



- D
- GB SK
- NL DK
- F S
- E FIN
- P PL
- I RUS
- SLO BG
- HR RO
- H TR
- CZ UA

INFORMATION | MANUALS | SERVICE

BC 4535

Gebrauchsanleitung



Inhaltsverzeichnis

1	WARNUNG BITTE LESEN	2
1.1	Sicherheitshinweise für handgeführte Benzin-Motorsense	2
1.2	Vorbereitende Maßnahmen	2
1.3	Handhabung	2
1.4	Bedeutung der angebrachten Sicherheitssymbole	3
1.5	Zu vermeiden	3
2	ORDNUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	3
3	GERÄTEBESCHREIBUNG	4
3.1	Übersicht.....	4
3.2	Sicherheitsvorrichtungen	4
4	ZUSAMMENBAU DER KOMPONENTEN	4
4.1	Montage des "Bike" Fahrradgriffes	4
4.2	Montage Schutzhaube	5
4.3	Montage des Fadenkopfes	5
4.4	Montage des Schneidmessers	5
4.5	Einstellen der Schnitthöhe	5
5	INBETRIEBNAHME	6
5.1	Treibstoff und Öl:	6
5.2	Anlassen des Motors:	6
5.2.1	Anlassen des Motors in kaltem Zustand.....	6
5.2.2	Anlassen des Motors in warmen Zustand	7
5.3	Abstellen des Motors	7
6	SCHNEIDANLEITUNG	7
6.1	Zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen.....	7
6.2	Verlängerung des Schneidfadens.....	7
6.3	Verschiedene Schneidverfahren.....	7
6.4	Schneiden mit Schneideblättern	8
7	WARTUNGSVORSCHRIFTEN	8
7.1	Luftfilter	8
7.2	Richtige Einstellung des Vergasers	8
7.3	Zündkerze	9
7.4	Schleifen des Schutzhaubenmessers.....	9
7.5	Bowdenzüge einstellen	9
8	AUFBEWAHREN DES GERÄTES	9
9	WIEDERINBETRIEBNAHME	9
10	TECHNISCHE ANGABEN	10
11	FEHLERBEHEBUNG AM MOTOR	10

1 WARNUNG BITTE LESEN

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt lesen, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen. Werden die Anweisungen nicht befolgt, kann es zu schweren Verletzungen kommen. Widmen Sie daher vor jedem Gebrauch einige Minuten dem Studium Ihres neuen Trimmers.

1.1 Sicherheitshinweise für handgeführte Benzin-Motorsense

Lesen sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.

Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Benzin-Motorsense zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 15 m ein. Bei Annäherung stellen Sie das Gerät unverzüglich ab. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

1.2 Vorbereitende Maßnahmen

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.



Benzin ist hochgradig entflammbar

- bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf
- tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges
- Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben
- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind.

- Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

1.3 Handhabung

1. **Tragen Sie anliegende, solide Arbeitskleidung**, die Schutz bietet, wie eine lange Hose, sichere Arbeitsschuhe, strapazierfähige Arbeitshandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm.
2. **Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf.** Öffnen Sie den Benzindeckel langsam, um entstand. Druck abzulassen, der sich im Benzintank gebildet hat. Um Brandgefahr vorzubeugen, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Auftankbereich, bevor Sie das Gerät anlassen.
3. **Schalten Sie das Gerät ab**, bevor Sie es abstellen.
4. **Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest.** Dabei sollen Daumen und Finger die Griffe umschließen.
5. **Achten Sie darauf, dass Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind.** Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es nicht richtig eingestellt oder nicht vollständig oder sicher zusammengesetzt ist.
6. Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken und sauber sind und keinerlei Benzingemisch daran haftet.
7. **Führen Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe.** Vermeiden Sie es kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit dem Fadenkopf zu berühren. Bei Mäharbeiten am Hang stehen Sie bitte stets unterhalb der Schneidevorrichtung. Schneiden oder Trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.
8. **Überprüfen Sie das zu bearbeitende Gelände**, feste Gegenstände wie Steine, Metallteile, o. ä. können weggeschleudert werden - **Verletzungsgefahr!**
9. **Halten Sie jeden Körperteil und jedes Kleidungsstück fern vom Fadenkopf**, wenn Sie den Motor anlassen oder laufen lassen. Bevor Sie den Motor anlassen, vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf mit keinem Hindernis in Berührung kommt.
10. **Stellen Sie den Motor immer vor Arbeiten an der Schneidevorrichtung ab.**
11. Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/Funkenquellen wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Ölofen oder tragbare Radiatoren, etc..
12. **Halten Sie das Schutzschild, Fadenkopf und den Motor immer frei von Mährückständen.**
13. Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.

1.4 Bedeutung der angebrachten Sicherheitssymbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine betätigen.
	Helm, Gehörschutz und Schutzbrille tragen!
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
	Achtung! Gefahr!
	Achtung! Heiße Oberfläche!
	Geräuschemission entspricht der Richtlinie 2000/14/EC!
	Gefahr durch weggeschleuderte Gegenstände!
	Tragen Sie Handschuhe zum Schutz der Hände.
	Tragen Sie Gummistiefel zum Schutz gegen Stromschlag.

1.5 Zu vermeiden

- KEINEN ANDEREN TREIBSTOFF VERWENDEN** als den in der Bedienungsanleitung empfohlenen. Befolgen Sie stets die Anweisungen im Abschnitt „Treibstoff und Öl“ dieser Anleitung. Verwenden Sie kein Benzin, das nicht richtig mit 2-Takt-Motoröl gemischt ist. Es besteht sonst die Gefahr eines bleibenden Schadens am Motor, wodurch die Garantie des Herstellers entfällt.
- NICHT RAUCHEN**, während Sie das Gerät auf-tanken oder betätigen.
- BEDIENEN SIE DAS GERÄT NICHT OHNE AUSPUFF** und richtig installierten Auspuffschutz.
- DEN AUSPUFF NICHT BERÜHREN**, weder mit den Händen noch mit dem Körper. Halten Sie das Gerät so, dass Daumen und Finger die Griffe umschließen.
- DAS GERÄT NICHT IN UNBEQUEMER STELLUNG BEDIENEN**, nicht bei fehlendem Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen oder

nur mit einer Hand. Nehmen Sie zur Bedienung stets beide Hände, und umschließen Sie dabei die Griffe mit Daumen und Fingern.

- Halten Sie den Fadenkopf stets auf dem Boden wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Benutzen Sie den Rasentrimmer/ Motorsense nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasentrimmen und Mäharbeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmäßig Pause.
- DAS GERÄT NICHT UNTER ALKOHOL ODER DROGENEINFLUSS BETÄTIGEN.**
- DAS GERÄT NUR BETÄTIGEN, WENN SCHUTZHAUBE UND/ODER –VORRICHTUNG INSTALLIERT UND IN GUTEM ZUSTAND IST.**
- Jegliche Veränderungen, Zusätze oder Entfernungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Herstellergarantie verfallen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch im Freien. Explosionen und/ oder Brand können die Folge sein.
- VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN SCHNEIDWERKZEUGE.** Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

2 ORDNUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Benzin Motorsense ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch der Benzinmotorsense.

Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

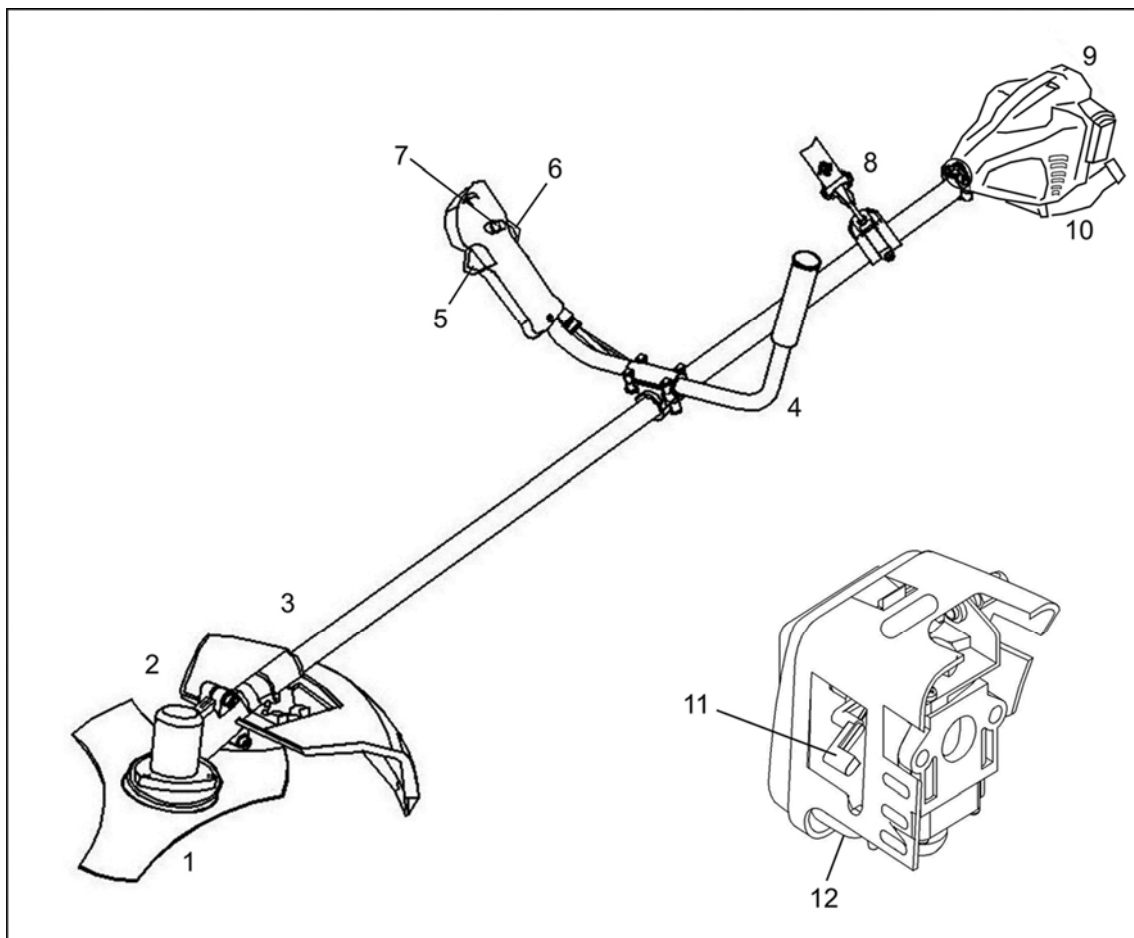


Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht als zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden.

Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

3 GERÄTEBESCHREIBUNG

3.1 Übersicht



- 1 Schneidmesser
- 2 Fadenkopf
- 3 Schutzhaube
- 4 "Bike" Fahrradgriff
- 5 Gashebel
- 6 Schalter Motor "aus" und "ein"
- 7 "Arretierung" Gashebel
- 8 Tragegurt
- 9 Abdeckung Luftfilter
- 10 Benzintank
- 11 Hebel "Choke" - "Run"
- 12 Tupfer Benzinanreicherung

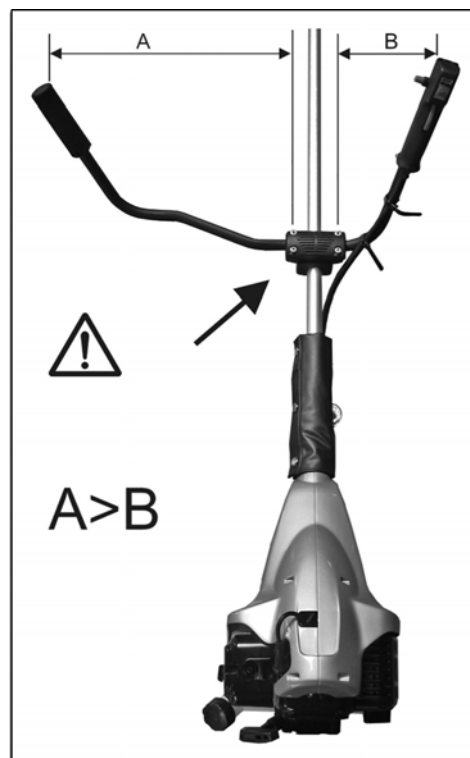
3.2 Sicherheitsvorrichtungen

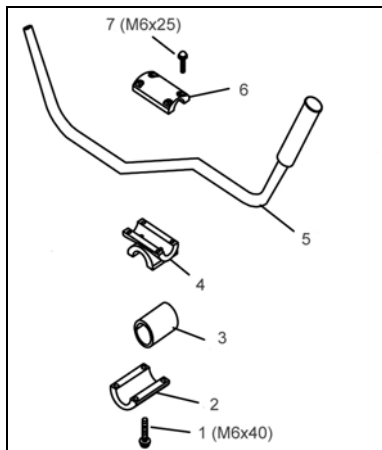
Die Schutzhaube (3) muss unbedingt montiert sein, um Verletzungen des Betreibers durch herumschleudern-
de Gegenstände zu verhindern.

4 ZUSAMMENBAU DER KOMPONENTEN

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hin-
weise beachtet werden:

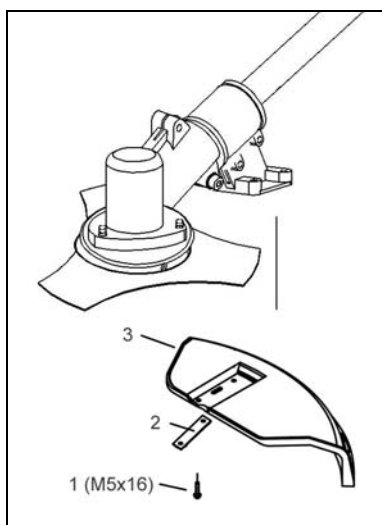
4.1 Montage des "Bike" Fahrradgriffes





1. Legen Sie die Gummimanschette (3) über den Schaft.
2. Befestigen Sie sie mit Hilfe der vier Innensechskantschrauben (1) die untere Klammer (2) und das Mittelstück (4).
3. Legen Sie die Griffstange (5) in die Griffhalterung und befestigen Sie sie mit Hilfe der oberen Klammer (6) und den vier Innensechskantschrauben (7).

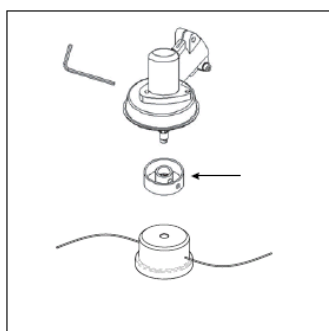
4.2 Montage Schutzhaube



Legen Sie die Metallblättchen (2) unter die Schutzhaube (3) und fixieren diese mit den 4 Schrauben (1) am Holm.

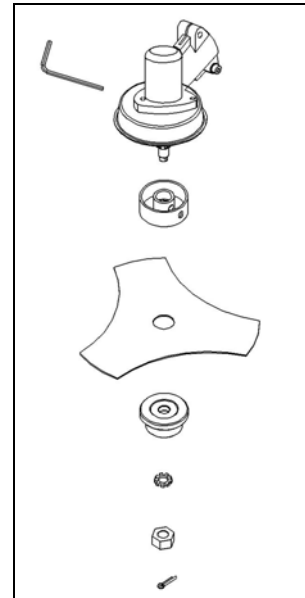
Das in der Schutzhaube integrierte Messer schneidet den Schneidfaden automatisch auf die optimale Länge.

4.3 Montage des Fadenkopfes



Stecken Sie nun den Haltestift in das Ausschnittsloch und schrauben Sie den Fadenkopf, in dem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen (**Achtung: Linksgewinde!**), auf den Führungsdorn der Antriebswelle. Ziehen Sie den Fadenkopf mit der Hand fest an, in dem Sie die Antriebswelle mit dem Haltestift fest halten.

4.4 Montage des Schneidmessers



Den halben Schnittschutz an der Schutzhaube demonstrieren. Legen Sie das Schneidmesser so auf die Mitnehmerscheibe, dass das Zentrum des Schneidmessers genau auf dem Führungskreis der Mitnehmerscheibe liegt. Stecken Sie die Druckplatte so auf das Schneidmesser, dass die flache Seite zum Schneidmesser zeigt. Schrauben Sie die Befestigungsmutter auf dem Führungsdorn fest, in dem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (**Achtung: Linksgewinde!**). Stecken Sie dabei den Sechsschlüssel, wie bei der Montage des Fadenkopfes, in das dafür vorgesehene Ausschnittsloch und benutzen Sie den Gabelschlüssel zur Befestigung der Mutter. Sichern Sie die Mutter mit dem Splint.

4.5 Einstellen der Schnitthöhe

Schultergurt:

1. Streifen Sie den Schultergurt über die linke Schulter.
2. Haken Sie den Verschlusshaken in die Öse ein.
3. Stellen Sie die Schultergurtlänge so ein, dass der Fadenschneidkopf oder das Schneidmesser parallel zum Boden verläuft. Um die optimale Schultergurtlänge festzustellen, machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen.



Benutzen Sie während der Arbeit immer den Schultergurt. Bringen Sie den Gurt an, sobald Sie den Motor gestartet haben, und der Motor im Leerlauf läuft.

Hinweis: Entfernen Sie den Schultergurt vom Gerät, bevor Sie den Motor starten.

5 INBETRIEBNAHME

5.1 Treibstoff und Öl:

1. Der Motor der Motorsense ist ein 2-Takt Motor. Er benötigt zum Betrieb eine Mischung aus normalem bleifreiem Benzin und 2-Takt Öl im Verhältnis 25:1. (Siehe Treibstoff Misch-Tabelle).
2. Es empfiehlt sich maximal 5 Liter Benzin/Ölgemisch anzumischen, da Sie mit dieser Menge ca. 12 - 15 Betriebsstunden auskommen, und älteres Benzin/Ölgemisch keine optimale Schmierung gewährleistet.



Verwenden Sie nie reines Benzin für Ihr Gerät. Es besteht sonst die Gefahr, eines bleibenden Schadens am Motor, wodurch die Herstellergarantie für dieses Gerät entfällt. Verwenden Sie kein Benzin/Ölgemisch das mehr als 90 Tage lang aufbewahrt wurde.

Verwenden Sie nur Benzin/Ölgemisch im Mischungsverhältnis 25:1. Ändern Sie das Mischungsverhältnis nicht eigenständig, auch wenn bei einigen 2-Takt-Ölsorten ein anderes Mischungsverhältnis empfohlen wird. Verursacht ungenügende Schmierung einen Motorschaden, so entfällt die Herstellergarantie.

Treibstoff-Misch-Tabelle:

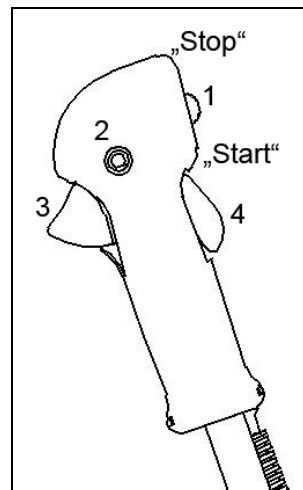
Benzin	Zweitakt Motorenöl Verhältnis 25 : 1
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Anlassen des Motors:

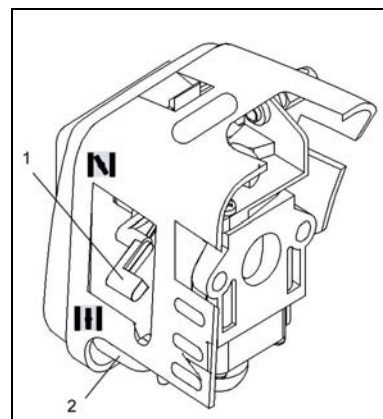
Hinweis: Lesen Sie zuerst die Anleitungen für das Starten des Motors in kaltem und in warmem Zustand, und führen Sie dann den entsprechenden Startvorgang durch. Platzieren Sie das Gerät auf einer harten, ebenen Fläche, greifen Sie es mit einer Hand am Haltegriff und ziehen Sie mit der anderen Hand am Zugseil Startgriff.

Hinweis: Um die Belastung auf den Motor während des Anlassens und des Aufwärmens möglichst klein zu halten, schneiden Sie überschüssigen Schneidfaden auf 13 cm zurück.

5.2.1 Anlassen des Motors in kaltem Zustand



1. Stellen Sie den Zündschalter (1) auf „Start“
2. Gashebel feststellen: Drücken Sie den „Lock off“ Schalter (2) nach innen. Anschließend drücken Sie gleichzeitig den Gashebel (3) und die Gashebelsperre (4). Lassen Sie den „Lock off“ Schalter wieder los. Der Gashebel rastet auf Vollgas ein.



3. Das Gerät hat einen Choke (1), der sich in 2 Stellungen bringen lässt: „CHOKE“ (N) und „RUN“ (III). Stellen Sie den Choke-Hebel auf „CHOKE“ (N).
4. Spritzen Sie zum Anlassen Treibstoff in den Vergaser. Drücken Sie den Tupper (2) zehnmal.
5. Ziehen Sie die Anlasserschnur ein kurzes Stück heraus, bis Sie Widerstand fühlen (ca. 10 cm). Für einen starken Zündfunken bedarf es eines glatten, raschen Zugs. Ziehen Sie die Anlasserschnur viermal schnell und stark.
6. Wenn der Motor startet, stellen Sie den Choke auf „RUN“ (III).
7. Springt der Motor nicht an, wiederholen Sie Schritt 1 bis 6.

Hinweis: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Hinweis: Ziehen Sie die Anlasserschnur stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht eine Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn die Schnur wieder einzieht. Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen. Das würde die Schnur ausfransen oder durchscheuern und auch die Anlasseranlage beschädigen.

5.2.2 Anlassen des Motors in warmen Zustand

1. Stellen Sie den Zündschalter auf „Start“.
2. Stellen Sie den Choke auf „RUN“ (👇) Position
3. Arretieren Sie den Gashebel wie unter Punkt 2 bei Anlassen in kaltem Zustand.
4. Ziehen Sie an der Starterschnur schnell, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie jedoch nicht mehr als 6mal. Halten Sie den Gashebel VOLL gedrückt, bis der Motor ruhig läuft. Sollte der Motor dennoch nicht anspringen, dann ist er wahrscheinlich mit Benzin vollgepumpt. Warten Sie 5 Minuten und probieren es anschließend wieder mit dem Choke auf „RUN“ (👇) gestellt und bei voll gedrücktem Gashebel.

5.3 Abstellen des Motors

Lassen Sie den Gashebel los. Lassen Sie den Motor in den Leerlauf zurückkehren. Drücken und halten Sie den Zündschalter auf „Stop“ bis der Motor stoppt.

6 SCHNEIDANLEITUNG

6.1 Zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte ALLE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN in dieser Anleitung noch einmal durch.



Warnung / Vorsicht

1. **Sind Sie mit dem Trimmer nicht vertraut**, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor (AUS/OFF).
2. **Gelände immer überprüfen**, feste Gegenstände wie Metallteile, Flaschen, Steine o.ä. können weggeschleudert werden und ernste Verletzungen beim Benutzer verursachen sowie das Gerät dauerhaft beschädigen. Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Trimmer berühren, **schalten Sie den Motor sofort aus** und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.
3. **Trimmen und Schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich**. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
4. Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Trimmen und Unkraut mähen.
5. Halten Sie den Fadenkopf niemals über Kniehöhe wenn in Betrieb.

6. **Benutzen Sie das Gerät nicht**, wenn Zuschauer oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15m zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Bei Abmäharbeiten bis zum Boden halten Sie bitte einen Mindestabstand von 30m.
7. Bei **Hangmäharbeiten** stehen Sie bitte stets unter der Schneidevorrichtung. Arbeiten Sie nur an Abhängen und Hügeln wenn Sie sicheren und festen Boden unter den Füßen haben.

6.2 Verlängerung des Schneidfadens



Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffumhüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen..

Zur Verlängerung des Schneidfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen („BUMP“) den Fadenkopf auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge.



Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/ Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschilds, dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

6.3 Verschiedene Schneidverfahren

Ist das Gerät richtig mit Schutzhaube und Fadenkopf montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Abmäharbeiten“ einsetzen, um Vegetation zur besseren Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen.

ZUR BEACHTUNG: Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

TRIMMEN / MÄHEN

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie den Fadenkopf stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schneidhöhe fest. Führen und halten Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe, um einen gleichmäßigen Schnitt zu erhalten.

NIEDRIGERES TRIMMEN

Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite des Fadenkopfes über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

SCHNEIDEN AN ZAUN / FUNDAMENT

Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschendrahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

TRIMMEN UM BÄUME

Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie den Fadenkopf leicht nach vorn.



Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren.

ABMÄHEN

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie den Fadenkopf im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine).



Entfernen Sie mit dem Trimmer keine Gegenstände von Fußwegen usw.! Der Trimmer ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

6.4 Schneiden mit Schneideblättern

Tragen Sie beim Schneiden mit einem Schneidblatt stets einen Augenschutz und Schutzkleidung. Verwenden Sie stets den Tragegurt für Arbeiten mit dem Schneidblatt.



Bevor Sie diese Maschine mit einem Schneidblatt betätigen, prüfen Sie, ob es richtig montiert ist. Befolgen Sie alle Anweisungen des Abschnittes „Sicherheitsvorschriften für Unterholz-/Grasschneideblatt“ in dieser.

MÄHEN VON UNKRAUT

Mähen bedeutet, dass man das Schneidblatt in einer waagrechten, bogenförmigen Bewegung von einer Seite zur anderen führt. Das ist sehr wirksam bei grasartigem Unkraut und kleinerem Unterholz. Es ist nicht geeignet zum Schneiden von großem, zähem Unkraut oder holziger Vegetation.



Keine Unkraut-Schneideblätter zum Schneiden von Gestrüpp und jungen Bäumen einsetzen!

VERKLEMMEN

Ganz dicke Vegetation, wie junge Bäume oder dichtes Gestrüpp, kann das Schneidblatt blockieren und zum Stillstand bringen. Vermeiden Sie, dass sich das Schneidblatt verfängt, indem Sie vorhersehen, in welche Richtung sich das Gestrüpp neigen wird, und schneiden Sie von der entgegengesetzten Seite. Wenn sich das Schneidblatt beim Schneiden verfängt, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Halten Sie das Gerät in die Höhe, damit das Schneidblatt nicht springt oder bricht, während Sie den jungen Baum vom Schnitt wegstoßen, um das Schneidblatt zu befreien.

VERMEIDEN VON RÜCKSCHLAG

Beim Einsatz von Metallschneidwerkzeugen (Grasschneidblatt, Dickichtmesser) besteht die Gefahr des Rückschlagens, wenn das Werkzeug auf ein festes Hindernis (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei zurückgeschleudert gegen die Drehrichtung des Werkzeuges. Dies kann zu Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen -Verletzungsgefahr für Benutzer und Umherstehende!

Benutzen Sie Metallschneidwerkzeuge nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten.

Das Schutzblatt ist zur Reduzierung von Rückschlägen konzipiert falls das Schneidblatt auf harte, feste Hindernisse trifft.

7 WARTUNGSVORSCHRIFTEN

7.1 Luftfilter



Arbeiten Sie nie ohne den Luftfilter. Halten Sie ihn sauber. Ist er beschädigt, ist ein neuer Filter einzusetzen. Entleeren Sie den Benzintank und füllen Sie dabei den Kraftstoff in einen geeigneten Kanister. Öffnen Sie den Benzintank langsam, damit der evtl. entstandene Druck entweichen kann.

Reinigung des Luftfilters:

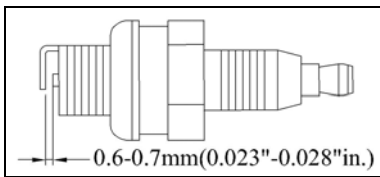
1. Lösen Sie die Schraube, mit der der Luftfilterdeckel festgeschraubt ist, nehmen Sie den Deckel ab, und heben Sie den Filter aus dem Lufteinlass.
2. Waschen Sie den Filter in Seifenwasser. **KEIN BENZIN VERWENDEN!**
3. Trocknen Sie den Filter an der Luft.
4. Setzen Sie den Filter wieder ein.

ZUR BEACHTUNG: Ersetzen Sie den Filter, wenn er abgenutzt, zerrissen oder beschädigt ist oder wenn er sich nicht mehr reinigen lässt.

7.2 Richtige Einstellung des Vergasers

Der Vergaser wurde werkseitig für optimale Leistung eingestellt. Sind weitere Einstellungen nötig, bringen Sie bitte Ihr Gerät dem Fachmann im nächstgelegenen Kleinmotoren-Service oder senden Sie das Gerät an AL-KO.

7.3 Zündkerze

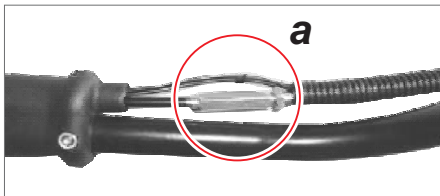


1. Elektrodenabstand = 0,6 mm
2. Anzugsdrehmoment 12 bis 15 Nm. Schließen Sie den Zündkerzen-Stecker an.

7.4 Schleifen des Schutzhaubensmessers

3. Entfernen Sie das Schneidmesser von der Schutzhaube.
4. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer mit einer Flachfeile, und achten Sie dabei darauf, den Winkel der Schneidkante beizubehalten. Feilen Sie nur in einer Richtung.

7.5 Bowdenzüge einstellen



Die Bowdenzüge der Motorsense sind werksseitig voreingestellt.

Wird die Position des „Bike-Griffs“ stark verändert, kann es zur Verlängerung des Bowdenzugs und damit zur Störung der Gashebelfunktion kommen.

Kommt das Schneidwerkzeug der Sense nach Starten und Entriegeln der Halbgassperre nicht zum Stillstand, muss der Bowdenzug mit der Einstellschraube (**a**) nachgestellt werden.

Anschließend ist wieder eine korrekte Funktion des Gashebels gewährleistet.



Verletzungsgefahr durch drehende Schneidwerkzeuge!

Bowdenzüge nur bei ausgeschaltetem Motor nachstellen.

Funktion nur bei liegender Sense prüfen.

8 AUFBEWAHREN DES GERÄTES



Werden die nachfolgenden Punkte nicht befolgt, kann die Vergasermembrane verkleben. Nach dem Aufbewahren kann das Anlassen schwierig werden oder ein bleibender Schaden auftreten.

1. Befolgen Sie alle Anweisungen, die im Abschnitt „Wartungsvorschriften“ der Bedienungsanleitung gegeben werden.
2. Reinigen Sie das Äußere des Motors, Führungsholm, Schutzhaube und Fadenkopf.
3. Entleeren Sie den Benzintank.
4. Ist er leer, lassen Sie den Motor an.
5. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, bis das Gerät stillsteht. Dadurch wird der Treibstoff aus dem Vergaser entfernt.
6. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
7. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
8. Leeren Sie einen Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie die Anlasserschnur mehrmals langsam, um die inneren Teile einzuölen. Reinigen Sie die Zündkerze und setzen Sie sie wieder ein.
9. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort und in sicherer Entfernung von jeglicher Gefahrenquelle wie Ölbrenner, Warmwasserbereiter usw. auf.
10. Transportieren und lagern Sie den Trimmer mit installiertem Schneidblatt nur mit dem mitgelieferten Transportschutz.

9 WIEDERINBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie die Anlasserschnur schnell und stark, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und richten Sie den Elektrodenabstand, oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Gerät für den Einsatz vor.
5. Füllen Sie den Benzintank mit der richtigen Benzin-Öl-Mischung. Vgl. dazu den Abschnitt „Treibstoff und Öl“.

10 TECHNISCHE ANGABEN

	BC 4535
Motortyp	Luftgekühlter 2-Takt-Motor
Hubraum	42 cm ³
Leistung:	1,25 kW
Trockengewicht mit Schneidmesser / Fadenkopf	8,9 / 8,8 kg
Treibstoff-Fassungsvermögen	1,2 l
Schnittbreite Faden	41 cm
Fadendurchmesser	2,4 mm
Schnittbreite Schneideblatt	25 cm
Griff	„Bike“-Griff
Zündung	elektronisch
Zündkerze	NGK BPMR6A oder vergleichbare
Antrieb	Fliehkraftkupplung
Vibration gem. nach ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Schalldruckpegel gem. nach EN 27917	102 dB(A)

11 FEHLERBEHEBUNG AM MOTOR

Störung	Mögliche Ursache	Störungsbeseitigung
Das Gerät springt nicht an oder springt an, aber läuft nicht	Fehlerhaftes Vorgehen beim Anlassen	Folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
	Falsche Vergasereinstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an AL-KO.
	Verrußte Zündkerze	Reinigen Sie die Zündkerze, korrigieren Sie den Elektrodenabstand oder ersetzen sie die Zündkerze
Das Gerät springt an, aber der Motor hat wenig Kraft	Falsche Einstellung des Choke-Hebels	Stellen Sie auf „Run“ (⬇️)
	Verschmutzter Luftfilter	Entfernen Sie den Filter, reinigen Sie ihn und setzen Sie ihn wieder ein
	Falsche Vergasereinstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an AL-KO.
Der Motor stockt	Falsche Vergasereinstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an AL-KO.
Läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand an der Zündkerze	Reinigen Sie die Zündkerze, korrigieren Sie den Elektrodenabstand oder ersetzen sie die Zündkerze
Raucht übermäßig (nach ca. 1 Min. Vollgasstellung)	Falsche Vergasereinstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an AL-KO.
	Falsche Treibstoffmischung	Benutzen Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 25 : 1)

Index

1	CAUTION - PLEASE	2
1.1	Safety instructions for hand-operated petrol power.....	2
1.2	Preliminary measures.....	2
1.3	Handling.....	2
1.4	Meaning of safety symbols used.....	3
1.5	What not to do.....	3
2	PROPER OPERATION	3
3	LAYOUT	4
3.1	Overview.....	4
3.2	Safety devices.....	4
4	ASSEMBLING THE COMPONENTS	4
4.1	Assembly of the "Bike" handle.....	4
4.2	Assembly of the guard hood.....	5
4.3	Assembly of the cutting head.....	5
4.4	Assembly of the cutting blade.....	5
4.5	Setting the cutting height.....	5
5	STARTING UP	6
5.1	Fuel and oil:.....	6
5.2	Starting the engine:.....	6
5.2.1	Starting the engine from a cold.....	6
5.2.2	Starting the engine from a warm state.....	6
5.3	To stop engine.....	7
6	TRIMMING INSTRUCTIONS	7
6.1	Additional safety precautions.....	7
6.2	Stringhead line release.....	7
6.3	Trimming procedures.....	7
6.4	Cutting with blades.....	8
7	MAINTENANCE	8
7.1	Air filter.....	8
7.2	Carburettor adjustment.....	8
7.3	Spark plug.....	8
7.4	Debris shield knife sharpening.....	8
8	STORING A UNIT	9
9	REMOVING A UNIT FROM STORAGE	9
10	TECHNICAL SPECIFICATIONS	9
11	TROUBLE SHOOTING THE ENGINE	9

1 CAUTION - PLEASE

For safety reasons, it is imperative that you read these operating instructions before using the appliance. Serious injuries could result if these instructions are not followed. You must therefore dedicate a few minutes to studying your new power tool and its instructions before each use.

1.1 Safety instructions for hand-operated petrol power

Read the directions with due care. Familiarize yourself with the settings and proper operation of the machine. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the petrol power scythe. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the petrol power scythe.

Never mow in the direct vicinity of persons -especially children - or animals.



Maintain a safety distance of 15m. If approached, switch off the appliance immediately. Always keep in mind that the machine operator or user is responsible for accidents involving other persons and/or their property.

1.2 Preliminary measures

- Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
- Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out.










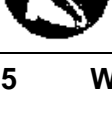
Warning: Petrol is highly flammable!

- Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids
- Only refuel out in the open and do not smoke during the refueling process. Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen.
- Always refuel before starting the engine. Do not open fuel tank cap and do not refuel when the engine is running or when the scythe is hot.
- If petrol has overflowed, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol fumes have completely evaporated.
- For safety reasons, the petrol tank and other tank closures must be replaced if they are damaged. _ Replace defective mufflers.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
- Before using the scythe, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable).

1.3 Handling

1. **Wear close fitting, tough work clothing** that will provide protection, such as long slacks or trousers, safety work shoes, heavy duty work gloves, hard hat, a safety face shield, or safety glasses for eye protection and a good grade of ear plugs or other sound barriers for hearing protection.
2. **Store in a safe place.** Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank. To prevent a fire hazard, move at least 10 feet (3 meters) from fueling area before starting.
3. **Turn unit off** before setting it down.
4. **Always hold unit firmly with both hands**, the thumb and fingers encircling the handles.
5. **Keep all screws and fasteners tight.** Never operate your equipment when it is improperly adjusted or not completely and securely assembled.
6. **Keep handles dry**, clean and free of fuel mixture.
7. **Keep stringhead as close to ground as practical.** Avoid hitting small objects with stringhead. When cutting on a slope, stand below stringhead. NEVER cut or trim on a hill or slope, etc. if there is the slightest chance of slipping, sliding or losing firm footing.
8. **Check area you will be trimming for debris** that may be struck or thrown during operation.
9. **Keep all parts of your body and clothing away from stringhead** when starting or running engine. Before starting engine, make sure stringhead will not come in contact with any obstacle.
10. **Stop engine** before examining cutting line.
11. **Store equipment away from possible flammable materials**, such as gas-powered water heaters, clothes dryers, or oil-fired furnaces, portable heaters, etc.
12. **Always keep** the debris shield, stringhead, and engine free of debris build-up.
13. **Operation of equipment** should always be restricted to mature and properly instructed individuals.

1.4 Meaning of safety symbols used

	Read the operating instructions before you operate the machine.
	Wear helmet, ear muffs and goggles!
	Keep other people out of the danger area!
	Attention! Danger!
	Danger! Hot surface!
	Noise emission complies with EC Directive 2000/14/EC!
	Hazard due to objects being thrown out!
	Wear gloves in order to protect hands.
	Wear rubber boots to protect against electric shock.

1.5 What not to do

- DO NOT USE ANY OTHER FUEL** than that recommended in your manual. Always follow instructions in the Fuel and Lubrication section of this manual. Never use gasoline unless it is properly mixed with 2-cycle engine lubricant. Permanent damage to engine will result, voiding manufacturer's warranty.
- DO NOT SMOKE** while refuelling or operating equipment.
- DO NOT OPERATE UNIT WITHOUT A MUFFLER** and properly installed muffler shield.
- DO NOT TOUCH** or let your hands or body come in contact with the muffler. Hold unit with thumbs and fingers encircling the handles.

- DO NOT OPERATE UNIT IN AWKWARD POSITIONS**, off balance, outstretched arms, or one-handed. Always use two hands when operating unit with thumbs and fingers encircling the handles.
- DO NOT RAISE STRINGHEAD** above ground level while unit is operating. Injury to operator could result.
- DO NOT USE UNIT FOR ANY PURPOSES OTHER** than trimming lawn or garden areas.
- DO NOT OPERATE UNIT FOR PROLONGED PERIODS.** Rest periodically.
- DO NOT OPERATE UNIT WHILE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.**
- DO NOT OPERATE UNIT UNLESS DEBRIS SHIELD AND/OR GUARD IS INSTALLED AND IN GOOD CONDITION.**
- DO NOT ADD, REMOVE OR ALTER ANY COMPONENTS OF THIS PRODUCT.** Doing so could cause personal injury and/or damage the unit voiding the manufacturer's warranty.
- DO NOT** operate your unit near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
- DO NOT USE ANY OTHER CUTTING TOOLS.** For your own safety only use the accessories and additional equipment specified in the operating manual or recommended or specified by the manufacturer. The use of tools or accessories other than those recommended in the operating manual or catalogue may place you in danger of personal injury.

2 PROPER OPERATION

The petrol power scythe is intended for private use, i.e. for use in home and gardening environments.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the petrol power scythe is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

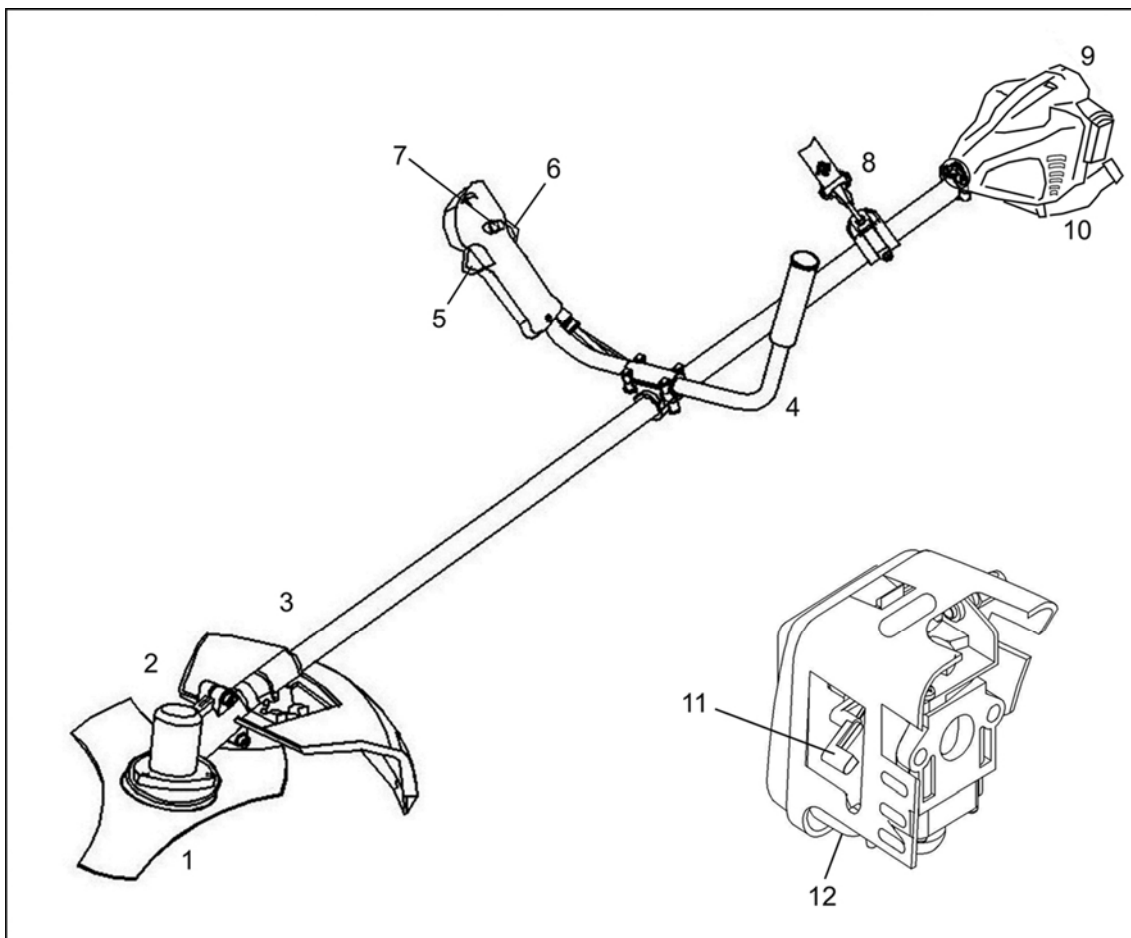


Due to the high risk of bodily injury to the user, the petrol power scythe must not be used to carry out the following work: to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the petrol power scythe may not be used to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the petrol power scythe may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

3 LAYOUT

3.1 Overview



- 1 Cutting blade
- 2 Cutting head
- 3 Guard hood
- 4 "Bike" handle
- 5 Throttle lever
- 6 Engine switch "off" and "on"
- 7 Throttle lever lock
- 8 Carrying strap
- 9 Air filter cover
- 10 Petrol tank
- 11 Levers for "Choke" and "Run"
- 12 Petrol accumulation button

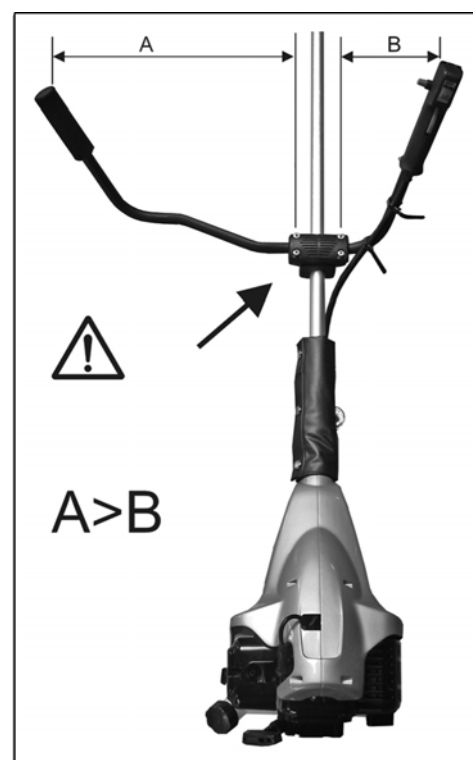
3.2 Safety devices

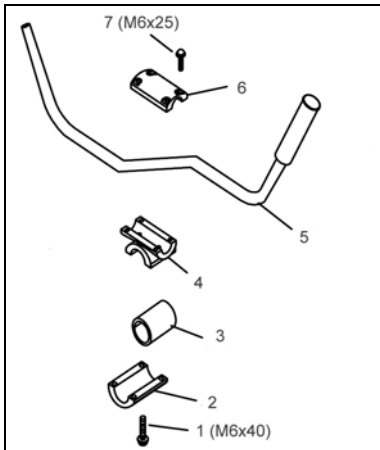
It is important that the GUARD HOOD is assembled in order to prevent injuries to the operator due to objects catapulted by the machine.

4 ASSEMBLING THE COMPONENTS

Some parts of the power scythe come disassembled. For quick and easy assembly, read and follow the instructions below.

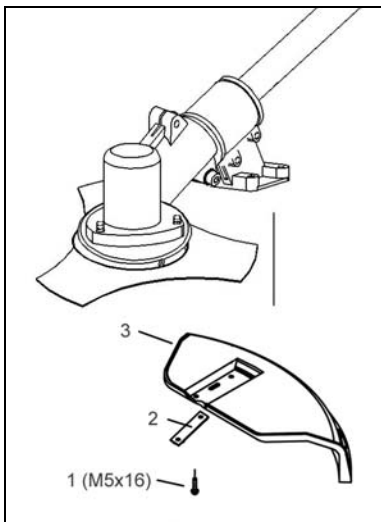
4.1 Assembly of the "Bike" handle





1. Place the rubber block (3) over the shaft.
2. Tighten the lower part (2) and the middle part (4) by using the four screws (1).
3. Insert the bike-bar (5) and tighten the upper part (6) with the four screws (7).

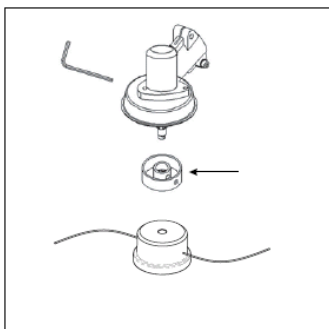
4.2 Assembly of the guard hood



Place the two plates (2) under the safety guard and tighten the guard hood (3) with the four screws (1) to the shaft.

The integrated blade in the guard hood automatically cuts the cutting line to the optimum length.

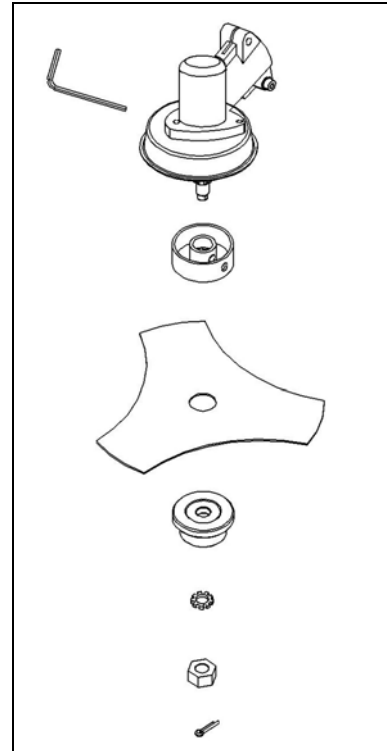
4.3 Assembly of the cutting head



Now put the retaining pin into the cut-out hole and screw the cutting head onto the locating pin of the drive shaft by turning it in counter-clockwise direction (**Important: Left-hand screw-thread!**).

Tighten the cutting head by hand, holding the drive shaft in place with the retaining pin

4.4 Assembly of the cutting blade



Disassemble the half, smaller protective layer on the protective hood. Place the cutting blade on the carrier plate in such a way that the centre of the cutting blade is situated precisely on the guide circle on the carrier plate. Place the pressure plate on the cutting blade ensuring that the flat side points to the cutting blade. Tightly screw the fastening nuts on the locating pin by turning them in counter-clockwise direction

(**Important: Left-hand screw-thread!**) Place the retaining pin, as described in the assembly of the cutting head, in the appropriate cut-out hole and use the key. Use safety split pin.

4.5 Setting the cutting height

Shoulder strap:

1. Slip the shoulder strap over the left shoulder.
2. Hook the locking hook into eye..
3. Set the length of the shoulder strap in such a way that the cutting head or the cutting blade runs parallel to the ground. In order to establish the optimum length of the shoulder strap, you should then make a few swinging movements without starting the engine.



Always use the shoulder strap when using the appliance. Attach the strap as soon as you have started the engine and the engine is running in idle mode.

Important: Remove the shoulder strap from the appliance before you start the engine.

5 STARTING UP

5.1 Fuel and oil:

1. The engine of the power scythe is a 2-stroke engine. For operation, it requires a mixture of normal unleaded petrol and 2-stroke oil in a ratio of 25:1 (see fuel mixture table).
2. It is advisable to mix a maximum of 5 litres of petrol/oil mixture, since this quantity will give you approx. 12-15 operational hours and an older petrol/oil mixture does not guarantee the optimum level of lubrication.



Never use pure petrol for your appliance. Otherwise there is a danger of causing permanent damage to the engine and as a result the manufacturer's guarantee would not apply. Do not use any petrol/oil mixture which has been kept for longer than 90 days. Only use a petrol/oil mixture in a mixing ratio of 25:1. Do not change the mixing ratio of your own accord even if some types of 2stroke oil recommend a different mixing ratio. If insufficient

Fuel mixture table:

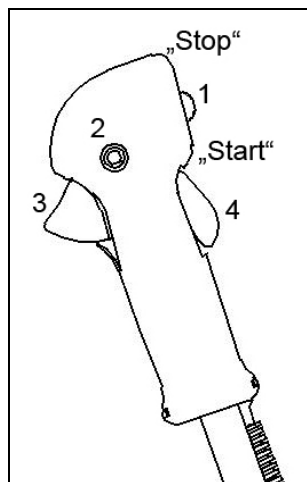
Fuel	2-stroke oil
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Starting the engine:

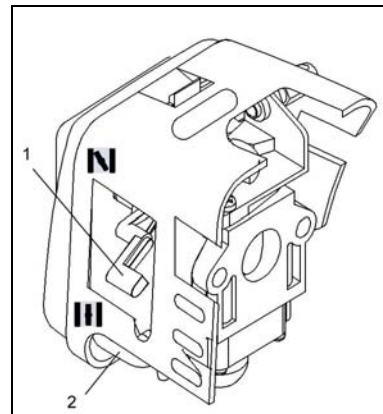
Important: You must first read the instructions for starting the engine from a cold and a warm state, and then carry out the appropriate start procedure. Place the appliance on a hard, level surface, hold it by the handle with one hand and pull the starting handle on the tension cable with the other hand.

Important: In order to keep the load on the engine as small as possible during start-up and warm-up, cut the excess cutting line back to 13cm.

5.2.1 Starting the engine from a cold



1. Set the ignition switch (1) to the "Start" position.
2. Secure the throttle lever: Press the "Lock off" switch (2) downward. Then, at the same time, press the throttle lever (3) and slide the locking switch (4). The throttle lever locks into place on full throttle.



3. The appliance has a choke, which can be set in 2 positions: "CHOKE" (☒) and "RUN" (☑). Set the choke lever to "CHOKE" (☒).
4. For starting purposes, spray fuel into the carburetor. Press the pad ten times.
5. Pull the starting cable out by a short amount, until you feel resistance (approx. 10cm). For a strong ignition spark, a smooth, sharp pull is required. Pull the starting cable four times quickly and forcefully.
6. Set the choke lever to "RUN" (☑).
7. If the engine does not start up, repeat steps 1 to 6.

PLEASE NOTE: If the engine does not start up even after several attempts, read the section "Engine Troubleshooting".

PLEASE NOTE: Always pull the starting cable out in a straight line. If it is pulled out at an angle, then friction will occur on the eye. As a result of this friction, the cable will become frayed and will wear away faster. Always hold the starter handle when the cable retracts. Never allow the cable to snap back when it has been pulled out. This would fray or wear the cable and also damage the starter unit.

5.2.2 Starting the engine from a warm state

1. Set the ignition switch to the "Start" position.
2. Set the choke lever to the "RUN" (☑) position.
3. Lock the throttle lever as described under Point 2 of "Starting the engine from a cold state".
4. Pull the starter cable quickly, until the engine starts up. However, do not pull the cable more than 6 times. Hold down the throttle lever FULLY, until the engine is running quietly. If the engine does not want to start, set the choke to "RUN" (☑) and pull 5 more times on the starter cable. However, should the engine not start, then it is probably fully-pumped with petrol. Wait 5 minutes and then try it again with the choke set to "RUN" and with a fully depressed throttle lever.

5.3 To stop engine

Release throttle trigger. Let engine return to idle. Push and hold ignition stop switch until engine stops.

6 TRIMMING INSTRUCTIONS

6.1 Additional safety precautions

Before operating your unit, review ALL SAFETY PRECAUTIONS in this manual.



Warning / Caution

1. **IF UNFAMILIAR WITH TRIMMING** techniques, practice the procedures with ENGINE in "OFF" position.
2. **ALWAYS CLEAR WORK** area of debris such as cans, bottles, rocks, etc. Striking objects can cause serious injury to operator or bystanders and also damage equipment. If an object is accidentally hit, immediately **TURN ENGINE OFF** and examine equipment. Never operate unit with damaged or defective equipment.
3. **ALWAYS TRIM OR CUT AT HIGH ENGINE SPEEDS.** Do not run engine slowly at start or during trimming operations.
4. **DO NOT** use equipment for purposes other than trimming or mowing weeds.
5. **NEVER** raise stringhead above knee height during operation.
6. **DO NOT** operate unit with other people or animals in the immediate vicinity. Allow a minimum of 50 feet (15 meters) between operator and other people and animals when trimming or mowing. Allow a distance of 100 feet (30 meters) between operator and other people and animals when **SCALPING** with stringhead cutter.
7. **IF OPERATING UNIT ON A SLOPE**, stand below the cutting attachment. **DO NOT OPERATE** on a slope or hilly incline if there is the slightest chance of slipping or losing your footing.

6.2 Stringhead line release



DO NOT use steel wire or plastic-coated steel wire of any kind with your stringhead. Serious operator injury can result.

To release fresh line, run engine at full throttle and "bump" stringhead against lawn. Line will automatically release. The knife in debris shield will trim excess line.



Periodically remove weed wrap to prevent overheating the drive shaft. Weed wrap occurs when strands of weed become entangled around the shaft beneath the debris shield. This condition prevents the shaft from being properly cooled. Remove weed wrap with screwdriver or similar.

6.3 Trimming procedures

When properly equipped with a debris shield and stringhead, your unit will trim unsightly weeds and tall grass in those hard-to-reach areas - along fences, walls, foundations and around trees. It can also be used for scalping to remove vegetation down to the ground for easier preparation of a garden or to clean out a particular area.

NOTE: Even with care, trimming around foundations, brick or stone walls, curves, etc., will result in above normal string wear.

TRIMMING / MOWING

Swing trimmer with a sickle-like motion from side to side. Do not tilt the stringhead during the procedure. Test area to be trimmed for proper cutting height. Keep stringhead at same level for even depth of cut.

CLOSER TRIMMING

Position trimmer straight ahead with a slight tilt so bottom of stringhead is above ground level and string contact occurs at proper cutting point. Always cut away from operator. Do not pull trimmer in toward operator.

FENCE / FOUNDATION TRIMMING

Approach trimming around chain link fences, picket fences, rock walls and foundations slowly to cut close without whipping string against the barrier. If the string comes in contact with rock, brick walls, or foundations, it will break or fray. If string snags fencing, it will snap off.

TRIMMING AROUND TREES

Trim around tree trunks with a slow approach so string does not contact bark. Walk around the tree trimming from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the string and tilt stringhead slightly forward.



Use extreme caution when SCALPING. Keep a distance of 100 feet (30 meters) between operator, other people and animals during these operations.

SCALPING

Scalping refers to removal of all vegetation down to the ground. To do this, tilt the stringhead to about a 30 degree angle to the left. By adjusting the handle you will have better control during this operation. Do not attempt this procedure if there is any chance flying debris could injure operator, other people or cause damage to property.

6.4 Cutting with blades

Whenever you are cutting with a blade you must wear eye protection and protective clothing. Always use the shoulder strap when working with the blade.



Before you use this machine with a blade, check that it has been fitted correctly. Follow all the instructions according "Safety instructions for undergrowth/grass cutting blades".

WORKING WITH WEED-CUTTING BLADES MOWING WEEDS

Mowing means moving the blade in a horizontal curve from one side to the other. This is very effective for grass-like weeds and small undergrowth. It is not suitable for cutting large, tough weeds or woody vegetation.



Do not use weed-cutting blades for cutting scrub or young trees!

JAMMING

Ganz dicke Vegetation, wie junge Bäume oder dichtes Gestrüpp, kann das Schneidblatt blockieren und zum Stillstand bringen. Vermeiden Sie, dass sich das Schneidblatt verfängt, indem Sie vorhersehen, in welche Richtung sich das Gestrüpp neigen wird, und schneiden Sie von der entgegengesetzten Seite. Wenn sich das Schneidblatt beim Schneiden verfängt, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Halten Sie das Gerät in die Höhe, damit das Schneidblatt nicht springt oder bricht, während Sie den jungen Baum vom Schnitt wegstoßen, um das Schneidblatt zu befreien.

TO PREVENT RECOIL

When using metal cutting tools (grass blades, thicket knives) there is a risk that the machine will recoil if the tool strikes a solid object (tree trunk, branch, tree stump, stone or the like). In this case the machine will jump backwards in the opposite direction to which the tool is rotating. This may lead to a loss of control of the tool and risk of injury to the user and onlookers.

Do not use metal cutting tools near fences, metal posts, boundary stones or foundations.

The safety blade is designed to reduce recoil if the blade strikes a hard, solid object.

7 MAINTENANCE

7.1 Air filter



Never work without an air filter. Make sure it is always clean. If it is damaged then it must be replaced with a new filter. Empty the petrol tank and pour the fuel into a suitable jerry can. Open the petrol tank slowly so that any potential pressure can be released.

Cleaning the air filter:

1. Unscrew the screw with which the air filter cover is secured; remove the cover and lift the filter out of the air inlet.

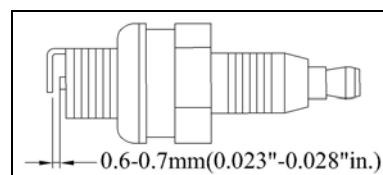
2. Wash the filter in soapy water. DO NOT USE ANY PETROL!
3. Air-dry the filter.
4. Re-insert the filter.

PLEASE NOTE: Replace the filter if it is worn away, torn or damaged, or if it can no longer be cleaned.

7.2 Carburettor adjustment

The carburettor was pre-set at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary, please take your unit to the nearest Authorized Service Centre.

7.3 Spark plug

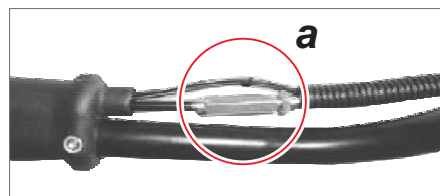


1. Spark plug gap = .025" (.635mm)
2. Torque to 105 to 130 inch pounds (12 to 15 Nm). Connect spark plug boot.

7.4 Debris shield knife sharpening

1. Remove cutter knife from debris shield.
2. Place knife in a bench vise. Sharpen knife using a flat file, being careful to maintain the angle of cutting edge. File in one direction only.

7.5 Adjusting the Bowden cables



The Bowden cables of your strimmer are factory-adjusted.

If the position of the "bike grip" handle is significantly changed, this can cause the Bowden cable to stretch, resulting in malfunctioning of the throttle.

If the cutting head does not come to a standstill after the strimmer has been started and the half throttle lock has been released, the Bowden cable must be adjusted by means of the adjusting screw (Figure -a).

Correct functioning of the throttle is then assured once again.



Risk of injury from rotating cutting head!

Only adjust Bowden cables with the engine switched off.

Only check the function with the strimmer lying down.

8 STORING A UNIT



Failure to follow these steps may cause varnish to form in the carburettor and difficult starting or permanent damage following storage.

1. Perform all the general maintenance recommended in the Maintenance Section of your User Manual.
2. Clean exterior of engine, drive shaft assembly, debris shield and stringhead.
3. Drain fuel from the fuel tank.
4. After fuel is drained, start engine.
5. Run engine at idle until unit stops. This will purge the carburettor of fuel.
6. Allow engine to cool (approx. 5 minutes).
7. Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
8. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several

times to coat internal components. Replace spark plug.

9. Store unit in a cool, dry place away from any source of ignition such as an oil burner, water heater, etc.
10. Do not transport and store the trimmer with the blade fitted unless the supplied transport guard is also fitted.

9 REMOVING A UNIT FROM STORAGE

1. Remove spark plus.
2. Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
3. Clean and gap spark plug or install a new spark plug with proper gap.
4. Prepare unit for operation.
5. Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See Fuel and Lubrication Section.

10 TECHNICAL SPECIFICATIONS

	FRS 4535
Engine type	Air cooled 2-stroke engine
Displacement	42 cm ³
Power:	1,25 kW
Dry weight	9,1 kg
Fuel capacity	1,2 l
Cutting width with twin line	41 cm
Line diameter	2,4 mm
Cutting width with cutting blade	25 cm
Handle	„Bike“-handle
Ignition	Electronic
Spark plug	NGK BPMR6A or similar
Drive	Centrifugal clutch
Vibration ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Sound pressure value EN 27917	102 dB(A)

11 TROUBLE SHOOTING THE ENGINE

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Unit won't start or starts but will not run.	Incorrect starting procedures.	Follow instructions in the User Manual.
	Incorrect carburettor mixture adjustment setting.	Have carburettor adjusted by an Authorized Service Centre.
	Fouled spark plug	Clean / gap or replace plug.
	Fuel filter plugged.	Replace fuel filter.
Unit starts, but engine has low power.	Incorrect lever position on choke.	Move to RUN position.
	Dirty air filter.	Remove, clean and reinstall filter.
	Incorrect carburettor mixture adjustment setting.	Have carburettor adjusted by an Authorized Service Centre.
Engine hesitates.	Incorrect carburettor mixture adjustment setting.	Have carburettor adjusted by an Authorized Service Centre.
No power under load. Runs erratically.	Incorrectly gapped spark plug.	Clean / gap or replace plug.
Smokes excessively. (after approx. 1 min. in full throttle position)	Incorrect carburettor mixture adjustment setting.	Have carburettor adjusted by an Authorized Service Centre.
	Incorrect fuel mixture.	Use properly mixed fuel (25:1 mixture).

Inhoudsopgave

1	WAARSCHUWING GELIEVE TE LEZEN	2
1.1	Veiligheidsinstructies voor met de hand geleide benzinemotorzeis	2
1.2	Vorbereidende maatregelen	2
1.3	Hantering	2
1.4	Betekenis van de aangebrachte veiligheidssymbolen	3
1.5	Wat u niet mag doen	3
2	REGLEMENTAIR GEBRUIK	3
3	BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL	4
3.1	Overzicht	4
3.2	Veiligheidsvoorzieningen	4
4	ASSEMBLAGE VAN DE COMPONENTEN	4
4.1	Montage van de "Bike" fietsgreep	4
4.2	Montage van de beschermkap	5
4.3	Montage van de draadkop	5
4.4	Montage van het snijmes	5
4.5	Afstellen van de maaihoogte	5
5	INBEDRIJFSTELLING	6
5.1	Brandstof en olie	6
5.2	Starten van de motor	6
5.2.1	Starten van de koude motor	6
5.2.2	Starten van de warme motor	7
5.3	Afzetten van de motor	7
6	SNIJINSTRUCTIES	7
6.1	Bijkomende veiligheidsmaatregelen	7
6.2	Snijdraad bijregelen	7
6.3	Verschillende snijmethodes	7
6.4	Snoeien met snijbladen	8
7	ONDERHOUDSINSTRUCTIES	8
7.1	Luchtfilter	8
7.2	Correcte instelling van de carburator	8
7.3	Bougie	9
7.4	Slijpen van het beschermkapmes	9
8	OPBERGEN VAN HET TOESTEL	9
9	GEBRUIK NA HET OPBERGEN	9
10	TECHNISCHE GEGEVENS	10
11	VERHELPEN VAN FOUTEN AAN DE MOTOR	10

1 WAARSCHUWING GELIEVE TE LEZEN

Om veiligheidsredenen dient u deze handleiding zeker te lezen voordat u het toestel in gebruik neemt. Niet-naleving van de instructies kan leiden tot zware letsels. Neem daarom de tijd om uw nieuwe trimmer voor elk gebruik eventjes te bestuderen.

1.1 Veiligheidsinstructies voor met de hand geleide benzinemotorzeis

Lees de handleiding aandachtig en zorgvuldig. Maak u vertrouwd met de afstellingen en met het juiste gebruik van de machine.

Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen de benzinemotorzeis gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.

Maai nooit terwijl andere personen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn.



Neem een veiligheidsafstand van 15 m in acht. Zet het toestel onmiddellijk af als iemand naderbij komt. Denk eraan dat de bestuurder van de machine of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.

1.2 Voorbereidende maatregelen

- Draag bij het maaien steeds vast schoeisel en een lange broek. Maai niet op blote voeten of in lichte sandalen.
- Controleer het terrein waar u de machine wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.



Benzine is uiterst ontvlambaar!

- Bewaar de benzine enkel in vaten die ervoor bedoeld zijn.
- Tank enkel in open lucht en rook niet tijdens het tanken.
- De benzine dient er in te worden gegoten voordat u de motor start. Terwijl de motor draait of als de maaier warm is, mag de tankdop niet worden opgedraaid of benzine worden bijgevuld.
- Indien benzine overgelopen is, mag u niet proberen de motor te starten. In plaats daarvan moet de benzine van het toestel verwijderd worden. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden tot de benzinedampen vervluchtigd zijn.
- Om veiligheidsredenen moeten de benzinetank en andere tanksluitingen bij beschadiging worden vervangen.
- Vervang defecte geluidsdempers.
- Voor gebruik dient u zich steeds door een visuele controle ervan te vergewissen dat de maaigereedschappen, bevestigingsbouten en de hele maaieenheid niet afgesleten of beschadigd zijn. Om een onevenwicht te vermijden mogen afgesleten of beschadigde maaigereedschappen

en bevestigingsbouten enkel per set worden vervangen.

1.3 Hantering

1. **Draag nauwsluitende en sterke werkkleding** die u beschermt zoals een lange broek, veilige werkschoenen, sterke werkhandschoenen, een veiligheidshelm, een gelaatsmasker of een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen en goede oorwatten of een andere gehoorbeschermer tegen geluidsoverlast.
2. **Bewaar het toestel op een veilige plaats.** Draai het benzinedeksel langzaam open om de druk af te laten die zich in de benzinetank heeft opgebouwd. Om brandgevaar te voorkomen, verwijderd u zich minstens 3 meter van de bijtankplaats voordat u het toestel start.
3. **Zet de motor van het toestel af**, voordat u het neerzet.
4. **Hou het toestel steeds met beide handen vast.** Daarbij moeten duim en vingers de grepen omsluiten.
5. **Let er steeds op dat schroeven en verbindingselementen flink aangehaald zijn.** Bedien het toestel nooit als het niet correct is ingesteld of niet volledig of veilig is gemonteerd.
6. Let er steeds op dat de grepen droog en proper zijn en er geen benzinemengsel aan zit.
7. **Hou de draadkop zo dicht mogelijk tegen de grond.** Pas op dat u met de draadkop geen kleine voorwerpen raakt. Ga bij het snijden op een helling aan de lage kant van de draadkop staan. Snij of trim **NOOIT** op een heuvel of helling e.d. als u gevaar loopt weg te glijden of geen houvast meer te hebben.
8. **Zoek op het te maaien terrein naar voorwerpen**, zoals stenen en metalen delen, die kunnen worden weggeslingerd. **Gevaar voor verwondingen!**
9. **Hou elk lichaamsdeel en elk kledingstuk verwijderd van de draadkop** wanneer u de motor start of laat draaien. Voor het starten van de motor dient u er zich van te vergewissen dat de draadkop geen hindernis raakt.
10. **Zet de motor af** voordat u de snijhoogte controleert.
11. Berg het toestel ver van ontvlambaar materiaal op, zoals heetwatertoestellen met benzinemotor, droogkasten of kachels voor vloeibare brandstof, draagbare verwarmingstoestellen enz.
12. **Let er steeds op** dat zich in de beschermkap, draadkop en motor geen voorwerpen van welke aard dan ook ophopen.
13. De bediening van het toestel moet uitsluitend worden voorbehouden aan volwassenen en voldoende geïnstrueerde personen.

1.4 Betekenis van de aangebrachte veiligheidssymbolen

	Neem de handleiding door alvorens de machine te bedienen.
	Helm, gehoorbeschermer en veiligheidsbril dragen!
	Hou derden weg uit de gevarezone!
	Let op! Gevaar!
	Let op! Warm oppervlak!
	Geluidsemissie beantwoordt aan de richtlijn 2000/14/EC!
	Gevaar door wegspringende voorwerpen!
	Draag handschoenen ter bescherming van uw handen.
	Draag rubberlaarzen ter bescherming tegen elektrische schok.

1.5 Wat u niet mag doen

- GEEN ANDERE BRANDSTOF GEBRUIKEN** dan die aanbevolen in de handleiding. Neem steeds de instructies in het hoofdstuk „brandstof en olie“ van deze handleiding in acht. Gebruik geen benzine die niet correct met tweetaktmotorolie gemengd is. Anders zou de motor permanente schade kunnen oplopen waardoor de garantie van de fabrikant komt te vervallen.
- NIET ROKEN** terwijl u brandstof bijtankt of het toestel bedient.
- BEDIEN HET TOESTEL NIET ZONDER UITLAAT** en correct gemonteerde uitlaatkap.
- NIET AAN DE UITLAAT KOMEN**, noch met de hand, noch met het lichaam. Hou het toestel zo vast dat duim en vingers de grepen omsluiten.
- BEDIEN HET TOESTEL NIET IN EEN ONGEMAKKELIJKE HOUDING**, bij ontbrekend evenwicht, met uitgestrekte armen of slechts met één hand. Neem steeds de beide handen om het

toestel te bedienen en omsluit daarbij de grepen met duim en vingers.

- De draadkop niet boven de grond opheffen terwijl het toestel draait.
- Het toestel niet voor andere doeleinden gebruiken dan voor het trimmen van gazon of gras.
- Het toestel niet te lang ononderbroken gebruiken. Af en toe laten rusten.
- HET TOESTEL NIET BEDIENEN ONDER DE INVLOED VAN ALCOHOL OF DRUGS.**
- HET TOESTEL ENKEL BEDIENEN ALS DE BESCHERMKAP EN / OF DE BESCHERMINRICHTING GEMONTEERD EN IN GOEDE STAAT IS.**
- Geen onderdelen aan dit product toevoegen, verwijderen of veranderen. Anders zouden personen letsels kunnen oplopen en / of zou het toestel kunnen worden beschadigd, waardoor de garantie van de fabrikant komt te vervallen.
- Het toestel niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen gebruiken, zowel binnen als buiten. Anders is er kans op een ontploffing en / of een brand.
- GEBUIK GEEN ANDERE SNIJGEREEDSCHAPPEN.** Voor uw eigen veiligheid gebruik enkel accessoires en bijkomende toestellen die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of door de fabrikant worden aanbevolen of opgegeven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of accessoires dan vermeld in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus kan gevaarlijk zijn en tot verwondingen leiden.

2 REGLEMENTAIR GEBRUIK

De benzinemotorzeis is geschikt voor particulier gebruik in de huis- en hobbytuin.

Het behoorlijk gebruik van de benzinemotorzeis houdt in dat de bijgaande gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht wordt genomen.

De gebruiksaanwijzing bevat ook de gebruiksbepalingen en onderhoudsvoorwaarden.

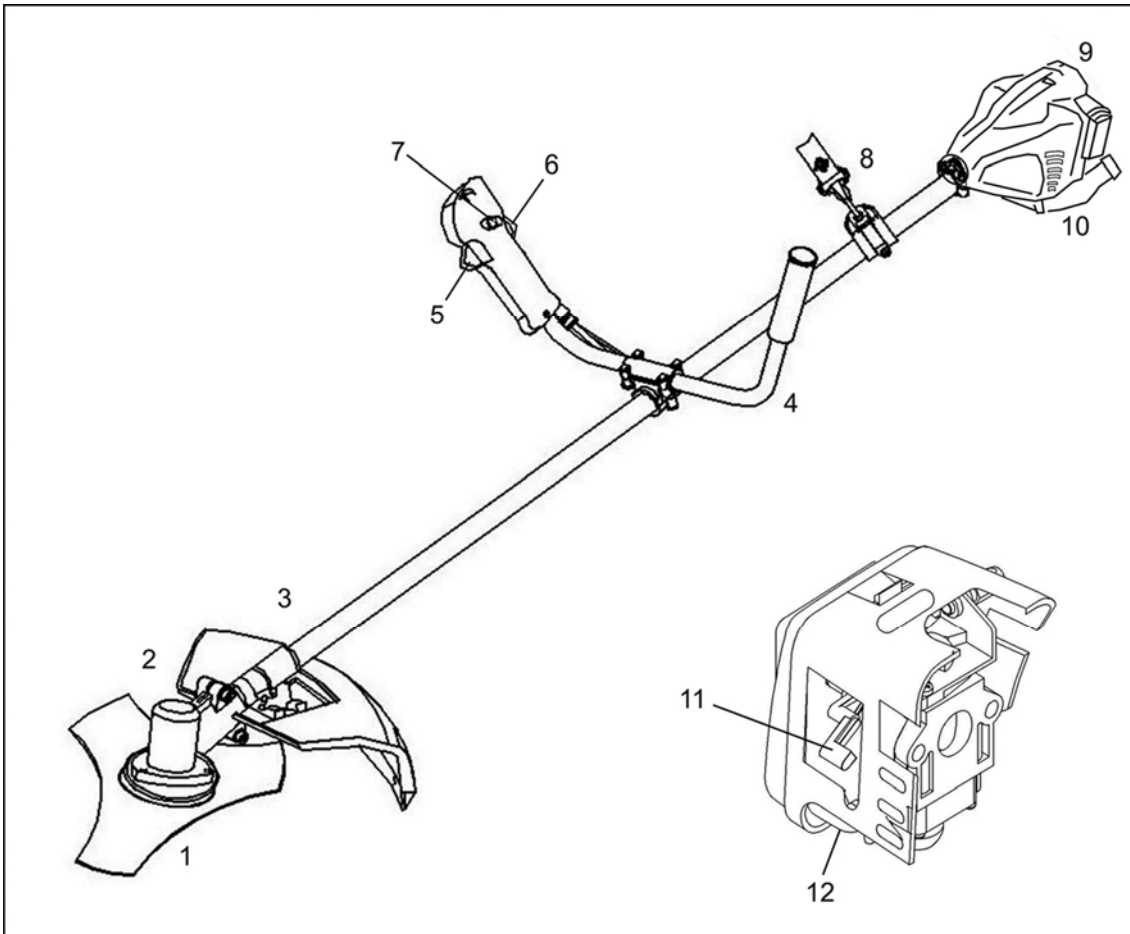


Wegens lichamelijk gevaar voor de gebruiker mag de benzinemotorzeis niet voor volgende werkzaamheden worden ingezet: voor het reinigen (afzuigen) van voetpaden en als hakselaar voor het kleinmaken van boom- en heggensnoeisels. De benzinemotorzeis mag evenmin worden gebruikt voor het gelijkmaken van bodemverheffingen, zoals b.v. molshopen.

Om veiligheidsredenen mag de benzinemotorzeis niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere werkgereedschappen en gereedschapssets van welke aard dan ook.

3 BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

3.1 Overzicht



1. Snijmes
2. Draadkop
3. Beschermkap
4. "Bike" fietsgreep
5. Gashendel
6. Schakelaar motor "aan" en "uit"
7. "Vastzetten" gashendel
8. Schouderriem
9. Deksel luchtfilter
10. Benzinetank
11. Hendel "choke" – "run"
12. Aantipper benzineverrijking

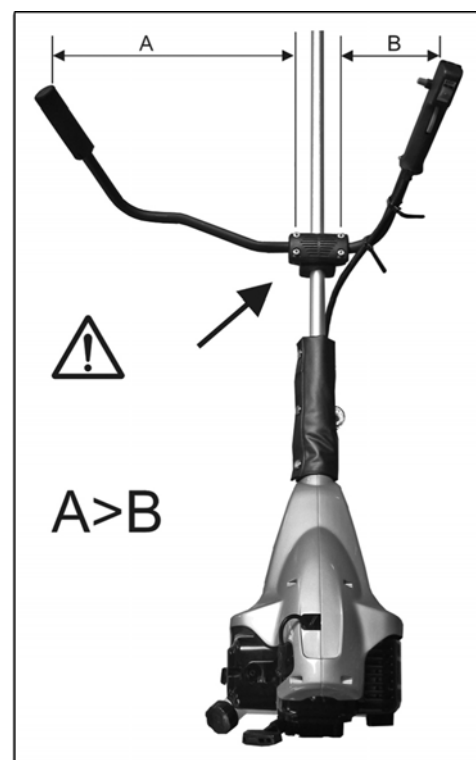
3.2 Veiligheidsvoorzieningen

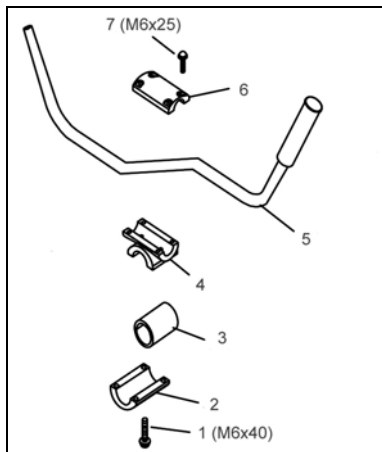
De beschermkap (3) moet zeker gemonteerd zijn om verwondingen van de gebruiker door wegspringende voorwerpen te voorkomen.

4 ASSEMBLAGE VAN DE COMPONENTEN

Bij de levering zijn enkele onderdelen gedemonteerd. De assemblage is eenvoudig uit te voeren mits de volgende instructies in acht worden genomen.

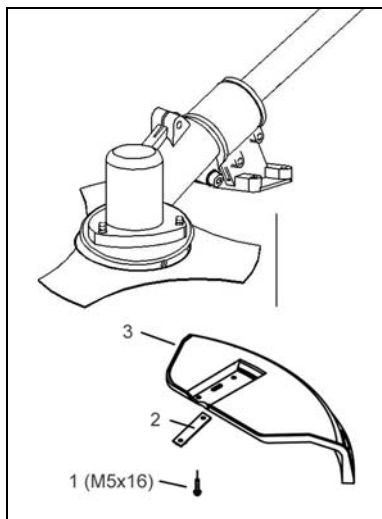
4.1 Montage van de "Bike" fietsgreep





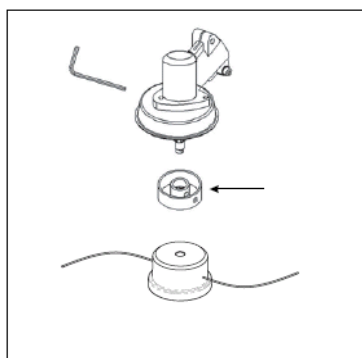
1. Leg de rubberen pakring (3) over de steel.
2. Bevestig met behulp van de vier zeskante inbusschroeven (1) de onderste klem (2) en het middenstuk (4).
3. Leg de greepstelen (5) in de greephouder en bevestig ze met behulp van de bovenste klem (6) en de vier zeskante inbusschroeven (7).

4.2 Montage van de beschermkap



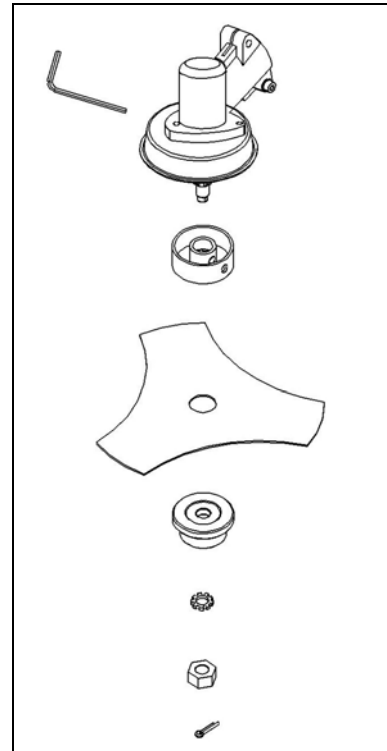
Leg de metalen plaatjes (2) onder de beschermkap (3) en maak die met de 4 schroeven (1) vast aan de steel. Het mes dat in de beschermkap zit, snijdt de snijdraad automatisch op de optimale lengte af.

4.3 Montage van de draadkop



Steek nu de bevestigingspen in de uitsparing en schroef de draadkop vast door te draaien tegen de richting van de wijzers van de klok in (**let op! Linkse schroefdraad!**) op de geleidedoorn van de aandrijfjas. Haal de draadkop met de hand goed aan door de aandrijfjas met de bevestigingspen vast te houden.

4.4 Montage van het snijmes



De halve, kleinere snijdveiligheid op de beschermkap demonteren. Leg het snijmes op de meeneemplaats zodat het centrum van het snijmes exact op de geleidekring van de meeneemplaats ligt. Steek de drukplaat op het snijmes zodat de platte kant naar het snijmes wijst. Schroef de bevestigingsmoer vast op de geleidedoorn door te draaien tegen de richting van de wijzers van de klok in (**let op: linkse schroefdraad!**). Steek daarbij de bevestigingspen, net zoals bij de montage van de draadkop, in de desbetreffende uitsparing en gebruik de sleutel. Maak de moer vast met de splitpen.

4.5 Afstellen van de maaihoogte

Schouderriem:

1. Schuif de schouderriem over uw linkerschouder.
2. Haak de sluithaak in het oog vast.
3. Stel de lengte van de schouderriem af zodat de draadsnijkop of het snijmes evenwijdig met de grond verloopt. Om de optimale lengte van de schouderriem te bepalen, maak vervolgens enkele slingerbewegingen zonder de motor te starten.



Gebruik tijdens het werk altijd de schouderriem. Breng de riem aan zodra u de motor hebt gestart en de motor stationair draait. Zet de motor af voordat u de schouderriem afneemt.

Aanwijzing: Verwijder de schouderriem van het toestel alvorens de motor te starten.

5 INBEDRIJFSTELLING

5.1 Brandstof en olie

1. De motor van de motorzeis is een tweetaktmotor. Hij draait op een mengeling van normale loodvrije benzine en tweetaktolie in de mengverhouding van 1:25 (zie brandstofmengtabel).
2. Het is aan te raden maximaal 5 l benzine / oliemengsel te bereiden, omdat u met deze hoeveelheid ca. 12 à 15 bedrijfsuren toekomt en een ouder benzine / oliemengsel geen optimale smering verzekert.



Laat uw toestel nooit op zuivere benzine draaien. Anders zou de motor permanente schade kunnen oplopen waardoor de garantie van de fabrikant voor dit toestel komt te vervallen. Gebruik geen benzine / oliemengsel dat langer dan 90 dagen werd bewaard.

Gebruik alleen een benzine / oliemengsel in de mengverhouding 1:25. Wordt door onvoldoende smering motorschade veroorzaakt, dan vervalt de garantie van de fabrikant.

Brandstofmengtabel:

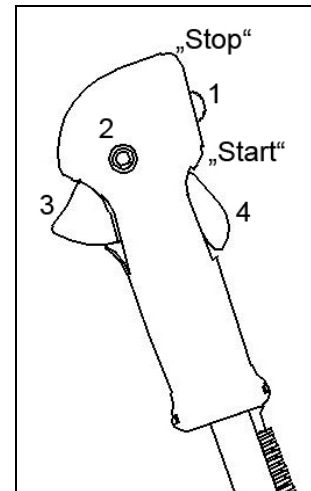
Benzine	tweetaktolie verhouding 25 : 1
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Starten van de motor

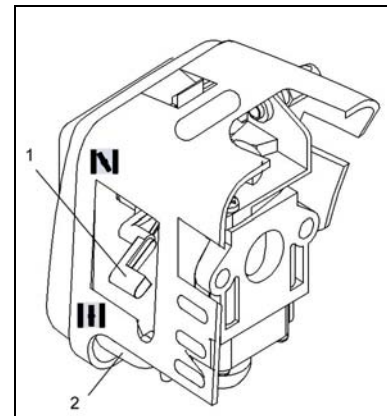
Aanwijzing: Lees eerst de instructies voor het starten van de koude en warme motor en voer dan de overeenkomstige stappen voor het starten van de motor uit. Plaats het toestel op een hard en effen vlak, neem het met een hand aan de greep vast en trek met de andere hand aan de startgreep van de trekkabel.

Aanwijzing: Om de motor tijdens het starten en opwarmen zo weinig mogelijk te belasten, snij de overtollige snijdraad af op 13 cm.

5.2.1 Starten van de koude motor



1. Zet de contactschakelaar (1) op de stand "start".
2. Gashendel vastzetten: Druk op de "lock off" schakelaar (2). Druk dan tegelijkertijd op de gashendel (3) en verschuif de vastzetschakelaar (4). Laat daarna de "lock off" schakelaar opnieuw los. De gashendel schakelt over op volle gas.





3. Het toestel heeft een choke (1) die in 2 standen kan worden geplaatst: "CHOKE" (III) en "RUN" (N). Zet de chokehendel in de stand "CHOKE" (III).
4. Spuit voor het starten benzine in de carburator. Druk tien keer op de aantipper (2).
5. Trek de startkoord er een kort stukje uit tot u weerstand voelt (ca. 10 cm). Om een flinke ontstekingsvonk te krijgen, dient u snel en in één keer te trekken. Trek vier keer snel en hard aan de startkoord.
6. Als de motor aanslaat, zet de choke in de stand "RUN" (N).
7. Als de motor niet aanslaat, herhaal dan de stappen 1 t.e.m. 6.

ATTENTIE! Slaat de motor ook na meerdere pogingen niet aan, lees het hoofdstuk "Fouten verhelpen aan de motor".

ATTENTIE! Trek de startkoord er steeds recht uit. Wordt de koord er met een hoek uitgetrokken, dan ontstaat er wrijving aan het oog. Door die wrijving wordt de koord opengescheurd en verslijt ze sneller. Hou steeds de startgreep vast wanneer de koord weer naar binnen wordt getrokken. Laat de koord nooit terugspringen vanuit de uitgetrokken toestand. Daardoor zou de koord uitrafelen of doorslijten en zou ook de starterinstallatie worden beschadigd.

5.2.2 Starten van de warme motor

1. Zet de contactschakelaar (1) op de stand "start".
2. Zet de choke in de stand "RUN" (.
3. Zet de gashendel vast zoals beschreven in punt 2 bij starten van de koude motor.
4. Trek snel aan de startkoord tot de motor aanslaat. Trek echter niet meer dan zes keer. Blijf de gashendel in de stand VOL vasthouden tot de motor regelmatig draait. Als de motor toch niet aanslaat, dan is hij waarschijnlijk volgepompt met benzine. Wacht 5 minuten en probeer dan opnieuw met de choke in de stand "RUN" () en met een volledig ingedrukte gashendel.

5.3 Afzetten van de motor

Laat de gashendel los. Wacht tot de motor weer stationair draait. Breng de contactschakelaar naar de stand STOP en blijf hem in deze stand houden tot de motor stopt.

6 SNIJINSTRUCTIES

6.1 Bijkomende veiligheidsmaatregelen

Neem ALLE VEILIGHEIDSMATREGELEN vermeld in deze handleiding opnieuw door, voordat u het toestel in gebruik neemt.



WAARSCHUWING / LET OP

1. **Als u niet vertrouwd bent met de trimmer**, oefent u best de verschillende werkzaamheden in zonder dat de motor draait (UIT/OFF).
2. **Ontdoe het werkterrein steeds van** voorwerpen zoals blikken, flessen, stenen enz. Worden er voorwerpen geraakt, dan kunnen de bediener of de omstanders zware letsels oplopen en kan het toestel worden beschadigd. Wordt een voorwerp per ongeluk geraakt, **zet de motor dan onmiddellijk af** en ga na of het toestel schade heeft opgelopen. Gebruik het toestel nooit met defecte onderdelen.
3. **Trim of snij steeds met een hoog motortoerental**. Laat de motor bij het starten en bij het snijden niet met een laag toerental draaien.
4. Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen en snoeien van gras en onkruid.
5. Hef de draadkop tijdens het werk nooit op tot boven kniehoogte.
6. **Stel het toestel niet in werking** als er andere personen of als er dieren in de onmiddellijke

nabijheid zijn. Neem tijdens het trimmen of snoeien steeds een minimumafstand van 15 meter tussen uzelf en andere personen of dieren in acht. Neem tijdens het „SCHEREN“ met de grastrimmer een afstand van 30 meter tussen uzelf en andere personen en dieren in acht.

7. Ga **bij het snijden op een helling** aan de lage kant van het snijhulpstuk staan. Snij nooit op een heuvel of helling als u gevaar loopt weg te glijden of geen houvast meer te hebben.

6.2 Snijdraad bijregelen



Gebruik in uw draadkop geen staaldraad of geplastificeerde staaldraad. Dat zou de bediener zwaar kunnen verwonden.

Om de draad bij te regelen, laat u de motor op volle gas draaien en kantelt u de draadkop op de grond. Daardoor komt automatisch draad vrij en het mes in de beschermkap zal het overtollige stuk draad afsnijden.



Verwijder van tijd tot tijd resten onkruid en gras om oververhitting van de geleidesteel te voorkomen. Onkruid of gras kan onder de beschermkap terechtkomen waardoor de geleidesteel warm wordt. Verwijder het gras voorzichtig met behulp van een schroevendraaier of een soortgelijk gereedschap.

6.3 Verschillende snijmethodes

Als het toestel correct met beschermkap en draadkop gemonteerd is, snijdt het onkruid en hoog gras op moeilijk toegankelijke plaatsen, zoals b.v. langs omheiningen, muren en funderingen alsook rond bomen. Het kan eveneens voor het „scheren“ worden gebruikt om vegetatie dicht op de grond te verwijderen of een bepaald gebied op te schikken voor een betere voorbereiding van een tuin.

ATTENTIE! Zelfs bij zorgvuldig gebruik leidt het snijden langs funderingen, muren van steen of beton enz. tot een verhoogd slijtage van de draad.

TRIMMEN / SNOEIEN

Hanteer de trimmer net als een zeis van de ene kant naar de andere. Kantel de draadkop niet tijdens het werk. Controleer het te snoeien gebied op de juiste snijhoogte. Hou de draadkop op dezelfde hoogte om een gelijkmatige snijhoogte te verkrijgen.

LAGER TRIMMEN

Hou de trimmer recht voor u en lichtjes schuin zodat de onderkant van de draadkop zich boven de grond bevindt en de draad het juiste snijpunt raakt. Snij steeds weg van uzelf. Trek de trimmer nooit naar u toe.

SNIJDEN LANGS EEN OMHEINING / FUNDERING

Nader al snijdend langzaam gaasfrasteringen, lattenomheiningen, muren van natuursteen en funderingen om er dichtbij te snijden zonder echter met de draad tegen de hindernis te slaan. Komt de draad b.v. met stenen, muren van steen of funderingen in aanraking, dan slijt hij af of rafelt hij uit. Slaat de draad tegen afrasteringsgaas, dan breekt hij af.

TRIMMEN ROND BOMEN

Als u rond bomen trimt, nader dan langzaam zodat de draad de schors niet raakt. Ga rond de boom en snij daarbij van links naar rechts. Nader gras of onkruid met de top van de draad en kantel de draadkop lichtjes naar voren.



Wees bijzonder voorzichtig bij het „SCHEREN“. Neem bij dergelijke werkzaamheden een afstand van minstens 30 m tussen uzelf en andere personen of dieren in acht.

SCHEREN

„Scheren“ betekent het verwijderen van elke vegetatie tot op de grond. Zet hiervoor de draadkop in een hoek van +/- 30 graden naar rechts schuin. Stel de handgreep op de gewenste hoogte in. Pas deze methode echter niet toe als uzelf of andere personen of dieren of eigendom schade zouden kunnen oplopen door wegspringende voorwerpen (b.v. stenen).



Verwijder met de trimmer geen voorwerpen van voetpaden enz. !

De trimmer is een krachtig gereedschap; steentjes of andere voorwerpen kunnen 15 m en meer worden weggeslingerd en kunnen letsel of beschadigingen van auto's, huizen en vensters veroorzaken.

6.4 Snoeien met snijbladen

Draag bij het snijden met een snijblad steeds een oogbescherming en beschermende kleding. Gebruik steeds de draagriem als u met het snijblad werkt.



Voordat u deze machine met een snijblad gebruikt, dient u te controleren of het snijblad correct gemonteerd is. Neem alle instructies van het hoofdstuk „veiligheidsvoorschriften voor kreupelhout- / grassnijblad“ in deze handleiding in acht.

MAAIEN VAN ONKRUID

Maaien betekent dat u het snijblad met een horizontale boogvormige beweging van de ene kant naar de andere leidt. Dit is zeer doeltreffend bij grasachtig onkruid en klein kreupelhout. Het is niet geschikt om groot en taai onkruid of houtige vegetatie te snijden.



Gebruik geen onkruidsnijbladen om er struikgewas en jonge boompjes mee te snijden.

VASTLOPEN

Zeer dikke vegetatie zoals jonge boompjes of dicht struikgewas kunnen het snijblad blokkeren en tot stilstand brengen. Vermijd dat het snijblad blijft vastzitten door te voorzien naar welke kant het struikgewas zich gaat neigen en snij vanaf de tegengestelde kant. Mocht het snijblad tijdens het snijden vastlopen, zet dan meteen de motor af. Hou het toestel hoog om te voorkomen dat het snijblad barst of breekt, terwijl u het jonge boompje wegduwt van de snede zodat het snijblad ervan loskomt.

VERMIJDEN VAN TERUGSTOOT

Bij het gebruik van metalen snijgereedschappen (grassnijblad, kreupelhoutmes) bestaat gevaar voor terugstoot als het gereedschap een vaste hindernis (boomstam, tak, boomstomp, steen of dergelijke) raakt. Het toestel kaatst daarbij terug tegen de draairichting van het gereedschap. Dit kan leiden tot het verlies van de controle over het gereedschap - lichamelijk gevaar voor gebruiker en omstanders!

Gebruik metalen snijgereedschappen niet in de buurt van omheiningen, metalen palen, grenspalen of funderingen.

Het beschermblad is ontworpen om terugstoten te verminderen indien het snijblad harde vaste hindernissen raakt.

7 ONDERHOUDSINSTRUCTIES

7.1 Luchtfilter



Werk nooit zonder de luchtfilter. Hou hem schoon. Als hij beschadigd is, moet hij door een nieuwe filter worden vervangen. Maak de benzinetank leeg en giet de brandstof in een gepaste jerrycan. Draai het deksel van de benzinetank langzaam open, zodat de druk die er zich eventueel heeft opgebouwd, kan ontsnappen.

Schoonmaken van de luchtfilter:

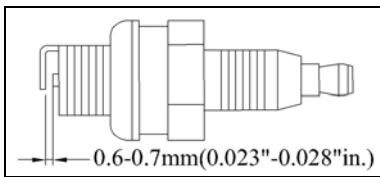
1. Draai de schroef los waarmee het deksel van de luchtfilter is vastgeschroefd. Neem het deksel dan weg en haal de filter uit de luchtinlaatopening.
2. Was de filter in zeepsop schoon. GEEN BENZINE GEBRUIKEN!
3. Droog de filter aan de lucht.
4. Zet de filter weer op zijn plaats.

ATTENTIE! Vervang de filter als hij versleten, gescheurd of beschadigd is of als u hem niet meer schoon krijgt.

7.2 Correcte instelling van de carburator

De carburator werd in de fabriek ingesteld voor een optimaal vermogen. Als verdere afstellingen nodig zijn, gelieve uw toestel naar een dichtbij gelegen vakbedrijf voor onderhoud van kleine motoren te brengen of stuur het toestel naar AL-KO.

7.3 Bougie

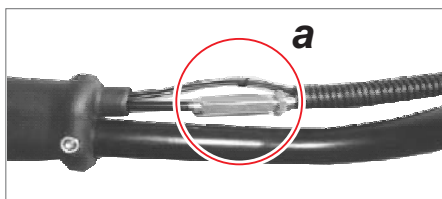


1. Elektrodenafstand = 0,635 mm
2. Aanspankoppel 12 tot 15 Nm. Sluit de bougiestekker aan.

7.4 Slijpen van het beschermkapes

1. Verwijder het snijmes van de beschermkap.
2. Zet het mes in een bankschroef vast. Slijp het mes met een platte vijl; let er goed op dat u de hoek van de snijkant behoudt. Vijl enkel in één richting.

7.5 Bowdenkabels instellen



De bowdenkabels van uw Motorsense zijn in de fabriek ingesteld.

Als u de positie van het „Bike handvat“ verandert, kan het zijn dat de bowdenkabel verlengd wordt waardoor de werking van de gashendel gestoord wordt.

Als het snijgereedschap van de Sense na het starten en ontgrendelen van de halfgasblokkering niet tot stilstand komt, moet de bowdenkabel met de stelschroef (afbeelding -a) afgesteld worden.

Daarna werkt de gashendel weer correct.



Verwondingsgevaar door draaiend snijgereedschap!

Bowdenkabels alleen bij uitgeschakelde motor afstellen.

Werking alleen bij liggende Sense controleren.

8 OPBERGEN VAN HET TOESTEL



Als de hieronder vermelde punten niet in acht worden genomen, kan de membraan van de carburator vastplakken. Na het opbergen kan het starten moeilijker worden of kan er zich een permanente schade voordoen.

1. Neem de instructies in acht vermeld in hoofdstuk „Onderhoudsinstructies“ van deze handleiding.

2. Maak de motor, de geleidesteel, de beschermkap en de draadkop aan de buitenkant schoon.
3. Maak de benzinetank leeg.
4. Als de tank leeg is, start de motor.
5. Laat de motor stationair draaien tot het toestel stilstaat. Daardoor wordt de brandstof uit de carburator verwijderd.
6. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
7. Verwijder de bougie met behulp van een bougiesleutel.
8. Giet een koffielepel schone tweetaktolie in de verbrandingskamer. Trek meermaals langzaam aan de startkoord om de binnenste delen te oliën. Vervang de bougie.
9. Berg het toestel op in een koele, droge plaats op een veilige afstand van elke gevarenbron zoals stookoliebrander, heetwatertoestel enz.
10. Transporteer en berg de trimmer met gemonteerd snijblad enkel op met de bijgeleverde transportbeschermer.

9 GEBRUIK NA HET OPBERGEN

1. Verwijder de bougie.
2. Trek snel en stevig aan de startkoord om overtollige olie uit de verbrandingskamer te verwijderen.
3. Maak de bougie schoon en stel de elektrodeafstand in of monteer een nieuwe bougie met de juiste elektrodeafstand.
4. Maak het toestel klaar voor gebruik.
5. Giet het juiste benzine / oliemengsel in de benzinetank. Zie hoofdstuk „Brandstof en olie“.

10 TECHNISCHE GEGEVENS

	BC 4535
Type motor	Luchtgekoelde tweetaktmotor
Cilinderinhoud	42 cm ³
Vermogen	1,25 kW
Droog gewicht Snijmes / draadkop	8,9 / 8,8 kg
Brandstofinhoud	1,2 l
Maaibreedte draad	41 cm
Draaddiameter	2,4 mm
Maaibreedte snijblad	25 cm
Greep	"Bike" fietsgreep
Ontsteking	elektronisch
Bougie	NGK BPMR6A of gelijkaardig
Aandrijving	Centrifugale koppeling
Trillingen ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Geluidsniveau EN 27917	102 dB(A)

11 VERHELPEN VAN FOUTEN AAN DE MOTOR

STORING	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor van het toestel slaat niet aan of slaat aan maar blijft niet draaien.	Foutieve werkwijze bij het starten	Neem de instructies vermeld in de handleiding in acht.
	Foutief carburatormengsel - instelling	Laat de carburator door een vakman afstellen of stuur het toestel naar AL-KO.
	Bougie vol roet	Maak de bougie schoon, stel de elektrodeafstand correct in of vervang de bougie.
De motor van het toestel slaat aan maar heeft weinig vermogen.	Foutief ingestelde chokehendel	Breng hem naar de stand RUN.
	Vervuilde luchtfilter	Verwijder de filter, maak hem schoon en zet hem terug op zijn plaats.
	Foutief carburatormengsel -instelling	Laat de carburator door een vakman afstellen of stuur het toestel naar AL-KO.
De motor slaat af.	Foutief carburatormengsel - instelling	Laat de carburator door een vakman afstellen of stuur het toestel naar AL-KO.
De motor draait onregelmatig.	Foutieve elektrodeafstand aan de bougie	Maak de bougie schoon, stel de elektrodeafstand correct in of vervang de bougie.
De motor rookt te veel. (Na ca. 1 min. volle-gasstand)	Foutief carburatormengsel -instelling	Laat de carburator door een vakman afstellen of stuur het toestel naar AL-KO.
	Foutief brandstofmengsel	Gebruik het correcte brandstofmengsel (verhouding 25 tot 1).

Table des matières

1	AVERTISSEMENT - VEUILLEZ LIRE	2
1.1	Consignes de sécurité de la débroussailleuse à essence commandée à la main	2
1.2	Mesures préalables.....	2
1.3	Manipulation.....	2
1.4	Signification des symboles de sécurité appliqués	3
1.5	A ne pas faire.....	3
2	UTILISATION CONFORME	3
3	DESCRIPTION DE L'APPAREIL	4
3.1	Vue d'ensemble	4
3.2	Dispositifs de sécurité.....	4
4	ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS	4
4.1	Montage du guidon	4
4.2	Montage du capot de protection	5
4.3	Montage de la tête de fil	5
4.4	Montage de la lame	5
4.5	Réglage de la hauteur de coupe.....	5
5	MISE EN SERVICE	6
5.1	Carburant et huile:	6
5.2	Démarrer le moteur.....	6
5.2.1	Mettre l'appareil en circuit alors que le moteur est froid.....	6
5.2.2	Mettre l'appareil en circuit alors que le moteur est chaud	7
5.3	Arrêter le moteur	7
6	INSTRUCTIONS POUR LA COUPE	7
6.1	Mesures de sécurité supplémentaires.....	7
6.2	Avance du fil de coupe	7
6.3	Techniques de coupe	7
6.4	Coupe avec des lames de coupe	8
7	ENTRETIEN	8
7.1	Filtre à air	8
7.2	Réglage du carburateur	9
7.3	Bougie	9
7.4	Affuter le coupe-fil.....	9
8	RANGER L'APPAREIL	9
9	REMETTRE L'APPAREIL EN SERVICE APRES EMMAGASINAGE	9
10	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	10
11	DEPISTAGE DES PANNES DU MOTEUR	10

1 AVERTISSEMENT - VEUILLEZ LIRE

Pour votre propre sécurité, veuillez lire le présent manuel avant de mettre en service votre nouvel appareil. La non-observation des instructions peut entraîner de graves blessures corporelles. Avant chaque utilisation, refamiliarisez-vous avec votre débroussailleuse.

1.1 Consignes de sécurité de la débroussailleuse à essence commandée à la main

Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine en effectuant les réglages.

Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la débroussailleuse à essence. Des prescriptions locales peuvent déterminer l'âge minimum requis des utilisateurs.

Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité.



Maintenez un écart de sécurité de 15 m. Dès que quelqu'un s'approche, mettez immédiatement l'appareil hors circuit. Pensez au fait que l'opérateur/opératrice ou l'utilisateur/utilisatrice de la machine sera tenu/e responsable de tout accident sur d'autres personnes ou ce qui leur appartient

1.2 Mesures préalables

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
- Contrôlez le terrain sur lequel vous allez employer la machine et retirez tous les objets pouvant être attrapés et éjectés par la tondeuse



L'essence est extrêmement inflammable

- conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet
- faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage
- il faut remplir l'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir la fermeture du réservoir et de remplir de carburant.
- si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit sali d'essence. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient complètement volatilisées
- pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et autres fermetures de réservoir dès qu'un endommagement est détecté.
- Remplacez les amortisseurs de bruit défectueux
- Avant l'utilisation, contrôlez toujours à vue si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation sont usés ou abîmés. Pour éviter tout dé-

séquilibre, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets

1.3 Manipulation

1. **Veillez porter des vêtements de travail solides près du corps**, qui offriront une bonne protection, tels que les pantalons « jeans » ou autres, des souliers de sécurité, des gants de travail d'exécution solide, un casque, un écran de sécurité pour le visage ou des lunettes de protection ainsi qu'un casque antibruit.
2. **Conservez l'appareil dans un endroit sûr.** Ouvrez le capuchon du réservoir d'essence lentement pour laisser s'échapper toute pression qui pourrait s'y être formée. Pour éviter tout risque d'incendie, déplacez l'appareil d'au moins 3 mètres de la zone de remplissage avant de le mettre en marche.
3. **Veillez observer toutes les prescriptions de la police du feu en vigueur dans votre commune, votre district, votre canton, votre département ou votre pays.** Votre appareil est livré avec un pare-étincelles. Des pare-étincelles de rechange peuvent être obtenus chez votre fournisseur.
4. **Arrêtez l'appareil** avant de le poser.
5. **Tenez toujours l'appareil fermement à deux mains**, en entourant les poignées avec le pouce et les doigts.
6. **Veillez à ce que toutes les vis et les fixations soient bien serrées.** N'utilisez jamais votre appareil s'il est mal réglé ou si ses éléments ne sont pas entièrement et solidement montés.
7. **Maintenez les poignées** en bon état de propreté, exempt de carburant et d'huile.
8. **Maintenez la tête porte-fil aussi proche du sol que possible.** Evitez de frapper de petits objets avec la tête porte-fil. En coupant sur une pente, tenez-vous en aval de la tête porte-fil. Ne travaillez jamais sur une pente ou sur une colline etc. s'il existe un risque de glisser ou de perdre l'équilibre.
9. **Inspectez la zone à tondre pour la débarrasser des débris** qui risquent d'être projetés durant le travail.
10. **Gardez toutes les parties de votre corps et vos vêtements** à bonne distance la tête de porte-fil au moment de mettre l'appareil en marche ou de quand celui-ci fonctionne. Avant de lancer le moteur, veillez à ce que la tête porte-fil ne puisse pas entrer en contact avec un obstacle quelconque.
11. **Arrêtez l'appareil** avant d'examiner la ligne de coupe.
12. **Rangez l'équipement à l'abri de sources d'allumage**, telles que chauffe-eau à gaz, sèche-linge, fourneaux à mazout et chauffages portatifs.

13. **Nettoyez régulièrement** le capot de protection, la tête porte-fil et le moteur pour éviter l'accumulation de débris.
14. **L'appareil ne doit être utilisé** que par des personnes adultes et correctement instruites.

1.4 Signification des symboles de sécurité appliqués

	Lisez ce mode d'emploi avant de faire marcher la machine.
	Portez un casque, une protection de l'ouïe et des lunettes de protection !
	Tenez les autres personnes hors de la zone de danger !
	Attention ! Danger !
	Attention ! Surfaces brûlantes !
	L'émission de bruit correspond à directive 2000/14/CE !
	Danger dû aux objets expulsés !
	Portez des gants pour vous protéger les mains.
	Portez des bottes de caoutchouc pour vous protéger contre les décharges électriques.

1.5 A ne pas faire

1. **N'UTILISEZ JAMAIS AUCUN AUTRE COMBUSTIBLE** que celui recommandé dans votre manuel. Suivez toujours les instructions données dans la section combustibles et lubrification du présent manuel. N'utilisez jamais de l'essence pure, mais additionnée d'huile pour moteurs deux temps dans la proportion voulue, à défaut de quoi le moteur subirait des dommages irréparables et la garantie du fabricant deviendrait caduque.
2. **NE JAMAIS FUMER** en remplissant le réservoir de carburant ou en utilisant l'appareil.
3. **NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS POT D'ÉCHAPPEMENT** ni écran de protection du pot d'échappement.
4. **NE TOUCHEZ PAS** le pot d'échappement, ni avec les mains, ni avec aucune autre partie du corps. Tenez toujours l'appareil des deux mains avec les doigts et le pouce entourant les poignées.
5. **N'UTILISEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS DES POSITIONS MAL COMMODES**, en déséquilibre, avec les bras tendus ou d'une seule main. Tenez toujours l'appareil des deux mains avec les doigts et le pouce entourant les poignées.
6. **NE SOULEVEZ PAS LA TÊTE PORTE-FIL AUDESSUS DU NIVEAU DU SOL** lorsque l'appareil est en marche. Il pourrait causer des blessures.
7. **NE PAS UTILISER L'APPAREIL A D'AUTRES FINS** que pour entretenir le gazon ou d'autres zones du jardin.
8. **EVITER D'UTILISER L'APPAREIL PENDANT SANS INTERRUPTION.** Le laisser reposer de temps en temps.
9. **L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE UTILISE PAR DES PERSONNES SOUS INFLUENCE DE L'ALCOOL OU DE DROGUES.**
10. **NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL SANS DEFLECTEUR OU SI CELUI-CI EST ENDOMMAGE.**
11. **NE PAS AJOUTER, ENLEVER OU MODIFIER UN ELEMENT QUELCONQUE DE CE PRODUIT.** Non seulement une telle action pourrait causer des dommages corporels ou endommager l'appareil, mais la garantie du fabricant serait annulée.
12. **NE PAS** utiliser l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables, que ce soit au grand air ou à l'intérieur de locaux. Il pourrait en résulter une explosion ou un incendie.
13. **N'UTILISEZ AUCUN AUTRE OUTIL DE COUPE.** Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils complémentaires indiqués dans ce mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur de l'outil. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.

2 UTILISATION CONFORME

La débroussailleuse à essence convient à l'emploi privé dans les jardins de maisons et de loisirs.

Le respect du mode d'emploi joint par le producteur est la condition préalable à une utilisation conforme de la débroussailleuse à essence.

Le mode d'emploi comprend aussi les conditions d'utilisation, de maintenance et d'entretien.

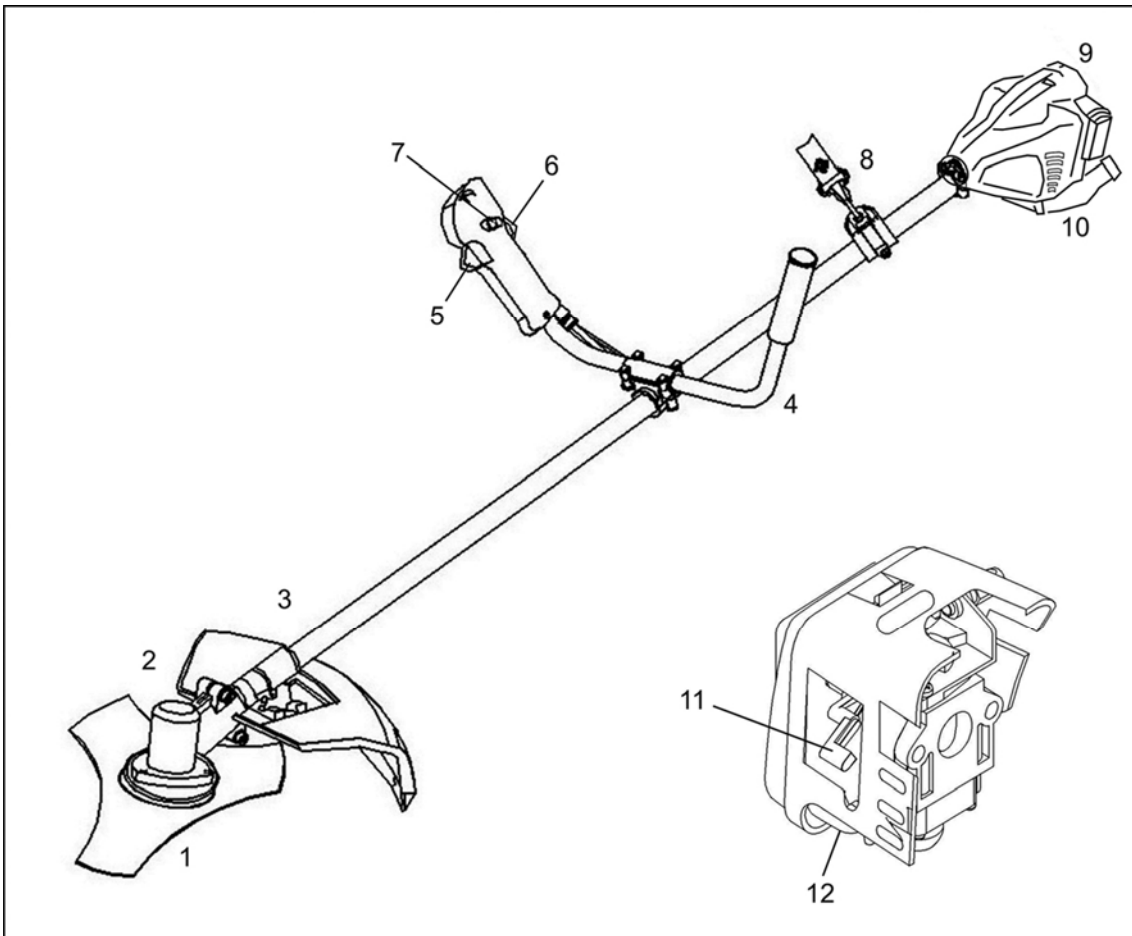


En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur/l'utilisatrice, la débroussailleuse à essence ne doit pas servir aux travaux suivants : Pour nettoyer (aspirer) des chemins, ni comme hacheuse pour broyer des tronçons d'arbres et de haie. De plus, la débroussailleuse à essence ne doit pas servir à égaliser des bosses du sol, comme par ex. des taupinières

Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la débroussailleuse à essence comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et jeux d'outils en tous genres.

3 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

3.1 Vue d'ensemble



- 1 Lame de coupe
- 2 Têtef
- 3 Capot de protection
- 4 Guidon
- 5 Commande de gaz
- 6 Interrupteur marche/arrêt
- 7 Lever
- 8 Harnais
- 9 Cache filtre à air
- 10 Réservoir
- 11 Starter
- 12 Tuyau d'arrivée d'essence

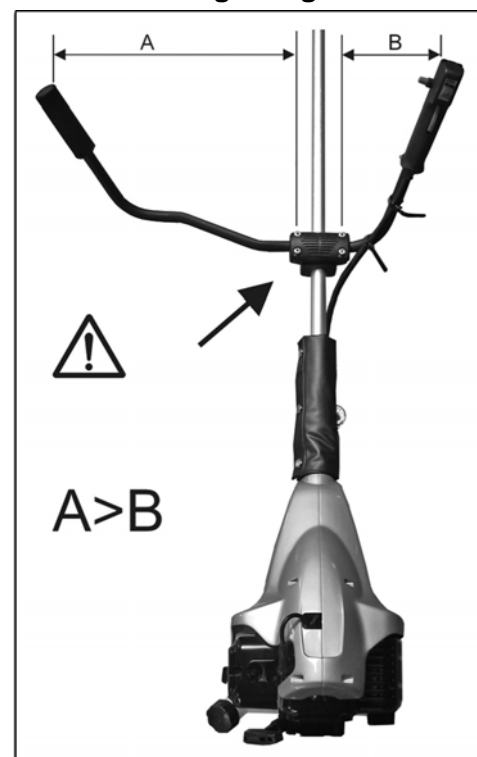
3.2 Dispositifs de sécurité

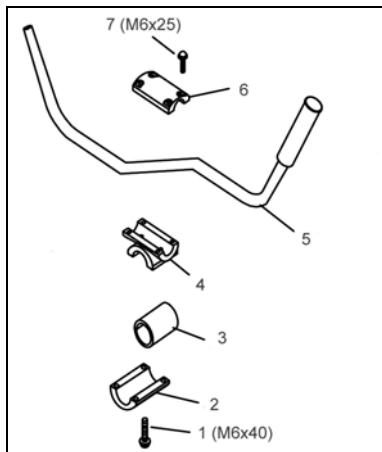
Le CAPOT DE PROTECTION (3) doit absolument être monté pour éviter toute blessure de l'exploitant par des objets expulsés.

4 ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS

Certaines pièces sont livrées démontées. L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes.

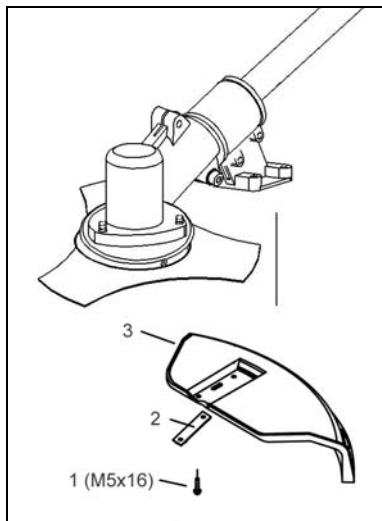
4.1 Montage du guidon





1. Positionner la partie caoutchouc (3) sur le corps
2. Fixer à l'aide de 4 vis à 6 pans (1) la partie basse (2) et la partie intermédiaire (4).
3. Positionner le guidon (5) sur le support et fixer à l'aide de la partie supérieure (6) et des 4 vis à 6 pans (7).

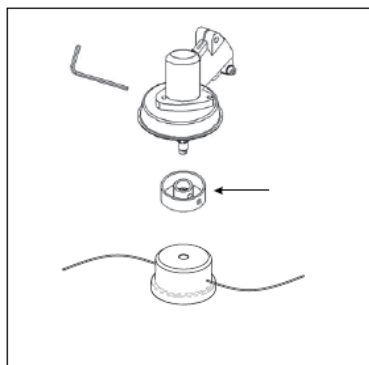
4.2 Montage du capot de protection



Poser les plaques en métal (2) sous le capot de protection (3) et fixer au tube à l'aide de 4 vis (1).

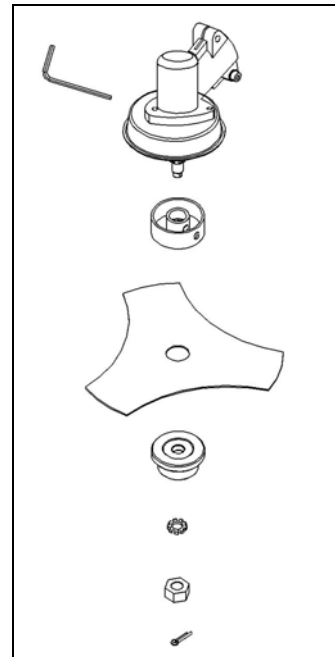
Le couteau intégré au capot protecteur coupe le fil de coupe automatiquement à la longueur adéquate.

4.3 Montage de la tête de fil



Enfichez à présent la broche de fixation dans l'entaille et vissez la tête de fil en la tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (**attention: filet de gauche !**) sur le mandrin de guidage de l'arbre d'entraînement. Serrez à fond la tête de fil à la main en maintenant l'arbre d'entraînement avec la broche de fixation.

4.4 Montage de la lame



Démonter la petite protection du capot protecteur. Placez la lame sur le disque d'entraînement de manière que le centre de la lame se trouve exactement sur le cercle de guidage du disque d'entraînement. Enfichez la plaque de compression sur la lame de manière que la face plane soit tournée vers la lame. Vissez l'écrou de fixation à fond sur le guidon en le tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (**attention : filet à gauche!**). Enfichez ce faisant la broche de fixation dans le trou de l'entaille prévu à cet effet - comme pour le montage de la tête de fil - et utilisez la clé. Sécurisez l'écrou avec la goupille.

4.5 Réglage de la hauteur de coupe

Bandoulière:

1. Tendez la bandoulière sur l'épaule de gauche.
2. Accrochez le crochet de fermeture dans l'œillet.
3. Réglez la longueur de bandoulière de manière que la tête de coupe de fil ou la lame soit parallèle au sol. Pour déterminer la longueur de bandoulière optimale, effectuez quelques mouvements oscillants ensuite sans allumer le moteur



Pendant votre travail, utilisez toujours une bandoulière. Enfilez votre bandoulière dès que le moteur a démarré et qu'il marche à vide. Déconnectez le moteur avant de retirer votre bandoulière.

Remarque: Enlevez la bandoulière de l'appareil avant de faire démarrer le moteur.

5 MISE EN SERVICE

5.1 Carburant et huile:

1. Le moteur de la débroussailleuse est un moteur 2 temps. Il a besoin pour son fonctionnement d'un mélange d'essence normale sans plomb et d'huile deux temps avec un rapport de 1:25. (voir tableau de mélange du carburant).
2. Il est recommandé de mélanger au maximum 5 litres de mélange essence/huile, étant donné que cette quantité vous permettra de tenir env. 12 à 15 heures de service et qu'un mélange essence/huile ancien ne garantit pas de bon graissage.



N'employez jamais d'essence pure pour votre appareil. Cela risquerait d'endommager le moteur pour toujours, la garantie de l'appareil serait alors caduque. N'employez pas de mélange essence/huile ayant été conservé plus de 90 jours.

Utilisez exclusivement un mélange essence/huile au rapport 1:25 adéquat. Ne modifiez jamais le rapport de votre propre gré même si pour d'autres sortes d'huile 2 temps un autre rapport est recommandé. Si un endommagement du moteur découle d'une mauvaise lubrification, la garantie est caduque

Tableau de mélange du carburant:

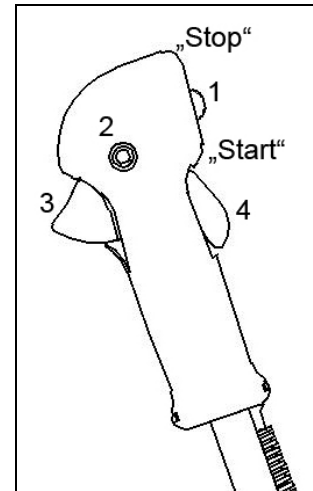
Essence	huile 2 temps
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Démarrer le moteur

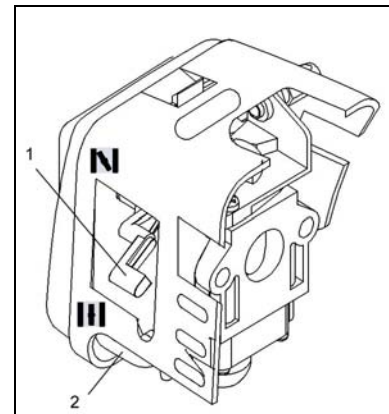
Remarque: Lisez tout d'abord les instructions pour faire démarrer le moteur à froid et à chaud, effectuez ensuite le processus de démarrage correspondant. Placez l'appareil sur une surface plane et dure, tenez-le d'une main sur la poignée d'appui et tirez de l'autre le câble de démarrage de la manette de départ.

Remarque: Pour réduire au maximum la charge du moteur pendant le démarrage et la phase de réchauffement, coupez le fil de coupe en trop de 13 cm.

5.2.1 Mettre l'appareil en circuit alors que le moteur est froid



1. Mettez le contact d'allumage (1) sur "Start".
2. Fixez accélérateur : Appuyez sur l'interrupteur "Lock off" (2) vers le bas. Ensuite, appuyez simultanément sur l'accélérateur (3) et glissez l'interrupteur de blocage (4). L'accélérateur se met plein gaz



3. L'appareil a un étrangleur (1) qui peut être placé dans deux positions : "CHOKE" (III) et "RUN" (N). Mettez le levier étrangleur sur "CHOKE" (III).
4. Pour le démarrage, injectez du carburant dans le carburateur. Appuyez dix fois sur le tampon (2).
5. Tirez un peu la corde de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance (env. 10 cm). Pour obtenir une forte étincelle d'allumage, il faut tirer régulièrement avec force. Tirez quatre fois rapidement la corde de démarrage.
6. Mettez l'étrangleur sur "RUN" (N).
7. Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 1 à 6.

A RESPECTER: Tirez toujours la corde de démarrage toute droite. Si elle est tournée dans un angle, un frottement se fait au niveau de l'oeillet. Ce frottement écorche la corde qui s'use plus vite. Maintenez toujours la poignée de démarrage lorsque la corde retourne à sa place. Ne laissez jamais la corde retourner rapidement de son état tiré. La corde d'effilerait ou s'écarterait et cela endommagerait le système de démarrage

5.2.2 Mettre l'appareil en circuit alors que le moteur est chaud

1. Mettez le contact d'allumage sur "Start".
2. Placez l'étrangleur en position "RUN" (🔧).
3. Arrêtez l'accélérateur comme indiqué au repère 2 du démarrage à froid.
4. Tirez rapidement sur la corde du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez cependant pas plus de six fois de suite. Maintenez l'accélérateur PLEIN enfoncé jusqu'à ce que le moteur fonctionne calmement.
5. Mettez l'étrangleur sur "RUN" (🔧) et tirez 5 fois encore la corde du démarreur si le moteur ne veut pas démarrer. Si le moteur ne démarre pas, c'est qu'il est probablement noyé d'essence. Attendez 5 minutes et essayez ensuite une nouvelle fois avec l'étrangleur sur "RUN" (🔧) et en appuyant complètement sur l'accélérateur

5.3 Arrêter le moteur

Lâcher la manette des gaz, laisser le moteur revenir à la vitesse de marche à vide. Mettre l'interrupteur sur la position "Stop".

6 INSTRUCTIONS POUR LA COUPE

6.1 Mesures de sécurité supplémentaires

Avant de mettre votre appareil en service, relisez encore une fois toutes les MESURES DE SECURITE du présent manuel.



ATTENTION, PRUDENCE

1. **SI VOUS N'AVEZ PAS L'HABITUDE DES TECHNIQUES DE COUPE**, exercez-vous avec le **MOTEUR** sur la position **OFF**.
2. **AVANT DE COMMENCER LA COUPE, DEGAGEZ TOUJOURS LA ZONE DE TRAVAIL** en enlevant des objets tels que boîtes, bouteilles, cailloux, etc. En effet, si l'appareil frappe ces objets, ils risquent d'être propulsés sur l'utilisateur ou sur les personnes et de leur causer des blessures, ou d'endommager l'appareil. Si un objet est frappé accidentellement, **ARRETEZ IMMEDIATEMENT LE MOTEUR** et examinez l'appareil. Ne faites jamais fonctionner un appareil présentant des défauts ou des dommages.
3. **POUR LA COUPE, FAITES TOUJOURS TOURNER LE MOTEUR A GRANDE VITESSE.** Ne laissez pas tourner le moteur à bas régime pour commencer la coupe ou en cours de travail.

4. **NE JAMAIS** utiliser l'appareil pour d'autres travaux que pour couper le gazon ou la mauvaise herbe.
5. **NE SOULEVEZ JAMAIS LA TETE PORTE-FIL** plus haut que le genou tant que l'appareil est en marche.
6. **N'UTILISEZ JAMAIS L'APPAREIL** lorsque d'autres personnes ou des animaux se tiennent à proximité immédiate de celui-ci. Maintenez une distance minimale d'au moins 15 mètres entre vous et les personnes ou les animaux lorsque vous **TONDEZ** avec l'appareil.
7. **SI VOUS UTILISEZ L'APPAREIL SUR UNE PENTE**, placez-vous en aval (plus bas) de la tête porte-fil. **NE TRAVAILLEZ PAS** sur un terrain en pente s'il existe le moindre risque de glisser ou de perdre l'équilibre

6.2 Avance du fil de coupe



N'utilisez ni de fil de fer, ni de fil de fer plastifié dans la tête porte-fil de cet appareil. Il pourrait en résulter de graves blessures pour l'utilisateur.

Pour faire avancer le fil, faites fonctionner l'appareil à plein régime et «poussez» la tête porte-fil contre le gazon. Le fil est automatiquement libéré. Le coupe-fil du déflecteur coupera automatiquement toute longueur excédentaire.



Enlevez périodiquement, à l'aide d'un tourne-vis ou d'un outil similaire, l'herbe qui s'enroule, sous le déflecteur, autour de l'axe de transmission pour éviter que celui-ci ne s'échauffe exagérément

6.3 Techniques de coupe

Lorsque votre appareil est correctement équipé de son déflecteur et de sa tête porte-fil, vous pourrez couper les mauvaises herbes et enlever l'herbe trop haute dans les zones difficiles d'accès le long des barrières, des murs, des fondations et autour des arbres. Vous pouvez également vous servir de l'appareil pour tondre la végétation à ras du sol en vue de préparer plus facilement un jardin ou pour nettoyer un périmètre délimité.

REMARQUE: même en prenant tout le soin voulu, la coupe autour des fondations, des murs en brique ou en pierre et sur les chemins empierrés causera une usure supérieure à la normale du fil de coupe.

COUPER / TONDRE

Balancer l'appareil d'un côté à l'autre en demi-cercle comme une faux. Ne pas incliner la tête porte-fil pendant ce mouvement. Faites un test pour déterminer la hauteur de coupe convenable. Maintenez la tête porte-fil à la même hauteur pour obtenir une coupe régulière.

COUPE A RAS

Placer l'appareil droit devant vous, en faisant un léger angle pour que le bas de la tête porte-fil soit au-dessus du niveau du sol et que le contact se fasse au point de coupe correct. Toujours couper en s'éloignant de l'utilisateur. Ne jamais tirer l'appareil vers l'utilisateur.

COUPE PRES D'UNE BARRIERE OU D'UN MUR

Approchez prudemment l'appareil des grillages, des palissades, des murs en pierre et des fondations, pour couper aussi près que possible sans frapper l'obstacle avec le fil. En effet, ce dernier s'arrache ou s'effiloche au contact des murs en pierre, en briques ou de fondations. Si le fil heurte le grillage, il se rompt.

COUPE AUTOUR DES ARBRES

Pour couper autour des arbres, approchez l'appareil prudemment pour éviter de toucher l'écorce. Faites le tour de l'arbre en coupant de gauche à droite. Coupez les herbes avec l'extrémité du fil en inclinant légèrement la tête porte-fil.



Soyez extrêmement prudents lorsque vous tondez à ras. Gardez une distance de sécurité de 30 m entre l'utilisateur et les autres personnes ou animaux pendant ce travail.

TONTE A RAS

La tonte à ras consiste à enlever toute la végétation jusqu'au sol. Pour faire ce travail, incliner la tête porte-fil d'environ 30° vers la gauche. En ajustant la poignée, vous pourrez mieux contrôler l'appareil pendant cette opération. Ne procédez pas à la tonte à ras s'il existe un risque de projeter des débris qui pourraient blesser l'utilisateur, d'autres personnes, ou causer des dommages matériels.



NE PAS UTILISER L'APPAREIL COMME BALAI. Ne pas incliner la tête porte-fil pour enlever des débris des chemins etc. Votre débroussailluse est un outil puissant capable de projeter à 15 mètres et plus de petits cailloux et d'autres objets similaires, pouvant causer des blessures ou des dommages matériels aux voitures, maisons et fenêtres situées à proximité.

6.4 Coupe avec des lames de coupe

Portez toujours une protection des yeux et un habit de protection lorsque vous effectuez une coupe avec la lame de coupe. Utilisez toujours la ceinture de port pour les travaux avec la lame de coupe.



Avant d'actionner cette machine avec une lame de coupe, contrôlez si elle est bien montée correctement. Respectez toutes les consignes du paragraphe "Consignes de sécurité pour les lames de coupe de sous-bois / d'herbe" contenues dans ce mode d'emploi

TONDRE LES MAUVAISES HERBES

Tondre signifie guider la lame de coupe en position horizontale en effectuant des mouvements en arc d'un côté à l'autre. L'effet est très grand pour les mauvaises herbes genre herbe et les petits sous-bois. Cela ne convient pas à la coupe de mauvaises herbes de grande taille et résistantes ni à celle de végétation ligneuse.



N'utilisez aucune lame de coupe pour mauvaises herbes pour couper les broussailles et les jeunes arbres!

BLOCAGE

Une végétation très dense, telle de jeunes arbres ou une broussaille dense, peut bloquer la lame de scie et la faire s'arrêter. Evitez que la lame de coupe ne s'accroche en contrôlant avant la coupe la direction dans laquelle la broussaille se penchera et en effectuant la coupe dans la direction contraire. Lorsque la lame de coupe s'accroche pendant la coupe, mettez immédiatement le moteur hors circuit. Maintenez l'appareil en hauteur pour que la lame de coupe ne saute ni ne se brise pendant que vous poussez le jeune arbre hors de la coupe pour libérer la lame.

EVITER UN RETOUR DE CHOC

Lors de l'emploi d'outils de coupe en métal, (lame de coupe pour herbe, couteau à couches épaisses), le risque d'un retour de choc est présent lorsque l'outil tombe sur un obstacle dur (tronc, branche, souche, pierre ou autre du genre). L'appareil est alors catapulté vers l'arrière dans le sens contraire du sens de rotation de l'outil. Ceci peut entraîner une perte de contrôle de l'outil et comporte un risque de blessure pour la personne qui utilise l'appareil et les personnes alentours !

N'utilisez pas des outils de coupe en métal à proximité de barrières, de piliers en métal, de pierres de murs ni de fondations.

La tôle de protection est conçue pour réduire les chocs en retour dans le cas où la lame de coupe rencontrerait des obstacles durs et solides.

7 ENTRETIEN

7.1 Filtre à air



Ne travaillez jamais sans filtre à air. Gardez-le propre. S'il est endommagé, utilisez un nouveau filtre. Vidangez le réservoir à essence et remplissez le carburant dans un bidon adéquat. ouvrez lentement le réservoir à essence pour que la pression évtl. présente puisse s'échapper

Nettoyage du filtre à air:

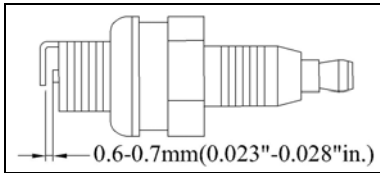
1. Desserrez la vis, avec laquelle le couvercle du filtre à air est fixé, retirez le couvercle et sortez le filtre de l'entrée d'air.
2. Nettoyez le filtre dans de l'eau savonneuse.
N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE !
3. Séchez le filtre à l'air.
4. Remettez le filtre en place

A RESPECTER: Remplacez le filtre lorsqu'il est usé, déchiré ou abîmé ou s'il n'est plus possible de le nettoyer.

7.2 Réglage du carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour un rendement optimal. Si d'autres réglages s'avéraient nécessaires, veuillez porter votre appareil au centre d'entretien professionnel le plus proche.

7.3 Bougie

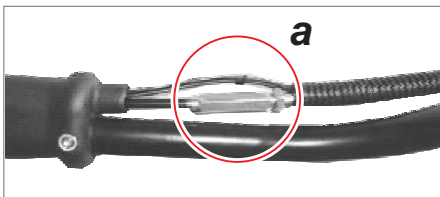


1. Distance entre les électrodes = 0,635 mm
2. Couple de serrage 12 à 15 Nm. Fixez le capuchon de la bougie

7.4 Affûter le coupe-fil

1. Enlever le coupe-fil du déflecteur.
2. Mettre le coupe-fil dans un étau. Affûter à l'aide d'une lime plate, en prenant garde de respecter l'angle de coupe. Toujours limer dans une seule direction.

7.5 Réglage des câbles Bowden



Les câbles Bowden de votre débroussailleuse ont été pré-réglés à l'usine.

Si la position de la « Poignée de vélo Bike » est fortement modifiée, cela peut provoquer une prolongation du câble Bowden et ainsi un défaut du fonctionnement de l'accélérateur.

Si l'outil de coupe de la débroussailleuse ne s'arrête pas après le démarrage et le déverrouillage de l'admission réduite de gaz, il faudra procéder au réglage du câble Bowden avec la vis de réglage (figure **a**).

Après cela, un fonctionnement correct de l'accélérateur est à nouveau garanti.



Risque de blessure dûs à l'outil de coupe en rotation !

Ne procéder au réglage des câbles Bowden qu'après avoir coupé le moteur.

Ne contrôler le fonctionnement qu'avec la débroussailleuse couchée par terre.

8 RANGER L'APPAREIL



Si les étapes suivantes ne sont pas observées, du vernis peut se former dans le carburateur, causant des difficultés au démarrage ou des dommages irréparables lors de la remise en fonction

1. Effectuer toutes les opérations d'entretien recommandées dans le chapitre consacré à l'entretien dans le manuel de l'utilisateur.
2. Nettoyer l'extérieur du moteur, l'assemblage de l'arbre de transmission, le déflecteur et la tête porte-fil.
3. Vider le réservoir d'essence de son contenu.
4. Mettre le moteur en marche une fois que le réservoir est vide.
5. Laisser tourner le moteur à vide jusqu'à l'arrêt pour vider le carburateur de l'essence résiduelle.
6. Laisser le moteur refroidir pendant environ 5 minutes.
7. Enlever la bougie avec une clé à bougie.
8. Verser une cuiller à thé d'huile propre pour moteurs 2-temps dans la chambre de combustion. Tirer la corde de démarrage lentement plusieurs fois pour que l'huile couvre toutes les parties internes. Remettre la bougie en place.
9. Placer l'appareil dans un lieu frais et sec, loin de toute source d'allumage telle qu'un réchaud à mazout, chauffe-eau etc.
10. Transportez et mettez le trimmer en dépôt avec sa lame de coupe installée uniquement lorsqu'il est équipé du dispositif de protection de transport fournie avec la livraison.

9 REMETTRE L'APPAREIL EN SERVICE APRES EMMAGASINAGE

1. Enlever la bougie.
 2. Tirer vivement la corde de démarrage pour éliminer l'excédent d'huile de la chambre de combustion.
- ### 9.1 Nettoyer la bougie et régler l'écartement des électrodes ou mettre en place une nouvelle bougie avec un écartement correct des électrodes.
3. Préparer l'appareil pour le service.
 4. Remplir le réservoir d'essence avec le mélange approprié d'essence et d'huile, conformément au chapitre sur le carburant et la lubrification du manuel de l'utilisateur.

10 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	BC 4535
Type de moteur	refroidi par air moteur 2 temps
Cylindrée	42 cm ³
Puissance	1,25 kW
Poids à sec lame de coupe / de la tête de fil	8,9 / 8,8 kg
Contenu de carburant	1,2 l
Largeur de coupe du fil double	41 cm
Diamètre du fil	2,4 mm
Largeur de coupe de la lame de coupe	25 cm
Poignée	Guidon
Allumage	Electronique
Bougie d'allumage	NGK BPMR6A ou identique
Entraînement	Accouplement centrifuge
Vibration conforme à la directive ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Niveau sonore conforme à la directive EN 27917	102 dB(A)

11 DEPISTAGE DES PANNES DU MOTEUR

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	MESURE À PRENDRE
L'appareil ne démarre pas ou démarre mais ne tourne pas	Non-observation de la séquence de démarrage	Suivre les instructions du manuel de l'utilisateur
	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur	Faire régler le carburateur par un centre d'entretien autorisé
	Bougie encrassée	Nettoyer la bougie, régler l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie
	Filtre à essence bouché	Remplacer le filtre à essence
L'appareil démarre, mais le moteur n'a pas de puissance	Position incorrecte du levier du choke	Mettre le levier du choke en position RUN
	Pare-étincelles encrassé	Remplacer le pare-étincelles
	Filtre à air encrassé	Enlever le filtre à air, le nettoyer et le remettre en place
Le moteur s'arrête	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur	Faire régler le carburateur par un centre d'entretien autorisé
Le moteur n'a pas de puissance en charge	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur	Faire régler le carburateur par un centre d'entretien autorisé
Le moteur tourne irrégulièrement Le moteur fume exagérément (Après env. 1 min. de position plein gaz)	Ecartement erroné des électrodes de la bougie	Nettoyer la bougie, régler l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie
	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur	Faire régler le carburateur par un centre d'entretien autorisé

Índice de contenidos

1	AVISO • POR FAVOR LEER	2
1.1	Advertencias de seguridad para desbrozadora manual con motor de gasolina	2
1.2	Preparativos.....	2
1.3	Manejo	2
1.4	Significado de los símbolos de seguridad colocados en el aparato.....	3
1.5	Acciones a evitar.....	3
2	USO DEBIDO.....	3
3	DESCRIPCIÓN DEL APARATO	4
3.1	Vista general.....	4
3.2	Dispositivos de seguridad.....	4
4	MONTAJE DE LOS COMPONENTES	4
4.1	Montaje del manillar "Bike"	4
4.2	Montaje de la cubierta de protección.....	5
4.3	Montaje del cabezal portahilo	5
4.4	Montaje de la cuchilla de corte	5
4.5	Ajuste de la altura de corte.....	5
5	PUESTA EN MARCHA.....	6
5.1	Combustible y aceite	6
5.2	Cómo poner el motor en marcha.....	6
5.2.1	Puesta en marcha del motor en frío	6
5.2.2	Puesta en marcha del motor en caliente	7
5.3	Parar el motor	7
6	INSTRUCCIONES DE CORTE	7
6.1	Medidas de seguridad adicionales	7
6.2	Alargamiento del hilo de corte	7
6.3	Distintos tipos de corte	7
6.4	Cortar con hojas de corte	8
7	DISPOSICIONES SOBRE MANTENIMIENTO	9
7.1	Filtro de aire	9
7.2	Ajuste correcto del carburador.....	9
7.3	Bujía de encendido	9
7.4	Lijar la cuchilla de la cubierta de protección.....	9
8	CÓMO GUARDAR EL APARATO	9
9	PUESTA EN FUNCIONAMIENTO TRAS EL ALMACENAMIENTO	9
10	DATOS TÉCNICOS	10
11	REPARACIÓN DE FALLOS EN EL MOTOR.....	10

1 AVISO • POR FAVOR LEER

Por razones de seguridad, leer este manual de instrucciones, antes de poner en funcionamiento el aparato. Si no se siguen las instrucciones, pueden producirse heridas graves. Antes de usar la nueva desbrozadora, dedicar unos minutos a estudiar este nuevo aparato.

1.1 Advertencias de seguridad para desbrozadora manual con motor de gasolina

Leer con atención el manual de instrucciones. Es preciso familiarizarse con los ajustes y el uso correcto del aparato.

No permitir nunca que los niños ni personas que desconozcan las instrucciones de uso utilicen la desbrozadora con motor de gasolina. La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.

No cortar nunca la hierba cuando otras personas, en especial niños, o animales se encuentren en las inmediaciones.



Mantener una distancia de seguridad de 15 m. En el caso de que estos se acerquen, apagar el aparato al instante. Tener en cuenta que el titular de la instalación o el usuario serán responsables de los accidentes causados a otras personas o de los daños originados en su propiedad.

1.2 Preparativos

- Es preciso llevar siempre calzado resistente y pantalones largos a la hora de utilizar el aparato. No cortar nunca descalzo ni llevando sandalias.
- Comprobar el terreno sobre el que se va a emplear la máquina y limpiarlo de objetos que puedan ser atrapados por ella o salir proyectados.



La gasolina es altamente inflamable

- mantener la gasolina únicamente en los recipientes previstos a tal efecto;
- repostar gasolina únicamente al aire libre y no fumar mientras que se esté llenando el depósito;
- la gasolina ha de repostarse antes de arrancar el motor. Mientras el motor esté en marcha o caliente, no se deberá abrir la tapa del depósito ni repostar gasolina.
- En caso de que se haya salido gasolina, no intentar arrancar el motor. En lugar de esto, se ha de limpiar la superficie de la máquina que se haya ensuciado con la gasolina. Es imperativo no efectuar ningún intento de arranque hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado.
- Por motivos de seguridad, es necesario cambiar el tanque de llenado y demás tapas del depósito en caso de que presenten daños.
- Sustituir los silenciadores que estén defectuosos.
- Antes de utilizar el aparato, se debe efectuar un control visual del mismo para comprobar que las

cuchillas, los pernos de sujeción y, en definitiva, toda la unidad de corte no presenten daños ni signos de desgaste. Con el fin de evitar un desequilibrio en el aparato, las cuchillas y los pernos de sujeción desgastados o dañados han de cambiarse únicamente como juego completo.

1.3 Manejo

1. **Lleve ropa de trabajo resistente y ajustada**, así como un pantalón largo, zapatos de trabajo seguros, guantes de trabajo resistentes, casco, mascarilla y gafas de protección, así como algodón para los oídos u otro protector auditivo contra el ruido.
2. **Guarde el aparato en un lugar seguro.** Abrir la tapa del depósito de gasolina despacio, para que desaparezca la presión que se haya creado en su interior. Para evitar peligro de incendio, retírese como mínimo 3 metros de la zona de repuesto, antes de poner en marcha el aparato.
3. **Desconecte el aparato**, antes de dejarlo.
4. **Sostenga el aparato siempre con las dos manos.** De manera que todos los dedos rodeen la empuñadura.
5. **Asegúrese de que los tornillos y otros elementos de sujeción estén bien ajustados.** No manejar el aparato, en el caso de que no este ajustado correctamente o montado al completo o con toda seguridad.
6. Asegúrese de que los mangos estén secos y limpios y que no estén sucios con la mezcla de gasolina.
7. **Mantenga el cabezal portahilo a la altura deseada.** Tener cuidado de que no colisione ningún objeto pequeño (p. ej. piedras) con el cabezal portahilo. Al proceder a cortar en pendiente, colóquese por debajo del cabezal portahilo. Nunca proceda a cortar o podar estando situado en un promontorio, una pendiente o similar, si existe el más mínimo peligro de resbalar o perder el equilibrio.
8. **Procure que en la zona de cortado no hayan objetos** que puedan salir despedidos mientras se esté cortando. **¡Peligro de lesiones!**
9. **Si el motor está en marcha o funcionando, manténgase a distancia del cabezal portahilo** y tenga cuidado de que no entre en contacto con la ropa. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que el cabezal portahilo no pueda chocar con ningún obstáculo.
10. **Pare siempre el motor**, antes de cualquier trabajo en el mecanismo de corte.
11. Guarde el aparato y los accesorios lejos de cualquier material inflamable o fuentes de calor, como calentadores de agua con motor de gasolina, secadoras o estufas de aceite, calefactores portátiles, etc.
12. Asegúrese de que en la cubierta de protección, el cabezal portahilo y el motor no se acumulen restos de corte.

13. El manejo, ajuste y mantenimiento del aparato queda reservado exclusivamente a personas adultas e instruidas a tal efecto.

1.4 Significado de los símbolos de seguridad colocados en el aparato

	Leer el manual de instrucciones antes de poner en marcha la máquina.
	Llevar casco, protección para los oídos y gafas protectoras
	Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro
	¡Atención! ¡Peligro!
	Atención! ¡Superficie caliente!
	Emisión de ruidos conforme a la directiva 2000/14/CE
	¡Peligro provocado por objetos que salgan proyectados!
	Es preciso usar guantes de protección.
	Es preciso ponerse botas de goma para protegerse de descargas eléctricas.

1.5 Acciones a evitar

- NO USAR OTRO TIPO DE COMBUSTIBLE** que no sea el recomendado en el manual de instrucciones. Seguir siempre las instrucciones detalladas en el apartado "Combustible y aceite" de este manual. No utilizar gasolina que no esté mezclada correctamente con aceite de motor de 2 tiempos. De lo contrario, existe el peligro de daños irreparables en el motor, en ese caso, se perdería el derecho a la garantía del fabricante.
- NO FUMAR** al poner el aparato en marcha o al repostar gasolina.
- NO MANEJAR EL APARATO SIN TUBO DE ESCAPE** y sin que la protección del tubo de escape esté correctamente instalada.
- NO TOCAR EL TUBO DE ESCAPE**, ni con las manos ni con otra parte del cuerpo. Sostener el aparato de manera que todos los dedos rodeen las empuñaduras.
- NO MANEJAR EL APARATO ESTANDO EN POSICION FORMADA**, sin estar bien afianzado, con los brazos estirados o sólo con una mano. Servirse de ambas manos para manejar el aparato, sujetar las empuñaduras con todos los dedos.

- Mantener el cabezal portahilo sobre el suelo mientras el aparato esté en funcionamiento.
- No utilizar el aparato para otros usos que no sea cuidar o cortar el césped.
- No usar el aparato durante mucho tiempo seguido. Hacer pausas de vez en cuando.
- NO MANEJAR EL APARATO BAJO LA INFLUENCIA DE ALCOHOL O DROGAS.**
- SOLO SE PUEDE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL APARATO SI LA CUBIERTA DE PROTECCION Y/O INSTALACION DE PROTECCION HAN SIDO INSTALADAS Y ESTAN EN BUEN ESTADO.**
- Cualquier añadido modificación o eliminación de partes integrantes de este producto puede provocar heridas a personas y/o daños en el aparato y hace extinguirse el derecho a la garantía del fabricante.
- No poner en funcionamiento el aparato si en sus cercanías hay líquidos inflamables o bases, tanto si se halla en el interior o exterior de un edificio. Podrían producirse explosiones o/y provocar un incendio.
- NO UTILIZAR OTRAS HERRAMIENTAS DE CORTE.** Para su propia seguridad, recomendamos utilice exclusivamente accesorios o aparatos adicionales que figuren en el manual o hayan sido recomendados por el fabricante. El uso de otras herramientas o accesorios, fuera de los indicados en el manual de instrucciones o en el catálogo, puede conllevar un peligro personal de lesiones.

2 USO DEBIDO

La desbrozadora con motor de gasolina está indicada para el uso en jardines privados.

La observancia de las instrucciones de uso especificadas por el fabricante constituye un requisito indispensable para manejar la máquina de forma adecuada.

Este manual contiene también instrucciones de uso, mantenimiento y de cuidado.

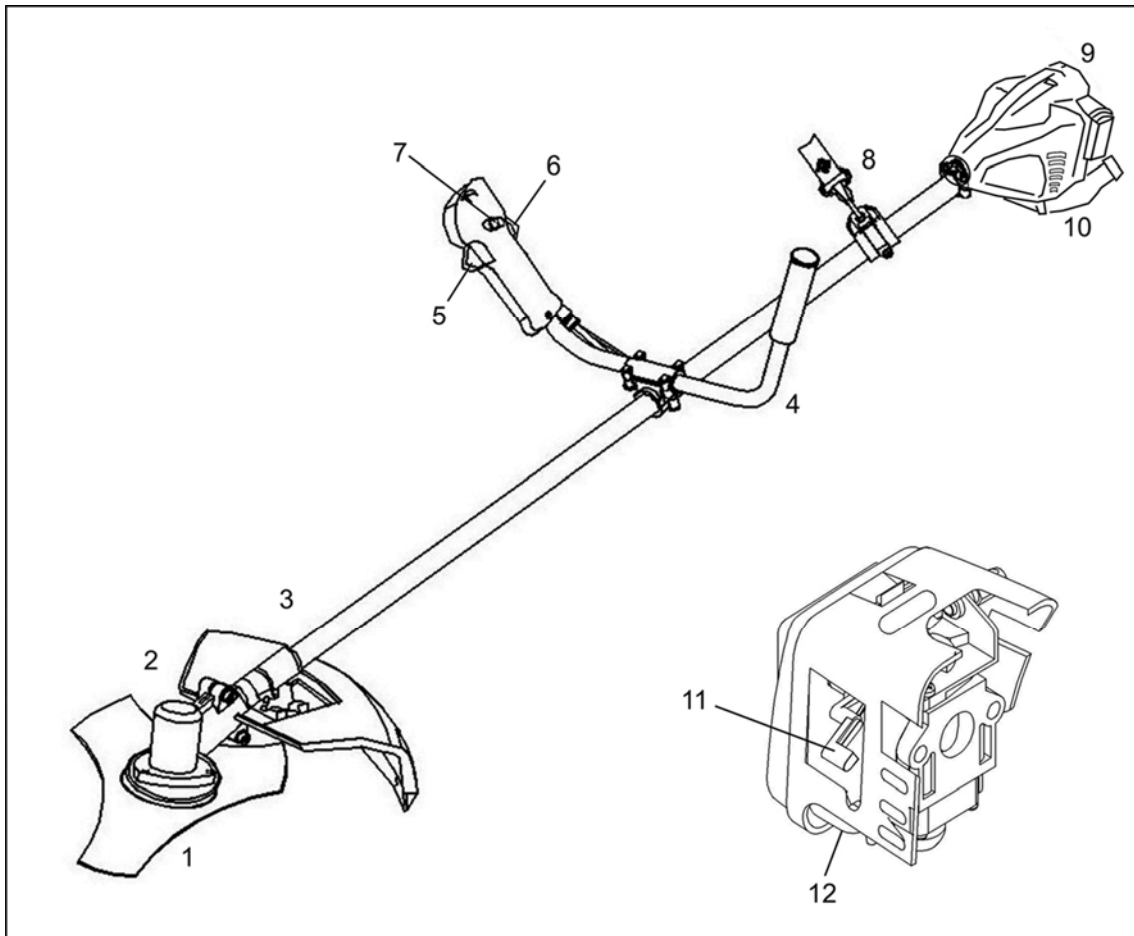


Para evitar que el operario sufra heridas corporales, la desbrozadora con motor de gasolina no se podrá utilizar para realizar los siguientes trabajos: para limpiar (por aspiración) aceras, también está prohibido emplearla como trituradora para desmenuzar ramas de árbol o setos. Además, la desbrozadora con motor de gasolina no puede ser utilizada para allanar irregularidades en el suelo como, por ejemplo, los montículos de tierra hechos por los topes.

Por motivos de seguridad la desbrozadora con motor de gasolina no puede ser utilizada como unidad motriz para otras herramientas o juegos de herramientas de cualquier otro tipo.

3 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

3.1 Vista general



- 1 Cuchilla de corte
- 2 Cabezal portahilo
- 3 Cubierta de protección
- 4 Manillar "Bike"
- 5 Palanca del acelerador
- 6 Interruptor del motor "off" y "on"
- 7 "Bloqueo" acelerador
- 8 Correa de transporte
- 9 Cubierta del filtro de aire
- 10 Depósito de gasolina
- 11 Palanca "estárter" – "Run"
- 12 Botón de concentración de gasolina

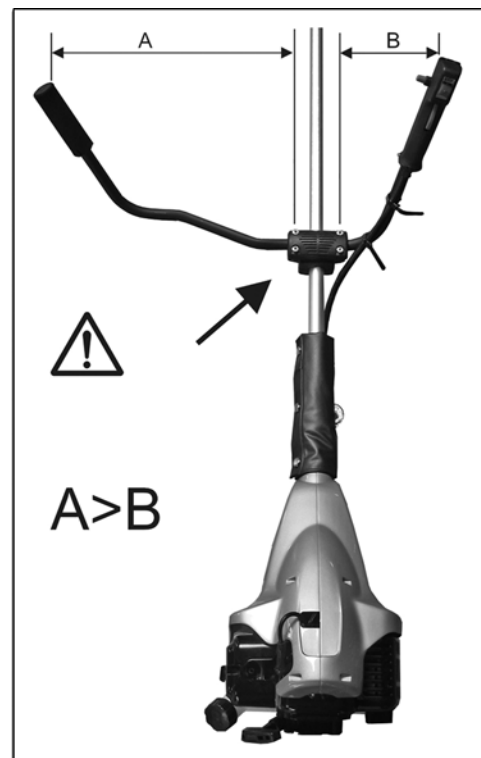
3.2 Dispositivos de seguridad

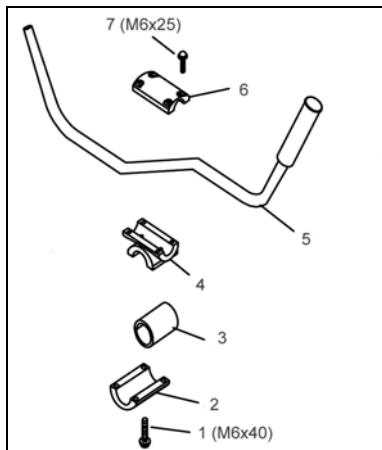
Es absolutamente necesario que la cubierta de protección (3) esté montada. Así se evita evitar que el operario sufra lesiones causadas por objetos que salgan despedidos.

4 MONTAJE DE LOS COMPONENTES

Algunas piezas del suministro vienen desmontadas. El montaje es sencillo, siempre y cuando se observen las siguientes instrucciones.

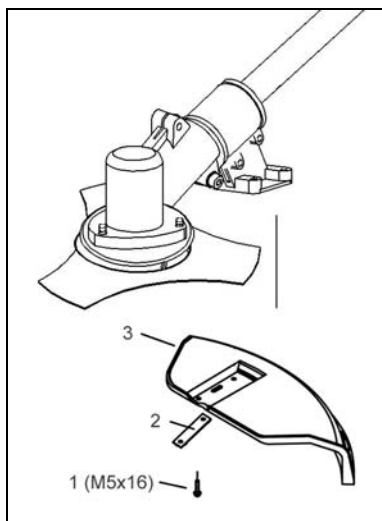
4.1 Montaje del manillar "Bike"





1. Introduzca el manguito de goma (3) en la caña del manillar.
2. Fíjelo mediante los cuatro tornillos de hexágono interior (1), la abrazadera inferior (2) y la pieza intermedia (4).
3. Coloque el asidero (5) en el soporte y sujételo con la abrazadera superior (6) y los cuatro tornillos de hexágono interior (7).

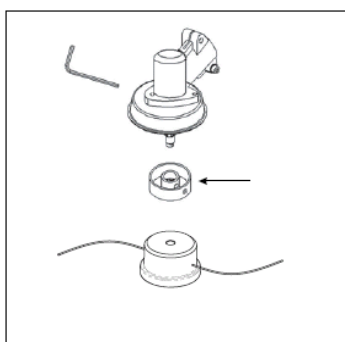
4.2 Montaje de la cubierta de protección



Coloque la plaquita de metal (2) debajo de la cubierta de protección (3) y fíjela con los 4 tornillos (4) a la barra.

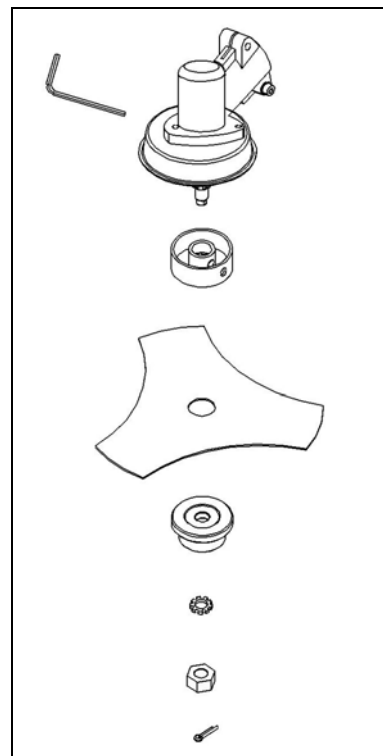
La cuchilla integrada incorporada en la cubierta de protección corta automáticamente el hilo de corte para dejarlo en la longitud óptima.

4.3 Montaje del cabezal portahilo



Introducir el perno de sujeción en la perforación de corte y atornillar el cabezal portahilo girándolo en dirección contraria a las agujas del reloj (**atención: ¡rosca a la izquierda!**), en el mandril guía del árbol de accionamiento. Apretar con la mano el cabezal portátil, para ello sujetar el árbol de accionamiento con el perno de sujeción.

4.4 Montaje de la cuchilla de corte



Desmontar la mitad más pequeña del protector de corte de la cubierta protectora. Colocar la cuchilla de corte sobre el plato de arrastre de tal forma que el centro de la cuchilla esté situado exactamente sobre el círculo guía del plato de arrastre. Encajar la plancha sobre la cuchilla de corte de tal forma que el lado plano coincida con la cuchilla de corte. Enroscar la tuerca de sujeción en el mandril guía en dirección contraria a las agujas del reloj (**Atención: ¡rosca a la izquierda!**). Para ello, igual que en el montaje del cabezal portahilo, introducir el perno de sujeción en la perforación de corte prevista para ello y utilice la llave. Asegure la tuerca con el pasador de aletas.

4.5 Ajuste de la altura de corte

Correa de sujeción para el hombro:

1. Colocar la correa de sujeción para el hombro sobre el hombro izquierdo.
2. Colgar el gancho de cierre en el ojal.
3. Ajustar la longitud de la correa de tal forma que el cabezal cortador de hilo o la cuchilla de corte se encuentre en posición paralela al suelo. Para determinar la longitud óptima, realizar un par de movimientos oscilantes sin arrancar el motor.



Utilizar siempre la correa de sujeción para el hombro a la hora de realizar trabajos. Colocar la correa en cuanto se haya arrancado el motor y se encuentre en marcha en vacío. Desconectar el motor antes de soltar la correa.

Advertencia: Alejar la correa de sujeción para el hombro del aparato antes de arrancar el motor.

5 PUESTA EN MARCHA

5.1 Combustible y aceite

1. El motor de la desbrozadora es un motor de 2 tiempos. Para su funcionamiento, precisa de una mezcla de gasolina sin plomo estándar y aceite de 2 tiempos, en una concentración de 1:25. (Véase tabla de mezcla de combustible).
2. Se recomienda mezclar un máximo de 5 litros de gasolina/mezcla de aceite porque resulta suficiente para aprox. 12-15 horas de funcionamiento, y una mezcla de gasolina/aceite antigua ya no garantizan una lubricación óptima.



No usar nunca gasolina pura con este aparato. En ese caso, podría haber peligro de daños irreparables en el motor, perdiéndose el derecho a la garantía del fabricante. No utilizar mezcla de gasolina/aceite que lleve más de 90 días preparada.

Utilizar exclusivamente una mezcla de gasolina/aceite en una proporción de 1:25. No cambiar nunca esta relación de mezcla, incluso aunque otros tipos de aceite de 2 tiempos recomienden otra mezcla. En caso de que se produzcan daños en el motor originados por una falta en la lubricación, se perderá el derecho a la garantía del fabricante.

Tabla de mezcla de combustible:

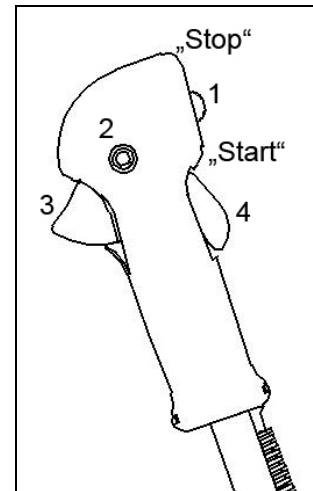
Gasolina	Aceite de 2 tiempos relación 25 : 1
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Cómo poner el motor en marcha

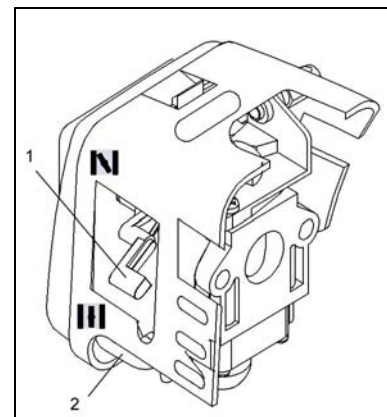
Indicación: Primero es preciso leer las instrucciones para arrancar el motor en estado frío y caliente y, seguidamente, seguir el proceso de arranque correspondiente. Colocar el aparato sobre una superficie dura y llana, agarrarlo con una mano por el asidero, y con la otra, tirar del cable de tracción del arranque.

Indicación: Para reducir al mínimo la carga sobre el motor durante la puesta en marcha o el calentamiento, es preciso cortar unos 13 cm el hilo de corte sobrante.

5.2.1 Puesta en marcha del motor en frío



1. Posicionar el interruptor de encendido (1) en "Start"
2. Comprobar el acelerador: Pulsar hacia dentro el interruptor "Lock off" (2) Seguidamente presionar al mismo tiempo el acelerador (3) y el bloqueador del acelerador (4). Soltar de nuevo el interruptor "Lock off". El acelerador se enclava en la posición de plena marcha.





3. El aparato tiene un estérter (1) que se puede colocar en 2 posiciones: „CHOKE“ (III) y „RUN“ (N). Colocar la palanca del estérter en "CHOKE" (III).
4. Para arrancar el aparato, inyectar combustible en el carburador. Pulsar el botón (2) diez veces.
5. Tirar del cable de arranque un breve tramo, hasta que note resistencia (aprox. 10 cm). Para lograr que se produzcan suficientes chispas de encendido es necesario dar un tirón fuerte y seco. Tirar con fuerza y rapidez del cable de arranque cuatro veces seguidas.
6. Cuando el motor arranque, colocar el estérter en la posición de „RUN“ (N).
7. En caso de que el motor no se encienda, repetir los pasos de 1 a 6.

Indicación: Si no se enciende el motor tras varios intentos, leer el apartado "Reparación de fallos en el motor".

Indicación: Es preciso tirar del cable de arranque en línea recta hacia afuera. Si se tira del cable con inclinación, se produce una fricción en el ojal. Esta fricción desgasta más rápidamente el cable por efecto de roce. Es preciso seguir aguantando la palanca de arranque, mientras el cable vuelve a entrar en el aparato. No debe permitirse que el cable vuelva a su posición inicial demasiado rápido. Eso provocaría que el cable se deshilachara y desgastara por el roce y, de este modo, dañaría el arranque.

5.2.2 Puesta en marcha del motor en caliente

1. Posicionar el interruptor de encendido en "Start".
2. Poner el estérter en posición de „RUN“ ()
3. Enclavar el acelerador como se explica en el punto 2 al arrancar el motor en frío.
4. Tirar con rapidez del cable de arranque hasta que el motor se encienda. No obstante, no tire más de 6 veces. Mantener el acelerador COMPLETAMENTE apretado hasta que el motor marche con suavidad. Si el motor no arranca probablemente esté ahogado con gasolina. Esperar 5 minutos y, seguidamente, volver a intentarlo con el estérter en „RUN“ () y con el acelerador completamente presionado.

5.3 Parar el motor

Soltar el acelerador. Permita que el motor vuelva a la marcha en vacío. Presionar y mantener el interruptor de arranque en STOP hasta que el motor pare.

6 INSTRUCCIONES DE CORTE

6.1 Medidas de seguridad adicionales

Antes de poner en funcionamiento el aparato, volver a leer TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD de estas instrucciones.



Aviso / Cuidado

1. **Si no se ha manejado anteriormente este tipo de aparatos** será preciso practicar sin que el motor esté en marcha (OFF).
2. **Revise siempre la zona de trabajo**, no debe haber objetos tales como latas, botellas, piedras etc., que pueden salir despedidas y ocasionar graves heridas al usuario o a las personas que estén junto a él y también puede dañar al aparato. Si por descuido se colisiona con algún objeto, **apague inmediatamente el motor**, e inspeccione el aparato por si se hubiera dañado. No poner nunca en funcionamiento el aparato si hay piezas defectuosas.
3. **Recortar o cortar siempre a altas revoluciones del motor.** No permita que el motor funcione a bajas revoluciones al comenzar a cortar o durante los trabajos de recorte.
4. Use el aparato exclusivamente para cortar césped y segar hierba o mala hierba.
5. No alce nunca el cabezal portahilo a una altura superior a las rodillas mientras está trabajando.

6. **No emplee el aparato**, si hay personas o animales en su proximidad inmediata. Es preciso mantener siempre una distancia mínima de 15 metros entre el usuario y otras personas o animales mientras se está cortando o segando. Es preciso mantener una distancia de 30 metros entre el usuario y otras personas y animales mientras se está desbrozando con la desbrozadora de césped.
7. Al proceder a **cortar en pendiente**, colocarse por debajo del aparato. Trabaje únicamente en pendientes y declives si está bien apoyado en un terreno firme y estable.

6.2 Alargamiento del hilo de corte



No usar alambre de acero o de acero plastificado con el cabezal portahilo porque podría provocar graves lesiones al usuario.

Para alargar la longitud del hilo poner el motor a pleno gas y golpear suavemente ("BUMP") el cabezal portahilo contra el césped. De esta manera, se desprende automáticamente más hilo y la cuchilla en la cubierta de protección corta el resto sobrante.



Retirar de vez en cuando los restos de hierba y hierbajos que se hayan quedado enredados, para evitar un sobrecalentamiento del mango guía. Aparecen enredos cuando hay hierbajos que se quedan atascados bajo la cubierta de protección alrededor del mango guía. Ello provoca que el mango guía y la bobina de hilo se calienten. Es preciso eliminar los enredos con cuidado con un destornillador o con una herramienta similar.

6.3 Distintos tipos de corte

Si el aparato ha sido montado correctamente incorporando cubierta de protección y cabezal portahilo, servirá para cortar hierbajos y hierbas o césped alto en zonas de difícil acceso, como por ej.: a lo largo de vallas, muros o cimientos así como alrededor de árboles. También puede usarse para "desbrozar", en el caso de que se quiera eliminar vegetación a ras de suelo con el fin de preparar un jardín o limpiar una zona concreta.

TENER EN CUENTA QUE: Incluso si se procede con cuidado, el cortar junto a cimientos, muros de piedra o de cemento, provoca un desgaste mayor del hilo.

RECORTAR / SEGAR

Es preciso mover el aparato como si se tratase de una guadaña de un lado al otro. Mantenga el cabezal portahilo siempre paralelo al suelo. Compruebe que la altura de corte sea la correcta antes de proceder a cortar la zona en cuestión. Mantener el cabezal portahilo siempre a la misma altura, a fin de obtener una altura de corte uniforme.

RECORTAR A POCA ALTURA

Sostenga el aparato ante sí, ligeramente inclinado, de modo que la parte inferior del cabezal portahilo se encuentre sobre el suelo y el hilo corte a la altura deseada. Recorte apartando el aparato de sí. No dirija la desbrozadora hacia sí mismo.

CORTAR JUNTO A VALLAS / CIMIENTOS

Cuando se corte junto a alambradas de malla, vallas, muros de piedra o cimientos es preciso acercarse despacio para poder cortar lo más cerca posible sin que el hilo choque con el obstáculo en cuestión. El hilo se desgasta y se deshilacha si toca piedras, muros de piedra o cimientos. Si el hilo choca contra una valla metálica, se rompe.

RECORTAR ALREDEDOR DE ÁRBOLES

Al recortar alrededor de troncos, es preciso proceder despacio, para evitar que el hilo toque la corteza. Dar la vuelta al árbol cortando de izquierda a derecha. Acercarse al césped o a los hierbajos con la punta del hilo, inclinando el cabezal portahilo ligeramente hacia adelante.



Proceder muy cuidadosamente al desbrozar. Mantener una distancia de 30 metros entre el usuario y otras personas o animales cuando se estén realizando este tipo de trabajos.

DESBROZAR

„Desbrozar” significa eliminar todo tipo de vegetación hasta la altura del suelo. Para ello es preciso inclinar el cabezal portahilo en un ángulo de 30 grados hacia la izquierda. Ajustar la empuñadura como es debido para tener más control sobre el aparato mientras se trabaja. Deje de cortar inmediatamente, si hay peligro de que objetos circundantes puedan ocasionar heridas en uno mismo u otras personas, o puedan dañar otros objetos.



¡No retirar con la desbrozadora objetos situados en caminos etc.,...!

La desbrozadora es un aparato potente; piedras pequeñas u otros objetos pueden salir disparados hasta 15 metros o más, ocasionando heridas o daños en coches, casas o ventanas.

6.4 Cortar con hojas de corte

Es preciso llevar siempre protección para la vista y ropa de protección cuando se desee cortar con la hoja de corte. Utilizar siempre el cinturón de transporte cuando se desee trabajar con la hoja de corte.



Antes de activar la máquina con una hoja de corte, es preciso comprobar que esté bien montada. Seguir todas las indicaciones de la sección "Disposiciones de seguridad para hoja de corte de malezas o hierba" en este manual de instrucciones.

CORTAR HIERBAJOS

Para cortar hierbajos es preciso mover la hoja de corte en un arco horizontal, de un lado al otro. Resulta ideal para hierbajos y pequeñas malezas. No está indicado para cortar hierbajos de gran tamaño o arbustos ramificados.



¡No utilizar las hojas de corte de hierbajos para cortar matorrales ni árboles jóvenes!

OBSTRUCCIÓN

La vegetación espesa, como arbustos o matorrales puede bloquear la hoja de corte y bloquearla. Evitar que la hoja de corte se enrede comprobando antes en qué dirección crecen los matorrales y cortando en sentido opuesto. Parar de inmediato el motor si la hoja de corte se enreda. Mantener el aparato en la misma altura para que la hoja de corte no salte ni se parta mientras se aparta de un empujón el arbusto para liberar la hoja de corte.

EVITAR CONTRAGOLPES

Cuando se utilizan herramientas de corte de metal (hoja de corte de césped, cuchillas de matorral) existe el peligro de sufrir contragolpes cuando la herramienta tope contra un obstáculo duro (tronco, rama, piedras o similares). De este modo, el aparato sufrirá un golpe de retroceso en dirección contraria a la herramienta. ¡Esto puede provocar pérdida del control de la herramienta y, por consiguiente, peligro de accidente para el usuario y las personas que se encuentren en las inmediaciones!

No utilizar nunca la herramienta de corte metálica en las inmediaciones de vallas, postes metálicos, muros o cimientos.

La hoja de protección ha sido concebida para reducir los contragolpes en caso de que la hoja de corte tope con obstáculos duros.

7 DISPOSICIONES SOBRE MANTENIMIENTO

7.1 Filtro de aire



No trabajar nunca sin el filtro de aire. Mantenerlo limpio. Si está dañado, colocar un nuevo filtro. Vaciar el depósito de la gasolina y rellenar el combustible en una lata apropiada. Abrir el depósito de la gasolina despacio, para aflojar la presión que se haya podido crear.

Limpieza del filtro de aire:

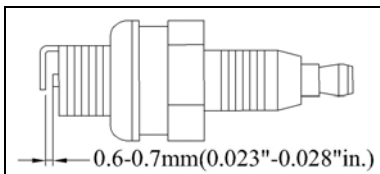
1. Soltar el tornillo con el que está apretada la tapa del filtro de aire, extraer la tapa y sacar el filtro de la entrada de aire.
2. Limpiar el filtro con agua con jabón. **¡NO USAR GASOLINA!**
3. Dejar secar el filtro al aire.
4. Volver a colocar el filtro.

TENER EN CUENTA QUE: Es preciso cambiar el filtro cuando esté muy usado, rasgado o dañado o cuando ya no pueda limpiarse correctamente.

7.2 Ajuste correcto del carburador

El carburador viene ajustado de fábrica para ofrecer un óptimo rendimiento. En el caso de que sean necesarios otros ajustes, llevar el aparato al servicio técnico de motores pequeños más cercano o enviarlo a AL-KO.

7.3 Bujía de encendido

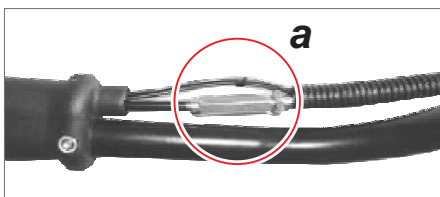


1. Distancia de electrodos = 0,635 mm.
2. Par de giro de apriete de 12 a 15 Nm. Conectar el enchufe de la bujía de encendido.

7.4 Lijar la cuchilla de la cubierta de protección

1. Retirar la cuchilla de la cubierta de protección.
2. Fijar la cuchilla en un tornillo de banco. Lijar la cuchilla con una lima plana, procurando conservar el ángulo de las aristas cortantes. Limar en una única dirección.

7.5 Ajuste de los cables Bowden



Los cables Bowden de su segadora a motor vienen preajustados de fábrica.

Si la posición de la "empuñadura Bike" cambia mucho, puede que se alargue el cable Bowden y, como consecuencia, que se produzca un fallo en la función de la palanca de gas.

Si la herramienta de corte de la segadora no se detiene después de arrancar y desenchavar el bloqueo de medio gas, el cable Bowden se debe reajustar mediante el tornillo de ajuste (figura a).

Después de esto queda garantizado el correcto funcionamiento de la palanca de gas.



Peligro de sufrir lesiones con las herramientas de corte giratorias.

Ajustar los cables Bowden únicamente con el motor apagado.

Comprobar el funcionamiento con la segadora en horizontal.

8 CÓMO GUARDAR EL APARATO



En el caso de que no se sigan los siguientes puntos, pueden producirse adherencias en la membrana del carburador. Si el aparato ha estado almacenado durante algún tiempo, es posible que haya dificultades en la puesta en marcha o que se hayan producido daños irreparables.

1. Seguir todas las instrucciones, que aparecen en el apartado "Disposiciones sobre mantenimiento" del manual de instrucciones.
2. Es preciso limpiar la superficie exterior del motor, el mango guía, la cubierta de protección y el cabezal portahilo.
3. Proceder a vaciar el depósito de la gasolina.
4. Cuando esté vacío, arrancar el motor.
5. Dejar el motor funcionando en vacío hasta que el aparato se pare. De esta manera, se vacía el combustible del carburador.
6. Dejar enfriar el motor (aprox. 5 minutos).
7. Retirar la bujía de encendido con la llave adecuada.
8. Introduzca una cucharadita de aceite de 2 tiempos limpio en la cámara de combustión. Tirar varias veces del cable de arranque despacio, para que las piezas interiores se engrasen. Limpiar la bujía de encendido y volver a colocarla.
9. Es preciso guardar el aparato en un lugar fresco y seco, a una distancia segura de todo tipo de fuentes de peligro como quemadores de aceite, calentadores de agua etc.,....
10. Transportar y almacenar la desbrozadora con la hoja de corte instalada solamente si lleva la protección de transporte incluida en el suministro.

9 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO TRAS EL ALMACENAMIENTO

1. Retirar la bujía de encendido.
2. Tirar con fuerza del cable de arranque para eliminar el exceso de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpiar la bujía de encendido y ajustar la distancia de electrodos, o colocar una nueva bujía de encendido con la distancia correcta.
4. Preparar el aparato de forma adecuada antes de usarlo.
5. Llenar el depósito de gasolina con la mezcla de aceite y gasolina idónea. Ver el apartado "Combustible y aceite".

10 DATOS TÉCNICOS

	BC 4535
Tipo de motor	Refrigeración por aire motor de 2 tiempos
Cilindrada	42 cm ³
Potencia:	1,25 kW
Peso en seco cuchilla de corte / del cabezal portahilo	8,9 / 8,8 kg
Capacidad de llenado del combustible	1,2 l
Anchura de corte hilo doble	41 cm
Diámetro del hilo	2,4 mm
Anchura de corte hoja de corte	25 cm
Empuñadura	Manillar "Bike"
Encendido	electrónico
Bujía de encendido	NGK BPMR6A o similar
Accionamiento	Embrague centrífugo
Vibración ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Nivel de intensidad sonora EN 27917	102 dB(A)

11 REPARACIÓN DE FALLOS EN EL MOTOR

AVERÍA	Posibles causas	REPARACIÓN DE AVERÍAS
El aparato no arranca o arranca, pero no sigue funcionando.	Se ha procedido de forma incorrecta al realizar la puesta en marcha	Seguir las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones.
	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o ser remitido a AL-KO.
	Se ha depositado hollín en la bujía de encendido	Proceder a limpiar la bujía de encendido, corregir la distancia de electrodos, o cambiar la bujía de encendido.
El aparato arranca, pero el motor tiene poca fuerza.	Ajuste incorrecto de la empuñadura de arranque.	Posicionar en RUN.
	Filtro de aire sucio	Sacar el filtro, limpiarlo, y volver a colocarlo.
	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o ser remitido a AL-KO.
El motor se para a ratos.	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o ser remitido a AL-KO.
Marcha irregularmente.	Distancia de electrodos incorrecta en la bujía de encendido	Proceder a limpiar la bujía de encendido, corregir la distancia de electrodos, o cambiar la bujía de encendido.
Genera humo en exceso. (tras aprox. 1 min. de posición a plena marcha)	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o ser remitido a AL-KO.
	Mezcla de combustible incorrecta	Utilizar la mezcla de combustible correcta (Porcentaje 25 : 1)

Conteúdo

1	AVISO É FAVOR LER	2
1.1	Instruções de segurança para a roçadora a gasolina conduzida manualmente	2
1.2	Medidas de preparação	2
1.3	Manuseamento	2
1.4	Significado dos símbolos de segurança aplicados	3
1.5	EVITAR	3
2	UTILIZAÇÃO ADEQUADA	3
3	DESCRIÇÃO DO APARELHO	4
3.1	Diagrama	4
3.2	Dispositivos de segurança	4
4	MONTAGEM DOS COMPONENTES	4
4.1	Montagem do guiador "Bike"	4
4.2	Montagem da cobertura de protecção	5
4.3	Montagem da cabeça do fio	5
4.4	Montagem da lâmina de corte	5
4.5	Ajustar a altura de corte	5
5	COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	6
5.1	Combustível e óleo	6
5.2	Ligar o motor	6
5.2.1	Arranque do motor a frio	6
5.2.2	Arranque do motor a quente	7
5.3	Desligar o motor	7
6	INSTRUÇÕES RELATIVAS AO CORTE	7
6.1	Precauções de segurança adicionais	7
6.2	Prolongamento Do Fio De Corte	7
6.3	Diferentes processos de corte	7
6.4	Corte com lâminas	8
7	NORMAS DE MANUTENÇÃO	8
7.1	Filtro de ar	8
7.2	Ajuste correcto do carburador	8
7.3	Vela de ignição	9
7.4	Afiar a lâmina da cobertura de protecção	9
8	GUARDAR O APARELHO	9
9	REPÔR EM FUNCIONAMENTO	9
10	INDICAÇÕES TÉCNICAS	10
11	ELIMINAÇÃO DE FALHAS NO MOTOR	10

1 AVISO É FAVOR LER

Por motivos de segurança, deve ler atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho. O não seguimento das indicações pode levar a ferimentos graves. Por conseguinte, dedique alguns minutos ao estudo do seu novo corta-relva antes de cada utilização.

1.1 Instruções de segurança para a roçadora a gasolina conduzida manualmente

Leia atentamente as instruções de serviço. Familiarize-se com os ajustes e com a utilização correcta da máquina.

Nunca permita a utilização da roçadora a gasolina por crianças ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com o manual de instruções. As disposições locais poderão determinar uma idade mínima para o utilizador.

Nunca corte a relva enquanto outras indivíduos, nomeadamente crianças ou animais, estiverem por perto.



Mantenha uma distância de segurança de 15 m. Em caso de aproximação, desligue imediatamente o aparelho. Lembre-se de que o condutor da máquina ou o utilizador é responsável pelos acidentes com outras pessoas ou com os seus bens.

1.2 Medidas de preparação

- Durante o corte da relva utilize sempre calçado resistente e calças compridas. Não corte a relva descalço ou com sandálias.
- Examine o terreno no qual vai utilizar a máquina e remova todos os objectos que possam ser apanhados e projectados pela máquina.



A gasolina é altamente inflamável

- Guarde a gasolina apenas nos recipientes adequados
- Ateste com gasolina apenas ao ar livre e não fume durante o processo de enchimento
- A gasolina deve ser inserida antes de ligar o motor. Enquanto o motor estiver a funcionar ou o corta-relvas estiver quente, o tampão do depósito não deve ser aberto nem deve ser inserida mais gasolina.
- Se a gasolina transbordar, não deve ser feita nenhuma tentativa de arrancar o motor. Em vez disso, a máquina deve ser retirada da superfície suja de gasolina. Deverá evitar qualquer tentativa de ignição até os vapores de gasolina terem dissipado
- Por motivos de segurança, troque o tampão do depósito da gasolina e os tampões de outros depósitos que estiverem danificados
- Substitua os silenciadores avariados
- Antes da utilização deve efectuar sempre um controlo visual para verificar se o dispositivo de

corte, o perno de fixação e a unidade de corte estão gastos ou danificados. Para evitar o desalinhamento, as ferramentas de corte e os pernos de fixação que estejam desgastados ou danificados devem ser substituídos como um todo.

1.3 Manuseamento

1. **Use roupas de trabalho justas e em bom estado**, que ofereçam protecção, como calças compridas, sapatos de trabalho seguros, luvas de trabalho resistentes, um capacete de protecção, uma máscara de protecção para a cara ou óculos de protecção para os olhos e bons tampões para os ouvidos ou outra protecção auditiva contra o ruído.
2. **Guarde o aparelho num local seguro.** Abra lentamente a tampa da gasolina para deixar sair a pressão que eventualmente se tenha formado no depósito da gasolina. Para prevenir o perigo de incêndio, afaste-se pelo menos 3 metros do local de reabastecimento antes de ligar o aparelho.
3. **Desligue o aparelho**, antes de o guardar.
4. **Segure sempre o aparelho com as duas mãos.** Para isso, todos os dedos da mão devem envolver bem as pegas.
5. **Certifique-se de que os parafusos e os elementos de união estejam bem apertados.** Nunca utilize o aparelho, se não estiver correctamente ajustado ou completo ou montado de forma segura.
6. Certifique-se de que as pegas estejam secas e limpas e não tenham mistura de gasolina agarrada.
7. **Coloque a cabeça do fio na altura desejada.** Evite tocar com a cabeça do fio em objectos pequenos (p. ex. pedras). Ao cortar a relva em declives, coloque-se sempre abaixo do dispositivo de corte. Nunca corte ou apare a relva num montículo ou declive liso e escorregadio.
8. **Verifique o terreno a trabalhar**, objectos sólidos como pedras, peças metálicas ou outros, podem ser projectados - **perigo de ferimento!**
9. **Mantenha todas as partes do corpo e peças de roupa afastadas da cabeça do fio**, quando ligar o motor ou o deixar a funcionar. Antes de ligar o motor, assegure-se de que a cabeça do fio não toque em nenhum obstáculo.
10. **Desligue sempre o motor** antes de efectuar trabalhos no dispositivo de corte.
11. Guarde o aparelho e os acessórios num local seguro e protegido contra chamas e fontes de calor e faíscas como esquentadores a gás, secadores de roupa, fornos a óleo ou radiadores portáteis, etc.
12. **Mantenha** a placa de protecção, a cabeça do fio e o motor sempre sem resíduos de relva.

13. Apenas pessoas com formação suficiente e adultos devem operar ou modificar o aparelho ou efectuar a manutenção.

1.4 Significado dos símbolos de segurança aplicados

	Leia o manual de instruções, antes de utilizar a máquina.
	Use capacete, protecção auditiva e óculos de protecção!
	Mantenha terceiros afastados da zona de perigo!
	Atenção! Perigo!
	Atenção! Superfície quente
	A emissão de ruído corresponde à directiva 2000/14/CE!
	Perigo devido a objectos projectados!
	Use luvas para proteger as mãos.
	Use botas de borracha para se proteger contra choque eléctrico.

1.5 EVITAR

- NÃO UTILIZE OUTRO COMBUSTÍVEL** para além do recomendado no manual de instruções. Respeite sempre as indicações na secção "Combustível e óleo" deste manual. Não utilize gasolina que não esteja misturada correctamente com óleo para motor a 2 tempos. Caso contrário, o motor pode ficar irremediavelmente danificado, levando à anulação da garantia do fabricante.
- NÃO FUME**, enquanto reabastecer ou trabalhar com o aparelho.
- NÃO UTILIZE O APARELHO SEM O ESCAPE** e a protecção do escape correctamente instalada.
- NÃO TOQUE NO ESCAPE**, nem com as mãos nem com o corpo. Segure o aparelho de forma a que todos os dedos da mão agarrem bem na pega.

- NÃO UTILIZE O APARELHO NUMA POSIÇÃO DESCONFORTÁVEL**, sem equilíbrio, com os braços esticados ou apenas com uma mão. Para manejar o aparelho utilize sempre as duas mãos e agarre na pega com todos os dedos da mão.
- Mantenha sempre a cabeça do fio no chão quando o aparelho estiver a funcionar.
- Utilize o corta-relva / a moto-roçadora apenas para o fim previsto, como cortar e roçar a relva.
- Não utilize o aparelho durante muito tempo, faça pausas regularmente.
- NÃO UTILIZE O APARELHO SOB A INFLUÊNCIA DO ÁLCOOL OU DE DROGAS.**
- UTILIZE O APARELHO APENAS SE A COBERTURA E/OU DISPOSITIVO DE PROTECÇÃO ESTIVEREM INSTALADOS E EM BOM ESTADO.**
- Qualquer modificação, acrescentação ou remoção realizada no produto pode pôr em perigo a segurança individual e anula a garantia do fabricante.
- Nunca utilize o aparelho na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis, quer em espaços fechados quer no exterior, pois pode provocar explosões e/ou incêndios.
- NÃO UTILIZE LÂMINAS DE OUTRO TIPO.** Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e aparelhos auxiliares que constem do manual de instruções ou que tenham sido indicados ou recomendados pelo fabricante. O uso de ferramentas de trabalho ou de acessórios de outras marcas diferentes dos referidos no manual de instruções ou no catálogo poderá constituir perigo de ferimento.

2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A roçadora a gasolina destina-se à utilização doméstica em quintais e jardins particulares.

A observância do manual de instruções do fabricante fornecido junto com o aparelho, é uma condição fundamental para uma utilização adequada da roçadora a gasolina.

O manual de instruções inclui também as condições de funcionamento, manutenção e reparação.

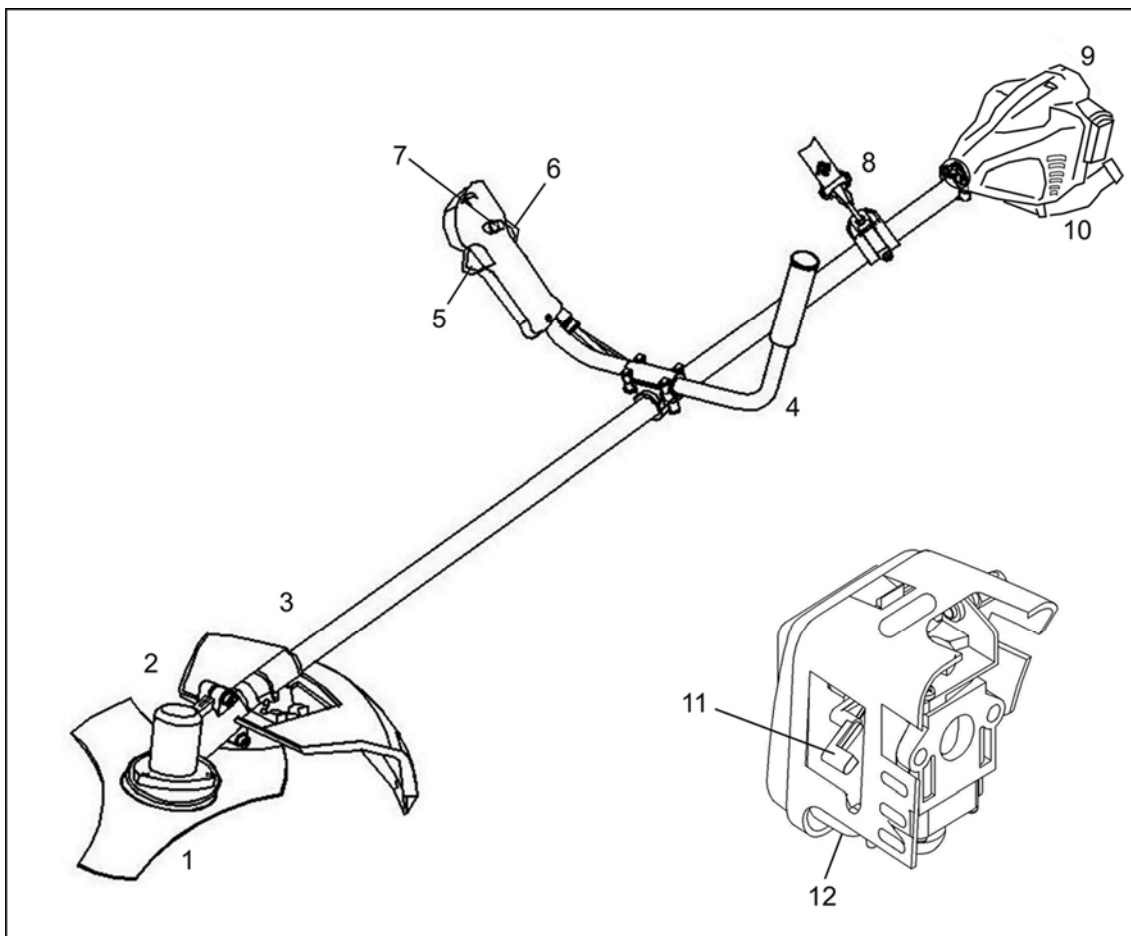


Devido ao perigo de danos físicos para o utilizador, a roçadora a gasolina não deve ser utilizada para as seguintes tarefas: para limpar (aspirar) caminhos ou para triturar partes de árvores e sebes. Para além disso, a roçadora a gasolina não deve ser utilizada para aplanar elevações de terreno, como por ex. elevações causadas por toupeiras.

Por motivos de segurança, a roçadora a gasolina não deve ser utilizada como unidade de accionamento para outras ferramentas de trabalho ou jogos de ferramentas, seja de que tipo for.

3 DESCRIÇÃO DO APARELHO

3.1 Diagrama



- 1 Lâminas de corte
- 2 Cabeça do fio
- 3 Cobertura de protecção
- 4 Guiador "Bike"
- 5 Alavanca aceleradora
- 6 Interruptor para ligar e desligar o motor
- 7 "Fixação" da alavanca aceleradora
- 8 Alça de transporte
- 9 Cobertura do filtro de ar
- 10 Depósito da gasolina
- 11 Alavanca "Choke" – "Run"
- 12 Mecha para enriquecimento de gasolina

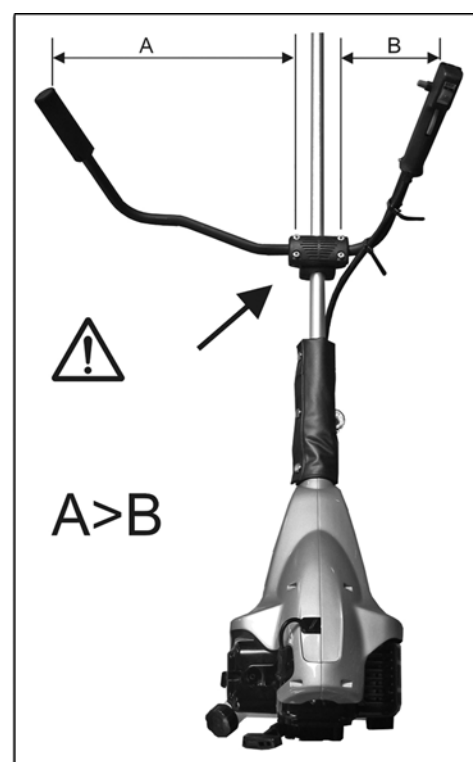
3.2 Dispositivos de segurança

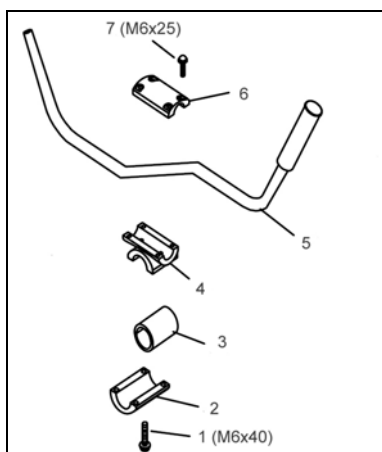
É absolutamente necessário que a cobertura de protecção (3) tenha sido montada para evitar lesões do operador por objetos arremessados pelo aparelho.

4 MONTAGEM DOS COMPONENTES

Algumas peças vêm desmontadas de fábrica. A montagem é fácil se forem respeitadas as seguintes indicações.

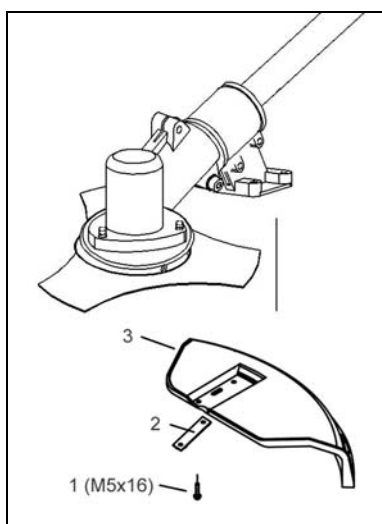
4.1 Montagem do guiador "Bike"





1. Colocar o casquilho de borracha (3) sobre o cabo.
2. Fixar o gancho inferior (2) e a peça de ligação (4), utilizando os quatro parafusos com sextavado interno (1).
3. Colocar a haste do guiador (5) no suporte e fixá-la com a ajuda do gancho superior (6) e dos quatro parafusos com sextavado interior (7).

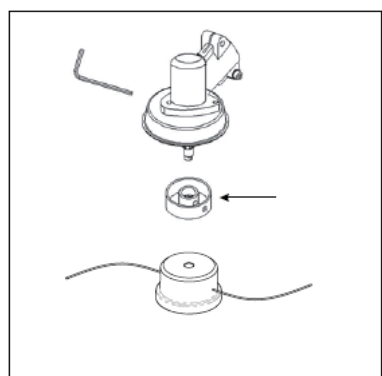
4.2 Montagem da cobertura de protecção



Colocar as folhas metálicas (2) sob a cobertura de protecção (3) e fixá-las com os 4 parafusos (1) na barra.

A faca integrada na cobertura de protecção corta o fio de corte automaticamente o fio de corte para obter o comprimento ideal.

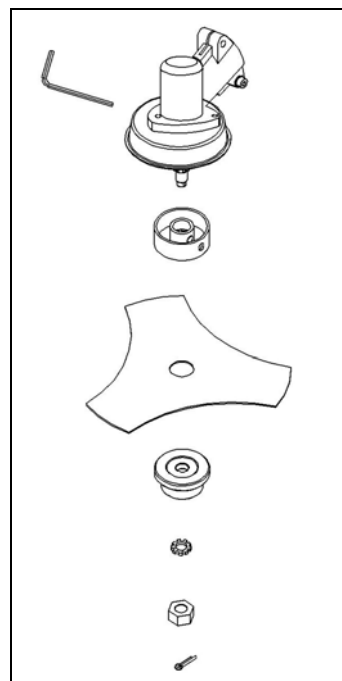
4.3 Montagem da cabeça do fio



Enfie agora o pino de retenção no furo do recorte e aperte a cabeça do fio, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (**atenção: rosca à esquerda!**), no mandril de guia do eixo de transmissão.

Aperte bem a cabeça do fio com a mão segurando o eixo de transmissão com o pino de retenção.

4.4 Montagem da lâmina de corte



Desmontar la mitad más pequeña del protector de corte de la cubierta protectora. Coloque a lâmina de corte no disco de arrasto, de forma a que o centro da lâmina fique exactamente no círculo de guia do disco de arrasto. Encaixe a placa de compressão na lâmina de corte, de forma a que o lado plano fique virado para a lâmina. Aparafuse bem a porca de fixação no mandril de guia, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (**atenção: rosca à esquerda!**). Encaixe o pino de retenção, como na montagem da cabeça do fio, no respectivo furo de recorte e utilize a chave. Fixar a porca com o pino de retenção.

4.5 Ajustar a altura de corte

Cinto peitoral:

1. Fixe o cinto peitoral por cima do ombro direito.
2. Engate o gancho de fecho no olhal.
3. Ajuste o comprimento do cinto peitoral, de forma a que a cabeça do fio de corte ou a lâmina passem paralelamente ao solo. Para ajustar correctamente o cinto peitoral, faça alguns movimentos oscilatórios sem ligar o motor.



Durante o trabalho utilize sempre o cinto peitoral. Coloque o cinto, assim que der arranque ao motor e o motor estiver a trabalhar em ralenti. Desligue o motor antes de retirar o cinto peitoral.

Nota: Afaste o cinto peitoral do aparelho, antes de dar arranque ao motor.

5 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

5.1 Combustível e óleo

1. A moto-roçadora possui um motor a 2 tempos. Para funcionar, o motor precisa de uma mistura de gasolina normal sem chumbo e óleo para motor a 2 tempos na relação de 1:25 (ver tabela de mistura de combustível).
2. Recomendamos que faça no máximo 5 litros de mistura de gasolina/óleo, uma vez que esta quantidade é suficiente para aprox. 12 - 15 horas de serviço e uma mistura mais antiga não garante uma lubrificação ideal.



Nunca utilize gasolina pura no seu aparelho. Caso contrário, o motor pode ficar irremediavelmente danificado, levando à anulação da garantia do fabricante para este aparelho. Não utilize uma mistura de gasolina/óleo que esteja guardada há mais de 90 dias.

Utilize apenas uma mistura de gasolina/óleo na relação de 1:25. Não altere a relação de mistura deliberadamente, mesmo que seja aconselhada outra relação de mistura para alguns tipos de óleo para motores a 2 tempos. Se uma lubrificação insuficiente causar danos no motor, a garantia do fabricante perde a validade.

Tabela de mistura de combustível:

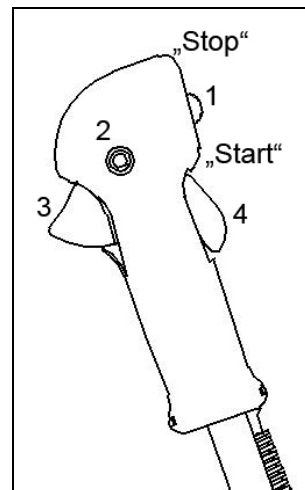
Gasolina	Óleo para motor a 2 tempos Relação 25 : 1
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Ligar o motor

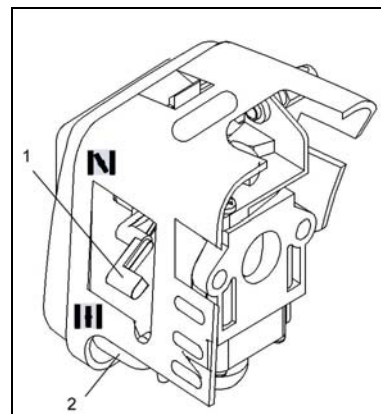
Nota: Leia em primeiro lugar as instruções para o arranque do motor a frio e a quente e só depois dê arranque ao motor. Coloque o aparelho numa superfície dura e plana, segure com uma mão a pega de apoio e com a outra puxe o cabo de tracção.

Nota: Para manter a carga do motor durante o arranque e o aquecimento o mais baixo possível, corte o fio de corte excedente após 13 cm.

5.2.1 Arranque do motor a frio



1. Coloque o interruptor de ignição (1) em "START"
2. Fixe a alavanca aceleradora: pressione o botão „Lock off“ (2) para dentro. Seguidamente pressione simultaneamente a alavanca aceleradora (3) e o bloqueio da alavanca aceleradora (4). Solte o botão „Lock off“. A alavanca irá engatar em potência máxima.



3. O dispositivo dispõe dum arranque a frio manual (choke) (1) com duas posições: „CHOKE“ (III) e „RUN“ (N). Colocar a alavanca de choke em „CHOKE“ (III).
4. Para o arranque, injecte combustível no carburador. Pressionar a mecha (2) dez vezes.
5. Puxe o cabo de arranque um pouco até sentir resistência (aprox. 10 cm). Para uma ignição forte é necessário um puxão uniforme e rápido. Puxar o cabo de arranque quatro vezes de forma rápida e forte.
6. Se o motor pegar, posicionar o choke em „RUN“ (N).
7. Se o motor não pegar, repita os passos de 1 a 6.

NOTA: Se o motor não pegar após várias tentativas, leia a secção “Eliminação de falhas no motor”.

NOTA: Puxe sempre o cabo de arranque em linha recta. Se for puxado em ângulo, haverá uma fricção no olhal. Através desta fricção, o cabo é esfolado, desgastando-se rapidamente. Segure sempre a pega de arranque quando puxa o cabo. Nunca deixe o cabo saltar para a posição inicial após ser puxado. O cabo poderá ficar retalhado ou esfolado e o sistema de arranque danificado.

5.2.2 Arranque do motor a quente

1. Posicione o interruptor de ignição em „Start“.
2. Coloque o choke na posição „RUN“ (🔽)
3. Engate a alavanca aceleradora tal como descrito no ponto 2 do arranque a frio.
4. Puxe rapidamente o cabo de arranque até o motor pegar. Contudo, não puxe mais que 6 vezes. Mantenha a alavanca aceleradora **COMPLETAMENTE** pressionada, até o motor ter uma marcha silenciosa. Se o motor não pegar, isso pode significar que está cheio de gasolina. Espere 5 minutos e tente novamente, com o choke em „RUN“ (🔽) e com a alavanca aceleradora completamente pressionada.

5.3 Desligar o motor

Solte a alavanca aceleradora. Deixe o motor regressar ao ralenti. Pressione o interruptor de ignição e mantenha-o pressionado em STOP até o motor parar.

6 INSTRUÇÕES RELATIVAS AO CORTE

6.1 Precauções de segurança adicionais

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia novamente **TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA** contidas neste manual.



AVISO/ CUIDADO

1. **Se não estiver familiarizado com o corta-relva**, manuseie-o com o motor parado (DESLIGADO/OFF).
2. **Verifique sempre o terreno**, objectos sólidos, como peças metálicas, garrafas, pedras ou outros, podem ser projectados e provocar ferimentos graves no utilizador, assim como danificar irremediavelmente o aparelho. Se calhar a tocar com o corta-relva num objecto sólido, desligue imediatamente o motor e verifique o aparelho quanto a eventuais danos. Nunca utilize o aparelho, se estiver danificado ou apresentar deficiências.
3. **Apare e corte a relva sempre na gama de rotações mais elevada.** Não deixe o motor funcionar a baixas rotações no início ou durante o corte da relva.
4. **Utilize o aparelho apenas para o fim previsto**, como roçar a relva e cortar ervas daninhas.
5. Durante o funcionamento **não mantenha a cabeça do fio à altura dos joelhos.**

6. **Não utilize o aparelho**, se espectadores ou animais se encontrarem nas imediações. Durante os trabalhos, mantenha uma distância mínima de 15 m entre o utilizador e outras pessoas ou animais. Se cortar completamente a relva até ao solo, mantenha uma distância mínima de 30 m.
7. Ao **trabalhar em declives** coloque-se sempre abaixo do dispositivo de corte. Trabalhe em declives e em montículos apenas se tiver o solo seguro e firme.

6.2 Prolongamento Do Fio De Corte



Não utilize nenhum tipo de arame metálico ou arame envolto em plástico na cabeça do fio, pois pode originar ferimentos graves no utilizador.

Para prolongar o fio de corte, deixe o motor funcionar em plena carga e toque (“BUMP”) com a cabeça do fio na chão. O fio é prolongado automaticamente. A lâmina na placa de protecção encurta o fio para o comprimento permitido.



Remova regularmente todos os resíduos de relva e ervas daninhas para evitar um sobreaquecimento da haste. Os resíduos de erva, relva e ervas daninhas ficam presos por baixo da placa de protecção, impedindo o arrefecimento da haste. Remova os restos cuidadosamente com uma chave de fendas ou objecto semelhante.

6.3 Diferentes processos de corte

Se o aparelho tiver a cobertura de protecção e a cabeça do fio correctamente montada, poderá cortar ervas daninhas e relva alta em locais de difícil acesso, como p. ex. ao longo de sebes, muros e bases à volta de árvores. Pode também ser utilizado para “trabalhos de corte”, para melhor preparar a vegetação de um jardim ou para limpar uma determinada área de solo.

NOTA: Mesmo com uma utilização cuidada, o corte junto a fundações, muros de pedra ou betão etc. provoca um desgaste acima do normal do fio.

APARAR / CORTAR

Oscile o corta-relva de um lado para o outro, como se fosse uma foice. Mantenha sempre a cabeça do fio paralela ao chão. Verifique o solo e ajuste a altura de corte desejada. Coloque e mantenha a cabeça do fio na altura desejada para um corte uniforme.

APARAR A RELVA MAIS BAIXA

Mantenha o corta-relva à sua frente com uma ligeira inclinação, de forma a que o lado inferior da cabeça de corte se encontre no solo e o fio esteja na posição de corte correcta. Corte sempre para longe de si. Nunca puxe o corta-relva para si.

CORTAR EM CERCAS / FUNDAÇÕES

Durante o corte, aproxime-se lentamente de cercas de rede de arame, de ripas, muros de pedras e fundações, sem, no entanto, embater com o fio no obstáculo. Se o fio tocar p. ex. em pedras, muros de pedra ou fundações, ficará desgastado ou desfiado. Se o fio tocar nas cercas, irá partir.

APARAR ÁRVORES

Apare à volta dos toros das árvores, aproxime-se lentamente, para que o fio não toque na casca da árvore. Contorne a árvore e corte da esquerda para a direita. Aproxime-se da relva ou ervas daninhas com a ponta do fio e vire ligeiramente a cabeça do fio para a frente.



Tenha especial cuidado durante os trabalhos de corte. Neste tipo de trabalhos, mantenha uma distância de 30 metros entre si e as outras pessoas ou animais.

CORTAR A RELVA

Nos trabalhos de corte de relva, irá apanhar toda a vegetação até à base. Para isso, incline a cabeça do fio num ângulo de 30 graus para a direita. Coloque a pega na posição desejada. Atenção ao elevado perigo de ferimento do utilizador, espectadores e animais, assim como ao perigo de danos materiais provocados por objectos projectados (p. ex. pedras).



Não utilize o corta-relva para afastar objectos do caminho dos pés, etc.!

O corta-relva é uma ferramenta potente, que pode arremessar pedras pequenas ou outros objectos a 15 metros ou mais, podendo provocar ferimentos ou danos em veículos, casas e janelas.

6.4 Corte com lâminas

Durante a utilização da lâmina de corte, utilize sempre óculos e vestuário de protecção. Utilize sempre a alça de transporte para trabalhos com a folha de corte.



Antes de usar esta máquina com uma lâmina de corte, verifique se esta está correctamente instalada. Siga todas as indicações da secção "Instruções de segurança para lâmina de corte de mato e relva" incluídas neste manual de instruções.

MONDAR ERVAS DANINHAS

Mondar significa a utilização da lâmina de corte em movimentos horizontais, arqueados, de um lado para o outro. Isto é muito eficaz para ervas daninhas pequenas e mato rasteiro. Este método não é adequado para cortar ervas daninhas ou vegetação lanhosa.



Não coloque a lâmina de corte para cortar matagal ou árvores jovens!

BLOQUEAR

Vegetação muito espessa, como árvores jovens ou matagal denso, pode bloquear a lâmina de corte e fazê-la parar. Poderá evitar que a lâmina encrave, se verificar em que direcção o matagal está inclinado e cortar do lado contrário. Se a lâmina encravar durante o corte, pare imediatamente o motor. Levante o aparelho de forma a que a lâmina não salte ou parta enquanto retira o pedaço de árvore cortada e liberta a lâmina.

EVITAR O RECHAÇO

Durante a utilização de ferramentas de corte metálicas (lâmina de corte de relva, lâmina de mata) existe o perigo de rechaço, se a ferramenta encontrar um obstáculo fixo (tronco de árvore, ramo, cepo, pedra ou semelhante). O aparelho é atirado contra o sentido de rotação da ferramenta. Isto pode levar à perda de controlo da ferramenta - perigo de ferimento para o utilizador para as pessoas que estiverem perto!

Não utilize ferramentas de corte metálicas na proximidade de sebes, postes metálicos, pedras limítrofes ou fundações.

A placa de protecção foi concebida para reduzir o rechaço, no caso de a lâmina de corte encontrar um obstáculo duro e fixo.

7 NORMAS DE MANUTENÇÃO

7.1 Filtro de ar



Nunca trabalhe sem o filtro de ar. Mantenha-o limpo. Se estiver danificado, substitua-o por um filtro novo.

Esvazie o depósito de gasolina coloque o combustível num jerrycan apropriado. Abra lentamente o depósito de gasolina para deixar sair a pressão eventualmente existente.

Limpeza do filtro de ar:

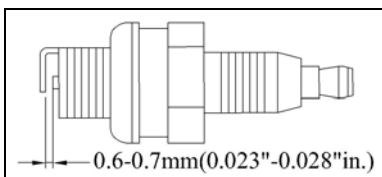
1. Solte o parafuso com os quais a tampa do filtro de ar está aparafusada, retire a tampa e tire o filtro da admissão de ar.
2. Lave o filtro em água com sabão. **NÃO UTILIZE GASOLINA!**
3. Deixe o filtro secar ao ar.
4. Volte a colocar o filtro.

NOTA: Substitua o filtro se estiver gasto, rasgado ou danificado ou se já não permitir uma limpeza.

7.2 Ajuste correcto do carburador

O carburador foi ajustado de fábrica para a potência ideal. Se forem necessários outros ajustes, leve o aparelho a um técnico do serviço de pequenos motores mais perto ou envie o aparelho para a AL-KO.

7.3 Vela de ignição

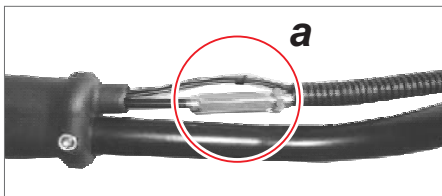


1. Distância entre os eléctrodos = 0,6 mm
2. Binário de arranque do motor 12 até 15 Nm. Ligue o cachimbo da vela de ignição.

7.4 Afilar a lâmina da cobertura de protecção

1. Retire a lâmina de corte da cobertura de protecção.
2. Fixe a lâmina num torno. Afie a lâmina com uma lima plana e certifique-se de que o ângulo das arestas de corte seja mantido. Lime apenas num sentido.

7.5 Ajustar os cabos Bowden



Os cabos Bowden da sua motorroçadora estão pré-ajustados de origem.

Se a posição do "punho de bicicleta" for alterada significativamente, tal pode resultar no prolongamento do cabo Bowden e na conseqüente falha da função do acelerador.

Se a ferramenta de corte da roçadora não se imobilizar após o arranque e desbloqueio do bloqueio de meia velocidade, é necessário reajustar o cabo Bowden com o parafuso de ajuste (imagem -a).

De seguida está novamente garantido o funcionamento correcto do acelerador.



Perigo de ferimentos através de ferramentas de corte em rotação!

Reajustar os cabos Bowden apenas com o motor desligado.

Verificar o funcionamento apenas com a roçadora apoiada.

8 GUARDAR O APARELHO



Se os pontos seguintes não forem respeitados, a membrana do carburador pode colar. Depois de ser guardado, pode tornar-se difícil dar arranque ao motor ou o aparelho ficar irremediavelmente danificado.

1. Siga todas as indicações incluídas na secção "Normas de manutenção" do manual de instruções.
2. Limpe o exterior do motor, barra de guia, cobertura de protecção e cabeça do fio.
3. Esvazie o depósito da gasolina.
4. Quando estiver vazio, dê arranque ao motor.
5. Deixe o motor funcionar em ralenti até o aparelho parar. Deste modo, o combustível é removido do carburador.
6. Deixe arrefecer o motor (aprox. 5 minutos).
7. Remova a vela de ignição com uma chave para velas de ignição.
8. Deite uma colher de chá de óleo novo para motores a 2 tempos na câmara de combustão. Puxe o cabo de arranque várias vezes lentamente para lubrificar as peças interiores. Limpe a vela de ignição e volte a colocá-la.
9. Guarde o aparelho num local fresco, seco e a uma distância segura de qualquer fonte de perigo, como queimadores a óleo, esquentadores, etc..
10. Transporte e guarde o corta-relva com a lâmina instalada apenas com a trava de transporte fornecida.

9 REPÔR EM FUNCIONAMENTO

1. Retire a vela de ignição.
2. Puxe o cabo de arranque rapidamente e com forga, para remover um excesso de óleo da câmara de combustão.
3. Limpe a vela de ignição e ajuste a distância entre os eléctrodos ou coloque uma vela de ignição nova com a distância correcta entre os eléctrodos.
4. Prepare o aparelho para ser utilizado.
5. Encha o depósito da gasolina com a mistura correcta de gasolina e óleo. Compare com a secção "Combustível e óleo".

10 INDICAÇÕES TÉCNICAS

	BC 4535
Tipo de motor	Motor a 2 tempos arrefecido a ar
Cilindrada	42 cm ³
Potência:	1,25 kW
Peso em seco Lâminas de corte / cabeça do fio	8,9 / 8,8 kg
Capacidade de combustível	1,2 l
Largura de corte do fio	41 cm
Diâmetro do fio	2,4 mm
Largura de corte da lâmina	25 cm
Pega	Guiador "Bike"
Ignição	electrónica
Vela de ignição	NGK BPMR6A ou equivalente
Accionamento	Acoplamento centrífugo
Vibración ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Nível de intensidad sonora EN 27917	102 dB(A)

11 ELIMINAÇÃO DE FALHAS NO MOTOR

ANOMALIA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não pega ou pega mas não funciona.	Procedimento errado ao ligar o motor	Siga as indicações no manual de instruções.
	Mistura para o carburador errada	Deixe a afinação do carburador para um técnico ou envie o aparelho para a AL-KO.
	Vela de ignição com fuligem	Limpe a vela de ignição, corrija a distância entre os eléctrodos ou substitua a vela de ignição.
O aparelho pega mas o motor tem pouca forga.	Ajuste errado da alavanca de Choke	Coloque-a em RUN.
	Filtro de ar sujo	Retire o filtro, limpe-o e volte a colocá-lo.
	Ajuste da mistura do carburador errado	Deixe a afinação do carburador para um técnico ou envie o aparelho para a AL-KO.
O motor pára.	Ajuste da mistura do carburador errado	Deixe a afinação do carburador para um técnico ou envie o aparelho para a AL-KO.
Funciona de forma irregular.	Distância errada entre os eléctrodos e a vela de ignição	Limpe a vela de ignição, corrija a distância entre os eléctrodos ou substitua a vela de ignição.
Demasiado fumo. (após aprox. 1 min. do ajuste para plena carga)	Ajuste da mistura do carburador errado	Deixe a afinação do carburador para um técnico ou envie o aparelho para a AL-KO.
	Mistura de combustível errada	Utilize a mistura de combustível correcta (relação de 25 : 1).

l'indice

1	AVVERTENZA LEGGERE ATTENTAMENTE	2
1.1	Avvertenze di sicurezza per decespugliatore a motore a benzina condotto a mano	2
1.2	Operazioni preliminari	2
1.3	Utilizzo	2
1.4	Significato dei simboli di sicurezza applicati sull'apparecchio	3
1.5	Comportamenti da evitare	3
2	USO CORRETTO	3
3	DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	4
3.1	Esplso	4
3.2	Dispositive di sicurezza	4
4	ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI	4
4.1	Montaggio manubrio	4
4.2	Montaggio protezione	5
4.3	Montaggio della testina del filo	5
4.4	Montaggio della lama.....	5
4.5	Impostazione dell'altezza di taglio	5
5	MESSA IN ESERCIZIO.....	6
5.1	Carburante e olio:	6
5.2	Avvio del motore	6
5.2.1	Avvio a freddo del motore.....	6
5.2.2	Avvio a caldo del motore	7
5.3	Arresto del motore	7
6	ISTRUZIONI PER IL TAGLIO.....	7
6.1	Consigli addizionali per la sicurezza.....	7
6.2	Avanzamento del filo di taglio	7
6.3	Tecniche di taglio	7
6.4	Tagliare con le lame da taglio	8
7	ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE	8
7.1	Filtro dell'aria.....	8
7.2	Regolazione corretta del carburatore	9
7.3	Candela.....	9
7.4	Affilatura del coltello del deflettore.....	9
8	IMMAGAZZINAGGIO DELL'APPARECCHIO	9
9	RIATTIVAZIONE DELL'APPARECCHIO DOPO UN PERIODO D'IMMAGAZZINAGGIO	9
10	CARATTERISTICHE TECNICHE	10
11	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTORE.....	10

1 AVVERTENZA LEGGERE ATTENTAMENTE

Per ragioni di sicurezza, prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale. La mancata osservanza delle istruzioni in esso contenute potrà causare gravi lesioni personali. Prima di ogni utilizzo dedicate qualche minuto per familiarizzarvi nuovamente con il vostro decespugliatore.

1.1 Avvertenze di sicurezza per decespugliatore a motore a benzina condotto a mano

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Informatevi bene sulle impostazioni e sull'uso appropriato dell'apparecchio.

Non permettete mai di usare il decespugliatore a motore a benzina a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali.

Non tagliate mai l'erba se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali.



Rispettate una distanza di sicurezza di 15 m. In caso di distanza inferiore spegnete subito l'apparecchio. Tenete presente che l'utilizzatore è responsabile degli incidenti con altre persone o con cose di loro proprietà

1.2 Operazioni preliminari

- Mentre si taglia l'erba si devono portare sempre scarpe chiuse e pesanti e pantaloni lunghi. Non tagliate l'erba a piedi scalzi o con sandali leggeri.
- Controllate il terreno sul quale viene impiegato l'attrezzo e togliete tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati o venir scaraventati via.



la benzina è altamente infiammabile

- conservate la benzina solo negli appositi contenitori
- riempite il serbatoio solo all'aperto e non fumate durante questa operazione
- la benzina va riempita prima di accendere il motore. Non aprite il tappo del serbatoio, né mettete benzina quando il motore è acceso o il decespugliatore è caldo.
- se la benzina trabocca non provare assolutamente ad accendere il motore; procedere invece ad allontanare l'attrezzo dalla superficie sporca di benzina. Evitate qualsiasi tentativo di accendere il motore fin a che i vapori della benzina non si siano dileguati
- per motivi di sicurezza in caso di danneggiamento è necessario sostituire il tappo della benzina o di altri serbatoi.
- Sostituire i silenziatori danneggiati
- Prima di ogni utilizzo bisogna sempre eseguire un controllo visivo per accertarsi che le lame, i bulloni di bloccaggio e tutta l'unità di taglio non siano

consumati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento la lama e i bulloni di bloccaggio consumati o danneggiati vanno sostituiti solo in set

1.3 Utilizzo

1. **Indossare abbigliamento da lavoro resistente e aderente**, che consenta una buona protezione, come pantaloni lunghi, calzature da lavoro protettive, guanti resistenti, un casco, una maschera protettiva per il viso o occhiali protettivi per gli occhi e un protettore auricolare.
2. **Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro.** Aprire lentamente il coperchio del serbatoio del carburante, per consentire la fuoriuscita dell'eventuale pressione presente. Per evitare il pericolo d'incendio, prima di avviare l'apparecchio, allontanarlo di almeno 3 metri dal luogo in cui è stato effettuato il rifornimento di carburante.
3. **Osservare tutte prescrizioni locali o statali per la prevenzione degli incendi.** Assieme all'apparecchio viene fornito un parascintille. Parascintille di ricambio possono essere richiesti al proprio fornitore.
4. Prima di riporlo, **spegnerne l'apparecchio.**
5. **Tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani.** L'impugnatura deve essere stretta fermamente da pollice e dita.
6. **Assicurarsi che le viti e gli elementi di collegamento siano ben serrati.** Non utilizzare mai l'apparecchio se non è regolato correttamente o non è montato completamente e con cura.
7. **Mantenere l'impugnatura in buono stato** senza la presenza di residui di carburante e olio.
8. **Mantenere la testina porta filo il più vicino possibile al suolo.** Fare attenzione a non colpire con la testina porta filo oggetti di piccole dimensioni. Durante il taglio su un pendio posizionarsi a valle della testina porta filo. Non lavorare MAI su una collina o un pendio se è presente anche solo un rischio minimo di scivolare o di perdere l'equilibrio.
9. **Ispezionare la zona di lavoro per eliminare eventuali detriti** che durante l'operazione di taglio potrebbero essere colpiti e scagliati verso l'esterno.
10. **Tenere qualsiasi parte del corpo e qualsiasi indumento lontano dalla testina porta filo** durante l'avviamento del motore o il funzionamento dello stesso. Prima di avviare il motore, accertarsi che la testina porta filo non possa trovarsi a contatto con ostacoli di qualsiasi genere.
11. **Spegnerne il motore** prima di controllare le condizioni del filo.
12. **Conservare l'apparecchio lontano da materiale infiammabile**, come riscaldatori di acqua con motore a benzina, asciugatori o forni con combustione a nafta, riscaldatori portatili ecc.
13. **Pulire regolarmente**, il deflettore, la testina porta filo e il motore da detriti vari accumulati.

14. **L'apparecchio deve essere utilizzato** da persone adulte e correttamente istruite.

1.4 Significato dei simboli di sicurezza applicati sull'apparecchio

	Leggete le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio.
	Portate il casco, le cuffie antirumore e gli occhiali protettivi!
	Tenete lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
	Attenzione! Pericolo!
	Attenzione! Superficie molto calda!
	L'emissione di rumore rispetta la direttiva 2000/14/CE!
	Pericolo a causa di oggetti scagliati all'intorno!
	Indossate i guanti per proteggere le mani.
	Indossate gli stivali di gomma per la protezione dalle scosse elettriche.

1.5 Comportamenti da evitare

- NON UTILIZZARE MAI TIPI DI CARBURANTE DIVERSI** da quello indicato nel presente manuale. Seguire sempre le istruzioni fornite nella sezione „Combustibile e lubrificazione“ del presente manuale. Non utilizzare benzina non miscelata correttamente con olio per motori a due tempi, poiché ciò potrebbe causare danni irreparabili al motore con la conseguente decadenza della garanzia del produttore.
- NON FUMARE** durante il rifornimento di carburante o l'azionamento dell'apparecchio.
- NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO SENZA MARMITTA** e relativa protezione installata correttamente.
- NON TOCCARE LA MARMITTA**, né con le mani, né con il corpo. Tenere sempre l'apparecchio con le due mani in modo tale che l'impugnatura sia circondata da pollice e dita.

- NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO IN POSIZIONI SCOMODE**, con un equilibrio instabile, con le braccia tese o con una mano sola. Durante l'utilizzo tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani in modo tale che l'impugnatura sia circondata da pollice e dita.
- NON SOLLEVARE LA TESTINA PORTAFILO SOPRA IL LIVELLO DEL SUOLO** mentre l'apparecchio è in funzione. Pericolo di lesioni!
- NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER SCOPI DIFFERENTI DA QUELLI PREVISTI**, cioè il taglio dell'erba nei prati o nei giardini.
- EVITARE DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LUNGO TEMPO SENZA INTERRUZIONE**. Spegnerlo di tanto in tanto.
- L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE SOTTO INFLUSSO DI ALCOOL O DI DROGHE**.
- AZIONARE L'APPARECCHIO CON IL DEFLETTORE INSTALLATO E IN BUONO STATO**.
- NON AGGIUNGERE, RIMUOVERE O MODIFICARE NESSUN COMPONENTE DI QUESTO PRODOTTO**. Ciò potrebbe provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchio con la conseguente decadenza della garanzia del produttore.
- NON AZIONARE L'APPARECCHIO IN PROSSIMITÀ DI LIQUIDI INFIAMMABILI**, sia all'interno, sia all'esterno di edifici. Un tale comportamento potrebbe causare un'esplosione e/o un incendio.
- NON UTILIZZATE ALTRE LAME**. Per la vostra sicurezza usate solo accessori ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso oppure consigliati o indicati dal produttore della macchina. L'uso di utensili o di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.

2 USO CORRETTO

Il decespugliatore a motore a benzina è adatto all'uso privato nei giardini di piccole dimensioni.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto del decespugliatore a motore a benzina.

Le istruzioni per l'uso contengono anche condizioni per l'esercizio, la manutenzione e la riparazione

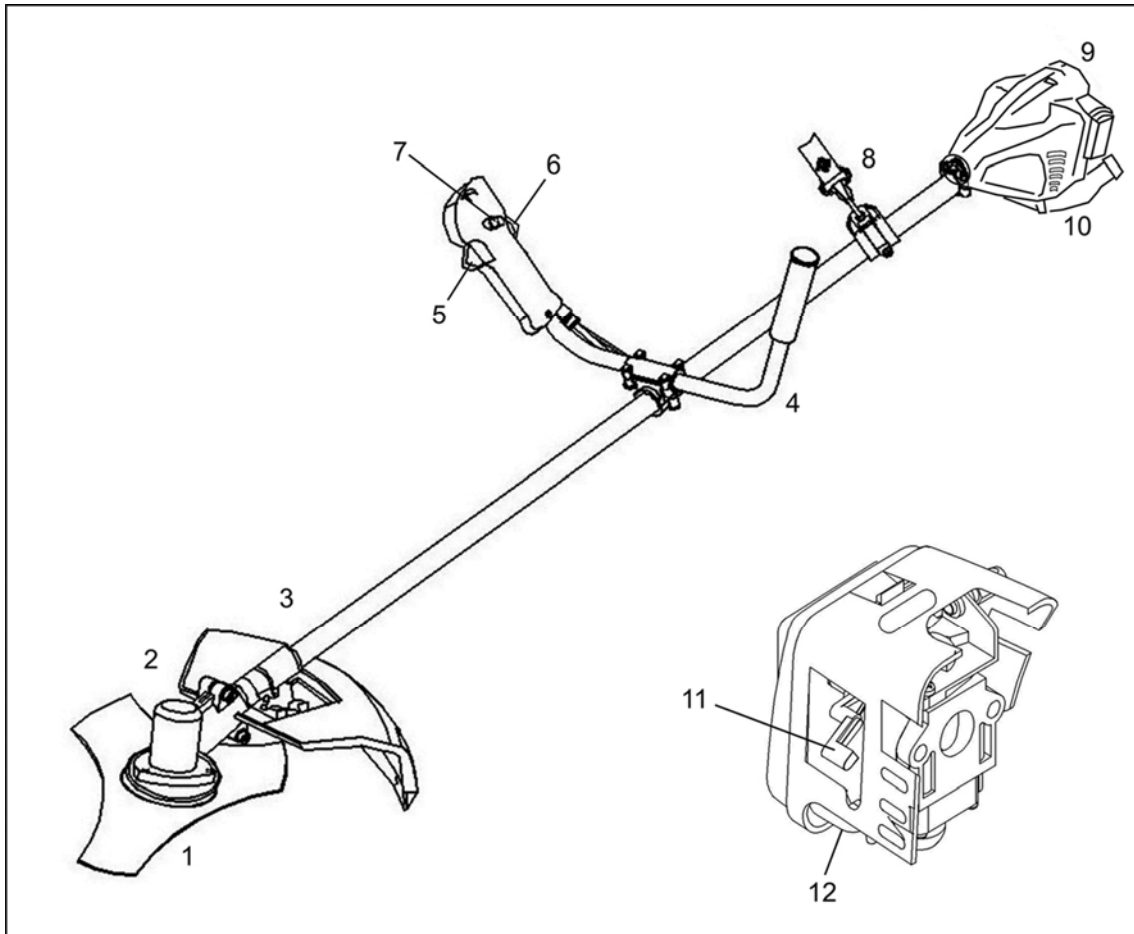


Visti i rischi per l'utilizzatore il decespugliatore a motore a benzina non deve venire usato per i seguenti lavori: per la pulizia (aspirazione) di vialetti e come trituratore per sminuzzare rami tagliati da alberi ed arbusti. Il decespugliatore a motore a benzina non deve inoltre venire usato per livellare irregolarità del suolo, come per es. i mucchi di terra sollevati dalle talpe

Per motivi di sicurezza il decespugliatore a motore a benzina non deve venire usato come gruppo motore per altri utensili o set di utensili di qualsiasi tipo.

3 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

3.1 Esploso



- 1 Lama
- 2 Coppia conica
- 3 Protezione
- 4 Impugnatura doppia
- 5 Leva gas
- 6 Interruttore
- 7 Bloccaggio leva gas
- 8 Imbragatura
- 9 Carter filtro d'aria
- 10 Serbatoio
- 11 Leva aria
- 12 Primer carburatore

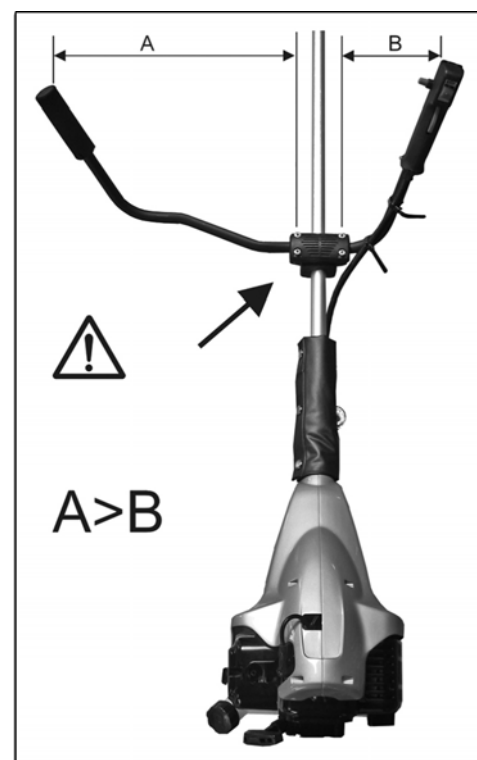
3.2 Dispositivi di sicurezza

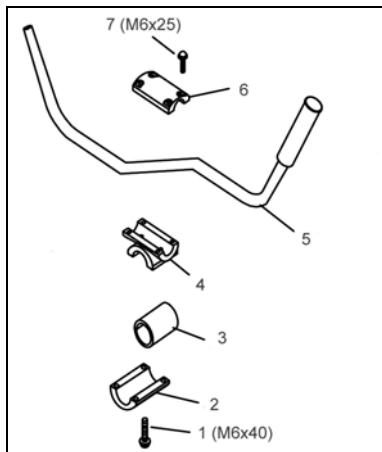
La CALOTTA PROTETTIVA (3) deve essere assolutamente montata per evitare che l'utilizzatore venga ferito da oggetti scagliati all'intorno.

4 ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI

Alcune parti sono smontate quando vengono fornite. L'assemblaggio è facile quando si osservano le seguenti avvertenze

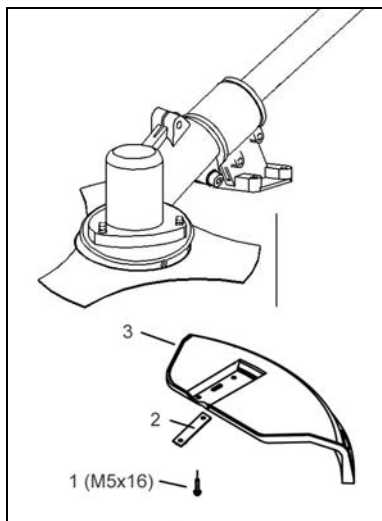
4.1 Montaggio manubrio





1. Mettere la boccola in gomma (3) sull'asta.
2. Fissare con l'aiuto delle quattro viti esagonali (1) la staffa inferiore (2) e quella di congiunzione del manubrio (4).
3. Appoggiare l'impugnatura doppia (5) nella staffa di congiunzione (4) e fissare il tutto con la staffa superiore (6) e le quattro viti esagonali (7).

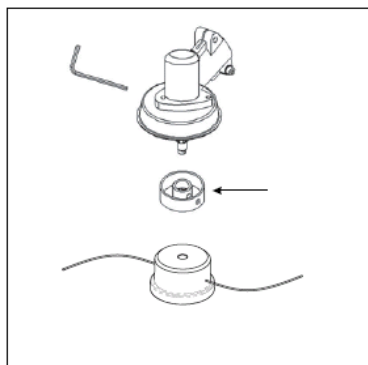
4.2 Montaggio protezione



Appoggiare la piastra di metallo (2) sotto la protezione (3) e fissare con le quattro viti (1) al collare posto sull'asta.

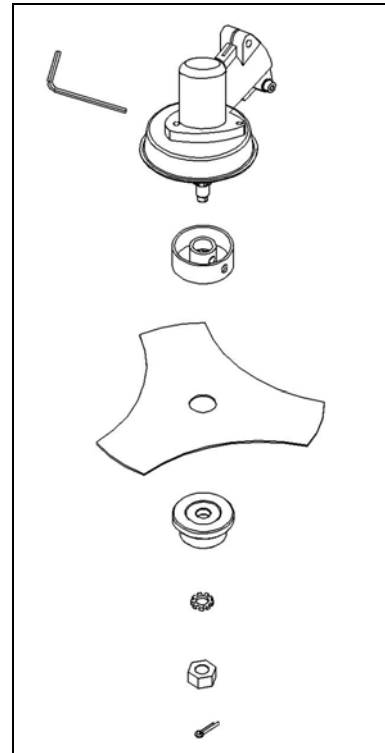
La lama incorporata nella calotta protettiva taglia inoltre automaticamente il filo da taglio alla lunghezza ottimale.

4.3 Montaggio della testina del filo



Inserite adesso il perno a prigioniero nell'apertura e avvitate la testa del filo sulla spina di guida dell'albero motore ruotandola in senso antiorario (**attenzione: filetto sinistro!**). Serrate bene a mano la testa del filo tenendo fermo l'albero motore con il perno a prigioniero

4.4 Montaggio della lama



Smontare la piccola metà di protezione taglio sul cofano protettivo. Posizionate la lama sul facchino a disco in modo tale che il centro della lama si trovi esattamente sul cerchio di guida del disco. Appoggiate la piastra di pressione sulla lama in modo che il lato piatto si orienti verso la lama. Avvitate il dado di fissaggio sulla spina di guida, ruotandolo in senso antiorario (**attenzione: filetto sinistrorso!**). Inserite il perno a prigioniero - come per il montaggio della testa del filo - nell'apertura prevista e usate la chiave. Fissare il dado.

4.5 Impostazione dell'altezza di taglio

Tracolla:

1. Mettete la tracolla infilandola sopra la spalla sinistra.
2. Inserite il gancio di chiusura nell'occhiello.
3. Regolate la lunghezza della tracolla in modo che la testa di taglio o la lama si muovano parallele al terreno. Per regolare in modo ottimale la tracolla fate oscillare l'apparecchio alcune volte senza avviare il motore.



usate sempre la tracolla mentre lavorate. Applicare la tracolla non appena avete avviato il motore e questo funzioni in folle.

Nota: staccate la tracolla dall'apparecchio prima di avviare il motore.

5 MESSA IN ESERCIZIO

5.1 Carburante e olio:

1. Il motore del decespugliatore è un motore a 2 tempi. Per funzionare ha bisogno di una miscela di benzina normale senza piombo e di olio per motori a 2 tempi nel rapporto 1:25 (vedi tabella miscela carburante).
2. Si consiglia di mescolare max. 5 litri di miscela di olio/benzina visto che tale quantità basta per ca. 12 - 15 ore d'esercizio e una miscela di benzina/olio più vecchia non garantisce una lubrificazione ottimale.



Non utilizzate mai benzina pura nel vostro apparecchio. Altrimenti c'è il pericolo di danni gravi al motore con la conseguenza che decade la garanzia del produttore per l'apparecchio. Non impiegate una miscela di olio/benzina che sia stata conservata da più di 90 giorni.

Utilizzate soltanto una miscela di olio/benzina nel rapporto di miscela 1:25. Non modificate il rapporto di miscela anche se per alcuni tipi di olio a 2 tempi si consiglia un altro rapporto di miscela. Se una lubrificazione insufficiente causa un danno sul motore decade la garanzia del produttore.

Tabella miscela carburante:

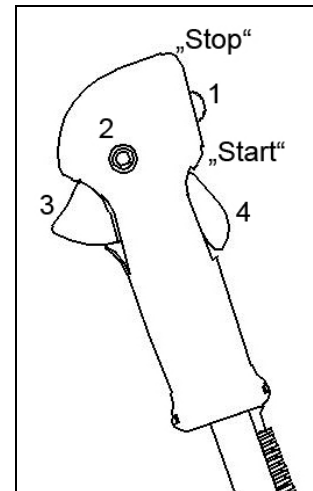
benzina	olio a 2 tempi
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Avvio del motore

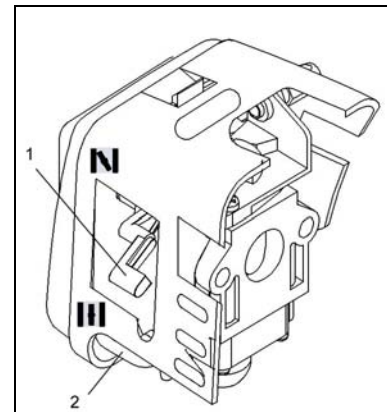
Nota: leggete prima le istruzioni per l'avvio del motore a freddo e a caldo e procedete poi al rispettivo avvio. Posizionate l'apparecchio su una superficie dura e piana, prendetelo con una mano all'impugnatura e tirate con l'altra mano sull'impugnatura della fune flessibile d'avvio.

Nota: per ridurre il più possibile la sollecitazione del motore nelle fasi di avviamento e riscaldamento, tagliate il filo da taglio in eccesso riducendolo a 13 cm

5.2.1 Avvio a freddo del motore



1. Posizionate l'interruttore di accensione (1) su "Start".
2. Fissate la leva del gas: premete verso il basso il commutatore "Lock off" (2). Infine premete contemporaneamente la leva del gas (3) e spingete verso il basso il commutatore di bloccaggio (4). La leva del gas rimane ferma sul massimo.





3. La macchina ha una levetta dell'aria con 2 possibili posizioni: "CHOKE" (☒) e "RUN" (☑). Posizionate la levetta dell'aria su "CHOKE" (☒).
4. Per avviare inserite il carburante nel carburatore. Premere il pulsante (2) dieci volte.
5. Estraete un breve tratto del cordoncino dello starter fino a quando ne percepite la resistenza (ca. 10 cm). Per una forte scintilla di accensione occorre una trazione veloce e scorrevole. Tirate il cordoncino dello starter con forza e rapidità per quattro volte.
6. Posizionate la levetta dell'aria su „RUN“ (☑).
7. Se il motore non parte ripetete le operazioni dalla 1 alla 6.

ATTENZIONE: se dopo ulteriori tentativi il motore continua a non avviarsi leggete il paragrafo "Soluzioni per problemi al motore".

ATTENZIONE: estraete il cordoncino dello starter sempre con un movimento diritto. Se viene estratto in posizione obliqua si produce un attrito sull'occhiello. Questo attrito provoca uno sfregamento del cordoncino e un'usura precoce. Tenete sempre l'impugnatura dell'avviamento mentre il cordoncino si riavvolge. Evitate sempre che il cordoncino si riavvolga di colpo una volta sfilato. In tal modo il cordoncino si sfilaccerebbe o si sfregerebbe e danneggerebbe l'impianto di avviamento

5.2.2 Avvio a caldo del motore

1. Posizionate l'interruttore di accensione su "Start".
2. Posizionate la levetta dell'aria su posizione "RUN" 
3. In caso di avvio a freddo bloccate la leva del gas come descritto al punto 2.
4. Tirate velocemente il cordoncino dello starter fino all'avviamento del motore. Non tirate tuttavia più di 6 volte. Tenete premuta A FONDO la leva del gas fino a quando il motore inizia a girare in modo regolare. Posizionate la levetta dell'aria su "RUN" e se il motore non parte ancora tirate altre 5 volte il cordoncino dello starter. In caso il motore continuasse a non avviarsi allora è stato probabilmente riempito troppo di benzina. Aspettate 5 minuti e riprovate con la levetta dell'aria posizionata su "RUN"  e la leva del gas premuta sino in fondo.

5.3 Arresto del motore

Rilasciare la leva del gas. Lasciare che il motore torni a girare a vuoto. Spostare l'interruttore su „Stop“.

6 ISTRUZIONI PER IL TAGLIO

6.1 Consigli aggiuntivi per la sicurezza

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente ancora una volta **TUTTI I CONSIGLI PER LA SICUREZZA** contenuti nel presente manuale.



ATTENZIONE/PRUDENZA

1. **SE NON AVETE PARTICOLARE FAMILIARITÀ CON LE TECNICHE DI TAGLIO**, esercitatevi con il MOTORE in posizione OFF (spento).
2. **RIPULIRE SEMPRE LA ZONA DI LAVORO** eliminando oggetti quali lattine, bottiglie, pietre ecc. Infatti, se l'apparecchio verrà a contatto con tali oggetti, questi potrebbero venire scagliati contro l'utilizzatore o le persone presenti provocando gravi lesioni fisiche o danni all'apparecchio stesso. Se un oggetto viene colpito accidentalmente, **SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE** e controllare l'apparecchio. Non azionare mai l'apparecchio se presenta parti difettose.
3. **FALCIARE O TAGLIARE SEMPRE CON IL MOTORE AL MASSIMO DEI GIRI.** Durante l'avviamento e il taglio non lasciare che i giri del motore scendano al minimo.

4. **UTILIZZARE L'APPARECCHIO SOLO PER GLI SCOPI PREVISTI**, cioè per tagliare prati ed erbacce.
5. Quando l'apparecchio è in funzione **NON SOLLEVARE MAI LA TESTINA PORTAFILO** al disopra del ginocchio.
6. **NON AZIONARE L'APPARECCHIO** se nelle vicinanze sono presenti altre persone o animali. Durante il taglio dell'erba mantenere sempre una distanza minima di 15 metri tra di voi e le altre persone o animali presenti. Durante il **TAGLIO RASO TERRA** mantenere sempre una distanza minima di 30 metri tra di voi e le altre persone o animali presenti.
7. Durante il taglio su un pendio posizionarsi a valle rispetto alla testina porta filo. Non lavorare **MAI** su una collina o un pendio se sussiste anche solo un rischio minimo di scivolare o di perdere l'equilibrio.

6.2 Avanzamento del filo di taglio



Per la testina porta filo non utilizzare filo di ferro o filo di ferro plastificato. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore

Per far avanzare il nuovo filo, far funzionare il motore a pieno regime e «premere» la testina porta filo contro il prato. In questo modo il filo viene liberato automaticamente e il coltello nel deflettore taglierà il filo in eccesso.



Rimuovere periodicamente, con l'aiuto di un cacciavite lo di un attrezzo simile, i residui di erba che si insinuano sotto il deflettore, attorno all'asta, per evitarne il surriscaldamento. Ciò impedisce all'asta di raffreddarsi correttamente

6.3 Tecniche di taglio

Se l'apparecchio è equipaggiato in modo corretto con deflettore e testina porta filo, sarà possibile tagliare erbacce e erba troppo alta in punti di difficile accesso come lungo recinti, muri e fondamenta e attorno agli alberi. L'apparecchio è anche utilizzabile per tagliare a raso terra la vegetazione per il migliore allestimento di un giardino o per ripulire una determinata zona

NOTA: anche facendo molta attenzione durante l'utilizzo, il taglio attorno a fondamenta, a muri in mattoni o pietra provocherà un'usura del filo superiore alla norma.

TAGLIO RASO TERRA/FALCIATURA

Far oscillare l'apparecchio da un lato all'altro con un movimento simile a quello di una falce. Non inclinare la testina porta filo durante questo movimento. Controllare l'altezza di taglio per l'area da tagliare. Tenere la testina porta filo alla stessa altezza in modo tale da ottenere un taglio regolare.

RIFINITURA BASSA

Tenere l'apparecchio leggermente inclinato affinché la parte inferiore della testina porta filo si trovi al disopra del suolo e che il filo tagli all'altezza giusta. Il taglio deve avvenire sempre nella direzione opposta a quella in cui si trova l'utilizzatore. Quest'ultimo non deve mai tirare l'apparecchio verso di sé.

TAGLIO LUNGO RECINTI O FONDAMENTA

Avvicinarsi lentamente a recinti grigliata, con picchetti, a muri in pietra e fondamenta, per tagliare vicino ad essi senza rischiare di colpire l'ostacolo con il filo. Se il filo viene a contatto con muri in pietra, mattoni o fondamenta si spezzerà o si sfrangerà. Se il filo colpisce il recinto, si spezzerà.

TAGLIO ATTORNO AGLI ALBERI

Per tagliare attorno agli alberi, avvicinare lentamente l'apparecchio affinché la corteccia non venga toccata. Girare attorno all'albero tagliando da sinistra verso destra. Tagliare l'erba con la punta del filo e inclinare leggermente in avanti la testina porta filo.



osservare un'estrema prudenza durante il TAGLIO RASO TERRA. Durante questo tipo di operazione mantenere sempre una distanza minima di 30 metri tra di voi e le altre persone o animali presenti

TAGLIO RASO TERRA

Il taglio raso terra consiste nell'eliminare tutta la vegetazione fino al suolo. Per eseguire questa operazione, inclinare la testina porta filo con un angolo di circa 30° verso sinistra. Regolando di conseguenza l'impugnatura sarà possibile controllare al meglio l'apparecchio. Non eseguire l'operazione quando esiste il rischio di scagliare oggetti che potrebbero ferire l'utilizzatore, le persone presenti o provocare danni materiali



NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO COME UNA SCOPA! *Mai inclinare la testina porta filo per spazzare via dai sentieri oggetti che intralciano il cammino. Il vostro decespugliatore è uno strumento potente in grado di scagliare qualsiasi oggetto a una distanza di 15 metri e oltre, provocando lesioni fisiche e danni materiali ad auto, abitazioni e finestre situate nelle vicinanze*

6.4 Tagliare con le lame da taglio

Se tagliate con una lama da taglio indossate sempre protezioni per gli occhi e indumenti protettivi. Durante l'impiego della lama da taglio usate sempre la tracolla.



Prima di avviare l'attrezzo con una lama da taglio, assicuratevi che sia montata correttamente. Seguite tutte le indicazioni del capitolo "Norme di sicurezza per lama da taglio per erba e piccole piante" in questo manuale di istruzioni.

FALCIARE LE ERBACCE

Falciare significa descrivere un semicerchio con la lama da taglio da destra a sinistra con movimenti orizzontali. È molto efficace nel caso di erbacce e piccoli pezzi di legno. Non è adatto per tagliare erbacce resistenti e di grandi dimensioni o vegetazione legnosa.



Non impiegare lame da taglio per erbacce per tagliare sterpaglie e piccoli alberi!

BLOCCO

La vegetazione molto spessa, come per es. piccoli alberi o fitte sterpaglie, può bloccare la lama da taglio e fermarne il movimento. Evitate che la lama da taglio si blocchi prevedendo in che direzione si piegheranno le sterpaglie e tagliando così dal lato opposto. Se la lama da taglio si blocca durante l'uso, spegnete immediatamente il motore. Tenete l'attrezzo sollevato finché la lama da taglio non scatti improvvisamente o si rompa mentre togliete il piccolo albero dal taglio per liberare la lama.

EVITARE IL CONTRACCOLPO

Durante l'impiego di utensili da taglio in metallo (lama da taglio per erba, lama per erbacce) si corre il pericolo di contraccolpi quando si incontrano ostacoli fissi (tronco d'albero, ramo, ceppo, pietra o simile). In tal caso l'attrezzo viene spinto nella direzione opposta al movimento dell'utensile. Ciò può portare alla perdita di controllo dell'attrezzo - Pericolo di lesioni per l'utilizzatore e le persone vicine!

Non utilizzate gli utensili da taglio in metallo nelle vicinanze di recinzioni, paletti di metallo, pietre confinarie o fondamenta.

La lama di protezione è stata concepita per ridurre i contraccolpi nell'eventualità che la lama di taglio incontri ostacoli duri e fissi.

7 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

7.1 Filtro dell'aria



Non lavorate mai senza filtro dell'aria. Tenetelo pulito. Se il filtro è danneggiato sostituire. Svuotare il serbatoio di benzina e versare il carburante in una tanica idonea. Aprire lentamente il serbatoio di benzina affinché la pressione eventualmente presente possa uscire

Pulizia del filtro dell'aria

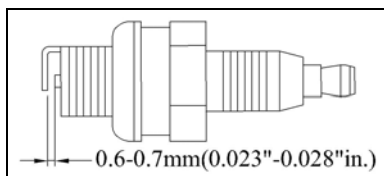
1. Allentate le viti con le quali è fissato il coperchio del filtro dell'aria, togliete il coperchio ed estraete il filtro dall'entrata dell'aria.
2. Lavate il filtro in acqua saponata. **NON USATE BENZINA!**
3. Fate asciugare il filtro all'aria.
4. Rimettete il filtro

ATTENZIONE: sostituite il filtro quando è consumato, strappato o danneggiato oppure quando non è più possibile pulirlo

7.2 Regolazione corretta del carburatore

Il carburatore è stato regolato presso lo stabilimento del produttore per un rendimento ottimale. Se fossero necessarie ulteriori regolazioni, portate il vostro apparecchio nel più vicino centro di assistenza

7.3 Candela

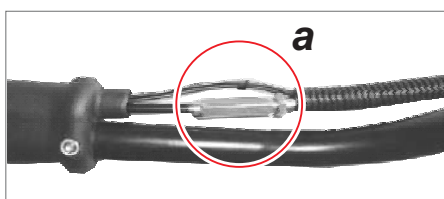


1. Distanza tra gli elettrodi = 0,635 mm
2. Coppia di serraggio da 12 a 15 Nm. Collegare il cappuccio della candela.

7.4 Affilatura del coltello del deflettore

1. Estrarre il coltello dal deflettore.
2. Posizionare il coltello in una morsa da banco. Affilare il coltello con una lima piatta facendo attenzione a rispettare l'angolo di taglio. Limare sempre in un'unica direzione

7.5 Regolazione dei cavi bowden



I cavi bowden del decespugliatore sono regolati in fabbrica.

La forte modifica della posizione dell'impugnatura a manubrio di bicicletta può causare l'allungamento del cavo bowden e quindi il danneggiamento del funzionamento della leva dell'acceleratore.

In caso il dispositivo di taglio del decespugliatore non dovesse arrestarsi quando si disinnesta il blocco di semi-accellerazione, occorre regolare nuovamente il cavo bowden con la vite di regolazione (figura -a).

È così assicurato il corretto funzionamento della leva dell'acceleratore.



Pericolo di ferimento con gli organi di taglio in rotazione!

Regolare i cavi bowden solo a motore spento. Controllare il funzionamento solo dopo avere poggiato il decespugliatore a terra.

8 IMMAGAZZINAGGIO DELL'APPARECCHIO



La mancata osservanza dei punti seguenti potrebbe provocare la formazione di vernice nel carburatore rendendo più difficoltoso l'avviamento o causando danni irreparabili

1. Seguire tutte le indicazioni presenti nella sezione «Istruzioni per la manutenzione» del presente manuale.
2. Pulire la parte esterna del motore, il gruppo dell'albero di trasmissione, il deflettore e la testina.
3. Svuotare il serbatoio del carburante.
4. Dopo avere svuotato il serbatoio, avviare il motore.
5. Lasciare girare il motore a vuoto fino all'arresto per eliminare dal carburatore il carburante residuo.
6. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
7. Rimuovere la candela con una chiave per candele.
8. Versare un cucchiaino da tè di olio per motori a due tempi nella camera di combustione. Tirare lentamente, più volte la corda di avviamento, per lubrificare le parti interne. Sostituire la candela.
9. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di accensione come un bruciatore di nafta, un riscaldatore di acqua, ecc.
10. Trasportate e conservare il decespugliatore con la lama da taglio installata solo con la protezione per il trasporto in dotazione.

9 RIATTIVAZIONE DELL'APPARECCHIO DOPO UN PERIODO D'IMMAGAZZINAGGIO

1. Rimuovere la candela.
2. Tirare la corda di avviamento velocemente e con forza per eliminare l'olio in eccesso dalla camera di combustione.
3. Pulire la candela e regolare la distanza tra gli elettrodi oppure installare una nuova candela con la distanza tra gli elettrodi corretta.
4. Preparare l'apparecchio per l'utilizzo.
5. Riempire il serbatoio del carburante con la corretta miscela di benzina-olio. Vedere la sezione «Carburante e olio».

10 CARATTERISTICHE TECNICHE

	BC 4535
Tipo di motore	Motore a 2 tempi raffreddamento ad aria
Cilindrata	42 cm ³
Potenza	1,25 kw
Peso a secco Lama / della testina del filo	8,9 / 8,8 kg
Capacità di carburante	1,2 l
Larghezza di taglio del filo doppio	41 cm
Diametro del filo	2,4 mm
Larghezza di taglio della lama	25 cm
Impugnatura	Impugnatura
Accensione	elettronica
Candela di accensione	NGK BPMR6A o simile
Azionamento	Innesto centrifugo
Vibrazione ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Livello acustico EN 27917	102 dB(A)

11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTORE

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	MISURA DA ADOTTARE
L'apparecchio non si avvia oppure si avvia ma non funziona.	Procedura di avviamento sbagliata.	Seguire le indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.
	Regolazione sbagliata della miscela nel carburatore.	Fare regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
	Candela sporca	Pulire la candela, correggere la distanza tra gli elettrodi o sostituire la candela.
	Filtro del carburante intasato	Sostituire il filtro del carburante.
L'apparecchio si avvia ma il motore non ha sufficiente potenza.	Regolazione sbagliata della levetta dell'aria. Parascintille sporco. Filtro dell'aria sporco	Mettere la leva in posizione RUN. Sostituire il parascintille. Estrarre il filtro, pulirlo e rimetterlo in posizione
	Regolazione sbagliata della miscela nel carburatore.	Fare regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
Il motore si ferma	Regolazione sbagliata della miscela nel carburatore.	Fare regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
Il motore non ha spinta durante il funzionamento		
Il motore funziona in modo irregolare.	Distanza sbagliata tra gli elettrodi sulla candela.	Pulire la candela, correggere la distanza tra gli elettrodi o sostituire la candela.
Il motore fuma in modo eccessivo. (dopo ca. 1 min. in posizione di massimo regime)	Regolazione sbagliata della miscela nel carburatore.	Fare regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
	Miscela di carburante sbagliata.	Utilizzare la miscela di carburante corretta (proporzione 25:1)

Kazalo

1	OPOZORILO PROSIMO, PREBERITE!	2
1.1	Varnostni napotki za ročno vodeno bencinsko motorno koso	2
1.2	Pripravljalni ukrepi.....	2
1.3	Ravnanje z napravo	2
1.4	Pomen varnostnih simbolov na napravi.....	3
1.5	Preprečujte.....	3
2	PRAVILNA UPORABA	3
3	OPIS STROJA	4
3.1	Pregled.....	4
3.2	Varnostna oprema	4
4	SESTAVA KOMPONENT	4
4.1	Montaža kolesnega ročaja "Bike"	4
4.2	Montaža zaščitnega pokrova	5
4.3	Montaža glave za navitje vrvice	5
4.4	Montaža rezalnega noža	5
4.5	Nastavitev višine košenja	5
5	ZAGON	6
5.1	Pogonsko gorivo in olje	6
5.2	Zagon motorja	6
5.2.1	Zagon motorja v hladnem stanju	6
5.2.2	Zagon motorja v toplen stanju	7
5.3	Izklop motorja.....	7
6	NAVODILA ZA KOŠENJE	7
6.1	Dodatni varnostni ukrepi	7
6.2	Podaljševanje kosilne vrvice.....	7
6.3	Različni postopki rezanja	7
6.4	Košenje z rezalnimi listi	8
7	PREDPISI ZA VZDRŽEVANJE	8
7.1	Zračni filter	8
7.2	Pravilna nastavitev uplinjača	8
7.3	Vžigalna svečka	8
7.4	Brušenje rezila na zaščitnem pokrovu.....	8
8	SHRANJEVANJE NAPRAVE	9
9	PONOVNI ZAGON	9
10	TEHNIČNI PODATKI	10
11	ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU	10

1 OPOZORILO PROSIMO, PREBERITE!

Preden začnete uporabljati napravo morate iz varnostnih razlogov brezpogojno prebrati ta navodila za uporabo. Če ne boste postopali po navodilih, lahko pride do težkih poškodb. Zato si vzemite pred vsako uporabo nekaj minut časa, da spoznate vašo novo napravo.

1.1 Varnostni napotki za ročno vodeno bencinsko motorno koso

Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo stroja.

Nikoli ne dovolite uporabljati bencinske motorne kose otrokom ali drugim osebam, ki ne poznajo navodil za uporabo. Lokalni predpisi lahko določajo najnižjo starost uporabnika stroja.

Nikoli ne kosite, ko se v bližini nahajajo druge osebe, še predvsem pa otroci in živali.



Upoštevajte varnostno razdaljo 15 m. V primeru približevanja takoj ugasnite napravo. Mislite na to, da je upravljalec stroja ali uporabnik odgovoren za nezgode drugih oseb in za poškodovanje njihovega premoženja.

1.2 Pripravljalni ukrepi

- Med košenjem morate vedno nositi čvrsto obuvalo in dolge hlače. Ne kosite bos ali v lahkih sandalih.
- Preverite teren, na katerem boste uporabljali stroj, in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko stroj zgrabil in zalučal v stran.



Bencin je zelo vnetljiv.

- Shranjujte bencin samo v posodah predvidenih za ta namen.
- Gorivo polnite samo na prostem in ne kadite med polnjenjem goriva.
- Bencin morate doliti pred zagonom motorja. Med delovanjem motorja ali pri vroči kosilnici ne smete odpirati pokrova posode za gorivo in ne smete dolivati bencina.
- V primeru, da je prišlo do prelitja bencina, ne smete poskušati zagnati motorja. Namesto tega morate odstraniti stroj s površine z razlitim bencinom. Izogibajte se vsakršnemu zaganjanju motorja, dokler bencinske pare ne izhlapijo.
- Iz varnostnih razlogov morate rezervoar za gorivo in druge zapore za gorivo v primeru poškodovanja zamenjati.
- Zamenjajte pokvarjeni dušilnik zvoka
- Pred uporabo vedno z vizualno kontrolo preverite, če niso rezalna orodja, pritrdilni svorniki in celotna rezalna enota obrabljeni ali poškodovani. Zaradi preprečevanja pomanjkljivega centriranja morate obrabljeno ali poškodovano rezalno orodje in pritrdilne sornike vedno menjavati samo v kompletu.

1.3 Ravnanje z napravo

1. **Pri delu nosite oprijeto, solidno delovno oblačilo**, ki zagotavlja zaščito, kot npr. dolge hlače, varni delovni čevlji, trpežne delovne rokavice, zaščitna čelada, zaščitna maska za obraz ali očala za zaščito oči in dobra ušesna vata ali drugačna protihrupna zaščita sluha.
2. **Napravo shranjujte na varnem mestu.** Pokrov rezervoarja za gorivo odpirajte počasi, da izpustite tlak, ki se je nabral v rezervoarju za gorivo. Da bi preprečili nevarnost požara, se pred zagonom naprave odmaknite najmanj 3 metre v stran od območja dolivanja goriva.
3. **Izključite napravo**, preden jo odložite.
4. **Vedno držite napravo čvrsto z obema rokama.** Pri tem naj palec in prsti objemajo ročaj.
5. **Pazite na to, da so vijaki in povezovalni elementi čvrsto zategnjeni.** Nikoli ne uporabljajte naprave, če ni pravilno nastavljena ali če ni v celoti ali varno sestavljena.
6. Pazite na to, da bodo ročaji v suhem in čistem stanju in, da se na njih ne bo nahajala bencinska mešanica.
7. **Vodite glavo vrvice v zeleni višini.** Izogibajte se dotiku glave vrvice s kakršnimi koli predmeti (npr. kamni). Pri košenju na pobočju se prosimo vedno postavite v položaj, nižje od glave vrvice. Nikoli ne kosite ali obrezujte na gladki vzpetini ali pobočju, kjer drsi.
8. **Preiščite teren, na katerem nameravate kositi,** trdi predmeti kot kamni, kovinski kosi ipd. se lahko zalučajo v stran – **nevarnost poškodb!**
9. Ko zaganjate motor ali ko motor teče, **držite proč vsak del telesa in vsak kos oblačila.** Preden zaženete motor, se prepričajte, da ne bo glava vrvice prišla v stik z nikakršno oviro.
10. **Vedno pred deli na rezalni pripravi izključite motor.**
11. Napravo in pribor hranite v stran in zaščiteno od odprtega ognja in virov vročine / virov iskrenja kot npr. plinski pretočni grelniki, sušilniki perila, oljne peči ali prenosni radiatorji itd.
12. Pazite na to, da se na zaščitnem pokrovu, na glavi vrvice in na motorju ne bodo nabirali **ostanki** od košenja.
13. Napravo sme upravljati, nastavljati in vzdrževati samo zadostno izšolano osebeje.

1.4 Pomen varnostnih simbolov na napravi

	Preberite navodila za uporabo, preden začnete uporabljati stroj.
	Uporabljajte čelado, zaščito za sluh in zaščitna očala!
	Tretje osebe odstranite s področja nevarnosti!
	Pozor! Nevarnost!
	Pozor! Vroča površina!
	Emisija hrupa odgovarja smernici 2000/14/EC!
	Nevarnost zaradi izmeta predmetov!
	Uporabljajte rokavice za zaščito rok.
	Uporabljajte gumijaste škornje za zaščito pred električnim udarom.

1.5 Preprečujte

- NE UPORABLJAJTE NOBENE DRUGE VRSTE GORIVA** kot tisto, ki je priporočena v navodilih za uporabo. Vedno upoštevajte napotke v poglavju „Gorivo in olje“ v teh navodilih. Ne uporabljajte bencina, ki ni pravilno mešani z motornim oljem za 2-taktne motorje. V nasprotnem obstaja nevarnost trajnih posledic na motorju, zaradi česar preneha veljavnost garancije proizvajalca;
- NE KADITE** med dolivanjem goriva v napravo ali zagonom naprave;
- NE UPORABLJAJTE NAPRAVO BREZ IZPUŠNE CEVI** in pravilno inštalirane zaščite za izpuh;
- NE DOTIKAJTE SE IZPUŠNE CEVI** bodisi z golimi rokami bodisi s telesom. Napravo držite tako, da palec in prsti objemajo ročaje;

- NE UPORABLJAJTE NAPRAVE V NEUDOB-NEM POLOŽAJU**, ne v pomanjkljivem ravnotežju, z iztegnjenimi rokami ali samo z eno roko. Za upravljanje vedno uporabljajte obe roki in pri tem naj palec in prsti objemajo ročaje;
- Čer je naprava v obratovanju, držite glavo vrvice vedno na tleh;
- Napravo uporabljajte samo v skladu s predvideno namembnostjo, kot prirezovanje trave in košenje.
- Naprave ne uporabljate predolgo, napravite redne premore.
- NAPRAVE NE UPORABLJAJTE POD VPLIVOM ALKOHOLA ALI MAMIL.**
- NAPRAVO UPORABLJAJTE SAMO, ČE JE ZAŠČITNI POKROV IN/ALI PRIPRAVA INŠTALIRAN/A IN V DOBREM STANJU.**
- Vsakršne spremembe, dodatki ali odstranjevanje na produktu lahko ogrozi osebno varnost in povzroči prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih tekočin ali plinov, bodisi v zaprtih prostorih, bodisi zunaj. Posledica bi lahko bile eksplozije in/ali požar.
- NE UPORABLJAJTE DRUGEGA REZALNEGA ORODJA.** Zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatno opremo ki je navedena v navodilih za uporabo ali kot priporočila ali navaja proizvajalec. Uporaba orodja ali pribora, ki ni priporočena v navodilih za uporabo ali v katalogu, lahko za vas predstavlja nevarnost osebnih poškodb.

2 PRAVILNA UPORABA

Bencinska motorna kosa je primerna za uporabo na zasebnih hišnih vrtovih in vrtovih vrtničarjev.

Upoštevanje s strani proizvajalca priloženih navodil za uporabo je pogoj za pravilno uporabo bencinske motorne kose.

Navodila za uporabo vsebujejo tudi zahtevane pogoje za obratovanje, vzdrževanje in izvajanje popravil.

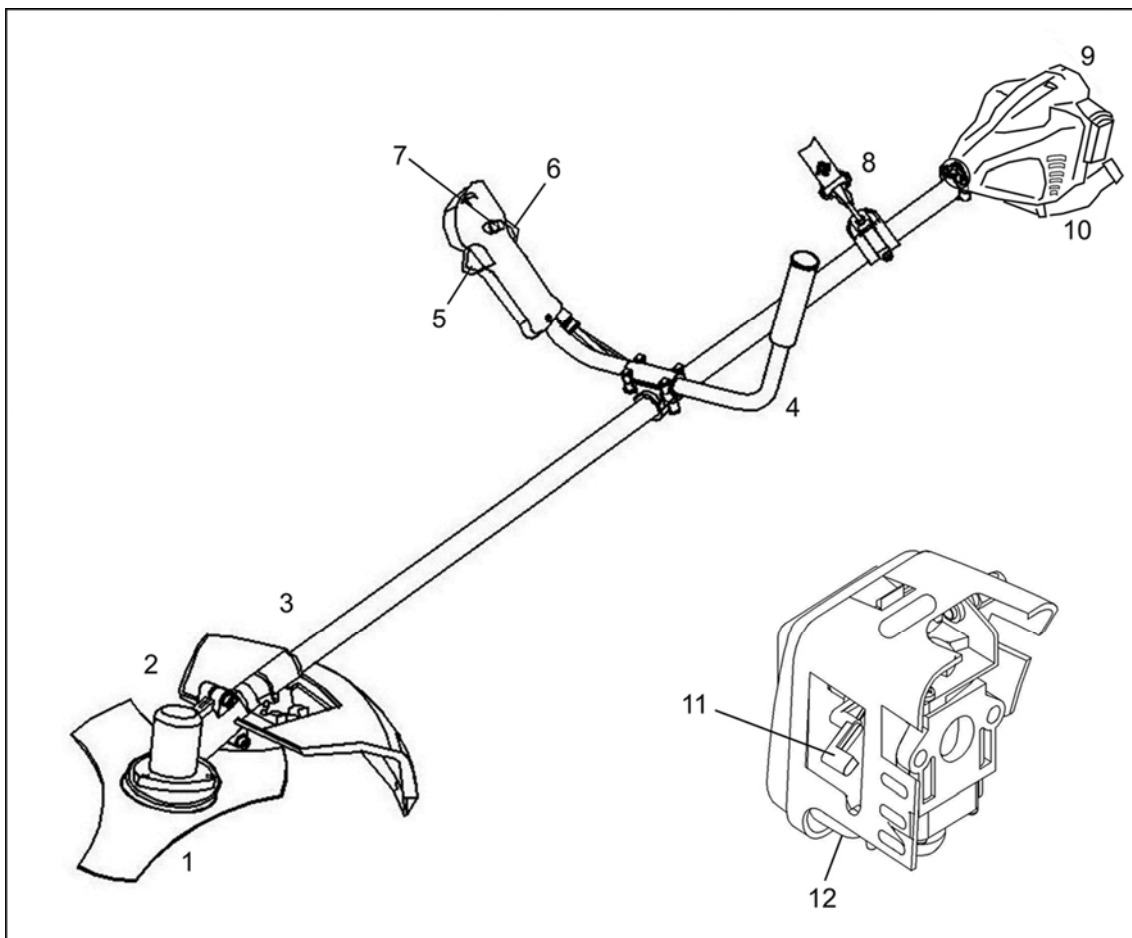


Zaradi ogrožanja telesne varnosti uporabnika je prepovedano uporabljati bencinsko motorno koso za izvajanje naslednjih opravil: za čiščenje (odsesavanje) pešpoti in kot rezalnik za seklanje rezanega drevja in žive meje. Nadalje se bencinske motorne kose ne sme uporabljati za izravnavanje talnih neravnin, kot npr. krtin.

Iz varnostnih razlogov je prepovedano uporabljati bencinsko motorno koso kot pogonski agregat za druga delovna orodja in kakršnekoli orodne komplete.

3 OPIS STROJA

3.1 Pregled



- 1 Rezilo
- 2 Glava vrvice
- 3 Zaščitni pokrov
- 4 "Bike" ročaj kolesa
- 5 Ročica za plin
- 6 Stikalo "izklop" in "vklop" Motorja
- 7 "Fiksiranje" ročice za plin
- 8 Nosilni pas
- 9 Pokrov zračnega filtra
- 10 Rezervoar za bencin
- 11 Ročica "Choke" - "Run"
- 12 Tipka za ročno vbrizganje bencina

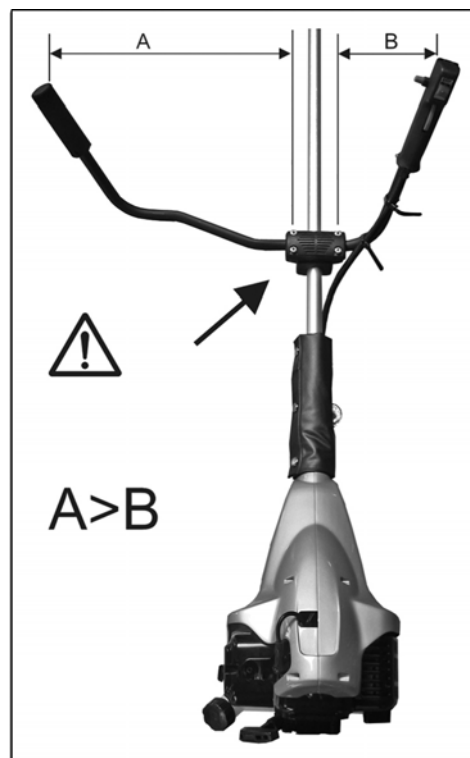
3.2 Varnostna oprema

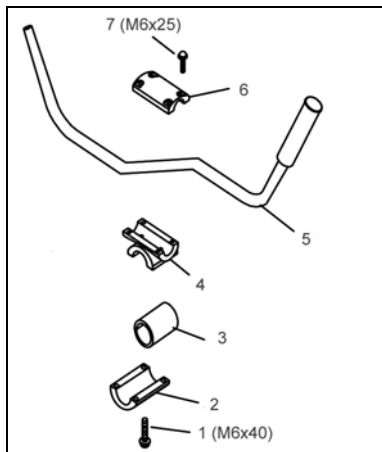
Zaščitni pokrov (3) mora biti brezpogojno montiran, da ne bi prišlo do poškodb uporabnika zaradi izmetavanja predmetov.

4 SESTAVA KOMPONENT

Ob dobavi so nekateri deli demontirani. Sestavljanje je enostavno, če upoštevate sledeče napotke.

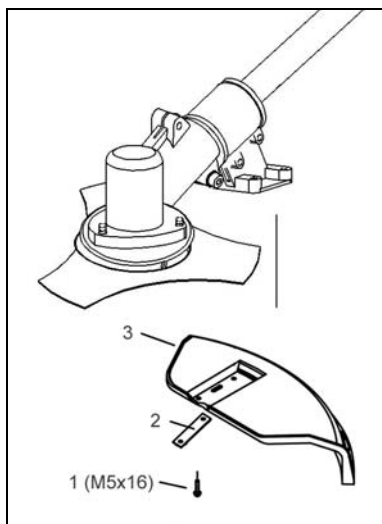
4.1 Montaža kolesnega ročaja "Bike"





1. Položite gumijasto manšeto (3) preko droga.
2. Spodnjo sponko (2) in spodnji kos (4) pritrdite s pomočjo štirih notranjih šesterorobnih vijakov (1).
3. Položite drog ročaja (6) v držalo ročaja in pritrdite s pomočjo zgornje sponke in štirih notranjih šesterorobnih vijakov (7).

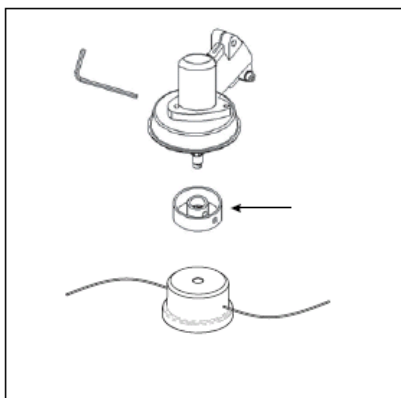
4.2 Montaža zaščitnega pokrova



Položite kovinski listič (2) pod zaščitni pokrov (3) in le tega fiksirajte s 4 vijaki (1) na nosilcu.

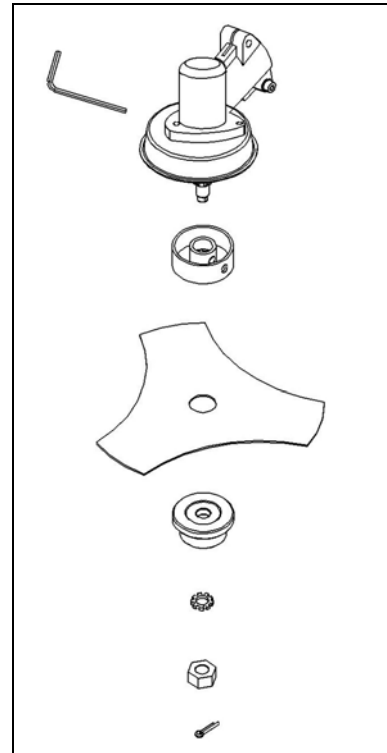
Rezilo, ki je integrirano v zaščitni pokrov, odreže rezalno vrstico avtomatsko na optimalno dolžino.

4.3 Montaža glave za navitje vrvice



Sedaj potisnite držalni zatič v luknjo izreza in privijte glavo za navitje vrvice, tako, da jo obrnete proti smeri urinega kazalca (**Pozor: levi navoj!**) na vodilni trn pogonske gredi. Z roko zategnite glavo za navitje vrvice tako, da čvrsto držite pogonsko gred z držalnim zatičem.

4.4 Montaža rezalnega noža



Odmontirajte polovično, manjšo zaščito pri rezanju na zaščitnem pokrovu. Postavite rezalni nož na ploščo sojemalne naprave tako, da se bo sredina rezalnega noža nahajala natančno na vodilnem krogu plošče sojemalne naprave. Namestite potisno ploščo na rezalni nož tako, da bo ravna stran gledala na rezalni nož. Privijte pritrdilno matico na vodilni trn tako, da jo obračate proti smeri urinega kazalca (**Pozor: levi navoj!**). Vtaknite pri tem držalni zatič tako kot pri montaži glave navitja vrvice v ta namen predvideno luknjo na izrezu in uporabite ključ. Matico zavarujte z razcepko.

4.5 Nastavitev višine košenja

Ramenski pas:

1. Namestite ramenski pas na levo rame.
2. Pripnite zapiralno kljuko v uho.
3. Nastavite dolžino ramenskega pasu tako, da bo rezalna glava navitja vrvice ali rezalni nož potekal paralelno proti zemlji. Da bi določili optimalno dolžino ramenskega pasu, naredite najprej nekaj nihajnih premikov brez vključenega motorja.



Med izvajanjem dela vedno uporabljajte ramenski pas. Pas si namestite takoj, ko zaženete motor in le-ta teče v prostem teku. Izključite motor preden snamete ramenski pas.

Napotek: Odstranite ramenski pas z naprave preden zaženete motor.

5 ZAGON

5.1 Pogonsko gorivo in olje

1. Motor motorne kose je 2-taktni motor. Za obratovanje uporablja mešanico normalnega neosvinčenega bencina in olja za 2-taktne motorje v mešalnem razmerju 1:25. (Glej tabelo za mešanje goriva).
2. Priporočamo, da zmešate največ 5 litrov bencina / oljne mešanice, ker bo le-ta količina zadostovala za približno 12 - 15 ur košenja in star bencin / oljna mešanica ne zagotavlja optimalnega mazanja motorja.



Za vašo napravo nikoli ne uporabljajte čistega bencina. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da bo prišlo do trajne poškodbe motorja, s tem pa preneha veljati tudi garancija proizvajalca za to napravo. Ne uporabljajte bencina / oljne mešanice, ki je stala več kot 90 dni.

Uporabljajte bencin / oljno mešanico samo v mešalnem razmerju 1:25. Ne spreminjajte mešalnega razmerja po lastni presoji, čeprav se pri nekaterih vrstah olja za 2-taktne motorje priporoča tudi drugačno mešalno razmerje. Če je vzrok poškodbe motorja nezadostno mazanje, preneha veljati garancija proizvajalca.

Tabela za pogonsko mešanico:

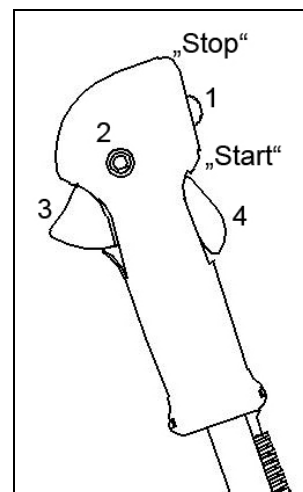
Bencin	2-taktno olje razmerje 25 : 1
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Zagon motorja

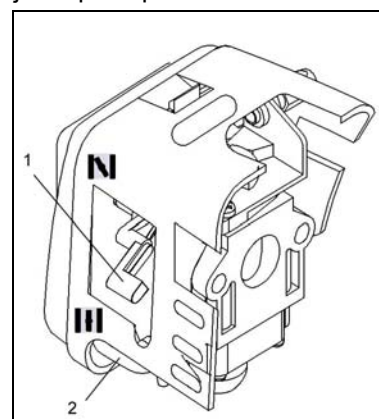
Napotek: Najprej preberite navodila za zagon motorja v hladnem in toplim stanju in potem opravite ustrezni postopek zagona motorja. Postavite napravo na trdno, ravno površino, primite jo z eno roko za držalni ročaj in z drugo roko potegnite za ročaj potegne vrvi za zagon.

Napotek: Da bi lahko zagotovili čim manjšo obremenitev motorja med zagonom in segrevanjem, odrežite presežno dolžino rezalne vrvice na 13 cm.

5.2.1 Zagon motorja v hladnem stanju



1. Preklopite vžigalno stikalo (1) v položaj "Start"
2. Nastavite ročico za plin: Pritisnite stikalo "Lock off" navznoter. Zatem pritisnite istočasno ročico za plin (3) in zaporo ročice za plin (4). Ponovno spustite stikalo „Lock off“. Ročica za plin zaskoči v položaju za polni plin.





3. Motor ima Choke (1), ki ga je možno nastaviti v 2 položaja: „CHOKE“ (III) in „RUN“ (N). Preklopite ročico za Choke v položaj „CHOKE“ (III).
4. Za zagon vbrizgajte gorivo v uplinjač. Desetkrat pritisnite pripravo za ročno vbrizganje goriva (2)
5. Potegnite kratek del vrvi zaganjalnika, dokler ne začutite upora (ca. 10 cm). Za močno vžigalno iskro je potreben gladek, hiter poteg. Štirikrat hitro in močno potegnite vrv zaganjalnika.
6. Ko motor vžge, preklopite Choke na „RUN“ (N).
7. Če motor ne vžge, ponovite korake 1 do 6.

UPOŠTEVAJTE! Če motor ne vžge tudi po večkratnih poskusih, preberite poglavje "Odprava napak na motorju".

UPOŠTEVAJTE! Vrv zaganjalnika potegnite vedno v ravni smeri. Če jo boste potegovali pod kotom, bo prihajalo do drgnjenja vrvi v ušesu. Zaradi drgnjenja se vrv zaganjalnika obrablja in se bo hitro izrabila. Vedno držite ročaj vrvi zaganjalnika, ko se ta ponovno vrača v izhodni položaj. Nikoli ne puščajte, da bi se vrv zaganjalnika hitro vračala iz izvlečenega položaja nazaj v izhodni položaj. V takem primeru se lahko vrv zaganjalnika natrga ali obrabi in lahko poškoduje tudi zaganjalnik.

5.2.2 Zagon motorja v toplen stanju

1. Stikalo za vžig prekopite v položaj "Start".
2. Choke preklopite v položaj RUN" ()
3. Fiksirajte ročico za plin kot je opisano pod točko 2 pri zagonu v hladnem stanju.
4. Hitro potegnite vrv zaganjalnika, dokler motor ne vžge, vendar pa je ne potegujte več kot 6-krat. Držite ročico za plin pritisnjeno na VOLL, dokler motor ne teče mirno. Če motor kljub temu ne vžge, potem je verjetno zalit z bencinom. Počakajte 5 minut in potem poizkusite znova s Choke v položaju „RUN“ () in do konca pritisnjeni ročici za plin.

5.3 Izklop motorja

Spustite ročico za plin. Pustite, da se vrne motor v prosti tek. Pritisnite in držite stikalo za vžig v položaju STOP dokler se motor ne ustavi.

6 NAVODILA ZA KOŠENJE

6.1 Dodatni varnostni ukrepi

Preden začnete delati z napravo, ponovno preberite VSE VARNOSTNE PREVENTIVNE UKREPE v teh navodilih.



OPOZORILO / PREVIDNOST

1. **Če še ne poznate naprave**, vadite različna delovna opravila pri izključenem motorju (AUS/OFF).
2. **Teren vedno preverite**, trde predmete kot so na primer kovinski deli, steklenice, kamenje, itd. se lahko izvržejo in povzročijo resne poškodbe uporabnika ter naprave. Če pomotoma naletite na kakšen trd predmet, **takoj izključite motor** in preglejte napravo. Nikoli ne uporabljajte naprave, če je poškodovana ali kaže pomanjkljivosti.
3. **Vedno prerezujte in kosite pri visokem številu vrtljajev**. Ne pustite, da bi motor delal ob zagonu in košenju pri nizkem številu vrtljajev motorja.
4. Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, to je za košenje trave in plevela.
5. Nikoli ne dvigajte glave za vrvico med delom nad višino kolen.
6. **Ne uporabljajte naprave**, če se v neposredni bližini zadržujejo gledalci ali živali. Med košenjem vedno upoštevajte varnostno razdaljo najmanj 15 metrov med vami in drugimi osebami ali živalmi.

Pri košenju do tal upoštevate minimalno razdaljo 30 metrov.

7. Pri **košnji na pobočju** prosimo, da vedno stojite pod rezalno pripravo. Delajte samo na pobočjih in vzpetinah, če imate pod nogami varno in trdno podlago.

6.2 Podaljševanje kosilne vrvice



Ne uporabljajte nobenih jeklenih vrvic ali plastificiranih jeklenih vrvic na glavi za rezalno vrvico. V nasprotnem lahko pride do hudih poškodb uporabnika.

Za podaljšanje rezalne vrvice pustite motor delati pri polnem plinu in potisnite glavo vrvice v smeri tal. Vrvica se avtomatsko podaljša. Rezilo na zaščitnem pokrovu odreže vrvico na dopustno dolžino.



Od časa do časa odstranite ostanke trave in plevela, da preprečite pregrevanje vodilnega ročaja. Do nabiranja ostankov trave/plevela prihaja, če se plevel ovije pod zaščitnim pokrovom okrog vodilnega ročaja, To preprečuje zadostno hlajenje vodilnega ročaja. Ostanke previdno odstranite z izvijačem ali s podobnim orodjem.

6.3 Različni postopki rezanja

Če je naprava pravilno montirana z zaščitnim pokrovom in glavo vrvice, lahko kosite plevel in visoko travo na težko dostopnih mestih, kot na primer vzdolž ograj, zidov in temeljev ter okrog dreves. Kosilnico lahko uporabljate tudi za „striženje“, da odstranite vegetacijo za boljšo pripravo vrta ali, da počistite določena območja čisto blizu zemlje.

UPOŠTEVAJTE: Tudi pri pazljivem izvajanju dela se bo kosilna vrvica obrabljala hitreje kot normalno, če boste kosili ob temeljih, kamnih ali betonskih zidovih, itd.

OBREZOVANJE / KOŠENJE

Vrvično kosilnico pomikajte kot koso z ene strani v drugo stran. Med delom ne obračajte rezalne glave kosilnice. Preverite teren in določite zeleno višino košenja. Glavo vrvice vodite v zeleni višini, da boste dosegli enakomerno višino košenja.

NIZKO OBREZOVANJE

Vrvično kosilnico držite pod rahlim nagibom natančno pred seboj tako, da se bo spodnja stran glave vrvice nahajala nad zemljo in da bo vrvica zadevala pravo mesto. Vedno kosite proč od sebe. Nikoli ne vlecite vrvične kosilnice proti sebi.

KOŠENJE OB OGRAJAH / TEMELJIH

Pri košenju se počasi približujte ograji iz žične mreže, ograji iz desk, zidu iz naravnega kamna in temeljem, če želite kositi blizu, ne da bi vrvica udarjala ob oviro. Če pride vrvica npr. v stik s kamnom, kamnitim zidom ali s temelji, se bo obrabljala ali razcefrala. Če vrvica naleti na žično mrežo ograje, se pretrga.

OBREZOVANJE OKROG DREVES

Če obrezujete okrog dreves, se drevesu približujte počasi tako, da vrstica ne bo prišla v stik s skorjo drevesa. Pomikajte se okrog drevesa in pri tem kosite od leve v desno. Približujte se travi ali plevelu s koncem vrvice in obračajte kosilno glavo z vrstico rahlo naprej.



Bodite izredno previdni pri obrezovanju. Pri takšnih opravilih upoštevajte razdaljo 30 metrov od sebe do drugih oseb ali živali.

STRIŽENJE

Striženje pomeni odstranjevanje celotne vegetacije vse do zemlje. V ta namen nagnite glavo vrvice nekoliko v desno pod kotom 30 stopinj. Ustrezno nastavite ročaj v zeleni položaj. Upoštevajte povečano nevarnost poškodovanja uporabnika, gledalcev in živali ter nevarnost poškodovanja stvari zaradi izvrženih objektov (npr. kamni)..



Z vrvično kosilnico ne odstranjujte nikakršnih predmetov s pešpoti, itd.! Vrvična kosilnica je močno orodje in lahko zaluča v stran majhno kamenje ali druge predmete tudi do razdalje 15 metrov in več in tako povzroči poškodbe ali škodo na avtomobilih, hišah in oknih.

6.4 Košenje z rezalnimi listi

Pri košenju z rezalnim listom vedno nosite zaščito za oči in zaščitno oblačilo. Pri delu z rezalnim listom vedno uporabljajte nosilni pas.



Praden vključite stroj z rezalnim listom preverite, če je ta pravilno montiran. Upoštevajte napotke iz poglavja "Varnostni predpisi za rezalni list za podrast/travo" v teh navodilih za uporabo.

KOŠENJE PLEVELA

Košenje pomeni vodenje rezalnega lista z vodoravnimi, v obliki loka pomiki z ene strani na drugo. To je zelo učinkovito pri travnatem plevelu in manjši podrasti. Ni pa primerno za košenje večjega, žilavega plevela ali lesne vegetacije.



Ne uporabljajte rezalnih listov za plevel za rezanje goščavja in mladih dreves!

ZATIKANJE

Prav debela vegetacija, kot npr. mlada drevesa ali gosto goščavje, lahko blokirajo rezalni list in ga zaustavijo. Izogibajte se temu, da bi se rezalni nož zataknil in sicer tako, da boste predvideli, v kateri smeri se bo goščavje nagnilo in da ga režete z nasprotni strani. Če se rezalni list pri rezanju zatakne, takoj izključite motor. Držite napravo navzgor tako, da rezalni nož ne bo počil ali se zlomil, ko boste mlado drevo odpravili od košenega materiala, da bi sprostili rezalni list.

PREPREČEVANJE POVRATNIH SUNKOV

Pri uporabi kovinskega rezalnega orodja (list za rezanje trave, rezilo za rezanje goščavja) obstaja nevarnost povratnih sunkov, če orodje naleti na čvrsto oviro (deblo drevesa, veja, drevesni štor, kamen ali podobno). Pri tem naprava sune v povratno smer, proti smeri vrtenja orodja. To lahko privede do izgube nadzora nad orodjem in povzroči nevarnost poškodbe za uporabnika in osebe v bližini!

Ne uporabljajte kovinskega rezalnega orodja v bližini ograj, kovinskih stebrov, mejnih kamnov ali temeljev zgradb

Zaščitni list je koncipiran za zmanjšanje povratnih sunkov, če rezalni list naleti na trde, čvrste ovire.

7 PREDPISI ZA VZDRŽEVANJE

7.1 Zračni filter



Nikoli ne delajte brez zračnega filtra. Vzdržujte zračni filter v čistem stanju. Če se zračni filter poškoduje, ga zamenjajte z novim. Izpraznite rezervoar za bencin in zlijte gorivo v primerno posodo. Počasi odpirajte rezervoar za bencin tako, da se lahko izravna eventualno nastali tlak.

Čiščenje zračnega filtra:

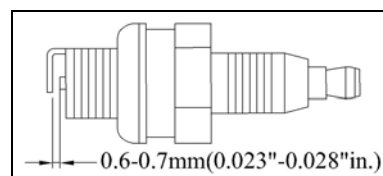
1. Popustite vijaka, s katerim je pritrjen pokrov zračnega filtra, snemite pokrov in vzemite filter iz vstopnega dela za zrak.
2. Operite filter v milnici. **NE UPORABLJAJTE BENCINA!**
3. Filter posušite na zraku.
4. Ponovno vstavite filter.

UPOŠTEVAJTE: Zamenjajte filter, če je obrabljen, napokan ali poškodovan ali če ga ni mogoče več očistiti.

7.2 Pravilna nastavev uplinjača

Uplinjač je bil tovarniško nastavljen za optimalno delovanje. Če so potrebne dodatne nastavitve, vas prosimo, da odnesete napravo strokovnjaku v najbližjo servisno delavnico za majhne motorje ali da pošljite napravo podjetju AL-KO.

7.3 Vžigalna svečka

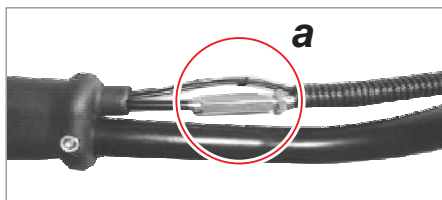


1. Razmak elektrod = 0,6 mm
2. Zatezni moment 12 do 15 Nm. Priključite vtičak vžigalne svečke.

7.4 Brušenje rezila na zaščitnem pokrovu

1. Odstranite rezilo iz zaščitnega pokrova.
2. Vpnite rezilo v primež. Nabrusite rezilo s ploščato pilo in pri tem pazite, da ohranite kot rezalnega roba. Pilite samo v eni smeri.

7.5 Nastavite žicovode



Žicovodi motorne kose imajo tovarniške prednastavitve.

Če je položaj „Bike Fahrradgriffs“ močno spremenjen, lahko pride do podaljšanja žicovoda, kar lahko povzroči motnje v delovanju ročice za plin.

Če rezilo kose po zagonu in sprostitvi polplinske zaporne naprave ne preide v stanje mirovanja, je žicovod potrebno ponastaviti z nastavitvenim vijakom (Slika -a).

S tem ponovno zagotovite pravilno delovanje ročice za plin.



Nevarnost poškodb zaradi vrtljivih delov orodij!

Žicovode ponastavljajte la, kadar je motor izklopljen.

Delovanje preverjajte, kadar je kosa v ležečem položaju.

8 SHRANJEVANJE NAPRAVE



Če ne boste upoštevali sledečih točk navodil, lahko pride do zlepljanja membrane uplinjača. Po shranjevanju lahko pride do težav pri delovanju uplinjača in do trajnih poškodb.

1. Upoštevajte navodila, ki so navedena v poglavju „Predpisi za vzdrževanje“ v navodilih za uporabo.

2. Očistite zunanost motorja, vodilni ročaj, zaščitni pokrov in glavo vrvice.
3. Izpraznite rezervoar za bencin.
4. Če je rezervoar prazen, zaženite motor.
5. Pustite motor delati v prostem teku dokler se ne ustavi. Na ta način se je iz uplinjača izpraznilo vse gorivo.
6. Počakajte, da se motor ohladi (približno 5 minut).
7. Odstranite vžigalno svečko s pomočjo ključa za demontiranje vžigalnih svečk.
8. Nalijte eno čajno žličko čistega olja za 2-taktne motorje v zgorevalno komoro valja motorja. Počasi večkrat potegnite vrv zaganjalnika, da namažete notranje dele. Vstavite vžigalno svečko.
9. Napravo shranite v hladnem, suhem prostoru v varni razdalji od kakršnegakoli vira nevarnosti kot so na primer oljni gorilniki, grelniki vode, ipd.
10. Transportirajte in skladiščite kosilnico z instaliranim rezalnim listom samo skupaj z dobavljeno zaščito za transport.

9 PONOVI ZAGON

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Hitro in močno potegnite vrv zaganjalnika, da odstranite presežno olje iz zgorevalne komore valja motorja.
3. Očistite vžigalno svečko in nastavite pravilni razmak elektrod ali pa vstavite novo vžigalno svečko s pravilnim razmakom elektrod.
4. Pripravite napravo za uporabo.
5. Napolnite rezervoar za gorivo s pravilno mešanico bencina in olja. V ta namen preberite navodila v poglavju „Gorivo in olje“.

10 TEHNIČNI PODATKI

	BC 4535
Tip motorja	zračno hlajeni 2-taktni motor
Delovna prostornina	42 cm ³
Moč:	1,25 kW
Suha teža Rezilo / glave za navitje vrvica	8,9 / 8,8 kg
Prostornina rezervoarja za gorivo	1,2 l
Rezalna širina, vrvica	41 cm
Premer vrvica	2,4 mm
Rezalna širina, rezalni list	25 cm
Ročaj	kolesni ročaj "Bike"
Vžig	elektronski
Vžigalna svečka	NGK BPMR6A ali enaka
Pogon	centrifugalna sklopka
Vibriranje ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Nivo zvočnega pritiska EN 27917	102 dB(A)

11 ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU

MOTNJA	MOŽNI VZROK	ODPRAVA MOTNJR
Naprava ne vžge ali pa vžge, vendar ne dela.	Napačni postopek pri zagonu.	Ravnajte po napotkih v navodilih za uporabo.
	Napačna mešanica za uplinjač, nastavitvev	Poskrbite, da strokovnjak nastavi uplinjač ali pa pošljite napravo podjetju AL-KO.
	Sajasta vžigalna svečka	Očistite vžigalno svečko, nastavite pravilni razmak elektrod ali zamenjajte vžigalno svečko.
Naprava vžge, vendar nima motor dovolj moči.	Nepravilna nastavitvev dušilne ročice (Choke)	Pomaknite v položaj RUN.
	Umazani zračni filter	Vzemite filter ven, ga očistite in ga ponovno vstavite.
	Napačna mešanica za uplinjač, nastavitvev	Poskrbite, da strokovnjak nastavi uplinjač ali pa pošljite napravo podjetju AL-KO.
Motor zastaja.	Napačna mešanica za uplinjač, nastavitvev	Poskrbite, da strokovnjak nastavi uplinjač ali pa pošljite napravo podjetju AL-KO.
Motor dela neenakomerno.	Nepravilni razmak elektrod vžigalne svečke	Očistite vžigalno svečko, nastavite pravilni razmak elektrod ali zamenjajte vžigalno svečko.
Motor prekomerno kadi. (po pribl. 1 min. v položaju za polni plin)	Napačna mešanica za uplinjač, nastavitvev	Poskrbite, da strokovnjak nastavi uplinjač ali pa pošljite napravo podjetju AL-KO.
	Nepravilna mešanica goriva	Uporabite pravilno mešanico goriva (razmerje 25:1).

Sadržaj

1	UPOZORENJE • MOLIMO PROČITATI	2
1.1	Sigurnosni naputci za ručnu benzinsku trimer-kosilicu	2
1.2	Mjere pripreme	2
1.3	Rukovanje	2
1.4	Značenje sigurnosnih simbola	2
1.5	Potrebno izbjegavati.....	3
2	UPORABA U SKLADU S NAMJENOM	3
3	OPIS UREĐAJA.....	4
3.1	Pregled.....	4
3.2	Sigurnosne naprave.....	4
4	SASTAVLJANJE KOMPONENTI.....	4
4.1	Montaža drške za bicikl "Bike"	4
4.2	Montaža zaštitne kape	5
4.3	Montaža nitne glave	5
4.4	Montaža reznog noža.....	5
4.5	Podешavanje visine reza	5
5	PUŠTANJE U POGON	5
5.1	Pogonsko gorivo i ulje:.....	5
5.2	Pokretanje motora:.....	6
5.2.1	Pokretanje motora u hladnom stanju	6
5.2.2	Pokretanje motora u toplom stanju	6
5.3	Isključivanje motora.....	6
6	UPUTE ZA REZANJE	7
6.1	Dodatne sigurnosne mjere	7
6.2	Produženje rezne niti	7
6.3	Različiti postupci rezanja.....	7
6.4	Rezanje pomoću reznih listova	8
7	PROPISI ZA ODRŽAVANJE.....	8
7.1	Zračni filter	8
7.2	Ispravno namještanje rasplinjača.....	8
7.3	Svjećica	8
7.4	Brušenje noža zaštitne kape.....	8
8	ČUVANJE UREĐAJA.....	9
9	PONOVNO PUŠTANJE U POGON.....	9
10	TEHNIČKI PODACI.....	10
11	UKLANJANJE GREŠAKA NA MOTORU.....	10

1 UPOZORENJE • MOLIMO PROČITATI

Prije uporabe ovog uređaja iz sigurnosnih razloga trebate obavezno pročitati ove upute za rukovanje. U slučaju nepridržavanja naputaka može doći do teških ozljeda. Stoga prije svake uporabe posvetite nekoliko minuta proučavanju vašeg novog trimera.

1.1 Sigurnosni naputci za ručnu benzinsku trimer-kosilicu

Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s postavkama i ispravnom uporabom stroja.

Nemojte nikad dopuštati djeci ili drugim osobama koje nisu upoznate s Uputama za uporabu da koriste benzinsku motornu trimer kosilicu. Najmanja dob korisnika može biti određena lokalnim propisima.

Nemojte nikad kositi dok se u blizini nalaze druge osobe, a osobito djeca ili životinje.



Održavajte sigurnosni razmak od 15 m. U slučaju približavanja bez odlaganja isključite uređaj. Mislite na to, da je osoba koja upravlja strojem ili korisnik odgovorna za nezgode s drugim osobama ili štete na njihovom vlasništvu.

1.2 Mjere pripreme

- Za vrijeme rada obvezno je nošenje čvrste obuće i dugih hlača. Nemojte kositi bosu ili u laganim sandalama.
- Kontrolirajte teren na kojem namjeravate upotrijebiti stroj i uklonite sve predmete koji mogu biti zahvaćeni ili odbačeni na stranu.





Benzin je visoko zapaljiv

- Čuvajte benzin samo u za to predviđenim spremnicima.
- Punite benzin samo na otvorenom i nemojte pušiti za vrijeme postupka punjenja.
- Benzin je potrebno napuniti prije pokretanja motora. Za vrijeme rada motora ili ukoliko je kosilica vruća ne smije se otvarati čep spremnika za gorivo niti dopunjavati benzin.
- Ukoliko je došlo do prelijevanja benzina, ne smije se pokušati pokrenuti motor. Umjesto toga potrebno je ukloniti benzin s onečišćene površine. Potrebno je izbjegavati svaki pokušaj paljenja sve dok benzinske pare ne ispare u potpunosti.
- Iz sigurnosnih razloga potrebno je spremnik za gorivo i druge čepove spremnika zamijeniti ukoliko su oštećeni.
- Zamijenite neispravne prigušivače zvuka.
- Prije uporabe potrebno je uvijek vizualnom kontrolom ispitati jesu li rezni alati, pričvrtni svornjaci i cjelokupna rezna jedinica istrošeni ili oštećeni. Kako bi se spriječila neuravnoteženost istrošeni ili oštećeni rezni alati i pričvrtni svornjaci smiju se zamjenjivati samo u kompletu.

1.3 Rukovanje

1. **Nosite čvrstu radnu odjeću koja pranja uz tijelo** i koja nudi zaštitu, kao što su duge hlače, sigurne radne cipele, robusne radne rukavice, zaštitnu kacigu, zaštitnu masku za lice ili zaštitne naočale za zaštitu očiju te dobru vatu za uši ili drugu zaštitu slušnih organa od buke.
2. **Čuvajte uređaj na sigurnom mjestu.** Poklopac spremnika za benzin otvarajte polagano, kako biste otpustili bilo kakav tlak, koji je nastao unutar spremnika za benzin. Kako biste spriječili opasnost od požara udaljite se od područja punjenja spremnika najmanje 3 metra, prije nego što pokrenete motor.
3. **Isključite uređaj** prije nego što ga odložite.
4. **Uređaj uvijek čvrsto držite s obje ruke.** Pritom palac i prsti trebaju obuhvaćati drške.
5. **Obratite pozornost na to jesu li svi vijci i spojni elementi čvrsto pritegnuti.** Nemojte nikad rukovati uređajem ako nije ispravno namješten ili nije potpuno i sigurno sastavljen.
6. Obratite pozornost na to da drške budu suhe i čiste te da za njih ne pranja nikakva mješavina s benzinom.
7. **Postavite nitnu glavu na željenu visinu.** Izbjegavajte dodir malih predmeta (npr. kamenja) s glavom za nit. Prilikom radova na košenju na kosini uvijek stojte ispod naprave za košenje. Nemojte nikad kositi ili obrezivati na glatkoj, skliskoj padini ili nizbrdici.
8. **Provjerite teren koji namjeravate obrađivati,** može doći do odbacivanja čvrstih predmeta, kao što su kameni, metalni djelići, ili slično – **opasnost od ozljeda!**
9. **Držite sve dijelove tijela i sve dijelove odjeće podalje od nitne glave** kada pokrećete ili palite motor. Prije paljenja motora provjerite da nitna glava ne dolazi u dodir s bilo kakvom preprekom.
10. **Uvijek ugasite motor** prije radova na reznoj napravi.
11. Skladištite uređaje i pribor na sigurnom mjestu zaštićenom od otvorenog plamena i izvora vrućine/iskri, kao što su protočni plinski bojler, sušilica za rublje, uljna peć ili prenosivi radijatori, itd.
12. **Održavajte** štit, nitnu glavu i motor uvijek bez ostataka košenja.
13. Uređajem smiju rukovati te ga smiju namještat ili održavati samo školovane i odrasle osobe.

1.4 Značenje sigurnosnih simbola

	Prije pokretanja stroja pročitajte ove upute.
	Nositi kacigu, zaštitu slušnih organa i zaštitne naočale!

	Držite treće osobe van područja opasnosti!
	Pozor! Opasnost!
	Pozor! Vruća površina!
	Emisija buke odgovara Direktivi 2000/14/EZ!
	Postoji opasnost od predmeta odbačenih na stranu!
	Nosite rukavice za zaštitu ruku.
	Nosite gumene čizme za zaštitu od strujnog udara.

1.5 Potrebno izbjegavati

- NEMOJTE UPOTREBLJAVATI DRUGU VRSTU GORIVA** od navedene u Uputama za rukovanje. Uvijek se pridržavajte naputaka iz odjeljka „Gorivo i ulje“ u ovim Uputama. Nemojte upotrebljavati benzin, koji nije ispravno izmiješan s uljem za 2-taktne motore. U suprotnom postoji opasnost od trajnog oštećenja motora, čime otpada garancija proizvođača.
- NEMOJTE PUŠITI**, za vrijeme punjenja spremnika ili pokretanja uređaja.
- NEMOJTE RUKOVATI UREĐAJEM BEZ ISPUHA** i ispravno montirane zaštite ispuha.
- NEMOJTE DIRATI ISPUH** rukama niti tijelom. Držite uređaj tako da palac i prsti obuhvaćaju drške.
- UREĐAJEM NEMOJTE RUKOVATI U NEUDOBNOM POLOŽAJU**, u nedostatku ravnoteže, s ispruženim rukama ili samo jednom rukom. Za rukovanje uvijek koristite obje ruke i pritom ručke obuhvatite palcem i prstima.
- Kad je uređaj u pogonu nitnu glavu držite uvijek na tlu.

- Koristite motornu trimer/kosilicu za travu samo u predviđene svrhe, kao što je košenje i obrezivanje trave.
- Uređaj nemojte neprekidno koristiti dulje vrijeme, uvijek napravite pauzu.
- UREĐAJ NEMOJTE AKTIVIRATI AKO SE NALAZITE POD UTJECAJEM ALKOHOLA ILI DROGA.**
- UREĐAJ AKTIVIRAJTE SAMO AKO JE ZAŠTITNI POKROV I/ILI ZAŠTITNA NAPRAVA MONTIRANA I U DOBROM STANJU.**
- Sve promjene, dodaci ili uklanjanja dijelova s proizvoda mogu ugroziti osobnu sigurnost i imaju za posljedicu prestanak važenja garancije proizvođača.
- Nemojte uređaj puštati u pogon, bilo na otvorenom ili u zatvorenim prostorijama, u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Posljedica mogu biti eksplozije i/ili požar.
- NEMOJTE UPOTREBLJAVATI NIKAKVE DRUGE REZNE ALATE.** Za vašu osobnu sigurnost upotrebljavajte samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputi za posluživanje ili one koji su preporučeni i navedeni od strane proizvođača. Uporaba radnih alatki i pribora koji nisu preporučeni u uputama za posluživanje može za vas osobno predstavljati opasnost od povrede.

2 UPORABA U SKLADU S NAMJENOM

Benzinska motorna trimer-kosilica prikladna je za korištenje u kućnom vrtu ili hobi vrtu.

Pridržavanje priloženih Uputa za uporabu preduvjet je za propisnu uporabu benzinske motorne trimer-kosilice.

Upute za uporabu sadrže i pogonske uvjete, uvjete održavanja i uvjete za puštanje u pogon.

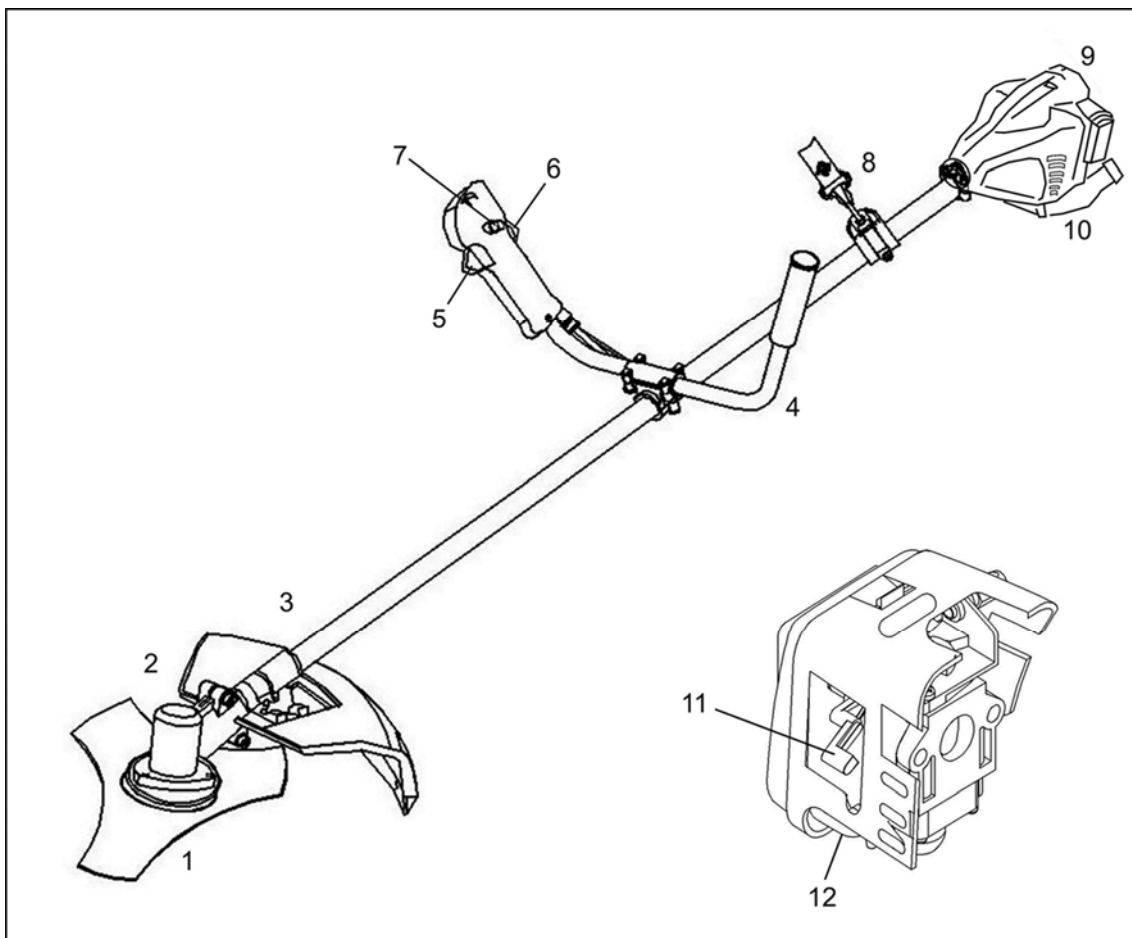


Benzinska motorna kosilica ne smije se zbog tjelesnog ugrožavanja korisnika primjenjivati za slijedeće radove: za čišćenje (usisavanje) staza i kao sjeckalica za usitnjavanje ostataka od drveta i živice. Nadalje, benzinska motorna kosilica ne smije se upotrebljavati za poravnavanje uzvisina tla, kao npr. krtičnjaka.

Iz sigurnosnih razloga benzinska motorna kosilica ne smije se upotrebljavati kao pogonski agregat za druge radne alate i kompletne alata bilo koje vrste.

3 OPIS UREĐAJA

3.1 Pregled



- 1 Rezni nož
- 2 Nitna glava
- 3 Zaštitna kapa
- 4 Drška za bicikl "Bike"
- 5 Poluga gasa
- 6 Sklopka za "isključivanje" i "uključivanje" motora
- 7 "Blokada" poluge gasa
- 8 Pojas za nošenje
- 9 Pokrov zračnog filtra
- 10 Spremnik za gorivo
- 11 Čok poluga "Choke" - "Run"
- 12 Tupfer za obogaćivanje benzina

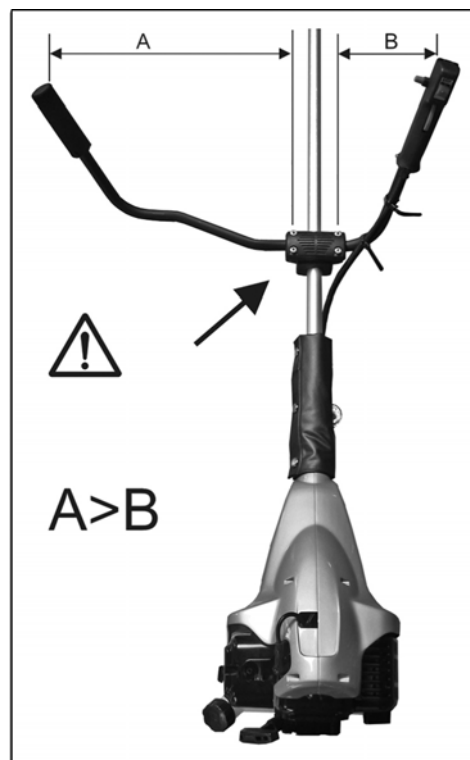
3.2 Sigurnosne naprave

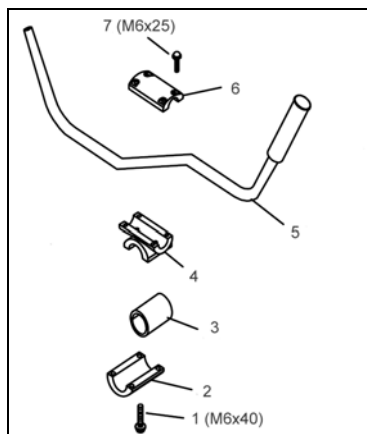
Zaštitna kapa (3) obavezno mora biti montirana kako bi se spriječila ozljede operatera uslijed predmeta koji lete uokolo.

4 SASTAVLJANJE KOMPONENTI

Prilikom isporuke neki od dijelova su demontirani. Sastavljanje je jednostavno ukoliko se pridržavate slijedećih naputaka.

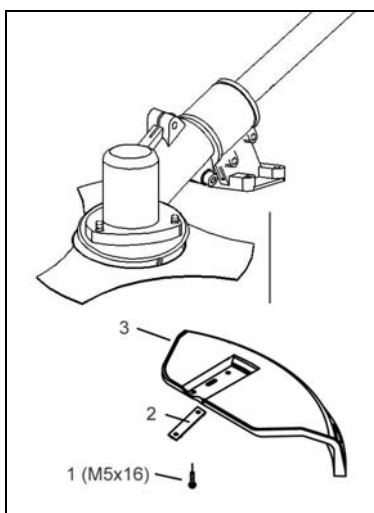
4.1 Montaža drške za bicikl "Bike"





1. Položite gumenu manšetu (3) preko ručice.
2. Pričvrstite pomoću četiri imbus vijka (1) donju stezaljku (2) i srednji komad (4).
3. Uložite šipku ručke (5) u držač drške i pričvrstite je pomoću gornjih stezaljki (6) i četiri imbus vijka (7).

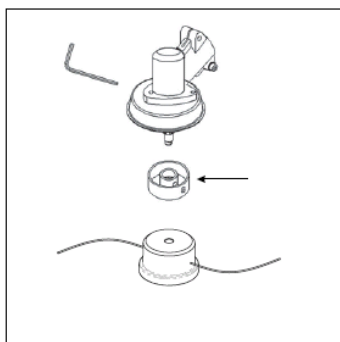
4.2 Montaža zaštitne kape



Uložite metalne listiće (2) pod zaštitnu kapu (3) i fiksirajte ih s 4 vijka (1) na priječnici.

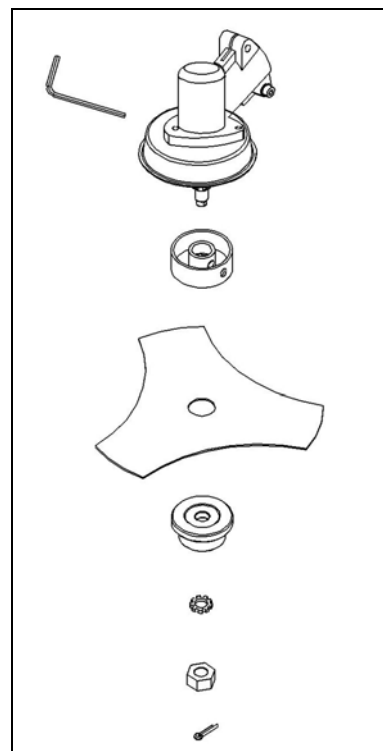
Nož integriran u zaštitnu kapu automatski reže reznu nit na optimalnu duljinu.

4.3 Montaža nitne glave



Sada utaknite zatik u rupu isječka i navrnite nitnu glavu, obrtanjem suprotno od smjera kazaljke na satu (**Pozor: lijevi navoj!**), na vodeći trn pogonskog vratila. Rukom zategnite nitnu glavu tako da pogonsko vratilo čvrsto držite pomoću zatika.

4.4 Montaža reznog noža



Demontirajte polovičnu, manju zaštitu rezanja na zaštitnom poklopcu. Položite rezni nož na ploču zahvatnika, da središte reznog noža leži neposredno na vodećem krugu ploče zahvatnika. Utaknite tlačnu ploču na rezni nož tako da ravna strana bude okrenuta prema reznom nožu. Čvrsto navrnite pričvrtnu maticu na vodeći trn, tako da je okrećete suprotno od smjera kazaljke na satu (**Pozor: lijevi navoj!**). Pritom utaknite zatik, kao i pri montaži nitne glave u za to predviđenu rupu i upotrijebite ključ. Osigurajte maticu rascjepkom.

4.5 Podešavanje visine reza

Naramenica:

1. Prebacite naramenicu preko lijevog ramena.
2. Zakvačite zapornu kuku u ušicu.
3. Namjestite duljinu naramenice tako da glava za rezanje niti ili rezni nož budu smješteni paralelno s tлом. Kako biste utvrdili optimalnu duljinu naramenice, učinite nekoliko pokreta lijevo-desno bez uključivanja motora.



Prilikom rada uvijek koristite naramenicu. Postavite naramenicu čim pokrenete motor i motor radi u praznom hodu.

Naputak: Uklonite naramenicu s uređaja prije pokretanja motora.

5 PUŠTANJE U POGON

5.1 Pogonsko gorivo i ulje:

1. Motor za pogon motorne kosilice je 2-taktni motor. Za pogon mu je potrebna mješavina od normalnog bezolovnog benzina i 2-taktnog ulja u omjeru 25:1. (Vidi tabelu za miješanje pogonskog goriva).

2. Preporuča se izmiješati maksimalno 5 litara mješavine benzina/ulja, s obzirom da s ovom količinom možete izaći nakraj u vremenu od oko 12-15 radnih sati, a starija mješavina benzina/ulja ne osigurava optimalno podmazivanje.



Za pogon uređaja nemojte nikad upotrebljavati čisti benzin. U suprotnom postoji opasnost od trajnog oštećenja motora čime otpada garancija proizvođača za ovaj uređaj. Nemojte upotrebljavati mješavinu benzina/ulja koja je stajala dulje od 90 dana.

Upotrebljavajte mješavinu benzina/ulja u omjeru mješavine 25:1. Nemojte samostalno mijenjati omjer mješavine, čak ni ako je kod nekih vrsta 2-taktnog ulja preporučena drugačiji omjer mješavine. Ukoliko dođe do oštećenja motora uzrokovano nedostatnim podmazivanjem.

Tabela za miješanje pogonskog goriva:

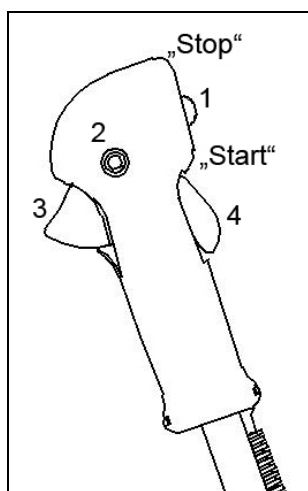
Benzin	Dvotaktno motorno ulje omjer 25 : 1
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Pokretanje motora:

Naputak: Najprije pročitajte upute za pokretanje motora u hladnom i zagrijanom stanju, i izvedite odgovarajući postupak za pokretanje (start). Postavite uređaj na tvrdu ravnu površinu, jednom rukom za dršku i povucite drugom rukom za ručku za start na poteznom užetu.

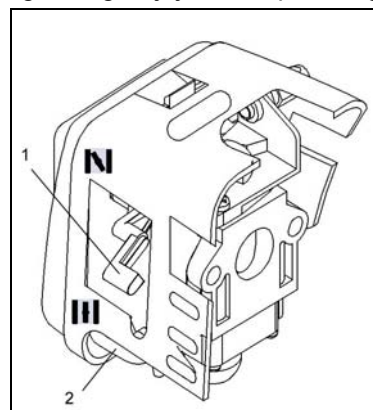
Naputak: Kako biste na najmanjoj mogućoj mjeri držali opterećenje motora za vrijeme pokretanja i zagrijavanja odrežite višak rezne niti na duljinu od 13 cm.

5.2.1 Pokretanje motora u hladnom stanju



1. Postavite sklopku za paljenje (1) na "Start"
2. Blokirajte polugu gasa: Pritisnite na sklopku „Lock off“ (2) prema unutra. Zatim istovremeno pritisnite polugu gasa (3) i blokadu poluge gasa (4).

Pritisnite na sklopku „Lock off“ (2) prema unutra. Poluga gasa uglavljuje se na punom gasu.



3. Uređaj ima čok (1), koji se može postaviti u 2 položaja: „CHOKE“ (☒) i „RUN“ (☑). Podesite polugu čoka na „CHOKE“ (☒).
4. Za pokretanje uštrcajte pogonsko gorivo u rasplinjač. Pritisnite tupfer (2).
5. Izvucite užu pokretača za kratki komad prema van, dok ne osjetite otpor (oko 10 cm). Za jaku paleću iskra potrebno je glatko i brzo potegnuti. Četiri puta jako i brzo povucite užu pokretača (startera).
6. Kad se motor pokrene, postavite čok na „RUN“ (☑).
7. Ukoliko se motor ne pokrene, ponovite korake 1 do 6.

Naputak: Ukoliko se motor ne pokrene ni nakon nekoliko pokušaja, pročitajte odsječak „Otklanjanje grešaka na motoru“.

Naputak: Uvijek povucite užu pokretača ravno prema van. Ukoliko je povlačite pod kutom nastaje trenje na ušici. Uslijed takvog trenja može doći do bržeg habanja i trganja užeta. Držite uvijek za dršku pokretača kad se užu ponovno uvlači. Nemojte nikad dozvoliti da užu iz izvučenog stanja na brzinu vraća natrag. To dovodi do razdvajanja niti na užetu ili trganja, a dolazi i do oštećenja postrojenja pokretača.

5.2.2 Pokretanje motora u toplom stanju

1. Postavite sklopku za paljenje na "Start"
2. Podesite polugu čoka u položaj „RUN“ (☑).
3. Blokirajte polugu gasa kako je opisano pod točkom 2 kod pokretanja u hladnom stanju.
4. Brzo povucite užu startera dok se motor ne pokrene. Nemojte međutim povući više od 6 puta. Držite polugu gasa pritisnutom do KRAJA sve dok motor ne počne mirno raditi. Ukoliko se motor još uvijek ne može pokrenuti, vjerojatno je zagušen (napumpan) benzinom. Pričekajte 5 minuta i probajte zatim ponovno s čokom u položaju „RUN“ (☑) i poluzi gasa pritisnutoj do kraja.

5.3 Isključivanje motora

Otpustite polugu gasa. Pustite da se motor vrati u prazni hod. Pritisnite i držite sklopku za paljenje u položaju „Stop“ sve dok se motor ne zaustavi.

6 UPUTE ZA REZANJE

6.1 Dodatne sigurnosne mjere

Molimo vas da prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitate **SVE SIGURNOSNE MJERE PREDOSTROŽNOSTI** u ovim Uputama.



Upozorenje /oprez

1. **Ukoliko niste upoznati s trimer-kosilicom**, nemojte vježbati ophođenje njome pri uključenom motoru (ISKLJ/ OFF).
2. **Uvijek kontrolirajte teren**, čvrste predmete, kao što su metalni dijelovi, boce, kameni ili slično, mogu biti odbačeni i uzrokovati ozbiljne povrede korisnika te trajno oštećenje uređaja. Ukoliko nehotično trimerom dođete u dodir s čvrstim predmetom, **odmah isključite motor** i kontrolirajte uređaj na eventualna oštećenja. Nemojte nikad koristiti uređaj ukoliko je oštećen ili su vidljivi nedostaci.
3. **Radite sa trimerom i režite uvijek u gornjem području broja okretaja**. Nemojte pustiti motor da na početku košenja ili za vrijeme rada s trimerom radi s niskim brojem okretaja.
4. Koristite uređaj samo u predviđene svrhe, kao što su rad sa trimerom i košenje korova.
5. Za vrijeme pogona nitnu glavu nikad nemojte držati iznad visine koljena.
6. **Nemojte puštati uređaj** u pogon, ukoliko se u neposrednoj blizini nalaze promatrači ili životinje. Za vrijeme radova na košenju održavajte minimalni razmak od 15 m između korisnika i drugih osoba ili životinja. Kod radova na košenju rastlinja do samog tla održavajte minimalni razmak od 30 m.
7. Prilikom radova na košenju na kosini uvijek stojte ispod naprave za košenje. Na kosinama i nizbrdicama radite samo ako imate sigurno i čvrsto tlo pod nogama.

6.2 Produženje rezne niti



Nemojte u glavi za nit koristiti nikakvu metalnu žicu ili metalnu žicu s plastičnim plaštom bilo koje vrste. To može uzrokovati teške ozljede kod korisnika.

Za produženje rezne niti, ostavite motor da radi pod punim gasom i kratko lagano udarite glavom s niti o tlo ("BUMP"). Nit se automatski produljuje. Nož na zaštitnom štitu skraćuje nit na dopuštenu duljinu.



Redovno uklanjajte sve ostatke trave i korova kako biste izbjegli pregrijavanje svorne cijevi. Ostaci trave i korova nakupljaju se ispod zaštitnog štita što sprječava dostatno hlađenje svorne cijevi. Ostatke pažljivo uklonite odvijačem ili nečim sličnim.

6.3 Različiti postupci rezanja

Ukoliko je uređaj ispravno montiran sa zaštitnom kapom i nitnom glavom, reže korov i visoku travu na teško dostupnim mjestima, npr. uz ograde, zidove i temelje, kao i oko drveća. Može se primijeniti i za radove na košenju do samog tla, kako bi se vegetacija uklonila skroz pri tlu za bolju pripremu vrta ili za čišćenje određenog područja.

POTREBNO UZETI U OBZIR: Čak i pri pažljivoj primjeni rad trimerom oko temelja, kamena ili betonskih zidova itd. ima za posljedicu habanje niti iznad stupnja uobičajenog habanja.

RAD S TRIMEROM / KOŠENJE

Zakrenite trimer u kretnjama kao da žanjete s jedne na drugu stranu. Držite nitnu glavu uvijek u paralelnom položaju prema tlu. Kontrolirajte teren i namjestite željenu visinu reza. Pokrećite i držite nitnu glavu na željenoj visini kako biste postigli ravnomjeran rez.

NISKO OBREZIVANJE

Držite trimer pod laganim nagibom direktno ispred sebe, tako da se donja strana nitne glave nalazi iznad tla i nit pogađa ispravno mjesto reza. Uvijek režite od sebe. Nemojte trimer povlačiti prema sebi.

REZANJE UZ OGRADU /TEMELJE

Prilikom rezanja se polako približavajte žičanoj ogradi, drvenoj ogradi s letvicama, zidovima od prirodnog kamena i temeljima i režite blizu uz njih, bez da s niti udarate u prepreku. Ukoliko nit dolazi npr. u dodir s kamenjem, kamenim zidovima ili temeljima, ona se haba i razdvaja. Ukoliko nit udara u pletivo ograde lomi se.

OBREZIVANJE OKO DRVEĆA

Ukoliko vršite obrezivanje rastlinja oko debla stabala, približavajte im se polako, kako nit ne bi dodirivala koru. Idite oko drveta, i režite pritom s lijeve strane na desno. Približite se travi ili korovu vrhom niti i prebacite nitnu glavu lagano prema naprijed.



Budite vrlo oprezni prilikom radova na obrezivanju. Držite pri takvim radovima razmak od 30 metara između sebe i drugih osoba te životinja.

OBREZIVANJE DO TLA

Prilikom obrezivanja do tla obuhvatite cjelokupnu vegetaciju do tla. U tu svrhu nagnite nitnu glavu pod kutom od 30 stupnjeva na desno. Postavite dršku u željeni položaj. Obratite pozornost na povećanu opasnost od ozljede korisnika, promatrača i životinja, kao i opasnost od materijalnih šteta uslijed odbačenih predmeta (npr. kamenja).



Nemojte trimerom uklanjati nikakve predmete sa pješačkih staza itd.! Trimer je snažan alat, malo kamenje ili drugi predmeti mogu biti odbačeni i do 15 metara i više te uzrokovati ozljede i oštećenja na vozilima, kućama i prozorima.

6.4 Rezanje pomoću reznih listova

Prilikom rezanja pomoću reznog lista uvijek nosite sredstva osobne zaštite za oči i zaštitnu odjeću. Uvijek upotrebljavajte pojas za nošenje za radove s reznim listom.



Prije nego što ovaj stroj upotrijebite s reznim listom, ispitajte je li ispravno montiran. Slijedite sve upute navedene u odjeljku „Sigurnosni propisi za list za sječenje niskog grmlja/trave“ u ovim uputama.

KOŠENJE KOROVA

Košenje znači, da se rezni list pokreće u vodoravnom položaju kretanjem u luku s jedne strane prema drugoj. To je vrlo djelotvorno i kod travnatog korova i manjeg niskog grmlja. Nije prikladno za rezanje žilavog korova i drvenaste vegetacije.



Nikakve rezne listove za korov nemojte primjenjivati za rezanje šikare i mladog drveća!

ZAGLAVLJIVANJE

Vrlo gusta vegetacija, kao što su mlada drveća ili gustiš može blokirati rezni list i zaustaviti ga. Izbjegavajte zapetljavanje reznog lista tako da predvidite u kojem smjeru će se gustiš nagnuti, i režite od suprotne strane. Ako se rezni list zapetlja prilikom rezanja, bez odlaganja zaustavite motor. Dok odguravate mlado drvo od reza kako biste oslobodili rezni list, držite uređaj na visini kako rezni list ne bi iskočio ili se slomio.

IZBJEGAVANJE POV RATNOG UDARA

Kod primjene metalnih reznih alata (rezni list za travu, nož za gustiš) postoji opasnost povratnog udara, kad alat naleti na čvrstu prepreku (deblo drveta, granu, panj, kamen ili slično). Uređaj će pritom biti povratno odbačen u smjeru suprotnom od smjera okretanja alata. To može dovesti do gubitka kontrole nad alatom –postoji opasnost od ozljede korisnika i osoba koje stoje uokolo!

Nemojte koristiti metalne rezne alate u blizini ograda, metalnih stupova, graničnika ili temelja.

Zaštitni list osmišljen je za smanjenje povratnih udara ukoliko rezni list naleti na tvrde i čvrste prepreke.

7 PROPISI ZA ODRŽAVANJE

7.1 Zračni filter



Nemojte nikad raditi bez zračnog filtra. Održavajte ga uvijek čistim. Ukoliko je oštećen potrebno je umetnuti novi filter. Ispraznite spremnik za benzin i pritom napunite gorivo u prikladni kanistar. Polako otvorite spremnik za gorivo, kako bi ev. nastali tlak mogao izaći.

Čišćenje zračnog filtra:

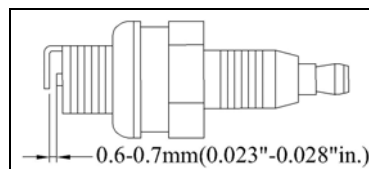
1. Otpustite vijak kojim je pričvršćen poklopac zračnog filtra, skinite poklopac i podignite filter iz ulaza za zrak.
2. Operite filter u vodi u koju ste dodali sapun. **NEMOJTE UPOTREBLJAVATI BENZIN!**
3. Osušite filter na zraku.
4. Ponovno umetnite filter.

POTREBNO UZETI U OBZIR: Zamijenite filter ako je istrošen, potrgan ili oštećen te ako se više ne da očistiti.

7.2 Ispravno namještanje rasplinjača

Rasplinjač je tvornički namješten na optimalnu snagu. Ukoliko su potrebna daljnja namještanja, odnesite vaš uređaj stručnjaku u najbliži servis za male motore ili pošaljite uređaj u AL-KO.

7.3 Svjećica

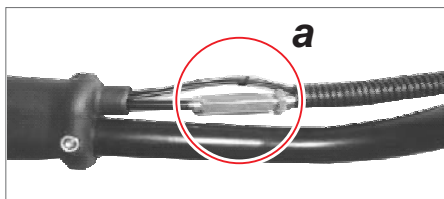


1. Razmak elektroda = 0,6 mm
2. Zakretni moment zatezanja 12 do 15 Nm. Priključite utikač za svjećicu.

7.4 Brušenje noža zaštitne kape

1. Uklonite rezni nož s zaštitne kape.
2. Pričvrstite nož u škripu. Brusite nož pomoću ravne turpije te pritom obratite pozornost na to da zadržite kut reznog ruba. Turpijajte samo u jednom smjeru.

7.5 Namještanje Bowdenovog kabla



Bowdenovi kabeli na Vašoj motornoj kosilici su tvornički prednamješteni.

Ukoliko se položaj „Bike ručke bicikla“ jako promijeni, može doći do izduženja Bowdenovog kabla a time i do smetnje u funkciji ručice gasa.

Ako se nakon pokretanja i deblokiranja zaponca na polovici gasa rezni alat kosilice ne zaustavi, potrebno je naknadno podesiti Bowdenov kabel pomoću vijka za podešavanje (slika -a).

Nakon toga je ponovno osigurano pravilno funkcioniranje ručice gasa.



Opasnost od ozljede zbog rotirajućih reznih alata!

Bowdenove kabele podešavajte samo dok je motor isključen.

Ispitajte funkciju samo dok je kosilica u ležećem položaju.

8 ČUVANJE UREĐAJA



U slučaju nepridržavanja sljedećih točaka može doći do lijepljenja membrane rasplinjača. Nakon duljeg skladištenja pokretanje može biti teško ili može doći do trajnog oštećenja.

1. Slijedite sve naputke, koji su navedeni u odjeljku „Propisi za održavanje“ u Uputama za rukovanje.
2. Očistite vanjski dio motora vodeće priječnice, zaštitne kape i nitne glave.
3. Ispraznite spremnik za benzin.
4. Kad je spremnik prazan pokrenite motor.
5. Pustite da motor radi u praznom hodu sve dok se uređaj ne zaustavi. Na taj način se pogonsko gorivo uklanja iz rasplinjača.
6. Pustite da se motor ohladi (oko 5 minuta).

7. Očistite svjećicu pomoću ključa za svjećice.
8. Ulijte čajnu žličicu čistog 2-taktnog ulja u komoru za sagorijevanje. Povucite užu pokretača više puta polako, kako biste nauljili unutarnje dijelove. Očistite svjećicu i ponovno je umetnite.
9. Čuvajte uređaj na hladnom, suhom mjestu i na sigurnoj udaljenosti od svih izvora opasnosti kao što su uljni plamenik, uređaj za pripremu tople vode itd.
10. Transportirajte i skladištite trimer s montiranim reznim listom samo s transportnom zaštitom koja je uključena u isporuku.

9 PONOVO PUŠTANJE U POGON

1. Uklonite svjećice.
2. Brzo i jako povucite užu pokretača, kako bi suvišno ulje uklonili iz komore za sagorijevanje.
3. Očistite svjećicu i poravnajte razmak između elektroda, ili postavite novu svjećicu s ispravnim razmakom između elektroda.
4. Pripremite uređaj za rad.
5. Napunite spremnik za benzin ispravnom mješavinom benzina i ulja. U tu svrhu vidi odsječak „Pogonsko gorivo i ulje“.

10 TEHNIČKI PODACI

	BC 4535
Tip motora	zračno hlađeni 2-taktni motor
Obujam motora	42 cm ³
Snaga:	1,25 kW
Suha masa rezni nož / nitne glave	8,9 / 8,8 kg
Zapremnina goriva	1,2 l
Širina reza niti	41 cm
Promjer niti	2,4 mm
Širina zahvata reznog lista	25 cm
Drška	"Bike" drška
Paljenje	elektronsko
Svjećica	NGK BPMR6A ili slično
Pogon	centrifugalna spojka
Vibracije ISO 7916	$\leq 7,5 \text{ m/s}^2$
Razina zvučnog tlaka EN 27917	102 dB(A)

11 UKLANJANJE GREŠAKA NA MOTORU

Smetnje	Mogući uzrok	Uklanjanje smetnji
Uređaj se ne pokreće ili se pokrene, ali ne radi	Pogrešno postupanje prilikom pokretanja	Slijedite upute u Uputama za rukovanje.
	Pogrešna postavka mješavine rasplinjača	Dajte namjestiti rasplinjač od strane stručne osobe ili uređaj pošaljite u AL-KO.
	Čađava svjećica	Očistite svjećicu, ispravite razmak elektroda ili zamijenite svjećicu
Uređaj se pokreće, ali motor ima premalo snage	Pogrešna postavka poluge čoka	Postavite je na "Run"
	Onečišćeni zračni filter	Izvadite filter, očistite ga i ponovno ga umetnite
	Pogrešna postavka mješavine rasplinjača	Dajte namjestiti rasplinjač od strane stručne osobe ili uređaj pošaljite u AL-KO.
Motor štuca	Pogrešna postavka mješavine rasplinjača	Dajte namjestiti rasplinjač od strane stručne osobe ili uređaj pošaljite u AL-KO.
Radi neravnomjerno	Pogrešan razmak elektroda na svjećici	Očistite svjećicu, ispravite razmak elektroda ili zamijenite svjećicu
Prekomjerno dimi (nakon punog gasa od oko 1 min.)	Pogrešna postavka mješavine rasplinjača	Dajte namjestiti rasplinjač od strane stručne osobe ili uređaj pošaljite u AL-KO.
	Pogrešna mješavina pogonskog goriva	Koristite ispravnu mješavinu pogonskog goriva (Omjer 25 : 1)

Inhaltsverzeichnis

1	FIGYELMEZTETÉS KÉRJÜK ELOLVASNI	2
1.1	Biztonsági utasítások a kézzel vezetett benzín-motorkaszához	2
1.2	Előkészítő intézkedések	2
1.3	Kezelés	2
1.4	A felragasztott biztonsági szimbólumok jelentése	3
1.5	AMIT EL KELL KERÜLNI	3
2	Szabályszerű használat	3
3	A készülék leírása	4
3.1	Áttekintés	4
3.2	BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK.....	4
4	A komponensek összeszerelése	4
4.1	A kerékpár fogantyú szerelése	4
4.2	A védőlemez szerelése	5
4.3	A fonálfej felszerelése	5
4.4	A vágókés felszerelése	5
4.5	A vágási magasság beállítása	5
5	Üzembehelyezés.....	6
5.1	Üzemanyag és olaj	6
5.2	A motor beindítása	6
5.2.1	A MOTOR BEINDÍTÁSA HIDEG ÁLLAPOTBAN	6
5.2.2	A MOTOR BEINDÍTÁSA MELEG ÁLLAPOTBAN	7
5.3	A MOTOR LEÁLLÍTÁSA.....	7
6	UTASÍTÁS A VÁGÁSHOZ	7
6.1	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK.....	7
6.2	A VÁGÓFONÁL UTÁNVEZETÉSE	7
6.3	KÜLÖNBÖZŐ VÁGÁSI ELJÁRÁSOK.....	7
6.4	Vágni a vágólapokkal.....	8
7	KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK.....	8
7.1	LÉGSZŰRŐ	8
7.2	A KARBURÁTOR HELYES BEÁLLÍTÁSA	8
7.3	GYÚJTÓGYERTYA	9
7.4	A VÉDŐKUPAKKÉSNEK A CSISZOLÁSA	9
8	A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA	9
9	A TÁROLÁS UTÁNI HASZÁLAT	9
10	TECHNIKAI ADATOK	10
11	HIBAEHÁRÍTÁS A MOTORON.....	10

1 FIGYELMEZTETÉS KÉRJÜK ELOLVASNI

Biztonsági okokból okvetlenül el kellene olvasnia ezt a használati utasítást, mielőtt üzembe helyezné a készüléket. Ha nem tartsa be az utasításokat, akkor nehéz sérülések keletkezhetnek. Szánjon ezért minden használat előtt egy pár percet az új trimmerjének a tanulmányozására.

1.1 Biztonsági utasítások a kézzel vezetett benzín-motorkaszához

Olvassa gondosan el a használati utasítást. Ismerkedjen meg a gép beállításával és a helyes használatával.

Ne engedje meg a benzin-motorkaszát sohasem használni, gyerekeknek vagy olyan személyeknek, akik nem ismerik a használati utasításokat. A helyi határozatok megszabhatják a kezelő alsó korhatárát.

Ne nyírja a fűvet addig sohasem, amíg a közelben személyek, főleg ha gyerekek vagy állatok tartózkodnak.



Tartson be egy 15 m-es biztonsági távolságot. Közeledés esetén állítsa azonnal le a készüléket. Gondoljon arra, hogy a gépet vezető személy vagy a használó a felelős a balesetekért más személyekkel vagy azok tulajdonával szemben.

1.2 Előkészítő intézkedések

- A fűvágás ideje alatt mindig szilárd lábbelit és egy hosszú nadrágot kell hordani. Ne vágja a fűvet mezítláb vagy könnyű szandálban.
- Ellenőrizze le azt a területet ahol használni fogja a gépet és távolítsa el minden olyan tárgyat amelyet el tudna kapni és kihajítani.



A benzin magasfokúan lobbanékony

- Tárolja a benzint az arra előrelátott tartályokban
- Csak a szabadban feltankolni és ne dohányozzon a betöltés ideje alatt
- A benzint a motor beindítása előtt kell betölteni. A motor járása alatt, vagy egy forró fűvágónál nem szabad kinyitni a tartály zárat, vagy benzint utánnatölteni.
- Ha túlfolyt a benzin, akkor nem szabad megpróbálni a motort begyújtani. Ahelyett a gépet kell a benzin által szennyezett felületről eltávolítani. Minden gyújtási próbát el kell addig kerülni, amíg a benzinpárák el nem párologtak.
- Biztonsági okokból megrongálódások esetén ki kell cserélni a benzintartályt és más tartályzárakat
- Cserélje ki a károsult hangtompítókat
- A használat előtt mindig egy szemmel vizsgálattal meg kell vizsgálni, hogy a vágószerszámok, rögzítő csapszegek és az egész vágóegység el vannak-e használódva vagy meg vannak e sérülve. Annak érdekében, hogy elkerüljön egy kiegyensúlyozatlanságot, az elhasznált vagy megsérült vágószerszámokat és rögzítő

csapszegeket csak készletekként szabad kicserélni.

1.3 Kezelés

1. Hordjon testhezálló, szolid munkaruhát, amely védelmet nyújt, mint például egy hosszú nadrágot, biztos munkacipőket, strapabíró munkakesztyűket, egy védősisakot, egy védőmaszkot az arcra vagy egy védőszemüveget a szemek védelmére valamint jó fülvattát vagy másfajta zajcsökkentő fülvédőt a zaj ellen.
2. Tárolja a készüléket mindig egy biztos helyen. A tartály fedelét lasan kinyitni, azért hogy leengedje a nyomást amely a benzíntankban felépült. A tűzveszély elkerüléséért távolodjon legalább 3 m-re el a feltankolási helytől mielőtt indítaná a készüléket.
3. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leállítaná.
4. A készüléket mindig mind a két kézzel feszesen tartani. Ennél a hüvelykujjnak és az ujaknak át kell markolniuk a fogantyúkat.
5. Ügyeljen arra, hogy a csavarok és az összekötőelemek feszesre legyenek húzva. Ne kezelje sohasem a készüléket, ha nincs helyesen beállítva vagy ha nincs teljesen illetve biztosan összerakva.
6. Ügyeljen arra, hogy a fogantyúk szárazok és tiszták legyenek és hogy nem ragadt rá semilyen fajta benzínkeverék.
7. Tartsa a fonálfejet olyan közel a talajhoz, amennyire csak lehet. Ügyeljen arra, hogy ne találjon el a fonálfejjel kis tárgyakat. Egy lejtőn történő vágásnál álljon a fonálfejtől léjebb. SOHA SEM szabad egy dombon vagy egy lejtőn vagy hasonlókon vágni vagy trimmelni, ha a legcsekélyebb veszély is fennáll elcsúszáshoz vagy ahhoz hogy elveszítené a támaszát.
8. Keresse végig a vágásra előrelátott területet olyan tárgyak után, amelyeket el lehetne találni vagy el lehet dobni a vágás ideje alatt.
9. Tartson minden testrészét és minden munkadarabot távol a fonálfejtől, ha indítja vagy járattja a motort. Győződjön meg a motor indítás előtt arról, hogy a fonálfej nem fog semmilyen akadállyal sem érintkezésbe kerülni.
10. Állítsa le a motort, mielőtt leellenőrizné a vágási magasságot.
11. A készüléket távol tartani a gyullékony anyagoktól, mint például a benzinmotoros melegvízelőkészítőtől, ruhaszáritótól és olajtüzelésű kályháktól, hordozható fűtőtestektől stb.
12. Ügyeljen mindig arra, hogy ne gyűljön össze semmilyen fajta tárgyak a védőkupakban, fonálfejben és a motorban.
13. A készülék kezelésének a lehetősége csak kizárólagosan értelmes és megfelelően kioktatott személyeknek álljon fenn.

1.4 A felragasztott biztonsági szimbólumok jelentése

	Olvassa el a használati utasítást, mielőtt üzemeltetné a gépet.
	Sisakot, zajcsökkentő fülvédőt és védőszemüveget hordani
	Másokat a veszélyeztetett területtől távoltartani!
	Figyelem! Veszély!
	Figyelem! Forró felület!
	A zajkibocsátás a 2000/14/EC-i irányvonalnak felel meg!
	Veszély az elhajított tárgyak által!
	Viseljen kesztyűket a kezei védelméért
	Hordjon gumicsizmákat a villamosáram-ütés elleni védelemért

1.5 AMIT EL KELL KERÜLNI

- NE HASZNÁLYON MÁS ÜZEMANYAGOT, mint a használati utasításban ajánlott. Tartsa mindig be ennek az utasításnak az „Üzemanyag és olaj” fejezetében foglalt utasításokat. Ne használjon sohasem oljan üzemanyagot amely nincs rendszeren 2 ütemű motorolajjal keverve. Különben fenn áll egy tartós kár veszélye a motoron, ami által elesik a gyártó szavatossága.
- NE DOHÁNYOZZON, az üzemanyag betöltésénél vagy a készülék használatánál
- NE KEZELJE A KÉSZÜLÉKET SOHASEM KIPUFOGÓ és a szabályszerűen felszerelt kipufogó védő nélkül.
- NE ÉRINTSE MEG A KIPUFOGÓT, se a kezeivel se a testével. Tartsa úgy a készüléket, hogy a hüvelykuj és az ujjai átmarkolják a fogantyút.
- NE KEZELJE A KÉSZÜLÉKET EGY KÁNYELMETLEN ÁLLÁSBAN, ha nincs egyensúlyban, ne kinyújtott karokkal vagy csak egy kézzel. Használja a kezeléshez mindig mind a két kezét, és markolja ennél át a hüvelykujával és az ujjával fogantyút.

- NE EMELJE FEL A FONÁLFEJET, amíg a készülék üzemeltetve van. Mert különben ez sérülésekhez vezethet.
- NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET MÁS DOLGOKRA FEL, mint a pázsit és a fű trimmelésére.
- NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET HOSSZABB IDŐN KERESZTÜL. Időnként hagyni pihenni.
- NE ÜZEMELTESE A KÉSZÜLÉKET HA ALKOHOL VAGY KÁBÍTÓSZER BEFOLYÁSA ALATT VAN.
- A KÉSZÜLÉKET CSAK AKKOR ÜZEMELTETNI, HA A VÉDŐKUPAK ÉS/VAGY A BERENDEZÉS INSTALLÁLVA ÉS JÓ ÁLLAPOTBAN VAN.
- ENNEK A TERMÉKNEK AZ ALKATRÉSZEIHEZ NE TEGYEN HOZZÁ, TÁVOLÍTSON EL VAGY VÁLTOZTASSON MEG SEMMIT. Különben megsérülhetnek személyek és/vagy megkárosulhat a készülék, ami által elesik a gyártó szavatossága.
- A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD GYULLÉKONY FOLYADÁKOK VAGY GÁZOK KÖZELÉBEN VAGY AZOK KÖRNYÉKÉN ÜZEMELTETNI, függetlenül hogy épületeken belül vagy kívül. Különben egy robbanás és/vagy egy tűz keletkezhet.
- NE HASZNÁLJON MAS VÁGÓ-SZERSZÁMOKAT. Használjon saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat és kiegészítő készülékeket, amelyek a használati utasításban meg vannak adva, vagy amelyet a gyártó ajánlott vagy megadott. A használati utasításban megdottaktól vagy a katalógusban ajánlott használószerszámok vagy tartozékoktól eltérőek használata egy sérülési veszélyt jelenthet az Ön számára

2 Szabályszerűi használat

A benzín motorkasza, házi- és hobbykerti privát használatra alkalmas.

A benzinmotorkasza rendeltetés szerűi használatának a feltétele a gyártó által mellékelte használati utasításnak a betartása. A használati utasítás tartalmazza az üzemi-, karbantartási- és gondozási feltételeket is.

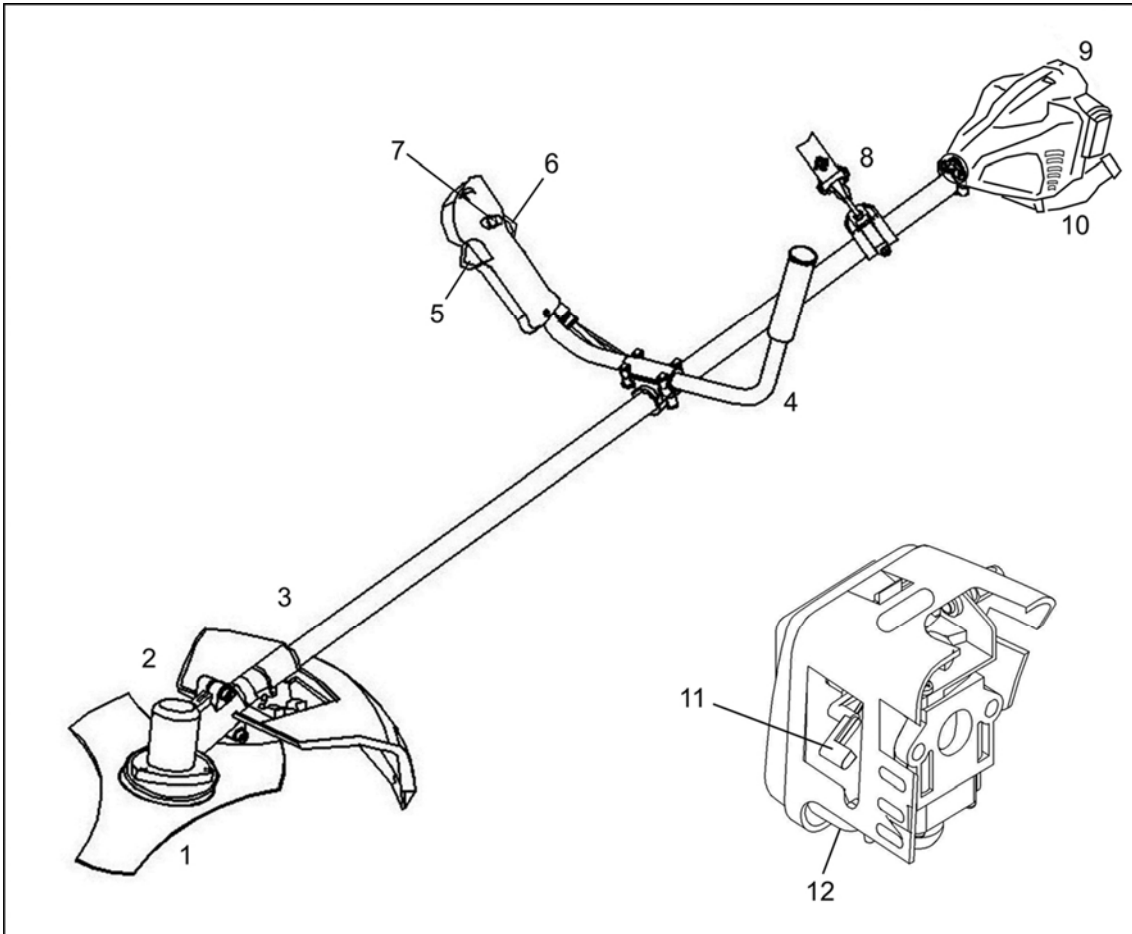


A használó testi veszélyeztetése miatt nem szabad a benzinmotorkaszát a következő munkálatokra használni: a gyalogjáróutak (leszívás) tisztítására úgymint rotációs szárzúzóként az ágak és a sövénydarabok eldarabolásánál. Továbbá nem szabad használni a benzinmotorkaszát talajemelkedés elegyengetéséhez, mint például vakondtúrás.

Biztonsági okokból nem szabad a benzinmotorkaszát más munkaszerszámok és bármilyen fajta szerszámkészlet meghajtóaggregátumaként használni.

3 A készülék leírása

3.1 Áttekintés



- 1 Vágókés
- 2 Damilfej
- 3 Védőlemez
- 4 „Kerékpár” fogantyú
- 5 Gázkar
- 6 Motor be- és kikapcsoló
- 7 Gázkar rögzítés
- 8 Hordszíj
- 9 Légszűrő fedél
- 10 Benzintank
- 11 Szivató- és futás kapcsoló
- 12 Üzemanyag befecskendező szivattyú

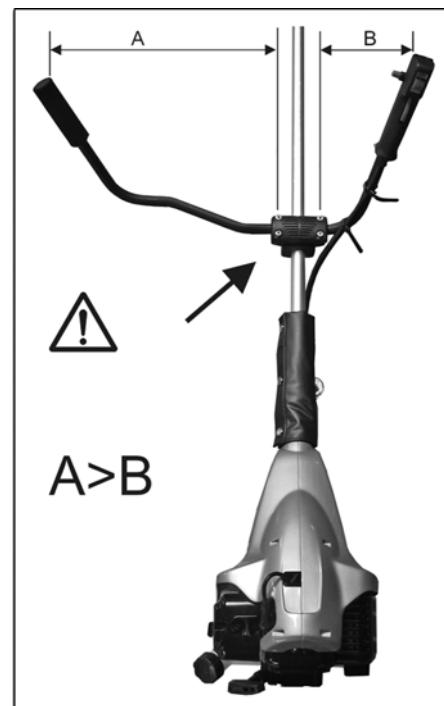
3.2 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

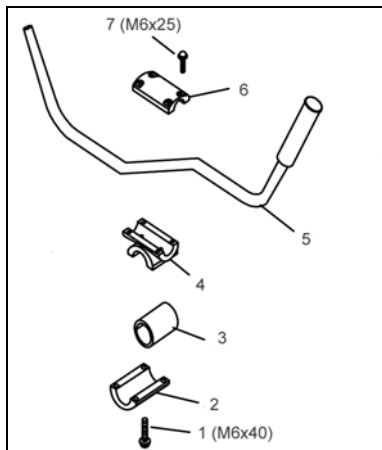
A VÉDŐKUPAKNAK (3) okvetlenül fel kell szerelve lennie, azért hogy megakadályozza a kezelőnek a szanaszét szálló tárgyak általi megsérülését.

4 A komponensek összeszerelése

Szállításnál egyes részek le vannak szerelve. Az összeszerelés egyszerű, ha figyelembe veszi a következő utasításokat

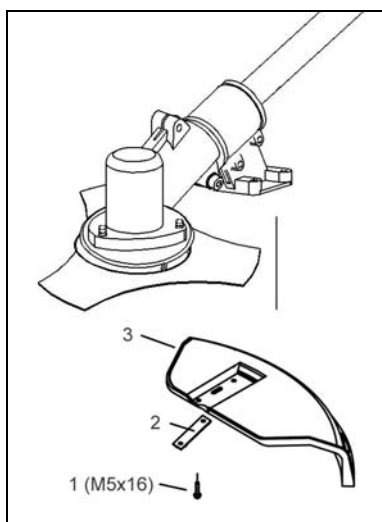
4.1 A kerékpár fogantyú szerelése





1. Helyezze a gumimandzsettát (3) a szárra.
2. Rögzítse a négy belső kulcsnyílású csavar (1) segítségével az alsó bilincset (2) a középső résszel (4).
3. Helyezze a fogantyút (5) a tartóba és rögzítse a felső bilincsfélel (6), valamint a négy belső kulcsnyílású csavarral (7).

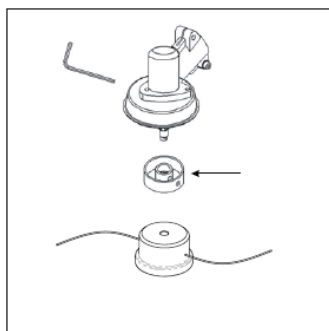
4.2 A védőlemez szerelése



Helyezze a felfogó lemezt (2) a védőlemez alá (3) és rögzítse ezeket a 4 csavarral (1) a száron.

A védőlemezbe illesztett késpenge automatikusan levágja a damil hosszát az optimálisra.

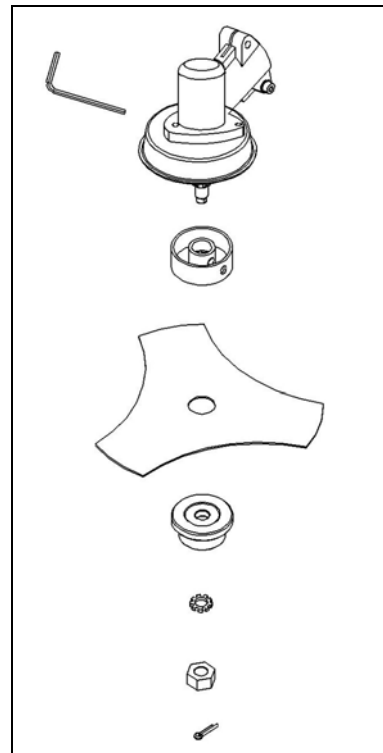
4.3 A fonálfej felszerelése



Dugja a tartópecket a kivágási lyukba és csavarja a fonálfejet, azáltal hogy az óramutató járásával elenkező irányba csavarja (figyelem: balmenet!) rá a meghajtótengely vezetőpeckére.

Húzza meg kézzel feszesen a fonálfejet, azáltal hogy a meghajtótengelyt feszesen tartsa a tartópeckkel.

4.4 A vágókés felszerelése



Demontirajte polovičnu, manju zaštitu rezanja na zaštitnom poklopcu. Fektesse úgy a vágókést a menesztőtárcsára, hogy a vágókés közepe pontosan a menesztőtárcsa vezetőkörén fekjűdjön. Dugja a nyomólemezt úgy a vágókésre, hogy a lapos oldala a vágókés felé mutasson. Csavarja a rögzítőanyát feszesre a vezetőpecken, azáltal hogy az óramutató járásával elenkező irányba csavarja (Figyelem: balmenet!). Dugja ennél a tartópecket, úgymint a fonálfej felszerelésénél, az erre előrelátott kivágási lyukba és használja a kulcsot. Biztosítsa az anyát a sasszeggel.

4.5 A vágási magasság beállítása

Vállöv:

1. Húzza a vállövet a bal vállára.
2. Akassza be a zárókampót a B gyűrűbe.
3. Állítsa úgy be a vállöv hosszát, hogy a fonálvágófej vagy a vágókés párhuzamosan fusson a talajhoz. Az optimális vállöv hossz meghatározásához, végezen ezután egy pár lengőmozdulatot el, anélkül hogy bekapcsolná a motort.



Munka közben mindig használni a vállövet. Tegye rögtön fel az övet, miután beindította a motort és a motor üresmenetben fut

Utasítás: Távolítsa el a vállövet a készüléktől, mielőtt beindítaná a motort.

5 Üzembehelyezés

5.1 Üzemanyag és olaj

1. A motorkaszának a motorja egy 2-ütemű motor. Ennek az üzemeltetéshez egy keverékre van szüksége normális ólommentes benzinből és 2-taktus olajból, 1:40 viszonyban. (Lásd üzemanyag keverék-táblázat).
2. Ajánlatos maximálisan 5 liter benzin/olajkeveréket bekeverni, mivel ez a mennyiséggel cca. 12 - 15 üzemórára elég, és egy öregebb benzin/olajkeverék nem garantál optimális kenést.



Ne használjon a készülékhez sohasem tiszta benzint. Mert különben fennáll a gép maradandó kárának veszélye, amely által a gyártó szavatossága erre a készülékre érvényét veszíti. Ne használjon sohasem olyan üzemanyagkeveréket, amelyik 90 naptól hosszabb ideig tárolva lett.

Csak 1:25 keverékarányú benzin/olajkeveréket használni. Ne változtassa meg önállóan a keverékarányt, akkor se ha egyes 2-taktus-olajfajtáknál egy más keverékarány van ajánlva. Ha a nem elegendő kenés egy motorkárt okoz, akkor elesíka gyártó szavatossága.

Üzemanyag-keverék-táblázat:

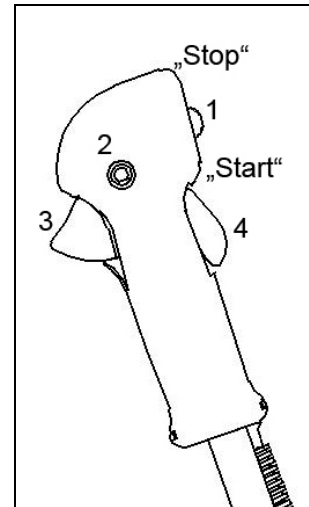
Benzin	2-Taktus-Olaj
1 Liter (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 Liter (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 Liter (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 A motor beindítása

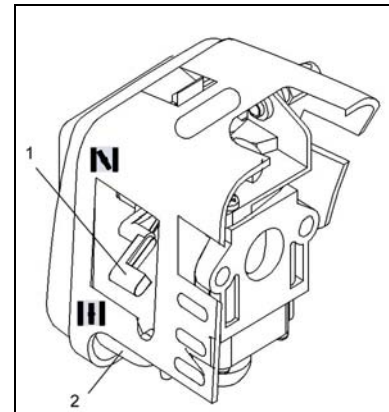
Utasítás: Olvassa először el az utasítást a motor indításához hideg és meleg állapotban, és végezze utána el az annak megfelelő indítási folyamatot. Helyezze el a készüléket egy kemény, egyenes felületre, fogja meg egyik kézzel a tartófogantyún és a másik kézzel az indítófogantyú vonókötélén húzni.

Utasítás: Annak érdekében, hogy az indítás és a felmelegedés ideje alatt lehetőleg kicsi legyen a motor megterhelése, vágja a fölöslegben levő vágófonalat 13 cm-re vissza.

5.2.1 A MOTOR BEINDÍTÁSA HIDEG ÁLLAPOTBAN



1. Állítsa a gyújtáskapcsolót (1) Start állásba.
2. Gázkar rögzítése: Nyomja be a „Lock Off” kapcsolót (2). Egyidejűleg nyomja be teljesen a gázkart (3) és a gázkar zárat (4). Engedje a „Lock Off” kapcsolót visszazamogni. A gázkar teljes gáznál rögzítésre kerül.



3. A készülék szivatóval (1) van ellátva, amelynek két állása van: „CHOKE” (SZIVATÓ BE) (☑) és „RUN” (NORMÁL ÜZEM) (☐). Állítsa a szivatókart „CHOKE” (☑) állásba
4. Fecskendezzen üzemanyagot a hengerbe, nyomja be a gumiharangot (2) tízszer.
5. Húzza ki lassan az indítókötélet, míg ellenállást nem érzékel (kb. 10 cm). Az erős gyújtószikra érdekében erősen és gyorsan húzza ki az indítókötélet. Húzza meg az indítókötélet négyszer erősen és gyorsan
6. Ha beindult a motor, állítsa a szivatókart lassan „RUN” (☐) állásba
7. Ha nem indult be a motor, ismételje meg az indítási folyamatot 1-től 6-ig.

FIGYELEMBE VENNI: Ha több próbálkozás után sem indul be a motor, akkor olvassa el a "Hibaelhárítás a motoron" fejezetet.

FIGYELEMBE VENNI: Az indítózsinórt mindig egyenesen kihúzni. Ha egy szögben húzza ki, akkor súrlódás jön létre a gyűrűn. Ez a súrlódás által át lesz dörzsölve a zsinór és gyorsabban elhasználódik. Az indító fogantyút mindig fogva tartani, amikor ismét behúzódik a zsinór. Ne engedje sohasem a zsinórt a kihúzott állapotból visszavágódnival. Ez kirojtosítaná vagy átdörzsölné a zsinórt és az indítószerelvényt is megrongálná.

5.2.2 A MOTOR BEINDÍTÁSA MELEG ÁLLAPOTBAN

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót „Start” állásba.
2. Állítsa a szivatókart „RUN” (🔽) állásba.
3. Állítsa a gázkart a 2 pontban leírtak szerint és húzza ki az indítókötelet, míg ellenállást nem érez.
4. Húzza ki az indítókötelet erősen és gyorsan, míg a motor be nem indul. Ne indítson többször, mint 6 alkalommal. Tartsa a gázkart teljesen benyomva, míg a motor egyenletesen nem jár. Ha a motor nem indul be, valószínű túl sok benzin van benne. Várjon 5 percet, majd állítsa a szivatókart „RUN” állásba (🔽) és teljesen benyomott gázkar mellett próbáljon indítani.

5.3 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

Engedje el a gázszabályozó kart. Engedje a motort visszatérni az alapjáratba. Nyomja és tartsa az indító kapcsolót a STOP-on, amíg le nem áll a motor.

6 UTASÍTÁS A VÁGÁSHOZ

6.1 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük ebben az utasításban levő ÖSSZES BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKET mégegyszer átolvasni.



FIGYELMEZTETÉS / VIGYÁZAT

1. HA NEM JÁRTAS A VÁGÁSI TECHNIKÁKBAN, akkor gyakorolja a különböző munkákat, anélkül hogy járna a motor.
2. MUNKATERÜLETÉT MINDIG MEGTISZÍTANI a különböző tárgytól, mint dobozoktól, üvegpalcoktól, kövektől stb. Ha eltalálna a tárgyakat, akkor ezek a kezelő vagy a körülállók nehéz sérüléséhez vezethet és a készüléket is megrongálná. Ha véletlenül eltalálna egy tárgyat, akkor ÁLLÍTSA AZONNAL LE A MOTORT és vizsgálja meg a készüléket. Ne vegye sohasem hibás részekkel üzembe a készüléket.
3. MINDIG MAGAS MOTORFORDULATSZÁMMAL TRIMMELNI VAGY VÁGNI. Ne engedje a motort indításkor és vágáskor alacsony fordulatszámra futni.
4. NE HASZNÁLJA FEL A KÉSZÜLÉKET MÁS CÉLOKRA mint trimmelésre és a fű vagy gaz vágására.

5. NE EMELJE SOHASEM FEL A FONÁLFEJET, térgymagasság felé, míg dolgozik.
6. NE ÜZEMELTESE A KÉSZÜLÉKET, ha más személyek vagy állatok a közvetlen közelben tartózkodnak. A trimmelés vagy a vágás ideje alatt mindig legalább egy 15 m-es távolságot betartani maga és más személyek vagy állatok között. A pázsittrimmelővel levő „NYÍRÁS”-nál tartson egy 30 m-es távolságot be maga és más személyek és állatok között.
7. A lejtőn történő vágásnál álljon mindig a szánt vágás alatt. NE vágjon egy dombon vagy egy lejtőn, ha fennáll a legkisebb veszély ahhoz, hogy elcsuszik vagy hogy elveszíti a tartását.

6.2 A VÁGÓFONÁL UTÁNVEZETÉSE



Ne használjon fel a fonálfejjel semmilyen fajta acéldrótot vagy pasztifikált acéldrótot. Ez nehéz sérülésekhez vezethet a kezelőnél

Ahhoz hogy új fonál utánna legyen tolvá, engedje a motort teljes gázon futni és „lökje” a fonálfejet a pázsit ellen. Ezáltal automatikusan szabad lesz a fonál, és a védőkupakban levő kés le vágja a felesleges fonalat.



Távolítsa el időről időre a gazfelcsavarodásokat azért hogy elkerülje a vezetőnyél túlhevülését. Gazfelcsavarodások akkor keletkeznek, ha a gaz a védőburkolat alatt rácsavarodik a vezetőnyélre. Ez ahhoz vezet, hogy a vezetőnyél és a fonáltekercs forró lesz. Távolítsa el a gazfelcsavarodásokat egy csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal

6.3 KÜLÖNBÖZŐ VÁGÁSI ELJÁRÁSOK

Ha a készülék rendesen fel van szerelve védőkupakkal és a fonálfejjel, akkor vágja a gázt és a magas füvet a nehezen hozzáférhető helyeken mint például a kerítés mellett, a falaknál és fundamentumoknál úgymint a fák körül. „Nyírás”-ra is fel lehet használni, ahhoz hogy eltávolítsa talajközel a vegetációt a kert jobb előkészítéséhez vagy pedig egy bizonyos terület talajközel kitisztításához.

FIGYELEMBE VENNI: Gondos használatnál is a fundamentumoknál, köveknél vagy betonfalaknál stb. levő vágásnak a következménye a normális felett levő fonálelhasználódás.

TRIMMELNI / KASZÁLNI

Lóbázza a trimmelőt mint egy kaszát az egyik oldalról a másikra. Ne döntse meg a fonálfejet munka alatt. Ellenőrizze le a vágásra szánt területet a helyes vágási magasságra. Tartsa a fonálfejet ugyanazon a magasságon, azért hogy egy egyenletes vágási magasságot érjen el.

ALACSONY TRIMMELÉS

Tartsa enyhén megdöntve a trimmelőt pontosan saját maga előtt, úgy hogy a fonálfej alsó része a talaj felett legyen és a fonál a helyes vágáshelyre találjon. Mindig saját magától elvágni. Ne húzza a trimmelőt maga felé.

VÁGÁS A KERÍTÉSEN / FUNDAMENTUMON

Közeledjen a vágásnál lassan a dróthálókerítésekhez, léckerítésekhez, terméskőfalakhoz és fundamentumokhoz, ahhoz hogy közelükben vágjon, de anélkül hogy a fonállal odacsapódjon az akadály ellen. Ha a fonál például kövekkel, kőfalakkal vagy fundamentumokkal érintkezésbe kerül, akkor gyorsabban elhasználódik és kirojtólódik. Ha a fonál a kerítésfonat ellen csapódik, akkor eltörik.

A FÁK KÖRÜLI TRIMMELÉS

Trimmelni a fatörzsök körül, közeledjen lassan, azért hogy ne érjen a fonál a fakéreghez. Menjen a fa körül, és vágjon ennél balról jobbra. Közeledjen a fonál hegyével a fűhöz vagy a gazhoz és döntse a fonálfejet enyhén előre.



Legyen különösen óvatos a „NYÍRÁS“-nál. Tartsa ilyen munkálatoknál 30 méteres távolságot be, maga és más személyek vagy állatok között.

NYÍRNI

„Nyírni“ annyit jelent mint minden fajta vegetációt eltávolítani a talajig. Ehhez a fonálfejet körülbelül 30 fokú szögben balra dönteni. Ha a fogantyút megfelelően beállítja, akkor jobb kontrollja van ennél a munkánál. Tekintszen el ettől az eljárástól, ha fenn áll a veszély arra, hogy a röpködő tárgyak más személyeket vagy tulajdont megsérthetnek.



Ne távolítsa el a trimmerrel tárgyakat a gyalogutakról stb.!

A trimmelő egy erőteljes szerszám, és kis köveket vagy más tárgyakat el tud 15 méterre vagy többre hajítani és ezáltal sérülésekhez vagy rongálódásokhoz vezethet az autókön, házakon és ablakokon

6.4 Vágni a vágólapokkal

Egy vágólapal való vágásnál hordjon mindig egy szemvédőt és védőruházatot. Használja mindig a hordozó övet a vágólapal való dolgozáshoz.



Mielőtt ezt a gépet egy vágólapal üzemeltetné, ellenőrizze le, hogy rendesen fel van e szerelve. Tartsa meg, ebben a használati utasításban található "Biztonsági előírások a második koronaszint- / fűvágólapalhoz" fejezet utasításait

A GAZ KASZÁLÁSA

Kaszálni annyit jelent, hogy az ember a vágólapot egy vízszintes, ív alakú mozgásban az egyik oldalról a másikra vezeti. Ez nagyon hatásos a fűfajta gaznál és kisebb második koronaszintnél. Ez nem alkalmas nagy, szívós gaz vagy fás vegetáció vágására.



Ne használja a gaz-vágólapokat, bozótok és a fiatal fák vágására!

BESZORÍTANI

Nagyon vastag vegetáció, mint fiatal fák vagy sűrű bozót blokkolni tudja a vágólapot úgymint teljesen leállítani. Kerülje el a vágólap beleakadását, azáltal hogy előrelátja hogy melyik irányba fog hajlani a bozót, és vágjon az elenkező oldalról. Ha a vágásnál beleakadna a vágólap, akkor állítsa azonnal le a motort. Tartsa a készüléket a magasba, azért hogy ne ugorjon vagy eltörjön a vágólap mialatt a vágólap kiszabadításához ellöki a fiatal fát a vágástól.

VISSZACsapódás ELKERÜLÉSE

A fémvágószerszámok használatánál (fűvágólap, bozótka) fennáll a visszacsapódás veszélye, ha a szerszám egy kemény akadályra (fatörzs, ág, fatönk, kő vagy hasonlókra) talál. Ennél vissza lesz vágva a készülék - a szerszám forgási iránya ellen. Ez a szerszám feletti kontrollának a veszteséhez vezethet - sérülés veszélye a kezelő és a körülállók számára!

Ne használja a fémvágószerszámokat a kerítések, fém oszlopok, határkövek vagy fundamentek közelében.

A védőlap a visszacsapódások redukálására lett koncipiálva, ha a vágólap kemény, szilárd akadályokra talál. Vastag száraz vágására, a visszacsapódások elkerüléséhez, állítsa ezt az pozícióba, lásd az.

7 KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK

7.1 LÉGSZŰRŐ



Ne dolgozzon sohasem légszűrő nélkül. Tartsa ezt mindig tisztán. Ha károsult, akkor egy új légszűrőt kell betenni. Ürítse ki a benzintartályt és töltsen be enél az üzemanyagot egy megfelelő kaniszterbe. A benzintartályt lassan kinyitni, azért hogy az esetleg felépült nyomás el tudjon távozni

A légszűrő tisztítása:

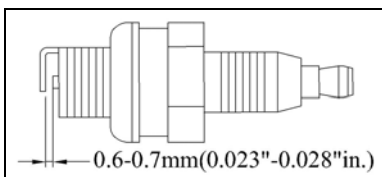
1. Engedje meg a 2 csavart, amelyekkel a légszűrő fedele oda van csavarozva, vegye le a fedelet, és emelje ki a szűrőt a levegőbelepőből.
2. Mossa meg a szűrőt szappanos vízzel. NE HASZNÁLJON BENZÍNT!
3. Szárítsa a szűrőt a levegőn,
4. Tegye ismét be a szűrőt.

FIGYELEMBE VENNI: Cserélje ki a szűrőt, ha el van használódva, szakadva vagy rongálódva vagy pedig ha nem lehet már megtisztítani.

7.2 A KARBURÁTOR HELYES BEÁLLÍTÁSA

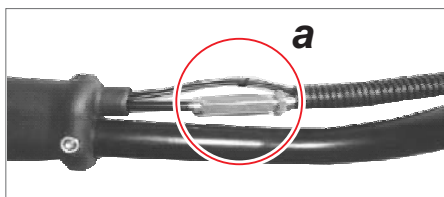
A karburátor gyárilag az optimális teljesítményre lett beállítva. Ha további beállításokra lenne szükség, akkor kérjük a készüléket a közelben levő kismotor-szervíz szakemberéhez vagy pedig küldje be az aközüléket az AL-KO-hez.

7.3 GYÚJTÓGYERTYA



1. Elektrodtávolság = 0,635 mm
2. Szorítófordulatszám 12 -től 15 Nm-ig . Kapcsolja rá a gyújtógyertyadugót.

7.4 A bowdenek utánállítása



Motoros kaszájának bowdenjeit gyárilag előre beállítottuk.

Ha jelentősen megváltoztatja a „kerékpárgormányfogantyú” pozícióját, az a bowden meghosszabbodásával járhat és a gázkar működési zavarát okozhatja.

Ha a kasza vágószerszáma nem áll meg az indítás és a félgázzár kioldása után, a beállítócsavar (ábra - a) segítségével állítsa után a bowdent.

Ezt követően ismét biztosított a gázkar helyes működése.



Sérülésveszély forgó vágószerszámok miatt!

Csak leállított motor mellett állítsa után a bowdeneket.

A működést kizárólag lefektetett kaszán ellenőrizze.

7.5 A VÉDŐKUPAKKÉSNEK CSISZOLÁSA

1. Távolítsa el a vágókést a védőkupaktól.
2. Szorítsa be a kést egy satuba. Csiszolja a kést egy lapos reszelővel, és ügyeljen arra, hogy megtartsa a vágóélnek a szögletét. Csak egy irányba csiszoljon

8 A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA



Ha nem lesznek betartva a következő pontok, akkor összeragadhatnak a porlasztómembránok. Tárolás után nehéz lehet az indítás vagy pedig egy maradandó kár léphet fel

1. A használati utasítás „Karbantartási előírások” fejezetében megadott utasításokat mind betartani.
2. Tisztítsa meg a gép külsejét, a vezetőrudat, védőkupakot és a fonálfejet.
3. Űrítse ki a benzintartályt.
4. Ha üres, akkor indítsa be a motort.
5. Hagyja a motort üresmenetben adig futni, amíg a készülék le nem áll. Ezáltal el lesz távolítva az üzemanyag a karburátorból.
6. Hagyja a motort lehűlni (cca. 5 perc).
7. Távolítsa el a gyújtógyertyát egy gyújtógyertyakulccsal.
8. Űrítsen egy teáskanál tiszta 2-taktus-olajat az égéskamrába. Húzza meg többször lassan az indító zsinórt, azért hogy beolajozza a belső részeket. Cserélje ki a gyújtógyertyát.
9. Tárolja a készüléket egy hideg, száraz helyen és mindenféle veszélyforrásoktól, mit olajégető, melegvízfeldolgozó stb., egy biztos távolságban.
10. A trimmelőt installált vágólappal csak a vele szállított szállításvédővel szállítani vagy tárolni.

9 A TÁROLÁS UTÁNI HASZÁLAT

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
2. Húzza meg gyorsan és erősen az indító zsinórt, azért hogy eltávolítsa a felesleges olajat az égéskamrából.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és irányítsa ki az elektródatávolságot, vagy pedig tegyen egy új gyújtógyertyát helyes elektródatávolsággal bele.
4. Készítse a készüléket el a használatra.
5. Töltse fel a benzintartályt helyes benzín-olajkeverékkel. Lásd ehhez az „Üzemanyag és olaj” fejezetet.
- 6.

10 TECHNIKAI ADATOK

	FRS 4535
Motortípus	Léghűtésű 2-ütemű-Motor
Lökettérfogat	42 cm ³
Teljesítmény:	1,25 kW
Száraztömeg vágókés / fonálfej	8,9 / 8,8 kg
Üzemanyag-befogadóképesség	1,2 l
Vágási szélesség duplafonál	41 cm
Fonálátmérő	2,4 mm
Vágási szélesség vágólap	25 cm
Fogantyú	"Bike"- kerékpárfogantyú
Gyújtás	elektronikus
Gyújtógyertya	Champion DY8Y vagy ugyanolyan
Hajtómű	Zentrifugálkuplung
Rezgés, ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Hangnyomás szint, EN 27917	102 dB(A)

11 HIBAEELHÁRÍTÁS A MOTORON

ZAVAR	LEHETSÉGES OKOK	ZAVAREELHÁRÍTÁS
A gép nem ugrik be, vagy beugrik, de nem jár	Hiba az indítás módjában	Járjon el a kezelési utasítás szerint.
	Hibás keverékállítás	Vigye szervizbe, szakemberrel állíttassa be a porlasztót.
	Rövidre zárt gyújtógyertya	Tisztítsa meg a gyertyát, állítsa be az elektreó-dahézagot, vagy tegyen be új gyújtógyertyát
A motor beugrik, de nincs ereje	A szivatókar helytelen állása	Állítsa „Run” helyzetbe
	Eltömődött légszűrő	Szerelje ki a légszűrőt, tisztítsa ki, majd szerelje vissza.
	Hibás keverékállítás	Vigye szervizbe, szakemberrel állíttassa be a porlasztót
Eltömődött motor	Hibás keverékállítás	Vigye szervizbe, szakemberrel állíttassa be a porlasztót.
Egyenetlen járat	Helytelen elektróda hézag, vagy gyújtógyertya	Tisztítsa meg a gyertyát, állítsa be az elektreó-dahézagot, vagy tegyen be új gyújtógyertyát
Túlságosan füstöl kb. 5 perc után is	Hibás keverékállítás	Vigye szervizbe, szakemberrel állíttassa be a porlasztót.
	Helytelen üzemanyag keverék	Használjon megfelelő keveréket (25 : 1)

Obsah

1	VAROVÁNÍ • PROSÍM PŘEČÍST	2
1.1	Bezpečnostní pokyny pro ručně ovládanou motorovou kosu	2
1.2	Přípravná opatření	2
1.3	Manipulace.....	2
1.4	Význam symbolů umístěných na přístroji	3
1.5	Čeho je třeba se vyvarovat	3
2	ŘÁDNÉ POUŽÍVÁNÍ	3
3	POPIS PŘÍSTROJE	4
3.1	Přehled.....	4
3.2	BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ	4
4	MONTÁŽ KOMPONENT	4
4.1	Montáž rukojeti "Bike"	4
4.2	Montáž ochranného krytu	5
4.3	Montáž strunové hlavy	5
4.4	Montáž nože	5
4.5	Nastavení výšky sekání	5
5	UVEDENÍ DO PROVOZU	5
5.1	Palivo a olej:.....	5
5.2	Spuštění motoru.....	6
5.2.1	Start se studeným motorem.....	6
5.2.2	Start se zahřátým motorem	6
5.3	Vypnutí motoru.....	7
6	NÁVOD K SEKÁNÍ	7
6.1	Dodatečná bezpečnostní opatření.....	7
6.2	Nastavování struny	7
6.3	Různé způsoby sekání	7
6.4	Sekání s řeznými kotouči	8
7	PŘEDPISY K ÚDRŽBĚ	8
7.1	Vzduchový filtr.....	8
7.2	Správné nastavení karburátoru	8
7.3	Zapalovací svíčka	8
7.4	Broušení nože z ochranného krytu	8
8	ULOŽENÍ PŘÍSTROJE	9
9	OPĚTNÉ POUŽITÍ PO VYBALENÍ	9
10	TECHNICKÉ ÚDAJE	9
11	ODSTRANĚNÍ CHYB MOTORU	10

1 VAROVÁNÍ • PROSÍM PŘEČÍST

Z bezpečnostních důvodů byste si měli bezpodmínečně tento návod k použití přečíst ještě před tím, než přístroj uvedete do chodu. Pokud není jednáno podle pokynů, může dojít k těžkým zraněním. Před každým použitím proto věnujte několik minut pozornost Vaší nové motorové kose

1.1 Bezpečnostní pokyny pro ručně ovládanou motorovou kosu

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Seznamte se s nastaveními a správným používáním stroje.

Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které návod k použití neznají, motorovou kosu používat. Místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele.

Nikdy nesekejte, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, obzvláště děti a zvířata.



Při práci udržujte 15m bezpečnostní vzdálenost. Pokud dojde k přiblížení, přístroj okamžitě vypněte. Pamatujte na to, že osoba pracující se strojem nebo uživatel jsou odpovědní za případné ublížení na zdraví či poškození majetku jiných osob

1.2 Přípravná opatření

- Během sekání je třeba vždy nosit pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nepracujte bosí nebo v sandálech.
- Překontrolujte terén, kde má být stroj použit, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být zachyceny a vymrštěny.



benzín je vysoce hořlavý

- skladujte benzín pouze v nádobách k tomu určených.
- tankujte pouze na volném prostranství a při tankování nekuřte.
- Benzín doplňujte před nastartováním motoru. Pokud motor běží nebo je velmi zahřátý, nesmí být uzávěr nádrže otevřen nebo doplňován benzín.
- Pokud benzín přetekl, v žádném případě nestartujte. Místo toho je třeba stroj odstranit z místa znečištěného benzínem a vyvarovat se každého pokusu o nastartování až do té doby, než se všechny benzínové páry vytratí.
- z bezpečnostních důvodů je nutné palivovou nádrž a uzávěry nádrže při poškození vyměnit.
- Vyměňte poškozené tlumiče výfuku.
- Před použitím je třeba vždy optickou kontrolou překontrolovat, zda nejsou řezné nástroje, upevňující čepy a celá řezná jednotka opotřebené nebo poškozené. Aby se zabránilo nevyvážené rotaci řezného ústrojí, musí být opotřebené nebo poškozené řezné nástroje a upevňující čepy vyměňovány vždy po celých sadách

1.3 Manipulace

1. **Noste přiléhavé, solidní pracovní oblečení**, které poskytuje ochranu, jako např. dlouhé kalhoty, bezpečnou pracovní obuv, pracovní rukavice, ochrannou přilbu, ochranný obličejový štít nebo ochranné brýle na ochranu zraku a dobrou vatu do uší, nebo ochranu sluchu proti hluku.
2. **Uložte přístroj na bezpečném místě.** Víčko palivové nádrže otvírejte pomalu, aby mohl uniknout vzniklý tlak, který se v palivové nádrži vytvořil. Aby se předešlo požáru, popojděte minimálně 3 metry od místa plnění, než přístroj nastartujete.
3. **Přístroj vypněte**, než ho odstavíte.
4. **Držte přístroj stále pevně oběma rukama.** Přitom by měly palec a prsty pevně obepínat rukojeti.
5. **Dbejte na to, aby byly šrouby a spojovací prvky pevně utaženy.** Nepoužívejte přístroj pokud není správně seřízen nebo není úplně nebo bezpečně sestaven.
6. **Dbejte na to, aby byly rukojeti suché a čisté** a aby na nich nelpěly zbytky palivové směsi.
7. **Držte strunovou hlavu tak blízko u země, jak jen to je možné.** Dbejte na to, abyste se strunovou hlavou nedotkli žádných malých předmětů. Při sekání ve svahu se postavte pod strunovou hlavu. **NIKDY nesekejte nebo nevyžinejte na kopci** nebo ve svahu a podobně, pokud existuje i malé nebezpečí uklouznutí nebo ztráty rovnováhy.
8. **Oblast sekání prohlédněte, zda se v ní nevyskytují předměty**, které by během sekání mohly být zachyceny a vymrštěny.
9. **Nepřibližujte žádnou část těla a žádnou část oděvu k strunové hlavě**, pokud spustíte motor nebo ho necháte běžet. Než motor nastartujete ubezpečte se, že strunová hlava nepřichází do styku s žádnou překážkou.
10. Motor odstavte, než překontrolujete výšku sekání.
11. **Přístroj skladujte z dosahu zápalných materiálů**, jako jsou ohřívače vody s benzínovými motory, sušičky nebo naftová kamna, přenosná topidla atd.
12. **Stále dbejte na to**, aby se v ochranném krytu, strunové hlavě a motoru neshromažďovaly žádné předměty atd.
13. **Obsluha přístroje** by měla být vyhrazena výhradně rozumným a příslušně instruovaným osobám.

1.4 Význam symbolů umístěných na přístroji

	Přečtěte si návod k použití, než stroj uvedete do chodu
	Nosit helmu, ochranu sluchu a ochranné brýle!
	Třetí osoby nepouštět do oblasti nebezpečí!
	Pozor! Nebezpečí!
	Pozor! Horký povrch!
	Emise hluku odpovídá směrnici 2000/14/EC!
	Nebezpečí způsobené vymrštěnými předměty!
	Na ochranu rukou noste ochranné rukavice.
	Na ochranu proti úderu elektrickým proudem noste gumové holínky.

1.5 Čeho je třeba se vyvarovat

- NEPOUŽÍVAT ŽÁDNÉ JINÉ PALIVO**, než je doporučeno v návodu k použití. Vždy dodržujte pokyny odstavce „Palivo a olej“ tohoto návodu. Nepoužívejte benzín, který nebyl správně smíchan s olejem pro dvoudobé motory. Jinak existuje nebezpečí trvalého poškození motoru, čímž zaniká záruka výrobce.
- NEKOUŘIT** během doplňování paliva nebo používání přístroje.
- NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ BEZ VÝFUKU** a správně instalované ochrany výfuku.
- NEDOTÝKAT SE VÝFUKU**, ani rukama, ani tělem. Držte přístroj tak, aby palec a prsty objímaly rukojeť.

- PŘÍSTROJ NEOBSLUHOVAT V NEPOHODLNÉ POLOZE**, při nedostatečné rovnováze, s nataženými rukama nebo pouze jednou rukou. K obsluze používejte vždy obě ruce a rukojeť přitom objímejte palcem a prsty.
- STRUNOVOU HLAVU NEZDVIHAT NAD ZEM**, pokud je přístroj v provozu. Jinak může dojít ke zraněním.
- PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVAT NA JINÉ ÚČELY**, než na sekání trávy.
- PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVAT DELŠÍ DOBU**. Čas od času udělat přestávku.
- PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVAT POD VLIVEM ALKOHOLU NEBO DROG**.
- PŘÍSTROJ POUŽÍVAT POUZE TEHDY, POKUD JE OCHRANNÝ KRYT A/NEBO OCHRANNÉ ZAŘÍZENÍ INSTALOVÁNO A V DOBRÉM STAVU**.
- ŽÁDNÉ SOUČÁSTI VÝROBKU NEPŘIDÁVAT, NEODSTRAŇOVAT NEBO MĚNIT**. Jinak může dojít ke zraněním osob a/nebo poškozením přístroje, čímž zaniká záruka výrobce.
- PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVAT V BLÍZKOSTI ZÁPALNÝCH KAPALIN NEBO PLYNŮ NEBO OKOLO NICH**, ať je to uvnitř nebo vně budov. Jinak by mohlo dojít k explozi a/nebo požáru.
- NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ JINÉ ŘEZNÉ NÁSTROJE**. Ke své vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství a přídatné nástroje udané v návodu k použití nebo které byly výrobcem doporučeny nebo udány. Použití jiných, než v návodu k použití nebo v katalogu doporučených nástrojů nebo příslušenství může pro Vás znamenat osobní nebezpečí úrazu.

2 ŘÁDNÉ POUŽÍVÁNÍ

Benzínová motorová kosa je vhodná pro soukromé použití okolo domu a na zahradě.

Dodržování výrobcem přiloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné používání motorové kosy. Návod k použití obsahuje také provozní, údržbové a opravárenské podmínky.

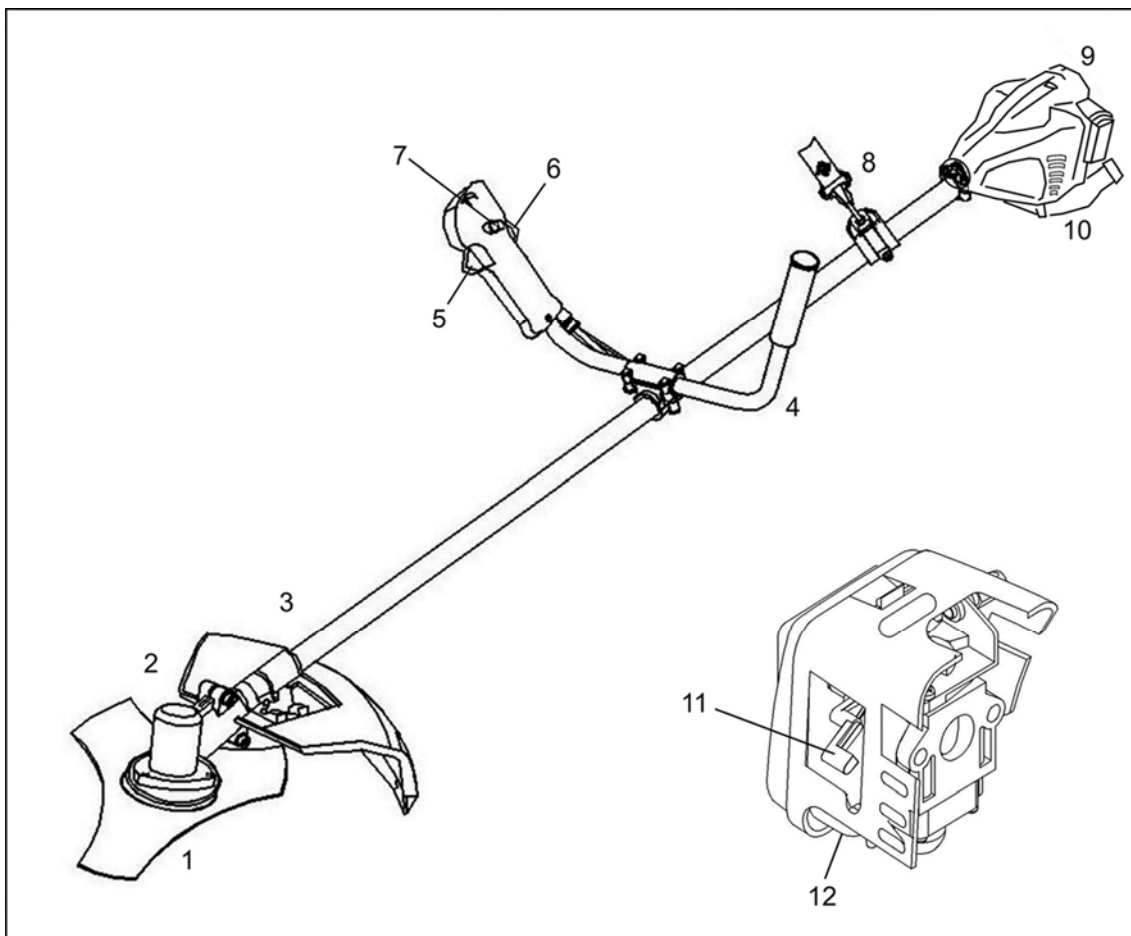


Z důvodů tělesného ohrožení uživatele nesmí být motorová kosa používána pro následující práce: čištění (vysávání) cest a jako drtič na drcení odřezků stromů a keřů. Dále nesmí být motorová kosa používána na zarovnávaní půdních nerovností, jako např. krtin.

Z bezpečnostních důvodů nesmí být motorová kosa používána jako hnací agregát pro jiné nástroje a sady nástrojů všeho druhu.

3 POPIS PŘÍSTROJE

3.1 Přehled



- 1 Nůž
- 2 Strunová hlava
- 3 Ochranný kryt
- 4 Rukojeť "Bike"
- 5 Páčka plynu
- 6 Spínač motoru
- 7 "Aretace" páčky plynu
- 8 Popruh
- 9 Kryt vzduchového filtru
- 10 Palivová nádrž
- 11 Páčka (sytič) - "Poloplyn" - "Plný plyn"
- 12 Tlačítko na nasávání benzínu

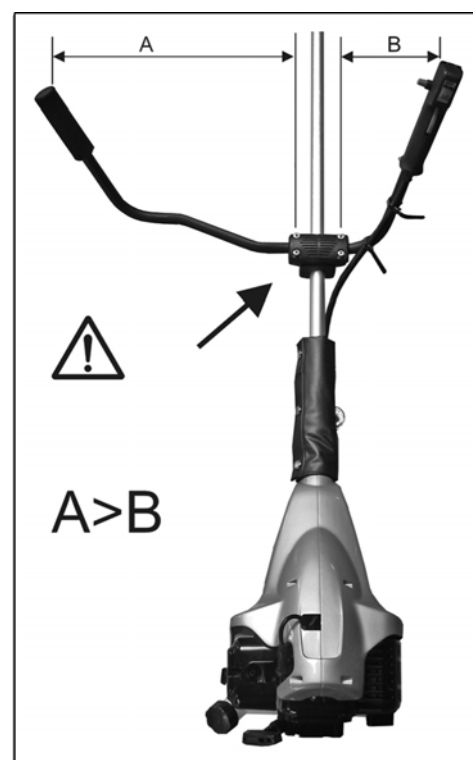
3.2 BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

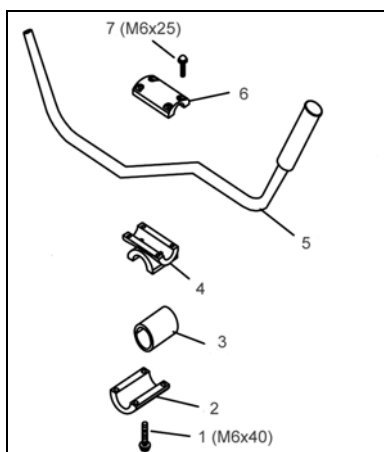
OCHRANNÝ KRYT (3) kryt musí být bezpodmínečně namontován, aby se zabránilo zranění provozovatele vymrštěnými předměty.

4 MONTÁŽ KOMPONENT

Při dodávce jsou některé komponenty demontovány. Montáž je jednoduchá, pokud jsou dodržovány následující pokyny.

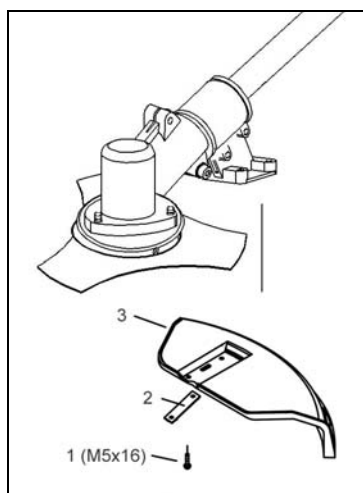
4.1 Montáž rukojeti "Bike"





1. Položte gumovou manžetu (3) na vodicí násadu.
2. Upevněte ji pomocí čtyř šroubů s vnitřním šestihranem (1), spodní svorky (2) a střední části (4).
3. Vložte rukojeť do držáku a upevněte ji pomocí horní svorky (6) a čtyř šroubů s vnitřním šestihranem (7).

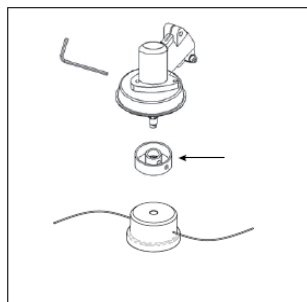
4.2 Montáž ochranného krytu



Položte kovový proužek (2) pod ochranný kryt (3) a upevněte je na madle 4 šrouby (1).

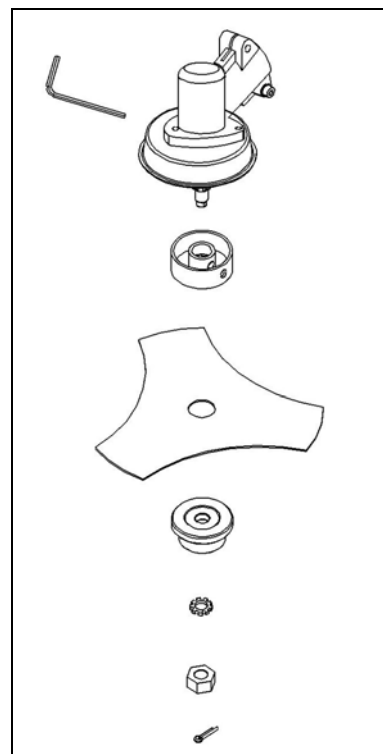
V ochranném krytu integrovaný nůž kromě toho automaticky uřezává strunu na optimální délku.

4.3 Montáž strunové hlavy



Nastrčte nyní přídržný kolík do otvoru a našroubujte strunovou hlavu otáčením proti směru hodinových ručiček (**pozor: levý závit!**) na vodicí trn hnací hřídele. Strunovou hlavu rukou pevně utáhněte tak, že budete hnací hřídel s přídržným kolíkem pevně držet.

4.4 Montáž nože



Odmontujte poloviční menší chránič řezného prostoru na ochranném krytu. Položte nůž na unášecí kotouč tak, aby střed nože ležel přímo na vodicím kruhu unášecího kotouče. Nastrčte přitlačnou desku na nůž tak, aby plochá strana ukazovala směrem k noži. Utáhněte upevňovací matici na vodicím trnu otáčením proti směru hodinových ručiček (**pozor: levý závit!**). Strčte přitom přídržný kolík, jako při montáži strunové hlavy, do určeného otvoru a použijte klíč. Zajistěte matici závlačkou.

4.5 Nastavení výšky sekání

Popruh na nošení:

1. Přehodte si popruh na nošení přes levé rameno.
2. Záklesný hák zahákněte do oka.
3. Nastavte délku popruhu tak, aby strunová hlava nebo nůž probíhaly paralelně k zemi. Na zjištění optimální délky popruhu provedte poté pár kmitavých pohybů bez spuštění motoru.



Během práce popruh vždy používejte. Popruh si nasadte ihned poté, co jste motor spustili a tento běží naprázdno.

Pokyn: Odstraňte popruh z přístroje, než spustíte motor.

5 UVEDENÍ DO PROVOZU

5.1 Palivo a olej:

1. Motor motorové kosi je dvoudobý motor. K provozu potřebuje směs z normálního bezolovnatého benzínu a speciálního oleje pro dvoudobé motory v poměru 1:25 (viz tabulka palivových směsí).
2. Doporučuje se namíchat maximálně 5 litrů směsi benzín/olej, protože s tímto množstvím vystačíte

cca 12 - 15 provozních hodin a starší palivová směs nezaručuje optimální mazání.



Pro Váš přístroj nikdy nepoužívejte čistý benzin. Jinak hrozí nebezpečí trvalého poškození motoru, čímž odpadá záruka výrobce za tento výrobek. Nepoužívejte palivovou směs, která byla skladována déle než 90 dní.

Používejte pouze palivovou směs se směšovací poměrem 1:25. Směšovací poměr samovolně neměňte, i když je na některých druzích oleje pro dvoudobé motory doporučen jiný směšovací poměr. Pokud zapříčiní nedostatečné mazání škody na motoru, odpadá záruka výrobce

Tabulka palivových směsí:

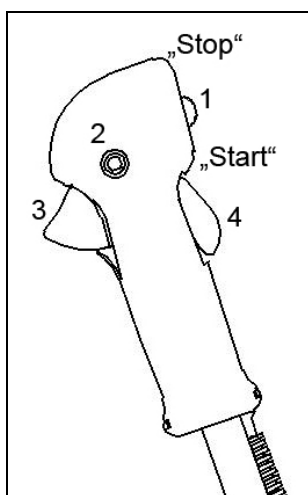
Benzín	Olej pro dvoudobé motory
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Spuštění motoru

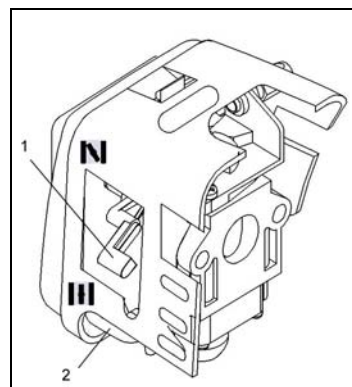
Pokyn: Nejdříve si přečtěte návod ke startování motoru ve studeném a teplém stavu a poté proveďte příslušný start. Umístěte přístroj na tvrdé, rovné ploše, uchopte ho jednou rukou za rukojeť a druhou rukou zatáhněte za lanko na startovací rukojeť.

Pokyn: Aby bylo zatížení motoru během startování a zahřívání pokud možno malé, uřízněte nepotřebnou strunu na 13 cm.

5.2.1 Start se studeným motorem



1. Nastavte spínač zapalování (1) na "Start".
2. Zajištění páčky plynu: Stiskněte spínač "Lock off" (2) směrem dovnitř. Poté současně stiskněte páčku plynu (3) a její aretaci (4). Znovu pusťte spínač „Lock Off“. Páčka plynu je zaaretována na plném plynu.



3. Přístroj je vybaven sytičem (Choke), který je možné nastavit do 2 poloh: „CHOKE“ - poloplyn (☞) a „RUN“ – plný plyn (☑). Nastavte páčku sytiče na „CHOKE“ (☞).
4. Aby došlo ke spuštění, vstříkněte do karburátoru palivo. Desetkrát stiskněte tlačítko (2) na nasávání benzínu.
5. Šňůru startéru kousek vytáhněte, dokud nepocítíte odpor (cca 10 cm). Aby došlo k vytvoření silné zapalovací jiskry, je třeba hladce a prudce zatáhnout. Zatáhněte za šňůru startéru čtyřikrát rychle a silně
6. Pokud se motor nastartuje, nastavte páčku sytiče na „RUN“ (☑).
7. Pokud motor nenaskočí, opakujte kroky 1 až 6.

POZOR: Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si odstavec "Odstranění chyb motoru".

POZOR: Vytahujte šňůru startéru vždy přímo a rovně. Pokud je vytažena pod úhlem, vznikne na očku tření. Tímto třením se šňůra odírá a rychleji se opotřebuje. Držte vždy rukojeť startéru, když je šňůra opět zatahována. Nenechte šňůru nikdy z vytaženého stavu se rychle samotnou vrátit. Toto by šňůru roztřepilo nebo předřelo a také poškodilo zařízení startéru

5.2.2 Start se zahřátým motorem

1. Nastavte spínač zapalování na "Start".
2. Nastavte páčku sytiče na „RUN“ (☑).
3. Zaaretujte páčku plynu jako v bodě 2 při spouštění ve studeném stavu.
4. Zatáhněte za šňůru startéru rychle a silně, až motor naskočí, ale ne víckrát než šestkrát. Držte páčku plynu ZELA stisknutou až do té doby, než motor klidně běží.
5. Nastavte páčku sytiče na „RUN“ (☑) a zatáhněte ještě 5x za šňůru startéru, pokud nechce motor naskočit. Pokud motor přesto nenaskočí, je pravděpodobně přeplněn benzinem. Počkejte 5 minut a zkuste poté dát opět páčku sytiče na „RUN“ (☑) a přitom držet páčku plynu zcela stisknutou.

5.3 Vypnutí motoru

Pust'te páčku plynu. Nechejte motor vrátit se na volnob'eh. Zmá'chn'ete a dr'žete spína'č zapalování na „Stop“, až se motor zastaví.

6 NÁVOD K SEKÁNÍ

6.1 Dodatečná bezpečnostní opatření

Než uvedete přístroj do chodu, přečt'ete si prosím ještě jednou VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ v tomto návodu.



VAROVÁNÍ / POZOR

1. **POKUD NEJSTE S TECHNIKOU SEKÁNÍ OBEZNÁMENI**, vyzkoušejte si různé práce bez spuštěného motoru.
2. **Z OBLASTI SEKÁNÍ VŽDY ODSTRÁŇTE PŘEDMĚTY** jako plechovky, láhve, kameny atd. Pokud jsou předměty zachyceny, může to vést k těžkým zraněním obsluhy nebo okolo stojících a také to poškodit přístroj. Pokud je nějaký předmět omylem zachycen, **ZASTAVTE OKAMŽITĚ MOTOR** a přístroj prohlédněte. Nikdy přístroj nepoužívejte s defektními součástmi.
3. **SEKEJTE VŽDY S VYSOKÝM POČTEM OTÁČEK MOTORU**. Nenechtejete motor při spouštění a při sekání běžet s malým počtem otáček.
4. **NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ K JINÝM ÚČELŮM**, než na sekání trávy a plevelu.
5. **STRUNOVOU HLAVU** při práci nikdy **NEZDVIHEJTE** výše, než do výšky kolen.
6. **PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE**, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí jiné osoby nebo zvířata. Během sekání vždy udržujte minimální vzdálenost 15 metrů mezi sebou a jinými osobami nebo zvířaty. Při „**VYŽÍNÁNÍ DOHOLA**“ udržujte mezi sebou a ostatními osobami a zvířaty minimální vzdálenost 30 metrů.
7. Při sekání ve svahu se stavte pod řezací zařízení. **NIKDY** na kopci nebo ve svahu nesekat, pokud existuje jen minimální nebezpečí uklouznutí nebo ztráty rovnováhy

6.2 Nastavování struny



Nepoužívejte ocelový drát nebo plastifikovaný ocelový drát ve spojení s Vaší strunovou hlavou. Mohlo by dojít k těžkým zraněním obsluhy

Abyste mohla být nastavena struna, nechejte motor běžet na plný plyn a strunovou hlavou „udeřte“ o zem. Tím se automaticky struna nastaví a nůž v ochranném krytu přebytečnou strunu odřízne.



Čas od času odstraňte namotaný plevel, aby se zabránilo přehřátí vodící rukojeti. K namotání plevelu dojde, když se plevel pod ochranným krytem omotá okolo vodící rukojeti. Toto vede k tomu, že se vodící rukojeť a cívka se strunou zahřeje. Odstraňte zachycený plevel šroubovákem, nebo podobným nástrojem

6.3 Různé způsoby sekání

Pokud je přístroj správně smontován včetně ochranného krytu a strunové hlavy, seká plevel a vysokou travu na těžko přístupných místech, jako např. podél plotů, zdí a základů nebo stromů. Je možné ho použít také k „vyžínání dohola“, k odstranění vegetace na lepší přípravu k založení zahrady nebo vyčištění určité oblasti blízko u země.

POZOR: Také při opatrném použití má sekání okolo základů, kamenných nebo betonových zdí atd. za následek větší opotřebení struny, než v normálním případě

VYŽÍNÁNÍ / SEKÁNÍ

Kmítejte vyžínačem před sebou z jedné strany na druhou jako s normální kosou. Strunovou hlavu během práce neklopte. Oblast určenou k sekání překontrolujte na správnou výšku sekání. Držte strunovou hlavu ve stejné výšce, aby bylo dosaženo stejnoměrné výšky sekání (obr. M3).

NÍZKÉ VYŽÍNÁNÍ

Držte vyžínač lehce nakloněn přesně před sebou tak, aby se spodní strana strunové hlavy nacházela nad zemí a struna zasáhla správné místo sekání. Sekejte vždy směrem od sebe. Nepohybujte vyžínačem směrem k sobě.

SEKÁNÍ U PLOTU / ZÁKLADŮ

Při sekání se pomalu přibližujte k drátěným plotům, dřevěným plotům, zdem z přírodního kamene a základům, abyste mohli sekat blízko nich, ale bez toho, abyste strunou narazili na překážku. Pokud se struna dotkne kamenů, kamenných zdí nebo základů, opotřebí se nebo se roztřepí. Pokud struna narazí na pletivo plotu, ulomí se.

VYŽÍNÁNÍ OKOLO STROMŮ

Pokud vyžínáte okolo kmenů stromů, přibližujte se pomalu, aby se struna nedotkla kůry. Strom obejděte a sekejte přitom zleva doprava. Přibližujte se k trávě a plevelu špičkou struny a naklopte strunovou hlavu mírně dopředu.



*Bud'te maximálně opatrní při „**VYŽÍNÁNÍ DOHOLA**“. Udržujte při těchto pracích vzdálenost 30 metrů mezi sebou a jinými osobami nebo zvířaty*

VYŽÍNÁNÍ DOHOLA

"Vyžínání dohola" znamená odstranění veškeré vegetace až na hlínu. Naklopte k tomu strunovou hlavu v úhlu cca 30° doleva. Pokud rukojeť příslušně nastavíte, máte při této práci lepší kontrolu. Neprovádějte tuto metodu, pokud existuje nebezpečí, že odlétávající kameny zraní Vás nebo jiné osoby, nebo dojde k poškození majetku.

6.4 Sekání s řeznými kotouči

Při sekání s řezným kotoučem vždy noste ochranný oděv a ochranu zraku. Na práce s řezným kotoučem vždy používejte popruh na nošení.



Než uvedete stroj do chodu s řezným kotoučem, překontrolujte, zda je správně namontován. Dodržujte všechny pokyny odstavce "Bezpečnostní pokyny pro řezný kotouč na sekání křoví/trávy" v tomto návodu k použití.

SEKÁNÍ S ŘEZNÝMI KOTOUČI

Při sekání s řezným kotoučem vždy noste ochranný oděv a ochranu zraku. Na práce s řezným kotoučem vždy používejte popruh na nošení.

SEKÁNÍ PLEVELE

Sekat znamená, že je řezný kotouč veden vodorovným, obloukovým pohybem z jedné strany na druhou. Toto je velmi účinné u travovitých plevelů a malých křovin. Není vhodné na sekání velkého, odolného plevelu nebo dřevité vegetace.



Na sekání křoví a mladých stromů nepoužívat řezné kotouče na sekání plevelu

UVÁZNUTÍ

Velmi hustá vegetace, jako mladé stromy nebo husté křoví může řezný kotouč zablokovat a zastavit ho. Vyhýbejte se toho, aby se řezný kotouč zachytil a to tak, že budete předvídat, kterým směrem se křoví ohne a budete sekat z protisměru. Pokud se řezný kotouč při sekání zachytí, neprodleně odstavte motor. Držte přístroj ve výšce, aby se řezný kotouč nezlomil nebo neodskočil, když mladý strom za účelem odstranění uvolňujete.

ZABRÁNĚNÍ ZPĚTNÉHO RÁZU

Při použití kovových řezných nástrojů (řezný kotouč na sekání trávy, řezný kotouč na houští) existuje nebezpečí zpětného rázu, pokud nástroj narazí na pevnou překážku (kmen stromu, větev, pařez, kámen nebo podobně). Přístroj je přitom vržen zpět proti směru otáčení nástroje. Toto může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím - nebezpečí zranění pro uživatele a okolostojící!

Nepoužívejte kovové řezné nástroje v blízkosti plotů, kovových sloupků, hraničních kamenů nebo základů.

Ochrana je koncipována na redukci zpětných vrhů, pokud řezný kotouč narazí na tvrdé překážky.

7 PŘEDPISY K ÚDRŽBĚ

7.1 Vzduchový filtr



Nikdy nepracujte bez vzduchového filtru. Udržujte ho čistý. Pokud je poškozen, je třeba nasadit filtr nový. Palivovou nádrž vyprázdněte a palivo přelijte do vhodného kanystru. Otevírejte palivovou nádrž pomalu, aby mohl uniknout případný vzniklý tlak.

Čištění vzduchového filtru:

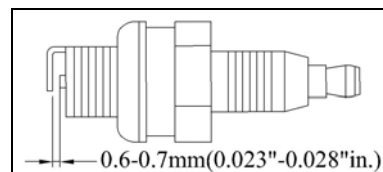
1. Uvolněte šroub, kterým je upevněno víčko vzduchového filtru, víčko odejměte a vyjměte filtr z přívodu vzduchu.
2. Vyperte filtr v mýdlové vodě. **NEPOUŽÍVAT BENZÍN!**
3. Usušte filtr na vzduchu.
4. Filtr opět vložte

POZOR: Vyměňte filtr pokud je opotřebován, roztrhán nebo pokud již není možné ho vyčistit.

7.2 Správné nastavení karburátoru

Karburátor byl v závodě nastaven na optimální výkon. Pokud jsou třeba dodatečná seřízení, odneste přístroj do nejbližšího servisu pro malé motory nebo pošlete přístroj firmě AL-KO.

7.3 Zapalovací svíčka

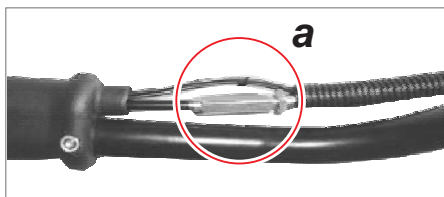


1. Vzdálenost elektrod = 0,635 mm
2. Utahovací krouticí moment 12 až 15 Nm. Použijte klíč na svíčky.

7.4 Broušení nože z ochranného krytu

1. Vyndejte nůž z ochranného krytu.
2. Upevněte nůž ve svěráku. Nabrušte nůž plochým pilníkem a dbejte přitom na to, aby zůstal úhel řezné hrany zachován. Bruste pouze jedním směrem

7.5 Nastavení bovdenů



Bovdeny Vaší motorové kosa jsou přednastaveny výrobcem.

Změníte-li značně polohu „rukojeti kolového typu“, může dojít k prodloužení bovdenů a tím k poruše funkce plynové páky.

Pokud se stříhací nástroj kosa po nastartování a odblokování poloplynové uzávěrky nezastaví, je třeba bovden nastavit pomocí seřizovacího šroubu (obrázek -a).

Pak bude opět zaručena správná funkce plynové páky.



Nebezpečí zranění otáčejícími se stříhacími nástroji!

Bovdeny seřizujte pouze při vypnutém motoru.

Funkci kontrolujte pouze u položené kosa.

8 ULOŽENÍ PŘÍSTROJE



Pokud nejsou splněny následující body, může dojít ke slepení membrány karburátoru. Při opětovém použití pak hrozí těžkosti při startování nebo může dojít k trvalým škodám.

1. Dodržujte všechny pokyny z odstavce „Předpisy k údržbě“.
2. Vyčistěte venkovní části motoru, vodící rukojeť, ochranný kryt a strunovou hlavu.
3. Vyprázdněte palivovou nádrž.
4. Je-li prázdná, nastartujte motor.
5. Aby se odstranilo palivo z karburátoru, nastartujte motor a nechejte ho na volnoběh běžet, až se přístroj zastaví.
6. Nechejte motor ochladit (cca 5 minut).
7. Pomocí klíče na svíčky odstraňte zapalovací svíčku.
8. Do spalovací komory dejte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro dvoudobé motory. Několikrát zatáhněte pomalu za šňůru startéru, aby byly vnitřní komponenty smočený olejem. Zapalovací svíčku opět nasad'te.

9. Uložte přístroj na chladném, suchém místě a v bezpečné vzdálenosti od možných zdrojů nebezpečí, např. olejových hořáků, plynových ohřivačů vody atd.
10. Transportujte a uložte motorovou kosu s instalovaným řezným kotoučem pouze v dodané transportní ochraně

9 OPĚTNÉ POUŽITÍ PO VYBALENÍ

1. Odstraňte zapalovací svíčku.
2. Aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej, zatáhněte rychle za šňůru startéru.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte správnou vzdálenost elektrod; nebo nasad'te svíčku novou se správnou vzdáleností elektrod.
4. Připravte přístroj k provozu
5. Naplňte nádrž správnou směsí benzín/olej. Viz odstavec „Palivo a olej“.

10 TECHNICKÉ ÚDAJE

	BC 4535
Typ motoru	vzduchem chlazený 2-dobý motor
Obsah	42 cm ³
Výkon	1,25 kW
Suchá hmotnost Nůž / strunové hlavy	8,9 / 8,8 kg
Kapacita paliva	1,2 l
Šířka záběru struny	41 cm
Průměr struny	2,4 mm
Šířka záběru kotouče	25 cm
Držadlo	rukojeť „Bike“
Zapalování	elektronické
Zapalovací svíčka	NGK BPMR6A nebo stejného typu
Pohon	odstředivá spojka
vibrace ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
hladina akustického tlaku EN 27917	102 dB(A)

11 ODSTRANĚNÍ CHYB MOTORU

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Motor nenaskočí nebo naskočí, ale neběží dál.	Chybný průběh startu	Dbejte pokynů tohoto návodu k použití.
	Chybně nastavená karburační směs	Nechte seřídit karburátor odborníkem nebo zašlete přístroj firmě AL-KO.
	Znečištěná zapalovací svíčka	Zapalovací svíčku vyčistěte, zkorrigujte vzdálenost elektrod nebo svíčku vyměňte.
Motor naskočí, ale nepodává plný výkon.	Chybná poloha páčky sytiče	Nastavte páčku na „Run“.
	Znečištěný vzduchový filtr	Filtr vyndejte, vyčistěte a opět nasadte.
	Chybně nastavená karburační směs	Nechte seřídit karburátor odborníkem nebo zašlete přístroj firmě AL-KO.
Motor vázne.	Chybně nastavená karburační směs	Nechte seřídit karburátor odborníkem nebo zašlete přístroj firmě AL-KO.
Motor běží nepravidelně.	Chybně nastavená vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce	Zapalovací svíčku vyčistěte, zkorrigujte vzdálenost elektrod nebo svíčku vyměňte.
Nadměrné množství kouře (po cca 1 minutě nastavení na plný plyn)	Chybně nastavená karburační směs	Nechte seřídit karburátor odborníkem nebo zašlete přístroj firmě AL-KO.
	Chybná palivová směs	Používejte správnou palivovou směs (poměr 25 : 1).

Obsah

1	VÝSTRAHA • PREČÍTAJTE SI	2
1.1	Bezpečnostné informácie o motorovej kose s ručným vedením	2
1.2	Prípravné opatrenia	2
1.3	Zaobchádzanie s kosou	2
1.4	Vysvetlivky použitých bezpečnostných symbolov	3
1.5	Čomu sa treba vyhnúť	3
2	SPRÁVNE POUŽÍVANIE	3
3	OPIS VÝROBKU	4
3.1	Prehľad	4
3.2	Bezpečnostné prvky	4
4	MONTÁŽ KOSY	4
4.1	Montáž „bicyklovej“ rukoväte "Bike"	4
4.2	Montáž ochranného krytu	5
4.3	Montáž strunovej hlavy	5
4.4	Montáž vyžínacieho kotúča	5
4.5	Nastavenie výšky rezu	5
5	UVEDENIE DO ČINNOSTI	6
5.1	Palivo a olej.....	6
5.2	Spustenie motora.....	6
5.2.1	Spustenie motora v studenom stave	6
5.2.2	Spustenie motora v zahriatom stave	7
5.3	Zastavenie motora	7
6	NÁVOD NA KOSENIE	7
6.1	Prídavné bezpečnostné opatrenia	7
6.2	Predĺženie vyžínacej struny	7
6.3	Rôzne spôsoby kosenia.....	7
6.4	Kosenie vyžínacím kotúčom	8
7	PREDPISY PRE ÚDRŽBU	8
7.1	Vzduchový filter.....	8
7.2	Správne nastavenie karburátora.....	9
7.3	Zapaľovacia sviečka	9
7.4	Brúsenie noža ochranného krytu	9
8	USKLADNENIE MOTOROVEJ KOSY	9
9	ZNOVUUVEDENIE DO PREVÁDZKY	9
10	TECHNICKÉ PARAMETRE	10
11	ODSTRAŇOVANIE PORÚCH MOTORA	10

1 VÝSTRAHA • PREČÍTAJTE SI

Skôr, ako začnete s nástrojom pracovať, si z bezpečnostných dôvodov pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Ak sa nebudete riadiť tu uvedenými pokynmi, môže dôjsť k ťažkému poraneniu. Pred každým použitím Vašej novej motorovej kose jej preto venujte niekoľko minút pozornosti.

1.1 Bezpečnostné informácie o motorovej kose s ručným vedením

Pozorne si prečítajte tento návod. Dôkladne sa zoznámte so všetkými možnosťami nastavenia, ako aj so správnym používaním nástroja.

Nedovoľte prístup ku kose deťom ani iným osobám, ktoré tento návod nepoznajú. Minimálny vek osôb oprávnených narábať s kosou stanovujú miestne predpisy a nariadenia.

Nikdy nekoste, ak sú v blízkosti iné osoby, najmä deti alebo zvieratá.



Vždy udržiavajte bezpečnostný odstup 15 m. Akonáhle sa k Vám niekto priblíži, kosu ihneď vypnite. Nezabudnite, že za poranenie osôb alebo poškodenie ich majetku nesie zodpovednosť užívateľ nástroja.

1.2 Prípravné opatrenia

- Počas kosenia noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Nekoste s holými nohami, ani v ľahkých sandáloch.
- Vopred skontrolujte terén, v ktorom chcete kosu použiť, a odstráňte všetky predmety, ktoré by kosa mohla zachytiť alebo odmrštiť.



Benzín je horľavina prvého stupňa

- Benzín uchovávajte len v nádobách k tomuto účelu určených.
- Nádrž doplňujte len na voľnom priestranstve a počas plnenia nefajčite.
- Plnenie nádrže je dovolené len pred spustením motora. Pokiaľ motor beží alebo ak je kosa ešte horúca, viečko nádrže sa nesmie odskrutkovať a nádrž sa nesmie plniť.
- Ak benzín pri plnení pretiekol, je zakázané spúšťať motor. Odstráňte kosu z miesta, kde je benzín rozliaty a počkajte, kým sa aj zvyšky benzínových výparov úplne nevyparia.
- Z bezpečnostných dôvodov sa v prípade poškodenia nádrže alebo jej uzáverov, prípojok apod. tieto súčiastky musia vymeniť.
- Vymeňte poškodené tlmiče hluku.
- Pred každým použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nože, upevňovacie skrutky ako aj celá rezná jednotka nie sú opotrebované alebo poškodené. Ako prevencia proti nevyváženosti sa opotrebované alebo poškodené rezné nástroje a upevňovacie skrutky smú vymieňať len naraz, ako celá sada.

1.3 Zaobchádzanie s kosou

1. **Používajte priliehavý, solidný pracovný odev**, ktorý poskytuje ochranu pri práci, ako napr. dlhé nohavice, bezpečné pracovné topánky, pevné rukavice, ochrannú prilbu, na obličaji ochrannú masku alebo okuliare a v ušiach dobrú vatú alebo podobný prostriedok na ochranu proti hluku.
2. **Motorovú kosu uchovávajte na bezpečnom mieste.** Viečko benzínovej nádrže otvárajte pomaly, aby prípadný tlak mohol postupne uniknúť. Na zamedzenie nebezpečia požiaru sa pred spustením motora vzdialte najmenej 3 metre od miesta tankovania.
3. **Pred odstavením nástroja ho nezabudnite vypnúť.**
4. **Kosu držte pri práci vždy oboma rukami.** Rukoväte držte tak, aby palec a ostatné prsty ich riadne objímali.
5. **Kontrolujte neustále, či skrutky a ostatné spojovacie prvky sú dostatočne utiahnuté.** Nástroj nepoužívajte, ak nie je správne nastavený, úplný alebo bezpečne zostavený.
6. Rukoväte udržiavajte vždy suché a čisté a dbajte na to, aby sa na nich nenachádzali zvyšky pohonnej hmoty.
7. **Strunovú hlavu držte pri kosení v požadovanej výške.** Vyhýbajte sa dotykom strunovej hlavy s malými predmetmi (napr. kameňmi). Pri práci na svahu stojte vždy pod vyžínacou hlavou. Nikdy nekoste na hladkom, klzkom pahorku alebo svahu.
8. **Skontrolujte terén, v ktorom chcete kosiť**, nakoľko by kosa pevné predmety ako kamene, kovové súčiastky apod. mohla zachytiť a odmrštiť – **nebezpečenstvo úrazu!**
9. **Dajte pozor, aby žiadna časť tela alebo odevu nebola vo styku so strunovou hlavou**, keď spúšťate motor alebo keď motor beží. Pred spustením motora sa vždy presvedčite, že strunová hlava sa nedotýka žiadnej prekážky.
10. Pred prácou na vyžínacej jednotke **vždy vypnite motor.**
11. Motorovú kosu ako aj príslušenstvo skladujte v bezpečí a chránené pred otvoreným ohňom a zdrojmi tepla a iskier, ako napríklad plynovými prietokovými ohrievačmi vody, sušičkami bielizne, naftovými pecami, prenosnými radiátormi a podobne.
12. Ochranný kryt, strunovú hlavu a motor udržiavajte vždy v čistote a bez zvyškov koseného materiálu.
13. Obsluha, nastavovanie a údržba motorovej kose sú dovolené len dostatočne poučeným a dospelým osobám.

1.4 Vysvetlivky použitých bezpečnostných symbolov

	Pred použitím kosa si pozorne prečítajte návod na použitie.
	Používajte prilbu, chrániče sluchu a ochranné okuliare!
	Prístup cudzích osôb do pracovnej oblasti je zakázaný!
	Pozor! Nebezpečenstvo úrazu!
	Pozor! Horúca plocha!
	Emisia hluku odpovedá smernici 2000/14/EC!
	Nebezpečenstvo v dôsledku odmrštených predmetov!
	Používajte ochranné rukavice.
	Na ochranu pred elektrickým prúdom používajte gumové čižmy.

1.5 Čomu sa treba vyhnúť

- NEPOUŽÍVAJTE INÉ PALIVO** ako palivo odporúčané v tomto návode na použitie. Dodržiavajte vždy pokyny a informácie uvedené v kapitole „Palivo a olej“ tohto návodu. Nepoužívajte žiaden benzín, ktorý nie je správne zmiešaný s olejom do dvojtaktných motorov. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo trvalého poškodenia motora a záruka výrobcu bude neplatná.
- Počas plnenia nádrže a práce s motorovou kosou **NEFAJČITE**.
- NÁSTROJ NEOBSLUHUJTE BEZ VÝFUKU** a správne inštalovaného chrániča výfuku.
- VÝFUKU SA NEDOTÝKAJTE**, ani rukami, ani časťami tela. Kosu držte tak, aby palec a ostatné prsty rúkovať riadne objímali.
- NÁSTROJ NEOBSLUHUJTE V NEPOHODLNEJ POLOHE**, najmä ak nemáte dostatočnú rovnováhu, s vystretými rukami alebo len jednou rukou. Na obsluhovanie používajte vždy obidve ruky a rukoväť v nich dobre držte.

- Pri práci držte strunovú hlavu vždy pri zemi.
- Motorovú kosu používajte výhradne na pôvodný účel – kosenie a pristrihávanie trávy.
- Nenechajte nástroj bežať prídlho bez zastavenia, čas od času urobte prestávku.
- KOSU NEPOUŽÍVAJTE, AK STE POD VPLYVOM ALKOHOLU, LIEKOV, DROG APOD.**
- PRÁCA S KOSOU JE DOVOLENÁ LEN VTEDY, AK OCHRANNÝ KRYT RESP. OCHRANNÉ ZARIADENIE SÚ SPRÁVNE NAINŠTALOVANÉ A V DOBROM STAVE.**
- Akékoľvek konštrukčné zmeny, doplnky alebo odstránenie častí výrobku môžu ohroziť osobnú bezpečnosť. Okrem toho sa tým stáva záruka výrobcu kosa neplatná.
- Nepoužívajte kosu v blízkosti ľahko horľavých kvapalín a plynov – ani v uzavretých priestoroch, ani vonku. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.
- POUŽÍVAJTE LEN PREDPÍSANÉ VYŽÍNACIE KOTÚČE.** Pre Vašu vlastnú bezpečnosť používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia uvedené v návode alebo výslovne odporúčané výrobcom. Použitie iných rezných nástrojov a príslušenstva môže byť zdrojom poranenia.

2 SPRÁVNE POUŽÍVANIE

Motorová benzínová kosa je určená na súkromné používanie v záhradách rodinných domov apod.

Základným predpokladom riadneho používania kosa je rešpektovanie návodu na používanie dodávaného výrobcu.

Tento návod obsahuje tiež prehľad podmienok nutných pre prevádzku, údržbu a ošetrovanie výrobku.

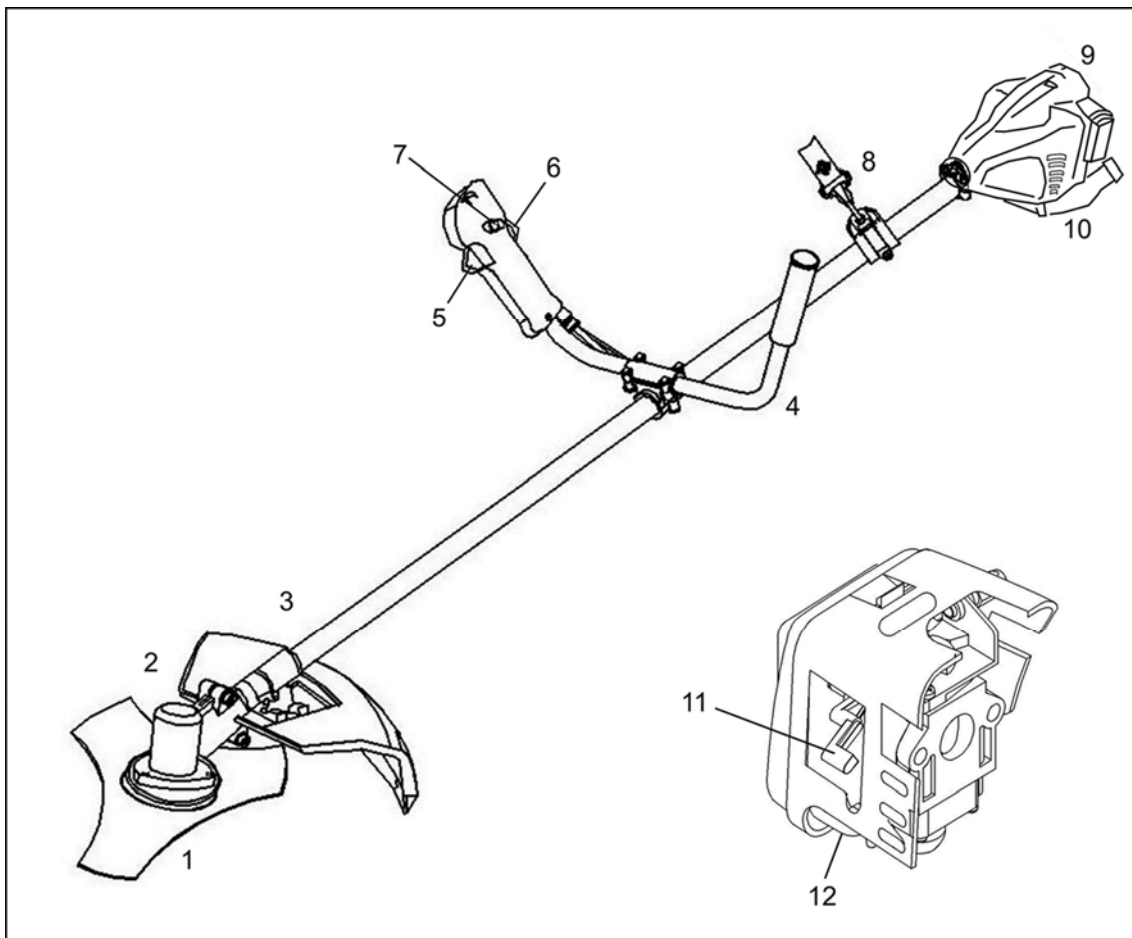


Z dôvodov možného ohrozenia zdravia a bezpečnosti užívateľa sa motorová kosa nesmie používať k týmto prácam: čistenie chodníkov, rozkúskovávanie odrezkov stromov a krov (ako sečkovica). Ďalej sa kosa nesmie používať na vyrovnávanie nerovností zeme, napríklad na odstraňovanie krtincov a podobne.

Z bezpečnostných dôvodov je taktiež zakázané používať motorovú kosu ako pohonný agregát pre akékoľvek iné pracovné náradie a zariadenia.

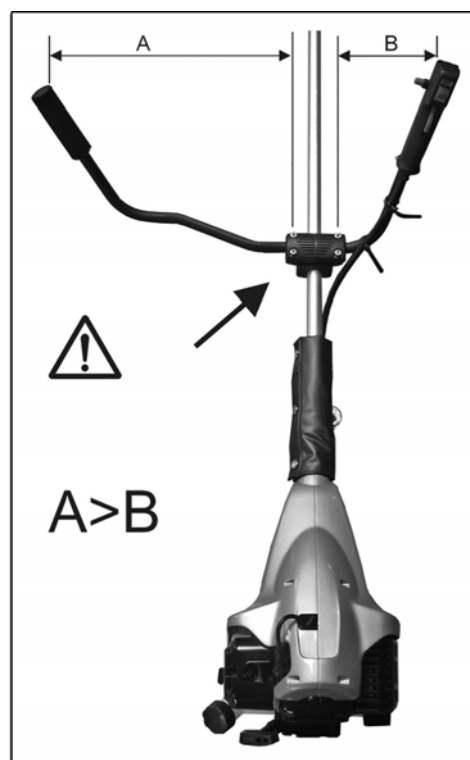
3 OPIS VÝROBKU

3.1 Prehľad



- 1 Vyžínací kotúč
- 2 Strunová hlava
- 3 Ochranný kryt
- 4 Rukoväť „bicyklovej“ riadidla (“Bike“)
- 5 Plynová páčka
- 6 Vypínač motora (ZAP/VYP)
- 7 Aretácia plynovej páčky
- 8 Plečný popruh
- 9 Kryt vzduchového filtra
- 10 Nádrž na benzín
- 11 Páčka sýtiča – “RUN”
- 12 Tlačidlo obohacovania benzínu

4.1 Montáž „bicyklovej“ rukoväte "Bike"

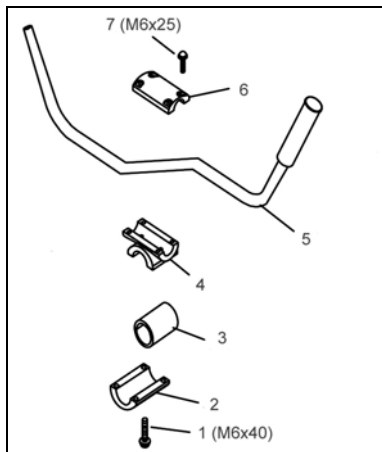


3.2 Bezpečnostné prvky

Ochranný kryt (3) musí byť bezpodmienečne namontovaný, aby sa zaistila ochrana užívateľa pred možným poranením odlietavajúcimi predmetmi.

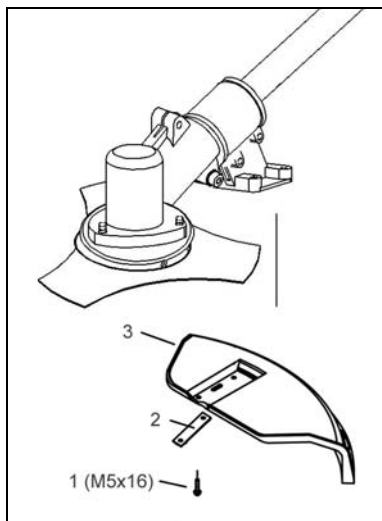
4 MONTÁŽ KOSY

Pri dodaní výrobku sú niektoré súčiastky v nezmontovanom stave. Ich zostavenie je veľmi jednoduché, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi.



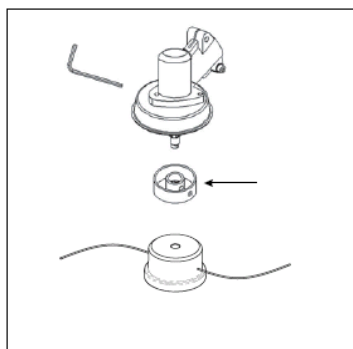
1. Nasuňte gumovú manžetu (3) na nosník.
2. Pomocou štyroch skrutiek s vnútorným šesťhranom (1) spojte dolnú časť zvierky (2) s prostredným dielom (4).
3. Vložte tyč rukoväte (5) do držiaku a pomocou hornej časti zvierky (6) a ďalších štyroch skrutiek ju pripevnite (7).

4.2 Montáž ochranného krytu



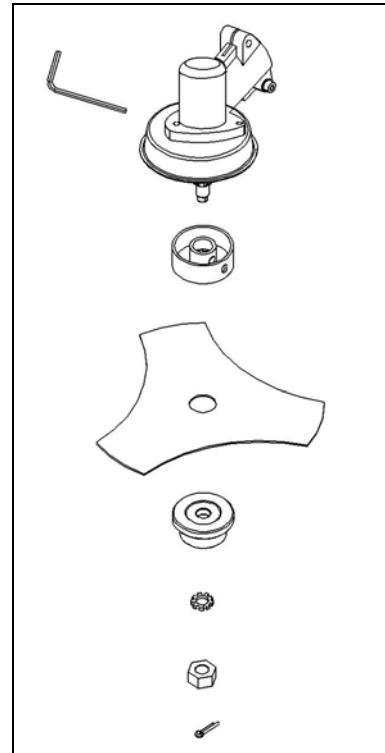
Vložte kovovú platničku (2) pod ochranný kryt (3) a pomocou štyroch skrutiek (1) ho pripevnite na držiak. Nôž integrovaný v kryte automaticky pristrihne vyžínaciu strunu na optimálnu dĺžku.

4.3 Montáž strunovej hlavy



Zasuňte pridržiavací čapík do výrezového otvoru a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (**pozor: ľavotočivý závit!**) potom strunovú hlavu priskrutkujte na vodiaci trň hnacieho hriadeľa. Hlavu pevne rukou utiahnite; pridržiavacím čapíkom pritom držte hnací hriadeľ, aby sa neatáčal.

4.4 Montáž vyžínacieho kotúča



Demontujte pol, menšej reznej ochrany na ochrannom kryte. Položte vyžínací kotúč (rezný nôž) na unášací kotúč tak, aby stred noža ležal presne na vodiacom krúžku unášacieho kotúča. Prítlačnú platničku nasuňte na kotúčový nôž tak, aby jej plochá strana smerovala k nožu. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (**pozor: ľavotočivý závit!**) potom upevňovaciu maticu pevne priskrutkujte k vodiacemu trňu. Pridržiavací čapík pritom – podobne ako pri montáži strunovej hlavy – zasuňte do príslušného otvoru a použite kľúč. Maticu zaistíte závlačkou.

4.5 Nastavenie výšky rezu

Plečný popruh:

1. Zaveste si plečný popruh cez ľavé plece.
2. Zakvačte háčik uzáveru do oka držiaku.
3. Nastavte dĺžku popruhu tak, aby poloha strunovej hlavy alebo vyžínacieho noža bola rovnobežne so zemou. Optimálnu dĺžku plečného popruhu si napokon overte tak, že urobíte niekoľko kmitavých pohybov bez zapnutého motora.



Pri práci používajte vždy plečný popruh. Popruh pripevnite, akonáhle spustíte motor a motor beží ešte len naprázdno.

Upozornenie: Predtým, ako naštartujete motor, popruh od kosa odpojte.

5 UVEDENIE DO ČINNOSTI

5.1 Palivo a olej

1. Motor kosa je dvojtaktný. Jeho prevádzka vyžaduje zmes bežného bezolovnatého benzínu a oleja do dvojtaktných motorov v pomere 1:25. (Vid' tabuľku zmiešavacích pomerov paliva).
2. Doporučujeme Vám nezmiešavať viac ako 5 litrov benzínu s olejom. S týmto množstvom vystačíte približne 12 až 15 prevádzkových hodín, a staršia zmes nezaručuje optimálne premazávanie.



Nepoužívajte nikdy čistý benzín! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo trvalého poškodenia motora, a záruka výrobcu v tomto prípade neplatí. Taktiež nepoužívajte zmes benzínu s olejom staršiu ako tri mesiace.

Zmes benzín-olej musí byť v pomere 1:25. Tento pomer z vlastného rozhodnutia nemeňte, aj keď u niektorých druhov olejov do dvojtaktov sa odporúča iný pomer. V prípade, že motor bude poškodený v dôsledku nedostatočného mazania, odpadá záruka výrobcu.

Tabuľka zmiešavacích pomerov paliva:

Benzín	Olej do dvojtakt. motorov Pomer 25 : 1
1 l (1 000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3 000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5 000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

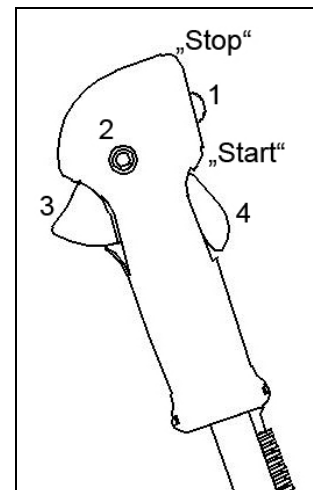
5.2 Spustenie motora

Upozornenie: prečítajte si najskôr návody na spustenie motora v studenom ako aj zahriatom stave a podľa príslušného návodu potom motor naštartujte.

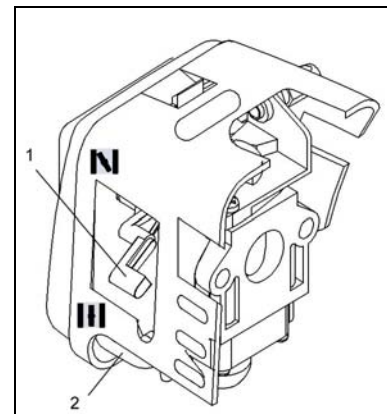
Položte kosu na tvrdú a rovnú podložku, jednou rukou ju pevne pridržte a druhou rukou zatiahnite za lanko spúšťača.

Upozornenie: Na obmedzenie záťaže motora počas fázy spúšťania a rozbehu (zahrievania) na najnižšiu možnú mieru skráťte nadbytočnú vyžiniaciu strunu na dĺžku 13 cm.

5.2.1 Spustenie motora v studenom stave



1. Zapnite spínač zapaľovania (1) do polohy „Start“
2. Aretácia plynovej páčky: stisnite tlačidlo „Lock off“ (2) smerom dovnútra a držte ho stlačené. Potom stisnite súčasne plynovú páčku (3) a jej blokovaciu poistku (4). Uvoľnite gombík „Lock off“. Plynová páčka zaskočí do polohy „na plný plyn“.



3. Motorová kosa je vybavená sýtičom (1), ktorý možno nastaviť do dvoch polôh: „CHOKE“ (☒) a „RUN“ (☑). Nastavte páčku sýtiča do polohy „CHOKE“ (☒).
4. K naštartovaniu motora vstreknite palivo do karburátora. Stisnite desať raz tlačidlo (2).
5. Vytiahnite šnúru spúšťača krátky kúsok von – až ucítite odpor (asi 10 cm). Silná zapaľovacia iskra vyžaduje plynulý a rýchly ťah. Zatiahnite za šnúru spúšťača štyri razy silno a rýchlo.
6. Keď motor naskočí, nastavte sýtič do polohy „RUN“ (☑).
7. V prípade, že motor nenaskočí, zopakujte kroky 1 až 6 ešte raz.

Upozornenie: Ak motor ani po viacerých pokusoch nenaskočí, prečítajte si kapitolu „Odstraňovanie porúch motora“.

Upozornenie: Šnúru spúšťača vyťahujte vždy priamo von. Pri ťahaní v šikmom smere vzniká trenie na okrajoch otvoru šnúry, pri ktorom sa šnúra rýchlejšie opotrebuje. Pri spätnom navíjaní šnúry ju vždy pridriavajte rukou, nikdy ju nenechajte vrátiť sa z vytiahnutého stavu nekontrolovane a rýchlo naspäť. Šnúra by sa pritom vystrapkala alebo predrela a aj spúšťač by sa mohol poškodiť.

5.2.2 Spustenie motora v zahriatom stave

1. Zapnite spínač zapalovania (1) do polohy „Start“.
2. Nastavte sýtič do polohy „RUN“ (🔧)
3. Aretujte plynovú páčku podľa popisu uvedeného v bode 2 pre spúšťanie v studenom stave.
4. Zatiahnite rýchlo za šnúru spúšťača, až motor naskočí. Tento postup opakujte max. 6krát. Držte plynovú páčku ÚPLNE stisnutú, dokiaľ motor nepobeží pokojne a plynulo. Ak motor napriek tomu nenaskočí, je pravdepodobne naplnený benzínom. Počkajte 5 minút a skúste motor naštartovať znovu so sýtičom v polohe „RUN“ (🔧) a s úplne stisnutou plynovou páčkou.

5.3 Zastavenie motora

Pustite plynovú páčku. Počkajte, až sa motor vráti do voľnobehu. Stisnite spínač zapalovania do polohy „Stop“ a držte ho tak dlho stisnutý, dokiaľ sa motor nezastaví.

6 NÁVOD NA KOSENIE

6.1 Prídavné bezpečnostné opatrenia

Pred uvedením motorovej kosa (záhradného trimera) do prevádzky si ešte raz prečítajte VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY uvedené v tomto návode.



Výstraha – pozor!

1. **Ak s kosou pracujete po prvýkrát**, vyskúšajte si manipuláciu s ňou najskôr bez bežiacieho motora (VYP/ OFF).
2. **Skontrolujte vždy pozemok**; pevné predmety ako kovové súčiastky, fľaše, kamene apod. sa môžu odmrštiť a spôsobiť vážne poranenia obsluhujúcej osoby ako aj trvalé poškodenie nástroja. Pokiaľ sa Vaša kosa dostane pri práci nedopatrením do styku s pevným predmetom, **ihneď vypnite motor** a skontrolujte, či sa nástroj nepoškodil. Ak je trimer poškodený alebo vykazuje závady, nepoužívajte ho!
3. **Pri vyžínaní používajte vždy hornú oblasť počtu otáčok**. Dajte pozor, aby motor ani na začiatku kosenia, ani v jeho priebehu nebežal pri nízkej rýchlosti.
4. Motorovú kosu používajte len na určený účel, teda na úpravu porastov a vyžínanie buriny.
5. Strunovú hlavu nedvíhajte počas prevádzky do výšky nad kolená.

6. **Kosu nepoužívajte**, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú iné osoby alebo zvieratá. Počas kosenia udržiavajte minimálnu vzdialenosť 15 m od osôb a zvierat. Pri vyžínaní až tesne nad zem udržiavajte bezpečnostný odstup 30 metrov.
7. Pri **práci na svahu** stojte pod vyžínacou hlavou. Na svahoch, kopčekoch apod. pracujte len vtedy, ak máte pod nohami pevnú pôdu.

6.2 Predĺženie vyžínacej struny



V strunovej hlave nepoužívajte oceľový drôt, ani oceľový drôt s plastovým obalom. Toto by mohlo viesť k ťažkým poraneniam!

Na predĺženie vyžínacej struny nechajte motor bežať na plný plyn a krátko ťuknite (“BUMP”) strunovou hlavou o zem. Struna sa automaticky predĺži a nôž umiestnený na ochrannom kryte ju odreže na dovolenú dĺžku.



Na zamedzenie prehriatia trubkového držiaka kosa odstraňujte pravidelne zvyšky trávy, buriny apod. Tieto zvyšky sa usadzujú pod krytom vyžínacej hlavy a znemožňujú dostatočné chladenie držiaka. Zvyšky opatrne odstráňte pomocou skrutkovača alebo podobného predmetu.

6.3 Rôzne spôsoby kosenia

Nástroj s riadne nasadenou strunovou hlavou a ochranným krytom vyžína burinu a vysokú trávu na ťažko prístupných miestach, napríklad popri plotoch, múroch, základoch budov, okolo stromov apod. Dá sa použiť taktiež na „krátke“ kosenie, ak potrebujete pripraviť pôdu alebo zbaviť určité úseky záhrady vegetácie tesne pri zemi.

UPOZORNENIE: Aj pri starostlivom použití je následkom kosenia popri základoch, kamenných alebo betónových múroch atď. nadmerné opotrebovanie vyžínacej struny.

VYŽÍVANIE / KOSENIE

Pohybujte trimerom ako bežnou kosou zo strany na stranu. Strunovú hlavu pritom držte súbežne s povrchom zeme. Skontrolujte pozemok a stanovte vopred požadovanú výšku kosenia. Rovnomerný výsledok dosiahnete vedením a udržovaním hlavy v stálej výške.

NÍZKE VYŽÍVANIE

Držte trimer ľahko sklonený presne pred sebou, tak aby sa dolná časť strunovej hlavy nachádzala nad zemou a struna vyžínila v správnej výške. Pracujte vždy v smere od seba. Neťahajte trimer za sebou.

vyžínanie popri plotoch, základoch apod.

K plotom z drôteného pletiva a lát, múrom z prírodného kameňa, betónovým základom atď. sa pri práci približujte pomaly, tak aby ste mohli vyžínať tesne pri nich, ale pritom sa ich strunou nedotýkali. Pokiaľ by struna prišla do styku s kameňmi, kamennými múrmi alebo základmi, nadmerne sa opotrebuje. Ak by narážala na drôtené pletivo, odlomí sa.

vyžínanie okolo stromov

Aj k živým stromom sa približujte opatrne a pomaly, aby sa struna nedotkla kôry. Obchádzajte okolo stromu a vyžíňajte zľava doprava. Trávu a burinu vyžíňajte koncom struny a držte hlavu s ľahkým sklonom napred.



Pri vyžínaní buďte osobitne opatrní. Udržiavajte odstup aspoň 30 m od iných osôb alebo zvierat.

Kosenie

Pri kosení sa vyžíňa celá vegetácia až k zemi. Za týmto účelom skloňte strunovú hlavu doprava pod uhlom 30°. Rukoväť nastavte do vhodnej polohy. Nezabúdajte na zvýšené nebezpečenstvo poranenia obsluhujúcej osoby, ďalších prítomných osôb alebo zvierat, ako aj poškodenia vecí v prípade odmrštenia tvrdých predmetov (napr. kameňov).



Trimer nepoužívajte na odstraňovanie predmetov napr. z chodníkov apod.! Jedná sa o výkonné zariadenie schopné odmrštiť malé kamene alebo iné predmety do vzdialenosti 15 metrov alebo viacej a spôsobíť tak poranenie osôb a poškodenie vozidiel, budov, okien, dverí apod..

6.4 Kosenie vyžínačím kotúčom

Pri práci s vyžínačím kotúčom používajte vždy vhodnú ochranu očí (okuliare) a noste ochranný odev. Taktiež používajte pri práci s vyžínačím kotúčom vždy plečný popruh.



Pred započatím práce s kotúčovým vyžínačím nožom sa presvedčite, či je správne namontovaný. Riadte sa pokynmi uvedenými v kapitole „Bezpečnostné predpisy pre prácu s vyžínačím kotúčom na podrast a trávu“ v tomto návode.

Kosenie buriny

Kosiť značí pohybovať kotúčovým nožom vo vodorovnej rovine oblúkovitým pohybom zo strany na stranu. Tento spôsob je veľmi účinný v prípade trávnej buriny a drobnejšieho podrastu, ale nie je vhodný na vyžínanie hrubej, húževnatej buriny alebo drevnatej vegetácie.



Vyžínačie kotúče na burinu nepoužívajte na vyžínanie krovia, húštiny alebo mladých stromčekov!

Zablokovanie vyžínačieho kotúča

Veľmi hrubá vegetácia, ako napríklad mladé stromčeky alebo silné krovie, môžu spôsobiť zablokovanie vyžínačieho kotúča a jeho zastavenie. Zabráňte vzpriecheniu rezaného materiálu tým, že odhadnete, v ktorom smere sa bude nahýnať, a spracúvajte ho z opačnej strany. Ak sa vyžínačie kotúče pri rezaní zablokuje, ihneď vypnite motor. Zdvihnite vyžínačiu hlavu do výšky (aby kotúče nemohol prasknúť), súčasne odtlačte stromček smerom od rezu a kotúčový nôž tým uvoľnite.

Ochrana pred spätným nárazom

V prípade použitia kovových rezných nástrojov (napr. vyžínačieho kotúča na trávu, noža na húštiny) existuje nebezpečenstvo spätného nárazu (odrazu), ak tento nástroj narazí na pevný predmet (kmeň stromu, konár, peň, kameň apod.). Pritom sa motorová kosa odrazí v smere proti otáčaniu rezného nástroja. Tento náhly pohyb môže viesť ku strate kontroly nad kosou a nebezpečenstvu poranenia užívateľa ako aj okolo stojacich osôb!

Nepoužívajte preto kovové rezné nástroje v blízkosti plotov, kovových stĺpikov, obrubníkov alebo základov stavieb.

Ochranný kryt bol navrhnutý ako prostriedok k obmedzeniu spätných nárazov v prípade, že rezný kotúč narazí na tvrdú, pevnú prekážku.

7 PREDPISY PRE ÚDRŽBU

7.1 Vzduchový filter



Nepracujte nikdy bez vzduchového filtra. Udržiavajte filter vždy čistý. Ak sa filter poškodí, vymeňte ho za nový. Vyprázdnite benzínovú nádrž a vypustite palivo do vhodnej nádoby (kanistra). Palivovú nádrž otvárajte pomaly, aby prípadný tlak mohol postupne uniknúť.

Čistenie vzduchového filtra:

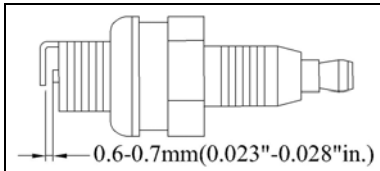
1. Uvoľnite skrutku, ktorou je vrchnák filtra priskrutkovaný, odstráňte vrchnák a vytiahnite filter z vzduchového otvoru.
2. Filter umyte vo vode s prídavkom čistiaceho prostriedku. **NEPOUŽÍVAJTE BENZÍN!**
3. Nechajte filter usušiť na vzduchu.
4. Filter vložte na pôvodné miesto.

UPOZORNENIE: Ak je filter opotrebovaný, potrhaný alebo iným spôsobom poškodený, alebo ak sa už nedá vyčistiť, vymeňte ho za nový.

7.2 Správne nastavenie karburátora

Karburátor bol vo výrobnom závode nastavený na optimálny výkon. Ak sa ukáže potreba ďalších nastavení, odneste karburátor do najbližšej firmy špecializovanej na opravy malých motorov alebo ho zašlite firme AL-KO.

7.3 Zapaľovacia sviečka

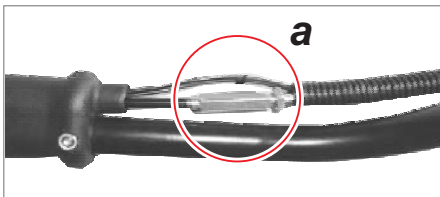


1. Vzdialenosť elektród: 0,6 mm
2. Uťahovací moment: 12 až 15 Nm. Pripojte zástrčku sviečky.

7.4 Brúsenie noža ochranného krytu

1. Odmontujte nôž od ochranného krytu.
2. Upnite nôž do zveráka. Pomocou plochého pilníka nôž nabrúste; dbajte pritom na zachovanie uhla sklonu reznej hrany. Pilujte len v jednom smere.

7.5 Nastavenie bowdenov



Bowdeny Vašej elektrickej kosačky sú prednastavené vo výrobe.

Ak sa pozícia „bicyklového držadla Bike“ výrazne zmení, môže prísť k predĺženiu bowdenu a tým pádom k poruche páčky akceleračtoru.

Ak sa rezný nástroj kosačky po naštartovaní a uvoľnení blokovacieho zariadenia polovičného plynu nezastaví, musí byť bowden nastavený pomocou nastavovacej skrutky (obrázok -a).

Následne je opäť zaručená správna funkcia plynovej páčky.



Nebezpečenstvo poranenia vplyvom rotujúcich rezných nástrojov!

Bowdeny nastavujte len pri vypnutom motore.

Funkčnosť kontrolujte len pri ležiacej kosačke.

8 USKLADNENIE MOTOROVEJ KOSY



Ak sa počas uskladnenia motorovej kosačky nedodržia nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zalepeniu membrány karburátora. Po uskladnení sa môžu vyskytnúť ťažkosti so spúšťaním alebo dokonca trvalé poškodenie kosačky.

1. Rešpektujte všetky pokyny uvedené v kapitole „Predpisy pre údržbu“ tohto návodu.
2. Vyčistite vonkajšok skrine motoru, držiaku kosačky, ochranného krytu aj strunovej hlavy.
3. Vyprázdňte palivovú nádrž.
4. Po vyprázdnení nádrže spustite motor.
5. Nechajte motor bežať naprázdno, dokiaľ sa nezastaví. Tým sa zaručí úplné spotrebovanie paliva v karburátore.
6. Nechajte motor vychladnúť (asi 5 minút).
7. Pomocou špeciálneho kľúča vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku.
8. Naplňte jednu čajovú lyžičku čistého oleja do dvojtaktov do spaľovacej komory. Niekoľko raz pomaly zatiahnite za šnúru spúšťača, aby sa vnútorné časti motoru naolejovali. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a opäť ju zaskrutkujte.
9. Motorovú kosu uchovávajte na chladnom, suchom mieste bezpečne vzdialenom od možných zdrojov nebezpečenstva, napr. naftových horákov, ohrievačov teplej vody atď.
10. Ak je v trimeri namontovaný vyžínací kotúč, je jeho prepravovanie a uskladnenie dovolené len s použitím dodávaného chrániča.

9 ZNOVUVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Odstráňte zapaľovaciu sviečku.
2. Rýchlym a silným zatiahnutím za šnúru spúšťača odstráňte nadbytočný olej zo spaľovacej komory.
3. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a nastavte správnu vzdialenosť elektród; v prípade nutnosti použite novú sviečku so správnou medzerou.
4. Pripravte kosu na nové použitie.
5. Naplňte palivovú nádrž správnou zmesou benzínu a oleja do dvojtaktných motorov. K tomu viď kapitolu „Palivo a olej“.

10 TECHNICKÉ PARAMETRE

	BC 4535
Motor	Vzduchom chladený dvojtaktný motor
Zdvihový objem	42 cm ³
Výkon:	1,25 kW
Hmotnosť v suchom stave vyžínací kotúč / strunovej hlavy	8,9 / 8,8 kg
Objem palivovej nádrže	1,2 l
Šírka záberu s vyžínacou strunou	41 cm
Priemer struny	2,4 mm
Šírka záberu s vyžínacím kotúčom	25 cm
Rukoväť	"Bike"
Zapaľovanie	elektronické
Zapaľovacia sviečka	NGK BPMR6A alebo rovnaká
Pohon	S odstredivou spojkou
Vibrácie podľa ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku EN 27917	102 dB(A)

11 ODSTRAŇOVANIE PORÚCH MOTORA

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Kosa alebo vôbec nenaskočí, alebo naskočí, ale potom nebeží	Nesprávny postup pri spúšťaní	Riadte sa pokynmi uvedenými v návode na obsluhu.
	Nesprávne nastavenie karburátora	Nechajte karburátor nastaviť odborníkom alebo ho zašlite firme AL-KO.
	Zanesená zapaľovacia sviečka	Vyčistite zapaľovaciu sviečku, opravte vzdialenosť elektród, alebo sviečku vymeňte
Kosa naskočí, ale motor má primalú silu	Nesprávne nastavenie páčky sytiča	Nastavte sytič na „RUN“
	Zanesený vzduchový filter	Odstráňte filter, vyčistite ho a opäť ho vložte na pôvodné miesto
	Nesprávne nastavenie karburátora	Nechajte karburátor nastaviť odborníkom alebo ho zašlite firme AL-KO.
Motor viazne a zadrháva sa	Nesprávne nastavenie karburátora	Nechajte karburátor nastaviť odborníkom alebo ho zašlite firme AL-KO.
Nepravidelný chod	Nesprávna vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky	Vyčistite zapaľovaciu sviečku, opravte vzdialenosť elektród, alebo sviečku vymeňte
Motor nadmerne dymí (asi po 1 min. nastavenia na plný plyn)	Nesprávne nastavenie karburátora	Nechajte karburátor nastaviť odborníkom alebo ho zašlite firme AL-KO.
	Nesprávny zmiešavací pomer paliva	Použite palivo v správnom pomere (25 : 1)

Indholdsfortegnelse

1	ADVARSEL • LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN	2
1.1	Sikkerhedsanvisninger for håndført benzindrevet motor-le	2
1.2	Forberedende foranstaltninger	2
1.3	Håndtering	2
1.4	Sikkerhedssymbolernes betydning	3
1.5	Følgende er ikke tilladt	3
2	KORREKT ANVENDELSE	3
3	MASKINBESKRIVELSE	4
3.1	Oversigt	4
3.2	Sikkerhedanordninger	4
4	SAMLING AF KOMPONENTERNE	4
4.1	Montering af "Bike" cykelgreb	4
4.2	Montering af beskyttelseskappe	5
4.3	Montering af trådhoved	5
4.4	Montering af skærekniv	5
4.5	Indstilling af klippehøjde	5
5	IBRUGTAGNING	5
5.1	Drivmiddel og olie	5
5.2	Start af motor	6
5.2.1	Start af motor i kold tilstand	6
5.2.2	Start af motor i varm tilstand	6
5.3	Sluke motoren	6
6	TRIMMEVEJLEDNING	7
6.1	Ekstra sikkerhedsforanstaltninger	7
6.2	Udtrækning af skæretråd	7
6.3	Forskellige trimmemetoder	7
6.4	Skæring med skæreblade	8
7	VEDLIGEHOLDELSFORSKRIF-TER	8
7.1	Luftfilter	8
7.2	Rigtig indstilling af kaburator	8
7.3	Tændrør	8
7.4	Slibning af kniv på beskyttelseskappe	8
8	OPBEVARING AF MASKINEN	9
9	BRUG EFTER OPBEVARING	9
10	TEKNISKE ANGIVELSER	10
11	FEJLAFHJÆLPNING MOTOR	10

1 ADVARSEL • LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Af sikkerhedsgrunde skal du læse denne betjeningsvejledning, inden du begynder at arbejde med maskinen. Tilsidesættelse af anvisninger kan medføre alvorlig kvæstelse. Giv dig derfor tid til at sætte dig ind i, hvordan din nye trimmer fungerer, de første gange inden du tænder den.

1.1 Sikkerhedsanvisninger for håndført benzindrevet motor-le

Læs først betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Sæt dig ind i, hvordan maskinen anvendes korrekt, og lær indstillingerne.

Børn og øvrige personer, som ikke er bekendt med indholdet i betjeningsvejledningen, må ikke arbejde med motor-leen. Mindstealder for brug af motor-leen er muligvis fastlagt i nationale forskrifter.

Leen må ikke benyttes, hvis der er andre personer, navnlig børn, eller dyr i nærheden.



Hold en sikkerhedsafstand på 15 m. Hvis personer eller dyr overskrider mindsteafstanden, skal maskinen omgående slukkes. Tænk på, at brugeren eller ejeren af maskinen selv er ansvarlig for uheld med andre personer og deres ejendom.

1.2 Forberedende foranstaltninger

- Under mejningen skal du altid bære skridsikkert fodtøj og lange bukser. Arbejdet må ikke udføres barfodet eller iført sandaler.
- Gå terrænet efter, hvor leen skal arbejde, og fjern alle genstande, som ville kunne komme op i maskinen og blive slynget ud.



Benzin er særdeles brændbart.

- benzin skal opbevares i de dertil indrettede beholdere
- optankning skal foregå i det fri - rygning forbudt
- benzin skal fyldes på, inden motoren startes. Når motoren kører, eller når leen er varm, må tankdækslet ikke åbnes og benzin ikke fyldes på.
- hvis benzinen løber over, må du ikke forsøge at starte motoren. I stedet for skal maskinen fjernes fra den benzinoverdækkede flade. Forsøg ikke at starte motoren, før benzindampene er fordampet
- af sikkerhedsgrunde skal benzintanken og andre tankdæksler skiftes ud, hvis de beskadiges
- Defekte lyddæmpere skal skiftes ud
- Inden maskinen tages i brug, skal du altid efterse skæreværktøj, fastgøringsbolte og hele skæreenheden for tegn på nedslidning eller beskadigelse. For at undgå uligevægt skal nedslidte eller beskadigede skæreværktøjer og fastgøringsbolte skiftes ud sætvis.

1.3 Håndtering

1. **Bær tætsiddende, solidt arbejdstøj**, som yder beskyttelse, f.eks. lange bukser, sikre arbejds sko, robuste arbejdshandsker, beskyttelseshjelm, ansigtsmaske eller sikkerhedsbriller til beskyttelse af øjne samt vat i ørene eller anden form for høreværn.
2. **Opbevar maskinen et sikkert sted.** Åbn benzindækslet langsomt for at lette for tryk, der måtte have dannet sig i benzintanken. Til imødegåelse af brandfare skal du fjerne dig mindst 3 meter fra optankningsstedet, inden du tænder maskinen.
3. **Sluk for maskinen**, inden du lægger den fra dig.
4. **Hold altid fast i maskinen med begge hænder.** Tommelfingre og øvrige fingre skal slutte hele vejen rundt om grebene.
5. **Vær opmærksom på, om skruer og forbindelseelementer er spændt godt fast.** Undgå at arbejde med maskinen, hvis den ikke er indstillet rigtigt eller ikke er sat komplet eller sikkert sammen.
6. **Vær opmærksom på, om grebene er tørre og rene**, og at der ikke sidder rester fra benzinblandingen på dem.
7. **Hold trådhovedet så nær jorden som muligt.** Pas på ikke at støde ind i små genstande med trådhovedet. Ved trimning på skrån timer skal du stille dig neden for trådhovedet. Arbejd ALDRIG på en forhøjning eller skrån timer o.lign., hvis der er den mindste fare for at falde eller miste grebet.
8. **Gå først området igennem for genstande**, som vil kunne antræffes eller slynges væk under arbejdet.
9. **Hold kropsdele og tøj på afstand af trådhovedet**, når du starter motoren, og når motoren er i gang. Kontroller, inden du starter motoren, at trådhovedet ikke kan støde på noget.
10. **Sluk motoren**, inden du kontrollerer trimmehøjden.
11. **Hold maskinen på afstand af antændelige materialer**, det gælder f.eks. vandvarmere med benzinmotor, tørretumblere og ovne med oliefyring, bærbare varmeapparater osv.
12. **Pas altid på**, at der ikke samler sig genstande osv. i beskyttelseskappe, trådhoved og motor.
13. **Maskinen må kun betjenes** af personer, som er fortrolige med funktioner og virkningsmåde.

1.4 Sikkerhedssymbolernes betydning

	Læs betjeningsvejledningen, inden du begynder arbejdet.
	Brug hjelm, høreværn og sikkerhedsbriller!
	Hold andre personer borte fra fareområdet!
	Vigtigt! Fare!
	Vigtigt! Varm overflade!
	Støjemission i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EC!
	Pas på udslyngede genstande!
	Brug handsker for at beskytte hænderne.
	Brug gummistøvler til beskyttelse mod elektrisk stød.

1.5 Følgende er ikke tilladt

- BRUG IKKE ANDEN BRÆNDSTOF** end den, som står nævnt i betjeningsvejledningen. Følg altid vejledningens anvisninger i afsnittet „Brændstof og olie“. Brug ikke benzin, som ikke er blandet rigtigt med 2-takts motorolie. Ellers er der fare for varige skader i motoren, hvorved producentens garanti bortfalder.
- RYGNING FORBUDT** under optankning og betjening af maskinen.
- ARBEJD IKKE MED MASKINEN UDEN UDSTØDNING** og korrekt installeret udstødningsværn.
- RØR IKKE UDSTØDNINGEN**, hverken med hænder eller andre kropsdele. Hold maskinen sådan, at tommelfingre og øvrige fingre slutter helt rundt om grebene.
- UNDGÅ ABNORME KROPSSTILLINGER** under arbejdet, hav altid god balance, hold ikke maskinen ud i strakt arm, og hold fat i den med

begge hænder. Hold fast med begge hænder, idet du lader tommelfingre og øvrige fingre slutte helt rundt om grebene.

- LØFT IKKE TRÅDHOVEDET OVER JORDEN**, mens maskinen kører. Dette kan medføre kvæstelse.
- BRUG IKKE MASKINEN TIL ANDRE FORMÅL** end trimning af græsplæner og græskanter.
- ARBEJD IKKE MED MASKINEN FOR LÆNGE AD GANGEN**. Indlæg pauser.
- ARBEJD IKKE MED MASKINEN, HVIS DU ER PÅVIRKET AF MEDICIN, ALKOHOL ELLER STOFFER**.
- BRUG KUN MASKINEN, HVIS BESKYTTELSESKAPPE OG/ELLER -UDSTYR ER MONTERET OG I FEJLFRI STAND**.
- TILFØJ IKKE YDERLIGERE DELE TIL MASKINEN, DELE MÅ IKKE FJERNES ELLER ÆNDRES**. Dette kan medføre kvæstelse af personer og/eller beskadigelse af maskinen, hvorved producentens garanti bortfalder.
- ARBEJD IKKE MED MASKINEN I NÆRHEDEDEN AF ANTÆNDELIGE VÆSKER OG GASSER**, hverken indendørs eller udendørs. Dette vil indebære en risiko for eksplosion og/eller brand.
- UNDGÅ BRUG AF ANDET SKÆREVÆRKTØJ**. For din egen sikkerheds skyld må du kun anvende tilbehør og ekstrakomponenter, som fremgår af betjeningsvejledningen, eller som i øvrigt anbefales af maskinens producent. Brug af værktøj og dele, som ikke fremgår enten af betjeningsvejledningen eller kataloget, indebærer en risiko for personskade.

2 KORREKT ANVENDELSE

Den motordrevne le er beregnet til brug i private haver.

Forudsætning for korrekt anvendelse af leen er, at indholdet i den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten tages til følge.

Betjeningsvejledningen indeholder også de nødvendige oplysninger om drift, vedligeholdelse og reparation.

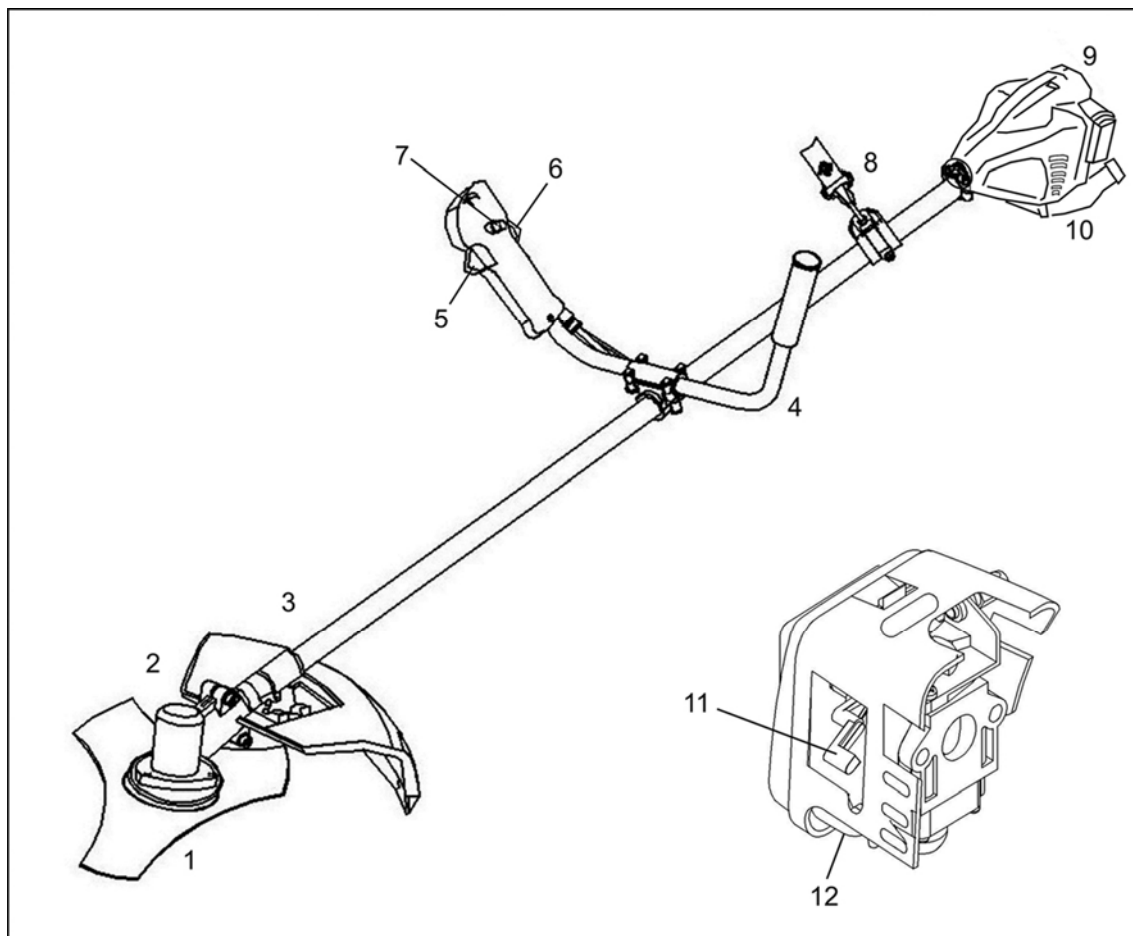


Grundet fare for kvæstelser må leen ikke benyttes til følgende arbejde: friblæsning (støvsugning) af gangstier eller som hakkemaskine til gren- og hækemateriale. Endvidere må leen ikke anvendes til planering af jordhævninger, som f.eks. muldvarpeskud.

Af sikkerhedsgrunde må leen ikke anvendes som drivaggregat til andre arbejdsværktøjer eller værktøjssæt.

3 MASKINBESKRIVELSE

3.1 Oversigt



- 1 Skærekniv
- 2 Tråd hoved
- 3 Beskyttelseskab
- 4 "Bike" cykelgreb
- 5 Gasregulator
- 6 Kontakt til motor "sluk" og "tænd"
- 7 "Fastlåsning" af gasregulator
- 8 Bæresele
- 9 Afskærmning til luftfilter
- 10 Benzintank
- 11 Håndtag "Choke" - "Run"
- 12 Benzininjektor for benzintilførsel

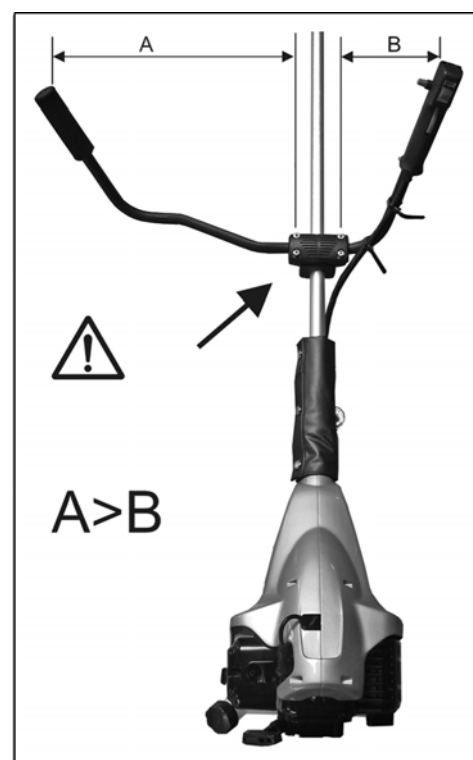
3.2 Sikkerhedanordninger

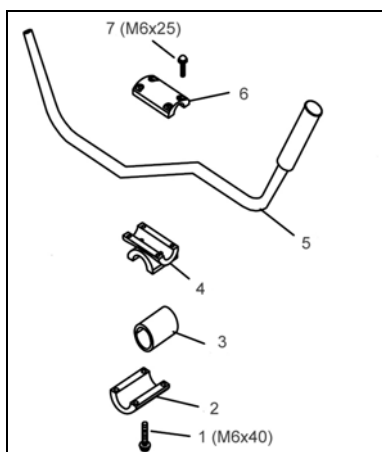
BESKYTTELSESKAPPEN (3) skal ubetinget være påmonteret for at hindre kvæstelse af brugeren som følge af udslyngede genstande.

4 SAMLING AF KOMPONENTERNE

Nogle af delene leveres adskilte. De er let at samle, du skal blot følge nedenstående anvisninger.

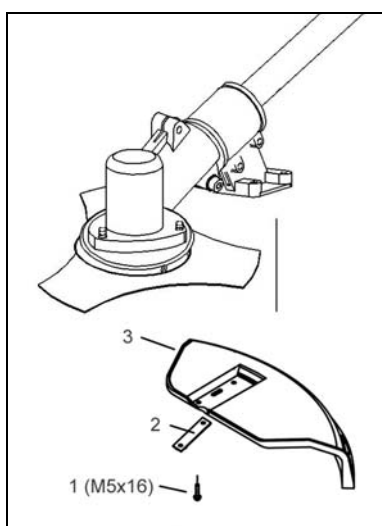
4.1 Montering af "Bike" cykelgreb





1. Placer gummimanchetten (3) over skaftet.
2. Fastgør den nederste klemme (2) og midterstykket (4) med de fire sekskantskruer (1).
3. Anbring grebstangen (5) i grebholderen og fastgør den med den øvre klemme (6) og de fire sekskantskruer (7).

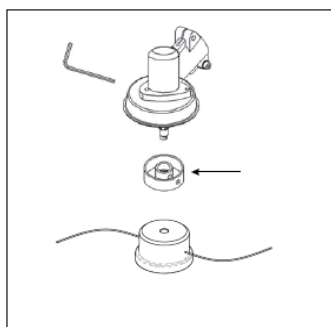
4.2 Montering af beskyttelseskappe



Anbring metalbladene (2) under beskyttelseskappen (3) og skru dem fast på skaftet med de 4 skruer (1).

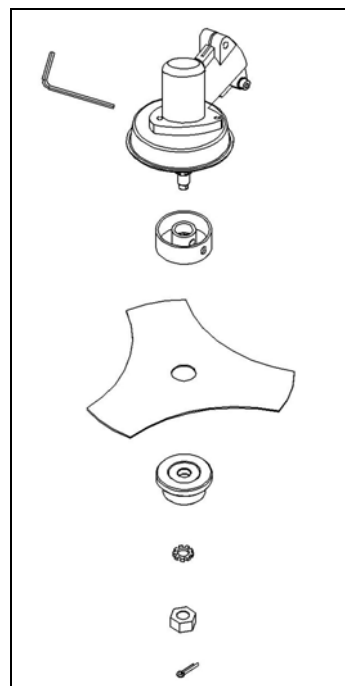
Kniven, som er integreret i beskyttelseskappen kapper automatisk skærepråden ind til den optimale længde.

4.3 Montering af tråd hoved



Stik nu holdetappen ind i udskæringshullet, og skru tråd hovedet på drivakslens styredorn, idet du drejer det mod uret (**bemærk: venstregevind!**). Stram tråd hovedet til med hånden, mens du holder drivakslens holdetappen fast.

4.4 Montering af skærekniv



Demontér den halve, mindre skærebekyttelse på beskyttelseskappen. Læg skærekniven på medbringerskiven således, at midten af skærekniven ligger nøjagtigt oven på medbringerskivens styrekreds. Sæt trykpladen på skærekniven således, at den flade side peger mod skærekniven. Skru fastspændingsmøtrikken fast på styredornen ved at dreje den mod uret (**bemærk: venstregevind!**). Stik holdetappen ind i udskæringshullet ligesom ved montering af tråd hovedet, og brug nøglen. Sikr møtrikken med splitten.

4.5 Indstilling af klippehøjde

Bæresele:

1. Træk bæreselen hen over venstre skulder.
2. Sæt låsehagen fast i øjet.
3. Indstil længden på bæreselen således, at trådskaerhovedet eller skærekniven forløber parallelt i forhold til jorden. Den optimale længde af bæreselen finder du ved at svinge leen frem og tilbage nogle gange med motoren slukket.



Benyt altid bæreselen under arbejdet. Sæt remmen på plads, lige når du har startet motoren, og mens motoren kører i tomgang. Sluk for motoren, inden du tager bæreselen af.

Bemærk: Fjern bæreselen fra leen, inden du starter motoren.

5 IBRUGTAGNING

5.1 Drivmiddel og olie

1. Den benzindrevne le er udstyret med en 2-taktsmotor. Den kræver en blanding mellem almindelig blyfri benzin og 2-taktsolie i forholdet 1:25. (Se blandingstabel for drivmiddel).

2. Det anbefales højst at blande 5 liter benzin/olieblanding, da dette er nok til ca. 12 -15 driftstimer, og benzin/olieblanding, som er ældre, ikke smører optimalt.



Anvend aldrig rent benzin, da det vil kunne påføre motoren varige skader, hvorved producentens garanti bortfalder. Brug ikke benzin/olieblanding, som har ligget lagret i mere end 90 dage.

Brug kun benzin/olieblanding i blandingsforholdet 1:25. Hold dig til dette blandingsforhold, også selv om der til nogle 2-taktolietyper anbefales et andet blandingsforhold. Motorskade som følge af utilstrækkelig smøring medfører, at garantien bortfalder.

Blandingstabel for drivmidler:

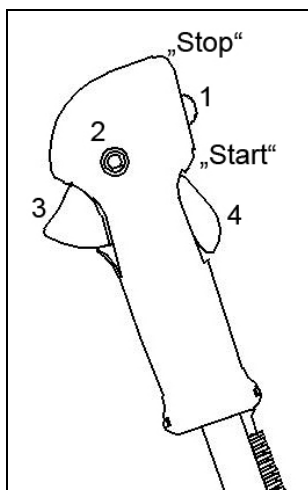
Benzin	2-taktsolie i forholdet 25 : 1
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Start af motor

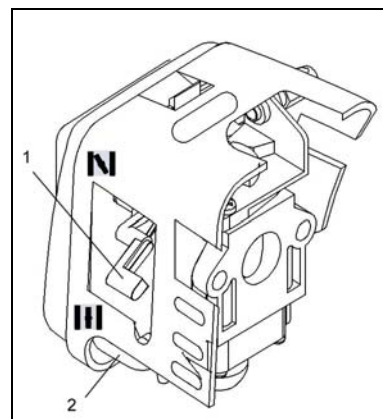
Bemærk: Læs først anvisningerne for start af motor i kold og varm tilstand, inden du begynder startproceduren. Anbring maskinen på en hård, plan flade, tag fat i håndtaget med den ene hånd, og træk i startersnoren med den anden.

Bemærk: For at holde belastningen af motoren så lav så mulig under start og opvarmning skal overskydende skæretråd kappes af ind til 13 cm.

5.2.1 Start af motor i kold tilstand



1. Sæt tændingskontakten (1) på „Start“.
2. Fastlås gasregulatoren: Tryk "Lock off"-kontakten ned. Tryk så samtidigt på gasregulatoren, og pres ind på låseknappen. Slip "Lock off"-kontakten igen. Gasregulatoren går i position fuldgas.



3. Maskinen har en choker (1), som kan sættes i 2 positioner: „CHOKE“ (N) og "RUN" (I). Sæt choker-håndtaget på „CHOKE“ (N).
4. Sprøjt brændstof ind i kaburatoren for at starte. Tryk 10 x på benzin-injektoren (2).
5. Træk startersnoren et kort stykke ud, indtil du mærker modstand (ca. 10 cm). En kraftig tændgnist kræver et rent, hurtigt træk. Træk 4 gange hurtigt og kraftigt i startersnoren.
6. Sæt chokeren på "RUN" (I), når motoren starter.
7. Hvis motoren ikke starter, gentages trin 1 - 6.

BEMÆRK: Vil motoren ikke starte efter flere forsøg, henvises til afsnittet "Fejlafhjælpning motor".

BEMÆRK: Træk altid lige ud i startersnoren. Trækkes den ud i en vinkel, vil øjet blive udsat for friktion. Dette vil slide på snoren, som efterhånden vil blive gnavet over. Hold altid fat i startergrebet, når snoren trækkes ind igen. Slip ikke snoren, når den er trukket ud, så den smælder tilbage. Det vil trevle den op eller overbelaste den, ligesom startersystemet kan blive beskadiget.

5.2.2 Start af motor i varm tilstand

1. Sæt tændingskontakten på „Start“.
2. Sæt chokeren på "RUN" (I)-positionen.
3. Fastlås gasregulatoren som under punkt 2 ved start i kold tilstand.
4. Træk hurtigt i startersnoren, indtil motoren går i gang. Du må dog højst trække 6 gange. Hold gasregulatoren trykket ind på VOLL (FULD), indtil motoren kører roligt. Vil motoren stadigvæk ikke gå i gang, er den sandsynligvis fuldt oppumpet med benzin. Vent 5 min., og prøv så igen med chokeren på "RUN" (I) og med gasregulatoren trykket helt ind.

5.3 Sluke motoren

Slip gashåndtaget. Lad motoren vende tilbage til tomgang. Tryk på tændingskontakten, og hold den på STOP, indtil motoren stopper.

6 TRIMMEVEJLEDNING

6.1 Ekstra sikkerhedforanstaltninger

Inden du tager maskinen i brug, skal du læse ALLE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER i denne vejledning igennem endnu en gang.



ADVARSEL / FORSIGTIG

1. **TRIMMETEKNIKKEN**, skal du først indøve de forskellige arbejdsmetoder med motoren slukket.
2. **RØM ALTID ARBEJDSOMRÅDET** for genstande, f.eks. dåser, flasker, sten osv. Støder maskinen på genstande, kan brugeren eller omkringstående pådrage sig alvorlige kvæstelser, ligesom også maskinen kan tage skade. Hvis du ved et uheld kommer til at støde ind i en genstand med maskinen, **SKAL DU OMGÅENDE SLUKKE MOTOREN** og undersøge maskinen. Tag aldrig maskinen i brug med defekte dele.
3. **TRIMNING OG KLIPNING SKAL UDFØRES MED HØJT OMDREJNINGSTAL.** Lad ikke motoren køre med lavt omdrejningstal ved start og trimning.
4. **BRUG IKKE MASKINEN TIL ANDRE FORMÅL** end trimning og klipning af græs og ukrudt.
5. **LØFT ALDRIG TRÅDHØVEDET** op over knæhøjde under arbejdet.
6. **ARBEJD IKKE MED MASKINEN**, hvis der er andre personer eller dyr i umiddelbar nærhed. Under trimning og klipning skal du altid holde en mindstefaststand på 15 meter mellem dig selv og andre personer eller dyr. Under „KLIPNING“ med græstrimmeren skal du holde en afstand på 30 meter mellem dig selv og andre personer og dyr.
7. Ved **TRIMNING PÅ SKRÅNINGER SKAL** du stille dig neden for skæreforsatsen. Arbejd **ALDRIG** på en forhøjning eller skråning o.lign., hvis der er den mindste fare for at falde eller miste grebet.

6.2 Udtrækning af skæretråd



Brug ikke ståltråd eller plastificeret ståltråd i trådhoovedet. Det vil kunne forårsage alvorlig kvæstelse.

For at udtrække ny tråd skal du lade motoren køre på fuld gas, og „støde“ trådhoovedet imod plænen. Herved frigøres automatisk tråd, og kniven i beskyttelseskappen vil kappe overskydende tråd af.



Fjern fra tid til anden ukrudtsansamlinger for at undgå, at førestangen overophedes. Ukrudtsansamlinger opstår, når ukrudt neden under beskyttelseskappen vikler sig om førestangen. Det fører til, at førestangen og trådspolen bliver varme. Fjern ukrudtsansamlingerne med en skruetrækker eller lignende værktøj.

6.3 Forskellige trimmemetoder

Er maskinen sat rigtig sammen, med beskyttelseskappe og trådhooved monteret, klipper den ukrudt og højt græs på svært tilgængelige steder, f.eks. langs hegn, mure og fundamenter og omkring træer. Den kan anvendes til „klipning“ af vegetation i forbindelse med forberedelse af have eller til jordnær rømning af et bestemt område.

BEMÆRK: Også selv om du er omhyggelig, slides tråden mere end normalt ved klipning ved fundamenter, sten- eller betonmure osv.

TRIMNING / KLIPNING

Bevæg trimmeren fra side til side ligesom en le. Undgå at kippe trådhoovedet under arbejdet. Tjek området efter med hensyn til rigtig klippehøjde, inden du starter. Hold trådhoovedet i samme højde, så der opnås en jævn klippehøjde.

LAV TRIMNING

Hold trimmeren lige foran dig, så den hælder let, således at undersiden af trådhoovedet befinder sig over jorden, og tråden rammer det rigtige snitpunkt. Sørg altid for at klippe i retning væk fra dig selv. Træk ikke trimmeren ind mod dig.

KLIPNING VED HEGN / FUNDAMENT

Ved klipning skal du nærme dig trådhegn, stakitter, naturstensmure og fundamenter ganske langsomt for at komme helt tæt ind uden at støde imod med tråden. Kommer tråden i berøring med f.eks. sten, stensmure eller fundamenter, slides den eller trævles op. Hvis tråden støder mod fletværk i hegn, vil den knække.

TRIMNING OMKRING TRÆER

Ved trimning omkring træstammer skal du nærme dig langsomt, så tråden ikke rammer barken. Gå rundt om træet, mens du klipper fra venstre mod højre. Græs og ukrudt nærmer du dig med spidsen af tråden; vip trådhoovedet let fremad.



„KLIPNING“ skal udføres med største forsigtighed. Hold en afstand på 30 meter mellem dig selv og andre personer eller dyr.

KLIPNING

Med „Klipning“ forstås borttagning af al vegetation ned til jordbunden. Lad trådhoovedet arbejde i en vinkel på ca. 30 grader mod venstre. Hvis du indstiller grebet efter det, vil du have bedre kontrol over arbejdet. Denne arbejdsmetode skal undgås, hvis der er fare for, at udslyngede genstande vil kunne forvolde skade på personer eller ejendom.



Fjern ikke genstande fra stier o.lign. med trimmeren!

Trimmeren er et kraftfuldt redskab, og små sten eller andre genstande kan slynges 15 meter væk (eller mere) og herved forvolde skade på biler, bygninger og vinduer.

6.4 Skæring med skæreblade

Ved skæring med skæreblade skal du altid bære øjenværn og beskyttelsestøj. Brug altid bæreselen, når du arbejder med skærebladet.



Inden du anvender maskinen med et skæreblad, skal du kontrollere, at det er sat rigtigt på. Følg alle anvisninger i afsnittet "Sikkerhedsforskrifter for skæreblad til undervegetation/græs" i denne betjeningsvejledning.

MEJNING AF UKRUDT

Mejning betyder, at skærebladet føres i en vandret, buende bevægelse fra side til side. Dette er meget effektivt ved græsagtigt ukrudt og mindre undervegetation. Mejningseffekten egner sig ikke til overskæring af stort, sejt ukrudt eller træagtig vegetation.



Brug ikke ukrudtsskæreblade til overskæring af underskov og unge træer!

FASTKLEMNING

Helt tæt vegetation, såsom unge træer eller tæt underskov, kan blokere skærebladet og bringe det til standsning. Undgå, at skærebladet hænger fast, idet du forudser, i hvilken retning vegetationen vil hælde og skærer ind fra den modsatte side. Hvis skærebladet hænger fast, skal du omgående standse motoren. Hold maskinen op, så skærebladet ikke springer eller i øvrigt går i stykker, mens du støder det unge træ væk fra snittet for at gøre skærebladet fri.

UNDGÅ TILBAGESLAG

Ved brug af metalskæreværktøj (græsskæreblad, tykningskniv) er der fare for tilbageslag, hvis værktøjet støder mod en fast hindring (træstamme, gren, træstub, sten el.lign.). Maskinen vil blive slynget tilbage - imod værktøjets drejeretning. Dette kan føre til tab af kontrol over værktøjet, hvilket indebærer en fare for kvæstelse af bruger eller omkringstående!

Brug ikke metalskæreværktøj i nærheden af hegn, metalpæle, grænsesten eller fundamenter.

Beskyttelsesbladet er konstrueret til at dæmpe tilbageslaget, hvis skærebladet støder mod hårde, faste hindringer.

7 VEDLIGEHOLDELSFORSKRIFTER

7.1 Luftfilter



Arbejd aldrig uden luftfilter. Hold det rent. Er det beskadiget, sættes et nyt filter i. Tøm benzintanken, idet du hælder brændstoffet over i en dunk. Åbn benzintanken langsomt for at lette et evt. tryk.

Rensning af luftfilter:

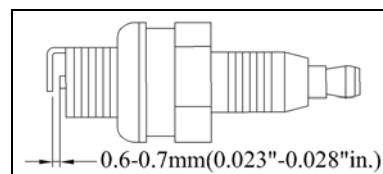
1. Løsn de 2 skruer, som luftfilterdækslet er blevet skruet fast med, tag dækslet af, og tag filtret ud af luftindtaget.
2. Vask filtret i sæbevand. **BRUG IKKE BENZIN!**
3. Lad filtret tørre i luften.
4. Sæt filtret i igen.

BEMÆRK: Skift filter, når det er slidt ned, revnet eller på anden vis beskadiget, eller hvis det ikke mere kan gøres rent.

7.2 Rigtig indstilling af kaburator

Kaburatoren er indstillet til optimal ydelse fra fabrikken. Bliver det nødvendigt at foretage indstillinger, indleveres maskinen til nærmeste autoriserede fagmand, eller indsend maskinen til AL-KO.

7.3 Tændrør

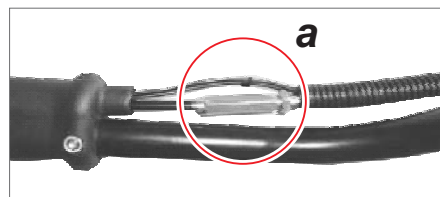


1. Elektrodeafstand = 0,6 mm
2. Tilspændingsværdi 12 bis 15 Nm. Sæt tændrørshætten i.

7.4 Slibning af kniv på beskyttelseskappe

1. Tag skærekniven ud af beskyttelseskappen.
2. Skru kniven fast i en skruestik. Slib kniven med en fladfil, idet du sørger for at bevare vinklen på skærekanten. Fil kun i en retning.

7.5 Justering af bowdentræk



Bowdentrækkene på den motoriserede le er indstillet fra fabrikken.

Hvis positionen på „Bike“- cykelgrebet ændres meget, kan bowdentrækket forlænges, hvorved gashåndtaget kan beskadiges.

Hvis leens skæreværktøj ikke standser, når halvgasspærren startes og låses op, skal bowdentrækket efterjusteres med indstillingskruen (billede -a).

Derefter fungerer gashåndtaget igen korrekt.



Ved roterende skæreværktøj er der fare for at komme til skade!

Efterjustér kun bowdeutrækkene, når motoren er slukket.

Foretag kun funktionskontrol, når leen ligger ned.

8 OPBEVARING AF MASKINEN



Hvis nedenstående anvisninger ikke følges, kan kaburatomembranen klæbe fast. Efter længere tids opbevaring af maskinen kan den være svær at starte, eller der kan være opstået en varig skade.

1. Følg alle anvisninger i betjeningsvejledningens afsnit „Vedligeholdelsesforskrifter“.
2. Rengør det yderste af motoren, førestang, beskyttelseskappe og trådhoved.
3. Tøm benzintanken.
4. Er tanken tom, tændes for motoren.
5. Lad den køre i tomgang, indtil maskinen standser. Herved fjernes brændstoffet fra kaburatoren.

6. Lad motoren køle af (i ca. 5 min.).
7. Tag tændrøret ud med en tændrørsnøgle.
8. Put 1 teskefuld ren 2-takts olie i forbrændingskammeret. Træk flere gange langsomt i startersnoren for at oliere de indvendige dele. Skift tændrøret ud.
9. Stil maskinen på et køligt, tørt sted og på sikker afstand af diverse farekilder, såsom oliebrænder, vandvarmer osv.
10. Når maskinen transporteres og opbevares med skærebladet påsat, skal det medfølgende transportværn benyttes.

9 BRUG EFTER OPBEVARING

1. Fjern tændrøret.
2. Træk hurtigt og kraftigt i startersnoren for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rengør tændrøret, og ret elektrodeafstanden til, eller sæt et nyt tændrør i med den rigtige elektrodeafstand.
4. Gør maskinen klar til brug.
5. Fyld benzintanken op med den rigtige benzin/olieblanding. Se afsnittet „Brændstof og olie“.

10 TEKNISKE ANGIVELSER

	BC 4535
Motortype	Luftkølet 2-taktsmotor
Kubikindhold	42 cm ³
Effekt	1,25 kW
Tør vægt Skærekniv / af trådhoved	8,9 / 8,8 kg
Brændstofkapacitet	1,2 l
Skærebredde for tråden	41 cm
Tråddiameter	2,4 mm
Skærebredde skæreblad	25 cm
Greb	"Bike" cykelgreb
Tænding	Elektronisk
Tændrør	NGK BPMR6A el.lign.
Drev	Centrifugalkobling
Vibration ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Lydtryksniveau EN 27917	102 dB(A)

11 FEJLAFHJÆLPNING Motor

Fejl	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Maskinen starter ikke, hhv. starter, men kører ikke	Forkert fremgangsmåde ved start af maskinen	Følg anvisningerne i betjeningsvejledningen.
	Forkert karburatorblandingsindstilling	Lad en autoriseret fagmand indstille karburatoren eller indsend maskinen til AL-KO.
	Tilsodet tændrør	Rens tændrøret, korriger elektrodeafstanden ved tændrøret eller udskift tændrøret.
Maskinen starter, men motoren har ikke kraft nok	Forkert indstilling af chokerhåndtaget	Sæt håndtaget på „Run“
	Tilsmudset luffilter	Fjern filteret, rens det og sæt det i igen.
	Forkert karburatorblandingsindstilling	Lad en autoriseret fagmand indstille karburatoren eller indsend maskinen til AL-KO.
Motoren hakker i det	Forkert karburatorblandingsindstilling	Lad en autoriseret fagmand indstille karburatoren eller indsend maskinen til AL-KO.
Maskinen kører uregelmæssigt	Forkert elektrodeafstand ved tændrøret	Rens tændrøret, korriger elektrodeafstanden ved tændrøret eller udskift tændrøret.
Ryger for meget (efter ca. 1 min. i positionen fuldgas)	Forkert karburatorblandingsindstilling	Lad en autoriseret fagmand indstille karburatoren eller indsend maskinen til AL-KO.
	Forkert brændstofblanding	Anvend den korrekte brændstofblanding (i forholdet 25 : 1)

Innehållsförteckning

1	VARNING! LÄS IGENOM	2
1.1	Säkerhetsanvisningar för handstyrd bensindriven grästrimmer/röjsåg	2
1.2	Förberedande åtgärder	2
1.3	Hantering	2
1.4	Symbolerna som finns på produkten betyder följande	3
1.5	Låt bli följande.....	3
2	ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING	3
3	BESKRIVNING AV MASKINEN	4
3.1	Översikt.....	4
3.2	Säkerhetsföreskrifter.....	4
4	MONTERA SAMMAN KOMPONENTERNA	4
4.1	Montage des "Bike" Cykelstyrhandtag.....	4
4.2	Montage säkerhetskåpa	5
4.3	Montera tråd huvudet.....	5
4.4	Montera kniven	5
4.5	Ställa in klipphöjden.....	5
5	DRIFTSTART	5
5.1	Bränsle och olja	5
5.2	Starta motorn	6
5.2.1	Starta motorn i kallt skick.....	6
5.2.2	Starta motorn i varmt skick	6
5.3	Stänga av motorn.....	6
6	ANVISNINGAR OM TRIMNING	7
6.1	Extra säkerhetsanordningar.....	7
6.2	Mata fram trimmertråd	7
6.3	Olika skärmetoder.....	7
6.4	Trimma med knivar	8
7	UNDERHÅLLSFÖRESKRIFTER	8
7.1	Luftfilter	8
7.2	Rätt inställning av förgasaren	8
7.3	Tändstift	8
7.4	Slipa skyddskåpans kniv.....	8
8	FÖRVARA MASKINEN	9
9	ANVÄNDA MASKINEN EFTER LÄNGRE TIDS FÖRVARING	9
10	TEKNISKA DATA	10
11	STÖRNINGSÅTGÄRDER PÅ MOTORN	10

1 VARNING! LÄS IGENOM

Av säkerhetsskäl ska du tvunget läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder maskinen. Om du inte följer instruktionerna finns det risk för svåra personskador. Ta därför tid på dig och läs igenom bruksanvisningen innan du använder den nya trimmern.

1.1 Säkerhetsanvisningar för handstyrd bensindrivna grästrimmer/röjsåg

Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Ta reda på hur inställningarna fungerar och hur maskinen ska användas på rätt sätt.

Låt aldrig barn eller andra personer som inte har läst igenom bruksanvisningen använda den bensindrivna grästrimmern/röjsågen. Beakta regionala bestämmelser angående minsta tillåtna ålder för användning av maskinen.

Använd aldrig maskinen medan personer, särskilt barn, eller djur vistas i närheten.



Se till att säkerhetsavståndet är minst 15 m. Om en person närmar sig måste du genast slå ifrån maskinen.

Tänk på att användaren av maskinen är ansvarig om andra personer eller deras egendom kommer till skada.

1.2 Förberedande åtgärder

- Bär alltid kraftiga skor och långa byxor medan du använder maskinen. Jobba aldrig barfota eller i lätta sandaler.
- Kontrollera terrängen i förväg och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.



Bensin är extremt brandfarligt:

- Förvara alltid bensin i härför avsedda behållare
- Tanka maskinen endast utomhus och rök inte medan du fyller på
- Fyll på bensin innan du slår på motorn. Medan motorn kör eller om trimmern/röjsågen är het får tanklocket inte öppnas eller bensin fyllas på.
- Om bensin har runnit över är det inte tillåtet att starta motorn. Rengör i stället maskinens alla ytor som har smutsats ned av bensin. Undvik att slå på motorn tills alla bensinångor har avdunstat helt
- Av säkerhetsskäl ska bensintanken och tanklocket bytas ut vid skador
- Byt ut defekta ljuddämpare.
- Innan du använder maskinen ska du kontrollera optiskt om knivarna, fästbultarna och den kompletta klippanordningen är sliten eller skadad. För att undvika obalans får slitna eller skadade knivar och fästbultar endast bytas ut satsvis

1.3 Hantering

1. **Bär åtsittande och kraftiga arbetskläder** som ger tillräckligt skydd, t ex långa byxor, säkra arbetsskor, grova arbetshandskar, en skyddshjälm, en skyddsmask för ansiktet eller skyddsglasögon för att skydda ögonen samt öronvadd eller annat bullerskydd för att skydda mot buller.
2. **Förvara maskinen på en säker plats.** Öppna bensinlocket sakta så att trycket som har bildats i bensintanken kan tömmas ur. För att undvika risk för brandfara bör du avlägsna dig minst 3 meter från tankningsplatsen innan du slår på maskinen.
3. **Slå ifrån maskinen** innan du ställer bort den.
4. **Håll alltid fast maskinen med båda händerna.** Tumarna och fingrarna ska sluta sig runt om handtagen.
5. **Se till att skruvarna och kopplingsdelarna är hårt åtdragna.** Använd aldrig maskinen om den inte är rätt inställd eller om den inte har satts samman komplett eller säkert.
6. Se till att handtagen är torra och rena och att de inte har smutsats ned av bensin.
7. **Håll tråd huvudet så nära marken som möjligt.** Var försiktig så att du inte rör vid små föremål med tråd huvudet. När du trimmar slutningar måste du se till att du står nedanför tråd huvudet. Trimma eller klipp ALDRIG på en backe, en slänt eller liknande om det finns den minsta risk för att du halkar eller tappar balansen.
8. **Se efter om området du ska trimma** innehåller föremål som kan träffas eller slungas iväg av trimmern.
9. **Se till att tråd huvudet inte befinner sig i närheten av alla kroppsdelar eller dina kläder** när du startar motorn eller använder maskinen. Innan du startar motorn måste du kontrollera att tråd huvudet inte kommer i närheten av ett hinder.
10. **Slå av motorn innan** du kontrollerar snitthöjden.
11. Förvara maskinen åtskilt från brännbara material, som t ex varmvattenberedare med bensinmotor, torkskåp för kläder eller spisar med oljeeldning, bärbara radiatorer.
12. **Se alltid till** att inga föremål ansamlas i skyddsskåpan, tråd huvudet eller motorn.
13. Maskinen får endast användas av personer som känner till maskinen och har instruerats om rätt hantering.

1.4 Symbolerna som finns på produkten betyder följande

	Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.
	Bär hjälm, hörselskydd och skyddsglasögon!
	Se till att inga andra personer finns i farozonen!
	Obs! Fara!
	Obs! Het yta!
	Bulleremissionen motsvarar direktiv 2000/14/EG!
	Fara kan uppstå av delar som slungas ut!
	Bär handskar för att skydda
	Ta på gummistövlar som skydd mot elektriska stötar.

1.5 Låt bli följande

- ANVÄND INGET ANNAT BRÄNSLE** än det som rekommenderas i bruksanvisningen. Följ alltid anvisningarna i kapitlet „Bränsle och olja“ i denna bruksanvisning. Använd ingen bensin som har blandats felaktigt med tvätaks-motorolja. I annat fall finns det risk för varaktiga skador på motorn, vilket innebär att garantin slutar att gälla.
- RÖK EJ** medan du tankar eller använder maskinen.
- ANVÄND ALDRIG MASKINEN UTAN AVGASRÖR** eller utan rätt installerat avgasrörsskydd.
- RÖR INTE VID AVGASRÖRET**, varken med händerna eller kroppen. Håll maskinen så att tummarna och fingrarna sluter sig runt handtagen.

- STÅ BEKVÄMT NÄR DU ANVÄNDER MASKINEN.** Se alltid till att du håller balansen och håll inte maskinen med utsträckta armar eller endast med en hand. Håll alltid maskinen med båda händerna och se till att tummarna och fingrarna sluter sig runt handtagen.
- Lyft inte tråd huvudet över marken medan maskinen är i drift. Det finns risk för personskador.
- Använd inte maskinen för andra syften än för trimning av gräsmattor.
- Använd inte maskinen för lång tid i sträck: Ta maskinen ur drift då och då.
- ANVÄND INTE MASKINEN OM DU ÄR PÅVERKAD AV ALKOHOL ELLER DROGER.**
- ANVÄND ENDAST MASKINEN OM SKYDDSKÅPAN OCH/ELLER SKYDDSANORDNINGEN HAR INSTALLERATS OCH ÄR I GOTT SKICK.**
- Komplettera inte, ta inte bort och förändra inte några beståndsdelar till denna produkt. Det finns risk för personskador och/eller skador på maskinen. Garantin slutar då att gälla.
- Använd inte maskinen i närheten av eller runt omkring brännbara vätskor eller gaser, oavsett om detta är inuti eller utanför byggnader.
- ANVÄND INGA ANDRA SKÄRVERKTYG.** För din egen säkerhet ska du endast använda tillbehör och tillsatsutrustning som anges i bruksanvisningen eller som har rekommenderats eller angetts av tillverkaren. Om annan tillsatsutrustning eller tillbehör används än de som anges i bruksanvisningen eller katalogen finns det risk för att du skadas.

2 ÄNDAMÅLSENLIK ANVÄNDNING

Den bensindrivna grästrimmern/röjsågen är lämplig för privat bruk i hemma- eller koloniträdgårdar.

En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Bruksanvisningen innehåller även gällande drifts-, underhålls- och reparationsvillkor.

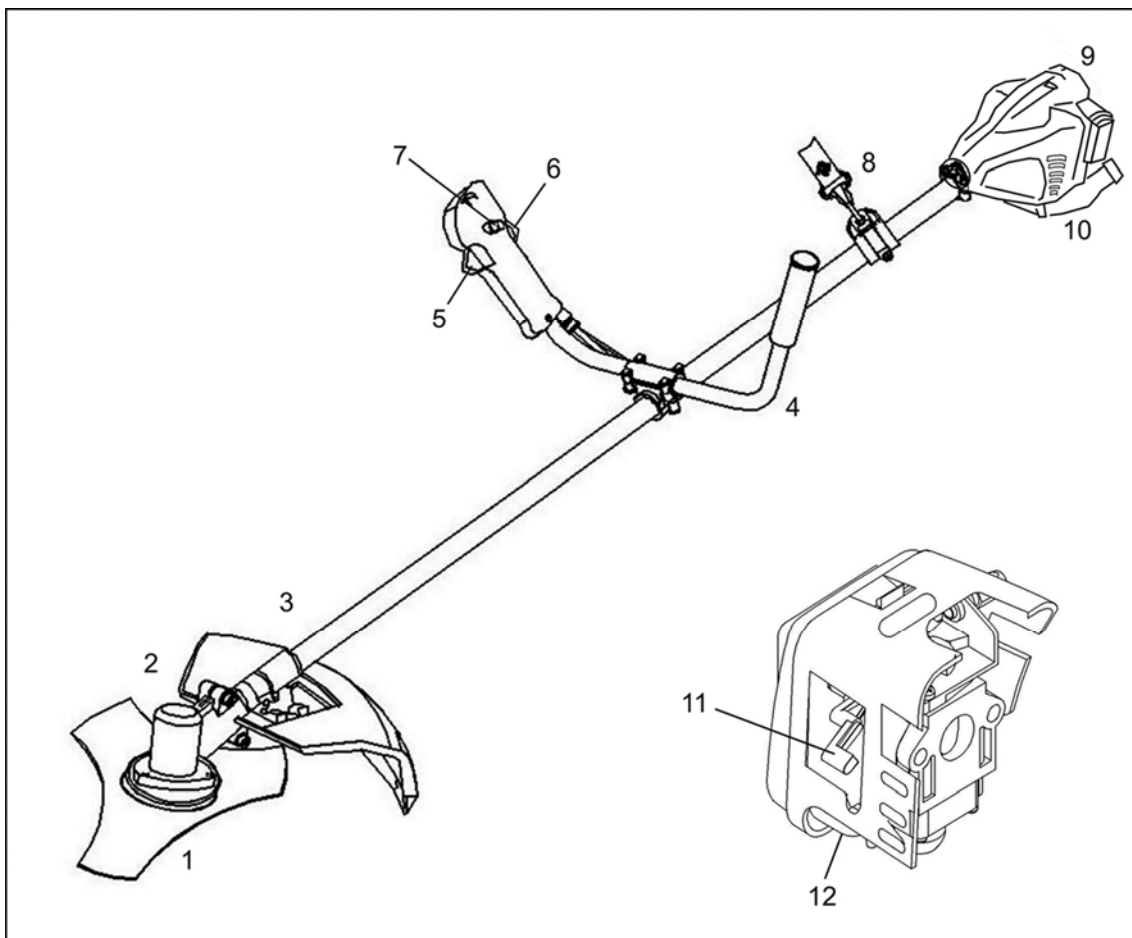


På grund av olycksrisken för användaren får den bensindrivna grästrimmern/röjsågen inte användas till följande arbeten: rengöring (ut-sugning) av gångar och som kompostkvarn för finfördelning av kvistar och grenar från träd och häckar. Dessutom får maskinen inte användas till att plana ut ojämnheter i marken, t ex mullvadshögar.

Av säkerhetsskäl får den bensindrivna grästrimmern/röjsågen inte användas som drivaggregat för andra arbetsverktyg eller verktygssatser av olika slag.

3 BESKRIVNING AV MASKINEN

3.1 Översikt



- 1 Skärkniv
- 2 Trimmerhuvud med tråd
- 3 Säkerhetskåpa
- 4 "Bike" Cykelstyrhandtag
- 5 Gasreglaga
- 6 Strömbrytare, motor av och på.
- 7 Låsning av gasreglage
- 8 Bärsele
- 9 Lock till luftfilter
- 10 Bensintank
- 11 Reglage "Choke" - "Run"
- 12 Stift Bensinrikning

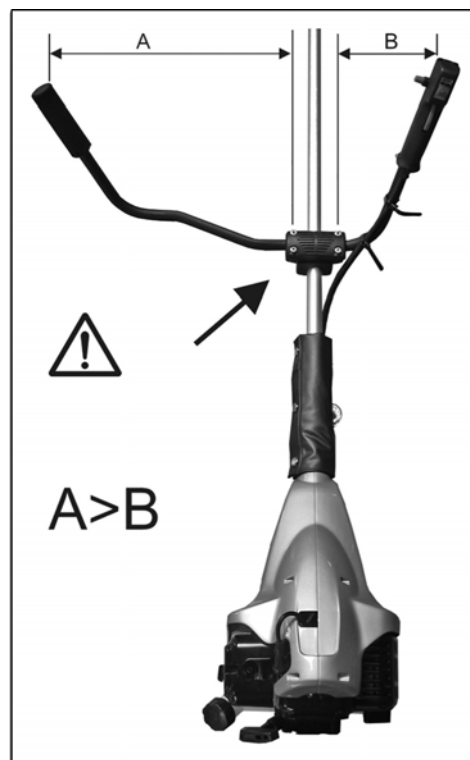
3.2 Säkerhetsföreskrifter

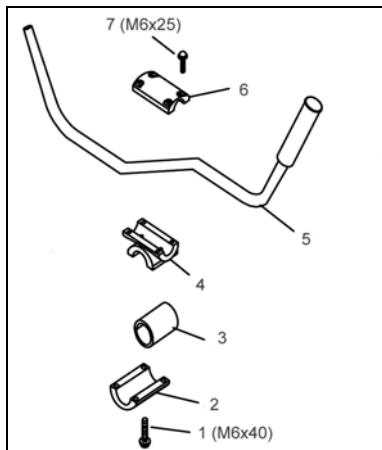
Säkerhetskåpa (3) måste absolut vara fastmonterad för att förhindra att användaren skadas av kringflygande föremål.

4 MONTERA SAMMAN KOMPONENTERNA

Vid leverans är vissa delar demonterade. Monteringen är enkel om följande instruktioner beaktas.

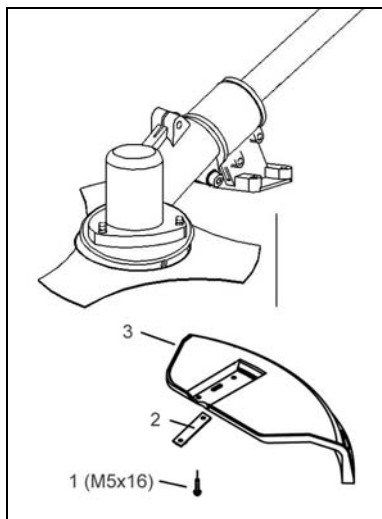
4.1 Montage des "Bike" Cykelstyrhandtag





1. Placera gummimanschjetten (3) över skaftet.
2. Sätt fast den undre klämman (2) med mittstycket (4) med hjälp av de fyra insexspåriga skruvarna. (1)
3. Lägg greppstången (5) i grepphållaren och sätt fast den med hjälp av den övre klämman (6) och de fyra insexspåriga skruvarna (7).

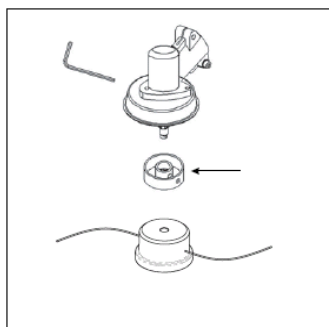
4.2 Montage säkerhetskåpa



Lägg metallbläcket (2) under säkerhetskåpan (3) och sätt fast det med fyra skruvar (1) i skaftet.

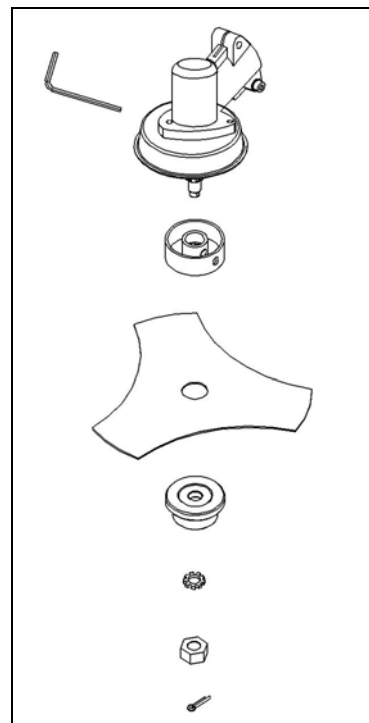
Kniven som är integrerad i säkerhetskåpa skär automatiskt av knivtråden till den optimala längden.

4.3 Montera tråd huvudet



Skjut in hållstiftet i urtagets hål och skruva tråd huvudet på drivaxelns styrestift i motsols riktning (**Obs! Vänstergänga!**). Dra åt tråd huvudet hårt för hand genom att hålla fast drivaxeln samt hållstiftet.

4.4 Montera kniven



Demontera det halva lilla eggskyddet på skyddshuven. Lägg kniven på medtagarbrickan så att knivens centrum ligger exakt på medtagarbrickans styrcirkel. Skjut tryckplattan på kniven så att den platta sidan ligger mot kniven. Skruva fast fästmuttern på styrestiftet i motsols riktning (**Obs! Vänstergänga!**). Skjut in hållstiftet i det härför avsedda hålet vid urtaget, på samma sätt som vid monteringen av tråd huvudet, och använd dessutom nyckeln. Säkra muttern med hjälp av splinten.

4.5 Ställa in klipphöjden

Skulderbälte:

1. Lägg skulderbältet över vänster axel.
2. Häng in kroken i öglan.
3. Ställ in skulderbältets längd så att tråd huvudet eller kniven roterar parallellt med marken. Kontrollera den optimala inställningen av skulderbältets längd genom att svänga maskinen ett par gånger över marken, medan motorn fortfarande är fränslagen.



Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Lägg alltid över bältet så snart du startat motorn och den kör i tomgång. Slå ifrån motorn innan du tar av skulderbältet.

Obs: Ta av skulderbältet från maskinen innan du startar motorn.

5 DRIFTSTART

5.1 Bränsle och olja

1. Motorn i grässtrimmern/röjsågen är en tvåtaktsmotor. Motorn drivs med en blandning av normal blyfri bensin och tvåtaktsolja i ett blandningsförhållande på 1:25. (se Blandningstabell för bränsle).

2. Vi rekommenderar att du blandar maximalt 5 liter bensin-/oljeblandning eftersom denna mängd räcker till ca 12-15 drifttimmar. Äldre bensin-/oljeblandningar garanterar ingen optimal smörjning.



Kör aldrig maskinen med endast ren bensin. I annat fall finns det risk för varaktiga skador på motorn, vilket innebär att tillverkarens garanti för denna maskin slutar att gälla. Använd ingen bensin-/oljeblandning som har förvarats längre tid än 90 dagar.

Använd endast bensin-/oljeblandning med blandningsförhållande 1:25. Ändra inte blandningsförhållandet på eget bevåg, även om ett annat blandningsförhållande rekommenderas för vissa typer av tvåtaktsolja. Tillverkarens garanti upphör att gälla om otillräcklig smörjning leder till skador på motorn.

Blandningstabell för bränsle:

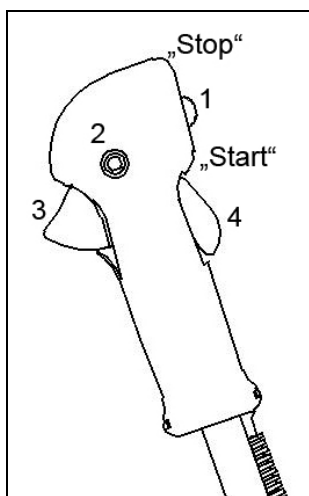
Bensin	Tvåtaktsolja Förhållande 25 : 1
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Starta motorn

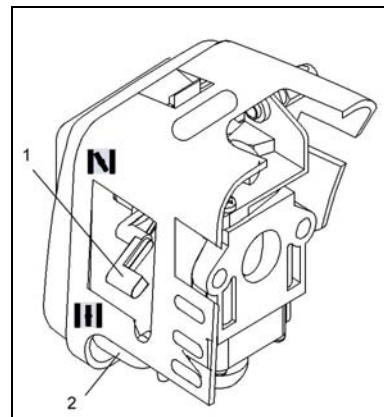
Obs! Läs först igenom instruktionerna för att starta motorn i kallt och i varmt skick, och starta sedan på lämpligt sätt. Placera maskinen på en hård, jämn yta, fatta tag i den med ena handen och dra ut startsnöret med den andra handen.

Obs! För att belastningen på motorn ska hållas så låg som möjligt under start och uppvärmning, ska du skära av den överflödiga trimmertråden ned till 13 cm längd.

5.2.1 Starta motorn i kallt skick



1. Ställ tändningsbrytaren (1) på start.
2. Lås gasreglaget. Tryck in "Lock off" knappen (2). Samtidigt trycker du på gasreglaget (3) och på gasreglagespärren (4). Nu släpper du åter upp "Lock off" knappen. Gasreglaget går igång på full gas.



3. Apparaten har en Choke (1) som kan ställas in i två olika lägen: "CHOKE" (☒) och "RUN" (☑). Ställ choke spaken på "CHOKE" (☒).
4. För att starta sprutar du in bränsle i förgasaren. Tryck tio gånger på stiftet (2)
5. Dra ut startsnöret ett kort stycke tills du känner ett motstånd (ca 10 cm). För att få en tillräckligt stark tändgnista för att starta motorn behövs det ett jämt och snabbt knyck. Dra snabbt och kraftigt ut startsnöret fyra gånger.
6. När motorn har startats sätter du choken på "RUN" (☑).
7. Om inte motorn startar upprepar du steg 1 till 6.

KOM IHÅG: Om motorn inte startar, fast än du har försökt flera gånger, läs igenom kapitlet "Störningsåtgärder på motorn"

KOM IHÅG: Dra alltid startsnöret rakt ut. Om snöret dras ut i vinkel uppstår en friktionsverkan. På grund av denna friktion utsätts snöret för slitage vilket innebär att det slits ned snabbare. Håll alltid i starthandtaget när snöret dras tillbaka in i maskinen. Låt aldrig snöret snärta tillbaka när du har dragit det. Det finns risk för att snöret fransar upp sig eller nöts sönder, och att startenheten skadas.

5.2.2 Starta motorn i varmt skick

1. Ställ tändningsbrytaren i läge "start"
2. Ställ in choken i "RUN" (☑) position.
3. Lås gasreglaget precis som under punkt 2 vid start i kallt tillstånd.
4. Dra ut startsnöret snabbt till dess att motorn går igång. Dra dock inte mer än sex gånger. Håll inne gasreglaget "VOLL" tills dess att motorn går lugnt. Om motor trots detta inte skulle starta är den antagligen fullpumpad med bensin. Vänta fem minuter och försök sedan en gång till med choken inställd på "RUN" (☑) och med fullt intryckt gasreglage.

5.3 Stänga av motorn

Släpp gasreglaget. Låt motorn gå ner på tomgång. Tryck och håll inne tändningsspelen på "Stop" tills motorn stannar.

6 ANVISNINGAR OM TRIMNING

6.1 Extra säkerhetsanordningar

Innan du använder maskinen måste du ha läst igenom **ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR** i denna bruksanvisning en gång till.



VARNING / AKTA

1. OM DU ÄR OSÄKER PÅ LÄMPLIG TRIMNINGSTEKNIK kan du öva vid olika typer av arbeten medan motorn är frånslagen.
2. HÅLL ALLTID ARBETSOMRÅDET RENT från föremål som t ex burkar, flaskor eller stenar. Om dessa föremål träffas av trimmertråden, finns det risk för att användaren eller andra personer i närheten skadas svårt. Dessutom finns det risk för att maskinen skadas. Om du träffar ett föremål av misstag, **MÅSTE DU GENAST STÄNGA AV MOTORN** och därefter undersöka maskinen. Använd aldrig maskinen om vissa delar är defekta.
3. TRIMMA ALLTID MED HÖGT MOTORVARTAL. Låt inte motorn köra med lågt varvtal när du startar upp och trimmar.
4. ANVÄND INTE MASKINEN TILL ANDRA ÄNDAMÅL än till att trimma och klippa gräs och ogräs.
5. LYFT ALDRIG TRÅDHUVUDET över knähöjd medan du använder maskinen.
6. ANVÄND ALDRIG MASKINEN om andra personer eller djur finns direkt i närheten. Se till att avståndet till andra personer och djur uppgår till minst 15 m medan du trimmar eller klipper. Se till att avståndet till andra personer och djur uppgår till minst 30 meter medan du använder trimmern till skärning.
7. När du trimmar slutningar måste du se till att du står nedanför trimningsenheten. Skär **ALDRIG** på en backe, en slänt eller liknande om det finns den minsta risk för att du halkar eller tappar balansen.

6.2 Mata fram trimmertråd



Använd ingen ståltråd eller plastbelagd ståltråd till tråd huvudet i din maskin. Det finns risk att användaren skadas svårt.

För att ny tråd ska matas fram, behöver du endast köra motorn med full gas och samtidigt „stöta“ tråd huvudet mot gräsmattan. Därigenom matas ny tråd ut automatiskt och därefter skär kniven i skyddskåpan av överflödigt tråd.



För att undvika att stången överhettas måste du då och då ta bort ogräs som har lindats in. Ogräs lindas runt om stången under skyddskåpan. Detta leder till att stången och trådspolen blir heta. Ta bort ogräset med en skruvmejsel eller liknande verktyg.

6.3 Olika skärmetoder

Om maskinen är rätt utrustad med skyddskåpa och tråd huvud, så kan den användas till att trimma bort ogräs och högt gräs vid svåråtkomliga ställen, t ex längs staket, murar och fundament samt runt om träd. Maskinen kan även användas till „skärning“ för att ta bort vegetation som ett förberedande arbete om du vill anlägga en trädgård. Denna metod kan även användas om du vill skära rent på en yta.

KOM IHÅG: Även om du använder maskinen försiktigt, innebär trimning längs fundament, sten- eller betong- murar osv. att tråden slits ned snabbare än normalt.

TRIMMA / KLIPPA

Pendla med trimmern fram och tillbaka på samma sätt som med en lie. Luta inte på tråd huvudet medan du använder maskinen. Kontrollera gräshöjden på ytan som du skall trimma. Håll tråd huvudet på samma höjd så att du får en jämn snitthöjd.

TRIMMA PÅ LÅG HÖJD

Luta trimmern en aning framför dig så att tråd huvudets undersida befinner sig över marken och tråden träffar rätt snittställe. Trimma alltid bort ifrån dig. För inte trimmern mot dig.

TRIMMA VID STAKET / FUNDAMENT

Gå långsamt fram med trimmern mot hönsnät, staket av plank, murar av natursten och fundament utan att tråden slår emot hindret. Om tråden slår emot t ex stenar, stenmurar eller fundament, kommer den att slitas ner eller fransa sig. Tråden går av om den slår emot nät.

TRIMMA VID TRÄD

När du ska trimma runt omkring träd, måste du närma dig långsamt så att tråden inte slår emot stammen. Gå runt trädet och trimma från vänster till höger. För trådens spets fram till gräset eller ogräset och luta sedan tråd huvudet en aning framåt.



Var mycket försiktig vid „skärning“. Se alltid till att ett avstånd på minst 30 meter finns mellan dig själv och andra personer eller djur.

SKÄRA

I detta sammanhang står „skärning“ för all slags borttagning av vegetation som växer på marken. Luta tråd huvudet i ungefär 30 graders vinkel åt vänster. Ställ in handtaget till ett lämpligt läge så att du har maskinen under bättre kontroll medan du jobbar. Använd inte denna metod om det finns risk för att omkringflygande föremål kan skada dig eller andra personer, eller förorsaka materiella skador.



Använd inte trimmern till att ta bort föremål från gångstigar och liknande. Trimmern är en effektiv maskin och små stenar eller andra föremål kan utan vidare slungas iväg 15 meter eller längre. Därigenom finns det risk för personskador och skador på bilar, byggnader och fönster.

6.4 Trimma med knivar

Bär alltid ögonskydd och skyddskläder om du skär med en kniv. Använd alltid skulderbältet om du använder maskinen med kniv.



Kontrollera att kniven är korrekt monterad innan du använder denna maskin med en kniv. Följ alla instruktioner i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter för undervegetations-/gräskniv" som ingår i denna bruksanvisning.

TRIMMA BORT OGRÄS

I detta sammanhang innebär "trimning" att kniven svängs vågrätt från den ena sidan till den andra. Denna metod är mycket effektiv vid gräsaktigt ogräs och mindre undervegetation. Tänk dock på att denna metod inte är lämplig för att skära kraftigt ogräs eller vedartad vegetation.



Använd inga ogräsknivar för att trimma bort sly och mindre träd!

FASTKLÄMNING

Mycket tjock vegetation, som t ex unga träd eller tjock sly, kan blockera kniven och leda till att motorn stannar. För att undvika att kniven fastnar, se efter vilket håll slyn lutar mot, och trimma därefter från motsatta sidan. Slå genast ifrån motorn om kniven har trasslats in vid trimning. Håll maskinen på en konstant höjd så att kniven inte hoppar eller bryts sönder medan du trycker bort de mindre träden för att befria kniven.

UNDBIK REKYLER

Vid användning av metallskärverktyg (gräskniv, snårskogskniv) finns det alltid risk för rekyler om verktyget stöter emot ett fast hinder (trädstammar, gren, stubbar, stenar eller liknande). Maskinen slungas tillbaka i motsatt riktning mot verktygets rotationsriktning. Detta kan leda till att användaren förlorar kontrollen över verktyget. Risk för att användaren eller andra personer i närheten kommer till skada!

Använd aldrig skärverktyg av metall i närhet av staket, metallstolpar, gränsstenar eller fundament.

Skyddsbladet är konstruerat på sådant sätt att det ska reducera rekylslag om verktyget slår emot ett hårt och fast hinder.

7 UNDERHÅLLSFÖRESKRIFTER

7.1 Luftfilter



Använd aldrig maskinen utan luftfilter. Se till att filtret är rent. Om filtret har skadats måste ett nytt filter sättas in. Töm bensintanken och tappa över bränslet till en lämplig behållare. Öppna bensintanken långsamt så att ev. tryck kan släppas ut.

Rengöra luftfiltret:

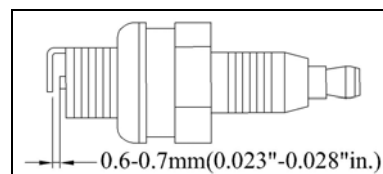
1. Loss på skruven som luckan till luftfiltret är fastskruvad med, ta av luckan och ta ut filtret ur luftinsläppet.
2. Tvätta filtret i en tvällösning. **ANVÄND INGEN BENSIN!**
3. Torka filtret i luften.
4. Sätt in filtret igen.

KOM IHÅG: Byt ut filtret om det har förbrukats, rivits sönder eller skadats på annat sätt, eller om det inte längre kan rengöras.

7.2 Rätt inställning av förgasaren

Förgasaren är fabriksinställd på optimal effekt. Om fler inställningar behövs, lämna in din maskin till närmaste serviceställe för småmotorer eller skicka in maskinen till AL-KO.

7.3 Tändstift

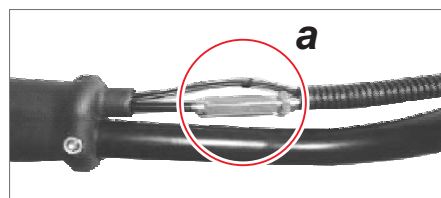


1. Elektrodavstånd = 0,635 mm
2. Åtdragningsmoment 12 till 15 Nm. Anslut tändstiftets stickkontakt.

7.4 Slipa skyddskåpens kniv

1. Ta av kniven från skyddskåpan.
2. Fäst kniven i ett skruvstöd. Slipa kniven med en platt fil och se till att du inte ändrar på knivens snittkant. Fila endast i en riktning.

7.5 Ställa in bowdenwirar



Bowdenwirarna på din röjsåg har förinställts på fabriken.

Om läget på "Bike-handtaget" ändras kraftigt, kan bowdenwiren bli förlängd och medföra en störning på gasreglaget funktion.

Om röjsågens skärverktyg inte stannar efter startning och släppning av halvgasspärren, måste bowdenwiren efterjusteras med inställningsskruven (bild -a).

Därefter är gasreglaget funktion korrekt igen.



Skaderisk pga roterande skärverktyg!

Efterjustera bowdenwirar endast vid avstängd motor.

Kontrollera funktionen endast vid liggande röjsåg.

8 FÖRVARA MASKINEN



Om du inte följer nedanstående punkter, finns det risk för att förgasarmembranen klibbar samman. Efter längre tids förvaring finns det risk för att maskinen är svår att starta eller att irreparabla skador har uppstått.

1. Följ alla anvisningar som ges i bruksanvisningens kapitel „Underhållsföreskrifter“.
2. Rengör motorns, stångens, skyddskåpens och tråd huvudets utsida.
3. Töm bensintanken.
4. Starta motorn om tanken är tom.
5. Låt motorn köra i tomgång tills maskinen stannar. Detta innebär att förgasaren töms på bränsle.

6. Låt motorn svalna (ca 5 minuter).
7. Skruva ut tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
8. Fyll på en tesked ren tvåtakts-olja i förbränningskammaren. Dra ut startsnöret långsamt flera gånger, så att de inre delarna oljas in ordentligt. Byt ut tändstiftet.
9. Förvara maskinen på en sval och torr plats och på säkert avstånd från alla slags farokällor som t ex oljebrännare, varmvattenberedare och liknande.
10. Om trimmern är utrustad med kniven får den endast transporteras och lagras med det medföljande transportskyddet.

9 ANVÄNDA MASKINEN EFTER LÄNGRE TIDS FÖRVARING

1. Ta ut tändstiftet.
2. Dra ut startsnöret snabbt och kraftigt för att få ut överflödiga olja ur förbränningskammaren.
3. Rengör tändstiftet och justera in elektrodavståndet, eller sätt i ett nytt tändstoff med rätt elektrodavstånd.
4. Förbered maskinen för användning.
5. Fyll bensintanken med rätt bensin-olja-blandning. Se efter i kapitlet „Bränsle och olja“.

10 TEKNISKA DATA

	BC 4535
Motortyp	Luftkyld tvåtaktsmotor
Cylindervolym	42 cm ³
Effekt	1,25 kW
Vikt utan fyllning Skärkniv / tråd huvudet	8,9 / 8,8 kg
Bränslevolym	1,2 l
Trimningsbredd tråd	41 cm
Trådens diameter	2,4 mm
Trimningsbredd kniv	25 cm
Handtag	"Bike"-cykelstyre
Tändning	elektronisk
Tändstift	NGK BPMR6A eller likvärdig
Drivning	Centrifugalkoppling
Vibration ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Bullernivå EN 27917	102 dB(A)

11 STÖRNINGSÅTGÄRDER PÅ MOTORN

STÖRNING	MÖJLIG ORSAK	STÖRNINGSÅTGÄRDER
Maskinen startar inte, eller startar men stannar därefter igen	Maskinen har startats felaktigt	Följ anvisningarna i bruksanvisningen.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka apparaten till AL-KO
	Tändstiftet är sotigt	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
Maskinen startar, men motorn är svag.	Choke-reglaget står fel	Ställ på „RUN“.
	Luffiltret är smutsigt	Ta bort filtret, rengör det och sätt sedan in det på nytt.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka apparaten till AL-KO
Motorn hackar.	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka apparaten till AL-KO
Maskinen kör oregelbundet.	Felaktigt elektrodavstånd i tändstiftet	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
Maskinen ryker starkt. (efter ca 1 min fullgas)	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka apparaten till AL-KO
	Felaktig bränsleblandning	Se till att använda den rätta bränsleblandningen (förhållande 25 : 1)

SISÄLLYSLUETTELO

1	VAROITUS OLE HYVÄ JA LUE TÄMÄ	2
1.1	Käsinliikutettavia bensiinikäyttöisiä moottoriviikatteita koskevat turvallisuusmääräykset	2
1.2	Valmistelutoimenpiteet	2
1.3	Käsittely	2
1.4	Käytettyjen turvallisuusmerkkien merkitys	3
1.5	Tätä ei saa tehdä	3
2	MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ	3
3	LAITTEEN KUVAUS	4
3.1	Yleiskuva	4
3.2	Turvallisuusvarusteet	4
4	LAITTEEN OSIEN KOKOAMINEN	4
4.1	"Bike"-polkupyöränkahvan asennus	4
4.2	Suojakuvun asennus	5
4.3	Puolapään asennus	5
4.4	Leikkausterän asennus	5
4.5	Leikkauskorkeuden säätö	5
5	KÄYTTÖÖNOTTO	6
5.1	Polttoaine ja öljy	6
5.2	Moottorin käynnistäminen	6
5.2.1	Moottorin käynnistäminen kylmänä	6
5.2.2	Moottorin käynnistys lämpimänä	7
5.3	Moottorin sammuttaminen	7
6	LEIKKAUSOHJEET	7
6.1	Muut turvallisuusvarotoimet	7
6.2	Leikkaussiiman ulostuonti	7
6.3	Eri leikkausmenetelmät	7
6.4	Leikkaaminen leikkausterällä	8
7	HUOLTOMÄÄRÄYKSET	8
7.1	Ilmansuodatin	8
7.2	Kaasuttimen oikea säätö	8
7.3	Sytytystulppa	8
7.4	Suojakuvussa olevan terän teroitus	8
8	LAITTEEN SÄILYTYS	9
9	KÄYTTÖ SÄILYTYKSEN JÄLKEEN	9
10	TEKNISET TIEDOT	9
11	MOOTTORIN HÄIRIÖNPOISTO	10

1 VAROITUS OLE HYVÄ JA LUE TÄMÄ

Turvallisuussyistä tulee Sinun ehdottomasti lukea tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Jos tässä annettuja ohjeita ei noudateta, siitä saattaa seurata vaikeita vammoja. Uhraa sen vuoksi muutama minuutti ennen käyttöä siihen, että perehdyt uuden trimmarisi toimintaan.

1.1 Käsiniikutettavia bensiinikäyttöisiä moottoriviikatteita koskevat turvallisuusmääräykset

Lue käyttöohje huolella. Perehdy koneen säätöihin ja sen oikeaan käyttöön.

Älä koskaan salli lasten tai käyttöohjeeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää bensiinimoottoriviikatteita. Paikalliset määräykset saattavat määrätä käyttäjän vähimmäisiän.

Älä koskaan niitä koneella muiden henkilöiden, erityisesti lasten tai eläinten, ollessa lähetyillä.



Pidä 15 m turvallisuusvälimatka muihin henkilöihin. Jos he tulevat lähemmäksi, sammuta laite viipymättä. Muista, että koneen käyttäjä on vastuussa ulkopuolisia henkilöitä tai heidän omaisuuttaan kohdanneista vahingoista.

1.2 Valmistelutoimenpiteet

- Niittämisen aikana tulee aina käyttää tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä niitä paljain jaloin tai kevyissä sandaaleissa.
- Tarkasta maasto, jossa konetta aiotaan käyttää, ja poista kaikki sellaiset esineet, joihin voidaan osua ja jotka saattavat sinkoutua pois.



Bensiini on erittäin tulenarkaa

- säilytä bensiiniä vain tätä varten tarkoitetuissa säiliöissä
- täytä koneen säiliö vain ulkona äläkä tupakoi täytön aikana
- bensiiniä saa lisätä vain ennen moottorin käynnistystä. Moottorin käydessä tai viikatteen ollessa kuuma ei säiliön tulppaa saa avata tai bensiiniä lisätä säiliöön.
- mikäli bensiiniä on valunut yli, moottoria ei saa yrittää käynnistää. Sen sijaan kone tulee viedä pois kohdasta, johon bensiiniä on valunut. Kaikkinaisia sytytysyrityksiä tulee välttää, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet.
- turvallisuussyistä bensiinisäiliön ja muiden säiliöiden vahingoittuneet tulpat tulee vaihtaa uusiin
- vaihda viallisen äänenvaimentimen tilalle uusi
- ennen käyttöä tulee aina tarkastaa silmämääräisesti, ovatko leikkaustyökalut, kiinnityspultit ja koko leikkausyksikkö kuluneet tai vahingoittuneet. Epäkeskoisuuden välttämiseksi kuluneet tai vahingoittuneet leikkaustyökalut ja

kiinnityspultit saa vaihtaa uusiin ainoastaan koko sarjoittain.

1.3 Käsittely

1. **Käytä vartalonmukaista, tukevaa työvaatetusta**, joka suojaa vartaloa, kuten pitkiä housuja, turvallisia työjalkineita, kestäviä työkasineita, suojakypärää, kasvoja suojaavaa naamaria tai silmiä suojaavia suojalaseja sekä hyvää korvavanua tai muuta kuulosuojainta melun vaimentamiseksi.
2. **Säilytä laite turvallisessa paikassa.** Avaa polttoainesäiliön kansi hitaasti, jotta sisälle syntynyt paine voi vapautua. Palovaaran välttämiseksi siirry vähintään 3 metrin päähän bensiinin täyttöpaikasta, ennen kuin käynnistät laitteen.
3. **Sammuta laite**, ennen kuin lasket sen pois kädestäsi.
4. **Pidä laitteesta aina molemmin käsin kiinni.** Peukalon ja sormien tulisi tarttua kahvaan sen ympäri.
5. **Huolehdi siitä, että ruuvit ja liitinkappaleet on kiristetty tiukkaan.** Älä koskaan käytä laitetta, ellei sitä ole säädetty oikein tai koottu täydellisin varustein tai turvallisesti.
6. **Huolehdi siitä, että kahvat ovat kuivia ja puhtaita** ja että niissä ei ole bensiiniseosta.
7. **Pidä leikkauspäätä aina mahdollisimman lähellä maata.** Huolehdi siitä, ettei leikkauspää kosketa pieniin esineisiin. Rinteessä työskennellessäsi asetu aina leikkauspään alapuolelle. **ÄLÄ KOSKAAN** leikkaa ruohoa kukkulansivulla tai rinteessä tms., jos on mahdollista luiskahtaa alas tai menettää pitävä asento.
8. **Tarkasta, onko leikattavalla alueella sellaisia esineitä**, joihin voidaan osua tai jotka saattavat singota pois leikkauksen aikana.
9. **Pidä kaikki ruumiinosat ja vaatekappaleet poissa leikkauspään läheltä**, kun käynnistät moottorin tai annat sen käydä. Ennen koneen käynnistämistä tulee varmistaa, että leikkauspää ei kosketa mihinkään esteeseen.
10. **Sammuta moottori**, ennen kuin tarkistat leikkauskorkeuden.
11. **Säilytä laite poissa helposti syttyvien materiaalien luota.** Näihin kuuluvat esim. bensiinimoottorikäyttöiset vedenkuumentimet, öljykäyttöiset vaateenkuivattimet tai uunit, kannettavat lämmityslaitteet jne.
12. Huolehdi aina siitä, että suojakupun, leikkauspään tai moottoriin ei pääse kertymään esineitä tms.
13. Laitetta saavat käyttää vain asianmukaisesti opastetut henkilöt.

1.4 Käytettyjen turvallisuusmerkkien merkitys

	Lue käyttöohje ennen kuin käynnistät koneen.
	Käytä kypärää, kuulosuojuksia ja suojalaseja!
	Pidä ulkopuoliset henkiöt poissa vaara-alueelta!
	Huomio! Vaara!
	Huomio! Kuuma pinta!
	Melupäästöt vastaavat direktiivin 2000/14/EC vaatimuksia
	Poissinkoutuvat esineet aiheuttavat vaaran!
	Käytä käsiesi suojana työkäsiä.
	Käytä kumisaappaita suojaamaan sähköiskulta.

1.5 Tätä ei saa tehdä

- ÄLÄ KÄYTÄ MUITA POLTTOAINEITA kuin käyttöohjeessa suositeltuja. Noudata aina tämän ohjeen luvussa "Polttoaine ja öljy" annettuja ohjeita. Älä käytä bensiiniä, jota ei ole sekoitettu oikeassa suhteessa 2-tahti-moottoriöljyyn. Muussa tapauksessa koneeseen saattaa tulla pysyvä vahinko, mikä puolestaan aiheuttaa valmistajan antaman takuun raukeamisen.
- ÄLÄ TUPAKOI konetta täyttäessäsi tai käyttäessäsi.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ILMAN PAKOPUTKEA tai oikein asennettua pakoputkensuojusta.
- ÄLÄ KOSKE PAKOPUTKEEN käsin tai muilla ruumiinosilla. Pitele laitetta niin, että peukalo ja sormet ovat kahvojen ympäri.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA EPÄMUKAVASSA ASENNOSSA, äläkä silloin, kun et ole

tasapainossa, olet ojentanut käsivartesi tai käytät vain yhtä kättä. Käytä laitetta aina molemmin käsin, ja ympäröi kahvoja silloin peukalolla ja sormilla.

- Älä nosta leikkauspäätä ylös koneen käydessä. Tästä saattaa aiheutua tapaturmia ja loukkaantumisia.
- Älä käytä laitetta muihin tarkoituksiin kuin nurmikon tai ruohon leikkaamiseen.
- Älä käytä laitetta pitkän aikaa yhtäjaksoisesti. Pidä välillä taukoja.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ALKOHOLIN TAI HUUMEIDEN VAIKUTUKSEN ALAISENA.
- KÄYTÄ LAITETTA VAIN, KUN SUOJAKUPU JA/TAI -LAITE ON ASENNETTU PAIKALLEEN JA TOIMII OIKEIN.
- Älä lisää tähän tuotteeseen mitään osia, ota niitä pois tai muuta niitä. Tästä saattaa muuten aiheutua tapaturmia ja/tai laitteen vaurioitumista, jolloin myös valmistajan antama takuu raukeaa.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä tai niiden ympärillä rakennusten sisä- ja ulkopuolella. Tästä voi helposti aiheutua räjähdys ja/tai tulipalo.
- ÄLÄ KÄYTÄ MUITA LEIKKAUSTYÖKALUJA. Oman turvallisuutesi vuoksi käytä ainoastaan käyttöohjeessa nimettyjä tai valmistajan suosittelemia tai nimeämiä varusteita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa tai luettelossa suositeltujen liitostyökalujen tai varusteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa käyttäjälle henkilökohtaisia vaaratilanteita.

2 MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Bensiinimoottoriviikate soveltuu käytettäväksi yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Valmistajan laitteen mukana toimittaman käyttöohjeen noudattaminen on bensiinimoottoriviikatteen määräysten mukaisen käytön edellytys.

Käyttöohje sisältää myös käyttö-, huolto- ja kunnossapitoehdot

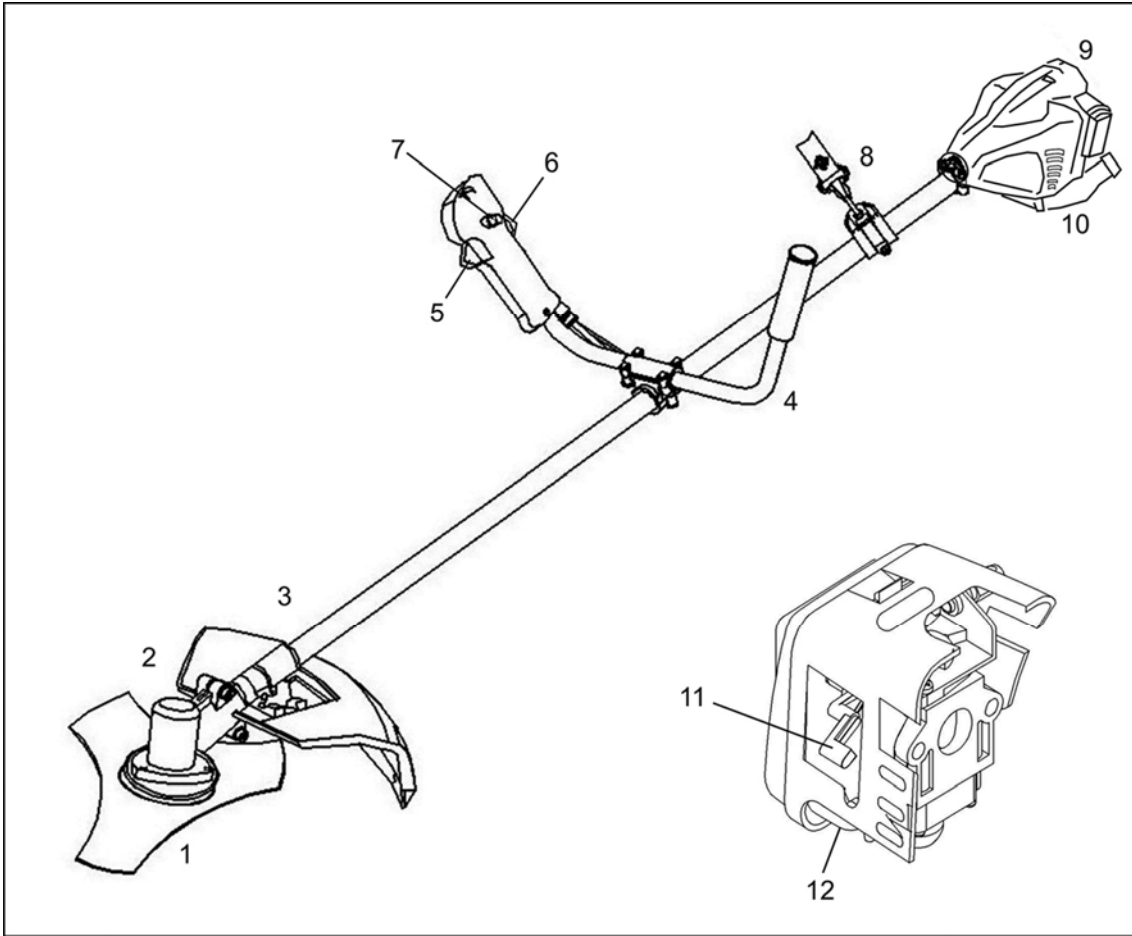


Käyttäjää näissä uhkaavien vaaratilanteiden vuoksi ei bensiinimoottoriviikattea saa käyttää seuraaviin töihin: jalkakäytävien puhdistamiseen (puhtaaksi imemiseen) tai puiden ja pensasaitojen leikkeiden silppuamiseen. Bensiinimoottoriviikattea ei myöskään saa käyttää maakohoutumien, esim. myyränkasojen tasoittamiseen.

Turvallisuussyistä bensiinimoottoriviikattea ei saa käyttää muiden työkalujen tai minkäänlaisten työkalusarjojen voimanlähteenä.

3 LAITTEEN KUVAUS

3.1 Yleiskuva



- 1 Leikkausterä
- 2 Puolapää
- 3 Suojakupu
- 4 "Bike"-polkupyöränkahva
- 5 Kaasuvipu
- 6 Moottorin käynnistys- ja sammutuskatkaisin
- 7 Kaasuvivun lukitus
- 8 Kantohihna
- 9 Ilmansuodattimen päällys
- 10 Bensiinisäiliö
- 11 Vipu "Choke" - "Run"
- 12 Bensiinin rikastinnuppi

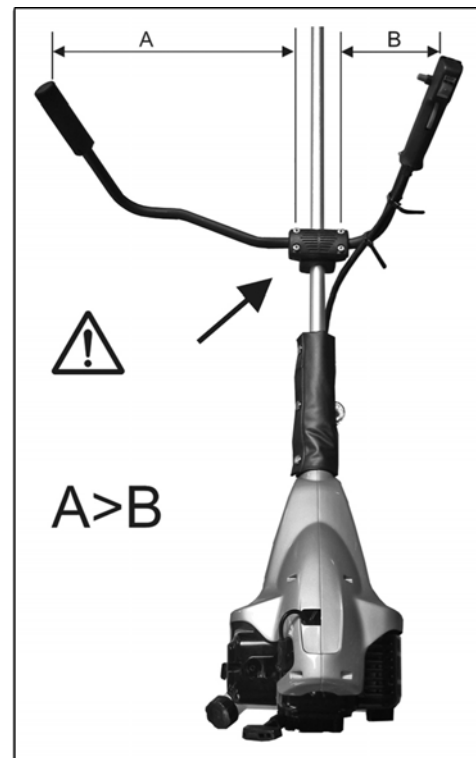
3.2 Turvallisuusvarusteet

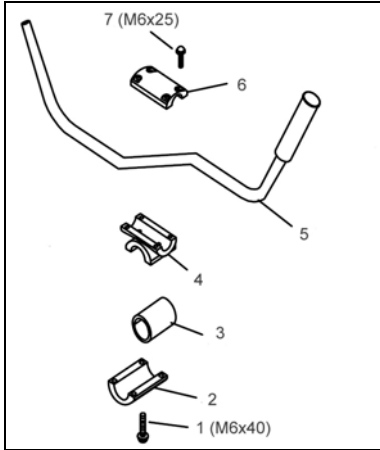
SUOJAKUPU (3) ulee ehdottomasti asentaa paikalleen suojaamaan käyttäjää sinkoutuvien esineiden aiheuttamilta vaaroilta.

4 LAITTEEN OSIEN KOKOAMINEN

Muutamat osat toimitetaan irrallisina. Niiden kokoaminen on helppoa, kun noudatat seuraavia ohjeita.

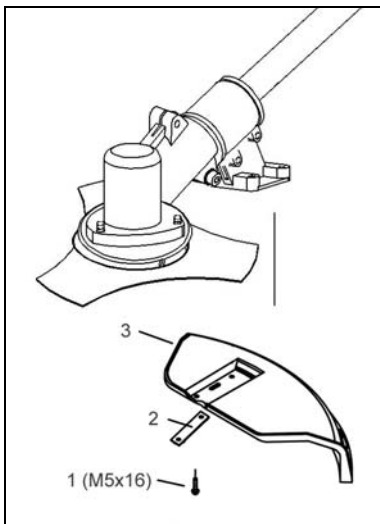
4.1 "Bike"-polkupyöränkahvan asennus





1. Aseta kumiholkki (3) varteen.
2. Kiinnitä alempi kiinnityslevy (2) ja keskikappale (4) neljällä kuusiokoloruuvilla (1).
3. Aseta kahvan varsi (5) pidikkeeseen ja kiinnitä se ylemmällä kiinnityslevyllä (6) ja neljällä kuusiokoloruuvilla (7).

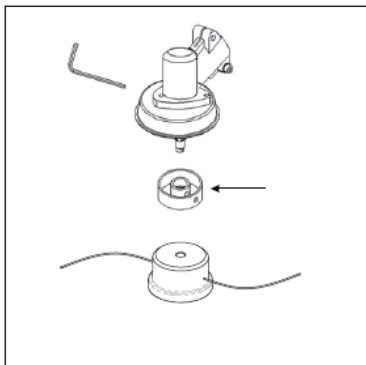
4.2 Suojakuvun asennus



Aseta metallilevyt (2) suojakuvun (3) alle ja kiinnitä ne palkkiin neljällä ruuvilla (1).

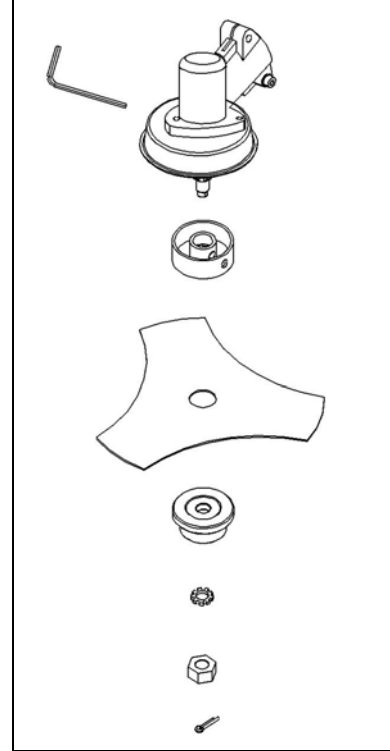
Suojakupuuun asennettu terä leikkaa leikkauslangan automaattisesti sopivan pituiseksi.

4.3 Puolapään asennus



Työnnä seuraavaksi pidiketappi kolossa olevaan reikään ja ruuvaa puolapää voimansiirtoakselin ohjaustuurnaan kääntämällä sitä vastapäivään (**Huomio: kiertet vasemmalle!**). Kiristä puolapää käsin tiukkaan siten, että pidät voimansiirtoakselista ja pidiketapista lujasti kiinni.

4.4 Leikkausterän asennus



Pura pienempi leikkausuojus suojuksesta. Aseta leikkausterä naukkarilevylle niin, että leikkausterän keskipiste on tarkalleen naukkarilevyn ohjausympyrässä. Työnnä painelevy leikkausterälle niin, että litteä sivu on leikkausterään päin. Ruuvaa kiinnitysmutteri kiinni ohjaustuurna kiertämällä sitä vastapäivään (**Huomio: kiertet vasemmalle!**). Työnnä tällöin pidiketappi, kuten puolanpään asennuksessa, sitä varten tehtyyn kolossa olevaan reikään ja käytä apuna avainta. Varmista mutterin kiinnitys sokalla.

4.5 Leikkaukorkeuden säätö

Olkahihna:

1. Vedä olkahihna vasemman olkapääsi päälle.
2. Pane liitoskoukku silmukkaan.
3. Säädä olkahihnan pituus niin, että puolapää tai leikkausterä on samansuuntainen maanpinnan kanssa. Parhaan mahdollisen olkavyön pituuden löytämiseksi tee vielä muutama heilautusliike käynnistämättä moottoria.



Käytä työskennellessäsi aina olkahihnaa. Pane hihna paikalleen heti, kun olet käynnistänyt moottorin ja se käy joutokäynnillä. Sammuta moottori ennen kuin otat olkahihnan jälleen pois.

Viite: Vedä olkahihna pois laitteen läheltä, ennen kuin käynnistät moottorin.

5 KÄYTTÖNOTTO

5.1 Polttoaine ja öljy

1. Moottoriviikatteen moottori on 2-tahtimoottori. Se tarvitsee käyttöä varten tavallisesta lyijyttömästä bensiinistä ja 2-tahtiöljystä suhteessa 1:25 tehtyä seosta. (Kts. polttoaineen sekoitustaulukko.)
2. On suositeltavaa sekoittaa kerralla n. 5 litraa bensiini-öljyseosta, koska tällä määrällä voi työskennellä 12-15 käyttötunnin ajan, eikä vanhentunut bensiini-öljyseos enää takaa parasta mahdollista voitelutulosta.



Älä koskaan käytä laitteessa puhdasta bensiiniä. Tästä voi aiheutua moottoriin pysyviä vaurioita, jolloin tätä laitetta koskeva valmistajan takuu raukeaa. Älä käytä sellaista bensiini-öljyseosta, jota on säilytetty pitempään kuin 90 päivää.

Käytä ainoastaan bensiini-öljyseosta sekoitussuhteessa 1:25. Älä muuta sekoitussuhdetta omavaltaisesti, vaikka muutamissa 2-tahtiöljylajeissa suositellaankin muuta sekoitussuhdetta. Jos riittämätön voitelu aiheuttaa moottorivaurion, valmistajan takuu raukeaa.

Polttoaineen sekoitustaulukko:

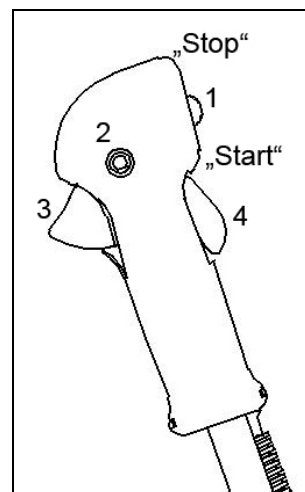
Bensiiniä	2-tahtiöljyä Suhde 25 : 1
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Moottorin käynnistäminen

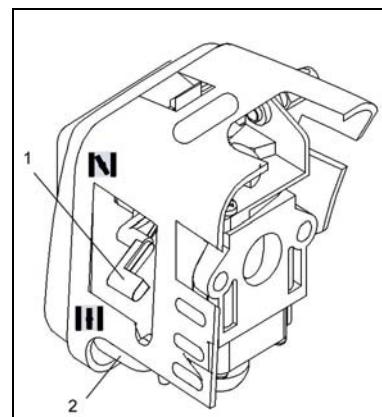
Viite: Lue ensin koneen kylmänä ja lämpimänä käynnistämistä annetut ohjeet, ja suorita sitten vastaava käynnistysmenettely. Aseta laite kovalle, tasaiselle alustalle, tartu yhdellä kädellä laitteen kahvaan ja vedä toisella kädellä vetonarun käynnistyskahvasta.

Viite: Jotta moottorin rasitus käynnistyksen ja lämpiämisen aikana on mahdollisimman vähäinen, leikkaa ylimääräinen leikkauslanka n. 13 cm mittaiseksi.

5.2.1 Moottorin käynnistäminen kylmänä



1. Käännä sytytyskytkin (1) asentoon "Start".
2. Kaasuvivun lukitus: Paina "Lock off" -kytkintä (2) sisäänpäin. Paina sitten samanaikaisesti kaasuvipua (3) ja kaasuvivun lukituskytkintä (4). Vapauta "Lock off" -kytkin. Kaasuvipu lukittuu täydelle kaasulle.



3. Laitteessa on rikastin (1), jossa on kaksi asentoa: "CHOKE" (☒) ja "RUN" (☒). Käännä rikastinvipu asentoon "CHOKE" (☒).
4. Ruiskuta polttoainetta kaasuttimeen käynnistystä varten. Paina ruiskutinta (2) kymmenen kertaa.
5. Vedä käynnistysnaru hieman ulos (n. 10 cm), kunnes tunnet vastuksen. Voimakas sytytyskipinä edellyttää tasaista, nopeaa vetoa. Vedä käynnistysnarusta neljä kertaa nopeasti ja voimakkaasti.
6. Kun moottori käynnistyy, käännä rikastinvipu asentoon "RUN" (☒).
7. Jos moottori ei käynnisty, toista vaiheet 1 - 6.

HUOMAA: Jos moottori ei käynnisty useamman yrityksen jälkeen, lue luku "Moottorin häiriöiden poisto".

HUOMAA: Vedä käynnistysnaru aina suoraan ulospäin. Jos se vedetään ulos kulmassa, silmukan reunoihin syntyy kitkaa. Tämä kitka kuluttaa nuoran poikki, ja se kuluu nopeammin. Pidä aina käynnistinkahvasta kiinni, kun naru kelautuu takaisin. Älä koskaan anna nuoran iskeytyä takaisin paikalleen ulosvedetystä asennosta. Silloin nuora rispaantuu tai kuluu poikki ja myös käynnistinjärjestelmä voi vahingoittua.

5.2.2 Moottorin käynnistys lämpimänä

1. Käännä sytytyskytkin asentoon "Start".
2. Aseta rikastinvipu "RUN" (⬇️) -asentoon
3. Lukitse kaasuvipu kuten kohdassa 2 luvussa "Moottorin käynnistys kylmänä" neuvotaan.
4. Vedä nopeasti käynnistysnarusta, kunnes moottori käynnistyy. Älä kuitenkaan vedä useammin kuin 6 kertaa. Pidä kaasuvipu TÄYSIN alhaalla, kunnes moottori käy rauhallisesti. Jos moottori ei käynnisty, se on todennäköisesti pumppautunut täyteen bensiiniä. Odota 5 minuuttia ja yritä sitten uudelleen siten, että rikastin on "RUN" (⬇️) -asennossa ja kaasuvipu täysin alhaalla.

5.3 Moottorin sammuttaminen

Vapauta kaasuvipu. Anna moottorin palata joutokäynnille. Paina sytytyskatkaisin asentoon STOP ja pidä se painettuna kunnes moottori sammuu.

6 LEIKKAUSOHJEET

6.1 Muut turvallisuusvarotoimet

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, lue KAIKKI tässä ohjeessa kuvatut TURVALLISUUSVAROTOIMET vielä kerran läpi.



VAROITUS / VARO

1. **Jos et ole perehtynyt leikkaustekniikkaan**, harjoittele eri töitä ensin ilman että moottori käy.
2. **Puhdista aina työalueelta kaikki vieraat esineet** kuten purkit, pullo, kivet jne. Jos esineisiin osutaan, niin tästä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille ja laitekin saattaa vaurioitua. Jos epähuomiossa osut johonkin esineeseen, **sammuta moottori välittömästi**, ja tarkasta laite. Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos siinä on viallisia osia.
3. **Trimmaa tai leikkaa aina käyttäen korkeaa kierroslukua.** Älä anna moottorin käydä käynnistytksen tai leikkaamisen aikana alhaisella kierrosluvulla.
4. **Älä käytä laitetta muihin tarkoituksiin** kuin ruohon ja rikkaruohojen trimmaukseen ja leikkaamiseen.
5. **Älä kskaan nosta leikkauspäätä** työn aikana polven korkeutta ylemmäksi.
6. **Älä käytä laitetta, jos välittömässä läheisyydessä on muita henkilöitä tai eläimiä.** Säilytä työn aikana aina 15 metrin vähimmäisvälimatka muihin henkilöihin tai eläimiin. Pidä "POISTOLEIKKAUKSEN" aikana 30 metrin välimatka muihin henkilöihin tai eläimiin.
7. **Rinteessä työskellessäsi asetu aina leikkauspään alapuolelle.** Älä koskaan leikkaa rinteessä tai kukkulan seinämällä, jos on vähäisintäkään vaaraa luiskahtaa pois tai menettää tasapaino.

6.2 Leikkaussiiman ulostuonti



Älä käytä teräslankaa tai muovipäällysteistä teräslankaa siimaleikkurissa. Siitä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle.

Jotta siimaa työntyy tarvittaessa ulos, anna moottorin käydä täydellä kaasulla ja "työtäise" leikkauspäätä ruohon. Tällöin siimaa työntyy automaattisesti ulos, ja suojakuvussa oleva terä leikkaa liian pitkän siiman pois.



Poista aika ajoin kupuun kertyneet rikkaruohot, jotta ohjausvarsi ei kuumene liikaa. Rikkaruohot pääsevät kerääntymään, kun ne kiertyvät suojakuvun alla ohjausvarren ympärille. Tämä johtaa siihen, että ohjausvarsi ja siimapuola kuumenevat. Poista kiertyneet rikkaruohot ruuviavaimella tai muulla työkalulla.

6.3 Eri leikkausmenetelmät

Kun laitteen suojakupu ja leikkauspää on asennettu oikein, se leikkaa rikkaruohot ja korkean ruohon vaikeasti saavutettavista paikoista, kuten esim. aitojen, muurien ja jalustojen vierustoilta ja puiden ympäriltä. Sitä voidaan käyttää myös "poistoleikkaukseen", jolloin kasvillisuus poistetaan maata myöten puutarhan perusteellisempaan valmisteluun tai tietyn alueen puhdistamista varten. **HUOMAA:** Myös huolellisesti toimittaessa siima voi kulua tavallista nopeammin, kun sillä leikataan jalustojen, kivi- tai betonimuurien vierustoja.

LEIKKAAMINEN / KATKAISU

Heiluta trimmariä viikatteen tapaan sivulta toiselle. Älä kallista trimmarin päätä työn aikana. Tarkasta leikkauskorkeus leikkattavalla alueella. Pidä leikkauspäätä koko ajan samalla korkeudella, jotta leikkaustuloksesta tulee tasainen.

LYHENTÄMINEN

Pidä trimmariä hieman kallistettuna tarkalleen edessäsi, niin että leikkauspään alasivu on maapinnan yläpuolella ja siima osuu oikeaan leikkauskohtaan. Leikkaa aina itsestäsi poispäin. Älä vedä trimmariä itseesi päin.

LEIKKAAMINEN AIDAN / PERUSTAN VIERELLÄ

Lähesty leikatessasi hitaasti lankaverkkoaitoja, lautaitoja, luonnonkivimuureja ja perustoja, jotta leikkaat niiden läheltä, kuitenkin ilman että siima hakkaa esteeseen. Jos siima koskettaa esim. kiviä, kivimuureja tai jalustoja, se voi kulua poikki tai rispaantua. Jos siima iskeytyy aitaverkkoa vasten, se katkeaa.

LEIKKAAMINEN PUIDEN YMPÄRILLÄ

Kun leikkaat puunrunkojen ympäriltä, lähesty niitä hitaasti, ettei siima koske kaarnaan. Kulje puun ympäri ja leikkaa vasemmalta oikealle. Lähesty ruohoa ja rikkaruohoja siiman kärjellä ja kallista leikkauspäätä hieman eteenpäin.



Ole erityisen varovainen "POISTOLEIKKAUKSEN" aikana. Pidä tämän työn aikana 30 metrin välimatka itsesi ja muiden henkilöiden tai eläinten välillä.

POISTOLEIKKAUS

"Poistoleikkauksella" tarkoitetaan kaiken kasvillisuuden poistamista maata myöten. Kallista tätä varten leikkauspäätä noin 30° kulmassa vasemmalle. Jos säädät kahvaa vastaavasti, voit suorittaa työn hallitummin. Älä käytä tätä menetelmää, jos ympäri sinkoilevat esineet saattavat vahingoittaa sinua tai ulkopuolisia tai särkeä esineitä.



Älä poista trimmarilla mitään esineitä käytäviltä yms.! Trimmari on voimakas työkalu, ja pienet kivet tai muut esineet saattavat sinkoutua yli 15 metrin päähän ja aiheuttaa loukkaantumisia tai vahingoittaa autoja, taloja ja ikkunoita.

6.4 Leikkaaminen leikkausterällä

Käytä leikkausterällä leikatessasi aina suojalaseja ja suojavaatetusta. Käytä aina kantohihnaa työskennellessäsi leikkausterällä.



Ennen kuin käynnistät koneen leikkausterää käyttäessäsi, tarkasta ehdottomasti, että se on asennettu oikein. Noudata kaikkia tämän käyttöohjeen luvussa "Turvallisuusmääräykset vesakko-/ruohonleikkausterää käytettäessä" annettuja ohjeita.

RIKKARUHOJEN NIITTÄMINEN

Niittämällä tarkoitetaan leikkausterän liikuttamista vaakasuuntaisella, kaarevalla liikkeellä puolelta toiselle. Se on erittäin tehokasta ruohomaisten rikkaruohojen ja ohuemman vesakon leikkaamiseen. Se ei sovellu paksujen, sitkeiden rikkaruohojen tai puumaisten kasvien leikkaamiseen.



Älä käytä rikkaruohon leikkausteriä pensaikojen ja nuorten puiden leikkaamiseen!

KIINNI JUUTTUMINEN

Paksu kasvillisuus, kuten nuoret puut tai tiheä vesaikko, saattaa saada sahanterän juuttumaan kiinni ja pysähtymään. Vältä leikkausterän kiinni juuttumista siten, että tarkkailet, mihin suuntaan vesaikko taipuu, ja leikkaa sitten päinvastaiselta puolelta. Jos leikkausterä jää leikatessa kiinni, sammuta moottori välittömästi. Pidä laitetta ylöspäin, jotta leikkausterä ei repeä tai murru silloin kun työnnyt nuorta puuta leikkauksesta pois päin terän vapauttamiseksi.

TAKAPOTKUJEN VÄLTTÄMINEN

Metallileikkauskaluja (ruohonleikkausteriä, vesuria) käytettäessä on aina vaarana takapotku, joka tulee, kun työkalu osuu kiinteään esteeseen (puun runkoon, oksaan, kantoon, kiveen tms.). Tällöin laite sinkoutuu taaksepäin työkalun pyörimissuunnan vastaiseen suuntaan. Tämä saattaa johtaa työkalun hallinnan menettämiseen ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran käyttäjälle ja ulkopuolisille.

Älä käytä metallileikkaustyökaluja aitojen, metallitolppien, rajakivien tai perustojen lähellä.

Suojalevy on suunniteltu takapotkujen vähentämiseen niissä tapauksissa, joissa leikkausterä törmää kovaan, kestävään esteeseen.

7 HUOLTOMÄÄRÄYKSET

7.1 Ilmansuodatin



Älä koskaan työskentele ilman ilmansuodatinta. Pidä se puhtaana. Jos se on vahingoittunut, vaihda se uuteen. Tyhjennä bensiinisäiliö ja täytä siinä ollut polttoaine sopivaan kanisteriin. Avaa bensiinisäiliö hitaasti, jotta mahdollisesti kehittynyt paine voi poistua esteettä.

Ilmansuodattimen puhdistus:

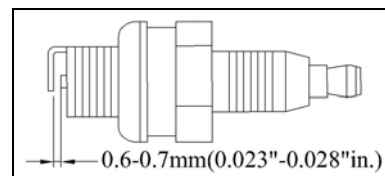
1. Irrota ruuvi, jolla ilmansuodattimen kansi on kiinnitetty, ota kansi pois ja nosta suodatin ilmantuloaukosta.
2. Pese suodatin saippuavedellä. **ÄLÄ KÄYTÄ BENSIINIÄ!**
3. Kuivata suodatin ilmassa.
4. Pane suodatin takaisin paikalleen.

HUOMAA: Vaihda suodatin uuteen, kun se on kulunut, repeytynyt tai vahingoittunut tai jos sitä ei voi enää puhdistaa.

7.2 Kaasuttimen oikea säätö

Kaasutin on säädetty tehtaalla optimaalisen tehokkaasti. Jos säätöä täytyy korjata, tuo laitteesi lähimpään pienmoottoreiden huoltopalveluun ammattihenkilön käsiteltäväksi tai lähetä laite ALKO:lle.

7.3 Sytytystulppa

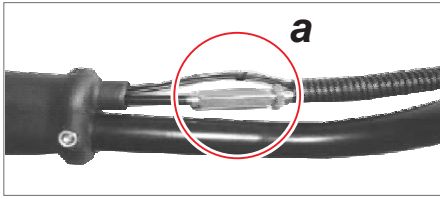


1. Elektrodiväli = 0,635 mm.
2. Kiristysmomentti 12 - 15 Nm. Liitä sytytystulpan pistoke.

7.4 Suojakuvussa olevan terän teroitus

1. Ota leikkausterä pois suojakuvusta.
2. Kiinnitä terä ruuvipenkkiin. Hio terää laakaviillalla ja huolehdi siitä, että leikkausterän kulma säilyy samana. Viilaa vain yhteen suuntaan.

7.5 Bowden-kaapelien vetomekanismien säätäminen



Siimaleikkurin bowden-kaapelien vetomekanismit on esisäädetty tehtaalla.

Jos U-kahvan asentoa muutetaan merkittävästi, voi bowden-kaapelien vetomekanismi pidentyä ja se voi aiheuttaa häiriöitä kaasuvivun toiminnassa.

Jos siimaleikkurin leikkuupää ei pysähdy käynnistuksen ja puolikaasun lukitsimen vapautuksen jälkeen, täytyy bowden-kaapelien vetomekanismi säätää säätöruuvilla (kuva -a).

Tämän jälkeen kaasuvipu toimii taas oikein.



Kääntyvät leikkuupäät aiheuttavat loukkaantumisvaaran!

Säädä bowden-kaapelien vetomekanismeja vain silloin, kun moottori on kytketty pois päältä.

Tarkasta toiminta vain silloin, kun siimaleikkuri on alustalla vaakatasossa.

8 LAITTEEN SÄILYTYS



Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, voi kaasuttimen kalvo tahnaantua. Varastoinnin päätyttyä käynnistys saattaa olla vaikeaa tai koneeseen voi tulla pysyvä vaurio.

1. Noudata kaikkia käyttöohjeen luvussa "Säilytysmääräykset" annettuja ohjeita.
2. Puhdista moottorin ulkopuoli, ohjausvarsi, suojakupu ja leikkauspää.
3. Tyhjennä bensiinisäiliö.
4. Kun säiliö on tyhjä, käynnistä moottori.
5. Anna moottorin käydä joutokäynnillä, kunnes se pysähtyy. Näin poistetaan polttoaine kaasuttimesta.
6. Anna moottorin jäähtyä (n. 5 minuuttia).
7. Ota sytytystulppa pois sytytystulppa-avaimella.
8. Kaada polttokammioon teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä. Vedä käynnistysnarusta muutaman kerran hitaasti, jotta sisäosat öljyyntyvät. Vaihda sytytystulppa uuteen.
9. Säilytä laite viileässä, kuivassa tilassa riittävän etäällä kaikista vaaranlähteistä, kuten öljypolttimista, vedenkuumentimista jne.
10. Leikkausterän ollessa asennettuna kuljeta ja säilytä moottoriviikattea ainoastaan mukana toimitetun kuljetussuojuksen kera.

9 KÄYTTÖ SÄILYTYKSEN JÄLKEEN

1. Ota sytytystulppa pois.
2. Vedä käynnistysnarusta nopeasti ja voimakkaasti, jotta liika öljy poistuu polttokammioista.
3. Puhdista sytytystulppa ja korjaa elektrodiväli, tai pane tilalle uusi sytytystulppa, jonka elektrodiväli on oikea.
4. Valmistele laite käyttöä varten.
5. Täytä bensiinisäiliöön oikeaa bensiini-öljysekoitusta. Kts. lukua "Polttoaine ja öljy".

10 TEKNISET TIEDOT

	BC 4535
Moottorin tyyppi	Ilmajäähdytteinen 2-tahtimoottori
Tilavuus	42 cm ³
Teho:	1,25 kW
Kuivapaino Leikkausterä / Puolapään	8,9 / 8,8 kg
Polttoainesäiliön tilavuus	1,2 l
Leikkausleveys kaksoislangalla	41 cm
Langan läpimitta	2,4 mm
Leikkausterän leikkausleveys	25 cm
Kahva	"Bike"-polkupyöränkahva
Sytytys	Elektronisesti
Sytytystulppa	NGK BPMR6A tai vast.
Voimansiirto	Keskipakokytkin
Tärinä ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Äänenpainetaso EN 27917	102 dB(A)

11 MOOTTORIN HÄIRIÖNPOISTO

HÄIRIÖ	MAHDOLLINEN SYY	HÄIRIÖN POISTO
Laite ei käynnisty tai käynnistyy, mutta ei käy.	Virheellinen käynnistysmenettely	Noudata käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin tai lähetä laite AL-KO:lle.
	Nokinen sytytystulppa	Puhdista sytytystulppa, korjaa elektrodiväli tai vaihda sytytystulppa uuteen.
Laite käynnistyy, mutta moottorissa on vähän voimaa.	Väärä rikastinivun asento	Siirrä vipu asentoon RUN.
	Likaantunut ilmansuodatin	Ota suodatin pois, puhdista se ja pane se takaisin paikalleen.
	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin tai lähetä laite AL-KO:lle.
Moottori pätkii.	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin tai lähetä laite AL-KO:lle.
Käy epäsäännöllisesti.	Väärä sytytystulpan elektrodiväli	Puhdista sytytystulppa, korjaa elektrodiväli, tai vaihda sytytystulppa uuteen.
Savuaa liian paljon. (N. 1 minuutin käyttö täydellä kaasulla)	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin tai lähetä laite AL-KO:lle.
	Väärä polttoainesekoitus	Käytä oikeaa polttoainesekoitusta (suhde 25 : 1)

Spis treści

1	UWAGA! PRZECZYTAĆ!	2
1.1	Wskazówki bezpieczeństwa do ręcznie prowadzonej kosi spalinowej.....	2
1.2	Środki przygotowawcze	2
1.3	Obsługa	2
1.4	Znaczenie podanych symboli	3
1.5	Czego unikać ?	3
2	UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	3
3	OPIS URZĄDZENIA	4
3.1	Schemat.....	4
3.2	ELEMENTY OCHRONNE	4
4	ZMONTOWANIE KOMPONENTÓW	4
4.1	Montaż kierownicy	4
4.2	Montaż osłony ochronnej.....	5
4.3	Montaż głowicy żyłki	5
4.4	Montaż noża tnącego	5
4.5	Ustawienie wysokości cięcia.....	5
5	URUCHOMIENIE	6
5.1	Paliwo i olej:.....	6
5.2	Włączenie silnika:	6
5.2.1	WŁĄCZENIE ZIMNEGO SILNIKA	6
5.2.2	Załączanie ciepłego silnika	7
5.3	WYŁĄCZENIE SILNIKA.....	7
6	INSTRUKCJA CIĘCIA	7
6.1	Dodatkowe środki bezpieczeństwa.....	7
6.2	WYDŁUŻENIE ŻYŁKI TNĄCEJ	7
6.3	Różne metody cięcia	7
6.4	Cięcie tarczą tnącą	8
7	PRZEPISY DOTYCZĄCE KONSERWACJI	8
7.1	Filtr powietrza.....	8
7.2	Prawidłowe ustawienie gaźnika	8
7.3	Świece zapłonowe	9
7.4	Szlifowanie noża pokrywy ochronnej.....	9
8	PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA	9
9	PONOWNE URUCHOMIENIE	9
10	DANE TECHNICZNE	9
11	USUWANIE USZKODZEŃ SILNIKA	10

1 UWAGA! PRZECZYTAĆ!

Ze względów bezpieczeństwa, przed użyciem urządzenia, przeczytać instrukcję obsługi. Jeśli wskazówki zawarte w instrukcji nie będą przestrzegane, może dojść do ciężkich uszkodzeń ciała. Przed każdym użyciem należy poświęcić kilka minut na zapoznanie się z urządzeniem.

1.1 Wskazówki bezpieczeństwa do ręcznie prowadzonej kosi spalinowej

Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Na podstawie instrukcji zapoznać się z ustawieniem urządzenia i jego użyciem zgodnym z przeznaczeniem.

Kosa nie może być używana przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją kosi spalinowej. Przepisy danego kraju mogą ustalać minimalny wiek dopuszczający użycie urządzenia.

Nie kosić, gdy w bezpośrednim otoczeniu znajdują się osoby trzecie, w szczególności dzieci lub zwierzęta.



Utrzymywać bezpieczny odstęp 15m. W przypadku zbliżania się bezzwłocznie wyłączyć urządzenie. Pamiętać, że osoba używająca kosę ponosi odpowiedzialność za wypadki lub szkody materialne wobec osób trzecich.

1.2 Środki przygotowawcze

- Podczas koszenia nosić mocne buty i długie spodnie. Nie kosić na boso ani w sandałach.
- Sprawdzić obszar, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć wszystkie elementy, które mogą zostać wciągnięte i wyrzucone.



Benzyna jest łatwopalna

- Przechowywać benzynę tylko w przeznaczonych do tego pojemnikach.
- Tankować tylko na wolnym powietrzu i nie palić podczas napełniania baku
- Benzynę uzupełniać przez włączeniem silnika. Podczas pracy silnika i gdy kosa jest rozgrzana, nie otwierać zamknięcia baku i nie napełniać benzyną.
- Gdy dojdzie do przelania benzyny, nie podejmować próby włączenia silnika. Usunąć urządzenie z powierzchni zabrudzonej benzyną. Unikać próby zapłonu silnika do momentu ulotnienia się oparów benzyny.
- Ze względów bezpieczeństwa wymienić zbiornik paliwa i zamknięcie zbiornika w razie ich uszkodzenia.
- Wymienić uszkodzony tłumik dźwięku.
- Przed użyciem przeprowadzić kontrolę wizualną i sprawdzić stan elementów tnących i kołków mocujących, czy nie są uszkodzone lub zużyte. Aby uniknąć niewyważenia, zużyte lub uszkodzone części tnące i bolce mocujące mogą zostać wymienione tylko całymi kompletami

1.3 Obsługa

1. **Nosić przylegające i mocne ubranie robocze**, ochronne - długie spodnie, mocne obuwie robocze, wytrzymałe rękawice robocze, kask ochronny, maskę ochronną na twarz lub okulary ochronne i watę douszną lub zastosować inną formę ochronny narządu słuchowego przed hałasem.
2. **Przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu.** Otworzyć powoli pokrywę baku i usunąć wytworzone w nim ciśnienie. Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru włączać urządzenie w odległości minimum 3 m od miejsca tankowania.
3. **Wyłączyć urządzenie** przed jego odstawieniem.
4. **Trzymać urządzenie zawsze mono oburącz w ten sposób**, aby palce i kciuki obejmowały uchwyt.
5. **Uważać, aby śruby i elementy łączące były mocno dokręcone.** Nie używać urządzenia nigdy, gdy nie jest poprawnie ustawione lub nie w pełni zmontowane.
6. **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i bez pozostałości mieszanki benzyny.**
7. **Prowadzić głowicę żyłki na odpowiedniej wysokości.** Unikać zderzenia głowicy żyłki z małymi elementami (np. kamieniami). Podczas koszenia na zboczach, stać zawsze poniżej elementu tnącego. Nie ciąć i nie podkaszac nigdy na gładkich, śliskich pagórkach lub zboczach.
8. **Sprawdzić teren, na którym będą wykonywane prace.** Twarde przeszkody takie, jak kamienie, części metalowe itp. mogą zostać wyrzucone. **Niebezpieczeństwo zranienia!**
9. **Części ciała jak również części odzieży utrzymywać z dala od głowicy żyłki**, podczas włączania silnika lub jego działania. Przed włączeniem silnika upewnić się, że głowica żyłki nie dotyka żadnej przeszkody.
10. **Wyłączyć zawsze silnik** przed wszelkimi pracami przy części tnącej.
11. **Przechowywać urządzenie i osprzęt w bezpiecznym miejscu chronionym przed otwartym ogniem oraz źródłami ognia i iskier** jak np. podgrzewacze gazowe, suszarki, piece olejowe, przenośne promienniki ciepła itp.
12. **Utrzymać w czystości** tabliczkę z symbolami bezpieczeństwa, głowicę żyłki i silnik.
13. **Tylko odpowiednio przeszkolone osoby i dorośli mogą urządzenie obsługiwać, ustawiać i konserwować.**

1.4 Znaczenie podanych symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia.
	Nosić kask, nauszniki ochronne oraz okulary ochronne!
	Osoby trzecie nie mogą przebywać w obszarze pracy urządzenia!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia!
	Emisja dźwięków odpowiada dyrektywie 2000/14/EC!
	Niebezpieczeństwo wyrzucenia elementów!
	Chronić dłonie stosując rękawice ochronne!
	Nosić obuwie na gumowej podeszwie chroniące przed porażeniem prądem!

1.5 Czego unikać ?

- Nie stosować żadnego innego paliwa** niż zalecono w instrukcji obsługi. Postępować zawsze zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale „Paliwo i olej”. Nie stosować benzyny, która nie jest wymieszana w odpowiednich proporcjach z dwuskładnikowym olejem silnikowym. Powstaje niebezpieczeństwo spowodowania trwałych szkód silnika w wyniku czego unieważnione zostają wszelkie roszczenia gwarancyjne.
- Nie palić** podczas tankowania urządzenia oraz obsługi.
- Nie używać urządzenia układu wydechowego** i poprawnie zainstalowanego zabezpieczenia układu wydechowego.
- Nie dotykać** układu wydechowego rękami ani ciałem. Trzymać urządzenie tak, aby palce kciuki obejmowały uchwyt.

- Nie używać urządzenia w niewygodnym ustawieniu**, w przypadku braku równowagi, z wysuniętymi ramionami lub trzymając urządzenie jedną ręką. Używać do obsługi obu rąk i obejmować przy tym uchwyty palcami i kciukami.
- W czasie użycia trzymać głowicę żyłki zawsze na podłożu.
- Używać podkaszarki tylko zgodnie z przeznaczeniem do strzyżenia trawy lub koszenia.
- Nie stosować urządzenia przez długi czas. Robić regularne przerwy.
- Nie obsługiwać urządzenia pod wpływem alkoholu i środków odurzających.
- Urządzenie obsługiwać tylko, gdy pokrywa ochronna jest zainstalowana i w dobrym stanie.
- Każdorazowe zmiany dokonywane w urządzeniu, dodawanie, usuwanie części może zagrażać bezpieczeństwu i powoduje unieważnienie roszczeń gwarancyjnych.
- Nie stosować urządzenia nigdy w pobliżu łatwopalnych substancji lub gazów zarówno w zamkniętych pomieszczeniach jak i na zewnątrz. Może to być przyczyną eksplozji i/lub ognia.
- Nie stosować żadnych innych elementów tnących.** Dla własnego bezpieczeństwa stosować tylko osprzęt i dodatkowe urządzenia wyszczególnione w instrukcji obsługi lub zaleceny przez producenta. Użycie części zamiennych lub osprzętu innych, niż podano w instrukcji obsługi lub w katalogu, może doprowadzić do uszkodzeń ciała.

2 UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Podkaszarka spalinowa jest przeznaczona do użytku prywatnego w domu i ogrodzie.

Przestrzeganie dołączonej przez producenta instrukcji obsługi jest warunkiem poprawnego użycia podkaszarki. Instrukcja obsługi zawiera również warunki obsługi, konserwacji i utrzymania w dobrym stanie.

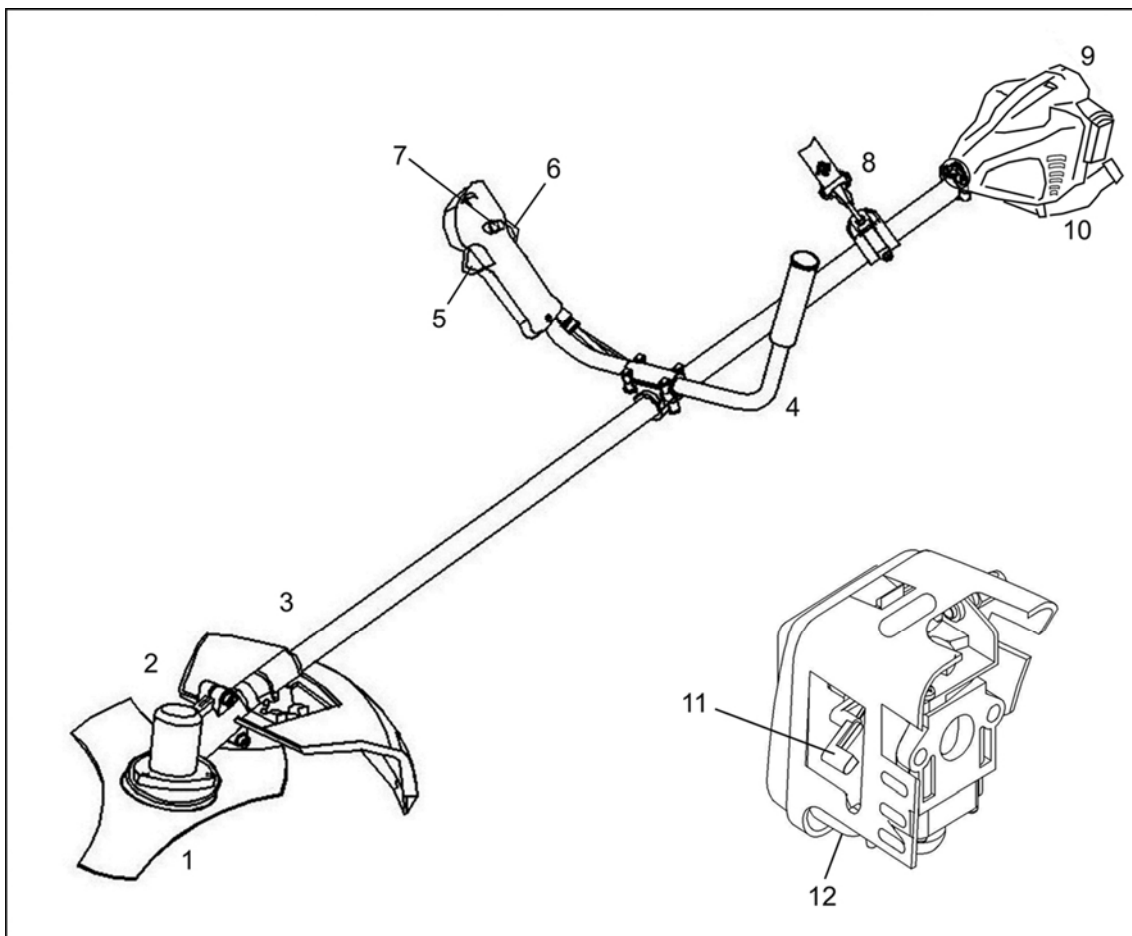


Ze względu na niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała użytkownika Podkaszarka nie może być używana do następujących prac: do czyszczenia (odsysania) ścieżek ogrodowych, jako rozdrabniacz do rozdrabniania gałęzi i fragmentów żywopłotu. Podkaszarka nie może również być używana do wyrównywania wzniesień podłoża takich jak np. krecie kopce.

Ze względów bezpieczeństwa podkaszarka nie może zostać użyta jak urządzenie zasilające do innych urządzeń roboczych i do urządzeń wszelkiego typu.

3 OPIS URZĄDZENIA

3.1 Schemat



- 1 Tarcza tnąca
- 2 Głowica
- 3 Osłona ochrona
- 4 Kierownica
- 5 Dźwignia gazu
- 6 Włącznik start/stop
- 7 Dźwignia przyspiesznika
- 8 Pasek
- 9 Osłona filtra powietrza
- 10 Zbiornik paliwa
- 11 Przełącznik ssania
- 12 Filtr paliwa

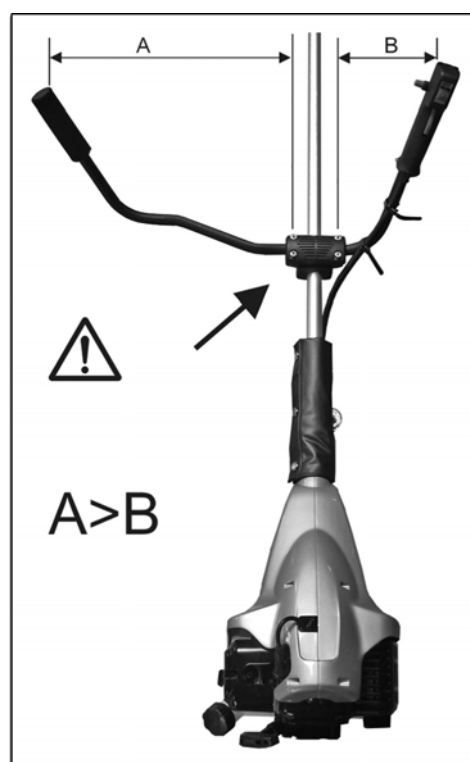
3.2 ELEMENTY OCHRONNE

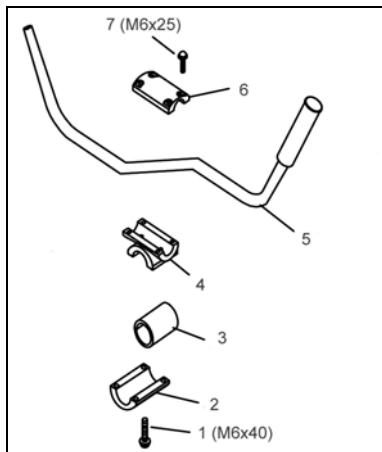
Pokrywa ochronna musi zostać zamontowana, aby zapobiec uszkodzeniom ciała użytkownika przez wyrzucone elementy.

4 ZMONTOWANIE KOMPONENTÓW

W dostawie niektóre części są zdemontowane. Złożenie jest proste, jeśli postępuje się z godnie z następującymi wskazówkami

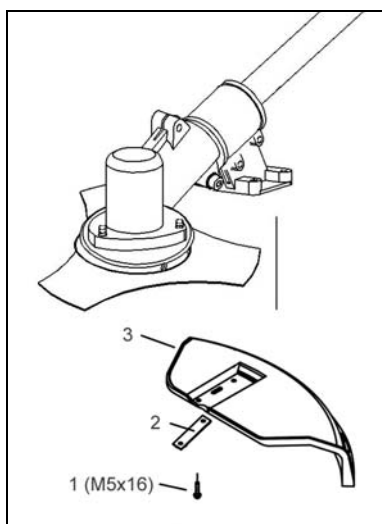
4.1 Montaż kierownicy





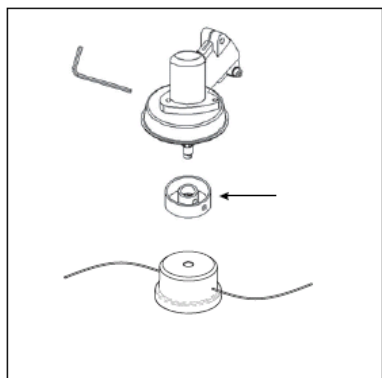
1. Założyć gumową podkładkę (3) na przewodnicy.
2. Zmontować przy pomocy wewnętrznej 4-kątnej śruby (1) dolną klamrę (2) i środkową część (4).
3. Wsunąć przewodnicę w mocowanie (5) skrócić części w uchwycie przy pomocy górnej klamry (6) i wewnętrznej śruby czterokątnej (7).

4.2 Montaż osłony ochronnej



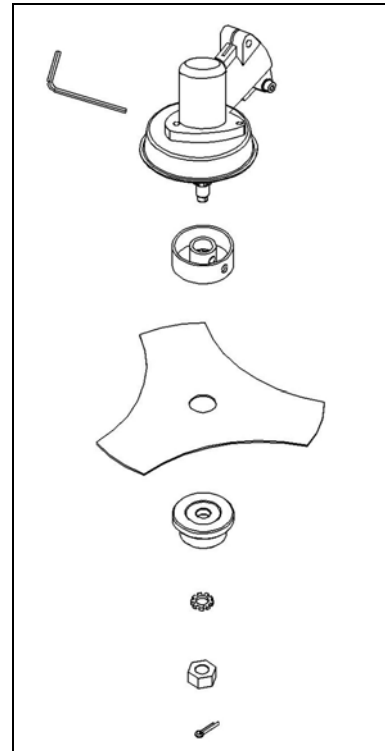
Podłożyć blaszkę (2) pod osłonę ochronną (3) i przymocować czterema śrubami (1) z przewodnicą. Zamontowany w osłonie nożyk obcina żyłkę do optymalnej długości.

4.3 Montaż głowicy żyłki



Włożyć sztyft trzymający w otwór wycinka i przykręcić głowicę żyłki, kręcąc w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara (**Uwaga: gwint lewoskrętny**) na trzpieniu prowadzącym wału napędowego. Trzymając mocno wał napędowy i sztyft mocujący, przykręcić ręcznie mocno głowicę żyłki.

4.4 Montaż noża tnącego



Mniejsze zabezpieczenie przed przecięciem zdemonstrować z osłony. Nałożyć nóż tnący na tarczę zabierakową w taki sposób, aby środek noża tnącego leżał dokładnie na środku koła prowadzącego tarczy zabierakowej. Nałożyć płytę naciskową na nóż tnący w taki sposób, aby płaska strona była skierowana w kierunku noża. Przykręcić mocno nakrętką mocującą na trzpieniu prowadzącym kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Uwaga: Gwint lewoskrętny!**). Włożyć przy tym sztyft trzymający, jak przy montażu głowicy żyłki, w przeznaczony do tego wycięty otwór i użyć klucza. Skręcić nakrętkę z osi.

4.5 Ustawienie wysokości cięcia

Pasek naramienny:

1. Przełożyć pasek przez lewe ramię.
2. Zamocować haczyki zamykające w uchwytach.
3. Ustawić długość paska tak, aby głowica żyłki tnącej lub noża tnącego przebiegały równoległe do podłoża. Aby ustawić optymalną długość paska, wykonać następnie kilka ruchów w różnych kierunkach bez włączenia silnika.



Podczas pracy zawsze używać paska. Przymocować pasek, jeśli tylko załączony został silnik i działa na biegu jałowym.

Wskazówka: Usunąć pasek z urządzenia przed uruchomieniem silnika.

5 URUCHOMIENIE

5.1 Paliwo i olej:

1. Silnik podkaszarki jest silnikiem dwusuwowym i wymaga zastosowania mieszanki benzyny bezołowiowej i oleju dwusuwowego w stosunku 1:25 (patrz tabel mieszania paliwa).
2. Zaleca się wymieszać maksymalnie 5 litrów benzyny/mieszanki oleju, ponieważ ta ilość wystarcza na około 12-15 godzin pracy, a starsza mieszanka benzyny i oleju nie zapewnia optymalnego smarowania.



Nie stosować czystej benzyny. Powstaje niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia silnika, przez co zostają unieważnione wszelkie roszczenia gwarancyjne. Nie stosować mieszanki benzynowo-olejowej, która była przechowywana dłużej niż 90 dni.

Stosować tylko mieszankę benzynowo-olejową w stosunku 1:25. Nie zmieniać nigdy stosunku mieszanki także wtedy, gdy przy niektórych rodzajach oleju zalecane jest inne mieszanie. Powoduje to w wyniku niewystarczającego smarowania uszkodzenie silnika i unieważnienie wszelkich roszczeń gwarancyjnych

Tabela mieszania paliwa:

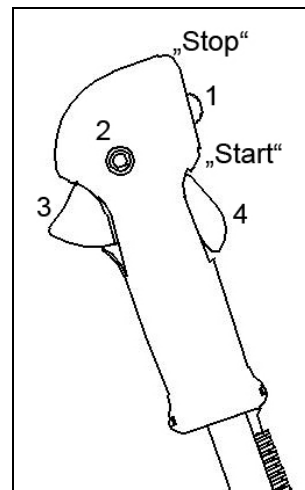
Benzyna	Olej dwusuwowy
1 Litr (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 Litry (3000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 Litrów (5000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Włączenie silnika:

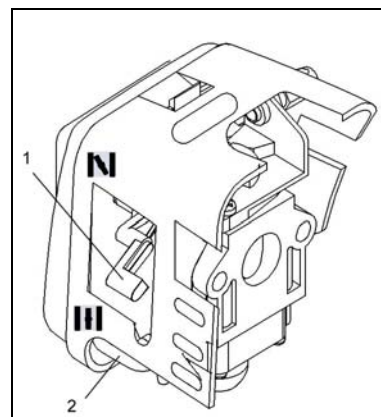
Wskazówka: Przeczytać najpierw instrukcję załączenia silnika w stanie zimnym i ciepłym, i przeprowadzić wtedy odpowiednie czynności w celu włączenia. Ustawić urządzenie na twardej i płaskiej powierzchni, przytrzymać urządzenie jedną ręką za uchwyt i pociągnąć drugą ręką za uchwyt linki ciągnowej.

Wskazówka: Aby obciążenie silnika podczas włączania i nagrzewania silnika było możliwie małe, obciąż nadmiarową długość żyłki tnącej do 13 cm.

5.2.1 WŁĄCZENIE ZIMNEGO SILNIKA



1. Ustawić włącznik zapłonu na „Start”.
2. Ustawić dźwignię w pozycji „Lock off” (2) do wewnątrz. Zwolnić blokadę przełącznika (3) i blokadę gazu (4). Ponownie ustawić włącznik „Lock off” . Dźwignia gazu ustawi się na pełen gaz.



3. Urządzenie posiada dławik, który umożliwia 2 ustawienia: dławik/„CHOKE” (☞) i działanie/„RUN” (☑). Ustawić dźwignię dławika w pozycji dławik/„CHOKE” (☞)
4. Do załączenia wtysnąć paliwo do gaźnika. Przycisnąć dziesięciokrotnie przycisk przelewu w gaźniku.
5. Wyciągnąć krótki odcinek linki załączającej aż do oporu (około 10 cm). Dla uzyskania silnej iskry zapłonowej wymaga to gładkiego, energicznego pociągnięcia. Pociągnąć linkę załączającą silnie i szybko czterokrotnie.
6. Ustawić dźwignię dławika w pozycji „RUN” (☑).
7. Jeśli silnik nie załączy się powtórzyć kroki 1-6

PRZESTRZEGAĆ: Jeśli silnik nie załączy się po wielokrotnych próbach, zapoznać się z rozdziałem „Usuwanie uszkodzeń silnika”.

PRZESTRZEGAĆ: Ciągnąć linkę załączającą zawsze na wprost. Jeśli linka jest wyciągana pod kątem, powoduje to tarcie. W wyniku tarcia linka zostaje przetarta i szybciej się zużywa. Trzymać zawsze uchwyt linki, gdy jest ona wciągana z powrotem. Nigdy nie puszczać linki z pozycji wyciągniętej. Powoduje to strzępienie i przetarcie linki, jak również uszkodzenie części załączającej.

5.2.2 Załączanie ciepłego silnika

1. Ustawić przycisk włączający w pozycji „Start”
2. Ustawić dławik w pozycji „RUN” (☑).
3. Zablokować dźwignię gazu jak zostało opisane w punkcie 2 przy włączaniu zimnego silnika.
4. Pociągnąć linkę załączającą szybko, aż do załączenia silnika. Nie ciągnąć jednak więcej niż 6 razy. Przytrzymać dźwignię gazu całkowicie przyciśniętą do momentu, gdy silnik będzie działał spokojnie. Jeśli silnik nadal nie zaskakuje, najprawdopodobniej został całkowicie wypełniony benzyną. Odczekać 5 minut i spróbować ustawić ponownie dławik w pozycji „RUN” (☑) z w pełni przyciśniętą dźwignią gazu.

5.3 WYŁĄCZENIE SILNIKA

Puścić dźwignię gazu. Pozostawić silnik do zatrzymania na biegu jałowym. Przycisnąć i zatrzymać przycisk zapłonu w pozycji STOP, aż do całkowitego zatrzymania silnika.

6 INSTRUKCJA CIĘCIA

6.1 Dodatkowe środki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji.



OSTRZEŻENIE / UWAGA

1. W przypadku braku umiejętności obchodzenia się z urządzeniem ćwiczyć to przy wyłączonym silniku (Wyłącznik/OFF).
2. Zawsze sprawdzić obszar pracy. Twarde elementy takie jak metalowe części, butelki i kamienie itp. mogą zostać wyrzucone powodując poważne uszkodzenia ciała i trwałe uszkodzenie urządzenia. W przypadku kontaktu urządzenia z niezauważonym elementem, wyłączyć natychmiast silnik i sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać urządzenia, gdy jest ono uszkodzone lub wykazuje braki.
3. Podkaszając i ciąć zawsze górnym zakresie liczby obrotów silnika. Nie pozostawiać silnika na niskiej liczbie obrotów podczas koszenia lub podkaszania
4. Stosować urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem, jak podkaszanie i cięcie chwastów.
5. Nie trzymać urządzenia nigdy powyżej wysokości kolan, gdy jest ono włączone.

6. Nie używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się osoby lub zwierzęta. Podczas pracy utrzymywać minimalny odstęp 15 m od innych osób i zwierząt. Podczas prac koszenia aż do podłoża utrzymywać minimalną odległość 30 m.
7. Podczas prac wykonywanych na stokach stać zawsze poniżej części tnącej. Pracować na stokach i zboczach tylko wtedy, gdy pod stopami znajduje się pewny grunt.

6.2 WYDŁUŻENIE ŻYŁKI TNĄCEJ



Nie wkładać do głowicy żyłki tnącej metalowego drutu lub jakiegokolwiek rodzaju drutu osłoniętego tworzywem sztucznym. Może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała użytkownika.

Aby wydłużyć żyłkę tnącą, pozostawić silnik włączony na pełnym gazie i dotknąć głowicą tnącą podłoża. Żyłka zostanie automatycznie wydłużona. Nóż na tarczy ochronnej skraca żyłkę do dopuszczalnej długości.



Usuwać regularnie resztki trawy i chwastów, aby uniknąć przegrzania rury trzpienia. Resztki trawy i chwastów odkładają się poniżej tarczy ochronnej uniemożliwiając wystarczające chłodzenie rury trzpienia. Usuwać resztki ostrożnie za pomocą śrubokręta lub podobnym przyrządem.

6.3 Różne metody cięcia

Jeśli urządzenie zostało zamontowane poprawnie z pokrywą ochronną i głowicą żyłki, tnie chwasty i wysoką trawę w miejscach trudnodostępnych, jak na przykład wzdłuż ogrodzeń, murów, fundamentów oraz wokół drzew. Możliwe jest zastosowanie do prac odkaszających, usuwając resztki roślinności dla lepszego przygotowania ogrodu lub oczyszczenia określonego obszaru aż do podłoża.

Należy przestrzegać: Także podczas ostrożnego użycia, cięcie okolic fundamentów, kamieni i betonowych murów itp. może spowodować większe niż normalne zużycie żyłki.

Podkaszanie/koszenie

Poruszać podkaszarką wykonując ruchy w kształcie księżycy z jednej strony na drugą. Trzymać głowice żyłki zawsze równoległe do podłoża. Sprawdzić obszar pracy i wybrać wysokość cięcia. Prowadzić i utrzymywać głowicę żyłki na wybranej wysokości, aby uzyskać jednolitą wysokość ciętej powierzchni.

Niskie podkaszanie

Trzymać podkaszarkę lekko pochyloną przed sobą, w taki sposób, aby dolna część głowicy żyłki znajdowała się ponad podłożem i aby żyłka trafiała we właściwym miejscu. Ciąć zawsze od siebie. Nie ciągnąć podkaszarki w swoim kierunku.

Cięcie przy płotach i fundamentach

Zbliżać się powoli do siatek ogrodzeniowych, płotów listwowych, murów z kamienia naturalnego, w celu bardzo bliskiego cięcia, bez uderzania przy tym żyłką o przeszkody. Jeśli żyłka dotyka kamieni, murów kamiennych lub fundamentów, zużywa się i strzępi. Jeśli żyłka uderzy w plecionkę płotu, dojdzie do jej zerwania.

Podkaszanie przy drzewach

Podczas podkaszania przy pniach drzew, zbliżać się powoli, aby żyłka nie dotykała kory. Iść wokół drzewa i ciąć przy tym z lewej strony do prawej. Zbliżając końcówkę żyłki do trawy lub chwastów przechylić głowicę żyłki lekko do przodu.



Należy być nadzwyczaj ostrożnym podczas prac odkaszania. Podczas takich prac utrzymywać odległość 30 m pomiędzy sobą, a innym osobami lub zwierzętami.

Odkaszanie

Podczas odkaszania ogarnięta zostaje cała roślinność aż do podłoża. W tym celu pochylić głowicę żyłki 30 ° na prawo. Ustawić uchwyt w wybranej pozycji. Uważać na podwyższone ryzyko uszkodzenia użytkownika, osób postronnych i zwierząt, jak również na niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych, spowodowanych przez wyrzucone elementy (np. kamienie).



Nie usuwać żadnych elementów ze ścieżek przy pomocy podkaszarki!

Podkaszarka jest urządzeniem o dużej sile. Kamienie i inne elementy mogą zostać wyrzucone przez nią na odległość 15 metrów lub więcej, powodując przy tym uszkodzenia ciała i uszkodzenia samochodów, domów i okien.

6.4 Cięcie tarczą tnącą

Podczas cięcia za pomocą tarczy tnącej nosić zawsze okulary ochronne i ubranie ochronne. Stosować zawsze pasek nośny podczas prac z tarczą tnącą.



Przed uruchomieniem urządzenia z tarczą tnącą, sprawdzić czy jest prawidłowo zamontowana. Postępować zgodnie ze wskazówkami akapitu „Przepisy bezpieczeństwa dotyczące elementu tnącego do poszycia leśnego i trawy” w tej instrukcji obsługi

Koszenie chwastów

Koszenie chwastów oznacza, że tarcza tnąca jest prowadzona poziomo i łukiem z jednej strony na drugą. Jest skuteczna w przypadku trawiastych chwastów i niewielkim poszyciu leśnym. Nie jest przeznaczona do cięcia dużych, licznych chwastów lub drzewiastego poszycia wegetacyjnego.



Nie stosować tarczy do cięcia chwastów w celu cięcia zarośli i młodych drzew.

Zacięcie

Gruba roślinność, jak młode drzewa lub grube krzewy, mogą zablokować tarczę tnącą i spowodować jej zatrzymanie. Unikać zaplątania tarczy tnącej, zwracając uwagę, w którą stronę ugną się zarośla i ciąć od przeciwnej strony. Jeśli podczas cięcia tarcza tnąca zapląca się, natychmiast wyłączyć silnik. Trzymać urządzenie na wysokości, aby tarcza tnąca nie pękła lub nie złamała się, gdy użytkownik odsuwa np. młode drzewo, aby uwolnić tarczę.

Unikać odrzutu

Podczas zastosowania metalowych narzędzi tnących (tarcza tnąca do trawy, nóż do gęstwiny) powstaje niebezpieczeństwo odrzutu, gdy narzędzie trafi na przeszkodę (pień drzewa, konar, kikut złamanego drzewa, kamień itp.). Urządzenie zostanie przy tym odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów. Może to doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i spowodować uszkodzenia ciała użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu.

Nie używać metalowych elementów tnących w pobliżu ogrodzeń, metalowych słupków, kamieni granicznych i fundamentów.

Pokrywa ochronna służy do redukcji odrzutu, gdy element tnący trafi na twarde i mocne przeszkody.

7 PRZEPISY DOTYCZĄCE KONSERWACJI

7.1 Filtr powietrza



Nie pracować nigdy bez filtra powietrza. Utrzymywać go w czystości. Jeśli jest uszkodzony, zastąpić go nowym filtrem. Opróżnić zbiornik paliwa i przelać paliwo do przeznaczonego do tego kanistra. Otwierać pojemnik na paliwo powoli, aby zmniejszyć ewentualne powstałe ciśnienie.

Czyszczenie filtra powietrza

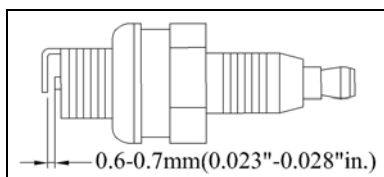
1. Odkręcić śruby mocujące z pokrywy filtra powietrza, zdjęć pokrywę i wyciągnąć filtr z wlotu powietrza.
2. Umyć filtr powietrza używając wody z mydłem.
Nie używać benzyny!
3. Osuszyć filtr na powietrzu.
4. Włożyć filtr ponownie.

Przestrzegać: Zastąpić filtr w razie gdy jest on zużyty, rozdarty lub uszkodzony lub nie jest możliwe jego oczyszczenie.

7.2 Prawidłowe ustawienie gaźnika

Gaźnik został fabrycznie ustawiony na optymalną moc. W razie wystąpienia potrzeby dalszych ustawień, należy przekazać urządzenie do autoryzowanego serwisu.

7.3 Świece zapłonowe

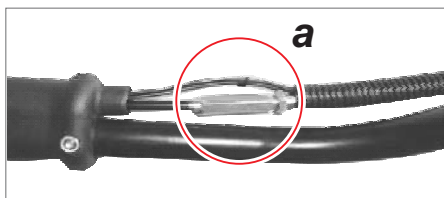


1. Odstęp pomiędzy elektrodami 0,6 mm
2. Moment dokręcający 12-15 Nm. Podłączyć wtyk świec zapłonowych.

7.4 Szlifowanie noża pokrywy ochronnej

1. Usunąć nóż tnący z pokrywy ochronnej.
2. Zamocować nóż w imadle. Szlifować nóż płaskim pilnikiem, uważając przy tym, aby zachować kąt ostrza tnącego. Piłować tylko w jednym kierunku.

7.5 Regulacja cięgien elastycznych



Cięgna elastyczne kossy spalinowej zostały wyregulowane fabrycznie.

W razie znaczącej zmiany położenia „manetki“, może dojść do rozciągnięcia cięgna elastycznego i tym samym do usterki działania funkcji przyspieszania.

Gdy narzędzie tnące kossy po uruchomieniu silnika i odryglowaniu blokady półgazu nie powróci w położenie spoczynkowe, należy śrubą regulacyjną (ilustracja -a) wyregulować cięgno elastyczne.

Regulacja ma na celu przywrócenie prawidłowego działania dźwigni przyspieszenia.



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń o obracające się narzędzia tnące!

Cięgna elastyczne regulować wyłącznie przy wyłączonym silniku.

Przed sprawdzeniem działania wyłączyć kosę.

8 PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA



W razie nieprzebrzegania poniższych zaleceń może dość do sklejenia membrany gaźnika. Po okresie przechowywania załączanie może być utrudnione lub mogą wystąpić trwałe uszkodzenia

1. Befolgen Postępować zgodnie ze wskazówkami, które zostały podane w instrukcji obsługi w rozdziale „Przepisy dotyczące konserwacji”.
2. Wyczyścić zewnętrzną część silnika, prowadnicę, pokrywę ochronną i głowicę żyłki
3. Opróżnić zbiornik paliwa.
4. Gdy zbiornik jest pusty, włączyć silnik.
5. Pozostawić silnik włączony na biegu jałowym, aż do zatrzymania urządzenia. W ten sposób zostanie usunięte paliwo z gaźnika.
6. Pozostawić silnik do schłodzenia (około 5 minut).
7. Usunąć świece zapłonowe używając klucza do świec.
8. Wlać 1 łyżeczkę czystego oleju dwusuwowego do komory spalinowej. Pociągnąć powoli, kilkakrotnie linkę złączeniową aby naoliwić części wewnętrzne. Wyczyścić świece zapłonowe i włożyć je ponownie.
9. Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, w bezpiecznej odległości od wszelkich źródeł niebezpieczeństwa jak palnik olejowy, podgrzewacz wody itp.
10. 10. Podkaszarkę transportować i przechowywać z zamontowaną tarczą tnącą i tylko z dołączoną osłoną transportową.

9 PONOWNE URUCHOMIENIE

1. Usunąć świecę zapłonową
2. Pociągnąć energicznie linkę załączającą, aby usunąć nadmiar oleju z komór spalania.
3. Wyczyścić świecę zapłonową i ustawić odległość pomiędzy elektrodami lub włożyć nową świecę zapłonową z poprawną odległością pomiędzy elektrodami.
4. Przygotować urządzenie do użycia.
5. Napęlić zbiornik na benzynę odpowiednią mieszanką benzyny i oleju. Patrz rozdział „Paliwo i olej”.

10 Dane techniczne

	BC 4535
Typ silnika	Chłodzony powietrzem silnik dwusuwowy
Pojemność skokowa	42 cm ³
Moc	1,25 kW
Waga z pustym bakiem Tarcza tnąca / głowicy żyłki	8,9 / 8,8 kg
Paliwo-pojemność	1,2 l
Szerokość cięcia podwójnej żyłki	41 cm
Przekrój żyłki	2,4 mm
Szerokość cięcia tarczy	25 cm
Uchwyt	kierownica
Załączanie	elektroniczne
Świece zapłonowe	NGK BPMR6A lub identyczne
Napęd	sprzęgło odśrodkowe
Wibracje zgodnie z normą ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z normą EN 27917	102 dB(A)

11 USUWANIE USZKODZEŃ SILNIKA

Uszkodzenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie uszkodzenia
Urządzenie nie załącza się lub załącza lecz nie działa	Błędne postępowanie podczas załączenia.	Postępować zgodnie ze wskazówkami instrukcji obsługi
	Błędne ustawienie mieszanki gaźnika.	Oddać gaźnik do ustawienia w autoryzowanym serwisie.
	Zużyta świeca zapłonowa	Wyczyścić świecę, poprawić odstęp pomiędzy elektrodami lub wymienić świece zapłonowe.
	Zatkany filtr benzyny	Wymienić filtr benzyny.
Urządzenie załącza Ale silnik pracuje z małą mocą.	Złe ustawienie dźwigni gaźnika.	Ustawić na RUN.
	Brudny filtr powietrza.	Usunąć filtr powietrza, wyczyścić i założyć go ponownie.
	Błędne ustawienie mieszanki gaźnika	Oddać gaźnik do ustawienia w autoryzowanym serwisie.
Silnik zacina się.	Błędne ustawienie mieszanki gaźnika	Oddać gaźnik do ustawienia w autoryzowanym serwisie.
Silnika działa nieregularnie.	Zły odstęp elektrod w świecy zapłonowej.	Wyczyścić świece zapłonowe, poprawić odstęp pomiędzy elektrodami lub wymienić świece zapłonowe.
Nadmiernie dymi	Błędne ustawienie mieszanki gaźnika.	Oddać gaźnik do ustawienia w autoryzowanym serwisie.
	Zła mieszanka paliwa	Użyć prawidłowej mieszanki paliwa (stosunek 25:1).

Содержание

1	ВНИМАНИЕ! ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧТИТЕ	2
1.1	Техника безопасности по обращению с ручным устройством для кошения с бензиновым двигателем	2
1.2	Подготовительные мероприятия	2
1.3	Обращение с устройством	2
1.4	Значение нанесенных символов техники безопасности	3
1.5	ЗАПРЕЩЕНО	3
2	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	3
3	ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	5
3.1	Обзор.....	5
3.2	УСТРОЙСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	5
4	СБОРКА КОМПОНЕНТОВ	5
4.1	Монтаж "Vike"-велосипедного руля	5
4.2	Монтаж защитного кожуха	6
4.3	Монтаж шпульки с леской	6
4.4	Монтаж режущих ножей	6
4.5	Регулировка высоты резки.....	6
5	ПЕРВЫЙ ПУСК	7
5.1	Топливо и масло	7
5.2	Пуск двигателя	7
5.2.1	ПУСК ДВИГАТЕЛЯ В ХОЛОДНОМ СОСТОЯНИИ.....	7
5.2.2	ПУСК ДВИГАТЕЛЯ В РАЗОГРЕТОМ СОСТОЯНИИ	8
5.3	ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ	8
6	РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕЗКИ	8
6.1	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	8
6.2	РЕЖУЩАЯ ЛЕСКА - ПОДАЧА	8
6.3	РАЗЛИЧНЫЕ МЕТОДЫ СТРИЖКИ	8
6.4	Стрижка режущими лезвиями.....	9
7	ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	10
7.1	ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР	10
7.2	РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА	10
7.3	СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ	10
7.4	ЗАТОЧКА НОЖА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА	10
8	ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА	10
9	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ	11
10	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	12
11	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ	12

1 ВНИМАНИЕ! ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧТИТЕ

По правилам техники безопасности перед использованием устройства необходимо обязательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации. Следуйте приведенным указаниям, так как в противном случае можно получить серьезные травмы. Поэтому перед первым использованием посвятите несколько минут изучению обращения с Вашим новым триммером.

1.1 Техника безопасности по обращению с ручным устройством для кошения с бензиновым двигателем

Прочтите внимательно руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с настройками и надлежащим использованием устройства.

Не разрешайте детям и лицам, не знакомым с руководством по эксплуатации, использовать устройство для кошения с бензиновым двигателем. Минимальный возраст пользователей определяет действующее в стране законодательство.

Запрещено косить при наличии вблизи рабочего участка других людей, а особенно детей и животных.



Выдерживайте безопасную дистанцию 15 м. При чем-нибудь приближении немедленно выключите устройство. Помните о том, что работающий с устройством и пользователь несут ответственность за причинение травм другим людям и порчу имущества.

1.2 Подготовительные мероприятия

- Во время кошения всегда используйте прочную обувь и длинные брюки. Не косите босиком или в легких сандалиях.
- Проверьте участок, на котором будете использовать устройство, и удалите все предметы, которые могут быть зацеплены и отброшены в сторону.



Бензин является быстровоспламеняющимся веществом - храните бензин только в предназначенных для этого емкостях.

- заправку осуществляйте только вне помещений, не курите во время заправки
- бензин заливать перед пуском двигателя. Запрещено открывать крышку бака или доливать бензин во время работы двигателя или при высокой температуре устройства.
- запрещено пытаться запустить двигатель в том случае, если бензин перелился. Вместо этого необходимо убрать устройство с участка загрязненного бензином. Не пытайтесь что-либо зажечь до тех пор, пока пары бензина не улетучатся - по правилам техники безопасности бензиновый бак и все соединения топливного

бака необходимо заменять при повреждениях.

- Неисправный глушитель необходимо заменить.
- Перед работой необходимо всегда путем визуального контроля проверять отсутствие износа и повреждений режущего инструмента, крепежных болтов и всех узлов резцов. Для того чтобы избежать дисбаланса, нужно заменять изношенные или поврежденные режущие инструменты и крепежные болты только в комплекте.

1.3 Обращение с устройством

1. **Используйте плотную и прочную рабочую одежду**, которая обеспечит защиту, такую как: длинные брюки, надежную рабочую обувь, прочные рабочие перчатки, защитный шлем, защитную маску для лица или защитные очки для защиты глаз и хорошие ушные тампоны или какую-либо другую защиту от шума для органов слуха.
2. **Храните устройство в надежном месте.** Постепенно откройте крышку бензинового бака для снижения давления, которое образовалось в баке. Для предотвращения пожара отойдите, как минимум на три метра от места заправки, прежде чем Вы запустите устройство.
3. **Выключите устройство**, прежде чем его отставить в сторону после работы.
4. **Всегда удерживайте устройство прочно двумя руками.** При этом пальцы должны охватывать рукоятки.
5. **Убедитесь, что винты и соединительные элементы плотно затянуты.** Не используйте устройство, если оно неправильно отрегулировано или не полностью и не надежно смонтировано.
6. **Убедитесь, что рукоятки находятся в сухом и чистом состоянии** и на них отсутствуют следы бензиновой смеси.
7. **Держите шпильку как можно ближе к земле.** Проследите, чтобы шпилька не соприкоснулась с мелкими предметами. При резке на склоне необходимо находиться ниже шпильки. ЗАПРЕЩАЕТСЯ производить резку или стричь, если имеется даже малейшая опасность поскользнуться или потерять устойчивость.
8. **Удалите с обрабатываемого участка посторонние предметы**, с которыми может произойти соприкосновение и которые могут быть отброшены в сторону.
9. **Держите подальше от шпильки любые части тела и одежду**, когда Вы запускаете двигатель или работаете дальше с устройством. Прежде чем Вы запустите двигатель, убедитесь, что шпилька не соприкоснется с каким-либо предметом.
10. **Выключите двигатель** прежде, чем проверить высоту резки.

11. **Держите ваше устройство подальше от воспламеняемых материалов**, таких как: устройство нагрева воды с бензиновым двигателем, сушилка одежды или печка с мазутной топкой, переносные нагревательные устройства и т.д.
12. **Постоянно следите за тем, чтобы** в кожух, шпильку и двигатель не попадали посторонние предметы и т.д.
13. **К работе с устройством** допускаются только опытные и получившие соответствующие инструкции лица.

1.4 Значение нанесенных символов техники безопасности

	Прочтите руководство по эксплуатации, прежде чем Вы запустите устройство.
	Используйте шлем, приспособления для защиты органов слуха и защитные очки!
	Не допускайте посторонних в опасную зону!
	Внимание!! Опасность!
	Внимание!! Горячая поверхность!
	Эмиссия шума соответствует постановлению 2000/14/ЕС!
	Опасность вылета предметов!
	Используйте рабочие перчатки для защиты рук.
	Используйте резиновые сапоги для защиты от удара током.

1.5 ЗАПРЕЩЕНО

1. **ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ТОПЛИВО**, чем это рекомендовано в руководстве по эксплуатации. Всегда следуйте указаниям в разделе «Топливо и масло» для настоящего устройства. Не используйте бензин, который неправильно смешан с маслом для 2-х тактного двигателя. В противном случае могут возникнуть повреждения двигателя, которые исключают действие гарантии изготовителя.
2. **КУРИТЬ**, во время заправки или работы устройства.

3. **ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО БЕЗ ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЫ** и с неправильно установленной защитой выхлопной трубы.
4. **ПРИКАСАТЬСЯ К ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЕ** руками и другими частями тела. Удерживайте устройство таким образом, чтобы пальцы охватывали рукоятки.
5. **РАБОТАТЬ С УСТРОЙСТВОМ В НЕУДОБНОЙ ПОЗЕ**, при отсутствии равновесия, с вытянутыми руками или только одной рукой. Работайте только обеими руками и таким образом, чтобы пальцы охватывали рукоятки.
6. **ПОДНИМАТЬ ШПУЛЬКУ ВВЕРХ** во время работы устройства. Это может привести к травмам.
7. **ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ**, кроме выравнивание газона и травы.
8. **ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО НЕПРЕРЫВНО ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ**. Время от времени дайте остыть устройству.
9. **РАБОТАТЬ С УСТРОЙСТВОМ, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ**.
10. **ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ПРИ ОТСУТСТВИИ КОЖУХА ИЛИ БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО ЗАЩИТНОГО УСТРОЙСТВА И В НЕИСПРАВНОМ СОСТОЯНИИ**.
11. **УДАЛЯТЬ, ИЗМЕНЯТЬ ИЛИ ДОПОЛНЯТЬ КОМПОНЕНТЫ НАСТОЯЩЕГО УСТРОЙСТВА**. В противном случае можно получить травмы и/или устройство может выйти из строя, при этом исключается действие гарантии изготовителя.
12. **ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ВБЛИЗИ ОТ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ЖИДКОСТЕЙ И ГАЗОВ ИЛИ ВОКРУГ НИХ**, как внутри, так и снаружи помещений. В противном случае может произойти взрыв и/или возникнуть пожар.
13. **ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ НАСАДКИ**. Для Вашей собственной безопасности используйте только принадлежности и дополнительные устройства, которые указаны в руководстве по эксплуатации, а также рекомендованы или приведены изготовителем. Использование отличных от приведенных в руководстве по эксплуатации, а также рекомендованных в каталоге инструментальных насадок или принадлежностей может привести к травмам.

2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Триммер с бензиновым двигателем предназначен для частного использования на приусадебных участках и в любительских садах. Условием надлежащего использования косилки с бензиновым двигателем является следование приложенным изготовителем указаний по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации содержит указания по работе, техническому обслуживанию и уходу.

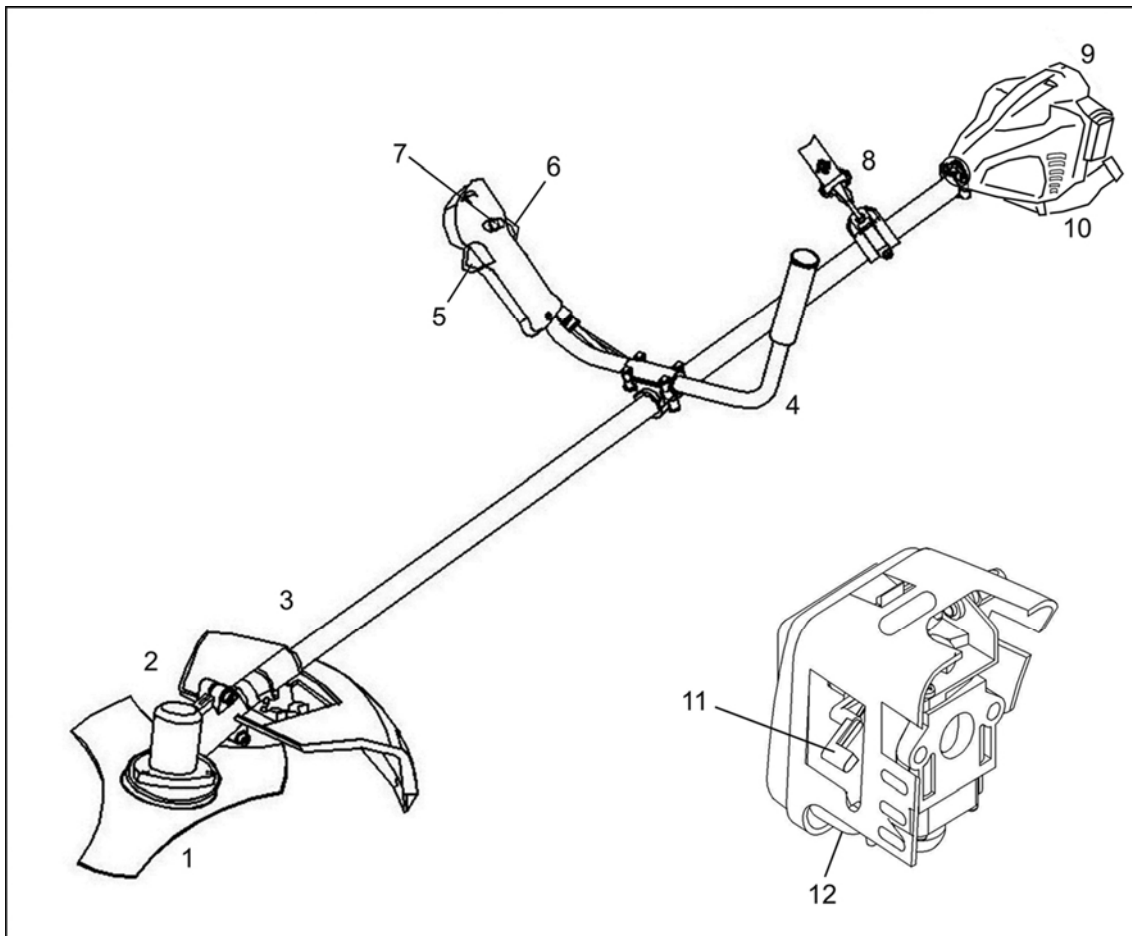


В связи с опасностью получения травм пользователем запрещено использовать триммер с бензиновым двигателем для следующих целей: очистки (в качестве пылесоса) дорожек, в качестве резчика для измельчения веток дерева и кустарника. Также запрещено использовать триммер с бензиновым двигателем для выравнивания земляных возвышений, таких как, например, бугорков у норки крота.

По причине безопасности запрещено использование триммера с бензиновым двигателем в качестве устройства привода для других рабочих инструментов и инструментальных насадок любого рода.

3 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

3.1 Обзор



- 1 Режущий нож
- 2 Головка триммера
- 3 Защитный кожух
- 4 "Vike" велосипедный руль
- 5 Ручной акселератор
- 6 Кнопка включения/выключения мотора
- 7 Фиксатор ручного акселератора
- 8 Ремень для ношения
- 9 Крышка воздушного фильтра
- 10 Бензобак
- 11 Рычаг "Choke" - "Run"
- 12 Кнопка насыщения бензином карбюратора

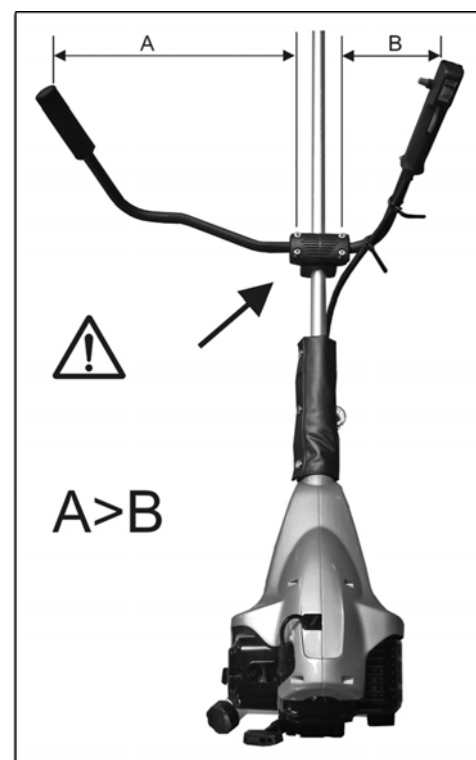
3.2 УСТРОЙСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

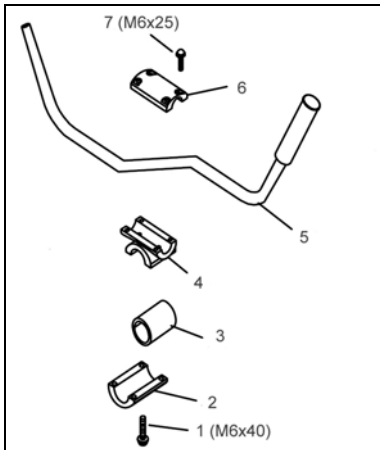
ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ должен быть обязательно установлен для того, чтобы избежать травм работающего от отбрасываемых в стороны предметов.

4 СБОРКА КОМПОНЕНТОВ

Устройство поставляется в частично разобранном виде. Сборка осуществляется легко, если Вы будете следовать нижеследующим указаниям.

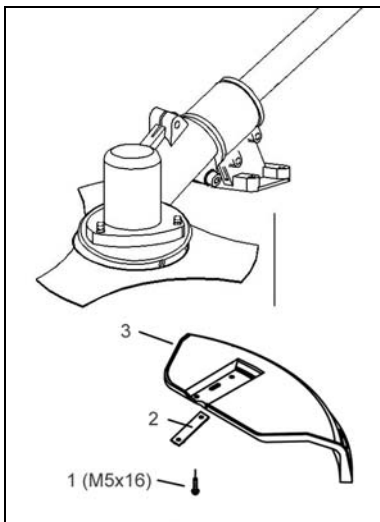
4.1 Монтаж "Vike"-велосипедного руля





1. Наденьте резиновую манжету (3) на штангу.
2. Винтом с внутренним шестигранником (1) прикрепите нижний хомут (2) к промежуточной крестовине (4).
3. Положите рукоятку (5) в крестовину и закрепите с помощью верхнего хомута (6) и четырех винтов с внутренним шестигранником (7).

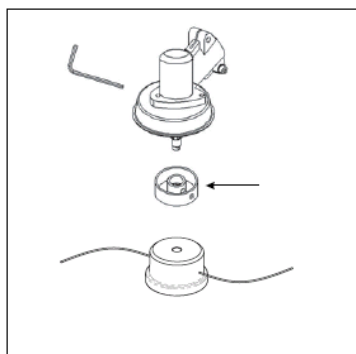
4.2 Монтаж защитного кожуха



Вставьте металлическую пластинку (2) в нижнюю часть защитного кожуха (3) и закрепите на штанге четырьмя винтами (1).

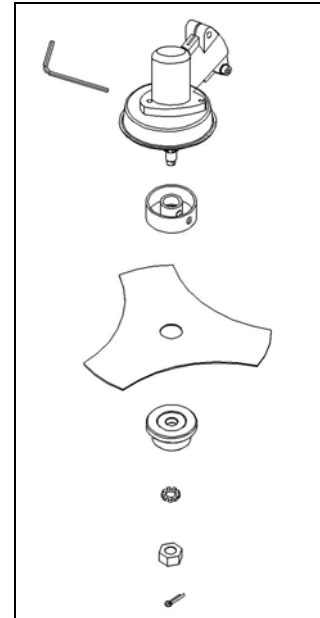
Интегрированный в защитный кожух нож автоматически отрезает режущую леску на оптимальной длине.

4.3 Монтаж шпульки с леской



Вставьте крепежный штифт в прорезное отверстие и привинтите шпульку с леской путем вращения ее против часовой стрелки (внимание: левая резьба!) на ведущем стержне вала привода. Сильно затяните шпульку рукой, при этом прочно удерживайте вал привода фиксирующим штифтом.

4.4 Монтаж режущих ножей



Демонтируйте половину, меньшую защиту кромки на защитном кожухе. Установите режущий нож таким образом на ведомый диск, чтобы середина режущего ножа лежала точно на ведущем круге ведомого диска. Вставьте прижимной диск таким образом на режущий нож, чтобы плоская сторона смотрела на режущий нож. Прочно привинтите крепежную гайку на ведущий стержень, путем вращения против часовой стрелки (внимание: левая резьба!). Используя ключ, вставьте крепежный штифт в предназначенное для этого отверстие, как при установке шпульки. Зафиксируйте гайку шплинтом.

4.5 Регулировка высоты резки

Ремень для носки:

1. Наденьте ремень для носки через левое плечо.
2. Зацепите затворный крючок за петлю.
3. Отрегулируйте длину ремня для носки таким образом, чтобы шпулька или режущий нож двигались параллельно земле. Для определения оптимальной длины ремня для носки произведите в завершении несколько размашистых движений без включения двигателя.



Используйте всегда во время работы ремень для носки. Надевайте ремень, как только Вы запустите двигатель, а также когда двигатель работает на холостом ходу. Выключайте двигатель, прежде чем Вы снимите ремень для носки.

Информация: Удалите ремень для носки с устройства, прежде чем запустить двигатель.

5 ПЕРВЫЙ ПУСК

5.1 Топливо и масло

1. Двигатель моторного триммера является 2-х тактным двигателем. Он работает на смеси из нормального не содержащего свинца бензина и 2-х тактного масла в соотношении 1:25. (смотрите таблицу смеси топлива).
2. Рекомендуется смешивать максимально 5 литров смеси бензин-масло, так как этого количества хватит примерно на 12-15 рабочих часов, а старая смесь бензин-масло не обеспечивает оптимального смазывания.



Не используйте чистый бензин для Вашего устройства. В противном случае существует опасность серьезных повреждений двигателя, в этом случае изготовитель не несет гарантийной ответственности на это устройство. Не используйте смесь бензин-масло, которая хранилась дольше, чем 90 дней.

Используйте только смеси бензин-масло в соотношении 1:25. Не изменяйте этого соотношения самостоятельно, даже если для некоторых сортов 2-х тактного масла будет рекомендовано другое соотношение. Если из-за недостаточности смазки произойдет повреждение двигателя, то на двигатель гарантия изготовителя не распространяется.

Таблица топливной смеси:

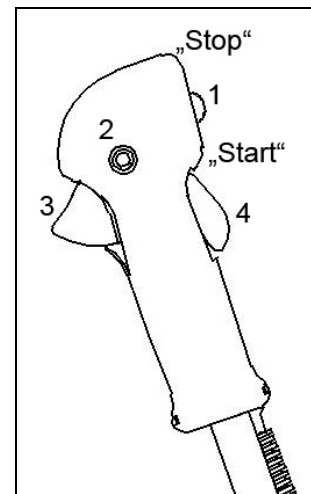
Бензин	2-х тактное масло
1 л (1000 см ³)	0,040 л (40 см ³)
3 л (3000 см ³)	0,120 л (120 см ³)
5 л (5000 см ³)	0,200 л (200 см ³)

5.2 Пуск двигателя

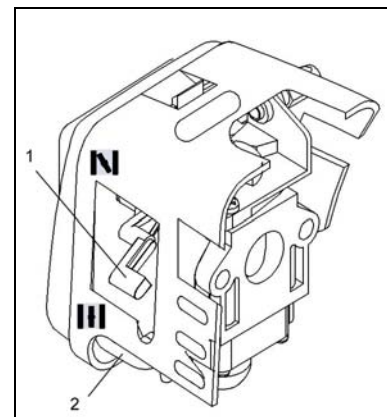
Информация: Прочтите сначала руководство для пуска двигателя в холодном состоянии и в нагретом состоянии, и осуществите затем соответствующий процесс пуска. Установите устройство на твердую поверхность, держите одной рукой за рукоятку и потяните другой рукой за стартовую рукоятку троса.

Информация: Для уменьшения нагрузки на двигатель во время пуска и нагрева отрежьте лишний конец режущей лески до длины 13 см.

5.2.1 ПУСК ДВИГАТЕЛЯ В ХОЛОДНОМ СОСТОЯНИИ



1. Установите выключатель зажигания в положение "РАБОТА (I)".
2. Зафиксируйте рычаг газа: нажмите переключатель "Lock off" вниз. Затем одновременно нажмите рычаг газа и сдвиньте фиксирующий переключатель. Рычаг газа зафиксируется в положении полный газ.





3. Устройство имеет дроссель, который можно устанавливать в два положения: "ДРОССЕЛЬ" (☞) и "РАБОТА" (☑). Установите рычаг дросселя в положение "ДРОССЕЛЬ" (☞).
4. Впрысните для пуска топливо в карбюратор. Нажмите кнопку насыщения бензином десять раз.
5. Потяните пусковой шнур немного наружу, пока Вы не почувствуете сопротивление (примерно на 10 см). Для сильной искры зажигания необходим ровный и быстрый рывок. Потяните пусковой шнур быстро и сильно четыре раза.
6. Установите дроссель в положение "РАБОТА" (☑).
7. Если двигатель не запустится, то повторите вновь шаги с 1 по 6.

ВНИМАНИЕ: Если двигатель после некоторых попыток не запускается, прочтите раздел "Устранение неисправностей двигателя".

ВНИМАНИЕ: всегда тяните пусковой шнур прямо наружу. Если его тянуть под углом наружу, то возникает трение в проушине. Из-за этого трения шнур изнашивается и срабатывает быстрее. Всегда удерживайте пусковую рукоятку, в то время как шнур вновь затягивается. Не позволяйте шнуру из вытянутого положения затягиваться с ускорением. В результате этого шнур истреплется или износится, а также повредится устройство пуска.

5.2.2 ПУСК ДВИГАТЕЛЯ В РАЗОГРЕТОМ СОСТОЯНИИ

1. Установите выключатель зажигания в положение "РАБОТА" ()
2. Установите дроссель в положение "СТАРТ"
3. Зафиксируйте рычаг газа так же, как и в разделе 2 для пуска в холодном состоянии.
4. Потяните пусковой шнур быстро и сильно, пока двигатель не запустится. Но не тяните более чем 6 раз. Удерживайте рычаг газа ПОЛНОСТЬЮ нажатым до тех пор, пока двигатель не заработает ровно. Если двигатель, несмотря на это, все еще не запустился, то вероятно он полностью залит бензином. Подождите 5 минут и затем попробуйте вновь с положением дросселя в позиции "РАБОТА" () и при полностью нажатом рычаге газа.

5.3 ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Отпустите рычаг газа. Дайте двигателю вернуться в область холостого хода. Нажмите и удерживайте выключатель зажигания на СТОП пока двигатель не остановится.

6 РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕЗКИ

6.1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прежде чем начать работы, прочтите, пожалуйста, еще раз полностью ВСЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, описанные в настоящем руководстве.



! Осторожно

1. ЕСЛИ ВЫ НЕ ИМЕЕТЕ ОПЫТА В ОБРАЩЕНИИ С УСТРОЙСТВАМИ РЕЗКИ, то потренируйтесь в проведении различных работ без работы двигателя.
2. ВСЕГДА ОЧИЩАЙТЕ ОБЛАСТЬ РАБОТЫ от посторонних предметов, таких как жестянки, бутылки, камни и т.д.. Если будут задеты посторонние предметы, то это может привести к тяжелым травмам работающего или стоящих рядом, а также повредить устройство. Если какой либо предмет будет по неосторожности задет, то ЗАГЛУШИТЕ НЕМЕДЛЕННО ДВИГАТЕЛЬ и обследуйте устройство.

Запрещено работать с неисправными деталями устройства.

3. ОСУЩЕСТВЛЯЙТЕ СТРИЖКУ ИЛИ РЕЗКУ ВСЕГДА С ВЫСОКОЙ СКОРОСТЬЮ РАБОТЫ ДВИГАТЕЛЯ. Не давайте двигателю при пуске и при резке работать на низких оборотах.
4. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ, кроме как для резки и стрижки травы и сорняка.
5. ЗАПРЕЩЕНО ПОДНИМАТЬ ШПУЛЬКУ выше высоты колена во время работы.
6. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО, если в непосредственной близости находятся посторонние люди или животные. Выдерживайте во время стрижки или резания минимальное расстояние 15 метров от себя до других людей и животных. Выдерживайте при ПОДСТРИГАНИИ газонным триммером дистанцию 30 метров между собой и другими людьми или животными.
7. При резке на склоне необходимо находиться ниже режущего устройства. Не работайте на бугре или склоне, если присутствует даже небольшая опасность поскользнуться или потерять равновесие.

6.2 РЕЖУЩАЯ ЛЕСКА - ПОДАЧА



Не используйте стальную проволоку или пластифицированную стальную проволоку со шпупкой Вашего устройства. Это может привести к серьезным травмам работающего.

Для подачи новой лески, включите двигатель на полный газ и дотроньтесь шпупкой к газону. Благодаря этому леска выходит автоматически, а нож в кожухе отрезает лишнюю часть лески.



Удаляйте время от времени намотавшиеся сорняки для того, чтобы избежать перегрева ведущей штанги. Наматывание сорняка происходит, если он закручивается под кожухом вокруг ведущей штанги. Это приводит к тому, что ведущая штанга и шпупка нагреваются. Удалите намотавшийся сорняк отверткой или подобным инструментом.

6.3 РАЗЛИЧНЫЕ МЕТОДЫ СТРИЖКИ

Если устройство собрано с кожухом и шпупкой правильно, то оно может срезать сорняки и высокую траву в труднодоступных местах, таких как, например, вдоль заборов, стен и фундаментов, а также вокруг деревьев. Триммер можно также использовать для стрижки, для улучшения произрастания и для подготовки сада к лучшему проведению очистки, путем удаления растительности на определенном участке почти до земли.

! ВНИМАНИЕ: даже осторожное проведение стрижки рядом с фундаментом, стенами из камня и бетона и т.п. вызывает повышенный износ лески.

СТРИЖКА / КОШЕНИЕ

Осуществляйте движение триммером так же, как и косой, из стороны в сторону. Не наклоняйте шпильку во время работы. Проконтролируйте на обработанной области высоту среза. Удерживайте шпильку на определенной высоте для того, чтобы достичь равномерной высоты (рис. М3).

НИЗКАЯ СТРИЖКА

Удерживайте триммер с небольшим наклоном прямо перед собой таким образом, чтобы нижняя сторона шпильки находилась над землей, и леска попадала на нужное место. Осуществляйте стрижку всегда от себя. Не тяните триммер к себе.

РЕЗКА У ЗАБОРА / ФУНДАМЕНТА

При резке необходимо медленно приближаться к изгородям из проволоочной сетки, заборам из штакетника, стенам из натурального камня и фундаментам, если необходимо осуществлять резку в непосредственной близости от них, без соприкосновения лески с помехами. Если леска касается, например, камней, каменных стен или фундамента, то она изнашивается и обтрепывается. Если леска ударится о сетку изгороди, то она обломится.

СТРИЖКА ВОКРУГ ДЕРЕВЬЕВ

Если Вы стрижете вокруг стволов деревьев, то приближайтесь к нему медленно для того, чтобы леска не прикасалась к коре. Обойдите вокруг дерева и срежьте при этом слева на право. Приближайтесь к траве или сорняку концом лески и слегка наклоняйте шпильку вперед.



Будьте в высшей степени осторожны при СТРИЖКЕ. Выдерживайте при таких работах дистанцию 30 метров до других людей и животных.

СТРИЖКА

Стрижка означает удаление любой растительности до самой земли. Для этого наклоните шпильку на угол примерно в 30 градусов влево. Если Вы установите рукоятку соответствующим образом, то можете лучше контролировать работу. Необходимо немедленно прервать этот процесс, как только возникнет опасность получить или нанести травмы другим лицам и повредить имущество отброшенными предметами



Не удаляйте при помощи триммера посторонние предметы с тротуара и т.п.!

Триммер является очень мощным устройством, поэтому небольшие камни и прочие предметы могут быть отброшены на 15 метров и более и могут нанести травмы или вызвать повреждения машин,

домов и окон.

6.4 Стрижка режущими лезвиями

Используйте всегда при стрижке резцом приспособление для защиты глаз и защитную одежду. Используйте всегда ремень для переноски для работы с резцом.



Прежде чем Вы запустите устройство с режущим лезвием, проверьте правильность сборки.

Следуйте всем указаниям раздела "Предписания по технике безопасности по работе с режущими лезвиями для подлеска и травы" настоящего руководства по эксплуатации.

СТРИЖКА СОРНЯКА

Осуществление стрижки подразумевает ведение в горизонтальной плоскости дугообразными движениями из стороны в сторону. Этот метод очень действенен для сорняка в виде мелкой травы и мелкой поросли. Но не подходит для резки больших, жестких сорняков или древесной поросли



Не используйте режущий нож для сорняка для резки мелкой заросли и молодых деревьев!

БЛОКИРОВКА

При резке толстой поросли, такой как молодые деревца или густая заросль, режущий нож может зажать и устройство остановится. Вы можете избежать зажатия режущего ножа тем, что Вы учтете, в какую сторону будете наклонять поросль и будете резать с противоположной стороны. Если режущий нож при резке будет зажат, то немедленно выключите двигатель. Держите устройство на весу для того, чтобы режущий нож не треснул или не обломился, в это время оттолкните поросль, чтобы освободить нож.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТДАЧИ

При использовании металлических насадок (режущий нож для травы, нож для зарослей) существует опасность отдачи, если насадка попадет на жесткое препятствие (ствол дерева, сук, пень, камень или подобное). Устройство при этом отбрасывается назад в направлении противоположном направлению вращению насадки. Это может привести к потере контроля над устройством, что может вызвать опасность получения травм пользователем и находящимися вблизи людьми!

Не используйте металлические режущие насадки вблизи заборов, металлических столбов, камней или фундаментов.

Защитный лист предназначен для уменьшения отдачи в том случае, если режущий нож попадет на жесткое препятствие.

7 ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

7.1 ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР



Запрещено работать без воздушного фильтра. Содержите его в чистоте. Если фильтр будет поврежден, замените его новым.

Опорожните бензиновый бак и перелейте топливо в подходящую канистру. Откройте медленно бензиновый бак для того, чтобы имеющееся давление могло снизиться.

Очистка воздушного фильтра:

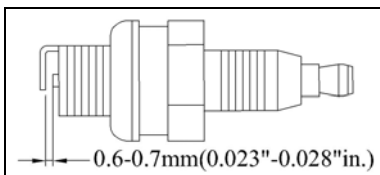
1. Ослабьте 1 винт, которым привинчена крышка воздушного фильтра, удалите крышку (рис. Q/2) и выньте фильтр (рис. Q/3) из воздухозаборника.
2. Промойте фильтр в мыльной воде.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕНЗИН!
3. Просушите фильтр на воздухе.
4. Вновь установите фильтр.

ВНИМАНИЕ: замените фильтр, если он износился, порван, поврежден или если фильтр больше не очищается.

7.2 РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА

Карбюратор отрегулирован на заводе изготовителем на оптимальную мощность. Если необходимы дальнейшие регулировки, то обратитесь, пожалуйста, с Вашим устройством к специалистам в ближайшей службе сервиса по двигателям малой мощности или вышлите устройство на адрес фирмы AL-KO.

7.3 СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

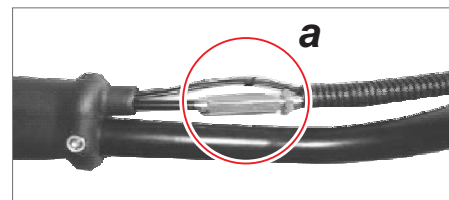


1. Расстояние между электродами =0,635 мм.
2. Момент затяжки от 12 до 15 нм. Подключите штекер свечи зажигания.

7.4 ЗАТОЧКА НОЖА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

1. Удалите режущий нож с кожуха.
2. Зажмите нож в тисках. Наточите нож при помощи плоского напильника, при этом следите затем, чтобы сохранился угол режущей кромки. Обработку производите только в одну сторону.

7.5 Настройка тросов Боудена



Тросы Боудена моторной косы были установлены на заводе.

Сильное изменение положения велосипедной ручки может привести к удлинению троса Боудена и нарушению функционирования дроссельного рычага.

Если после включения и разблокировки заслонки среднего газа режущий инструмент косы не останавливается, потребуется дополнительная настройка троса Боудена с помощью установочных винтов (рис. а).

После этого функционирование дроссельного рычага будет восстановлено.



Опасность телесных повреждений вращающимися режущими инструментами!

Выполнять дополнительную настройку только при отключенном двигателе.

Проверять функционирование только при уложенной косе.

8 ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА



При не соблюдении следующих указаний может склеиться карбюраторная мембрана. После хранения могут возникнуть трудности с пуском или появиться неисправности.

1. Следуйте всем указаниям, приведенным в разделе "Предписания по технике безопасности" руководства по эксплуатации.
2. Очистите внешнюю часть двигателя, ведущей штанги, кожуха и шпильки.
3. Опорожните бензиновый бак.
4. При пустом баке запустите двигатель.
5. Дайте поработать на холостом ходу, до тех пор, пока устройство не остановится. Тем самым произойдет удаление топлива из карбюратора.
6. Дайте двигателю остыть (примерно 5 минут).
7. Удалите свечу зажигания при помощи ключа свечи зажигания.
8. Налейте чайную ложку чистого 2-х тактного масла в камеру сгорания. Потяните медленно пусковой шнур несколько раз, для смазывания внутренних частей. Замените свечу зажигания.
9. Храните устройство в прохладном и сухом месте в достаточной удаленности от любого источника опасности, таких как форсунка

жидкого топлива, устройство нагрева воды и т.д..

10. Транспортируйте и храните триммер с установленным резцом только с входящим в комплект поставки устройством защиты при транспортировке.

9 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

1. Удалите свечу зажигания.
2. Потяните быстро и сильно пусковой шнур, для того, чтобы удалить избыточное масло из камеры сгорания.
3. Очистите свечу зажигания и отрегулируйте расстояние между электродами, или установите новую свечу зажигания с надлежащим расстоянием между электродами.
4. Приготовьте устройство для работы.
5. Заполните бензиновый бак надлежащей смесью бензина и масла. Сравните с разделом "Топливо и масло".

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	BC 4535
Тип двигателя	2-х тактный двигатель воздушного охлаждения
Объем	42 см ³
Мощность	1,25 кВт
Сухой вес Режущий нож / шпульки с леской	8,9 / 8,8 kg
Объем топливного бака	1,2 l
Ширина резки двойной леской	41 cm
Диаметр лески	2,4 mm
Ширина резки резца	25 cm
Рукоятка	"Bike"-велосипедный руль
Зажигание	электронное
Свеча зажигания	NGK BPMR6A или подобная
Привод	центробежная муфта
Вибрация ISO 7916	≤ 7,5 м/с ²
Уровень звукового давления EN 27917	102 дБ

11 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
устройство не запускается или запускается, но не работает.	неправильные действия при запуске	следуйте указаниям руководства по эксплуатации
	неправильная регулировка смеси карбюратора	карбюратор должен быть отрегулирован специалистом или вышлите устройство на фирму AL-KO
	нагар на свече зажигания	очистите свечу зажигания, отрегулируйте расстояние между электродами, или замените свечу зажигания
	бензиновый фильтр забит	заменить бензиновый фильтр
устройство запускается, но на двигателе отсутствует мощность	неправильная регулировка рычага дросселя	установите на положение РАБОТА
	загрязнен воздушный фильтр	удалите фильтр, очистите его и установите его вновь
	неправильная регулировка смеси карбюратора	карбюратор должен быть отрегулирован специалистом или вышлите устройство на фирму AL-KO
двигатель глохнет	неправильная регулировка смеси карбюратора	карбюратор должен быть отрегулирован специалистом или вышлите устройство на фирму AL-KO
двигатель работает неравномерно	неправильное расстояние между электродами на свече зажигания	очистите свечу зажигания, отрегулируйте расстояние между электродами, или замените свечу зажигания
двигатель выделяет много дыма (примерно после 1 мин. в положении Полный газ)	неправильная регулировка смеси карбюратора	карбюратор должен быть отрегулирован специалистом или вышлите устройство на фирму AL-KO
	неправильная смесь топлива	используйте надлежащую пропорцию топлива (соотношение 25:1)

Съдържание

1	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ	2
1.1	Указания за безопасност за управлявани ръчно косачки с бензинов двигател.....	2
1.2	Подготовка.....	2
1.3	Работа с машината.....	2
1.4	Да се избягва.....	3
2	ПРАВИЛНА УПОТРЕБА	3
3	ОПИСАНИЕ НА УРЕДА	4
3.1	Преглед.....	4
3.2	Предпазни съоръжения.....	4
4	СГЛОБЯВАНЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ	4
4.1	Монтаж на ръкохватката "Vike" - тип кормило на колело.....	5
4.2	Монтаж на предпазния капак.....	5
4.3	Монтаж на главата за жилото.....	5
4.4	Монтаж на режещия нож.....	6
4.5	Настройка на височината на косене и рязане.....	6
5	ЕКСПЛОАТАЦИЯ	6
5.1	Гориво и масло:.....	6
5.2	Стартиране на двигателя:.....	6
5.2.1	Стартиране на двигателя в студено състояние.....	7
5.2.2	Стартиране на двигателя в загряло състояние.....	7
5.3	Спиране на двигателя.....	7
6	ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ И КОСЕНЕ	7
6.1	Допълнителни мерки за безопасност.....	7
6.2	Удължаване на жилото за рязане.....	8
6.3	Различни методи на рязане.....	8
6.4	Рязане с ножовки.....	8
7	ПРЕДПИСАНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА	9
7.1	Въздушен филтър.....	9
7.2	Правилна настройка на карбуратора.....	9
7.3	Свещ на запалването.....	9
7.4	Шлайфане/острене на ножа на предпазния капак.....	9
8	СЪХРАНЕНИЕ НА УРЕДА	10
9	СЛЕДВАЩА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	10
10	ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ	10
11	ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ НА ДВИГАТЕЛЯ Fehler! Textmarke nicht definiert.	

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ

За безопасност трябва да прочетете това упътване за употреба непременно, преди да използвате уреда. Неспазването на инструкциите може да доведе до тежки наранявания. Поради това преди всяка употреба посветете няколко минути, за да опознаете Вашата косачка.

1.1 Указания за безопасност за управлявани ръчно косачки с бензинов двигател

Прочетете внимателно упътването за употреба. Запознайте се с настройките и правилната употреба на машината.

Никога не разрешавайте на деца или на други лица, които не са запознати с упътването за употреба, да използват косачките с бензинов двигател. Местните разпоредби могат да определят минималната възраст за използващите машината.

Никога не косете, когато в близост има други хора, особено деца или животни.



Спазвайте предпазно разстояние от 15 м. При приближаване незабавно изключете уреда. Имайте предвид, че управляващият или използващият машината носи отговорност за злополуки с други хора или тяхното имущество.

1.2 Подготовка

- Когато косите, винаги носете устойчиви обувки и дълги панталони. Не косете боси или в леки сандали.
- Проверете терена, върху който ще използвате машината, и махнете всички предмети, които могат да бъдат захванати и изхвърлени встрани.



Бензинът е силно възпламеним

- съхранявайте бензин само в предвидени за целта съдове
- зареждайте само на открито и не пушете по време на сипването на бензин
- сипвайте бензин преди стартиране на двигателя. Докато двигателят работи или при загоряла косачка не трябва да се отваря капачката на резервоара или да се долива бензин.
- ако се излее бензин, не трябва да се опитвате да стартирате двигателя. Вместо това отдалечете машината от замърсената с бензин площ. Трябва да се избягва всеки опит за запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.
- за безопасност резервоарът за бензин и капачката за резервоара трябва да се сменят при повреда
- Сменяйте дефектните гърнета на ауслуха

- Преди употреба винаги трябва да се провери чрез оглед дали режещите инструменти, крепежните болтове и цялостната резачна секция не са изхабени или повредени. За избягване на лош баланс износените или повредени режещи инструменти и крепежни болтове трябва да се сменят само на цели комплекти.

1.3 Работа с машината

1. Носете плътно прилягащо, солидно работно облекло, което може да Ви предпази, като дълги панталони, сигурни работни обувки, устойчиви работни ръкавици, предпазен шлем, предпазна маска за лицето или предпазни очила за защита на очите и добри тампони за уши или друг вид антифони за защита срещу шума.
2. Съхранявайте уреда на сигурно място. Отваряйте капака за бензина бавно, за да се изпусне всяко налягане, което се е образувало в бензиновия резервоар. За да предотвратите риск от пожар, се отдалечете на минимум 3 метра от мястото на зареждане с бензин, преди да стартирате уреда.
3. Изключете уреда, преди да го оставите.
4. Винаги дръжте уреда здраво с двете ръце. При това палците и пръстите на ръката трябва да обгръщат ръкохватките.
5. Обърнете внимание болтовете и свързващите елементи да са добре притегнати. Никога не работете с уреда, ако не е правилно настроен или не е напълно или безопасно сглобен.
6. Обърнете внимание ръкохватките да са сухи и чисти и върху тях да няма остатъци от бензинова смес.
7. Водете главата с жилото на желаната височина. Избягвайте да докосвате с главата с жилото малки предмети (напр. камъни). Когато косите по склонове, винаги стойте под режещото съоръжение. Никога не режете или косете по гладък, плъзгав хълм или склон.
8. Проверете терена, който ще обработвате, твърдите предмети като камъни, метални части и подобни могат да се захванат и изхвърлят встрани - опасност от нараняване!
9. Дръжте всяка част от тялото си и всяка част от облеклото далеч от главата с жилото, когато стартирате двигателя или го оставяте да работи. Преди да стартирате двигателя, се убедете, че главата с жилото няма да срещне препятствие.
10. Преди да работите по режещото съоръжение винаги изключвайте двигателя.
11. Съхранявайте уреда и принадлежностите на сигурно място и защитени срещу открит огън и високи температури (източници на искри като газове награвателни уреди, сушилки за пране, нафтови печки или преносими радиатори, и др.).

12. Винаги поддържайте предпазния щит, главата с жилото и двигателя чисти от остатъци от косене.
13. С уреда могат да работят, да го настройват и поддържат само достатъчно обучени лица и възрастни.
14. Значение на поставените символи за безопасност

	Прочетете упътването за употреба, преди да задействате машината.
	Носете каска/шлем, антифони и предпазни очила!
	Не допускате в рисковата област други лица!
	Внимание! Опасност!
	Внимание! Гореща повърхност!
	Шумовите емисии съответстват на директива 2000/14/ЕО!
	Опасност от изхвърляни встрани предмети!
	За защита на ръцете носете ръкавици.
	За защита срещу токов удар носете гумени ботуши

1.4 Да се избягва

1. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГО ГОРИВО, различно от препоръчаното в упътването за употреба. Винаги спазвайте инструкциите в раздел "Гориво и масло" в това упътване. Не използвайте бензин, който не е смесен правилно с масло за двутактови двигатели. В противен случай има опасност от постоянна повреда на двигателя, при която гаранцията от производителя отпада.
15. НЕ ПУШЕТЕ, докато зареждате уреда с гориво или го стартирате.
16. НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА БЕЗ АУСПУХ и правилно инсталирана защита за ауспуха.
17. НЕ ДОКОСВАЙТЕ АУСПУХА, нито с ръце, нито с тяло. Дръжте уреда така, че палците и пръстите на ръцете да обхващат ръкохватките.
18. НЕ РАБОТЕТЕ С УРЕДА В НЕУДОБНО ПОЛОЖЕНИЕ, не работете при липса на равновесие, с изпънати ръце или само с една ръка. За работа винаги използвайте двете си ръце и обхващайте ръкохватките плътно с палци и пръстите на ръцете.
19. Когато уредът работи, винаги дръжте главата с жилото долу, върху обработваната основа.

20. Използвайте косачките за трева/моторните сърпове само по предназначение, като поддържане на тревни площи или косене.
21. Не използвайте уреда продължително време, правете редовно паузи.
22. НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА ПОД ВЛИЯНИЕТО НА АЛКОХОЛ ИЛИ НАРКОТИЦИ.
23. РАБОТЕТЕ С УРЕДА САМО, КОГАТО ПРЕДПАЗНИЯ КАПАК И/ИЛИ ПРЕДПАЗНОТО СЪОРЪЖЕНИЕ СА ИНСТАЛИРАНИ И В ДОБРО СЪСТОЯНИЕ.
24. Всякакви промени, допълването с или премахване на части на продукта могат да застрашат личната безопасност и Ви лишават от поеманата от производителя гаранция.
25. Никога не използвайте уреда в близост до лесно възпламеними течности или газове, нито в затворени помещения, нито на открито. Последствията могат да са експлозии и/или пожар.
26. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ РЕЖЕЩИ ИНСТРУМЕНТИ. За Вашата собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни съоръжения, които са цитирани в упътването за употреба или са препоръчани или цитирани от производителя. Използването на други, различни от препоръчаните в упътването за употреба или в каталога работни инструменти или принадлежности води до риск да се нараните.

2 ПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Сърповидната косачка с бензинов двигател е пригодена за използване в личната градина или за любителски градинарски цели.

Спазването на предоставеното от производителя упътване за употреба е предпоставка за правилното използване на сърповидната косачка с бензинов двигател.

Упътването за употреба съдържа и условията за експлоатация, сервизна поддръжка и ремонт.

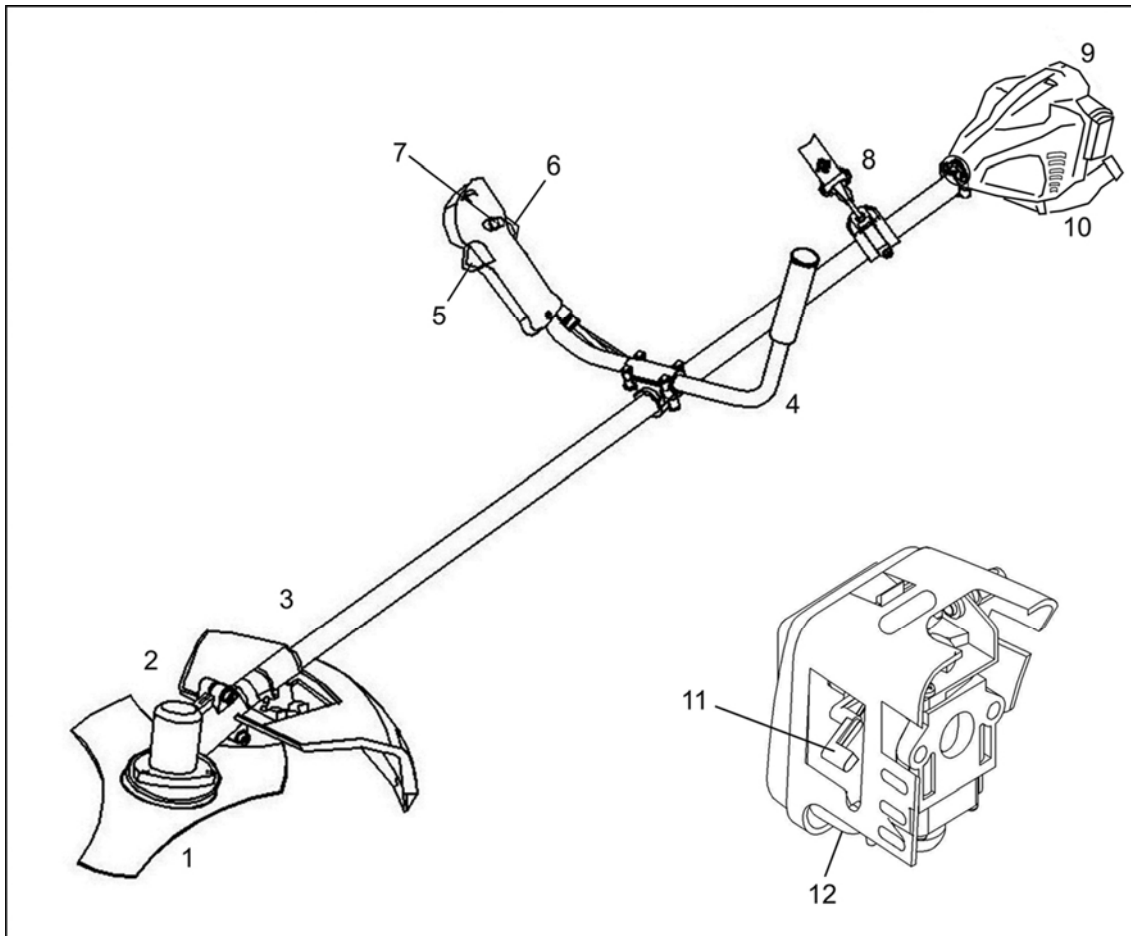


Поради риска от физически наранявания на използващия я сърповидната косачка с бензинов двигател не трябва да се използва за следните работи: за почистване (изсмукване) на алеи и като дробилка за накълцване на отрязани от дървета и жив плет остатъци. Освен това сърповидната косачка с бензинов двигател не трябва да се използва за изравняване на неравности в почвата, като напр. къртичини.

За безопасност сърповидната косачка с бензинов двигател не трябва да се използва като задвижващ агрегат за каквито и да било други работни инструменти и комплекти инструменти.

3 ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

3.1 Преглед



- 1 Режещ нож
- 2 Глава с жило
- 3 Предпазен капак
- 4 "Vike" ръкохватка - тип кормило на колело
- 5 Лост за подаване на газ
- 6 Ключ за "изключване" и "включване" на двигателя
- 7 "Блокировка" лост за подаване на газ
- 8 Колан за носене
- 9 Капак за въздушния филтър
- 10 Резервоар за бензин
- 11 Лост "Choke" - "Run" ("дросел" - "работа")
- 12 Тампон за подаване на бензин

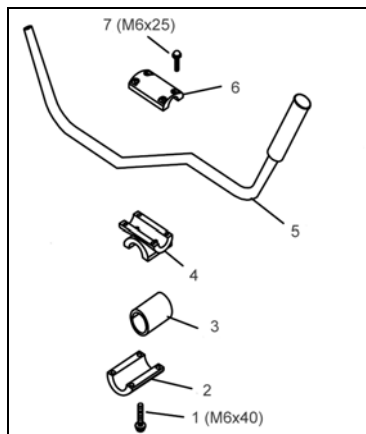
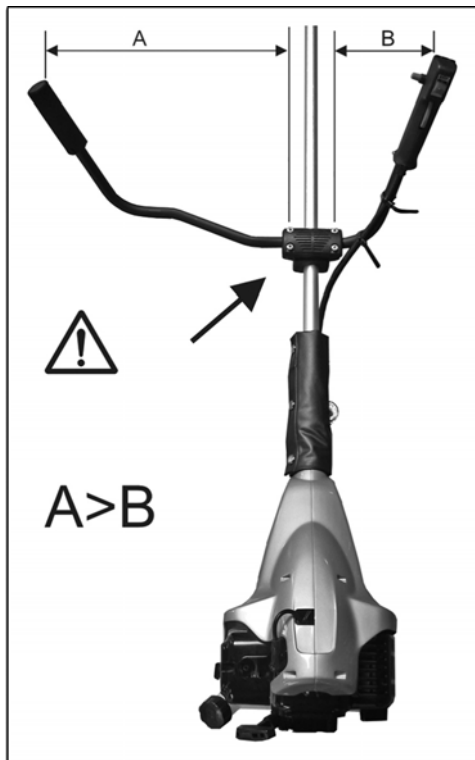
4 СГЛОБЯВАНЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ

При доставка някои части са демонтирани. Сглобяването е лесно, ако се спазват следните указания

3.2 Предпазни съоръжения

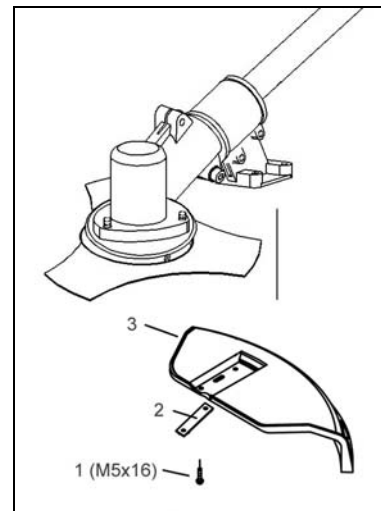
За да се избегнат наранявания на работещия с машината от изхвърляните наоколо предмети, трябва непременно да се монтира предпазният капак (3).

4.1 Монтаж на ръкохватката "Bike" - тип кормило на колело



27. Поставете гумения маншет (3) върху надлъжната дръжка.
28. Закрепете с помощта на четирите шестогранны болта (1) долната скоба (2) и средния елемент (4).
29. Поставете щангата на ръкохватката (5) в държача за ръкохватката и я закрепете с помощта на горната скоба (6) и четирите шестогранны болта (7).

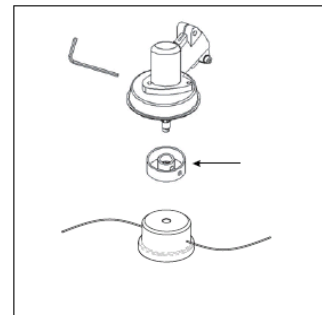
4.2 Монтаж на предпазния капак



Поставете металните пластинки (2) под предпазния капак (3) и ги фиксирайте към надлъжната дръжка с 4 болта (1).

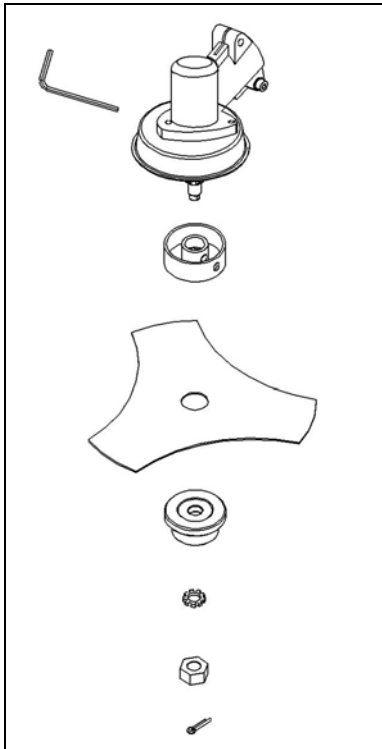
Вграденият в предпазния капак нож автоматично отрязва жилото за рязане на оптималната дължина.

4.3 Монтаж на главата за жилото



Сега поставете придържащия щифт в отвора и завийте главата за жилото, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (**Внимание: лява резба!**), върху водещия палец на задвижващия вал. Затегнете главата за жилото здраво на ръка, като задържате задвижващия вал в контра с придържащия щифт.

4.4 Монтаж на режещия нож



Демонтирайте половината, по-малка предпазна част от защитния капак. Поставете режещия нож върху движещата го шайба така, че центърът на режещия нож да прилегне точно върху водещия кръг на движещата шайба. Поставете притискащата плоскост върху режещия нож така, че плоската страна да е към режещия нож. Завийте закрепващите гайки върху водещия палец, като ги въртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (**Внимание: лява резба!**). При това, както при монтажа на главата за жилото, поставете придържащия щифт в предвидения за целта отвор и използвайте ключа. Фиксирайте гайката с шплинта.

4.5 Настройка на височината на косене и рязане

Колан през рамото:

1. Опънете колана за през рамо през лявото рамо.
2. Вкарайте затварящите скоби в халките.
3. Настройте дължината на колана през рамото така, че главата за жилото за рязане или режещият нож да са успоредно на основата на земята. За да определите оптималната дължина на колана през рамото, направете няколко замаха встрани, без да стартирате двигателя.



По време на работа винаги използвайте колана през рамо. Поставете колана, когато стартирате двигателя, и двигателят работи на празен ход.

Забележка: Преди да стартирате двигателя, отстранете колана за през рамо от уреда.

5 ЕКСПЛОАТАЦИЯ

5.1 Гориво и масло:

1. Двигателят на моторната сърповидна косачка е 2-тактов двигател. За да работи, той се нуждае от смес от нормален безоловен бензин и 2-тактово масло в съотношение 25:1 (виж таблицата за смесване на горивото).
2. Препоръчва се да смесвате максимум 5 литра смес от бензин и масло, тъй като това количество ще Ви стигне за около 12 - 15 часа работа, а престояла смес от бензин и масло не гарантира оптимално смазване.



Използвайте за уреда си само чист бензин. В противен случай има опасност от постоянна повреда на двигателя, при която поеманата от производителя гаранция за този уред отпада. Не използвайте смес от бензин и масло, която е престояла повече от 90 дни.

Използвайте само смес от бензин и масло в съотношение 25:1. Не променяйте своеволно съотношението на смесване, дори и при някои 2-тактови видове масло да се препоръчва друго съотношение за смесване. Ако недостатъчното смазване причини повреда на двигателя, гаранцията от производителя отпада.

Таблица за смесване на горивото:

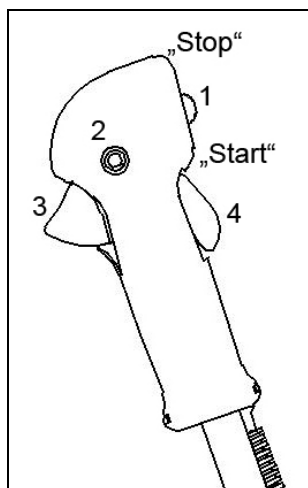
Бензин	Двухтактово моторно масло съотношение 25 : 1
1 л (1000 cm ³)	0,040 л (40 cm ³)
3 л (3000 cm ³)	0,120 л (120 cm ³)
5 л (5000 cm ³)	0,200 л (200 cm ³)

5.2 Стартиране на двигателя:

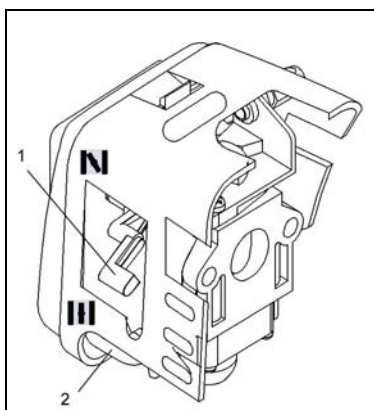
Забележка: Първо прочетете инструкциите за стартиране на двигателя в студено и загряло състояние и след това извършете съответния процес на стартиране. Разположете уреда върху твърда, равна повърхност, хванете с една ръка дръжката и с другата ръка издърпайте за въженцето ръчката за стартиране.





Забележка: За да поддържате натоварването на двигателя по време на стартирането и загряването възможно най-ниско, отрежете и скъсете излишното жило за рязане до 13 см.

5.2.1 Стартиране на двигателя в студено състояние



1. Поставете ключа за запалването (1) на "старт".
2. Фиксирайте лоста за подаване на газ: Натиснете ключа за освобождаване на блокировката „Lock off“ (2) навътре. След това натиснете едновременно лоста за подаване на газ (3) и блокировката за лоста за подаване на газ (4). Отново освободете ключа за освобождаване на блокировката „Lock off“. Лостът за подаване на газ се застопорява на пълна газ.





3. Уредът има дросел (1), който може да се постави в 2 положения: „CHOKE“ (дросел, ) и „RUN“ (работа, ). Поставете лоста на дросела на „CHOKE“ () .
4. За стартиране впръскайте гориво в карбуратора. Натиснете тампона (2) десет пъти.
5. Изтеглете леко шнура за стартиране, докато усетите съпротивление (около 10 см). За да получите силна искра за запалване е необходимо гладко, бързо изтегляне. Изтеглете шнура за стартиране бързо и силно четири пъти.
6. Когато двигателят стартира, поставете дросела на „RUN“ () .
7. Ако двигателят не стартира, повторете стъпки 1 до 6.

Забележка: Ако двигателят не стартира и след няколко опита, прочетете раздел "Отстраняване на повреди по двигателя".

Забележка: Винаги издърпвайте шнура за стартиране на право. Ако го изтеглите под ъгъл, той се трие по халките. Чрез това триене шнурът се протрива и се износва по-бързо. Винаги дръжте ръкохватката за стартиране, когато шнурът се прибира. Никога не оставяйте шнура да се прибира бързо от изтеглено състояние. Това ще набразди или накъса шнура и ще повреди и системата за стартиране.

5.2.2 Стартиране на двигателя в загрляло състояние

1. Поставете ключа за запалването на "старт".
2. Поставете дросела на положение за работа „RUN“ () .
3. Застопорете лоста за подаване на газ както е описано в точка 2 при стартиране на двигателя в студено състояние.
4. Изтеглете бързо шнура за стартиране, докато двигателят стартира. Но не издърпвайте повече от 6 пъти. Задръжте лоста за подаване на газ **НАПЪЛНО** натиснат, докато двигателят заработи равномерно. Ако двигателят все пак не заработи, вероятно е задавен с бензин. Изчакайте 5 минути и след това отново пробвайте с дросел, поставен на положение за работа „RUN“ () и при напълно натиснат лост за подаване на газ.

5.3 Спиране на двигателя

Освободете лоста за подаване на газ. Оставете двигателя да се върне на пазен ход. Натиснете и задръжте ключа за запалването на "стоп", докато двигателят спре.

6 ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ И КОСЕНЕ

6.1 Допълнителни мерки за безопасност

Преди да експлоатирате уреда, прочетете още веднъж **ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ** в настоящото упътване.



Предупреждение / Внимание

1. **Ако не сте добре запознати с косачката**, упражнете работата с нея при неработещ двигател (ИЗКЛ./OFF).
2. **Винаги проверявайте терена**, твърди предмети като метални части, бутилки, камъни или подобни могат да бъдат изхвърлени настрани и да предизвикат тежки наранявания на използващия машината, както и да повредят уреда за постоянно. Ако по невнимание докоснете твърд предмет с косачката, **веднага изключете двигателя** и проверете уреда за евентуални повреди.

Никога не използвайте уреда, когато е повреден или показва дефекти.

3. **Косете и режете винаги при високи обороти.** Не оставяйте двигателя да работи в началото на косенето или на рязането на ниски обороти.
4. Използвайте уреда само по предназначение, като косене и изрязване на плевели.
5. Никога не дръжте при експлоатация главата за жилото над височината на колената.
6. **Не използвайте уреда,** когато в непосредствена близост има хора, които ви наблюдават, или животни. Поддържайте при косене минимално разстояние от 15 м между работещия с уреда и други хора или животни. Когато косите до ниско до почвата, спазвайте минимално разстояние 30 м.
7. При **косене по склонове** винаги стойте под съоръжението за рязане. Работете по склонове и хълмове само, когато под краката Ви има сигурна и твърда почва.

6.2 Удължаване на жилото за рязане



В главата за жилото не използвайте каквито и да било метална тел или метална тел с пластмасова обвивка. Това може да доведе до сериозни наранявания на работещия с машината.

За удължаване на жилото за рязане оставете двигателят да работи да пълна газ и поставяйте няколкократно ("BUMP") главата за жилото за рязане върху почвата. Жилото се удължава автоматично. Ножът на предпазната планка съкращава жилото на допустимата дължина.



Редовно отстранявайте всички остатъци от трева и плевели, за да предотвратите прегряване на тръбата на уреда. Остатъци от трева, плевели и други се захващат под предпазния щит, което възпрепятства достатъчно охлаждане на тръбата на уреда. Отстранявайте остатъците внимателно с отвертка или подобно.

6.3 Различни методи на рязане

Ако уредът е монтиран правилно с предпазен капак и глава за жилото, той коси плевели и висока трева на трудно достъпни места, като напр. по продължение на огради, зидани стени и фундаменти, както и около дървета. Той може да се използва и за "изкосяване до земята", за да се отстранят вегетиращите растения за по-добра подготовка на градината или за почистване на определени области ниско до почвата.

ДА СЕ ИМА ПРЕДВИД: И при внимателно използване рязането покрай фундаменти, камъни или бетонни стени и др. води до износване на жилото над нормалното.

ПОДДРЪЖКА НА ТРЕВНИ ПЛОЩИ / КОСЕНЕ

Движете косачката като коса от едната на другата страна. Винаги дръжте главата за жилото успоредно на почвата. Проверете терена и определете желаната височина на отрязване. Водете и дръжте главата на жилото на желаната височина за равномерно окосяване.

НИСКО ПОДРЯЗВАНЕ

Дръжте косачката с лек наклон точно пред себе си, така че долната страна на главата на жилото за рязане да е над почвата и жилото да уцели правилното място на отрязване. Винаги режете и косете от себе си настрани и навън. Не притегляйте косачката към себе си.

РЯЗАНЕ ПО ОГРАДИ / ФУНДАМЕНТИ

Приближавайте се при косене бавно до оградни мрежи, огради от дъски, зидани огради от естествен камък или фундаменти, за да косите около и по тях, без обаче да докосвате жилото в препятствията. Ако жилото попадне в контакт напр. с камъни, каменни зидани стени или фундаменти, се изхабява или разтегля и поврежда. Ако жилото се удари в оградна мрежа, се скъсва.

КОСЕНЕ ОКОЛО ДЪРВЕТА

Ако косите около стилове на дървета, приближавайте са бавно, за да не засегне жилото за рязане кората. Обикаляйте дървото, като режете от ляво надясно. Приближавайте се към тревата или плевелите с върха на жилото и обръщайте главата за жилото леко напред.



Когато изкосявате ниско, трябва да сте особено внимателни. При такива работи поддържайте разстояние от 30 метра между себе си и други хора или животни.

ИЗКОСЯВАНЕ ДО ЗЕМЯТА

При изкосяване до земята хващате всичко растящо до основата. За целта наклонете главата за жилото за рязане на ъгъл от 30 градуса надясно. Настройте ръкохватката на желаното положение. Имайте предвид повишения риск от нараняване на работещия с машината, гледащите го и животните, както и риска от повреждане на имущество от изхвърляните настрани обекти (напр. камъни).



***Не отстранявайте с косачката предмети от алеи и др.!** Косачката е мощен инструмент и малки камъни или други предмети могат да бъдат изхвърлени настрани на 15 метра и повече и да доведат до наранявания или повреди на коли, къщи и прозорци.*

6.4 Рязане с ножовки

При рязане с ножовки носете винаги предпазно облекло и предпазни очила или маска за очите. Винаги използвайте при работа с ножовка колан за носене.



Преди да работите с тази машина с ножовка, проверете дали е правилно монтирана. Слезвайте всички инструкции в раздел "Правила за безопасност за ножовки за подрязване на дървета/трева" в настоящото упътване.

КОСЕНЕ НА ПЛЕВЕЛИ

Косенето в този случай означава, че ножовката се води с водоравно движение, под формата на дъга, от едната страна към другата. Това е много ефективно при подобни на трева плевели и малки подрастъци на дървета и храсти. Не е подходящо за рязане на големи, упорити плевели или подобни на дървета растения.



Не използвайте ножовки за плевели за рязане на храсталаци, трънаци и млади дървета!

ЗАСЯДАНЕ

Много дебела и плътна растителност, като млади дървета или гъсти храсти и трънаци може да блокира ножовката и да я спре. Избягнете закачането на ножовката, като предварително съобразите в каква посока би се наклонил храсталакът и режете от противоположната страна. Когато ножовката се закачи при рязане, веднага изключете двигателя. Задръжте уреда на височина, така че ножовката да не отскочи или да се счупи, докато избутвате младото дърво от отреза, за да освободите ножовката.

ИЗБЯГВАНЕ НА ОТКАТ

При използване на метални режещи инструменти (ножовка за рязане на трева, ножове за гъсталаци) съществува опасност от откат, когато инструментът срещне твърдо препятствие (стъбло на дърво, клон, дънер, камък или подобно). При това уредът се отблъсква обратно срещу посоката на въртене на инструмента. Това може да доведе до загуба на контрол над инструмента - опасност от нараняване за работещия с него и стоящите наоколо!

Не използвайте метални режещи инструменти в близост до огради, метални колове, гранични камъни или фундаменти.

Предпазната пластина е предвидена за намаляване на отката, ако ножовката срещне твърди, здрави препятствия.

7 ПРЕДПИСАНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА

7.1 Въздушен филтър



Никога не работете без въздушния филтър. Поддържайте го чист. Ако е повреден, трябва да се използва нов филтър. Изпразнете резервоара за бензин и източете горивото в подходящ съд (туба). Отворете резервоара за бензин бавно, за да може да се изпусне евентуално изграденото налягане.

Почистване на въздушния филтър:

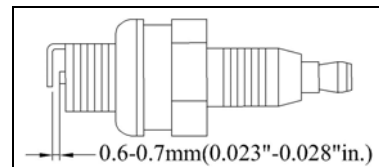
1. Освободете болта, който придържа капака на въздушния филтър, свалете капака и изведете филтъра от входа за въздух.
2. Измийте филтъра във вода със сапун. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕНЗИН!**
3. Оставете филтъра да изсъхне на въздух.
4. Отново поставете филтъра.

ДА СЕ ИМА ПРЕДВИД: Сменете филтъра, когато е изхабен, скъсан или повреден или когато вече не може да се почисти.

7.2 Правилна настройка на карбуратора

Карбураторът е настроен фабрично на оптимална мощност и ефективност. Ако са необходими други настройки, занесете уреда си при специалист в най-близкия сервиз за малки двигатели или изпратете уреда на AL-KO.

7.3 Свещ на запалването

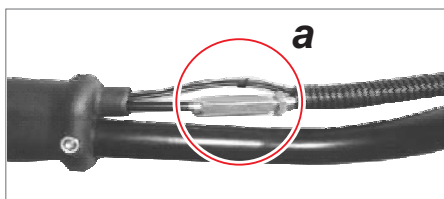


1. Разстояние между електродите = 0,6 мм
2. Въртящ момент на притягане 12 до 15 Nm. Включете щепсела за свещите на запалването.

7.4 Шлайфане/острене на ножа на предпазния капак

3. Махнете режещия нож от предпазния капак
4. Закрепете ножа в менгеме. Шлайфайте и наострете ножа с плоска пила и обърнете внимание да запазите режещия ръб. Пилете само в една посока.

7.5 Регулиране на бронирани жила



Бронираните жила на Вашата моторна косачка са предварително фабрично регулирани.

Ако мястото на „велосипедната ръкохватка“ се промени съществено, това може да доведе до удължаване на бронираното жило и може да наруши функционирането на педала за газта.

Ако режещият инструмент на косачката не спре след стартиране и освобождаване на полугазовия блокиращ механизъм, бронираното жило трябва да се донастрои с регулиращия винт (Изображение - а).

След това отново е осигурено правилното функциониране на педала за газта.



Опасност от нараняване от въртящи се режещи инструменти!

Донастройвайте бронираните жила само при изключен двигател.

Проверявайте функционирането на косачката единствено когато тя е в лежащо положение.

8 СЪХРАНЕНИЕ НА УРЕДА



Ако не спазвате следващите точки, мембраната на карбуратора може да се слепне. След съхранението може да се затрудни стартирането на двигателя или да се появи някаква повреда.

1. Спазвайте всички инструкции, които са дадени в раздел "Предписания за поддръжка" на упътването за употреба.
2. Почистете външността на двигателя, дръжката за водене, предпазния капак и главата за жилото за рязане.

3. Изпразнете резервоара за бензин.
4. Когато се изпразни, стартирайте двигателя.
5. Оставете двигателя да работи на празен ход, докато уредът спре. По този начин горивото се изхвърля от карбуратора.
6. Оставете двигателя да изстине (около 5 минути).
7. Махнете свещта на запалването с ключ за запалителни свещи.
8. Изсипете в горивната камера чаена лъжичка чисто 2-тактово масло. Изтеглете няколко пъти шнура за стартиране бавно, за да смажете с масло вътрешните части. Почистете свещите на запалването и отново ги монтирайте.
9. Съхранявайте уреда на хладно, сухо място и на безопасно разстояние от всякакви източници на риск, като горелки, бойлери за топла вода и др.
10. Транспортирайте и съхранявайте косачки с инсталирана ножовка само с доставената транспортна защита.

9 СЛЕДВАЩА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Махнете свещта на запалването.
2. Изтеглете бързо и силно шнура за стартиране, за да отстраните излишното масло от горивната камера.
3. Почистете свещта от запалването и поправете разстоянието между електродите или използвайте нова свещ за запалването с правилно разстояние между електродите.
4. Подгответе уреда за употреба.
5. Напълнете резервоара с правилната смес на бензин и масло. За целта виж раздел "Гориво и масло".

10 ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

BC 4535

Тип двигател	2-тактов двигател с въздушно охлаждане
Обем на двигателя	42 cm ³
Мощност:	1,25 kW
Сухо тегло Режещ нож / на главата за жилото	8,9 / 8,8 кг
Обем на резервоара за гориво	1,2 л
Ширина на отрез на жилото	41 см
Диаметър на жилото за рязане	2,4 мм
Ширина на рязане ножовка	25 см
Ръкохватка	„Vike”-ръкохватка тип кормило на колело
Запалване	електронно
Свещ на запалването	NGK BPMR6A или равностойна
Задвижване	Центробежно съединение
Вибрации ISO 7916	≤ 7,5 m/s ²
Равнище на звука EN 27917	102 дБ

11 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ НА ДВИГАТЕЛЯ

Повреда	Възможна причина	Отстраняване на повредата
Уредът не стартира или стартира, но не работи	Неправилен начин на действие при стартиране	Спазвайте инструкциите в упътването за употреба.
	Грешна настройка на карбураторната смес.	Карбураторът трябва да се настрои от специалист или изпратете уреда на AL-KO.
	Замърсена свещ на запалването	Почистете свещта на запалването, коригирайте разстоянието на електродите или сменете свещта
Уредът се стартира, но двигателят няма мощност	Грешна настройка на лоста на дросела	Поставете на положение за работа „Run“
	Замърсен въздушен филтър	Демонтирайте филтъра, почистете го и го монтирайте отново.
	Грешна настройка на карбураторната смес.	Карбураторът трябва да се настрои от специалист или изпратете уреда на AL-KO.
Двигателят боксува/запира	Грешна настройка на карбураторната смес.	Карбураторът трябва да се настрои от специалист или изпратете уреда на AL-KO.
Работи неравномерно	Грешно разстояние на електродите на свещта на запалването	Почистете свещта на запалването, коригирайте разстоянието на електродите или сменете свещта
Прекалено много пушек (след около 1 минута настройка на пълна газ)	Грешна настройка на карбураторната смес.	Карбураторът трябва да се настрои от специалист или изпратете уреда на AL-KO.
	Грешно смесване на горивото	Използвайте правилно смесено гориво (в съотношение 25 : 1)

Cuprins

1	ATENȚIE • VĂ RUGĂM, CITIȚI	2
1.1	Indicații privind siguranța pentru motocoasa manuală pe benzină.....	2
1.2	Măsuri pregătitoare.....	2
1.3	Manevrarea.....	2
1.4	Semnificația simbolurilor de siguranță utilizate.....	3
1.5	De evitat.....	3
2	UTILIZAREA REGULAMENTARĂ.....	3
3	DESCRIEREA APARATULUI	4
3.1	Privire de ansamblu.....	4
3.2	Dispozitive de siguranță.....	4
4	ASAMBLAREA COMPONENTELOR	4
4.1	Montarea mânerului bicicletei "Bike".....	4
4.2	Montarea capacului de protecție.....	5
4.3	Montarea capului firului.....	5
4.4	Montarea cuțitului.....	5
4.5	Reglarea înălțimii de tăiere.....	5
5	PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	6
5.1	Combustibil și ulei:.....	6
5.2	Pornirea motorului:.....	6
5.2.1	Pornirea motorului la rece.....	6
5.2.2	Pornirea motorului la cald.....	6
5.3	Oprirea motorului.....	7
6	INSTALAȚIA DE TĂIERE.....	7
6.1	Indicații suplimentare referitoare la siguranță.....	7
6.2	Prelungirea firului de tăiere.....	7
6.3	Diferite proceduri de tăiere.....	7
6.4	Tăierea cu ajutorul foilor de tăiere.....	8
7	PREVEDERI REFERITOARE LA PĂSTRARE	8
7.1	Filtrul de aer.....	8
7.2	Reglarea corectă a carburatorului.....	8
7.3	Bujie.....	8
7.4	Ascuțirea cuțitului capacului de protecție.....	8
8	PĂSTRAREA APARATULUI.....	9
9	REPUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	9
10	DATE TEHNICE.....	10
11	REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR LA MOTOR.....	10

1 ATENȚIE • VĂ RUGĂM, CITIȚI

Din motive de siguranță trebuie să citiți neapărat aceste instrucțiuni de utilizare, înainte să utilizați aparatul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza răni grave. Înainte de orice utilizare, citiți instrucțiunile timp de câteva minute.

1.1 Indicații privind siguranța pentru motocoasa manuală pe benzină

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Însușiți-vă modurile de instalare și utilizarea corectă a mașinii.

Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare să utilizeze motocoasa pe benzină. Prevederile locale pot specifica vârsta minimă pentru utilizarea acestei mașini.

Nu cosiți niciodată în timp ce în apropiere se află alte persoane, în special copii sau animale.



Păstrați o distanță de siguranță de 15 m. În caz de apropiere, opriți imediat aparatul. Gândiți-vă că persoana care utilizează mașina este responsabilă pentru accidentele cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.

1.2 Măsurile pregătitoare

- În timp ce cosiți, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu cosiți niciodată desculți sau cu sandale ușoare.
- Verificați terenul pe care veți utiliza mașina și înlăturați orice obiecte care ar putea fi acaparate de aceasta.



Benzina este deosebit de inflamabilă

- Depozitați benzina numai în recipientele special prevăzute pentru aceasta
- Alimentați numai în spațiu deschis și nu fumați în timpul alimentării
- Benzina trebuie alimentată înainte de pornirea motorului. În timp ce motorul rulează, sau dacă mașina este caldă, nu este voie să deschideți închizătorul rezervorului, sau să completați cu benzină.
- Dacă benzina este în exces și se revarsă, nu încercați să porniți motorul. Mașina trebuie îndepărtată din zona murdărită cu benzină. Până la evaporare, nu utilizați focul în zona respectivă
- Din motive de siguranță, înlocuiți rezervorul de benzină și alte dispozitive ale rezervorului deteriorate
- Înlocuiți țevile de eșapament defecte
- Înainte de utilizare, verificați vizual dacă dispozitivele de tăiere, bolțurile de fixare și întreaga unitate de tăiere sunt uzate sau deteriorate. Pentru a evita o scădere a puterii, dispozitivele de tăiere și bolțurile de fixare uzate sau deteriorate trebuie înlocuite doar pe rând.

1.3 Manevrarea

1. **Purtați îmbrăcăminte de lucru solidă, strâmtă**, care asigură protecție, cum ar fi pantalon lung, pantofi de lucru solizi, mănuși de lucru, cască de protecție, mască de protecție pentru față sau ochelari de protecție pentru protecția ochilor și vată de urechi sau o altă protecție pentru auz contra zgomotului.
2. **Depozitați aparatul într-un loc sigur.** Deschideți ușor capacul rezervorului de benzină, pentru a reduce presiunea creată în interiorul său. Pentru a preveni un incendiu, depărtați-vă cu cel puțin 3 metri de zona rezervorului înainte de pornirea aparatului.
3. **Opriti aparatul**, înainte de a-l deconecta.
4. **Întotdeauna țineți aparatul strâns, cu ambele mâini.** Degetele trebuie să se fixeze în jurul mânerelor.
5. **Asigurați-vă că șuruburile și elementele de racord sunt bine strânse.** Nu manevrați niciodată aparatul dacă nu este reglat corect sau nu este asamblat complet sau corect.
6. Aveți grijă ca mânerul să fie uscat și curat, fără urme de amestec de benzină.
7. **Treceți capul firului la înălțimea dorită.** Evitați atingerea obiectelor mici (ex. pietre) de capul firului. În cazul cosirii în pantă, poziția dvs. trebuie să fie în josul dispozitivului de tăiere. Nu tăiați și nu cosiți niciodată pe un deal sau pe o pantă netedă, alunecoasă.
8. **Verificați terenul ce urmează a fi cosit**, obiectele solide precum pietre, componente metalice sau altele, pot fi azvârlite – **Pericol de accidentare!**
9. **Păstrați orice parte a corpului și orice obiect de îmbrăcăminte la distanță de capul firului**, în timp ce motorul funcționează. Înainte să porniți motorul, asigurați-vă ca nici un obstacol să nu intre în contact cu capul firului.
10. **Opriti motorul întotdeauna** înainte de lucrări la dispozitivul de tăiere.
11. Depozitați aparatul și accesoriile într-un loc sigur și ferit de flăcări și surse de căldură / scânteii, cum ar fi încălzitor pe gaz, uscător de rufe, sobe pe ulei sau radiatoare portabile, etc.
12. **Păstrați** masca de protecție, capul firului și motorul neafectate de resturile în urma cosirii.
13. Doar persoanele instruite corespunzător și de vârstă adultă au voie să utilizeze, să regleze și să întrețină aparatul.

1.4 Semnificația simbolurilor de siguranță utilizate

	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de manevrarea mașinii.
	Purtați cască, protecție auz și ochelari de protecție!
	Păstrați terții la distanță de zona periculoasă!
	Atenție! Pericol!
	Atenție! Suprafață fierbinte!
	Emisia de zgomote corespunde directivei 2000/14/CE!
	Pericol obiecte azvârlite!
	Purtați mănuși pentru protecția mâinilor.
	Purtați cizme de cauciuc pentru protecția împotriva electrocutării.

1.5 De evitat

- NU UTILIZAȚI ALT COMBUSTIBIL** decât cel recomandat în instrucțiunile de utilizare. Urmați mereu indicațiile din paragraful „Combustibil și ulei“. Nu utilizați benzină care nu este amestecată corect cu ulei de motor în doi timpi. În caz contrar există pericolul unei defecțiuni la motor, garanția oferită de producător pierzându-se.
- NU FUMAȚI**, în timp ce alimentați sau manevrați aparatul.
- NU MANEVRAȚI APARATUL FĂRĂ EȘAPAMENT** și fără protecție eșapament corect instalată.
- NU ATINGEȚI EȘAPAMENTUL**, nici cu mâinile, nici cu corpul. Țineți aparatul în așa fel, încât degetele să cuprindă mânerul.
- NU MANEVRAȚI APARATUL ÎNTR-O POZIȚIE INCOMODĂ**, în lipsă de echilibru, cu brațele întinse sau doar cu o mână. Utilizați întotdeauna ambele mâini, iar degetele trebuie să cuprindă mânerul.

- Țineți capul firului mereu pe podea când aparatul este în funcțiune.
- Utilizați motocoasa numai în scopul prevăzut, cum ar fi tunderea gazonului și lucrări de cosire.
- Nu utilizați aparatul o perioadă prea îndelungată de timp, faceți pauze, regulat..
- NU MANEVRAȚI APARATUL SUB INFLUENȚA ALCOOLULUI SAU A DROGURILOR.**
- MANEVRAȚI APARATUL NUMAI DACĂ ESTE INSTALATĂ CASCA DE PROTECȚIE ȘI / SAU DISPOZITIVUL DE PROTECȚIE ȘI DACĂ ACESTE SUNT ÎN STARE BUNĂ.**
- Orice modificări, adaosuri sau dezmembrări în ceea ce privește produsul pot afecta siguranța personală și duc la pierderea garanției.
- Nu utilizați aparatul niciodată în apropiere de lichide sau gaze ușor inflamabile, nici în spații închise, nici afară. Consecințele pot fi explozii și / sau incendii.
- NU UTILIZAȚI ALTE INSTRUMENTE DE TĂIERE.** Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați doar accesorii și piese de schimb care sunt specificate în instrucțiunile de folosire și care sunt recomandate și specificate de producător. Utilizarea altor piese de schimb sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de folosire sau în catalog, poate însemna pericol de accidentare pentru dumneavoastră.

2 UTILIZAREA REGULAMENTARĂ

Motocoasa pe benzină este indicată spre a fi utilizată în scop privat în grădina casei și grădina hobby.

Respectarea indicațiilor de utilizare puse la dispoziție de producător reprezintă condiția unei utilizări corespunzătoare a motocoasei pe benzină.

Indicațiile de utilizare cuprind și condițiile pentru punerea în funcțiune, întreținerea și menținerea în funcțiune corespunzătoare.

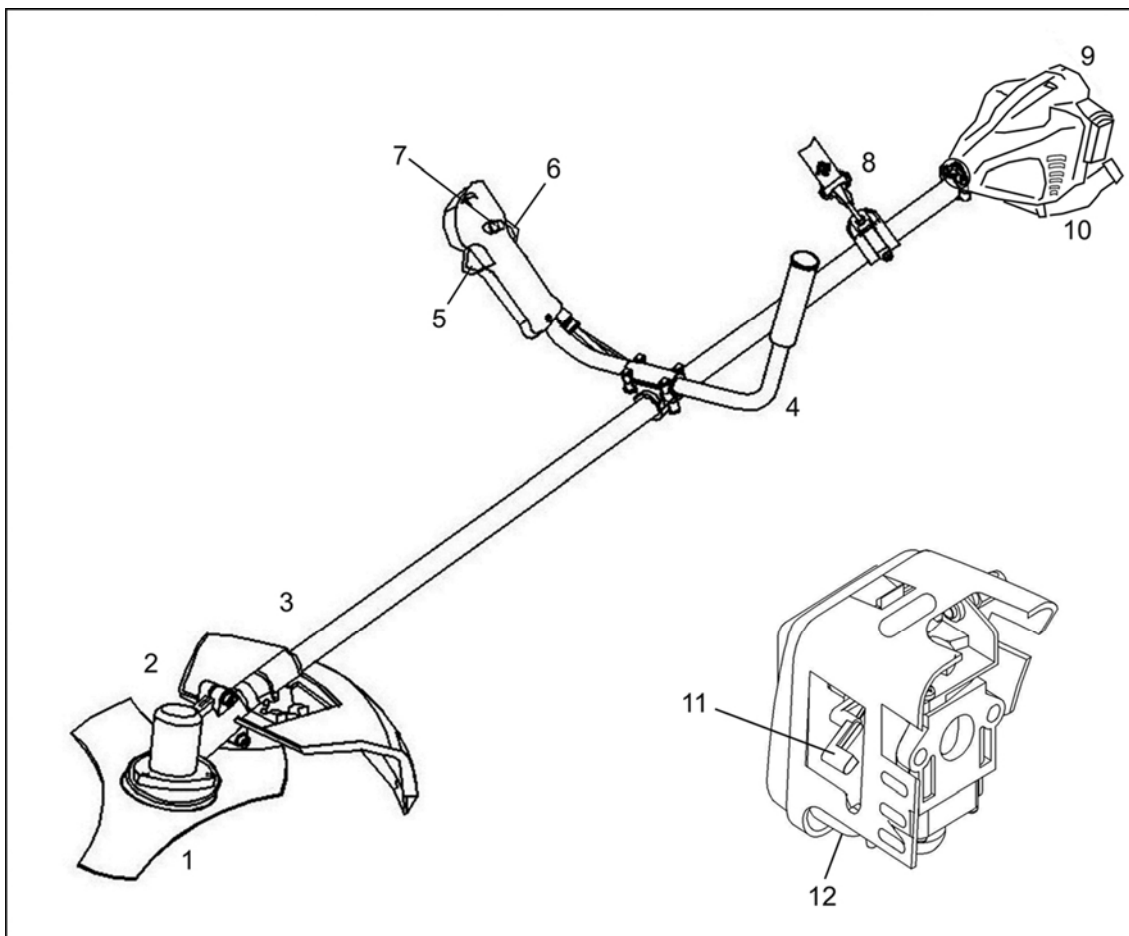


Din cauza posibilității de rănire corporală a utilizatorului, motocoasa pe benzină nu are voie să fie utilizată în următoarele scopuri: pentru curățirea (aspirarea) drumurilor și tăierea bucăților de lemn de pom sau gard. Totodată, motocoasa pe benzină nu se utilizează pentru nivelarea dâlmelor de pământ, cum ar fi mușuroaie de cârțițe.

Din motive de siguranță, motocoasa pe benzină nu se utilizează ca agregat de antrenare pentru alte instrumente de lucru și seturi de instrumente de orice fel.

3 DESCRIEREA APARATULUI

3.1 Privire de ansamblu



- 1 Cuțit
- 2 Cap fir
- 3 Capac de protecție
- 4 Mâner bicicletă "Bike"
- 5 Accelerator
- 6 Comutator principal, motor "Oprit" și "Pornit"
- 7 Comutator de "blocare" a Acceleratorului
- 8 Centură de umăr
- 9 Capac de protecție pentru filtrul de aer
- 10 Rezervor de benzină
- 11 Levier "Choke" - "Run"
- 12 Pompa de benzină la carburator

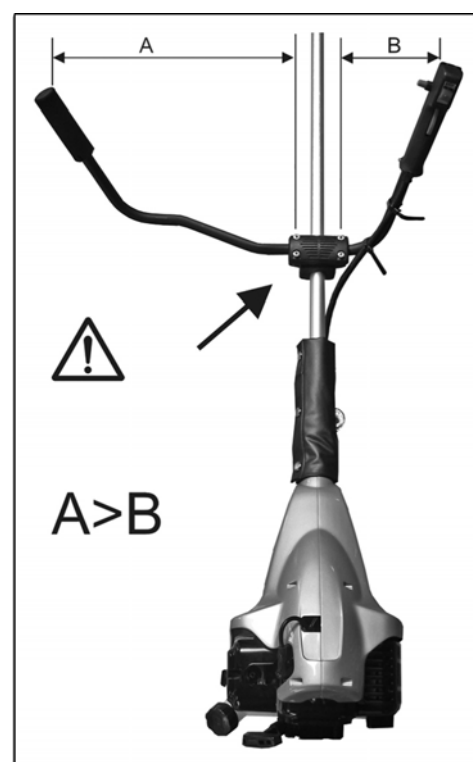
3.2 Dispozitive de siguranță

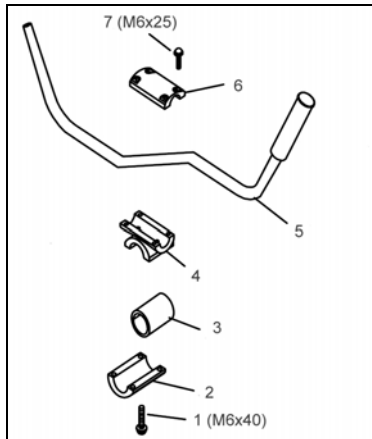
Capacul de protecție (3) trebuie să fie montat neapărat, pentru a preveni accidentarea utilizatorului prin azvârlirea obiectelor.

4 ASAMBLAREA COMPONENTELOR

La livrare, unele componente sunt demontate. Asamblarea este ușoară dacă respectați următoarele indicații

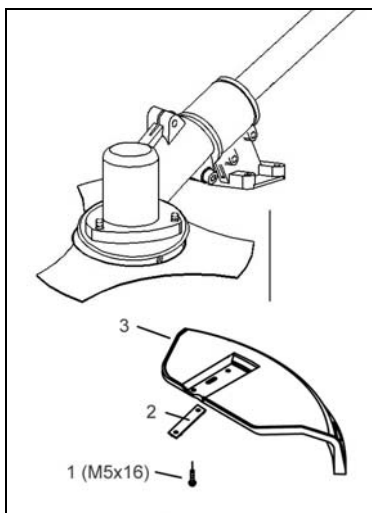
4.1 Montarea mânerului bicicletei "Bike"





1. Puneți manșeta de cauciuc (3) peste trunchiul de arbore.
2. Fixați cu ajutorul celor patru șuruburi hexagonale (1) clema inferioară (2) piesa mediană (4).
3. Fixați mânerul (5) în locul său și prindeți-l cu ajutorul clemei de mai sus (6) și a celor șase șuruburi hexagonale (7).

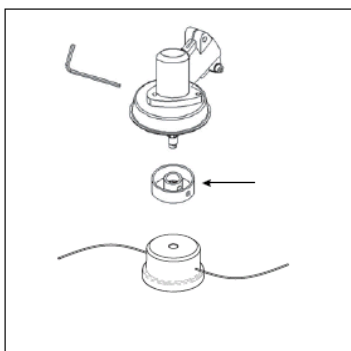
4.2 Montarea capacului de protecție



Așezați foile metalice (2) sub capacul de protecție (3) și fixați-le cu cele 4 șuruburi (1) de bară.

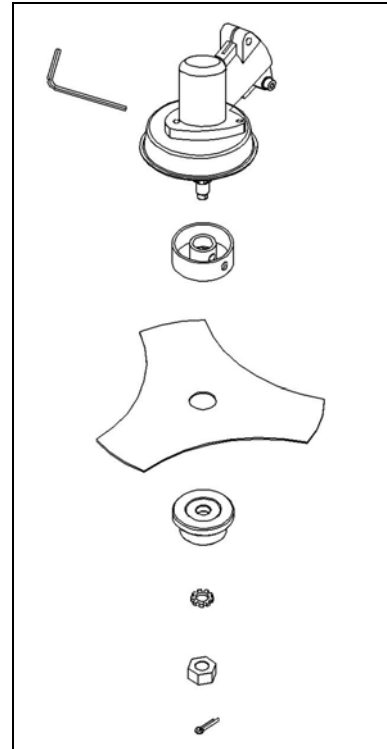
Cuțitul integrat în capacul de protecție taie automat firul de tăiere, la lungimea optimă.

4.3 Montarea capului firului



Introduceți știftul în orificiul decupat și înșurubați capul firului, rotindu-l în sens opus acelor de ceasornic (**Atenție: filet stânga!**), pe dornul de ghidare al arborelui de antrenare. Trageți capul firului puternic cu mâna, ținând arborele de antrenare puternic cu știftul.

4.4 Montarea cuțitului



Demontați jumătatea mai mică a protecției de tăiere la carcasa de protecție. Așezați cuțitul în așa fel pe discul de antrenare, încât centrul său să fie exact pe cercul de ghidare al discului de antrenare. Introduceți placa pe cuțit în așa fel, încât partea plată să indice spre cuțit. Înșurubați bine piulița pe dorn, rotind în sens invers acelor de ceasornic (**Atenție: filet stânga!**). Introduceți știftul, ca în cazul montării capului firului, în orificiul destinat și utilizați cheia. Asigurați piulița.

4.5 Reglarea înălțimii de tăiere

Centura de umăr:

1. Treceți centura peste umărul stâng.
2. Prindeți cârligul în inelul destinat în acest scop.
3. Reglați lungimea centurii în așa fel, încât capul de tăiere a firului sau cuțitul să fie paralele cu solul. Pentru a stabili lungimea optimă a centurii, aplecați-vă de câteva ori, fără a porni motorul.



În timpul lucrului, utilizați întotdeauna centura. Centura trebuie să fie fixată imediat ce ați pornit motorul și acesta merge în gol.

Indicație: Îndepărtați centura de pe aparat, înainte să porniți motorul

5 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

5.1 Combustibil și ulei:

1. Motorul motocoasei este un motor în 2 timpi. El necesită un amestec de benzină normală fără plumb și ulei în 2 timpi, în raport de 25:1. (vezi tabelul cu amestec carburanți).
2. Este recomandabil să amestecați maxim 5 litri benzină / amestec ulei, această cantitate fiind suficientă pentru cca. 12-15 ore de funcționare, iar benzina / amestecul de ulei nu facilitează o lubrifiere optimă.



Nu utilizați niciodată benzină pură pentru aparatul dumneavoastră. Există pericolul unei defecțiuni rămase la motor, pierzându-se astfel garanția. Nu utilizați benzină / amestec de ulei care a fost pus la păstrare mai mult de 90 de zile.

Utilizați doar amestec de benzină/ulei în raportul de 25:1. Nu modificați după voie raportul amestecului, nici dacă în cazul unor tipuri de ulei în 2 timpi se recomandă un alt raport. Dacă lubrifierea insuficientă cauzează o defecțiune la motor, se pierde garanția.

Tabel amestec carburanți:

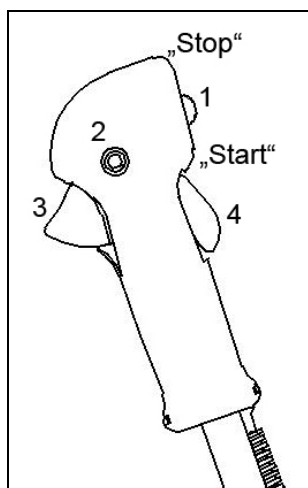
Benzină	Ulei motor în 2 timpi Raport 25 : 1
1 l (1.000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3.000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5.000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Pornirea motorului:

Indicație: Citiți înainte indicațiile referitoare la pornirea motorului la rece și la cald, și porniți-l corespunzător. Plasați aparatul pe o suprafață tare, netedă, apucați-l cu mâna de mâner și trageți cu cealaltă mână mânerul de pornire.

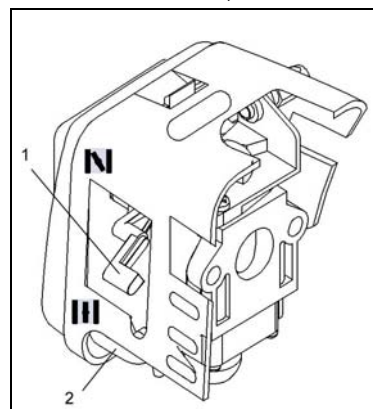
Indicație: Pentru a menține cât mai mică solicitarea motorului în timpul pornirii și a încălzirii acestuia, tăiați firul de tăiere până la o lungime 13 cm.

5.2.1 Pornirea motorului la rece



1. Puneți comutatorul aprinderii (1) pe „Start“.

2. Fixați acceleratorul: Apăsați comutatorul „Lock off“ (2) spre interior. Apăsați simultan acceleratorul (3) și blocajul acceleratorului (4). Lăsați liber comutatorul „Lock off“. Acceleratorul se blochează la accelerație maximă.



3. Aparatul are un Choke (1), care poate fi fixat pe 2 poziții: „CHOKE“ (☒) și „RUN“ (☑). Fixați levierul Choke pe „CHOKE“ (☒).
4. Pompați carburant în carburator. Apăsați pârghia de contact (2) de zece ori.
5. Trageți puțin din șnurul de pornire în afară, până simțiți rezistență (cca. 10 cm). Pentru o scânteie de aprindere puternică, e necesar să trageți liniar și rapid. Trageți șnurul de patru ori rapid și ferm.
6. Dacă pornește motorul, puneți Choke pe „RUN“ (☑).
7. Dacă motorul nu pornește, repetați pașii 1 - 6.

Indicație: Dacă motorul nu pornește nici după numeroase încercări, citiți paragraful „Remediarea defecțiunilor la motor“.

Indicație: Trageți șnurul de pornire întotdeauna drept în afară. Dacă îl trageți în unghi, are loc o frecare la inel. Prin această frecare, șnurul se roade și se uzează implicit mai rapid. Țineți mereu mânerul de pornire când șnurul intră înapoi. Nu lăsați niciodată șnurul să revină înapoi din distanța extrasă. Acest lucru ar franjura sau ar deteriora șnurul, dar și instalația de pornire.

5.2.2 Pornirea motorului la cald

1. Setează comutatorul de aprindere pe „Start“.
2. Fixați Choke pe poziția „RUN“ (☑)
3. Blocați acceleratorul după cum se specifică la punctul 2 la pornirea la rece.
4. Trageți rapid de șnurul de pornire, până pornește motorul. Totuși nu trageți mai mult de 6 ori. Apăsați acceleratorul COMPLET, până când motorul rulează liniștit. Dacă motorul nu pornește, este probabil supraumplut (înecat) cu benzină. Așteptați 5 minute și probați din nou cu Choke fixat pe „RUN“ (☑) și cu acceleratorul apăsat complet.

5.3 Oprirea motorului

Lăsați acceleratorul liber. Apăsați și mențineți comutatorul de aprindere pe „Stop” până când motorul se oprește.

6 INSTALAȚIA DE TĂIERE

6.1 Indicații suplimentare referitoare la siguranță

Înainte să puneți aparatul în funcțiune, vă rugăm să recitiți TOATE INDICAȚIILE REFERITOARE LA SIGURANȚĂ din această broșură.



Avertizare / Atenție

1. **Dacă nu sunteți rutinat cu motocoasa**, exersați de câteva ori fără ca motorul să ruleze (OPRIT/OFF).
2. **Întotdeauna verificați terenul**, obiectele dure precum piesele metalice, sticla, pietrele sau altele pot fi azvârlite și pot accidenta grav utilizatorul, deteriorând totodată aparatul. Dacă atingeți din greșeală motocoasa de un obiect solid, **opriți imediat motorul** și verificați dacă nu s-au produs eventuale pagube. Nu utilizați niciodată aparatul când este deteriorat sau există daune vizibile.
3. **Cosiți și tăiați întotdeauna la turație superioară**. Nu lăsați motorul să ruleze la turație mică la începutul sau în timpul cosirii.
4. Utilizați aparatul numai în scopul prevăzut, cum ar fi tunderea și cosirea buruienilor.
5. Când aparatul este în funcțiune, nu țineți niciodată capul firului la o distanță mai sus de genunchi.
6. **Nu utilizați aparatul**, dacă în apropierea imediată se află persoane sau animale. În timpul cosirii păstrați o distanță minimă de 15 m între utilizator și alte persoane sau animale. În cazul lucrărilor de cosire până la pământ, vă rugăm să păstrați o distanță minimă de 30 m.
7. În cazul lucrărilor de cosire în pantă poziționați-vă întotdeauna în josul instalației de tăiere. Lucrați în pantă și dealuri, doar dacă terenul este solid și sigur.

6.2 Prelungirea firului de tăiere



Nu utilizați sârmă sau sârmă învelită în material plastic de nici un fel la capul firului. Acest lucru poate cauza accidente grave.

Pentru prelungirea firului de tăiere, lăsați motorul să ruleze cu accelerația la maxim și atingeți („BUMP”) capul firului de sol. Firul se prelungeste automat. Cuțitul de la scutul de protecție scurtează firul până la lungimea adecvată.



Îndepărtați regulat toate resturile de gazon și buruieni, pentru a preveni supraîncălzirea țevii trunchiului de arbore. Resturile de gazon / iarbă / buruieni se prind în partea inferioară a scutului de protecție, ceea ce împiedică răcirea suficientă a țevii trunchiului de arbore. Îndepărtați resturile cu atenție cu ajutorul unei șurubelnițe sau a unui instrument asemănător.

6.3 Diferite proceduri de tăiere

Dacă aparatul este montat corect cu cască de protecție și cap de fir, atunci taie buruieni și iarbă înaltă în locuri greu accesibile, cum ar fi de ex. de-a lungul gardurilor, zidurilor și fundațiilor, precum și în jurul pomilor. Poate fi reglat și pentru „lucrări de cosire”, pentru a aranja o grădină sau pentru a îndepărta mizeriile de pe o anumită tonă aproape de sol.

DE LUAT ÎN SEAMĂ: Și în cazul unei utilizări atente, în cazul tăierii la fundații, pietre sau ziduri de beton, firul este utilizat peste limita normală.

TUNDEREA / COSIREA

Mișcați motocoasa cu mișcarea unei seceri, dintr-o parte în alta. Țineți capul firului tot timpul paralel cu solul. Verificați terenul și stabiliți înălțimea dorită de tăiere. Îndreptați și păstrați capul firului la înălțimea dorită, pentru a efectua „pași” regulați.

COSIRE JOASĂ

Țineți motocoasa ușor înclinată exact în fața dumneavoastră, astfel încât partea inferioară a capului firului să se găsească deasupra solului, iar firul să se adapteze poziției corecte de tăiere. Tăiați întotdeauna la depărtare de dvs. Nu apropiați motocoasa de dumneavoastră.

TĂIEREA LA GARD / FUNDAȚIE

Apropiați-vă în timpul tăierii ușor de gardurile din plasă de sârmă, garduri din șipci, ziduri din piatră naturală și fundații, dar aveți grijă să nu atingeți cu firul vreun obstacol. Dacă firul intră în contact cu de ex. pietre, ziduri de piatră sau fundații, se uzează sau se franjurează. Dacă firul se prinde de gard, se va rupe.

TUNDEREA ÎN JURUL POMILOR

Tundeți în jurul trunchiurilor de copaci, apropiați-vă ușor, pentru ca firul să nu atingă coaja trunchiului. Mergeți în jurul pomului și tăiați de la stânga la dreapta. Apropiați-vă de iarbă sau buruieni cu vârful firului și răsturnați capul firului ușor spre în față.



Fiți deosebit de precauți în timpul lucrărilor de cosire. În cazul acestui tip de lucrări, păstrați o distanță de 30 metri între dumneavoastră și alte persoane sau animale.

COSIREA

La cosire prindeți toată vegetația, până la bază. Înclinați capul firului într-un unghi de 30 de grade spre dreapta. Așezați mânerul în poziția dorită. Fiți atenți la posibilul pericol de accidentare atât în cazul dumneavoastră, cât și al persoanelor și animalelor din apropiere, precum și la posibilitatea de avarii materiale prin azvârlirea de obiecte (de ex. pietre).



Nu îndepărtați cu ajutorul motocoasei obiectele de pe drumuri, etc.! Motocoasa este un instrument puternic, iar pietrele mici sau alte obiecte pot fi azvârlite la 15 metri sau mai mult și pot cauza vătămări corporale sau deteriorări în cazul mașinilor, caselor și ferestrelor.

6.4 Tăierea cu ajutorul foilor de tăiere

Când tăiați cu foi de tăiere, purtați întotdeauna o protecție pentru ochi și îmbrăcăminte de protecție. Utilizați permanent o centură dacă lucrați cu foi de tăiere.



Înainte să utilizați această mașină cu o foaie de tăiere, verificați dacă este corect montată. Respectați toate indicațiile din paragraful „Prevederi referitoare la siguranță pentru foile de tăiere pentru iarbă / tulpini lemn.

COSIREA BURUIENILOR

A cosi înseamnă mișcarea foii de tăiere într-un sens orizontal, arcuit, dintr-o parte în alta. Această metodă este foarte eficientă în cazul buruienilor de tip iarbă și tulpini lemn. Nu este indicată pentru tăierea buruienilor mari, spinoase sau a vegetației lemnoase.



Nu instalați foi de tăiere pentru buruieni, pentru a tăia mărăciniș și pomi tineri!

ÎNCLEȘTARE

Vegetația foarte deasă, cum ar fi pomii tineri sau desișurile, pot bloca foaia de tăiere și o pot opri. Evitați acest lucru, prevăzând în ce direcție se va îndrepta mărăcinișul și tăiați din partea opusă. Dacă foaia de tăiere se va bloca, opriți imediat motorul. Țineți aparatul sus, pentru ca foaia să nu sară sau să se rupă, în timp ce îndepărtați vlăstarul, eliberând astfel foaia de tăiere.

EVITAREA RECOLULUI

La instalarea instrumentelor de tăiere metalice (foaie de tăiere pentru iarbă, cuțit pentru desișuri), există pericolul unui recul, dacă instrumentul intră în contact cu un obstacol dur (trunchi de copac, creangă, ciot, piatră sau ceva asemănător). Astfel, aparatul este aruncat înapoi în direcție opusă direcției de rotire a instrumentului. Acest lucru poate avea drept consecință pierderea controlului asupra instrumentului – Pericol de accidentare pentru utilizator și vecinătate!

Nu utilizați instrumentele de tăiere metalice în apropierea gardurilor, stâlpilor metalici, pietrelor de hotar sau fundațiilor.

Foaia de protecție este concepută în scopul reducerii reculului, în cazul în care foaia de tăiere intră în contact cu obstacole dure..

7 PREVEDERI REFERITOARE LA PĂSTRARE

7.1 Filtrul de aer



Nu lucrați niciodată fără filtrul de aer. Păstrați-l curat. În caz de deteriorare, înlocuiți-l cu altul. Goliți rezervorul de benzină și vărsați carburantul într-o canistră corespunzătoare. Deschideți rezervorul de benzină ușor, pentru a evacua presiunea posibil creată.

Curățirea filtrului de aer:

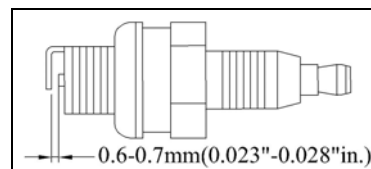
1. Slăbiți șurubul cu care este prins capacul filtrului de aer, îndepărtați capacul și ridicați filtrul.
2. Spălați filtrul în apă cu săpun. **NU FOLOSIȚI BENZINĂ!**
3. Uscați filtrul la aer.
4. Instalați din nou filtrul.

DE LUAT ÎN SEAMĂ: Înlocuiți filtrul, în cazul în care este deteriorat, sau dacă nu mai poate fi curățat.

7.2 Reglarea corectă a carburatorului

Carburatorul a fost reglat în fabrică, pentru a funcționa la randament optim. Dacă sunt necesare alte reglări, vă rugăm să duceți aparatul specialistului de la cel mai apropiat service sau trimiteți-l la AL-KO.

7.3 Bujie

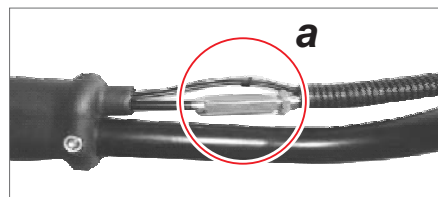


1. Distanță electrozi = 0,6 mm
2. Momentul de torsiune între 12 și 15 Nm. Fixați fișa bujiei.

7.4 Ascuțirea cuțitului capacului de protecție

1. Îndepărtați cuțitul de la capacul de protecție.
2. Fixați cuțitul într-o menghină. Ascuțiți cuțitul cu o pilă și aveți grijă să păstrați unghiul marginii de tăiere. Piliți într-o singură direcție.

7.5 Se reglează tracțiunile Bowden



Tracțiunile Bowden ale motocoasei dvs. au fost pre-reglate în uzină.

Dacă poziția „mânerului bicicletei“ se modifică semnificativ, se poate ajunge la prelungirea cablului de tracțiune Bowden și deci la perturbarea funcționării manetei de accelerație.

Dacă după pornirea și deblocarea dispozitivului de blocare a semigazului, scula de tăiere a coasei nu se oprește, este necesară reglarea tracțiunii Bowden cu șurubul de reglaj (figura -a).

După aceea se realizează din nou o funcționare corectă a manetei de accelerație.



Pericol de rănire datorită sculelor tăietoare rotative!

Reglarea tracțiunilor Bowden se face doar cu motorul oprit.

Funcționarea se verifică doar cu coasa în poziție orizontală.

8 PĂSTRAREA APARATULUI



Dacă nu respectați următoarele puncte, membrana carburatorului poate deveni lipicioasă. După punerea la păstrare, pornirea poate deveni greu de realizat sau poate apărea o defecțiune.

1. Respectați toate indicațiile care sunt specificate în paragraful „Prevederi referitoare la păstrare.
2. Curățați exteriorul motorului, bara de ghidare, capacul de protecție și capul firului.
3. Goliți rezervorul de benzină.

4. Dacă e gol, porniți motorul.
5. Lăsați motorul să ruleze în gol, până când aparatul se oprește. Astfel va fi îndepărtat carburantul din carburator.
6. Lăsați motorul să se răcească (cca. 5 minute).
7. Îndepărtați bujia cu o cheie de bujie.
8. Goliți o linguriță de ulei curat în 2 timpi în camera de ardere. Trageți șnurul de pornire de mai multe ori, încet, pentru a lubrifia componentele interne. Curățați bujia și puneți-o la loc.
9. Păstrați aparatul într-un loc uscat și răcoros și la distanță sigură de surse periculoase, cum ar fi arzătoare pe ulei, boilere, etc..
10. Transportați și depozitați mașina cu foaia de tăiere numai cu protecția de transport furnizată.

9 REPUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Îndepărtați bujia.
2. Trageți șnurul de pornire repede și cu putere, pentru a îndepărta uleiul în exces din camera de ardere.
3. Curățați bujia și fixați distanța dintre electrozi sau puneți o nouă bujie cu distanță corectă între electrozi.
4. Pregătiți aparatul pentru întrebuințare.
5. Umpleți rezervorul de benzină cu amestecul corect de benzină-ulei.

Consultați în acest sens paragraful „Combustibil și ulei“.

10 DATE TEHNICE

	BC 4535
Tipul motorului	Motor în 2 timpi răcit cu aer
Capacitatea cilindrică	42 cm ³
Puterea:	1,25 kW
Greutatea fără carburant Cuțit / capului firului	8,9 / 8,8 kg
Capacitate pentru Carburant	1,2 l
Lățime de tăiere cu fir	41 cm
Diametrul firului	2,4 mm
Lățime de tăiere cu foaie de tăiere	25 cm
Mâner	Mâner „Bike”
Aprindere	electronică
Bujie	NGK BPMR6A sau cu caracteristici identice
Antrenare	Cuplaj centrifugal
Vibrații	≤ 7,5 m/s ²
Nivelul presiunii acutice	102 dB(A)

11 REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR LA MOTOR

Defecțiune	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunii
Aparatul nu pornește sau pornește, dar nu rulează	Manipulare greșită la pornire	Respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare.
	Reglare incorectă carburatorului	Lăsați un specialist să regleze carburatorul sau trimiteți aparatul la AL-KO.
	Bujie uzată	Curățiți bujia, corectați distanța dintre electrozi sau înlocuiți bujia
Aparatul pornește, dar motorul are putere slabă	Reglare incorectă a levierului Choke	Setați pe „Run“
	Filtru de aer este murdar	Scoateți filtrul, curățiți-l și puneți-l înapoi
	Reglare incorectă carburatorului	Lăsați un specialist să regleze carburatorul sau trimiteți aparatul la AL-KO.
Motorul se oprește	Reglare incorectă carburatorului	Lăsați un specialist să regleze carburatorul sau trimiteți aparatul la AL-KO.
Rulează neregulat	Distanță greșită a electrozilor la bujie	Curățiți bujia, corectați distanța dintre electrozi sau înlocuiți bujia
Scoate fum în exces (după cca. 1 min. accelerare la maxim)	Reglare incorectă carburatorului	Lăsați un specialist să regleze carburatorul sau trimiteți aparatul la AL-KO.
	Amestec incorect de carburanți	Folosiți amestecul de combustibil corect (Raport 25 : 1)

İçindekiler

1	UYARI LÜTFEN OKUYUN	2
1.1	Elle kumanda edilen benzin motorlu tırpan için güvenlik notları.....	2
1.2	Hazırlayıcı önlemler	2
1.3	Kullanma	2
1.4	Yerleştirilmiş olan güvenlik simgelerinin anlamları	2
1.5	Kaçınılması gerekenler	3
2	KURALINA UYGUN KULLANIM	3
3	MAKİNE TANIMI	4
3.1	Genel	4
3.2	Güvenlik tertibatları	4
4	BİLEŞENLERİN MONTAJI	4
4.1	"Bike" iki tekerlekli tutamağının montajı	4
4.2	Koruma siperinin montajı	5
4.3	İplik kafasının montajı	5
4.4	Kesme bıçağının montajı	5
4.5	Kesme yüksekliğinin ayarlanması	5
5	İLK İŞLETMEYE ALMA	5
5.1	Akar yakıt ve gaz yağı:	5
5.2	Motorun çalıştırılması:	6
5.2.1	Motorun soğukken çalıştırılması	6
5.2.2	Motorun sıcakken çalıştırılması	6
5.3	Motorun kapatılması	6
6	KESME TALİMATNAMESİ	7
6.1	Ek güvenlik tedbirleri	7
6.2	Kesme ipliğinin uzatılması	7
6.3	Çeçitli kesme yöntemleri	7
6.4	Kesme plakaları ile kesim	8
7	BAKIM TALİMATLARI	8
7.1	Hava filtresi	8
7.2	Karbüratörün doğru ayarlanması	8
7.3	Buji	8
7.4	Koruma kapağı bıçağının bilenmesi	9
7.5	Bowden gergilerinin ayarlanması	9
8	MAKİNENİN SAKLANMASI	9
9	TEKRAR İŞLETMEYE ALMA	9
10	TEKNİK VERİLER	10
11	MOTOR HATALARIN GIDERİLMESİ	10

1 UYARI LÜTFEN OKUYUN

Cihazı kullanıma almadan önce güvenlik nedenleriyle işletme kılavuzunu mutlaka okuyun. Kurallara uyulmadığı takdirde bu ağır yaralanmalara neden olabilir. Bu nedenle de yeni çim budama makinenizi kullanmadan önce bir kaç dakikanızı özelliklerini incelemeye ayırın.

1.1 Elle kumanda edilen benzin motorlu tırpan için güvenlik notları

Kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Makinenin doğru kullanımı ve ayarlar konusunu etraflıca inceleyin. Çocukların ya da kullanma kılavuzunu bilmeyen kişilerin benzin motorlu tırpanı kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel yasalar asgari kullanıcı yaşı öngörüyor olabilir.

Başka kimseler, çocuklar veya hayvanlar yakındaysa asla çim biçmeyiniz.



15m'lik bir güvenlik mesafesini koruyun. Yaklaşan olursa makinezi hemen kapatın. Başka kişilerin başına gelecek kazalardan veya başkalarının mallarının uğrayacağı hasardan makineyi kumanda eden veya kullanan kişinin sorumlu olacağını göz önünde bulundurun.

1.2 Hazırlayıcı önlemler

- Biçme sırasında daima kapalı ayakkabı ve uzun pantolon giyilmelidir. Asla yalın ayak veya hafif sandaletlerle biçme yapmayın.
- Makinenin kullanılacağı alanı kontrol edin ve makineye dolaşarak fırlatılabilecek tüm cisimleri kaldırın.



Benzin aşırı derecede alev alabilir bir maddedir

- benzini bu iş için öngörülen kaplarda muhafaza edin
- yalnızca açık havada benzin doldurun ve doldurma işlemi sırasında sigara içmeyin
- Benzini motoru işletmeden önce doldurun. Motor işlerken ya da biçici sıcakken benzin deposu kapağının açılması ve benzin doldurulması yasaktır.
- benzin taşacak olursa motorun işletmeye girişilmemelidir. Bunun yerine makinenin benzinle kirlenmiş alandan uzaklaştırılması gerekir. Benzin buharları tamamen uçana dek her türlü ateşleme girişiminden kaçınılmalıdır.
- güvenlik nedenleriyle benzin deposunda ve depo kapağında bir hasar olursa bunların değiştirilmesi gerekir
- Bozuk susturucuları değiştirin
- Kullanmadan önce kesme aletlerinin, sabitleme civatalarının ve tüm kesme ünitesinde yıpranma veya hasar olup olmadığı gözle kontrol edilmelidir.
- Dengesizliğin önlenmesi için yıpranmış veya hasarlı kesme aletleri ve sabitleme civataları set olarak değiştirilmelidir.

1.3 Kullanma

1. Uzun pantolon, güvenli iş ayakkabısı, dayanıklı iş eldiveni, koruyucu kask, koruyucu yüz maskesi veya gözleri korumak için koruyucu gözlük ve kulak tıkacı veya başka tür kulak tıkacılar gibi, koruyucu özellikte **bol olmayan, dayanıklı iş elbisesi giyin**.
2. **Makineyi güvenli bir yerde saklayınız.** Benzin kapağını benzin deposunda oluşmuş olan basıncı almak için yavaşça açınız. Yangın tehlikesini önlemek için makineyi işletmeden önce benzin dolurma alanından enaz 3 metre uzağa gidiniz.
3. Kaldırmadan önce **makineyi kapatınız**.
4. **Makineyi her iki elinizle sıkıca tutun.** Bu sırada başparmaklar ve parmaklar tutacakları sıkıca kavramalıdır.
5. **Cıvataların ve bağlantı elemanlarının sıkıca sıkıştırılmış olmasına dikkat edin.** Makine eğer doğru ayarlanmamışsa veya tam olarak veya güvenli biçimde monte edilmemişse asla kullanmayın.
6. Tutamakların kuru ve temiz olmasına ve üzerinde hiçbir benzin karışımı olmamasına özen gösterin.
7. **İplik kafasını istenilen yüksekliğe yerleştirin.** Küçük cisimlerin (örn. taşlar) iplik kafasına dokunmasını engelleyin. Eğilimli alanda yapılan biçme işlerinde hep kesme düzeneğinin alt tarafında durun. Dümdüz, kaygan tepelerde veya bayırlarda asla kesme ve biçme işlemi yapmayın.
8. **İşlenecek olan araziye kontrol edin,** taş, metel parça, vb. sert cisimler fırlatılabilir - **Yaralanma tehlikesi!**
9. Motoru çalıştırdığınızda ya da işletirken, **kendi gövdenizin her parçasını ve her türlü giysi parçasını iplik kafasında uzak tutun.** Motoru çalıştırmadan önce iplik parçasının hiç bir engele dokunmadığından emin olun.
10. Kesme düzeneğinde yapılacak tüm çalışmalardan önce **motoru hep kapatın**.
11. Makineyi ve aksesuarını açık ateşten ve gazlı şofben, çamaşır kurutucusu, gaz sobası veya taşınabilir radyatör gibi sıcaklık/kıvılcım kaynaklarından korumalı ve güvenli olarak saklayınız.
12. Koruma siperi, iplik kafası ve motoru daima biçme artıklarından arındırılmış olarak **tutun**.
13. Sadece yeterince eğitilmiş yetişkinler makineyi kullanabilir, ayarlayabilir ve bakımını yapabilirler.

1.4 Yerleştirilmiş olan güvenlik simgelerinin anlamları

	Makineyi kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyun.
	Kask, koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük takın!

	Üçüncü kişileri tehlike alanından uzak tutun!
	Dikkat! Tehlike!
	Dikkat! Sıcak yüzey!
	Gürültü emisyonu 2000/14/EC yönetmeliğine uygundur!
	Fırlatılan cisimler dolayısıyla tehlike!
	Ellerinizi korumak için eldiven takın.
	Elektrik çarpmasına karşı korunmak için lastik çizme giyin.

1.5 Kaçınılması gerekenler

1. Kullanma kılavuzunda önerilenlerin dışında **BAŞKA BİR AKAR YAKIT KULLANMAYIN**. Bu kılavuzun „Akar Yakıt ve Gaz Yağı“ bölümündeki talimatlara daima uyun. 2-zamanlı-motor yağı ile düzgün karıştırılmamış hiçbir benzin kullanmayın. Yoksa motorda kalıcı hasar oluşma tehlikesi oluşur ki, dolayısıyla üreticinin verdiği garanti hükümsüz kalır.
2. Makineye benzin doldururken ya da kullanırken **SİGARA İÇMEYİN**.
3. Düzgünce takılmış egzoz kapağı ve **EGZOS OLMADAN MAKİNEYİ KULLANMAYIN**.
4. Ellerinize ya da gövdenize **EGZOSA DOKUNMAYIN**. Makineyi hem başparmaklarınız hem de parmaklarınızla tutamakları sıkıca kavrayacak şekilde tutun.
5. Makineyi dengesiz konumda, kollar uzatılarak veya tek elle gibi **RAHATSIZ BİR KONUMDAYKEN KULLANMAYIN**. Kumanda etmek için daima iki elinizi kullanın ve başparmaklarınız ve parmaklarınızla tutamakları sıkıca kavrayın.

6. Makine çalışırken iplik kafası hep yerde tutun.
7. Çim budama makinesini/motorlu tırpanı, biçme işleri ve çim kesme gibi, sadece öngörülen amaçlar için kullanın.
8. Makineyi uzun süre aralıksız kullanmayın, düzenli olarak ara verin.
9. **MAKİNEYİ ALKOL VEYA UYUŞTURUCU ETKİSİNDEYKEN KULLANMAYIN.**
10. **MAKİNEYİ SADECE KORUMA SİPERİ VE/VEYA DÜZENEGİ TAKILYKEN VE İYİ DURUMDAYKEN KULLANIN.**
11. Üründe yapılacak tüm değişiklikler, ilaveler veya eksiltmeler kişisel güvenliği teklîkeye sokar ve üretici garantisinin hükümsüz kalmasına neden olur.
12. Makineyi asla ne kapalı mekanlarda ne de açık havada kolayca parlayan sıvılar veya gazların yakınında kullanmayın. Sonucunda patlamalar ve/veya yangın olabilir.
13. **BAŞKACA KESME ALETLERİ KULLANMAYIN.** Kendi güvenliğiniz için sadece kullanma kılavuzunda belirtilen ya da üretici tarafından önerilen ya da belirtilen aksesuar ve ek cihazları kullanın. Kullanma kılavuzunda veya katalogta önerilen takılacak aletler yada aksesuarlar dışındakilerin kullanılması sizin için kişisel yaralanma tehlikesi anlamına gelebilir.

2 KURALINA UYGUN KULLANIM

Benzin motorlu tırpanı ev ve hobi olarak işlenen bahçelerdeki özel kullanım için uygundur.

Benzin motorlu tırpanın kuralına uygun kullanımı için üretici tarafından eklenmiş olan kullanma kılavuzuna uyulması önkoşuldur.

Kullanma kılavuzu ayrıca işletme, bakım ve onarım kılavuzlarını kapsamaktadır.

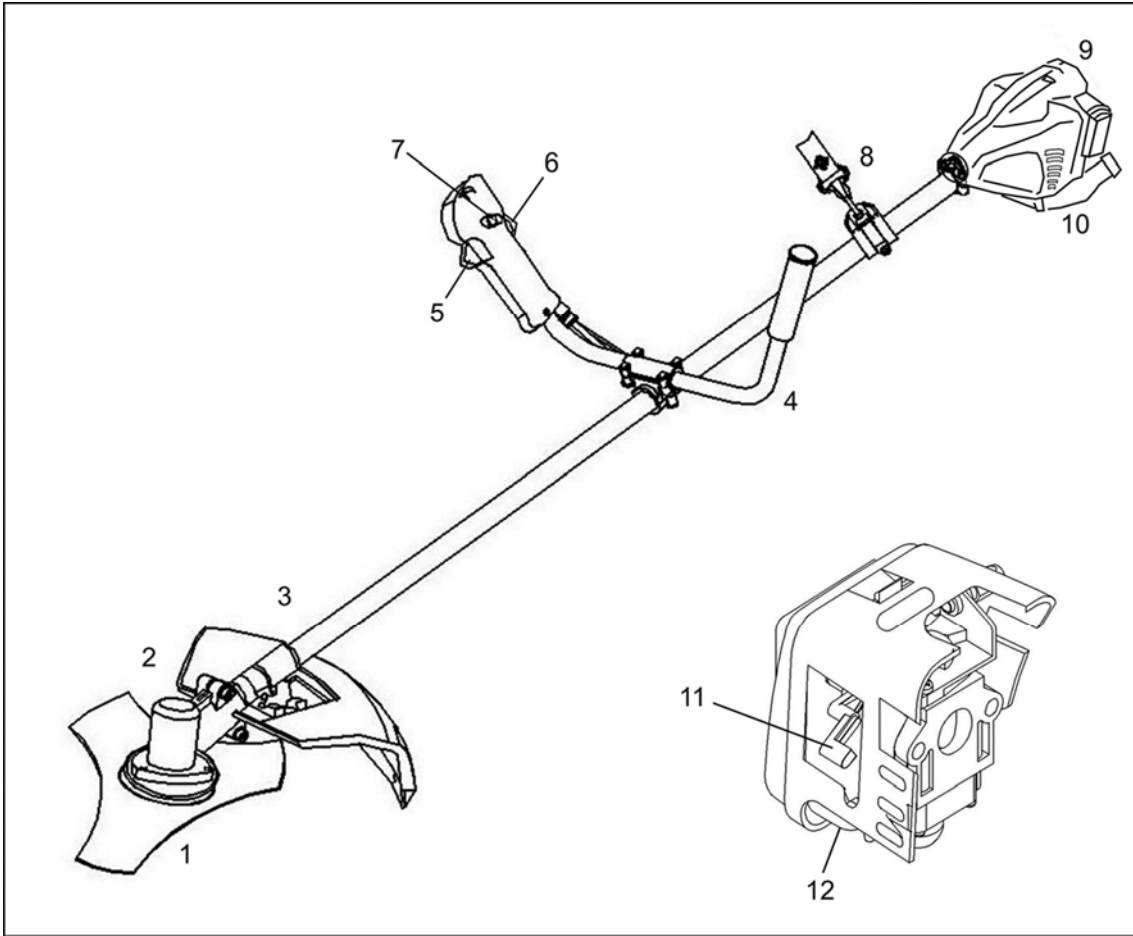


Kullanıcıya bedensel tehlike oluşturacağı için benzin motorlu tırpanın aşağıdaki işlerde kullanılması yasaktır: kaldırımaların temizlenmesi (emilmesinde) ve biçerdöğür olarak ağaç ve çitlerden kesilen dalların parçalanmasında Ayrıca benzin motorlu tırpanın zemindeki, örn. Köstebek yuvası gibi, yükseltilerin düzeltilmesinde kullanılması yasaktır.

Güvenlik nedenleriyle benzin motorlu tırpanın başka iş aletleri veya her türlü iş aleti seti için tahrik ünitesi olarak kullanılması yasaktır.

3 MAKINE TANIMI

3.1 Genel



- 1 Kesme bıçağı
- 2 İplik kafası
- 3 Koruma siperi
- 4 "Bike" iki tekerlekli tutamağı
- 5 Akseleratör
- 6 Motorun "kapalı" ve "açık" şalteri
- 7 Akseleratörün "Mandalı"
- 8 Taşıma kemeri
- 9 Hava filtresinin kapağı
- 10 Benzin deposu
- 11 "Choke" - "Run" kolu
- 12 Benzin arıtması tamponu

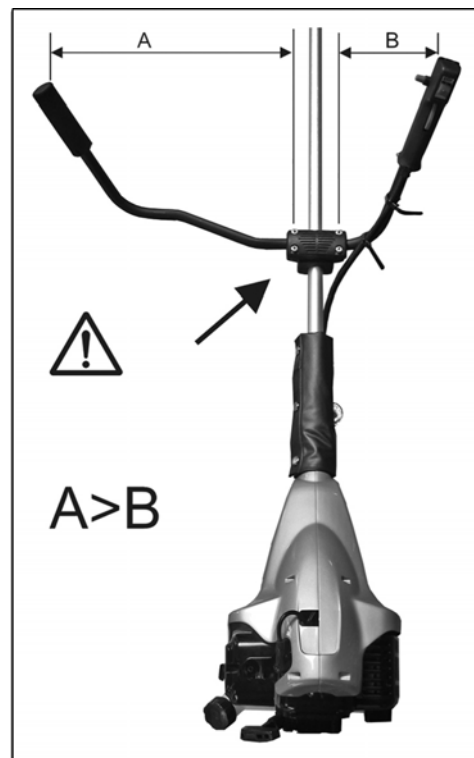
3.2 Güvenlik tertibatları

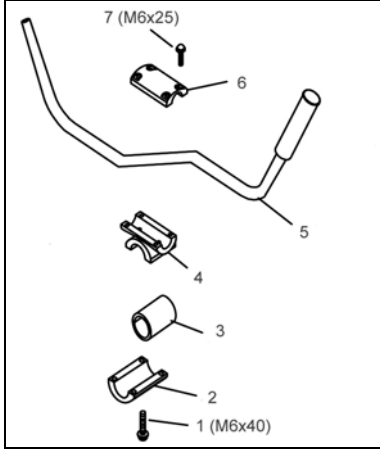
Koruma kapağı (3) kullanıcının fırlatılan cisimler dolayısıyla yaralanmasını önlemek için kesinlikle takılmış olmalıdır.

4 BİLEŞENLERİN MONTAJI

Teslimat sırasında bazı parçalar sökülmüştür. Aşağıdaki notlara uyulduğunda montaj kolaydır

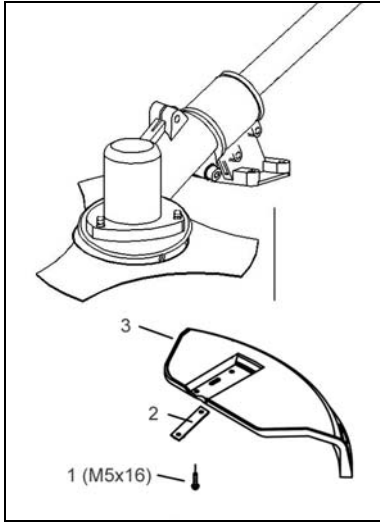
4.1 "Bike" iki tekerlekli tutamağının montajı





1. Kauçuk manşeti (3) şaftın üzerine koyun.
2. Dört adet içten altı köşeli cıvata (1) alt mandal (2) ve orta parça (4) vasıtasıyla sabitleyin.
3. Didonu (5) tutamak yuvasına yerleştirin ve üst mandal (6) ve dört adet içten altı köşeli cıvata (7) vasıtasıyla sabitleyin.

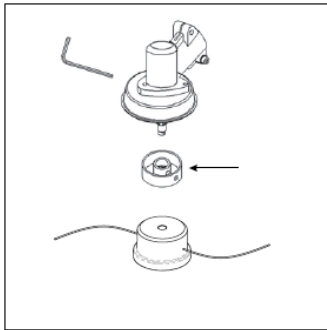
4.2 Koruma siperinin montajı



Metal yaprakçıkları (2) koruma siperinin (3) altına koyun ve 4 cıvatayla (1) kılavuza sabitleyin.

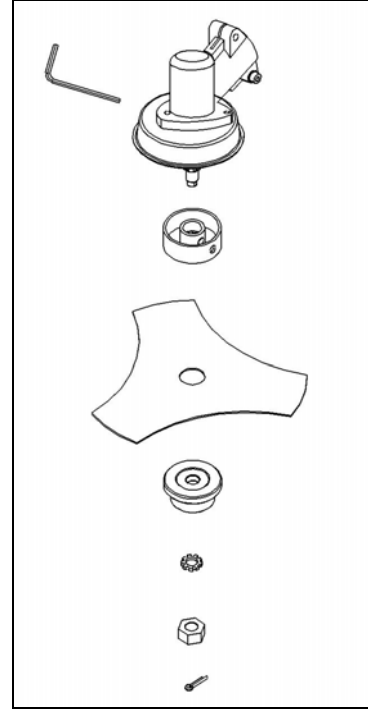
Koruma siperine takılı olan bıçak kesme ipliğini otomatik olarak optimum uzunlukta keser.

4.3 İplik kafasının montajı



Şimdi de sabitleme pimini kesit deliğine takın ve iplik kafasını saatin tersi yönünde çevirerek vidalayın **Dikkat: sol vida dişli!**, tahrik milinin kılavuz piminin üzerine. İplik kafasını, tahrik milini sabitleme pimiyle tutarak elle çekerek sıkılaştırın.

4.4 Kesme bıçağının montajı



Yarım, küçük korumanın koruma kaputundan sökülmesi. Kesme bıçağını toplayıcı diskinin üzerine öyle yerleştirin ki, kesme bıçağının merkezi tam olarak toplayıcı diskinin kılavuz dairesinin üzerine gelsin. Yuvarlak levhayı kesme bıçağının üzerine yassı tarafı kesme bıçağına bakacak şekilde yerleştirin. Sabitleme somununu kılavuz pimini üzerine saatin tersi yönde çevirerek takın (**Dikkat: sol vida dişli!**). Allen anahtarını, iplik kafasının montajında olduğu gibi, öngörülen kesit deliğine takın ve somunun sıkılaştırılması için çatal anahtarı kullanın. Splint vasıtasıyla somunu emniyet altına alın.

4.5 Kesme yüksekliğinin ayarlanması

Omuz kayışı

1. Omuz kayışını sol omuzunuzun üzerine geçirin.
2. Karabinayı kopça deliğine geçirip takın.
3. Omuz kayışının uzunluğunu iplik kafası veya kesme bıçakları zemine paralel duracak şekilde ayarlayın. Optimum omuz kayışı uzunluğunu saptamak için motoru çalıştırmadan bir kaç salınma hareketi yapın.



İşlem sırasında daima omuz kayışını kullanın. Kayışı motoru çalıştırır çalıştırmaz, motor rölantide çalışırken takın.

Not: Motoru çalıştırmadan önce omuz kayışını makineden çıkartın.

5 İLK İŞLETMEYE ALMA

5.1 Akar yakıt ve gaz yağı:

1. Motorlu tırpanın motoru 2-zamanlı bir motordur. İşletimi için normal kurşunsuz benzinle 25:1 oranında 2-zamanlı yağ karışımına gerek vardır. (Bkz. Akar Yakıt Karışım Tablosu).
2. Azami 5 litre benzin/yağ karışımının karıştırılması önerilir, çünkü bu miktarla yakl. 12 - 15 işletme

saati mümkündür ve daha bayat benzin/yağ karışımları optimal bir yağlama sağlamazlar.



Makinenizde asla saf benzin kullanmayın. Yoksa motorda kalıcı hasar oluşma tehlikesi oluşur ki, dolayısıyla üreticinin verdiği garanti hükümsüz kalır. 90 günden fazla beklemiş olan benzin/yağ karışımlarını kullanmayın.

25:1 oranında benzin/yağ karışımları kullanın. Bazı 2-zamanlı-yağlar için başka oranlar önerilse de kendi başınıza karışım oranlarında değişiklik yapmayın. Yetersiz yağlama dolayısıyla motorda hasar oluşursa üretici garantisini hükümsüz kalır.

Akar Yakıt Karışım Tablosu:

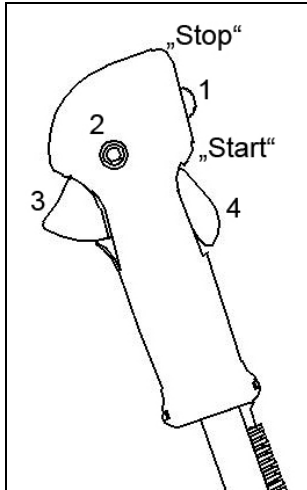
Benzin	İkizamanlı motor yağı oran 25: 1
1 l (1000 cm ³)	0,040 l (40 cm ³)
3 l (3.000 cm ³)	0,120 l (120 cm ³)
5 l (5.000 cm ³)	0,200 l (200 cm ³)

5.2 Motorun çalıştırılması:

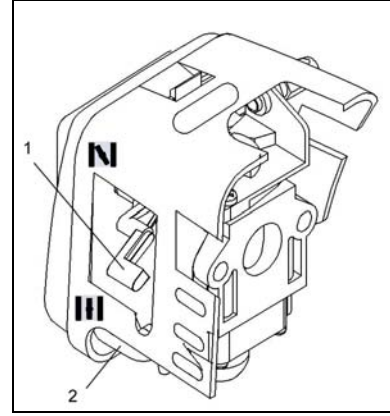
Not: Motoru soğuk ve sıcak durumda çalıştırmadan önce motor çalıştırma talimatlarını okuyun ve ardından çalıştırma işlemini uygulayın. Makineyi sert, düz bir zemine yerleştirin, bir elinizle tutamağı tutun ve diğer elinizle çalıştırma kolundaki çekme haltını çekin.

Not: Çalıştırma ve ısıtma sırasında motorun üzerindeki yükü olabildiğince küçük tutmak için kesme ipliğini 13 cm kalacak şekilde kısaltın.

5.2.1 Motorun soğukken çalıştırılması



1. Ateşleme şalterini (1) „Start“a getirin
2. Akseleratörü sabit konuma getirin: „Lock off“ şalterini (2) içeri doğru bastırın. Ardından akseleratörü (3) ve akseleratörün kapatma mandalını (4) aynı anda bastırın. „Lock off“ şalterini yine serbest bırakın. Akseleratör tam gaza geçer.



3. Makinenin 2 konuma ayarlanabilen bir choke'u (1) bulunmaktadır: „CHOKE“ (N) ve „RUN“ (I) jigle kolunu „CHOKE“ a (N) ayarlayın.
4. Çalıştırmak için karbüratöre akar yakıt püskürtün. Tamponu (2) on kez bastırın.
5. Bir direnç hissedene kadar (yakl. 10 cm) marş kordonunu bir parça dışarı çekin. Kuvvetli bir ateşleme kıvılcımı elde etmek için düz ve süratli bir çekiş gereklidir. Marş kordonunu dört kez hızlı ve güçlü biçimde çekin.
6. Motor çalıştıktan sonra jigleyi „RUN“ a getirin (I).
7. Motor çalışmazsa 1'den 6'ya kadar olan adımları tekrarlayın.

Not: Motor bir kaç denemeden sonra yine de çalışmazsa, 'Motor Arızaların Giderilmesi' bölümünü okuyun.

Not: Marş kordonunu daima düzgün olarak dışarı çekin. Açılı olarak dışarı çekilirse kopça gözünde sürtünme oluşur. Bu sürtünme sonucunda kordon yıpranır ve çabucak eskir. Kordon yeniden içeri çekilirken daima jigle kolunu tutun. Kordon dışarıdayken hızla içeri kaçmasına izin vermeyin. Bu kordonun tarazlanmasına veya sürtünmeyle aşınmasına ve jigle tesisatının da hasara uğramasına neden olur.

5.2.2 Motorun sıcakken çalıştırılması

1. Ateşleme şalterini (1) „Start“a getirin.
2. Jigleyi „RUN“ a getirin (I).
3. Madde 2'de sıcakken çalıştırmada olduğu gibi akseleratörü mandallayın.
4. Motor çalışmaya başlayana dek marş kordonunu hızla çekin. Yalnız 6 kereden fazla çekmeyin. Motor sakın işleyene kadar akseleratörü TAM basılı tutun. Motor yine de çalışmaya başlamazsa muhtemelen fazla benzin doludur. 5 dakika bekleyin ve yeniden jigleyi „RUN“a (I) getirerek ve tam basılı akseleratörle yeniden deneyin.

5.3 Motorun kapatılması

Akseleratörü serbest bırakın. Motorun rölantiye geri dönmesini bekleyin. Ateşleme şalterine basın ve motor durana dek „Stop“ ta tutun.

6 KESME TALİMATNAMESİ

6.1 Ek güvenlik tedbirleri

Makineyi işletmeden önce bu kılavuzdaki BÜTÜN GÜVENLİK TEDBİRLERİNİ tekrar okuyun.



Uyarı / Dikkat

1. **Çim budama makinelerini tanımiyorsanız** kullanmayı motor çalışırken öğrenmeyin (KAPALI/OFF).
2. **Araziyi daima kontrol edin**, metal parçaları, şişeler, taşlar, vb. katı cisimler fırlatılarak kullanıcıda ciddi yaralanmalara yol açabilir ve makinede kalıcı hasaslara neden olabilir. Eğer istemeden çim budama makinesine katı bir madde dokunacak olursa, **motoru hemen kapatın** ve makinede hasar olup olmadığını kontrol edin. Makineyi hasarlı yada hatalı durumda asla kullanmayın.
3. **Üst devir sayısı alanında budama ve kesme.** Biçmeye başlarken ya da budama sırasında motru düşük devir sayısı ile işletmeyin.
4. Makineyi sadece, çim budama ve yabancı ot biçme gibi, öngörülen amaç için kullanın.
5. İşletme sırasında iplik kafasını asla diz yüksekliğinde tutmayınız.
6. Hemen yakınınızda sizi izleyen kişiler veya hayvanlar bulunuyorsa **makineyi kullanmayın**. Biçme işlemleri sırasında kullanıcıyla diğer kişiler veya hayvanlar arasındaki mesafenin en az 15m olmalıdır. Zemine kadar kökten biçme işlemleri sırasında asgari mesafe 30m olmalıdır.
7. **Eğilimli arazideki biçme işlemlerinde** daima kesme düzeneğinin altında durun. Ayağınızın altında sağlam zemin olan bayır ve tepelerde çalışın.

6.2 Kesme ipliğinin uzatılması



İplik kafasında hiçbir biçimde metal tel ya da plastik kaplanmış metal tel kullanmayın. Bu kullanıcıda ağır yaralanmalara neden olabilir..

Kesme ipliğinin uzatılması için motoru tam gaz çalıştırın ve iplik kafasını zemine hafifçe bastırın ('BUMP'). İplik otomatik olarak uzayacaktır. Koruma siperindeki bıçak ipliği izin verilen boya kısaltır.



Şaft borusunun fazla ısınmasını önlemek için çim ve yabancı ot artıklarını düzenli olarak temizleyin. Çim/çimen/yabancı ot artıkları koruma siperinin altına takılıp şaft borusunun yeterli ölçüde soğutulmasını engellerler. Artıkları bir tornavida veya benzeri bir aletle dikkatlice temizleyin.

6.3 Çeşitli kesme yöntemleri

Koruma siperi ve iplik kafası makineye doğru takılmışsa, makine çit boyları, duvar ve temel duvarı boyları ile ağaç çevreleri gibi zor ulaşılan yerlerdeki yabancı otları ve uzun çimleri kesebilir. Makine bahçenin bitkilere daha iyi hazırlanması için ya da belli bir bölgenin temizlenmesi için „zemine dek kökten kesme işleri“ için de kullanılabilir.

DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER: En dikkatli kullanımda bile temel duvarı boyunca, taş ve beton duvarlar vb. boyunca yapılan kesimler ipliğin haddinden fazla aşınmasına neden olur.

BUDAMA / BİÇME

Budayıcıyı orak hareketine benzer bir hareketler sağa sola salındırın. İplik kafasını daima zemine paralel tutun. Araziyi kontrol edin ve ne uzunlukta kesmek istediğinizi belirleyin. Düzgün bir kesim elde etmek için iplik kafasını istenilen yüksekliğe getirin ve orada tutun.

ALÇAK BUDAMA

Budayıcıyı iplik kafasının alt tarafı zeminin üzerinde duracak ve iplik doğru kesme konumunu bulacak şekilde tam olarak önünüzde hafif bir eğimle tutunuz. Hep kendinizden uzağa doğru kesin. Budayıcıyı kendinize doğru çekmeyin.

ÇİT BOYLARINDA / TEMEL DUVARI BOYLARINDA KESİM

Olabildiğince yakın kesmek için, ipliği engele çarptırmadan, tel örgü çitlere, lata çitlere, doğal taştan duvarlara ve temel duvarlarına yaklaşın. Eğer iplik örn. taşlarla, taş duvarlarla veya temel duvarlarıyla temas ederse, çabuk eskir ya da tarazlanır. Eğer tel örgüye çarparsa kopar.

AĞAÇLARIN ÇEVRESİNDE BUDAMA

Ağaç gövdelerinin etrafında budama yapmak için, ipliğin ağaç kabuğuna temas etmesini önleyecek şekilde yavaşça yaklaşın. Ağacın etrafını dolaşın ve bu sırada soldan sağa doğru kesin. Çimen veya yabancı otlara ipliğin ucuyla yaklaşın ve iplik kafasını hafifçe öne yatırın.



Kökten biçme işlemlerinde olabildiğince dikkatli olun. Bu gibi işlemler sırasında kendinizle diğer insanlar veya hayvanlar arasında 30 metrelik bir mesafe bırakın.

KÖKTEN BİÇME

Kökten biçme sırasında zemine kadar tüm bitkileri toplarsınız. Bunun için iplik kafasını 30 derecelik bir açıyla sağa eğin. Tutamağı istenilen konuma getirin. Kullanıcının, izleyenlerin ve hayvanların yaralanma tehlikesini ve fırlatılan cisimler (örn. taşlar) yüzünden eşyalara verilebilecek zararı göz önünde bulundurun.



***Budayıcı ile kaldırımlardan vb. cisim temizlemeyin!** Budayıcı güçlü bir aygıttır ve küçük taşlar ile başka cisimler 15 metre ve daha uzağa fırlatılabilir ve yaralanmalara veya otomobillerde, evlerde ve pencerelerde hasarlara yol açabilirler.*

6.4 Kesme plakaları ile kesim

Kesme plakası ile kesim yaparken daima koruyucu gözlük takın ve koruyucu kıyafet giyin. Kesme plakasıyla çalışırken daima omuz kayışını kullanın.



Kesme plakası olan makineyi işletmeden önce doğru monte edilip edilmediğini kontrol edin. Bu sırada „Çalılık /Çimen Kesme Plakası İçin Güvenlik Tedbirleri“ bölümündeki tüm talimatlara uyun.

YABANI OTLARIN BİÇİLMESİ

Biçme, kesme plakasıyla yatay olarak dairesel hareketlerle bir yandan öteki yana hareket edilmesi anlamına gelmektedir. Bu çimene benzer yabancı otlar ve küçükçe çalılıklar için çok etkindir. Büyük, sert yabancı otlar veya odunsu bitkiler için uygun değildir.



Yabancı ot kesme plakalarını çalılık ve yaş ağaçları kesmede kullanmayınız!

SIKIŞTIRMA

Yaş ağaçlar veya sık çalılıklar gibi pek kalın bitkiler kesme plakasını edebilir ve durmasına neden olabilir. Çalılığın hangi yöne yatacağını önceden kestirerek ve bunun tersi tarafa doğru keserek kesme plakasının takılıp kalmasına engel olun. Kesme sırasında kesme plakası bir yere takılırsa motoru hemen durdurun. Kesme plakasını takıldığı yerden kurtarmak için yaş ağacı ileri iterken, kesme plakasının fırlamasını ya da kırılmasını önlemek için makineye yukarı kaldırın.

GERİ TEPMEYİ ÖNLEME

Metal kesme aletleri (çimen kesme plakası, sık orman bıçağı) kullanılırken, eğer alet bir engele (ağaç kökü, dal, ağaç gövdesi, taş ya da benzeri) çarparsa, geri tepme tehlikesi vardır. Bu sırada makine aletin dönme yönünün tersi yönde fırlatılır. Bu alet üzerindeki kontrolün kaybına neden olabilir - Kullanıcı ve çevrede duranlar için yaralanma tehlikesi!

Metal kesme plakalarını çitlerin, metal kazıkların, sınır taşlarının veya temel duvarlarının yakınında kullanmayın.

Koruyucu plaka kesme plakası sert ve sağlam bir engele çarparsa oluşacak geri tepmenin azaltılması için tasarlanmıştır.

7 BAKIM TALİMATLARI

7.1 Hava filtresi



Hava filtresi olmadan asla çalışmayınız. Hava filtresini temiz tutun. Eğer hasarlıysa yeni bir filtre takılmalıdır. Benzin deposunu boşaltın ve akar yakıtı uygun bir kaba doldurun. Benzin deposunu olası basıncı boşaltmak için yavaşça açın.

Hava filtresinin temizlenmesi:

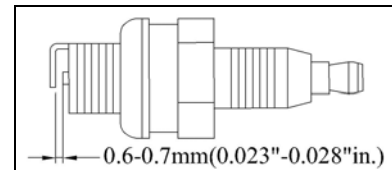
1. Hava filtresini sabitleyen vidayı sökün, kapağı çıkartın ve hava girişinden filtreyi çıkartın.
2. Filtreyi sabunlu su ile yıkayın. **BENZİN KULLANMAYIN!**
3. Filtreyi açıkta havada kurutun.
4. Filtreyi yeniden takın.

DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER: Filtre eğer yıpranmışsa, yırtılmışsa ya da hasar görmüşse ya da artık temizlenmiyorsa değiştirin.

7.2 Karbüratörün doğru ayarlanması

Karbüratör fabrika çıkışı optimum verimlilik için ayarlanmıştır. Başkaca ayarlar gerekli olursa en yakındaki küçük motorlar uzmanına götürün ya da AL-KO'ya gönderin.

7.3 Buji



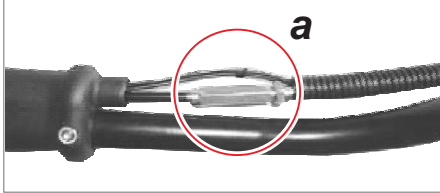
1. Elektrod mesafesi = 0,6 mm

2. Sıkıştırma torku 12 ila 15 Nm. Buji soketini bağlayın.

7.4 Koruma kapağı bıçağının bilenmesi

3. Kesme bıçağını koruma kapağından çıkartın.
4. Bıçağı bir mengeneyle raptedin. Bıçağı yassı eğe ile bilen ve bu sırada kesme kenarının açısının değişmemesine dikkat edin. Sadece bir yöne doğru eğeyin.

7.5 Bowden gergilerinin ayarlanması



Motorlu tırpanınızın bowden gergileri fabrika ayarlıdır. „Bike çift tekerlek kolu“ nun konumu önemli ölçüde değiştirildiğinde bu, bowden gergilerinde bir uzamaya dolayısıyla da akseleratörün işlevlerinde arızalar ortaya çıkmasına neden olabilir.

Tırpanın kesme düzeneği başlatmadan ve yarım gaz engelinin çözülmesinden sonra durmuyorsa, bowden gergisinin ayar contasıyla (Resim -a) ayarlanması gerekir.

Ardından akseleratörün yine doğru işlemesi sağlanmış olur.



Dönen kesme düzenekleri nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Bowden gergileri sadece motor kapatılmışken ayarlanmalıdır.

İşlevler sadece tırpan yatar konumdayken kontrol edilmelidir.

8 MAKİNENİN SAKLANMASI



Aşağıdaki noktalara dikkat edilmediği takdirde karbüratörün diyaframı yapışabilir. Bir süre saklandıktan sonra çalıştırma zor olabilir veya kalıcı hasarlar ortaya çıkabilir.

1. Kullanma kılavuzunun „Bakım Talimatları“ bölümünde belirtilen talimatlara uyun.
2. Motorun, kılavuzun, koruma kapağının ve iplik kafasının dışını temizleyin.
3. Benzin deposunu boşaltın.
4. Boşaldıysa motoru çalıştırın.
5. Motoru makine durana dek rölantide çalıştırın. Böylece akar yakıt karbüratörden atılmış olur.
6. Motorun soğumasını bekleyin (yakl. 5 dakika).
7. Bujiyi bir buji anahtarıyla sökün.
8. Yanma odasına bir çay kaşığı temiz 2-zamanlı yağ boşaltın. Marş kordonunu birçok kez yavaşça çekerek içtekeş parçaları yağlayın. Bujiyi temizleyin ve yeniden yerine takın.
9. Makineyi serin, kuru bir yerde saklayın ve gaz sobası, sıcak su şofbeni, vb. gibi her türlü tehlike kaynaklarına güvenli bir uzaklıkta saklayın.
10. Kesme plakasıyla donatılmış budayıcıyı sadece yanında teslim edilmiş olan taşıma korumasını kullanarak taşıyın ve saklamaya alın.


9 TEKRAR İŞLETMEYE ALMA

1. Bujiyi çıkartın.
2. Yanma odasındaki fazla yağı atmak için, marş kordonunu hızlı ve kuvvetli biçimde çekin.
3. Bujiyi temizleyin ve buji tırnak aralığını ayarlayın veya doğru tırnak aralıklı yeni bir buji takın.
4. Makineyi kullanıma hazırlayın.
5. Benzin deposuna doğru benzin yağ karışımını koyun. Bunun için bkz. 'Akar Yakıt ve Yağ' bölümü.

10 TEKNİK VERİLER

	BC 4535
Motor tipi	Hava soğutmalı 2-zamanlı motor
Silindir hacmi	42 cm ³
Güç:	1,25 kW
Kesme plakası / iplik kafası takılıyken kuru ağırlık	8,9 / 8,8 kg
Akaryakıt alma kapasitesi	1,2 l
İplik kesme genişliği	41 cm
İplik çapı	2,4 mm
Kesme plakası kesme genişliği	25 cm
Tutamak	„Bike”-Tutamağı
Ateşleme tertibatı	elektronik
Buji	NGK BPMR6A veya benzeri
Tahrik	Merkezkaç kuvveti kavraması
ISO 7916'ya uygun titreşim	≤ 7,5 m/s ²
EN 27917'ye uygun ses basıncı düzeyi	102 dB(A)

11 MOTOR HATALARIN GIDERİLMESİ

Arıza	Olası neden	Arıza giderilmesi
Makine çalışmıyor ya da çalışıyor ancak işler durumda kalmıyor	Marşa basarken hatalı hareket tarzı	Kullanma kılavuzundaki talimatlara uyun.
	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratörün ayarını bir uzmana yaptırın ya da makineyi AL-KO'ya yollayın.
	İsli buji	Bujiyi temizleyin, buji tırnak aralığını düzeltin veya bujiyi değiştirin
Makine çalışıyor ancak motorun gücü düşük	Jigle kolu yanlış ayarlanmış	„Run“ a() getirin
	Kirli hava filtresi	Filtreyi çıkartın, temizleyin ve yeniden yerine takın
	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratörün ayarını bir uzmana yaptırın ya da makineyi AL-KO'ya yollayın.
Motor duraksıyor	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratörün ayarını bir uzmana yaptırın ya da makineyi AL-KO'ya yollayın.
Düzenli çalışmıyor	Buji tırnak aralığı yanlış	Bujiyi temizleyin, buji tırnak aralığını düzeltin veya bujiyi değiştirin
Haddinden fazla duman çıkarıyor (yakl. 1 dak. tam gaz konumundan sonra)	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratörün ayarını bir uzmana yaptırın ya da makineyi AL-KO'ya yollayın.
	Yanlış akaryakıt karışımı	Doğru akaryakıt karışımını kullanın (oran 25 : 1)

Зміст

1	ЗАДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ	2
1.1	Основні правила безпеки під час роботи із ручною бензиною мотокосою	2
1.2	Підготовчі заходи (перед початком роботи)	2
1.3	ЕКСПЛУАТАЦІЯ	2
1.4	Значення попереджувальних знаків	3
1.5	Потрібно уникати	3
2	НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ	3
3	ОПИС КОСИ.....	4
3.1	Огляд.....	4
3.2	Запобіжні пристрої	4
4	МОНТАЖ КОМПОНЕНТІВ	4
4.1	Монтаж велосипедної ручки.....	4
4.2	Монтаж захисного кожуха.....	5
4.3	Монтаж котушки з нейлоновим різцем	5
4.4	Монтаж ріжучого леза	5
4.5	Налаштування висоти зрізу.....	5
5	ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ	6
5.1	Пальне і масло:	6
5.2	Запуск двигуна:.....	6
5.2.1	Запуск двигуна в холодному стані	6
5.2.2	Запуск розігрітого двигуна	7
5.3	Вимкнення двигуна	7
6	ІНСТРУКЦІЯ З ПІДСТРИГАННЯ	7
6.1	Додаткові запобіжні заходи	7
6.2	Подовження нейлонового різця	7
6.3	Різні способи підстригання	7
6.4	Підстригання за допомогою ріжучих листів	8
7	ВКАЗІВКИ З ДОГЛЯДУ	8
7.1	Повітряний фільтр.....	8
7.2	Правильне регулювання карбюратора	9
7.3	Свічка запалювання.....	9
7.4	Шліфування ножа захисного кожуха	9
7.5	Встановлення тросу Боудена.....	9
8	ЗБЕРІГАННЯ ІНСТРУМЕНТА.....	9
9	ВІДНОВЛЕННЯ РОБОТИ	9
10	ТЕХНІЧНІ ДАНІ	10
11	УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ У ДВИГУНІ.....	10

1 ЗАДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ

Для забезпечення заходів безпеки перед використанням виробу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Недотримання вказівок може спричинити пошкодження. Тому перед кожним використанням вашого нового тримера приділіть декілька хвилин часу на вивчення інструкції.

1.1 Основні правила безпеки під час роботи із ручною бензиною мотокосою

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з роботою та правильним використанням виробу.

Не допускайте до користування бензиною мотокосою дітей, а також осіб, що не ознайомилися з інструкцією з експлуатації. Місцеві правила допоможуть визначити мінімальний вік користувача виробом.

Ніколи не косіть, коли поблизу є інші люди, особливо діти чи тварини.



Дотримуйтеся безпечної відстані довжиною 15 м. У випадку наближення сторонньої людини негайно вимкніть прилад. Пам'ятайте про те, що оператор або користувач відповідає за нещасні випадки з іншими особами або за пошкодження їхньої власності.

1.2 Підготовчі заходи (перед початком роботи)

- Під час роботи з косою необхідно надягати міцне взуття та довгі штани. Не працюйте з косою босоніж або у легких сандалях.
- Перевірте ділянку, на якій працюватиме коса, і заберіть всі предмети, які можуть потрапити під ніж коси.



Бензин є надзвичайно займистий

- Зберігайте бензин лише у спеціально для цього передбачених канистрах
- Наповнюйте бензином косу лише на свіжому повітрі і не паліть під час цього
- Бензин слід заливати перед запуском двигуна. Не відкривайте та не заповнюйте бензином паливний бак, коли двигун працює або ще гарячий.
- В разі, якщо бензин перелився, не слід намагатися завести двигун. Натомість, потрібно очистити машину від залишків бензину. Необхідно уникати будь-якої спроби запалення, доки випари бензину повністю не щезнуть.
- З метою дотримання правил безпеки в разі пошкодження баку або інших бакових замків, їх необхідно замінити.

- Замінійте несправні глушники.
- Перед використанням коси слід перевірити ріжучі ножі, болти кріплення, а також всю ножову систему на наявність можливих ушкоджень та зношування.
- Для уникнення розбалансування дозволяється замінювати зношені або пошкоджені ріжучі ножі та болти кріплення лише комплексно.

1.3 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. **Використовуйте добре припасований, надійний робочий одяг**, який забезпечує захист. Наприклад, довгі штани, безпечне робоче взуття, зносостійкі робочі рукавиці, шолом, захисну маску для обличчя або захисні окуляри для захисту очей, а також вату для вух або інший захист органів слуху від шуму.
2. **Зберігайте виріб у надійному місці.** Відкривайте кришку паливного бака повільно, щоб випустити тиск, який виник у баку. Щоб уникнути небезпеки пожежі, відійдіть щонайменше на 3 м від ділянки заправки бензином, перш ніж увімкнути косу.
3. **Вимкніть двигун**, перш ніж відкласти інструмент у сторону.
4. **Завжди тримайте косу міцно обома руками.** При цьому кулаки та пальці повинні охоплювати ручку.
5. **Зверніть увагу на те, щоб болти та з'єднувальні елементи були міцно закріплені.** Ніколи не використовуйте косу, якщо вона неправильно налаштована або неповністю чи ненадійно зібрана.
6. Звертайте увагу на те, щоб ручки завжди були сухими та чистими і на них не налипала паливна суміш.
7. **Тримайте катушку з нейлоновим різцем на потрібній висоті.** Уникайте маленьких предметів (наприклад каміння). Під час косіння на схилі стійте завжди нижче ріжучого пристрою. Ніколи не косіть або вирівнюйте траву на гладкому та слизькому пагорбі чи нахилі.
8. **Перевірте ділянку, яку плануєте обробляти;** такі тверді предмети, як каміння, частини металу та інше можуть потрапити під ніж коси – **небезпека поранення!**
9. При вмиканні двигуна **будь-яка частина тіла чи одягу повинна знаходитися якнайдалі від катушки з нейлоновим різцем.** Перш ніж увімкнути двигун, переконайтеся, що катушка з нейлоновим різцем не торкається будь-яких перешкод.
10. **Завжди вимикайте двигун** перед роботою із ріжучим пристроєм.
11. Обережно інструмент та аксесуари від відкритого вогню та джерел займання в результаті спеки/іскри, таких як: газова колонка для гарячої води, сушарка для білизни, пічка, переносні радіатори і т.д.

- Завжди **чиствуйте** захисний кожух, катушку з нейлоновим різцем та двигун від залишків покосу.
- Лише особи з відповідною підготовкою та дорослі мають право обслуговувати, налаштовувати та доглядати за інструментом.

1.4 Значення попереджувальних знаків

	ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ з ЕКСПЛУАТАЦІЇ, перш ніж використовувати інструмент
	Використовуйте шолом, захист для органів слуху та захисні окуляри!
	Дотримуйтеся дистанції від інших осіб!
	Увага! Небезпека!
	Увага! Гаряча верхня поверхня!
	Рівень шуму відповідає нормі 2000/14/ЕС!
	Небезпека від предметів, які можуть потрапити під ніж коси!
	Використовуйте рукавиці для захисту рук.
	Використовуйте гумові чоботи для захисту від удару струмом.

1.5 Потрібно уникати

- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ІНШЕ РІДКЕ ПАЛЬНЕ**, ніж те, яке рекомендується в інструкції. Виконуйте вказівки розділу «Пальне і масло» цієї інструкції. Не використовуйте бензин, який неправильно змішаний з двотактним моторним паливом. Може виникнути небезпека пошкодження двигуна, і на цю несправність гарантія виробника не поширюється.
- НЕ ПАЛІТЬ**, коли заливаєте пальне або вмикаєте косу.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ БЕЗ ВИХЛОПНОЇ ТРУБИ** та правильно налаштованого вихлопного захисту.

- НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ВИХЛОПНОЇ ТРУБИ** руками чи тілом. Тримайте інструмент так, щоб кулаки й пальці охоплювали ручку.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ У НЕЗРУЧНОМУ ПОЛОЖЕННІ**, при втраті рівноваги, із простягнутими руками або лише однією рукою. Завжди використовуйте обидві руки, охоплюючи кулаками й пальцями ручку інструмента.
- Під час користування косою тримайте катушку з нейлоновим різцем завжди на землі.
- Використовуйте газотриммер/мотокосу лише для передбаченої мети, наприклад для вирівнювання газону чи косіння.
- Не використовуйте інструмент надто довго, робіть регулярні перерви.
- НЕ ПРАЦЮЙТЕ З КОСОЮ ПІД ВПЛИВОМ АЛКОГОЛЮ АБО МЕДИЧНИХ ПРЕПАРАТІВ**
- ВИКОРИСТОВУЙТЕ КОСУ ЛИШЕ ЗА НАЯВНОСТІ ЗАХИСНОГО КОЖУХА І/АБО ЗАПОБІЖНИКА.**
- Будь-які зміни, доповнення або вилучення деталей з коси можуть зашкодити особистій безпеці. На такі випадки гарантія виробника не поширюється.
- Не використовуйте косу поблизу легкозаймистих речовин або газів – ні в закритих приміщеннях, ні на свіжому повітрі. Це може призвести до вибуху і/або пожежі.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ІНШІ РІЖУЧІ ІНСТРУМЕНТИ.** Задля власної безпеки використовуйте лише аксесуари та додаткові предмети, які наведені в інструкції або рекомендуються виробником. Використання інших аксесуарів та інструментів, які не наведені в інструкції або каталозі, може нести для вас небезпеку поранення.

2 НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Бензинова мотокоса підходить для використання в приватних потребах для домашнього саду та дачі.

Умовою належного використання бензинової мотокоси є дотримання інструкції з експлуатації від виробника.

Інструкція складається з режиму роботи, умов догляду та технічного обслуговування.

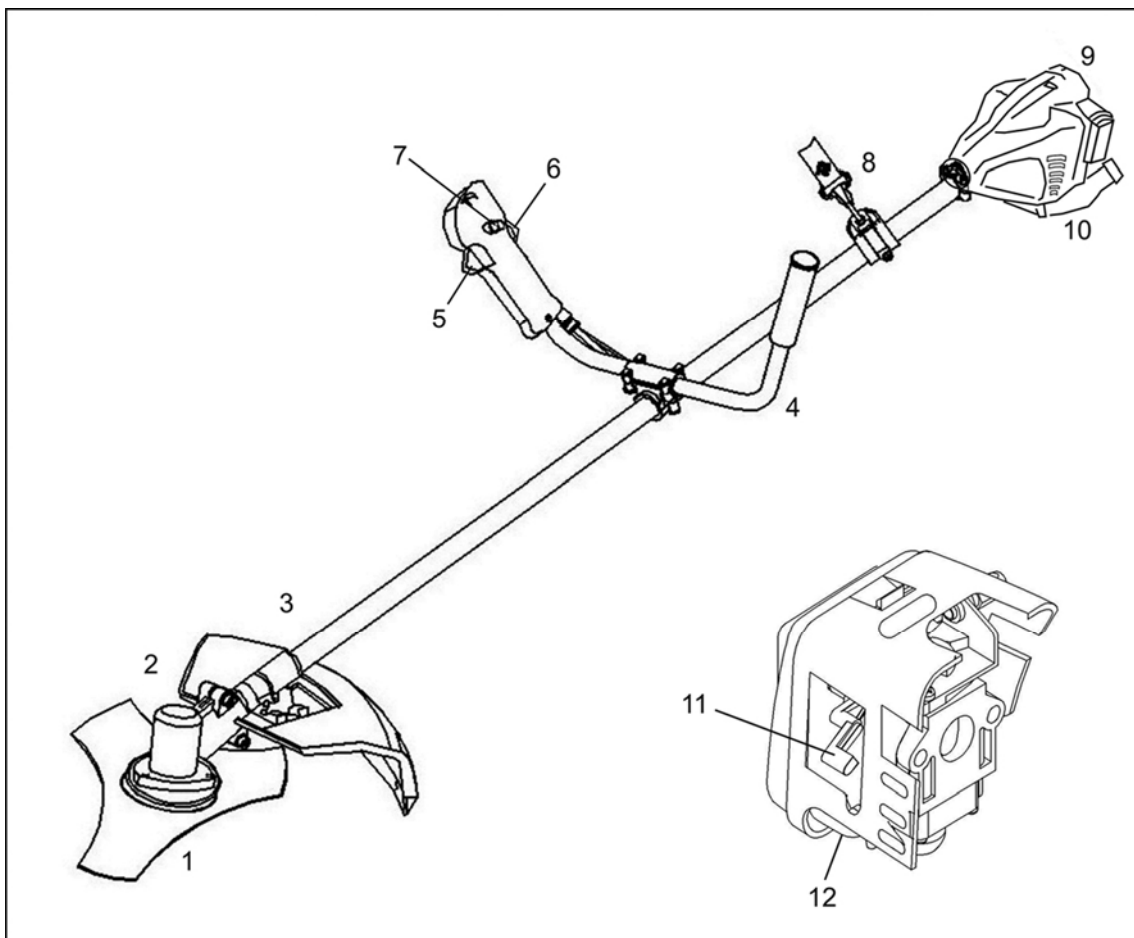


З огляду на фізичну небезпеку для користувача, мотокосу не можна використовувати для чищення пішохідних доріжок і в ролі подрібнювача залишків дерев. Також мотокосу не слід використовувати для вирівнювання нерівностей поверхні землі, наприклад кротячої нори.

З міркувань безпеки мотокосу не можна використовувати в ролі привідного агрегату для інших робочих інструментів та наборів інструментів.

3 ОПИС КОСИ

3.1 Огляд



- 1 Ніж
- 2 Котушка з нейлоновим різцем
- 3 Захисний кожух
- 4 Велосипедна ручка
- 5 Дросельний важіль
- 6 Вмикач і вимикач двигуна
- 7 Фіксатор дросельного важеля
- 8 Наплічний ремінь безпеки
- 9 Перекриття повітряного фільтра
- 10 Паливний бак
- 11 Важіль повітряної заслінки «Choke» - «Run»
- 12 Занурювач поплавка збагачення бензину

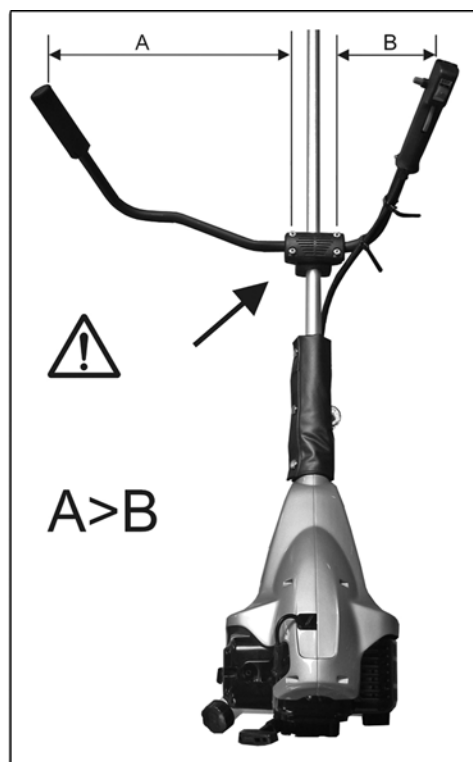
3.2 Запобіжні пристрої

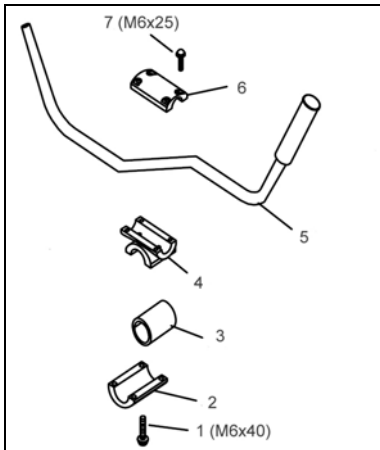
Потрібно обов'язково встановити захисний кожух (3) для того, щоб уникнути поранень користувача через предмети, які можуть потрапити під ніж.

4 МОНТАЖ КОМПОНЕНТІВ

Деякі частини коси постачаються демонтованими. Монтаж є легкою справою, якщо дотримуватися таких вказівок:

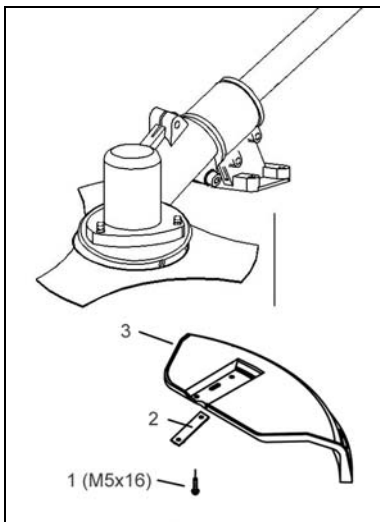
4.1 Монтаж велосипедної ручки





1. Натягніть гумовий манжет (3) на стержень.
2. Закріпіть за допомогою чотирьох гвинтів із внутрішнім шестигранником (1) нижню скобу (2) та прокладку (4).
3. Вкладіть поруччя (5) у тримач ручки та закріпіть їх за допомогою верхньої скоби (6) та чотирьох гвинтів із внутрішнім шестигранником (7).

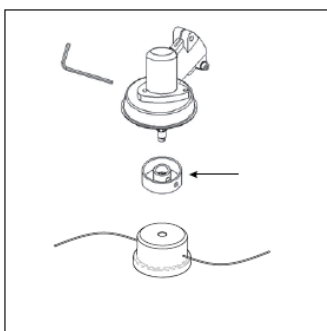
4.2 Монтаж захисного кожуха



Покладіть металеву пластину (2) під захисний кожух (3) та зафіксуйте її чотирма гвинтами (1) на ручці.

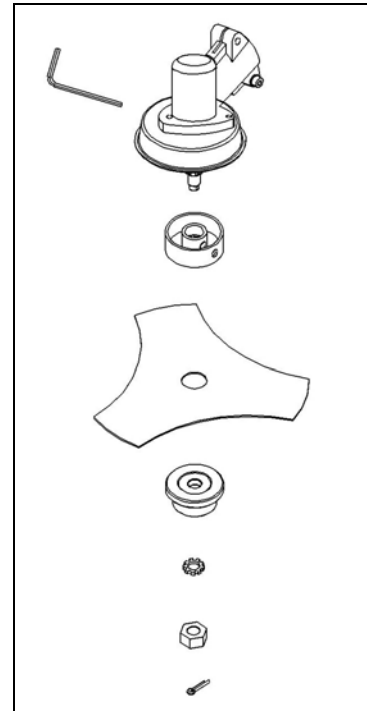
Ніж, вмонтований у захисний кожух, автоматично відрізає нейлоновий різець на оптимальну довжину.

4.3 Монтаж котушки з нейлоновим різцем



Вставте штифтовий обмежувач у вирізний отвір та закрутіть котушку з нейлоновим різцем проти годинникової стрілки (**увага: ліва різьба!**), до направляючої оправи ведучого валу. Міцно закріпіть рукою котушку з нейлоновим різцем, притримуючи привідний вал разом із фіксатором.

4.4 Монтаж ріжучого леза



1. Демонтуйте меншу половину захисту різьби на захисному кожусі.
2. Покладіть ніж на ведучий диск так, щоб центр ножа лежав рівно на ведучому колі ведучого диска.
3. Поставте формну пластину на ніж так, щоб плоска сторона вказувала на ніж.
4. Закрутіть гайку кріплення на направляючій оправі проти годинникової стрілки (**увага: ліва різьба!**). Шестигранний ключ вставте так, як під час монтажу котушки з нейлоновим різцем – у передбачений для цього вирізний отвір. Використовуйте гайковий ключ для закріплення гайки.
5. Зафіксуйте гайку за допомогою шплінта.

4.5 Налаштування висоти зрізу

Наплічний ремінь безпеки:

1. Перекиньте ремінь через ліве плече.
2. Вставте замковий гак у петлю.
3. Підберіть довжину наплічного ремня безпеки так, щоб котушка з нейлоновим різцем або ніж були розташовані паралельно до землі. Щоб визначити оптимальну довжину наплічного ремня безпеки, зробіть декілька коливальних рухів, не вмикаючи двигун.



Під час роботи завжди користуйтеся наплічним ременем безпеки. Одягайте ремінь відразу ж після увімкнення двигуна

або під час холостого ходу.

Вказівка: перш ніж увімкнути двигун, заберіть наплічний ремінь з коси.

5 ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

5.1 Пальне і масло:

1. Мотокоса має двотактний двигун. Для функціонування двигуна потрібна суміш із звичайного бензину без свинцю та двотактного масла у співвідношенні 25:1. (див. таблицю паливної суміші).
2. Рекомендується домішувати максимум 5 л бензину/масляної суміші, оскільки цієї кількості вистачить приблизно на 12-15 годин роботи. Старий бензин чи масляна суміш не забезпечать оптимальної змазки.



Ніколи не використовуйте для бензокоси чистий бензин. Існує ймовірність пошкодження двигуна, і на цю несправність гарантія виробника не поширюється. Не використовуйте бензин чи паливну суміш, яка зберігалася довше 90 днів.

Використовуйте бензин чи паливну суміш у співвідношенні 25:1. Не змінюйте самостійно співвідношення суміші, навіть, якщо в деяких двотактних видах масла рекомендується інше співвідношення. Гарантія виробника не поширюється на причину недостатньої змазки.

Таблиця паливної суміші :

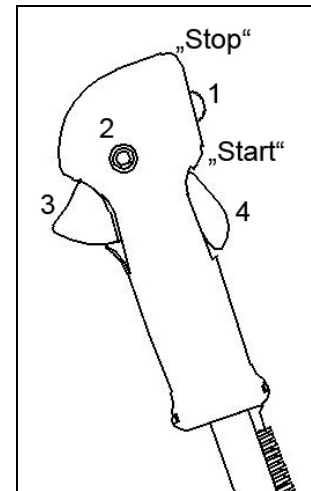
Бензин	Двотактне моторне масло. Співвідношення 25 : 1
1 л (1000 см ³)	0,040 л (40 см ³)
3 л (3000 см ³)	0,120 л (120 см ³)
5 л (5000 см ³)	0,200 л (200 см ³)

5.2 Запуск двигуна:

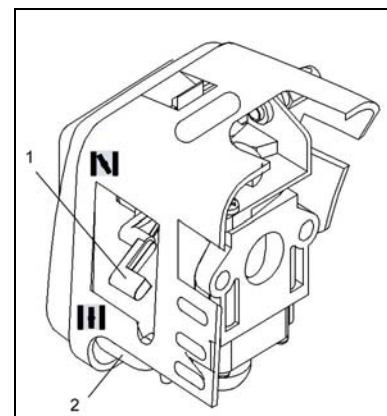
Вказівка: спочатку прочитайте інструкції для запуску двигуна у холодному та теплому стані, після цього проведіть відповідний процес запуску двигуна. Розмістіть косу на твердій рівній поверхні. Тримайте її однією рукою за поруччя, а іншою потягніть шнур стартера.

Вказівка: для того, щоб зменшити навантаження на двигун під час запуску та розігрівання, підріжте залишковий нейлоновий різець на 13 см.

5.2.1 Запуск двигуна в холодному стані



1. Поставте вимикач запалювання (1) на «старт»
2. Зафіксуйте дросельний важіль: втисніть перемикач (2) «Lock off» досередини. Потім одночасно натисніть на дросельний важіль (3) та заслінку дросельного важеля (4). Відпустіть перемикач «Lock off». Дросельний важіль фіксується при повному відкритті дросельної заслінки.



3. Коса має повітряну заслінку (1), яку можна ставити у різні положення: «CHOKE» (закрито) (↙) та «RUN» (відкрито) (↘). Переведіть важіль заслінки у положення «CHOKE» (↙).
4. Для запуску двигуна залийте пальне в карбюратор. Натисніть десять разів на занурювач поплавка (2).
5. Витягніть невеликий відрізок шнура стартера, допоки не відчуєте супротив (приблизно 10 см). Для виникнення сильних іскор запалювання необхідний рівний та швидкий рух. Потягніть швидко та сильно шнур стартера чотири рази.
6. Коли двигун увімкнеться, поставте заслінку в положення «RUN» (↘).
7. Якщо двигун не запрацює, ще раз повторіть кроки з першого по шостий.

Вказівка: якщо двигун не заведеться після декількох спроб, прочитайте розділ інструкції «Усунення несправностей двигуна».

Вказівка: Витягуйте шнур стартера завжди прямо. Якщо його витягувати під кутом, виникає тертя до петлі. Через тертя шнур перетирається і швидше зношується. Завжди притримуйте ручку стартера, коли шнур знову втягується. Ніколи не давайте шнуру самому скрутитися. Шнур може обтріпатися або протертися, або навіть пошкодити стартер.

5.2.2 Запуск розігрітого двигуна

1. Поставте вимикач запалювання на «старт»
2. Поставте заслінку в положення «RUN» (↕)
3. Зафіксуйте дросельний важіль, як вказано в пункті 2 під час запуску двигуна в холодному стані.
4. Швидко потягніть шнур стартера до заведення двигуна. Але не робіть це більше 6 разів. Притримуйте дросельний важіль повністю натиснутим, доки двигун спокійно не запрацює. Якщо все-таки двигун не завівся, він може бути перепомпований бензином. Зачекайте 5 хвилин і спробуйте знову поставити важіль у положення «RUN» (↕) та натиснути на дросельний важіль.

5.3 Вимкнення двигуна

Відпустіть дросельний важіль. Дайте двигуну повернутися в режим холостого ходу. Натисніть та утримуйте вимикач запалювання на кнопці «стоп» доки двигун не зупиниться.

6 ІНСТРУКЦІЯ З ПІДСТРИГАННЯ

6.1 Додаткові запобіжні заходи

Перш ніж почати користуватися косою, ще раз перечитайте ВСІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ в цій інструкції



Увага!

1. **Якщо ви не знаєте, як користуватися тримером,** потренуйтеся із вимкненим двигуном (AUS/ OFF).
2. **Завжди перевіряйте територію;** тверді предмети, такі як частини металу, пляшки, каміння та інші предмети можуть потрапити під ніж коси та спричинити серйозні поранення для користувача, а також пошкодження коси. Якщо ж ви з не обачності зачепили якийсь твердий предмет, негайно **вимкніть двигун** і огляньте косу на предмет можливих пошкоджень. Ніколи не використовуйте косу, якщо вона пошкоджена або має якийсь брак.
3. **Підстригайте та вирівнюйте газони завжди у верхньому діапазоні частоти обертання.** Не запускайте двигун до початку косіння в низьких частотах обертання.
4. Використовуйте косу лише для передбачених цілей, наприклад для зстригання бур'яну та підстригання газону.

5. Ніколи не тримайте катушку з нейлоновим різцем вище висоти коліна, коли коса увімкнена.
6. **Не використовуйте косу,** коли поблизу є глядачі або тварини. Під час косіння дотримуйте мінімальної відстані 15 м між користувачем та іншими людьми або тваринами та 30 м під час косіння до ґрунту.
7. Під час **косіння на пагорбах** стійте завжди нижче ріжучого пристрою. Працюйте на пагорбах і схилах лише тоді, коли відчуваєте тверду поверхню під ногами.

6.2 Подовження нейлонового різця



Не використовуйте у катушці металевий дріт або інші штучні дроти. Це може спричинити поранення користувача.

Для подовження нейлонового різця увімкніть двигун на повний газ і опустіть катушку до зіткнення з поверхнею землі.

Різець автоматично подовжиться. Ніж у захисному кожусі скоротить різець на допустимому довжину.



Щоб уникнути перегріву стержня труби, регулярно викидайте весь дерен та залишки бур'яну. Залишки дерну, трави та бур'яну нагромаджуються під захисним кожухом і перешкоджають охолодженню стержня труби. За допомогою викрутки або іншого подібного інструменту обережно усуньте ці залишки.

6.3 Різні способи підстригання

Якщо коса правильно змонтована із захисним кожухом та катушкою із нейлоновим різцем, вона зрізує бур'ян та високу траву у важко доступних місцях, зокрема вздовж парканів, мурів та фундаментів, а також навколо дерев. Її можна використовувати також і для скошування, для розростання та покращення саду або для зачищення певної ділянки.

ДО УВАГИ: навіть при акуратному застосуванні коси біля фундаментів, каміння чи бетонних мурів і т.д. зношення механізму відбувається швидше, ніж за звичайних умов.

ПІДСТРИГАННЯ/ КОСІННЯ

Розмахування тримером повинно нагадувати рухи косіння серпом зі сторони в сторону. Тримайте катушку із нейлоновим різцем завжди паралельно до землі. Перевірте ділянку та закріпіть бажану висоту зрізу. Водіть та притримуйте катушку з різцем на бажаній висоті для того, щоб отримати рівномірний зріз.

НИЗЬКЕ ПІДСТРИГАННЯ

Тримайте тример з легким нахилом точно перед собою так, щоб нижня сторона катушки була над землею, а нейлоновий різець потрапляв у правильне місце зрізу. Косіть завжди від себе. Не тягніть тример до себе.

КОСІННЯ БІЛЯ ПАРКАНА / ФУНДАМЕНТУ

Під час косіння повільно наближайтеся до дротяних парканів, штахетників, мурів із натурального каменю та фундаменту для того, щоб покосити максимально близько до них, але не натрапити на перешкоду. Якщо ж нейлоновий різець наштовхнеться на, наприклад, камені, мур чи фундамент, він зноситься та розтріпається. Якщо нейлоновий різець потрапить у плетіння паркану, він порветься.

ПІДСТРИГАННЯ БІЛЯ ДЕРЕВ

Під час підстригання трави біля кореня дерева повільно наближайтеся до нього так, щоб нейлоновий різець не зачепив. Ходіть довкола дерева і підстригайте траву зліва і справа. Якщо трава чи бур'ян наближаються до наконечника нейлонового різця, нахиліть катушку легко до переду.



Будьте надзвичайно обережні під час косіння. Дотримуйтеся відстані 30 м між косою та іншими особами або тваринами.

СКОШУВАННЯ

Скошування досягається аж до ґрунту. Для цього нахиліть катушку із нейлоновим різцем до кута 30 градусів вправо. Поставте ручку у бажане положення. Вважайте на підвищену небезпеку поранення користувача, глядача і тварин, а також небезпеку пошкодження речей через об'єкти, які можуть потрапити під ніж (напр. каміння).



Не намагайтеся розчистити за допомогою тримера пішохідні доріжки від предметів і т.п.! Тример є сильним інструментом, і маленькі каміння чи інші предмети можуть розлітатися на відстань 15 м і спричинити поранення чи пошкодження машин, будинків або вікон.

6.4 Підстригання за допомогою ріжучих листів

Під час підстригання за допомогою ріжучого листа завжди носіть захисні окуляри та одяг. Використовуйте також наплічний ремінь безпеки для роботи з ріжучим листом.



Перш ніж почати користуватися косою з ріжучим листом, перевірте, чи він правильно змонтований. Виконуйте всі вказівки розділу «Інструкція з техніки безпеки для ріжучого листа для чагарників та трави»

КОСІННЯ БУР'ЯНУ

Косіння означає, що за допомогою ріжучого листа потрібно проводити горизонтальні, овальні рухи з одної сторони в іншу. Це дуже допомагає при трав'янистому бур'яні та маленьких заростях. Цей спосіб не підходить для підстригання великого, жорсткого бур'яну або дерев'янистої рослинності.



Не використовуйте «ріжучі листи для бур'яну» для підстригання хащі та молодих дерев!

БЛОКУВАННЯ

Дуже густа рослинність, наприклад молоді дерева або густі чагарники, може заблокувати ріжучий лист і спричинити зупинку. Передбачаючи, в якому напрямку нахилиться чагарник, та підстригаючи його з різних напрямків, ви зможете уникнути заплутування ріжучого листа. Якщо під час підстригання ріжучий лист заплутався, негайно вимкніть двигун. Тримайте косу на висоті, щоб ріжучий лист не вискочив чи не зламався під час відштовхування молодого дерева від зрізу, щоб звільнити ріжучий лист.

УНИКНЕННЯ ЗВОРОТНОГО УДАРУ

При застосуванні інструментів з металевими лезами (ріжучий лист для трави, ніж для поростів) існує небезпека зворотного удару в разі, якщо інструмент потрапить на міцну перешкоду (корінь дерева, гілка, колода, камінь чи подібне). Інструмент при цьому відкине предмети в напрямку обертання інструмента. Це може спричинити втрату контролю над інструментом – небезпека поранення для користувача та осіб, що знаходяться поряд!

Не використовуйте інструменти з металевими лезами поблизу парканів, металевих стовпів, обмежувальних каменів та фундаментів.

Захисний кожух передбачений для зменшення зворотних ударів, якщо ріжучий лист натрапить на тверду та міцну перешкоду.

7 ВКАЗІВКИ З ДОГЛЯДУ

7.1 Повітряний фільтр



Ніколи не працюйте без повітряного фільтра. Тримайте його в чистоті. У разі пошкодження фільтр потрібно замінити. Спорожніть бензобак і залийте пальне у відповідну каністру. Повільно відкрийте бензобак для того, щоб тиск, який міг утворитися, зникнув.

Очистка повітряного фільтра:

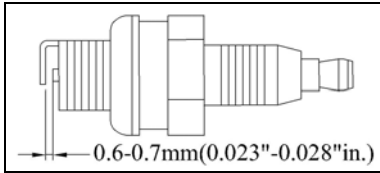
1. Відкрутіть гвинт, яким прикручена кришка повітряного фільтра, зніміть кришку і вийміть фільтр із повітрозбірника
2. Помийте фільтр у воді з милом. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БЕНЗИН!**
3. Висушіть фільтр на повітрі.
4. Знову вставте фільтр.

ВЗЯТИ ДО УВАГИ: замінійте фільтр, якщо він зносився, порвався, пошкодився або якщо його не можна почистити.

7.2 Правильне регулювання карбюратора

Карбюратор налаштований на оптимальну потужність. Якщо потрібні додаткові налаштування, віднесіть інструмент у найближчий сервісний центр для двигунів або вишліть його в AL-KO.

7.3 Свічка запалювання

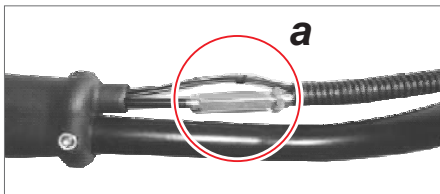


1. Відстань між електродами = 0,6 мм
2. Початковий пусковий момент від 12 до 15 нм. Приєднайте штекер свічки запалювання.

7.4 Шліфування ножа захисного кожуха

3. Вийміть ніж із захисного кожуха.
4. Закріпіть ніж у станок для затискання інструментів. Шліфуйте ніж за допомогою напилка і намагайтеся зберегти кут крайки леза. Шліфуйте лише в одному напрямку.

7.5 Встановлення троса Боудена



Трос Боудена в мотокоші вмонтований заздалегідь виробником.

Якщо положення велосипедної ручки змінюється, це може призвести до подовження троса Боудена і тим самим пошкодити функцію дросельного важеля.

Якщо ріжучий інструмент коси після старту та розімкнення заслінки генераторного газу не зупиняється, потрібно додатково встановити трос Боудена (а). Після цього гарантоване правильне функціонування дросельного важеля.



Небезпека травмування різальними інструментами, що обертаються!

Троси Боудена регулювати лише при вимкненому двигуні.

Перевіряти функціональність лише тоді, коли коса знаходиться в горизонтальному положенні.

8 ЗБЕРІГАННЯ ІНСТРУМЕНТА



Якщо не дотримуватися нижченаведених вказівок, мембрана карбюратора може склеїтися. Після зберігання процес запуску двигуна може ускладнитися або можуть виникнути інші несправності.

1. Виконуйте всі вказівки, наведені в розділі «Вказівки з догляду».
2. Чистьте зовнішній корпус двигуна, ведучий лонжерон, захисний кожух і котушку із нейлоновим різцем.
3. Звільніть бензобак.
4. Якщо він пустий, запустіть двигун.
5. Нехай двигун працює на холостому ході доки виріб не зупиниться. Таким чином пальне зникне з карбюратора.
6. Дайте двигуну вистигнути (приблизно 5 хв.).
7. Вийміть свічку запалювання за допомогою ключа для свічки.
8. Залийте одну чайну ложку чистого двохтактного масла в камеру згорання. Декілька разів повільно потягніть шнур, щоб змазати маслом внутрішні частини. Почистіть свічку запалювання і знову вставте її.
9. Зберігайте виріб у прохолодному, сухому місці та на безпечній відстані від можливих джерел небезпеки, таких як рідкопаливний пальник, водонагрівач і т.п.
10. Транспортуйте та зберігайте тример із вмонтованим ріжучим листом лише за допомогою транспортувального захисту.

9 ВІДНОВЛЕННЯ РОБОТИ

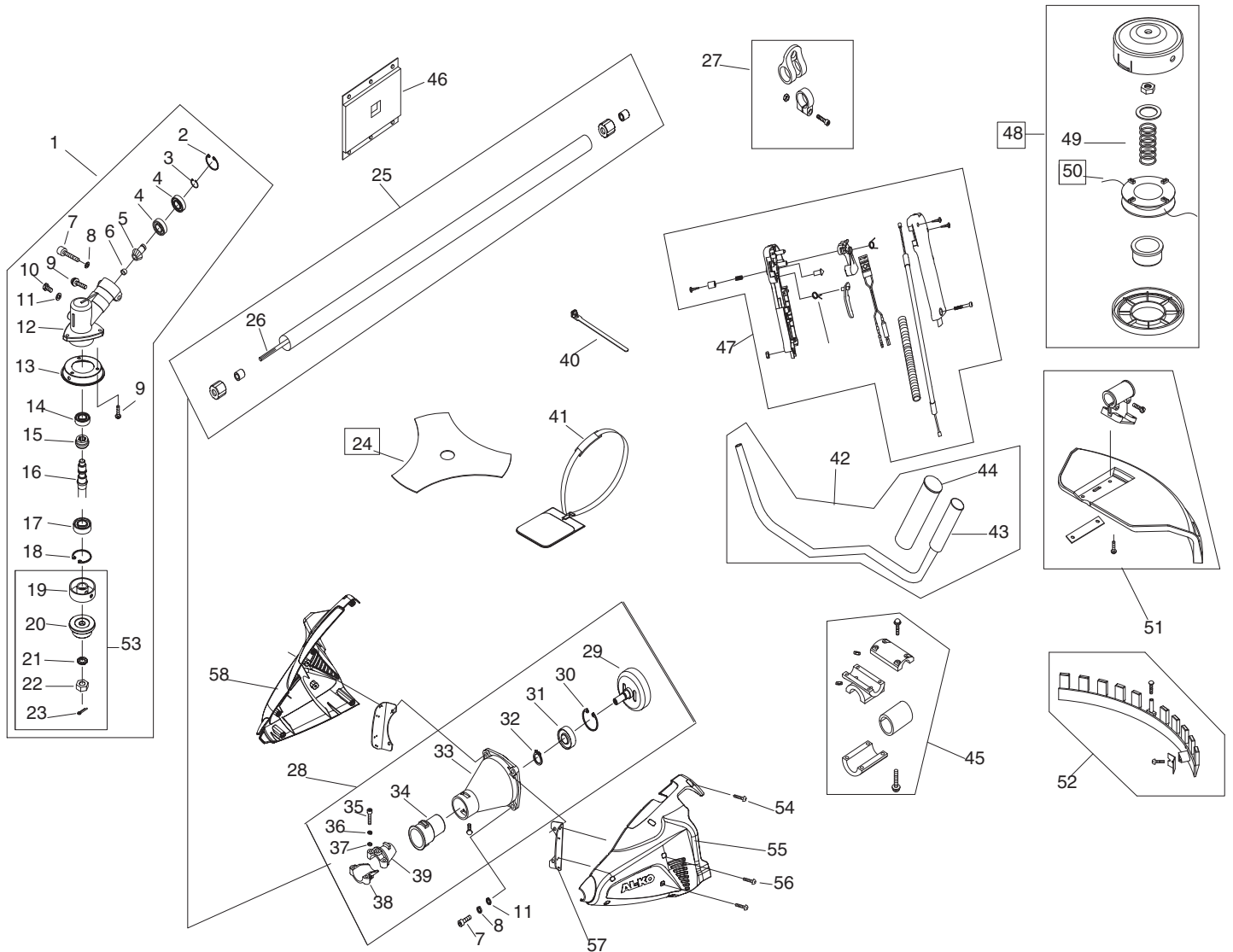
1. Вийміть свічку запалювання.
2. Швидко і сильно потягніть за шнур стартера, щоб видалити надлишкове масло з камери згорання.
3. Почистіть свічку запалювання і відрегулюйте відстань між електродами або вставте нову свічку запалювання із правильною відстанню електродів.
4. Підготуйте виріб до введення в експлуатацію.
5. Заповніть бензобак правильною паливно-масляною сумішшю. Для цього виконуйте вказівки розділу «Пальне і масло».

10 ТЕХНІЧНІ ДАНІ

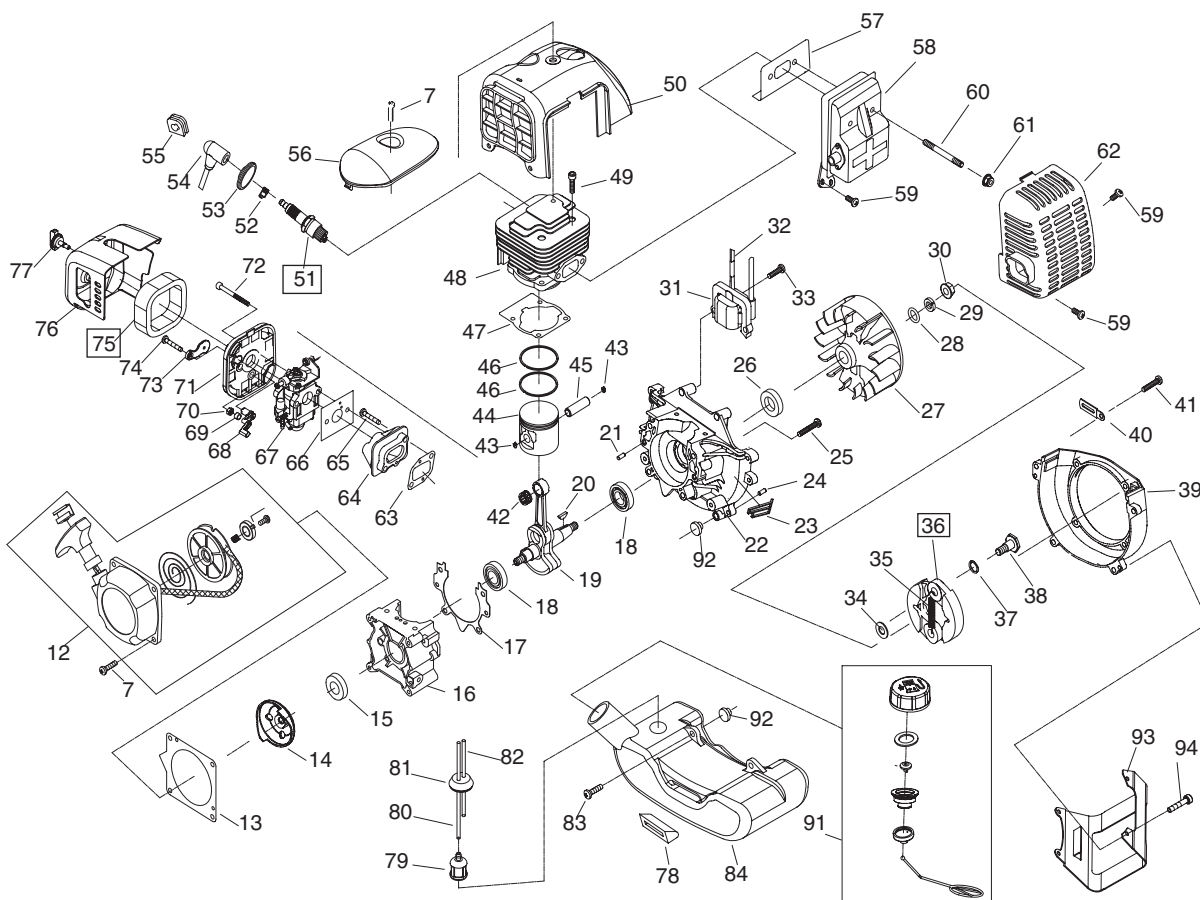
	BC 4535
Тип двигуна	Двохтактний двигун із повітряним охолодженням
Робочий об'єм	42 см ³
Потужність:	1,25 кВт
Суха маса разом з ножем / катушкою з нейлоновим різцем	8,9 / 8,8 кг
Місткість для пального	1,2 л
Ширина скосу нейлонового різця	41 см
Діаметр нейлонового різця	2,4 мм
Ширина захвату коси	25 см
Ручка	велосипедна ручка
Запалення	електричне
Свічка запалення	NGK BPMR6A або подібні
Привід	Відцентрове щеплення
Вібрація згідно ISO 7916	≤ 7,5 м/с ²
Рівень звукового тиску згідно EN 27917	102 дБ(А)

11 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ У ДВИГУНІ

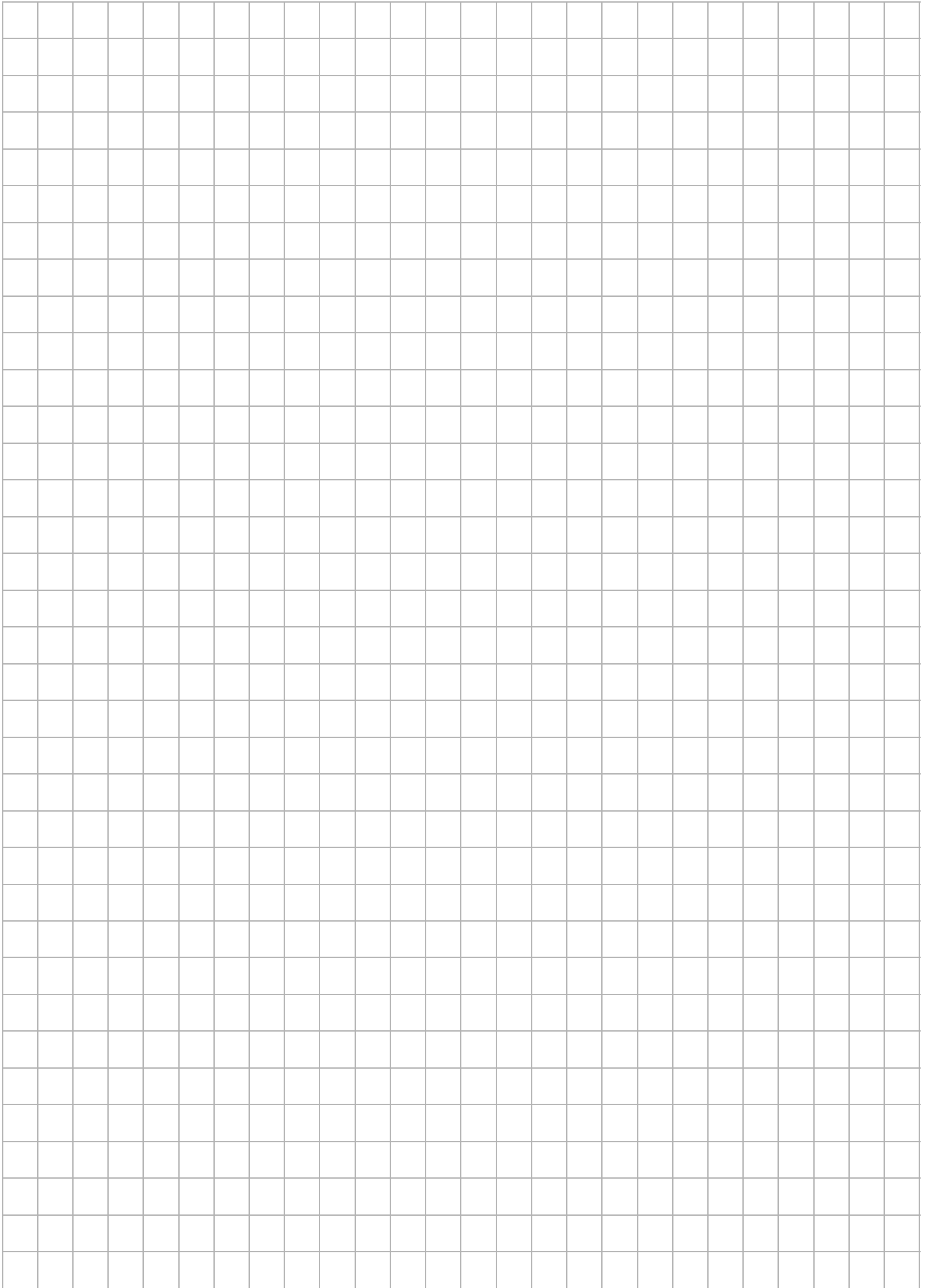
Несправність	Можлива причина	Способи усунення
Двигун не заводиться або заводиться, але не працює	Неправильна процедура запуску двигуна	Виконуйте вказівки в інструкції з експлуатації
	Неправильне регулювання карбюратора	Дайте фахівцеві відрегулювати карбюратор або відішліть виріб до AL-KO.
	Нагар на свічці запалювання	Почистіть свічку запалювання, відкоригуйте відстань між електродами бо замініть свічку запалювання.
Двигун заводиться, але має малу потужність	Неправильне налаштування важеля заслінки	Поставте важіль у положення «RUN» (I)
	Забруднений повітряний фільтр	Вийміть фільтр, почистіть його та вставте назад.
	Неправильне регулювання карбюратора	Дайте фахівцеві відрегулювати карбюратор або відішліть виріб до AL-KO.
Двигун глохне	Неправильне регулювання карбюратора	Дайте фахівцеві відрегулювати карбюратор або відішліть виріб до AL-KO.
Працює нерівномірно	Неправильна відстань між електродами в свічці запалювання	Почистіть свічку запалювання, відкоригуйте відстань між електродами бо замініть свічку запалювання.
Надмірно димить (після приблизно 1 хв. положення максимальної подачі пального)	Неправильне регулювання карбюратора	Дайте фахівцеві відрегулювати карбюратор або відішліть виріб до AL-KO.
	Неправильна суміш пального	Використовуйте правильну суміш пального (співвідношення 25 : 1)



Pos.	Art.-Nr.	Pos.	Art.-Nr.	Pos.	Art.-Nr.	Pos.	Art.-Nr.
1	462503	16	462515	31	700252	46	462542
2	700730	17	700574	32	700841	47	462533
3	402310	18	700346	33	463250	48	112406
4	700385	19	462516	34	463251	49	462535
5	462510	20	462517	35	462551	50	462536
6	462511	21	462548	36	462552	51	462537
7	700496	22	462549	37	462553	52	462538
8	462546	23	462550	38	463252	53	462532
9	462547	24	112405	39	463253	54	463649
10	700483	25	463249	40	462527	55	463479
11	700137	26	462519	41	462528	56	463650
12	462512	27	462520	42	462529	57	463482
13	462513	28	463248	43	462530	58	463478
14	701308	29	462522	44	462531		
15	462514	30	700840	45	462544		



Pos.	Art.-Nr.	Pos.	Art.- Nr.	Pos.	Art.- Nr.	Pos.	Art.- Nr.
7	462555	31	463221	51	462591	71	462610
12	462554	32	463222	52	462592	72	462611
13	462556	33	462573	53	462593	73	462612
14	462557	31	462574	54	462594	74	462613
15	462558	35	462575	55	462595	75	462614
16	463214	36	462576	56	463232	76	463242
17	463215	37	462577	57	463233	77	462616
18	462561	33	462578	58	463234	78	462618
19	463216	39	463223	59	462599	79	462619
20	462563	40	462581	60	463235	80	463243
21	462564	41	462573	61	463236	81	462621
22	463217	42	463224	62	463237	82	463244
23	463218	43	463225	63	463238	83	462623
21	462564	44	463226	64	463239	84	463245
25	462566	45	463227	65	462555	91	462631
26	463219	46	463228	66	463240	92	462632
27	463220	47	463229	67	463241	93	463246
28	462568	48	463230	68	462607	94	463247
29	462569	49	462589	69	462608		
30	462570	50	463231	70	462609		



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt Motorsense	Hersteller AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Bevollmächtigter Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Seriennummer G2302305		
Typ BC 4535	EG-Richtlinien 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2004/108/EG 2000/14/EG (13) 2002/88/EG	Harmonisierte Normen ISO 11806:2009-01 ISO 14982:1998-09
Schalleistungspegel gemessen / garantiert BC 4535 102 / 104 dB(A)	Konformitätsbewertung 2000 /14/EG Anhang V	

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.

Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxx xxx (x) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product

Brush cutter

Manufacturer

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Executive Officer

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Serial number

G2302305

Model

BC 4535

EU directives

98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2004/108/EG
2000/14/EG (13)
2002/88/EG

Harmonised standards

ISO 11806:2009-01
ISO 14982:1998-09

Sound power level

measured / guaranteed
BC 4535 102 / 104 dB(A)

Conformity evaluation

2000 /14/EG
Appendix V

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Warranty

If any material or manufacturing defects are found during the statutory customer protection period, we will either repair or replace the equipment, whichever we consider the more appropriate. This statutory period may vary according to the legislation in force in the country where the equipment was purchased.

Our warranty is valid only if:

- The equipment has been used properly
- The operating instructions have been followed
- Genuine replacement parts have been used

The warranty is no longer valid if:

- The equipment has been tampered with
- Technical modifications have been made
- The trimmer was not used for its intended purpose (for example, used for commercial or communal applications)

The following are not covered by warranty:

- Paint damage due to normal wear
- Wear parts identified by a border XXX XXX (X) on the spare parts list
- Combustion motors – these are covered by a separate warranty from the manufacturer concerned

To make a claim under warranty, please take this statement of warranty and proof of purchase to the nearest authorised customer service centre. This warranty does not affect the usual statutory rights of the customer relative to the seller.

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

Product

Motortrimmer

Serienummer

G2302305

Fabrikant

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Gevoormachtigde

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type

BC 4535

EU-richtlijnen

98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2004/108/EG
2000/14/EG (13)
2002/88/EG

Geharmoniseerde normen

ISO 11806:2009-01
ISO 14982:1998-09

Geluidsniveau

gemeten / gegarandeerd
BC 4535 102 / 104 dB(A)

Conformiteitsbeoordeling

2000 /14/EG
bijlage V

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantie

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan het apparaat verhelpen we gedurende de wettelijke termijn voor garantieaanspraken naar onze keuze door reparatie of een vervangende levering. Deze garantietermijn wordt bepaald door de wetgeving in het land, waar het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt enkel bij:

- correcte behandeling van het apparaat
- inachtneming van de bedieningshandleiding
- gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- pogingen tot reparatie van het apparaat
- technische wijzigingen aan het apparaat
- gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming (bijvoorbeeld bedrijfsmatig of gemeentelijk gebruik)

Uitgesloten van de garantie zijn:

- lakschade die is veroorzaakt door normale slijtage
- slijtageonderdelen, die op de kaart met reserveonderdelen zijn gekenmerkt met de omkadering **XXX XXX (X)**
- verbrandingsmotoren – hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de betreffende motorfabrikant

Bij garantieaanspraken kunt u zich met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs wenden tot de distributeur of de bevoegde klantenservice bij u in de buurt. Met deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken bij gebreken van de koper tegenover de verkoper onverkort van kracht.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit

Débroussailleuse avec accouplement de force centrifuge

Numéro de série

G2302305

Fabricant

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Fondé de pouvoir

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type

BC 4535

Directives UE

98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2004/108/EG
2000/14/EG (13)
2002/88/EG

Normes harmonisées

ISO 11806:2009-01
ISO 14982:1998-09

Niveau de puissance sonore

mesuré / garanti
BC 4535 102 / 104 dB(A)

Evaluation

de conformité
2000 /14/EG
annexe V

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantie

Les défauts matériels ou de fabrication éventuels sur l'appareil sont couverts par notre garantie pendant la période de garantie légale pour les réclamations et nous les corrigeons à notre gré par une réparation ou une livraison de remplacement. La période de garantie est déterminée selon la loi du pays où l'appareil a été acheté.

Notre confirmation de garantie ne s'applique qu'en cas de :

- Traitement correct de l'appareil
- Respect du mode d'emploi
- Utilisation de pièces de rechange d'origine

La garantie s'éteint en cas de :

- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- D'utilisation non conforme à l'usage prévu (p. ex utilisation commerciale ou municipale)

Ne sont pas couverts par la garantie :

- Les détériorations de la peinture dues à une usure normale
- Les pièces d'usure sui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange **XXX XXX (X)**
- Les moteurs à combustion – ces derniers sont couverts par les prestations de garantie des fabricants de moteur correspondants

Dans un cas impliquant la garantie, veuillez-vous adresser avec cette carte de garantie et votre bon d'achat à votre revendeur ou au centre de service-après vente agréé le plus proche. De par cet accord de garantie, les prestations en garantie légales de l'acheteur vis à vis du vendeur ne sont pas affectées.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

Producto esbrozadota con acoplamiento de fuerza centrifuga	Fabricante AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Apoderado Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Número de serie G2302305		
Modelo BC 4535	Directivas CE 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2004/108/EG 2000/14/EG (13) 2002/88/EG	Normas armonizadas ISO 11806:2009-01 ISO 14982:1998-09
Nivel de potencia sonora medido /garantizado BC 4535 102 / 104 dB(A)	Evaluación de conformidad 2000 /14/EG Anexo V	

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantía

Nosotros solucionamos los posibles fallos del material o de fabricación durante el plazo legal de prescripción de derechos por deficiencias según nuestro criterio mediante reparación o entrega supletoria. El plazo de prescripción se determinará con arreglo a la legislación del país en el que se haya adquirido el aparato.

Nuestra declaración de garantía es válida únicamente en caso de:

- uso correcto del aparato
- observancia de las instrucciones de uso
- utilización de piezas de repuesto originales

La garantía se extingue cuando:

- se realizan intentos de reparación en el aparato
- se realizan modificaciones técnicas en el aparato
- en caso de utilización no conforme a la finalidad prevista (por ejemplo, utilización industrial o comunal)

Quedan excluidos de la garantía:

- los daños de lacado derivados del desgaste normal
- las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco XXXX XXX (X)
- motores de combustión: para éstos serán de aplicación las regulaciones de garantía propias del fabricante de motor en cuestión

En caso de proceder la garantía, rogamos se dirija con la presente declaración de garantía y el comprobante de compra a su vendedor o al servicio autorizado de postventa más cercano. Los derechos legales por deficiencias del comprador frente al vendedor no se ven afectados por esta declaración de garantía.

Declaração de conformidade CE

Declaramos que o modelo deste produto por nós comercializado corresponde aos requisitos das directivas harmonizadas da UE, às normas de segurança da UE e às normas específicas do produto.

Produto

Rocadora

N.º de série

G2302305

Fabricante

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Representante

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Tipo

BC 4535

Directivas UE

98/37/EG (...2009-12-28)

2006/42/EG (2009-12-29...)

2004/108/EG

2000/14/EG (13)

2002/88/EG

Normas harmonizadas

ISO 11806:2009-01

ISO 14982:1998-09

Nível de ruído

medido / garantido

BC 4535 102 / 104 dB(A)

Avaliação da conformidade

2000 /14/EG

Anexo V

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantia

Garantimos a reparação ou substituição do produto em caso de eventuais falhas de material ou erros de fabrico durante o prazo de validade legal aplicável a prestação de garantia. O prazo da garantia varia em função da legislação do país de compra do aparelho.

Aceitamos a garantia apenas se:

- Se o aparelho for usado correctamente
- Se o manual de instruções for respeitado
- Se forem usadas peças sobressalentes originais

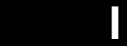
Não podemos aceitar a garantia:

- Se se tentar reparar o aparelho
- Se forem feitas alterações técnicas no aparelho
- Se o aparelho não for usado correctamente (por exemplo, utilização industrial ou comunitária)

Situações não abrangidas pela garantia:

- Danos na pintura, provocados pelo desgaste normal
- Peças de desgaste que estejam identificadas com **XXX XXX (X)** no cartão de peças sobressalentes
- Motores de combustão - neste caso aplica-se a garantia separada do fabricante do motor em questão

Para fazer uso da garantia, dirija-se ao seu vendedor ou ao serviço de apoio a clientes autorizado mais próximo e apresente esta declaração de garantia e o recibo de compra. Esta aceitação da garantia não afecta o direito a reivindicações de garantia legais do comprador em relação ao vendedor.



Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

Prodotto Trimmer con frizione Numero di serie G2302305	Costruttore AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Delegato Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Tipo BC 4535	Direttive UE 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2004/108/EG 2000/14/EG (13) 2002/88/EG	Norme armonizzate ISO 11806:2009-01 ISO 14982:1998-09
Livello di potenza acustica misurato / garantito BC 4535 102 / 104 dB(A)	Valutazione di conformità 2000 /14/EG Appendice V	

Kötz, 2009-10-26

Antonio De Filippo, Managing Director

Garanzia

Qualsiasi difetto del materiale o di fabbricazione sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione. Il periodo di garanzia dipende dalle leggi del paese, in cui viene acquistata la macchina.

La nostra garanzia è valida solo nei seguenti casi:

- utilizzo corretto della macchina
- rispetto delle istruzioni per l'uso
- impiego di ricambi originali

La garanzia decade nei seguenti casi:

- tentativi di riparazione sulla macchina
- modifiche tecniche alla macchina
- impiego non conforme alle prescrizioni (per es. impiego professionale o in ambito pubblico)

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni alla vernice riconducibili alla normale usura
- particolari soggetti a usura, che sulla scheda ricambi siano contrassegnati da **XXX XXX (X)**
- motori a combustione – Per questi valgono le norme di garanzia del produttore del motore

Per richiedere una prestazione in garanzia rivolgersi - con questa dichiarazione e lo scontrino dell'acquisto - al rivenditore o al Centro assistenza autorizzato più vicino. La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.

Izjava ES o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU in upoštevni standardi za tovrstne izdelke.

Izdelek Motorna kosa, centrifugalna sklopka	Proizvajalec AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Pooblaščen zastopnik Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serijska številka G2302305		
Tipi BC 4535	Direktive EU 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2004/108/EG 2000/14/EG (13) 2002/88/EG	Usklajene norme ISO 11806:2009-01 ISO 14982:1998-09
Raven zvočne moči izmerjena / zagotovljena BC 4535 102 / 104 dB(A)	Ugotavljanje skladnosti 2000 /14/EG Dodatek V	

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Garancija

V zakonitem garancijskem roku morebitne napake v materialu ali izdelavi v skladu z našo presojo brezplačno odpravimo bodisi s popravilom ali zamenjavo delov. Obseg garancijskih pravic je odvisen tudi od zakonodaje države, v kateri ste napravo kupili.

Naša garancija velja samo:

- če napravo uporabljate v skladu z navodili in namenom
- če upoštevate navodila za uporabo
- če uporabljate le originalne nadomestne dele

Garancijske pravice prenehajo veljati:

- če skuša napravo popraviti nepooblaščen oseba
- če opravite tehnične spremembe na napravi
- v primeru nenamenske uporabe (npr. v pridobitvene ali komunalne namene)

Garancija ne krije:

- poškodb laka, ki so posledica običajne obrabe
- obrabnih delov, ki so na seznamu nadomestnih delov označeni z okvirčkom **XXX XXX (X)**
- za motorje z notranjim izgorevanjem veljajo določila v garancijskem listu, ki ga prilaga proizvajalec

V primeru uveljavljanja garancije se z garancijskim listom in računom obrnite na svojega prodajalca ali najbližji pooblaščen servis. Navedbe v priloženi garancijski izjavi ne omejujejo zakonsko določenih pravic, ki jih ima kupec do prodajalca.

EZ izjava o sukladnosti

Ovim potvrđujemo da ovaj proizvod, u verziji koju smo mi pustili u promet, odgovara zahtjevima harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih standarda i standarda koji su specifični za proizvod.

Proizvod

Ručni trimmer za travu

Serijski broj

G2302305

Proizvođač

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Opunomoćenik

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Tip

BC 4535

EU smjernice

98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2004/108/EG
2000/14/EG (13)
2002/88/EG

Harmonizirane norme

ISO 11806:2009-01
ISO 14982:1998-09

Razina zvučne snage

izmjerena / zajamčena
BC 4535 102 / 104 dB(A)

Procjena sukladnosti

2000 /14/EG
Prilog V

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Jamstvo

Eventualne greške na materijalu ili greške pri proizvodnji koje se pojave na uređaju otklanjamo za vrijeme zakonskog jamstvenog roka za zahtjeve u slučaju nedostatak po našem izboru u vidu popravke ili zamjenske isporuke. Jamstveni rok određuje se prema zakonu zemlje u kojoj je uređaj kupljen.

Naše jamstvo vrijedi samo u slučaju:

- propisnog rukovanja uređajem
- poštivanja uputa za rukovanje
- uporabe originalnih zamjenskih dijelova

Pravo na jamstvo gubi se u slučaju:

- pokušaja popravaka na uređaju
- tehničkih izmjena na uređaju
- nenamjenske uporabe
(npr. profesionalna ili komunalna uporaba)

Iz jamstva su isključeni:

- oštećenja na laku koja nastaju uslijed normalnog habanja
- potrošni dijelovi koji su označeni na kartici s rezervnim dijelovima s okvirom **XXX XXX (X)**
- motori s unutarnjim izgaranjem – za njih vrijede odvojene jamstvene odredbe odgovarajućeg proizvođača motora

U slučaju jamstvenog zahtjeva molimo obratite se s ovom izjavom o jamstvu i dokazom o kupnji Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi za kupce. Ovom izjavom o jamstvu nisu obuhvaćeni zahtjevi u slučaju nedostataka koje kupac može imati prema prodavaču.

EU megfelelési nyilatkozat

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-orányelvekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

Termék

Motoros kasza rőpsúlgos kuplunggal

Gyártási szám

G2302305

Typ

BC 4535

Gyártó

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

EU-irányelvek

98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2004/108/EG
2000/14/EG (13)
2002/88/EG

Meghatalmazott

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Harmonizált szabványok

ISO 11806:2009-01
ISO 14982:1998-09

Zajnyomásszint

mért / garantált
BC 4535 102 / 104 dB(A)

Megfelelés értékelése

2000 /14/EG
függelék V

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Garancia

A készülék esetleges anyag-, illetve gyártási hibáit a szavatosság törvényes elévülési idején belül, saját választásunknak megfelelően javítással vagy pótalkatrész biztosításával hárítjuk el. Az elévülési idő vonatkozásában annak az országnak a törvényei az irányadók, amelyben a készüléket megvásárolták.

A garancia érvényes, ha:

- A készüléket szakszerűen használták
- Betartották a használati utasítást
- Eredeti pótalkatrészeket használtak

A garancia nem érvényes, ha:

- A készüléket sajátkezűleg javították
- A készülék műszaki jellemzői megváltoztak
- A készüléket nem rendeltetésszerűen használták (pl. ipari vagy kommunális célú hasznosítás esetén)

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- A lakkozás normál használatból eredő sérülései
- Kopásnak kitett alkatrészek, amelyek a pótalkatrész-kártyán bekeretezett számmal vannak jelölve XXX XXX (X)
- Belsőégésű motorok – Ezekre az adott motor gyártója által kiadott külön garanciavállalás érvényes

Garanciális esetben kérjük, hogy ezzel a garanciavállalási nyilatkozattal és a vásárláskor kapott számlával forduljon az üzlethez, ahol a vásárlás történt, vagy a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. Ez a garanciavállalás a vásárlónak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igényét nem érinti.

Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

Produkt

Benzinová strunová sekačka s odstředivou spojkou

Sériové číslo

G2302305

Výrobce

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Zmocněnec

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Typ

BC 4535

Směrnice EU

98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2004/108/EG
2000/14/EG (13)
2002/88/EG

Harmonizované normy

ISO 11806:2009-01
ISO 14982:1998-09

Hladina zvukového výkonu

naměřená / garantovaná
BC 4535 102 / 104 dB(A)

Hodnocení shody

2000 /14/EG
příloha V

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Záruka

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné lhůty na odstranění nedostatků podle našeho uvážení buď opravou nebo náhradou. Lhůta na odstranění nedostatků se řídí právem země, kde byl přístroj zakoupen.

Naše záruka platí jen v případě:

- Řádné manipulace s přístrojem
- Dodržení návodu k obsluze
- Používání originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v případě:

- Pokusu o opravu přístroje
- Technických změn na přístroji
- Nevhodném používání
(např. komerční nebo komunální využití)

Ze záruky je vyňato:

- Poškození laku, které se týká normálního opotřebení
- Rychle se opotřebující součásti, které jsou na kartě náhradních dílů označeny rámečkem XXX XXX (X)
- Spalovací motory – na ně se vztahuje zvláštní záruka daného výrobce motoru

V záručním případě se obraťte s tímto prohlášením o záruce a dokladem o nákupu na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizovaný zákaznický servis. Příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího vůči prodejci nedotčeny.

Vyhlásenie o zhode - ES

Týmto vyhlasujeme, že tento výrobok v prevedení, ktoré sme uvedli do prevádzky, zodpovedá požiadavkám harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných noriem EÚ a noriem platných pre tento výrobok.

Výrobok

Motorový vyžínač, odstredivou spojkou

Výrobné číslo

G2302305

Výrobca

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Splnomocnenec

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Typ

BC 4535

Smernice EÚ

98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2004/108/EG
2000/14/EG (13)
2002/88/EG

Harmonizované normy

ISO 11806:2009-01
ISO 14982:1998-09

Hlučnosť

nameraná / zaručená
BC 4535 102 / 104 dB(A)

Vyhodnotenie zhody

2000 /14/EG
príloha V

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Záruka

Prípadnú materiálovú alebo výrobnú chybu počas zákonnej záručnej lehoty odstránime podľa nášho rozhodnutia pomocou opravy alebo náhradnej dodávky. Premlčacia doba je určená podľa práva krajiny, kde bolo zariadenie nakúpené.

Náš prísľub záruky platí len v prípade, že:

- Zariadenie bolo správne obsluhované
- Dodržiaval sa návod na obsluhu
- Používali sa len originálne náhradné diely

Záruka stráca platnosť v prípade, že:

- Na zariadení boli vykonané pokusy o opravu
- Na zariadení boli vykonané technické zmeny
- Zariadenie sa nepoužívalo podľa účelu, na ktorý bolo určené (napr. priemyselné alebo komunálne použitie)

Zo záruky sú vylúčené:

- Poškodenia laku, ku ktorým došlo normálnym opotrebovaním
- Opotrebované diely, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámečkom [XXX XXX (X)]
- Spaľovacie motory – Pre tieto platia samostatné záručné podmienky príslušného výrobcu motora

V prípade záruky sa obráťte, prosím, s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o nákupe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Týmto prísľubom záruky zostávajú zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcejmu na odstránenie nedostatkov nedotknuté.

EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

Produkt Motordrevne	Producent AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Befuldmægtiget repræsentant Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serienummer G2302305		
Type BC 4535	EU-direktiver 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2004/108/EG 2000/14/EG (13) 2002/88/EG	Harmoniserede standarder ISO 11806:2009-01 ISO 14982:1998-09
Lydeffektniveau målt / garanteret BC 4535 102 / 104 dB(A)	Overensstemmelses- vurdering 2000 /14/EG bilag V	

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Garanti

Eventuelle materiale- eller produktionsfejl ved maskinen afhjælpes inden for den lovbestemte forældelsesfrist for garantikrav ved reparation eller erstatningslevering efter vores valg. Forældelsesfristen retter sig efter lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garantitilsagn gælder kun ved:

- Korrekt behandling af maskinen
- lagttagelse af betjeningsvejledningen
- Anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- Reparationsforsøg på maskinen
- Tekniske ændringer på maskinen
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse (f.eks. erhvervmæssig eller kommunal anvendelse)

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der på reservedelskortet er mærket med ramme XXX XXX (X)
- Forbrændingsmotorer – disse er omfattet af særlige garantibestemmelser fastsat af den pågældende motorproducent

I garantitilfælde bedes du kontakte din forhandler eller den nærmeste autoriserede kundeserviceafdeling og medbringe denne garantierklæring og købskvitteringen. Dette garantitilsagn har ingen indflydelse på købers ved lov fastsatte garantikrav over for sælger.

EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt Bensintrimmer med slirkoppling	Tillverkare AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Företrädare Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serienummer G2302305		
Typ BC 4535	EU-direktiv 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2004/108/EG 2000/14/EG (13) 2002/88/EG	Harmoniserade normer ISO 11806:2009-01 ISO 14982:1998-09
Ljudeffektnivå uppmätt / garanterad BC 4535 102 / 104 dB(A)	Överensstämmels- evärdering 2000 /14/EG bilaga V	

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Garanti

Eventuella material- eller tillverkarfel på maskinen ansvarar vi för under garantin inom den lagstadgade preskriptionstiden antingen genom reparation eller utbyte av del/delar. Preskriptionstiden gäller efter respektive lands lag, där maskinen införskaffades.

Våra garantiåtaganden gäller endast vid:

- Ett korrekt handhavande av maskin
- Beaktande av bruksanvisning
- Användning av reservdelar i original

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök av maskin
- Tekniska ändringar på maskinen
- Ej ändamålsenlig användning (t.ex. användning för kommersiellt bruk eller användning inom kommunal verksamhet)

Garantin gäller inte för:

- Lackskador, som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelskartan är märkta med ramar XXX XXX (X)
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller separata garantibestämmelser från respektive motortillverkare

Vid garantifall var god uppsök din handlare med denna garantiförsäkran och kvittot eller närmaste auktoriserade kundtjänstställe. Genom detta garantiåtagande berörs inte köparens lagstadgade garanti gentemot försäljaren.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että kysessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

Tuote Bensiinimoottoriviikate	Valmistaja AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Valtuutettu henkilö Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Sarjanumero G2302305		
Tyyppi BC 4535	EU-direktiivit 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2004/108/EG 2000/14/EG (13) 2002/88/EG	Harmonisoidut standardit ISO 11806:2009-01 ISO 14982:1998-09
Äänitehotaso mitattu / taattu BC 4535 102 / 104 dB(A)	Vaatimustenmukaisuuden arviointi 2000 /14/EG liite V	

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Takuu

Laitteessa mahdollisesti esiintyvät materiaali- tai valmistusvirheet korjataan lakisääteisen takuun voimassaoloaikana valmistajan parhaaksi katsomalla tavalla joko korjaamalla tai toimittamalla asiakkaalle varaosa.

Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lakien mukaisesti.

Valmistajan myöntämä takuu pätee vain seuraavien Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa: edellytysten täytyessä:

- Laitetta käytetään asianmukaisesti
- Käyttöohjetta noudatetaan
- Laitteessa käytetään alkuperäisiä varaosia
- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Laitetta on käytetty määräysten tai ohjeiden vastaisella tavalla (esim. kaupalliseen tai kunnallistekniseen tarkoitukseen)

Takuu ei koske:

- Maalivaurioita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvia osia, jotka on merkitty varaosakaavioon kehyksellä XXX XXX (X)
- Polttomoottoreita – Niitä koskevat kulloinkin kyseessä olevan moottorinvalmistajan erilliset takuumääräykset

Ota takuutapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja esitä tämä takuutodistus ja myyntikuitti. Valmistajan myöntämä takuu ei rajoita ostajan lakisääteisiä takuuvaatimuksia.

Deklaracja zgodności EWG

Niniejszym oznajmiamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.

Produkt

Kosa spalinowa ze sprzęgłem
odśrodkowym

Numer seryjny

G2302305

Producent

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Pełnomocnik

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Typ

BC 4535

Wytyczne UE

98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2004/108/EG
2000/14/EG (13)
2002/88/EG

Normy zharmonizowane

ISO 11806:2009-01
ISO 14982:1998-09

Poziom mocy dźwięku

zmierzony / gwarantowany
BC 4535 102 / 104 dB(A)

Ocena zgodności

2000 /14/EG
załącznik V

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Gwarancja

Ewentualne wady materiałowe lub produkcji urządzenia usuwamy w przepisowym okresie gwarancji braku wad, poprzez naprawę lub wymianę według naszego wyboru. Okres gwarancji określany jest według przepisów kraju zakupu.

Gwarancja przysługuje tylko wtedy gdy:

- Obchodzone się odpowiednio z urządzeniem
- Przestrzegano instrukcji obsługi
- Stosowano oryginalne części zamienne

Gwarancja wygasa gdy:

- Próbowano urządzenie naprawiać
- Dokonywano zmian technicznych w urządzeniu
- Stosowano urządzenie niezgodnie z przeznaczeniem (np. zawodowe lub komunalne zastosowanie)

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń lakieru wynikłych z normalnego zużycia
- Części podlegających zużyciu oznaczonych w wykazie **XXX XXX (X)** w ramach
- Spalonych silników – Dla nich obowiązują odrębne postanowienia gwarancyjne producenta silnika

W przypadku konieczności korzystania z gwarancji proszę się zwrócić do Waszego sprzedawcy lub autoryzowanej placówki serwisowej z niniejszą deklaracją gwarancji i dowodem zakupu. Udzielenie gwarancji nie ma wpływu na prawne możliwości roszczeń nabywcy względem sprzedawcy.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

Продукт Motokosa	Производитель AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Уполномоченный представитель Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Серийный номер G2302305		
Тип BC 4535	Директивы ЕС 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2004/108/EG 2000/14/EG (13) 2002/88/EG	Согласованные нормы ISO 11806:2009-01 ISO 14982:1998-09
Уровень звука измеренный / гарантируемый BC 4535 102 / 104 dB(A)	Оценка соответствия 2000 /14/EG Приложение V	

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Гарантия

Мы готовы устранить некоторые погрешности материала или изготовления в течение установленного законом срока давности предъявления претензии по качеству (путем ремонта или замены - по нашему усмотрению). Срок давности определяется законодательством страны, где был куплен инструмент.

Наши гарантийные обязательства действительны только в следующих случаях: Гарантия теряет силу в следующих случаях:

- При надлежащем обращении с инструментом
- При соблюдении руководства по эксплуатации
- При использовании оригинальных запасных частей
- При попытке починить инструмент
- При внесении изменений в конструкцию инструмента
- При ненадлежащем использовании инструмента (например, в промышленных или коммунальных целях)

Гарантия не распространяется на:

- Повреждения лакового покрытия, возникшие по причине нормального износа
- Изнашиваемые детали, отмеченные рамкой [XXX XXX (X)] на карте запасных частей
- Двигатели внутреннего сгорания – На них распространяются отдельные гарантийные обязательства соответствующего производителя двигателей

В случае, требующем предоставления гарантии, пожалуйста, обратитесь с данным гарантийным письмом и чеком, подтверждающим покупку, к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Данные гарантийные обязательства не распространяются на определенный законом порядок предъявления покупателем претензий по качеству к продавцу.

EG-Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че този продукт в нашето изпълнение отговаря на изискванията на хармонизираните европейски директиви, стандарти на ЕС и на специфичните стандарти.

Продукт

Храсторезачка / Тример за трева, ръчен

Сериен номер

G2302305

Производител

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Представител

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Тип

BC 4535

Европейски директиви

98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2004/108/EG
2000/14/EG (13)
2002/88/EG

Хармонизирани норми

ISO 11806:2009-01
ISO 14982:1998-09

Ниво на шум

измерено / гарантирано
BC 4535 102 / 104 dB(A)

Оценка на

съответствието

2000 /14/EG
Приложение V

Kötz, 2009-09-09



Antonio De Filippo, Managing Director

Гаранция

Евентуалните материални или производствени дефекти на уреда се отстраняват от нас по наш избор чрез ремонт или подмяна с нов, в рамките на установеният давностен срок за предявяване на претенции към качеството.

Давностният срок се определя според законодателството на страната, в която е закупен уредът.

Нашето гаранционно задължение е валидно само при условие че: Гаранцията е невалидна, в случай че:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Уредът се употребява надлежно съгласно предназначението ■ Инструкциите за употреба са спазени ■ Употребяване са оригинални резервни части | <ul style="list-style-type: none"> ■ Правени са опити за ремонт на уреда ■ Налице са технически изменения в уреда ■ Налице е употреба извън предназначението (напр. за промишлени цели или комунални нужди) |
|---|--|

Гаранцията не покрива:

- Повреди на боята, които са резултат на нормално износване
- Бързоизносващи се части, обозначени в списъка с резервни части с формат **[XXX XXX (X)]**
- Двигатели с вътрешно горене – за тях важат отделни гаранционни условия, определени от съответния производител на двигателя

При възникване на гаранционно събитие се обърнете с настоящата гаранция и касова бележка към Вашият доставчик или най-близкия оторизиран сервизен център. Тази гаранция доказва законните претенции към качеството на продукта от страна на купувача към продавача.

EG uygunluk açıklaması

Bu vesileyle tarafımızdan piyasaya sunulan modeldeki bu ürünün AB standartları, AB güvenlik standartları ve ürüne özgü standartlar altındaki karma talepleri karşıladığını bilgilerinize sunmak isteriz.

Ürün

benzin motorlu

Seri numarası

G2302305

Tip

BC 4535

Ses gücü seviyesi

ölçülen / garanti edilen
BC 4535 102 / 104 dB(A)

Üretici

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

AB standartları

98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2004/108/EG
2000/14/EG (13)
2002/88/EG

Uygunluk

değerlendirmesi

2000 /14/EG
ek V

Yetkili

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Karma normal

ISO 11806:2009-01
ISO 14982:1998-09

Resmi makam

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Kötz, 2009-10-26

Antonio De Filippo, Managing Director

Garanti

Cihazda herhangi bir malzeme veya üretici hatasında veya arıza durumlarında yasal garanti süresi içinde gerekli değişimler tarafımızdan yapılacak seçime bağlı olarak onarım veya yedek parça teslimi olarak gerçekleştirilecektir. Garanti süresi cihazın satın alındığı ilgili ülkenin yasal zorunluluğu ile belirlenmiştir.

Garanti ancak şu durumlarda geçerlidir:

- Cihazın amacına uygun olarak kullanılmasında
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınması
- Orijinal yedek parçaların kullanımında

Garanti hangi durumlarda geçersizdir:

- Cihazda onarım denemeleri
- Cihaz üzerinde teknik değişiklikler
- Talimatlara uygun olmayan şekilde kullanım (örn. ticari veya belediye amaçlı kullanım)

Şunlar garanti dışıdır:

- Normal kullanımdan dolayı ortaya çıkmış boya hasarları
- Yedek parça kartında XXX XXX (X) çerçevesi XXX XXX (X) ile işaretlenmiş olan aşınan parçalar
- İçten yanmalı motor – Bunlar için ilgili motor üreticisinin ayrı olarak verilen garanti şartları geçerlidir

Garantinin gerekmesi durumunda lütfen bu garanti belgesi ve cihazın faturası ile satıcınıza veya en yakın yetkili müşteri servisine danışın.

Bu garanti onayı ile ürünü satın alanın yasal hasar talepleri saklıdır.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

Продукт бензиноюю мотокосою	Виробник AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Уповноважений представник Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Серійний номер G2302305		
Тип BC 4535	Директиви ЄС 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2004/108/EG 2000/14/EG (13) 2002/88/EG	Погоджені норми ISO 11806:2009-01 ISO 14982:1998-09
Рівень звуку обмірюваний / гарантований BC 4535 102 / 104 dB(A)	Оцінка відповідності 2000 /14/EG Додаток V	

Kötz, 2009-10-26



Antonio De Filippo, Managing Director

Гарантія

Протягом встановленого законодавством строку давності претензій щодо якості пристрою ми усунемо деякі дефекти матеріалу або виробничий брак шляхом ремонту або заміни (за нашим розсудом). Строк давності визначається правовими нормами тієї місцевості, де було куплено пристрій.

Наші гарантійні зобов'язання дійсні лише в таких випадках:

- Належна експлуатація пристрою
- Дотримання інструкції з експлуатації
- Використання оригінальних запасних частин

Гарантія втрачає силу в таких випадках:

- У разі здійснення спроби полагодити інструмент
- технічні зміни пристрою
- У разі неналежного використання інструмента (наприклад, у промислових або комунальних цілях)

Гарантія не розповсюджується на такі випадки:

- На пошкодження лакованої поверхні, які утворились унаслідок звичайного зношування
- Деталі, що зношуються (позначені рамкою **XXX XXX (X)** на карті запасних частин)
- На двигуни внутрішнього згоряння – На них розповсюджуються окремі гарантійні норми відповідного виробника двигунів

У випадку, що потребує надання гарантії, звертайтеся з цим гарантійним листом та документом, який підтверджує акт купівлі, до Вашого дилера або до найближчого авторизованого сервісного центру. Ці гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на правові претензії клієнта до продавця стосовно якості проданого пристрою.

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 35 78 / 2 51 52 27	(+43) 35 78 / 25 15 38
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3 / 97 67 - 3700	(+61) 3 / 97 67 - 3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16 / 80 54 27	(+32) 16 / 80 54 25
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56 / 418 3150	(+41) 56 / 418 3160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 3 82 / 21 03 81	(+420) 3 82 / 21 27 82
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 82 21 / 203 - 0	(+49) 82 21 / 203 - 138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3 / 85 - 763540	(+33) 3 / 85 - 763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 19 63 / 82 80 50	(+44) 19 63 / 82 80 52
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 50	(+36) 29 / 53 70 51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 1 3096 567	(+385) 1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039 / 93293 11	(+39) 039 / 93293 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91) 3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44) 2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218) 512660209	(+218) 512660209
MA	BADRA Sarl	(+212) 022447128	(+212) 022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64 86 25 50	(+47) 64 86 25 54
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38 / 444 6160	(+31) 38 / 444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61 / 816 19 25	(+48) 61 / 816 19 80
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499 / 168 87 18	(+7) 499 / 96600 - 00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812 / 446 10 75	(+7) 812 / 446 10 75
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31 57 35 80	(+46) (0) 31 57 56 20
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2 / 45 99 41 12	(+421) 2 / 45 64 81 17
SLO	DARKO OPARA S.P.	(+386) 17225858	(+386) 17225851
SRB	Agromarket doo	(+381) 34 / 30800	(+381) 34 / 30816
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44 / 492 33 96	(+380) 44 / 492 33 97